

ANUARIO BRIGANTINO



1997

n° 20

ANUARIO BRIGANTINO

Historia - Arte - Literatura - Antropoloxía - Entidades culturais e deportivas - Acontecementos do ano - Administración Municipal

Fundado por D. Francisco Vales Villamarín

Director: Alfredo Erias Martínez
Secretario e asesor: Julio Cuns Lousa

Asesores:

Manuel Ares Faraldo
José Antonio Miguez Rodríguez

Colaboradores técnicos:

Carlos Fernández Fernández
Xosé Luis García Sobrino
Xabier López López
M^a del Pilar Vázquez Ares
José M^a Veiga Ferreira

EXCMO. CONCELLO DE BETANZOS

1997

n^o 20

Dos traballos asinados
responden os seus autores; dos
demais, a dirección do ANUA-
RIO BRIGANTINO

Data límite de admisión de
orixinais:
31 de MARZO

REDACCIÓN E INTERCAMBIO

Excmo. Concello de Betanzos
**Arquivo e Biblioteca
Municipais**

Rúa Emilio Romay, 1
15300 Betanzos, A Coruña
Tlf. e Fax: (981) 771946
aytobetanzos@seric.es

O ANUARIO BRIGANTINO é analizado
sistematicamente polo "CENTRO DE INFOR-
MACIÓN Y DOCUMENTACIÓN CIENTÍFI-
CA" (C.I.N.D.O.C.) do C.S.I.C. e incluído na
base de datos ISOC. Ésta ofrece información
sobre artigos publicados en máis de 1.000 re-
vistas especializadas nos diferentes campos do
coñecemento que pertencen ás Humanidades
ou ás Ciencias Sociais.

A base de datos ISOC, accesible en liña des-
de calquer PC ou terminal de ordenador pola
rede telefónica conmutada ou por liñas especia-
lizadas para a transmisión de datos (X-25), dis-
tribúese tamén en CD-ROM e en forma de
repertorios bibliográficos impresos.

O seu enderezo é:
Calle Pinar, 25, 3º, 28006 MADRID.
Tlf. (91) 4112220. Fax 564 50 69.

Así mesmo, os traballos do ANUARIO in-
tégranse nas bases de datos da BIBLIOTECA
XERAL da UNIVERSIDADE DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA...

Cuberta:

Santa María de Pontellas. Virxe en Maxestade tallada en madeira e policromada, que deriva do modelo bizantino tan repetido nos séculos XII e XIII, aínda que aquí, segundo M^a del Pilar Carrillo Lista, a datación real sexa difícil pola tosquedade da talla.

Contracuberta:

Canzorro que se repite idéntico nas igrexas betanceiras de San Francisco e de Santa María do Azogue (s. XIV). Debuxo de Alfredo Erias.

Deseño da cuberta, composición e maqueta: Alfredo Erias.

Depósito legal:

ISSN: 1130-7625

Imprime: LUGAMI. Rúa de Santiago, 4, Betanzos.



Ilmo. Sr. Don Manuel Lagares Pérez

*Alcalde-Presidente do Excmo. Concello
de Betanzos*

Hai 49 anos que o Anuario Brigantino viu a luz por primeira vez e aquí está agora, cheo de sorpresas agradables en forma de artigos e novas que van deixando as pegadas do noso decorrer como betanceiros e como galegos.

Moitas son as cousas que podería lembrar deste ano, pero unha das que máis emoción me producíu foi a entrega que D^a M^a Josefa Castelo (no nome do seu esposo, o finado D. Javier Alvajar) fixo ó Museo, da bandeira do Goberno Republicano Español no Exilio (París) o 14 de abril, 66 anos despois da proclamación da Segunda República...

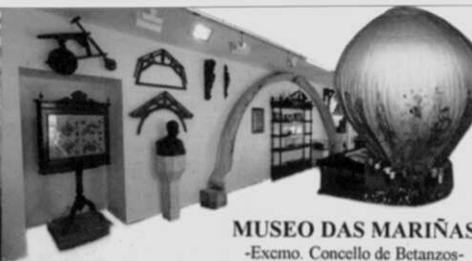
E ¿que dicir da inauguración da Praza do Campo o 6 de xuño logo da construción do aparcamento? Era unha obra necesaria e demandada e, por fin, aquí está.

Tampouco podó esquencerme da Ofrenda que como Delegado Rexio fixen en Lugo representando ó Antigo Reino de Galicia.

Ademais "O Pasatempo" viu inauguradas diversas seccións no traballo de rehabilitación que se ven facendo...

Moitas cousas (éstas e outras) que fan para min que este ano sexa especial. Por iso cando vexo diante o Anuario Brigantino, puntual coma sempre desde 1981, non podó por menos de sentir satisfacción e agradecemento. Agradecemento a moita xente, pero especialmente a D. Alfredo Erias Martínez, o seu Director, así como ó Delegado de Cultura, D. Francisco Díaz Pereira e a tódolos colaboradores.

¡Gracias!



MUSEO DAS MARIÑAS
-Excmo. Concello de Betanzos-

Aberto todos los días
de 10 a 13 e de 16 a 20 h



ÍNDICE

HISTORIA...

- ♦Túmulos prehistóricos no Concello de Ferrol,
polo GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS 11
- ♦María Pita vista por sí mesma: Memoriales a los Reyes Felipe II y Felipe III,
por JOSÉ GARCÍA ORO 23
- ♦El empresarismo industrial del negociante francés J. Lestache en el Ferrol
del siglo XVIII, por ANTONIO MEIJIDE PARDO 35
- ♦Medicina social en Betanzos: 1821-1922,
por CARLOS M. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ 51
- ♦Addenda sobre "os Leis", por ALFREDO ERIAS MARTÍNEZ 87
- ♦Re, non verbis (De feito, non de palabra), por XULIO CUNS LOUSA,
CARLOS M. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ E XOSÉ M^a VEIGA FERREIRA ... 91
- ♦Mariñáns na Guerra de Filipinas, por XAVIER BRISSET MARTÍN 105
- ♦Os fondos da prensa local: «O Antroido» e «A Fuliada» (1886-87),
por XESÚS TORRES REGUEIRO 119
- ♦A oposición ó Estatuto de Autonomía de Galicia na Coruña da
Segunda República: A Agrupación «A la Tercera República», por
CARLOS PEREIRA MARTÍNEZ 149

ARTE, LITERATURA, ANTROPOLOXÍA...

- ♦Santa María de Pontellas, por M^a DEL PILAR CARRILLO LISTA 195
- ♦La iglesia de San Miguel de Treos: un exemplo de arquitectura románica
en la *Terra de Soneira*, por J. RAMÓN FERRÍN GONZÁLEZ 203
- ♦El simbolismo animal en la escultura románica de la comarca de Betanzos:
San Martiño de Tiobre, por M^a JOSÉ DOMINGO PÉREZ-UGENA 209
- ♦Las antiguas rutas jacobeanas del territorio brigantino (4^o itinerario),
por FRANCISCO VALES VILLAMARÍN 217

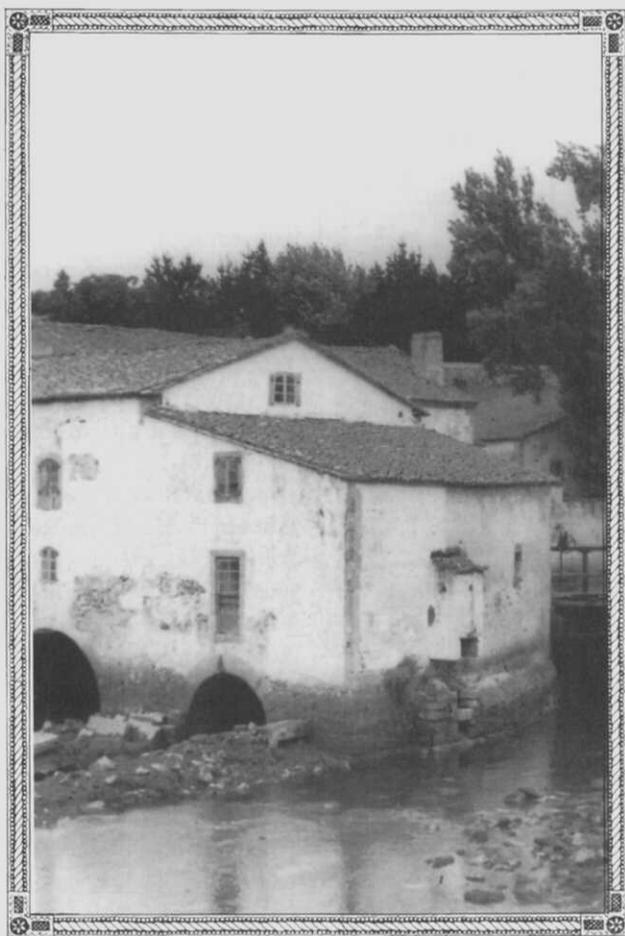
♦Un capítulo en la pintura brigantina: el Santuario de Ntra. Señora del Camino y Fernando Reymóndez de Figueroa, por JUAN M. MONTERROSO MONTERO..	239
♦El mercado de San Agustín de La Coruña: Historia de un espacio urbano comercial, por ANTONIO GARRIDO MORENO	251
♦Los cruceros de la comarca de Betanzos (III y final), por JUAN JOSÉ BURGOA FERNÁNDEZ	271
♦Foto-memoria dunha vila (III), por XESÚS TORRES REGUEIRO	299
♦Un breve percorrido pola literatura pragmática e cinexética suxerido por escenas de caza de Galicia e Portugal, por CONCEPCIÓN DELGADO CORRAL ...	307
♦A propósito de un mito literario: Florbela Espanca, por CONCEPCIÓN DELGADO CORRAL	311
♦Un recuerdo para el boletín Albor, por JOSÉ ANTONIO MIGUEZ	315
♦Poemas de la vejez, por JOSÉ ANTONIO MIGUEZ	323
♦Cartafol con catro temas e, no medio, unha teima, por BRAIS DA BOUZA	329
♦Monólogo do poeta da lúa [poema ó cadro <i>Home azul con pombas</i> , de Alfredo Erias]	349

ENTIDADES CULTURAIS E DEPORTIVAS...

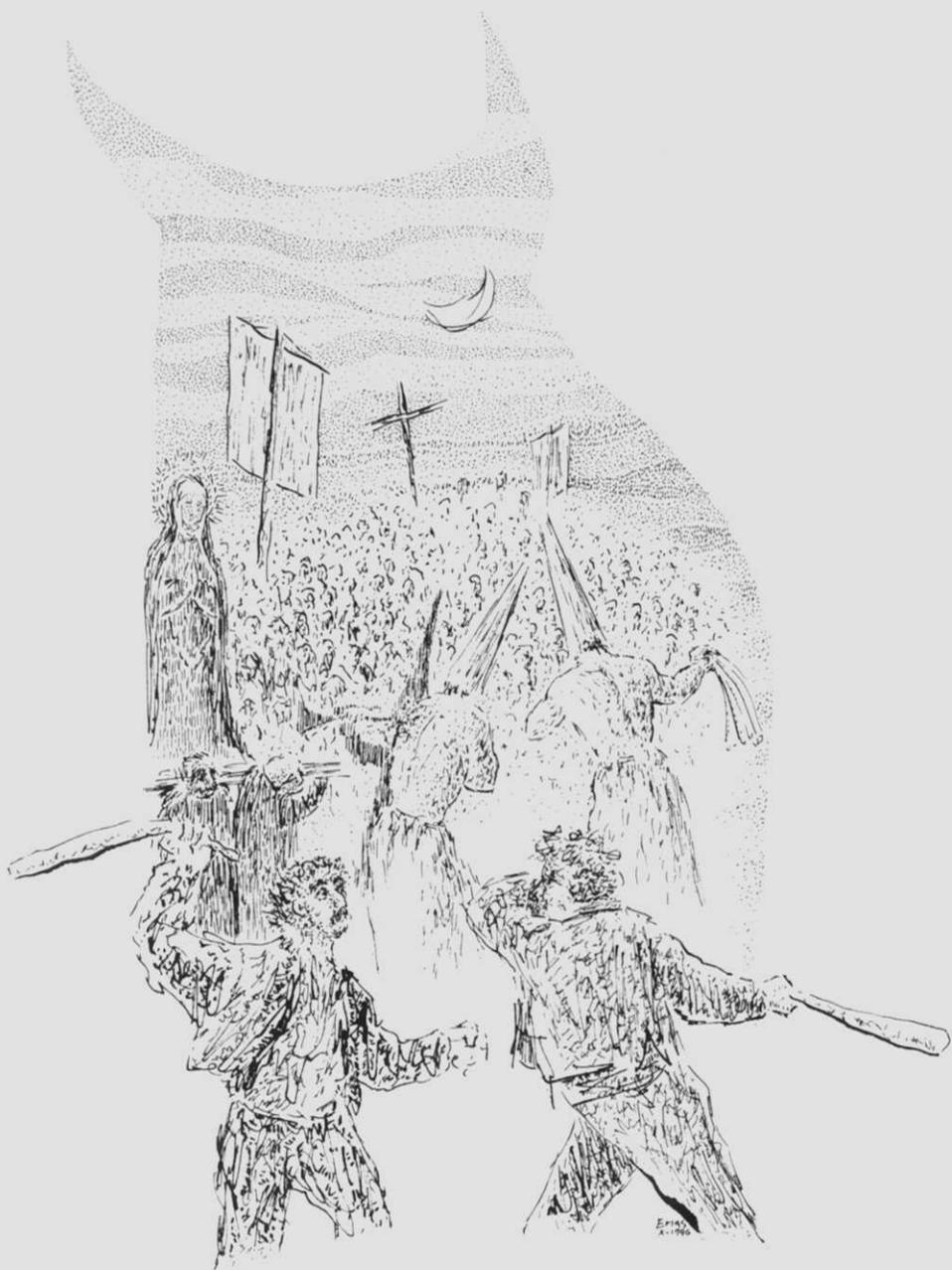
♦Entidades e asociacións culturais	357
--	-----

ACONTECEMENTOS DO ANO

da Festa do Viño, por JOSÉ MANUEL ROMAY BECCARÍA	373
♦Ofrenda do Alcalde de Betanzos, MANUEL LAGARES PÉREZ, como Delegado do Antigo Reino de Galicia, na catedral de Lugo (Corpus Christi)	378
♦Pregón das Festas de San Roque, por PABLO PORTABALES	384
♦Función do Voto: Invocación do Alcalde a San Roque, Patrón da Cidade, por MANUEL LAGARES PÉREZ	386



HISTORIA...



ERIK
A-196

Túmulos prehistóricos no Concello de Ferrol

GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS*

CONSIDERACIÓNS PREVIAS

O presente traballo é unha continuación do xa iniciado no ano 1987 por algúns dos membros desta Asociación, daquela dirixidos polo arqueólogo e historiador D. Andrés Pena Graña e publicados no ano 1991, xunto con outras necrópoles dos concellos de Narón e Fene, no primeiro volume do libro «Narón, un concello con historia de seu».

Ó remontarnos no tempo respecto destas datas, en canto a túmulos se refire, no concello de Ferrol non existía practicamente nin unha soa noticia sobre este tipo de enterramentos, sendo a única referencia que atopamos a de D. Leandro Saralegui Medina na súa obra «Estudios sobre la época céltica en Galicia» publicada en 1867, na que facía mención «... ós restos de 2 preciosos dolmens que xa daquela foran destruídos, nas alturas dos montes de Chamorro». Tiveron que pasar algo máis de 120 anos, para poder atopar algunha outra noticia ó respecto.

Pois ben, este traballo ten como principal obxectivo o de poder dar a coñecer dun xeito claro a realidade do fenómeno tumular no concello de Ferrol, que por outra banda non é alleo ó resto dos concellos limítrofes aínda que en menor medida, en canto ó número de depósitos se refire, entendendo por depósito cada un dos túmulos existentes e non grupos deles como se facía ata hai uns anos.

O ÁMBITO XEOGRÁFICO

O concello de Ferrol atópase encravado na antiga Terra de Trasancos, na parte NL da provincia de A Coruña (mapa nº 1), conta na actualidade cunha extensión de 81'9 km², repartidos en 19 parroquias. Situado ó N da ría que leva o seu nome, trátase dun concello eminentemente costeiro que presenta límites terrestres tan só polo N e L co concello de Narón.

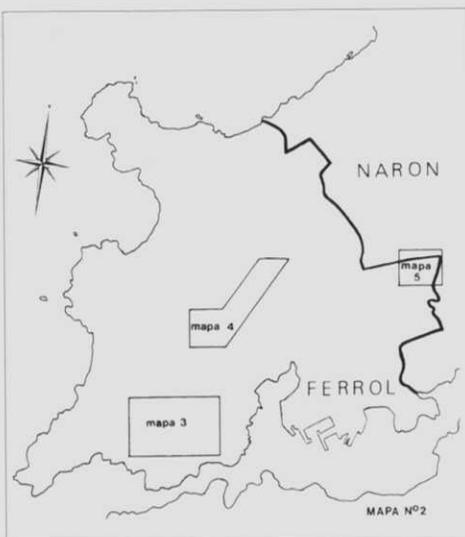
* A Asociación Cultural "Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos" constituíuse en Ferrol no 1991, tendo por fins a investigación, inventariado, divulgación e preservación do patrimonio histórico-arqueolóxico. Está formada na actualidade por 14 membros.



Situación do concello de Ferrol na comunidade autónoma.

O seu clima ó igual co resto do NO galego é oceánico suave e pouco contrastado, se cadra por mor da suavidade do seu relevo, sen obstáculos importantes.

Entre os seus aspectos físicos destacan dúas zonas claramente diferenciadas, unha cara ó O. composta por un aliñamento de pequenos montes, pródigos en afloramentos graníticos, entre as cotas de 100-300 m. (Monte-ventoso, Monte da Cha, Campañas e Monte da Lagoa o máis alto do concello cunha altitude de 308 m.) que forman unha barreira entre os areais da costa e os vales do interior. Por outra banda, cara o L atopámonos cun tipo de terreo máis suave que descende dende os 100 m. ata o nivel do mar. Entre os vales podemos diferenciar dous tipos, uns moi encaixados coma os de Cariño, Doniños, San Xurxo ou Esmelle, e outros máis abertos coma os de Covas, Serantes, Mandiá e o de Leixa que ten continuidade polo veciño concello de Narón.



Situación dos conxuntos tumulares no concello de Ferrol.

DISTRIBUCIÓN XEOGRÁFICA DOS TÚMULOS:

Na zona son coñecidos co nome xenérico de «MADORRAS» e «MÁMOAS», e como xa dixemos con anterioridade trataremos a cada un deles como un depósito independente, xa que a pesares da súa proximidade (nalgúns casos non superan os 20 metros entre túmulo e túmulo) isto non significa que foran erguidos no mesmo tempo, podendo prolongarse a súa construción durante a idade do Bronce e mesmo a súa reutilización ata os tempos da idade do Ferro.

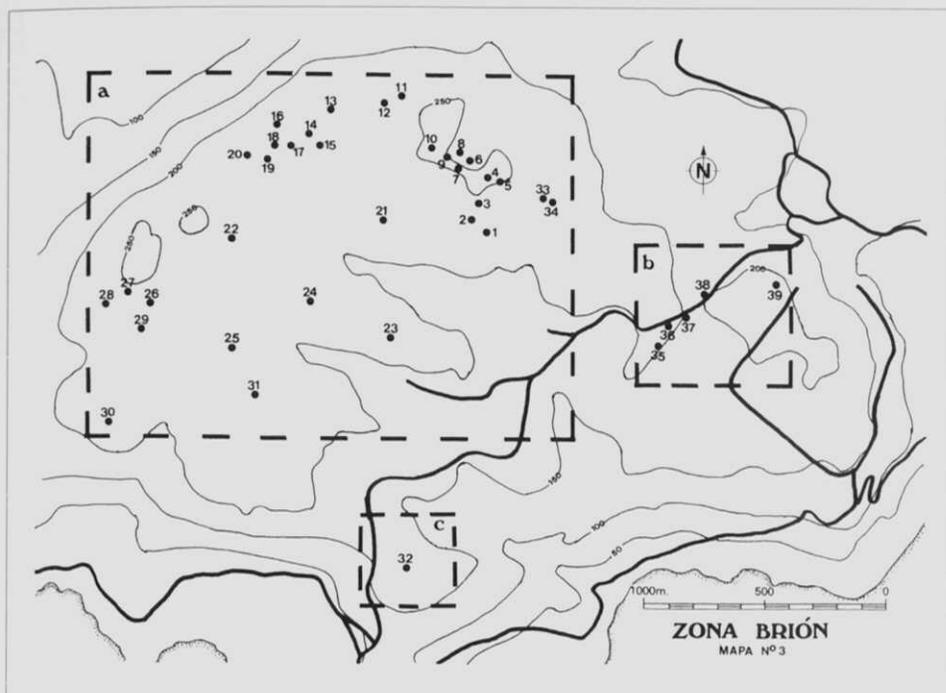
Así e todo, para unha mellor comprensión da lectura imos agrupa-los depósitos en tres zonas xeográficas definidas (mapa nº 2).

ZONA DE BRIÓN:

Integrada case na súa totalidade na antiga parroquia de Santa María de Brión (hoxe parroquia anexa de Santa Rosa de Viterbo A Graña), atópase ubicada no SO do concello de Ferrol e está conformada por trinta e nove túmulos coñecidos no lugar co nome de «MADORRAS», nome que lles ven dado polo túmulo nº 21. A zona polas súas características xeográficas pódese dividir en tres subzonas (mapa nº 3):

a) **Monte da Cha (entre 262 e 230 m.):** Formada por pequenas elevacións (Pena do Cabrón, Monte da Cha, Monte do Coto e Pena dos Canteiros) arredor da cabeceira dos regatos Avilleiro e Salgueiros, que xuntos desembocan ó N da ría de Ferrol; trátase da parte con máis densidade de túmulos dos Montes de Brión con un total de trinta e tres madorras.

b) **Monte A Cheira (entre 213 a 199 m.):** Situada na zona de paso natural entre os lugares de Brión e Martín-Liñares, atópase nunha pequena chaira na que se ubican catro túmulos ó que hai que engadir outro algo separado na parte máis elevada desta subzona.



Distribución dos túmulos na zona de Brión.

c) **Monte de Teixugueiras (entre 173 e 160 m.):** Atópase un só túmulo na cota de 162 m. nunha situación privilexiada dende a que se pode ollar perfectamente a desembocadura da ría de Ferrol.

ZONA DE MOUGÁ-CAMPAIÑAS:

Espallada nunha longa liña de SO a NL, percorre esta zona preto da raia das parroquias de San Román de Doniños, San Xurxo da Mariña e San Xoán de Esmelle, ó N da zona de Brión (oeste do concello), está formada por vinte e un túmulos coñecidos co nome de «MADORRAS» e «MÁMOAS», ó igual ca zona anterior dividirémola polas súas características xeográficas en tres subzonas (mapa nº 4).

d) **Coto do Ouro (entre 167 e 155 m.):** Trátase dun pequeno esporón situado na marxe N do alto de Balón, porto natural de entrada ó val de Doniños (parroquia á que pertence), e no que se atopan dous túmulos separados tan só por un valado entre fincas.

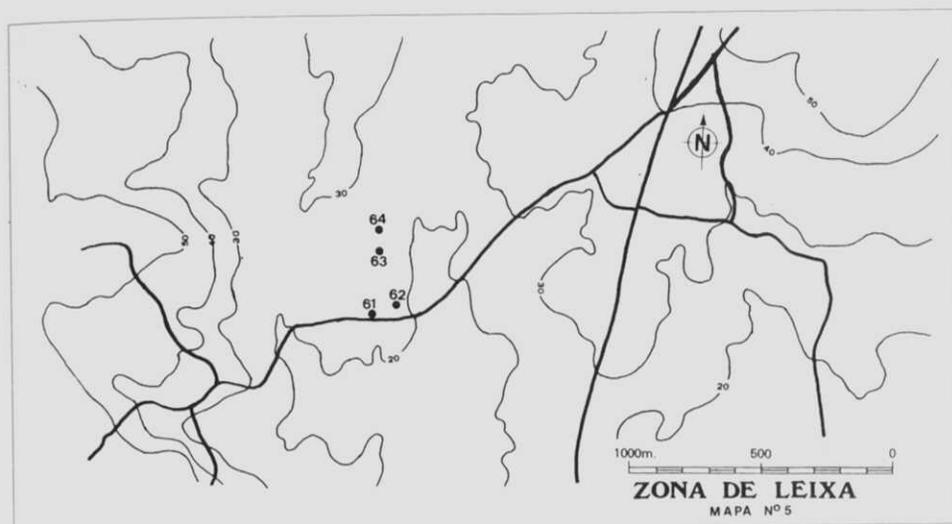
e) **Monte Campiñas-As Lamas (entre 296 a 220 m.):** Formada por trece túmulos; é a parte con máis densidade desta zona. Seis deles atópanse no porto natural e gallada de camiños entre Balón e San Xurxo, moi preto do nacemento das fontes (As Lamas) que abastecen de auga este lugares. Outros catro algo máis ó N atópanse xa preto do alto de Campiñas, e aínda que fose posible que existisen máis nesta parte do monte, o aproveitamento da parte máis alta do mesmo para instalacións militares esgotou esta posibilidade. Outros tres completan esta subzona algo máis afastados, un cara ó SO e dous cara o SL.



Distribución dos túmulos na zona de Mougá-Campañas.

f) **Mougá-Monte Pedroso (entre 262 a 205 m.):** Nunha cadea de pequenos montes que decorren de SO e NL dividindo os vales de Serantes, Mandiá e Esmelle, atópanse seis túmulos. Aínda que temo-la completa seguridade de que se non fora polas instalacións militares que ocupan máis do 80 % desta subzona, a cantidade de mámoas sería moi superior; de feito dúas mámoas atópanse dentro das instalacións militares, outras dúas moi preto do enreixado das instalacións e as dúas restantes a uns 400 m. de distancia polo NL.

ZONA DE LEIXA (entre 28 a 22 m.): É sen dúbida unha zona cha adicada a prado e cultivos na súa maioría, situada entre o Rego Seco e o Rego de Leixa, que cara ó S se xuntan formando o Rego de Santa Icí. Foron atopados catro túmulos na parroquia de San Pedro de Leixa, moi preto do límite dos concellos de Ferrol e Narón e aínda que nalgúns mapas aparezan como situados en Narón, o certo é que os terreos onde se asentan pertencían ó antigo concello de Serantes (Hoxe en día anexionado na súa totalidade polo concello de Ferrol). Mapa nº 5.



Distribución dos túmulos na zona de Leixa.

OS TÚMULOS:

I - Tal como se describiu anteriormente foron descubertos un total de 64 túmulos, que presentan distintos graos de destrucción:

- 1) Un total de 42 túmulos (66 %) atópanse con claros sinais de espoliación.
- 2) Un total de 30 túmulos (47 %) atópanse achaiados polos labores agrícolas (sobre de todo os da zona de Leixa).
- 3) Un total de 10 túmulos (16 %) atópanse cortados (polas estradas, camiños ou desmontes sobre todo na subzona de A Cheira).
- 4) Un total de 19 túmulos (30 %) atópanse cortados ou divididos polos valados das fincas.

II - En canto ó aproveitamento actual do terreo onde se atopan, podemos distinguir:

- 1) Zona de monte cun total de 60 túmulos (94 %)
- 2) Terras de labor cun total de 4 túmulos (6 %)

III - No que respecta ó tipo de pedra predominante no subsolo, podemos diferenciar:

- 1) Na zona de afloramentos graníticos 60 túmulos (94 %), todos os das zonas de Brión e Mougá-Campañas.
- 2) Na zona de afloramentos de seixo 4 túmulos (6 %), os pertencentes á zona de Leixa.

IV - No que atinxe ás medidas dos túmulos, estas son moi variadas. Indicaremo-los datos de lonxitude e altura en metros, entendendo que o dato de lonxitude é o diámetro (nos casos nos que os túmulos sexan ovalados ou se atopen cortados, calcularemo-lo

diámetro en función do seu radio); en canto a altura é a dimensión que en peor estado chegou ós nosos tempos debido á acción da erosión (en menor medida) e á man do home que estragou moitos destes túmulos cos labores agrícolas ata tal punto que moitos deles só puideron ser identificados tras unha queima sufrida polo monte hai xa máis de cinco anos.

A medida do máis pequeno é de 9 m. de diámetro x 0'2 m. de altura, e as medidas dos máis grandes son 26 m. de diámetro x 2 m. de altura; nembargantes podemos apuntar que as medidas máis comúns para o diámetro son:

Entre 12 a 14 m., 25 túmulos (39 %)

Entre 16 a 18 m., 17 túmulos (27 %)

Entre 20 a 22 m., 10 túmulos (16 %)

e as medidas para altura oscilan entre:

De 0'2 a 0'5 m., 23 túmulos (36 %)

De 0'6 a 1 m., 17 túmulos (27 %)

De 1'2 a 2 m., 24 túmulos (37 %)

V - Outro dato a ter en conta na descrición dos túmulos e súa coiraza de protección, que podemos observar en 35 túmulos (55 %), sendo moi descriptiva a que se aprecia nos túmulos nº 37 e 38, xa que se atopan cortados á metade pola estrada.

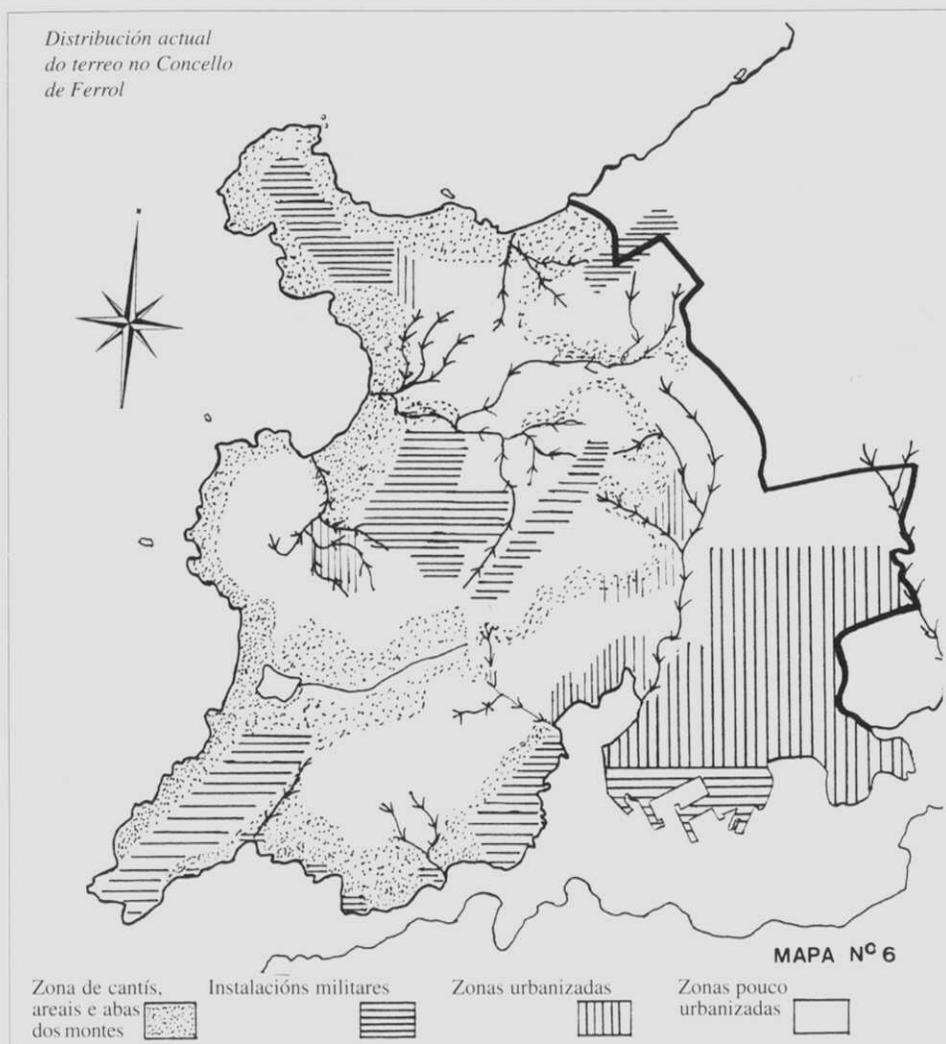
VI - Como xa se indicou no apartado I, do total de túmulos descubertos, teñen claros sinais de espolio 42 (66 %), se ben o resto atópanse bastante achaiados ou estragados pola acción do home, o que nos fai pensar que a práctica totalidade dos túmulos foron espoliados nalgún momento da historia. Do seu espolio non conseguimos obter ningún tipo de achado material, se ben do túmulo nº 21 dixéronno-las as xentes do lugar que «...foi espoliado non hai moito tempo...», «...trouxeron unha peneira e conseguiron sacar moitas balas...», outro caso latente é o túmulo nº 51 que mentres durou o estudio realizado foi espoliado de novo, presentando na actualidade dous buratos. As medidas do cono de violación oscilan entre 1'5 a 7m. de diámetro, sendo os máis estragados o túmulo nº 30 cun burato de 7 x 1'2 m. e o túmulo nº 35 que a pesares da súa medida (12 x 1'5) presenta un burato de 5 x 1'5 m.

VII - Por último, tal como indica D. Andrés Pena Graña no seu libro «Narón, un concello con historia de seu», a meirande parte dos túmulos son utilizados na actualidade como marcos, e como tales, son recollidos nos textos tanto medievais como modernos. Nestes textos son coñecidos nalgúns casos como «arcas», se ben nun estudio recente feito por D. J. Carneiro Rey «El fenómeno tumular en Narón: análisis de localización», publicado en Estudios Mindonienses nº 11 ano 1995, chega á conclusión de que «... estas arcas no constituían verdaderos restos de monumentos megalíticos, sino simples mojones territoriales particularmente relevantes». Non podemos estar de acordo co anteriormente dito xa que no texto do Tumbo I de Celanova do ano 950, nun deslinde de terras encargado polo rei Ramiro II di «... imos cara a Keizanes, a unha arca de pedra que

pertence aínda a Santa María e atopamos outra arca de pedra e baixando... e atopamos outra pedra fita contra o camiño, subimos e chegamos a unha arca de terra e xunto ela outra pedra fita»; máis adiante no mesmo documento dise «...que divide por ese monte coa vila de Atanes e atopamos dúas arcas de pedra e pasando un campo de terra cara unhas arcas de terra e no alto pedras plantadas...», parécenos claro pensar que xa o mero feito de que se diferencien as «arcas» «mojones» e «pedras fitas» sería motivo suficiente para dubidar da conclusión exposta, sendo para nosoutros definitivo a diferenciación das «arcas de pedra» de «arcas de terra».

Anotaremos entón que de un total de 64 túmulos:

- 1) 27 túmulos (42 %) utilízanse na actualidade para delimitar fincas particulares.
- 2) 29 túmulos (45 %) foron utilizados ou se utilizan como límite entre parroquias e de entre eles os catro da zona de Leixa serviron de límites de concellos.



CONCLUSIÓNS

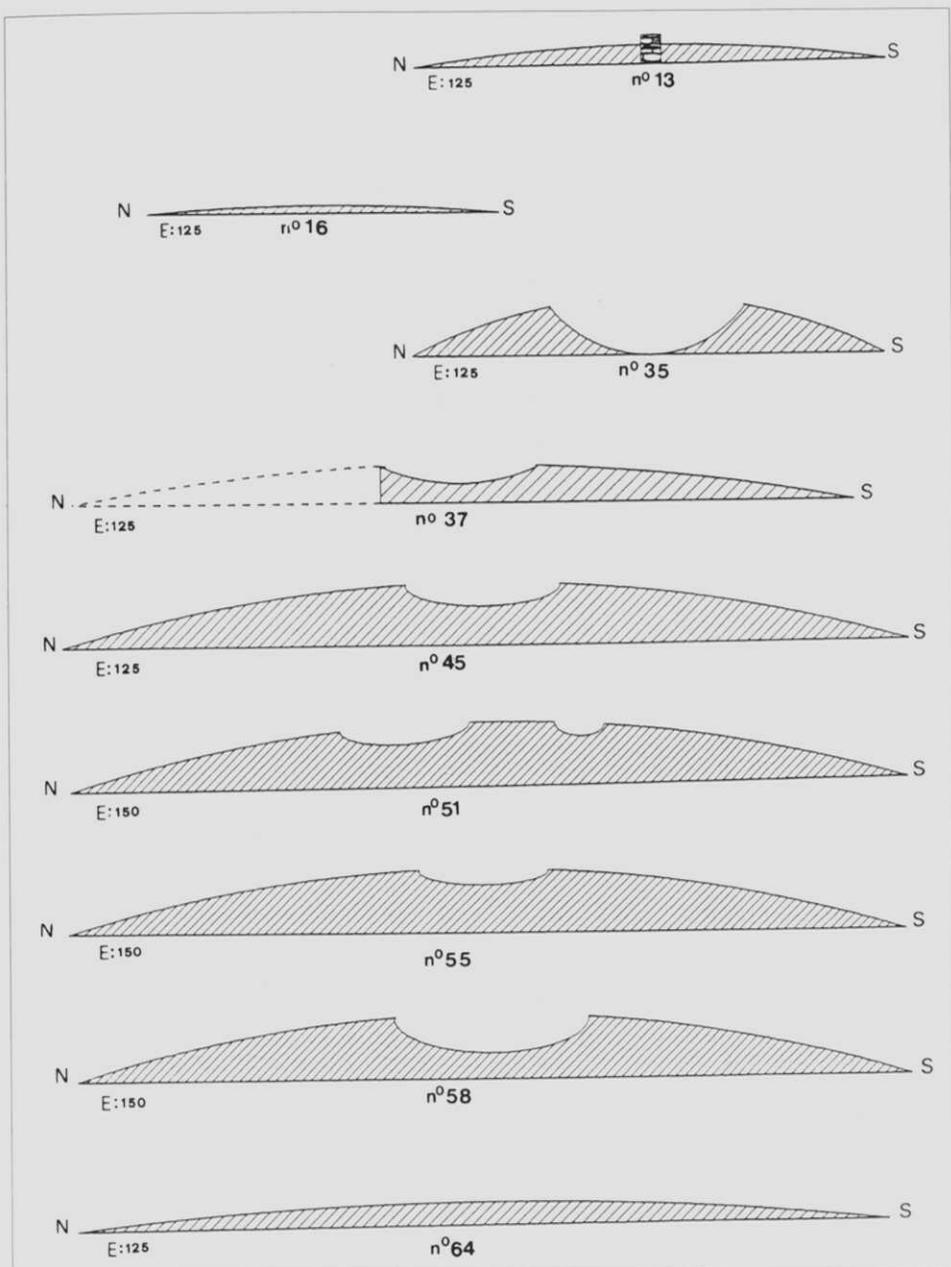
A pesares da importancia que para a historia do noso concello ten o período megalítico, este ata 1987 nunca fora estudiado, ou cando menos nunca se chegou a publicar este estudo, a pesares de que tódalas historias publicadas sobre Ferrol sempre intentaron achegarse á orixe da nosa terra.

Despois do importante número de túmulos localizados (64) vémonos na obriga de puntualizar que se ben o noso concello ten 81'9 km², trátase dun concello eminentemente costeiro e moi urbanizado (un dos 7 máis importantes de Galicia) o que limitou ostensiblemente o espacio posible de estudio para a localización do número real de túmulos; se a isto lle engadimos que a maior parte das zonas nas que se poderían conservar os túmulos están ocupadas por instalacións militares (non esquezamos que a zona Mougá-Campaíñas atópase cortada por estas instalacións en dous sitios), comprobamos que a superficie de posible asentamento tumular queda reducida a uns 20 km², co que a densidade de túmulos é igual ou moi superior á doutras zonas de Galicia (mapa nº 6).

A cota de altura sobre do nivel do mar na que se atopan os túmulos, entre 283 m. o máis alto (túmulo nº 53) e 22 m. o máis baixo (túmulo nº 61), ven demostrar unha vez máis o arcaico dalgunhas teorías que pretenden que os túmulos non se atopan nas zonas baixas dos vales nin nos altos das montañas, simplemente este tipo de depósitos se encontran en maior cantidade canto máis distantes estean dos lugares onde o home realizou dende sempre os seus labores agrícolas ou urbanos.

AGRADECEMENTOS:

O noso maior agradecemento a D. Andrés Pena Graña, arqueólogo e historiador, xa que sen a súa axuda este traballo non se levaría a cabo, ás institucións autonómicas polo apoio e comprensión recibidos, e como non, ás xentes de Ferrol pola súa axuda, en especial a D. Xaime López Picallo polo tempo que tan desinteresadamente nos adicou.



Cortés transversais dalgúns túmulos.

Topónimo	Título nº	Medida túmulo	Medida burato	Observacións
		Diámetro//Altura	Diámetro//Altura	
OS PENEDOS	1	12 X 0'5	4 X 0'3	Coiraza/moi achaiado
OS PENEDOS	2	12 X 0'3	————	Coiraza/moi achaiado
PENA DO CABRÓN	3	14 X 0'7	2'5 X 0'5	Achaiado
PENA DO CABRÓN	4	15 X 1'5	3 X 0'3	Coiraza
PLANEIRA	5	15 X 1'5	5'5 X 1	Coiraza
PLANEIRA	6	18 X 1'5	5'5 X 1	Coiraza
PLANEIRA	7	13 X 0'8	2 X 0'3	Coiraza
PLANEIRA	8	14 X 1	4 X 0'3	Coiraza
PLANEIRA	9	18 X 1'2	1 X 0'2	Cortado por un camiño
PICO DO PONTE	10	20 X 1'8	6 X 0'6	Coiraza
A COVA DO BARRO	11	14 X 1'5	4 X 0'6	Coiraza
A COVA DO BARRO	12	12 X 0'8	3'5 X 0'8	Coiraza
A COVA DO BARRO	13	14 X 0'5	————	Coiraza
CHA DE LAGO	14	14 X 0'5	4 X 0'4	Coiraza
CHA DE LAGO	15	18 X 1'5	4 X 0'6	Coiraza
CHA DE LAGO	16	9 X 0'2	————	Coiraza/moi achaiado
CHA DE LAGO	17	11 X 0'3	————	Moi achaiado/posibles tres esteos fragmentados
CHA DE LAGO	18	13 X 1	4'5 X 0'7	Coiraza
CHA DE LAGO	19	18 X 2	3 X 0'3	
CHA DE LAGO	20	19 X 2	4 X 1	
A MADORRA	21	22 X 2	5 X 1'3	Coiraza
ZAPATEIRA	22	16 X 0'7	3 X 0'3	Coiraza/achaiado
PENA DOS CANTEIROS	23	12 X 0'5	4 X 0'7	Coiraza/achaiado
QUEIROAL	24	19 X 1'3	6'5 X 0'8	Coiraza
CHAN DE PARDIÑEIRAS	25	18 X 1	4 X 0'5	Coiraza
A VELA VELLA	26	14 X 1	————	Cortado por valados
A VELA VELLA	27	12 X 0'3	————	Coiraza/moi achaiado
PENA CABALGADA	28	10 X 0'2	————	Coiraza/moi achaiado
PENA CABALGADA	29	14 X 0'6	3'5 X 0'5	Coiraza

Topónimo	Título nº	Medida título	Medida burato	Observacións
		Diámetro//Altura	Diámetro//Altura	
COTO DA ESMORGA	30	21 X 1'8	7 X 1'2	Coiraza/cortado por un camiño
AS TRAVESAS	31	13 X 0'5	3 X 0'3	Achaiado
TEIXUGUEIRAS	32	22 X 1'8	4 X 0'4	
OS CARRÍS	33	13 X 0'3	—	Moi achaiado
OS CARRÍS	34	13 X 0'3	—	Coiraza/moi achaiado
A CHEIRA	35	12 X 1'5	5 X 1'5	Coiraza
A CHEIRA	36	13 X 1	5 X 0'5	Coiraza/cortado por unha estrada
A CHEIRA	37	20 X 1	4 X 0'5	Coiraza/cortado por unha estrada
A CHEIRA	38	13 X 0'4	—	Moi achaiado/cortado por unha estrada
A CHEIRA	39	14 X 1	—	Coiraza/cortado por un campo de fútbol
COUTO DE OURO	40	16 X 0'5	5 X 0'5	Achaiado
COUTO DE OURO	41	12 X 0'5	3 X 0'3	Achaiado
CHAO DO CASTELO	42	17 X 1	—	
CHAO DO CASTELO	43	13 X 0'6	—	Achaiado/cortado por un desmorte
MONTE CASTELO	44	17 x 0'8	—	Achaiado
AS LAMAS	45	22 X 1'6	4 X 0'6	
AS LAMAS	46	18 X 1'5	3 X 0'5	Cortado por un valado
AS LAMAS	47	20 X 1'5	4 X 0'7	Cortado por un camiño e unha estrada
AS LAMAS	48	16 X 1'5	4 X 0'6	Coiraza
AS LAMAS	49	17 X 1'5	4 X 0'6	Coiraza
AS LAMAS	50	20 X 1'2	3 X 0'4	
MONTE COVÁS	51	26 X 2	4 X 0'6	Coiraza
MONTE COVÁS	52	15 X 0'5	—	Moi achaiado
MONTE COVÁS	53	18 X 0'5	—	Coiraza/moi achaiado

<u>Topónimo</u>	<u>Túmulo nº</u>	<u>Medida túmulo</u> <u>Diámetro//Altura</u>	<u>Medida burato</u> <u>Diámetro//Altura</u>	<u>Observacións</u>
MONTE COVÁS	54	16 X 0'8	————	Achaidado/cortado por un camiño
AS MANTEIGUILLAS	55	26 X 1'8	4 X 0'5	
AS MANTEIGUILLAS	56	26 X 0'8	————	Achaidado/cortado por unha estrada
A PIQUEIRA	57	14 X 0'3	————	Moi achaidado
A PIQUEIRA	58	26 X 2	6 X 1'2	Coiraza
ESPANADINO	59	17 X 1'6	1'5 X 1	Coiraza/rocha reaproveitada
ESPANADINO	60	13 X 0'3	4 X 0'5	Achaidado
SEIXO DE ABAIXO	61	19 X 0'3	————	Moi achaidado
SEIXO DE ABAIXO	62	17 X 0'4	————	Moi achaidado
SEIXO DE ABAIXO	63	16 X 0'5	2 X 0'2	Moi achaidado
SEIXO DE ABAIXO	64	21 X 0'5	————	Moi achaidado

María Pita vista por sí misma

Memoriales a los Reyes Felipe II y Felipe III

JOSÉ GARCÍA ORO*

Mayor Fernández de Cámara Pita, como ella misma se llama, o **María Pita**, como se dice vulgarmente, es una figura femenina unida a un acontecimiento triste en la historia de Galicia: la invasión y destrucción de A Coruña en mayo de 1589. Esta vinculación le ha dado un halo de heroína coruñesa y la ha convertido en símbolo de la ciudad hercúlea. Por estas y otras razones existe de este personaje una memoria documental importante y también una referencia bibliográfica que presenta notables aportaciones antiguas y modernas(1). Es de justicia reconocer que la monografía más sólida sobre la célebre dama coruñesa se debe al historiador Andrés Martínez Salazar que estableció con seguridad los datos biográficos de la protagonista. La bibliografía posterior recoge sus noticias y las sitúa en el contexto del último cuarto del siglo XVI, en el que la España de Felipe II se ve confrontada en el Atlántico con Inglaterra y Holanda, situación que resulta particularmente amenazadora para Galicia (2). En estas páginas pretendemos refrescar el recuerdo de María Pita alegando algunos escritos suyos en los que presenta sus méritos y pide recompensa y ayuda conforme a ellos.

1.- Noticia biográfica de María Pita

Mayor Fernández de Cámara Pita, como ella misma gusta de llamarse a principios del siglo XVII, cuando es ya personaje público y conocido incluso en la Corte de Felipe III, es muy probablemente coruñesa, nacida a comienzos del decenio de 1560. Nada puede establecerse respecto a su familia. Se desconoce su padre. Su madre se llamaba casi con seguridad María Pita. Ciertamente se llamaba María Pita la única hermana que aflora en los documentos (3). La familia está bien situada en la ciudad y en las poblaciones comarcanas de Sigrás, Nos y Ledoño, como adelante veremos.

* José García Oro es Profesor Titular del Departamento de Paleografía y Diplomática de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Santiago de Compostela.

(1) Enrique de Vedia y Goossens, **Historia y descripción de la ciudad de La Coruña** (Coruña 1845) 78-81; Andrés Martínez Salazar, **El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita** (La Coruña 1889); María del Carmen Saavedra Vázquez, **María Pita y la defensa de La Coruña en 1589** (A Coruña 1989); Miguel González Garcés, **María Pita, símbolo de la libertad de La Coruña** (A Coruña 1989). A nivel divulgativo ofrece este último autor una breve reseña biográfica en la voz *Pita, María* de la **Gran Enciclopedia Gallega**, 25, pp. 51-52. Sobre los relatos de lo acontecido en la ciudad en tan dramática ocasión, véanse las anotaciones puntuales que ofrecen los editores de la **Colección de documentos históricos de la real Academia Gallega**, III, 315-316.

(2) El estudio monográfico que más directamente estudia la situación gallega se debe a María Del Carmen Saavedra Vázquez, **Galicia en el camino de Flandes** (A Coruña 1996). Por nuestra parte hemos dedicado al tema varios capítulos en nuestros libros **Galicia y el espacio urbano tudense en el siglo XVI** (Santiago 1995) y **Don Diego Sarmiento de Acuña, Conde de Gondomar y Embajador de España (1567- 1626)**, (Santiago 1997).

(3) Andrés Martínez Salazar, **El cerco de La Coruña**, 131, 135.

El capítulo biográfico más seguro es el relativo a sus sucesivos matrimonios y a los hijos nacidos de ellos. Contiene los siguientes datos:

Su primer matrimonio es con Juan Alonso de Rois, vecino de San Cristóbal de Viñas y carnicero en A Coruña, se termina antes de marzo de 1587 y deja como fruto una hija: María Alonso (de Rois y Pita, en algunos documentos).

El segundo matrimonio se realiza con Gregorio de Rocamonde y está documentado en los años 1587- 1589, al igual que su muerte en la defensa de A Coruña en mayo de 1589.

El tercer matrimonio parece fruto del protagonismo militar de María Pita, pues le une, en el mismo año 1589, al capitán de Infantería Sancho de Arratia y decidirá la vinculación de la familia a la Infantería Española. De él sobrevive una hija, Francisca de Arratia.

Un cuarto matrimonio con Gil de Figueroa, oficial de la Audiencia de Galicia, se sanciona en 1599 y dura hasta 1613 y trae dos nuevos hijos varones, Juan y Francisco, para los que buscará María Pita empleos en la Infantería y en el regimiento coruñés.

De su protagonismo público cabe destacar tres momentos bien distintos:

1) La intervención en la resistencia contra la armada inglesa en mayo de 1589 en la que existió un contingente femenino notable según atestiguan puntualmente los dos informes más minuciosos de los acontecimientos: la ciudad de A Coruña, el 26 de julio de 1589; los mareantes coruñeses de la Cofradía de San Andrés, el 25 de septiembre de 1589. El primer documento refiere al rey que « hasta las mugeres animadas por los particulares acudieron de noche y día a cabar la tierra y a carretarla a los cubos y traveses, mina y batería, con gran diligencia y cuidado; y assi mismo con el mismo cuidado carretaban piedras a la muralla, arrojandolas muy de ordinario encima de las cabeças de los enemigos, y particularmente el dia del asalto, con animo y esfuerzo de mas que de mugeres»(4). Con más minuciosidad afirman los mareantes coruñeses: « las dichas mugeres, aunque muy principales muchas dellas, acarreaban y llevaban a la dicha muralla las cantaras llenas agua que sacaban de los pozos, y otras llenas de bino, y el bizcocho e mantenimiento para que todos los soldados e personas que estaban puestos en la dicha muralla no se saliesen della a buscar lo susodicho... y lo mesmo en las minas y baterias que hizieron en la çerca e muralla de la dicha çiudad, las dichas mugeres e hijos acudian a las partes mas peligrosas con mucho animo, con muchas piedras con las quales tiraban a los enemigos... y alguna de las dichas mugeres teniendo e poniendo con murriones y picas en las manos... ayudando a los maridos y a las mas gentes...; y el dia que se dio el asalto general y que se dio en la bateria y se ronpieron las minas las dichas mugeres fueron de mucha importancia, muchas dellas peleando baronilmente y animando a los maridos y a los soldados, y algunas dellas los enemigos las mataron... como fue una criada de Juan de Jaspe e una muger de un zapatero y otras de que el testigo no es acordado... y aunque mataban algunas dellas no por eso las otras perdian en animo y acudian con mas cuidado a la defensa de la dicha çiudad» (5).

Tal es el contexto coruñés en que adquirió fama María Pita. En el momento de los acontecimientos nadie, al perecer, sabía de sus hazañas ni siquiera se la señalaba al lado de otras mujeres muy populares como la criada de Juan Jaspe o la esposa de un zapatero. Lo que subrayaban los testigos era la intensa participación de las mujeres coruñesas en la defensa de la ciudad. Se señalaban víctimas femeninas, casi mártires de la causa. En cam-

(4) El texto completo *ibid.* 79-86; nueva edición de Miguel González Garcés, **María Pita**, 353-355

(5) Andrés Martínez Salazar, o. c. 55-62.

bio no se citan las viudas que ciertamente fueron más numerosas. No sabemos si reclamaron en los años siguientes, siguiendo el ejemplo de María Pita. Sólo un caso conocemos de estas viudas animosas que demandaron ayuda para su desamparo y viudez: el de María Oanes, viuda de Vasco Pillado, escribano de la Audiencia de Galicia, que había perdido a su marido en la batalla y tenía a su cargo cuatro hijos, para uno de los cuales, Miguel, de 20 años, pedía la plaza de escribano que había dejado vacante su padre (6). María Pita será la excepción de este sufrido silencio y no dejará de alegar sus méritos y pedir recompensa.

2) El segundo momento de su vida se estira a los años 1495-1635. Son cuarenta años de forcejeo incansable en los que María Pita mantiene el mismo talante de luchadora y mujer agresiva frente a la Audiencia de Galicia, al regimiento coruñés y a los consejos de Guerra y de la Cámara. En los primeros, debate con sus competidores en intereses y en algunos casos con amigos frontales. Hace huir de su casa al capitán Francisco de Peralta y es penada en el tribunal municipal con multa de 4.000 maravedís, costas del proceso y destierro de dos años (7). En 1595-1596 se enfrenta con su vecino Juan Rodríguez de Taibo en una querrela que llega al tribunal del corregidor sobre injurias y violencias mutuas (8). En 1612 sostiene a su hijo Gil de Figueroa en la disputa con Pedro Fernández de Cabarcos sobre la titularidad del coto de Ledoño (9). En los años siguientes, parapetada como cosechera acaudalada, vende sus productos, sobre todo su vino, a diversos mercaderes y almacenistas de la zona coruñesa con los cuales entra en colisión por impagos y otras causas, como se observa en los casos de Pedro de Sar, en los años 1620-1622, y Martín García, en 1623 (10). En los organismos reales intenta y consigue sacar ventajas económicas que le permiten conquistar un estatus de cierta bonanza económica: un sueldo de la Infantería y privilegios de exportación de mulas y maderas con que aumentar sus recursos: licencia para exportar quinientas mulas y muleros a Portugal, concedida el 28 de octubre de 1596 y prorrogada sucesivamente el 30 de mayo de 1598, el 26 de agosto de 1606 y el 23 de mayo de 1608 (11); merced de un sueldo mensual de 5 escudos, concedida el 3 de agosto de 1596 y 200 escudos de ayuda de costa, otorgados el 28 de octubre de 1596 (11); gestión en la Corte de diversas ayudas (licencia de exportación de 8.000 carros de madera a Portugal; una vara de alguacil en Betanzos; una escribanía de presos en la Corte; bienes de clérigos muertos *ab intestatu*).

(6) Memorial de Madrid, 24 de noviembre de 1600. AGS, CC. 934.

(7) La sentencia fue pronunciada por el Licenciado Haro, corregidor de A Coruña y Betanzos y notificada a la interesada el 9 de marzo de 1596. Texto en Andrés Martínez Salazar, **El cerco de La Coruña**, 201.

(8) Juan Rodríguez de Taibo era procurador de la Audiencia de Galicia y declara haber recibido estas palabras injuriosas de María Pita en el desempeño de sus funciones y renuncia a ejercer la pesquisa que le encomienda el corregidor. *Ibid.* 200.

(9) El coto de Ledoño, en el ayuntamiento coruñés de Culleredo, tuvo por entonces una historia movida en la que se enfrentaron diversos titulares de propiedades, entre los que figuraban los Bermúdez de Figueroa, a cuya parentela pertenecía el último marido de María Pita, Gil de Figueroa, enfrentado en esta ocasión con sus primos Pedro Fernández de Cabarcos y Gil Fernández de Figueroa. Más precisiones en Andrés Martínez Salazar, o. c., 161-179.

(10) La disputa con Pedro de Sar se originó en los años 1620-1623 por impago de 24 ducados de una pipa de vino que adeudaba Pedro a María Pita. El auto de la denuncia, *ibid.* 233-235. Sobre otros acreedores, *ibid.* 176.

(11) Real Cédula de El Escorial, 28 de octubre de 1596. Prórrogas de la concesión en Madrid, 30 de mayo de 1598; El Escorial, 26 de agosto de 1606, edición en nuestro Apéndice documental, y 23 de mayo de 1608. Textos y registros de estos documentos *ibid.* 139-140.

3) El último tramo de su vida en Sigrás, los años 1635-1643, de los que sólo se conocen tratos económicos con el vecindario. María Pita vive al acecho de todo lo que acontece, trafica con los productos de sus propiedades, en particular sus vinos; piensa seguramente en el matrimonio de su hijo Francisco Bermúdez de Figueroa con Juana Navarra, hija del barbero Alonso de Villar. Serán sus herederos (12). Sin dejar de ser la brava guardiana de su patrimonio y de su honra, fallece en Sigrás el 21 de febrero de 1643 (13).

2.- María Pita en sus escritos.

Mayor Fernández de Cámara Pita no es una escritora, ni siquiera consta que fuera una mujer alfabetizada. Pero ciertamente supo utilizar las escrituras, porque en su tiempo ya no era posible defender causas y presentar méritos sino mediante escrituras. En consecuencia recurrió con cierta frecuencia a los memoriales y expedientes, con los cuales se incoaban los tratos en la Cámara Real. Conocemos al presente nueve memoriales de María Pita que son testimonios eminentes de su tesón en la conquista de rentas y honras. Son además el testimonio de sus gestiones personales en las cortes de Felipe II y Felipe III, en los años posteriores a la destrucción de A Coruña, cuando el municipio y las instituciones como la Casa de la Moneda y los conventos de Santo Domingo y San Francisco luchaban también denodadamente por conseguir favores y ayudas con que reconstruir el solar coruñés.

Situada en Madrid en 1596, realiza una intensa campaña de exaltación de sus méritos. Lo expresa en los diversos memoriales que va presentando a los consejeros reales:

—Se presenta, en el otoño de 1596, como heroína de la defensa de A Coruña: ha dado muerte al General de la Armada inglesa; ha abastecido de víveres y municiones a los soldados; ha perdido a su marido en la batalla; ahora, viuda y curadora de sus dos hijas, demanda ayuda para buscarles estado. Se hace escuchar: le conceden el 4 de septiembre de 1596 licencia para exportar a Portugal 3.00 mulas; el 28 de octubre, le añaden otras doscientas; no le bastan y pide nueva licencia para exportar hasta mil mulas (14)

— En 1597 reitera su demanda de reconocimiento, sin repetir su hazaña contra el General de la Armada inglesa. Con la misma convicción de haberlo hecho todo en A Coruña, pide prórroga de las concesiones anteriores y añade la nueva de exportación de mil carros de madera a Portugal (15).

—Corren diez años de silencio documental en los cuales María Pita continuó con el mismo tesón asediando los organismos reales con expedientes y memoriales de sus méritos y de sus necesidades. Dando por sabidos sus servicios, «que fueron muy grandes», tiene ahora el proyecto de engrandecer su familia, pilotada por Gil de Figueroa, y estimada hidalga, aunque pobre. Ahora tutela cuatro hijos: las hijas ya crecidas, Marina de Rois y Francisca de Arratia; y los niños del cuarto matrimonio, Juan y Francisco de Figueroa. Lo que en el momento demanda es un sueldo. Se le concede efectivamente una

(12) Preciosos testimonios de su actividad de cosechera acaudalada (escrituras de deudas de vecinos labradores) en Andrés Martínez Salazar, o. c. 177-178. Sobre el matrimonio de Francisco Bermúdez de Figueroa con Juana Navarra, *ibid.* 173-177 (acta de matrimonio, *ibid.* 174).

(13) La defunción ocurrió en Sigrás el 20 de febrero de 1643. Véase el acta parroquial en Andrés Martínez Salazar, o. c., 189, fruto de una penosa búsqueda de este autor que al fin resultó fructuosa.

(14) El texto en AGS, CC. 772.. Edición en nuestro apéndice.

(15) Texto en AGS, CC. 794. Edición en nuestro Apéndice.

pensión de cinco escudos mensuales, que no le cubren las necesidades familiares; y se le mejora con tres más, el 30 de julio de 1606, con lo que pasará a cobrar ocho escudos mensuales de la Infantería (16). No queda satisfecha. Desea una merced real que se perpetúe en la cabeza de sus hijas e hijos: para estos pide sendas plazas de oficiales de Artillería que ocuparían cuando alcancen la edad; para aquellas, una vara de alguacil en Betanzos o en A Coruña, perpetuándola por una vida (17).

— Su estancia madrileña se prolonga por más de diez meses con un gasto de más de mil ducados. En Galicia son remisos en pagarle, preterición de la que es culpable el Gobernador, Conde Caracena, por lo que apremia al Consejo de Guerra, el 4 de septiembre de 1606, a que le hagan efectivas las cantidades adeudadas: ciento dos ducados, más dos reales, a lo que se añade otro año y medio por pagar. Cobraba por entonces ocho ducados y consigue que se aumente la pensión hasta diez. Justifica el nuevo aumento sus méritos y su pertenencia a la Infantería, sin que ello implique obligaciones de guardia o centinela, «pues como muger esta reservada» (18).

— En la primavera de 1607 piensa en su regreso a Galicia. Prosigue luchando por mercedes institucionales como las indicadas de Betanzos y A Coruña. Además necesita nuevas sumas con que liquidar sus cuentas madrileñas de estancias y negociaciones en los organismos reales. Por ello se presenta con nuevas peticiones: una escribanía de la cárcel real, «para ayudar de yr a su casa y pagar lo que aquí deve», que fue tomada en consideración; algunos bienes de clérigos que quedaron sin asignación testamentaria; exención de impuestos de aduanas para sus exportaciones a Portugal (19).

3.- El reverso de la heroína.

En sus propios testimonios encontramos también el lado amargo de la famosa dama coruñesa. Se descubre en el mismo año 1596, en que comienza a airear sus méritos ante la Corte. Tiene enemigos encarnizados y los trata como tales. El más cualificado es Francisco de Peralta, morador en su casa. En su léxico no hay palabras para calificar a este militar: le saqueó sus casas y robó sus enseres; le sustrajo la documentación del proceso incoado por Pita contra él; se empecinaba en seguir hospedado en su casa; rehuía la justicia de la Audiencia prevaliéndose de su influjo económico y militar; en consecuencia, creía María Pita que sólo el íntegro Don Diego das Mariñas, gobernador y capitán del Reino de Galicia en estos momentos, sería capaz de sancionar a éste peligroso enemigo (20). Así hablaba María Pita. Sus adversarios quisieron demostrar que sus obras eran mucho peor que sus dichos. Según Peralta, la brava dama coruñesa le organizó un

(16) Memorial al Consejo de Guerra de 15 de julio de 1606. Edición en Martínez Salazar, o. c. 122-124 y en nuestro Apéndice.

(17) Memorial de 7 de agosto de 1606. AGS., CC. 901. Edición en nuestro Apéndice.

(18) Memoriales de 4 de septiembre de 1606 y 25 de enero de 1607. Edición en Martínez Salazar, o. c., 124-125 y en nuestro Apéndice.

(19) Memorial de 23 de abril de 1607. AGS., CC. 926. Edición en nuestro Apéndice.

(20) Esta denuncia de María Pita se contiene en su memorial de 17 de agosto de 1606 que recoge el historial de su enemistad con el capitán Peralta y su postura desafiante frente a la Audiencia de Galicia con gestos que reflejan muy bien su carácter altanero. Edición en Andrés Martínez Salazar, o. c. 156-157. Desde el Consejo de Guerra hubo respuesta para María Pita mediante una Real Cédula de El Pardo, 28 de enero de 1608 por la que se ordena a Don Diego das Mariñas que haga respetar el privilegio de María Pita de mantener su casa libre de hospedaje de soldados. Texto en Andrés Martínez Salazar, o. c. 158.

asalto nocturno con gente armada que le sorprendió en la cama; roció copiosamente su aposento «con bacinadas de suciedad e ynmundicia retenidas de mas de veinte dias en ciertos baces y serviçios» y se marchó de la casa dejándolo encerrado (21).

Otros conocidos tenían recuerdos parecidos de los dichos y hechos de María Pita. «Que le habia llamado bellaco, desvergonzado, ladron, descomulgado, metiendole muchas higas en los ojos y llamandole otras palabras feas», recordaba en 1592 el labrador de San Cristóbal de Viñas, Rodrigo Pardo (22); de los mismos baldones la inculpaba el soldado Antonio Pinto, que añadía que le había desvalijado el aposento (23); mientras que el procurador de la Audiencia, Juan Rodríguez de Taibo le había escuchado parecidos denuestos de los que logró que se desdijera públicamente (24). Con las mujeres sabía usar la vara, declaraba una vecina de Sigrás (25).

No se paraba en los dicterios. Organizaba con su hermana María la guerrilla a la caza del enemigo. Lo demostraba en 1614 en su campaña contra los Cabarcos a los que disputaba el coto de Ledoño. Corre el día de San Pedro, 29 de junio de 1613. Hay romería y fiesta con concurso de gentes limosneras. En plena misa mayor irrumpe María Pita a gritos contra María Ares, interrumpe la misa con susto del cura, se apropia las limosnas, maltrata a las imágenes y monta un mercadillo de víveres. Una fiesta aguada. Pero la rabia sigue. Muy pronto el escenario es la desmantelada Pescadería coruñesa. Una mala suerte hace que se crucen los litigantes del día de San Pedro y vuelven a escucharse las injurias y las amenazas (26). Los gestos de desafío se mantienen con la misma brusquedad. Lo comprobamos en 1618, cuando María Pita irrumpe en las eras de los Cabarcos, ordena a su antojo la cosecha y, ante la oposición de Juan Fernández de Cabarcos y su mujer, María Ares, arrebató los manojos reunidos y reparte porrazos y mazaduras con la acostumbrada salsa de injurias (27). Definitivamente, María y Mayor están resultando peligrosas en este segundo decenio del siglo XVII (28).

Tal es la estampa de esta singular dama coruñesa. Soñadora, arriesgada y desafiante en sus pretensiones; contundente y arrojada hasta la temeridad con sus contrincantes y enemigos.

(21) Estos hechos habían acontecido en la lejana fecha de octubre de 1595, lo que indica que la enemistad entre María Pita y el Capitán Peralta se mantuvo enconada en el decenio siguiente. Véase el relato en el acta de 11 de octubre de 1595. *Ibid.* 196-199.

(22) Acta de 4 de mayo de 1592. *Ibid.* 199.

(23) *Ibid.* 200.

(24) El texto *ibid.*

(25) Se trata de una riña seguida de agresiones en la que, al parecer, son protagonistas más directos tres hijos de María Pita, Francisca, Juan y Francisco que acosan a María Alonso, le invaden y arrasan la finca con la cosecha y terminan propinándole una paliza que le provoca el aborto. Narración de los hechos en la escritura levantada por el escribano Pedro Fariña, a petición Francisco Vázquez de Bervia, marido de María Alonso, datada en A Coruña, 23 de octubre de 1615. Texto en Andrés Martínez Salazar, o. c. 205-209.

(26) La denuncia fue formalizada, meses después, el 9 de marzo de 1614. El relato de las «descomposturas» de María Pita es muy expresivo en las declaraciones de los testigos. El texto completo *ibid.* 213-218.

(27) En esta refriega, acontecida en 1618, intervienen María Pita con sus hijos Juan y Francisco, contra su enemigo Pedro Fernández de Cabarcos. La denuncia fue hecha en nombre de éste por el procurador Juan Varela, *ibid.* 225-229.

(28) El fiscal la calificaba en 1596 de «mujer atrevida y descompuesta» y proponía al Corregidor de A Coruña: «se le condene, conforme a las leyes y pragmáticas, porque algunos de los dichos delitos son graves y atroces, dinos de mucha punición y castigo, y que ay bastantes indicios, y que para mas averiguación de la verdad, le condene el Corregidor a question de tormento y a que se desdiga publicamente». Texto completo *ibid.* 200.

APÉNDICE DOCUMENTAL

1.- (1596)

Mayor Fernández de Cámara, llamada «Maria Pita», expone al Rey sus méritos en la defensa de La Coruña contra Drake, «en que mató al General de la Inglesa» y pide ayuda para colocar a sus dos hijas.

AGS, CC. 772.

Mayor Fernandez de Camara, viuda, mujer que fue de Gregorio de Rocamonde, vezinos de la çiudad de La Coruña, dice que quando el asalto de La Coruña de los enemigos, ella fue por su persona a pelear y peleo varonilmente, de manera que mato al General de la Inglesa, y gasto y dio mucha hazienda, aasi de comida, cuerda, balas y todo genero de munición, y colchones, con otra mucha hazienda. Y alli le mataron a su marido, de quien le quedaron dos hijas donçellas, segun todo consta de los papeles y recaudos autenticos de que haze demostraçion. Y que, aviendo suplicado a Vuestra Magestad le hiçiese liçençia para sacar dos mil mulas y muletos del dicho Reyno de Galiçia al de Portugal, para poner en estado las dichas sus hijas, no se le dio mas de para treçientas mulas; y porque con esta cantidad no las puede remediar a las dichas sus hijas, vuelve a suplicar a Vuestra Magestad le conçeda la dicha liçençia para todas dos mil mulas, pues no ha sido Vuestra Magestad servido de conçederle las preheminençias que pedia de Anton Garçia, que en ello reçivira merçed.

2.- (1597)

Mayor Fernández de Cámara pide al Rey una licencia para exportar ocho mil carros de madera de Galicia a Portugal con cuyo producto espera colocar a sus hijas.

AGS, CC. 794.

Mayor Fernandez de Camara, vezina de la çiudad de La Coruña, dize que Vuestra Magestad le hiço merçed de liçençia para sacar del Reyno de Galiçia al de Portugal quinientas mulas y muletos, en remuneracion de los serviçios quella avia hecho y daño que avia reçivido en el çerco de la dicha çiudad por averle muerto en ella su marido y quemado y llevado toda la hazienda. Y aunque avia hecho todas las diligençias posibles para usar de las dichas çedulas, no ha allado salida dellos, de cuya causa no a tenido efecto la dicha merçed; y quella no tiene con que alimentar ni poner en estado dos hijas que le quedaron como antes de agora lo tiene suplicado.

Supplica a Vuestra Magestad mande haçerle merçed de prorrogarle quatro años mas para la saca de las dichas mulas y darle liçençia para sacar de dicho Reyno (al) de Portugal ocho mil carros de tda madera, para que con lo que de todo proçediere pueda alimentar y poner en estado las dichas sus hijas, que en ello Vuestra Magestad hara serviçio a Nuestro Señor y a ella y a sus hijas bien y merçed.

Hecha.

3.- 1600, noviembre 24, Madrid.

Felipe III concede a María Oanes Patiño, viuda del escribano de la Audiencia de Galicia, muerto en la defensa de La Coruña contra los ingleses, que pueda nombrar un sustituto para gozar de la escribanía del difunto, hasta que su hijo Miguel Pillado llegue a la edad de poder servirla.

AGS, CC. 956.

El Rey.

Por quanto por parte de vos, Maria Oanes Patiño, viuda de Vasco Pillado, nuestro scrivano del numero que fue de la Audiencia del nuestro Reyno de Galiçia y de las cosas de guerra del dicho Reyno, nos ha sido hecha relacion quel dicho vuestro marido sirvio en las oçasiones que los años pasados se ofrezieron en La Coruña, quando el enemigo Ingles la tuvo çercada dos vezes, peleando por su persona honradamente y animando a los demas de la çiudad a que hiziesen lo mismo. Y asi mismo, con

mucha legalidad y satisfacion, sirvijo en las dichas cosas de guerra, como lo podiamos mandar ver por algunas cartas del Rey Nuestro Señor que aya gloria y por çiertas fees y çertificaçiones que en el nuestro Consejo de la Camara fueron presentadas. Y que por su muerte haveis quedado pobre y con quatro hijos. Y que por vos y en nombre y como curadora dellos nombrastes persona que sirviese el dicho offiçio de scrivano de la dicha Audiencia por los años que la nueva Pragmatica permite, suplicandonos que por que estos se acaban y no teneis otra hacienda con que sustentaros vos ni los dichos vuestros hijos mas que el dicho offiçio, fusemos servido de mandaros prorrogar el termino de los dichos dos años hasta que Miguel Pillado ques uno dellos y tiene veynte años poco mas o menos sea de edad para servirle por su persona o por el tiempo que fuere servido. O como la nuestra merçed fuese.

Y nos, teniendo consideracion a todo lo que esta referido, prorrogamos el termino de los dichos dos años de la dicha nueva Pragmatica hasta tanto quel dicho vuestro hijo sea de edad para poder servir el dicho offiçio, para que la persona nombrada por vos o otra qualquier que para ello nombraredes, siendo nuestro scrivano, aprobado en el nuestro Consejo, pueda usar y exerçer el dicho offiçio de scrivano del numero por vuestro nombramiento durante la menor edad del dicho vuestro hijo, segun y como lo hazia el dicho vuestro marido, sin que por ello yncurrais en pena alguna, no embargante qualesquier leyes y pragmaticas destos nuestros reynos (borrado: y señorios) que aya en contrario; que, para en quanto a esto toca y por el dicho tiempo, nos dispensamos con ellas, quedando en su fuerça y vigor para en lo de mas adelante. Y mandamos a los del Nuestro Consejo, presidente y oydores de las nuestras audiencias y otros qualesquiera jueçes y justicias destos nuestros reynos y señorios que guarden y cumplan y hagan guardar y cumplir esta nuestra çedula y lo en ella contenido.

Fecha en Madrid a veinte y quatro de noviembre de mill y seysçientos años.

Yo El Rey. Por mandado del Rey Nuestro Señor, Don Luis de Salazar

4.- 1606, julio 15, Madrid.

Mayor Fernández de Camara, alias "María Pita", pide al Consejo de Guerra que se le aumente el sueldo y se le ponga en cabeza de sus hijas, y ruega se asigne a sus hijos varones algún servicio en la Infantería de A Coruña.

Edición de Andrés Martínez Salazar, El cerco de La Coruña en 1589, 122- 123.

Señor:

Mayor Fernandez de Camara Pita, natural de la çiudad de la Coruña, del Reyno de Galiçia, diçe que ella hiço muchos serviçios a Su Magestad, que esta en el çielo, quando el Ingles vino sobre la çiudad de la Coruña, por lo qual Su Magestad le hiço merçed de çinco escudos al mes de sueldo, pagados en la dicha çiudad entre la Ynfanteria. Y porque la susodicha esta muy pobre y con dos hixas para remediar, y mas con dos hijos pequeños y por criar, y los cinco ducados de sueldo que Su Magestad le hiço merçed fue cosa muy poca conforme a sus grandes serviçios que en la dicha ocasion hizo a Su Magestad, como consta de las ynformaciones, çertificaçiones y demas papeles que presenta ante Vuestra Magestad. Atento lo qual y para remedio de sus dos hixas, pide y supplica a Vuestra Magestad se sirva de hazerle merçed de acreçentarle el sueldo de los dichos çinco ducados conforme a sus serviçios, que fueron muy grandes, y que el dicho sueldo, despues de los dias de su vida, lo pueda poner en cabeça de las dichas sus dos hixas que la susodicha nombrare y le parezca mas combiniante para el serviçio de Vuestra Magestad.

Y ansi mesmo tambien supplica a Vuestra Magestad se sirva de mandar se le de a los dichos sus dos hixos varones alguna plaça o entretenimiento entre la ynfanteria de la dicha çiudad para ayuda a criarse, atento que son hijos de algo y pobres, y para que puedan venir a valer para el serviçio de Vuestra Magestad, como lo hizieron sus padres y antepasados. Que en ello reçibiran grandissima merçed y limosna de Vuestra Magestad.

5.- 1606, agosto 7, La Coruña.

Mayor Fernández de Cámara Pita expone a Felipe III sus servicios durante el reinado de Felipe II, en especial su participación en el combate contra Drake y pide de nuevo ayuda para colocar a sus dos hijas y criar dos niños pequeños.

AGS, CC. 901.

Mayor Fernandez de Camara Pita, veçina de la çuidad de La Coruña, diçe que ella sirvió a la Magestad que esta en el çielo con su persona y hazienda quando el Ingles vino sobre La Coruña, peleando entre los soldados con pica y murrion y socorriendo al exerçito con ropa para el reparo de la bateria y con basteçimiento para los soldados y con otras muchas cosas, como consta de las informaçiones y çertificaçiones que presenta por donde constan mas largamente sus serviçios. Por lo qual Su Magestad la hizo merçed por sus çedulas reales de darla liçençia para que pudiese pasar del reyno de Galiçia al de Portugal quinientas mulas y muletos, como ansi mesmo consta de las dichas çedulas que presenta.

Y es ansi que, por aver en aquel tiempo peste en aquellas partes, no pudo aprovecharse de las dichas çedulas, ni pudo hallar quien por ellas la diese cosa alguna.

Por lo qual pide y supplica a Vuestra Magestad, attento sus muchos serviçios y que esta muy pobre y con dos hixos pequeños por criar y con otras dos hixas ya grandes para remediar, Vuestra Magestad la haga merçed de alguna ayuda de costa para poder alimentar a sus hixos y ansi mesmo de la bara de alguaçil mayor de Betanços, perpetuandosela por la vida de una hixa suya, o otro offiçio equivalente en la çuidad de La Coruña para el remedio de las dichas sus hixas, que en ello reçivira gran merçed y limosna de Vuestra Alteça»

Desele nuevo termino para los muletos y çinquenta ducados para el camino.

6.- 1606, agosto 17, Madrid.

Mayor Fernández de Cámara, alias "Maria Pita", denuncia ante el Consejo de Guerra los daños que le causó desde 1596 el capitán Francisco de Peralta y pide resarcimiento de ellos. Edición de Andrés Martínez Salazar, *El cerco de La Coruña en 1589*, 156-157.

Señor:

Mayor Fernandez de Camara Pita, vezina de la çuidad de La Coruña, diçe:

que por el pasado año de mil quinientos y noventa y seys el capitan Françisco de Peralta la hiço muy malos tratamientos, ansi de obra como de palabra, y demas desto me llevo todos mis bienes muebles y abrio las arcas y cofres. Y de todo esto di quenta a Vuestra Magestad en su real Consejo de Guerra destos agravios y se me dio su real Çedula para que el Conde de Caraçena hiziese justiçia sin consideraçion; el qual no solamente no hiço justiçia, pero el dicho capitan, por ser hombre rico y tener mucha mano con la justiçia, tuvo orden de hurtar y ocultar los papeles e ynformaçiones que contra el avia yo hecho, y el traslado de la Çedula que Vuestra Magestad me dio. Y aunque el dicho Conde de Carazena y otos juezes yçieron diligençias y el Liçençiado Quijano, auditor, fueron de poca consideraçion porque fueron solo de cumplimiento. Y finalmente me quede sin mi hazienda y sin las ynformaçiones que se hizieron. Y fue causa el venirme a quejar que en el ynter me hizo otros mayores agravios. Todo lo qual consta por estos papeles y testimonios que presento, y como, no obstante que Vuestra Magestad me libro de huesped de aposento, mi casa en que vivia el Capitan Peral no se ha hecho ni guardado Vuestra Çedula Real.

Pide y supplica a Vuestra Magestad se sirva de mandar que para lo uno y lo otro vara una persona desta Corte a executar la dicha Çedula y le restituyan todos sus bienes y una condenaçion que se le hiço de duzientos ducados para gastos de guerra, se execute, y le condene en mil ducados que me a echa gastar en benirme a quejar ante Vuestra Magestad demas de restituirme mis bienes. Que en ello reçivira muy gran merçed y justiçia... Y quando esto lugar no aya, se sirva Vuestra Magestad cometerlo a Don Diego de las Mariñas que al presente es Governador en aquel Reyno, que reçivira merçed.

«Que se le guarde la Çedula y se pregunte al Conde la causa porque no lo ha hecho».

7.- 1606, agosto 26, El Escorial.

«Nuevo termino de dos años de la liçençia que se dio a Mayor Fernandez para sacar del Reyno de Galicia al de Portugal 200 mulas y muletos, demas de otras 3000 para que Vuestra Magestad se la conçedio».

AGS, CC. 934.

El Rey.

Por la presente damos nuevo termino de dos años, contados desde el dia de la fecha desta nuestra çedula en adelante, de la liçençia que por otra nuestra çedula firmada de mi mano, fecha en San Lorenço a veine y ocho de octubre del año pasado de mill y quinientos noventa y seys, dimos a vos Mayor Fernandez para que la persona o personas que vuestro poder huviesen pudiesen sacar del nuestro Reyno de Galiçia al de Portugal dosçientas mulas y muletos, demas y aliende de otras tresçientas para que assi mismo os la dimos por otra nuestra çedula, fecha en quatro de septiembre del mismo año. Y mandamos al nuestro Governador y alcaldes mayores del dicho nuestro Reyno de Galiçia y a los alcaldes de sacas y cosas vedadas y a las otras personas en la dicha nuestra çedula de liçençia contenidas que, conforme a ella y haziendose primero las diligenciãas en ella espresadas, dexen sacar del dicho Reyno de Galiçia dosçientas (mulas) y muletos dentro de este nuevo termino a la persona o personas que para ello tuviesen vuestro poder, pagando los derechos que se devieren a nos o a la persona a quien pertenecièren, y que asienten a las espaldas de la dicha liçençia y desta prorrogaçion como se sacaron, y la embien a nuestra Corte a Juan de Amezqueta nuestro secretario dentro de treynta dias que se acavaren de sacar para que virtud della no se pueda sacar mas cantidad, lo qual hagan sin poner en ello dificultad alguna, no embargante qualquiera prohibiçion o vedamiento que aya en contrario, que para en quanto a esto toca y por esta vez nos dispensamos, quedando en su fuerça y vigor para en lo demas adelante.

Fecha en San Lorenço a veynte y seis de agosto de mill e seisçientos y seis años.

Yo El Rey. Por mandado del Rey Nuestro Señor Juan de Amezqueta.

8.- 1606, septiembre 4, Valladolid.

Mayor Fernández de Cámara, alias "María Pita", pide al Consejo de Guerra se le paguen los atrasos de su sueldo.

Edición de Andrés Martínez Salazar, El cerco de La Coruña en 1589, 124- 125.

Señor:

Mayor Fernandez de Camara Pita, vezina de la çiudad de La Coruña, hago presentaçion desta certificaçion dada por el Conde de Carazena de çiento y ochenta y dos ducados y dos reales que se le deven de su sueldo, demas de otro año y medio que ansi mismo se le deven, como consta de la data de la çertificaçion. Para lo qual pide y supplilca a Vuestra Magestad mande que se le de librança en las alcabalas o en la sissa de la dicha çiudad de La Coruña o çiudad de Betanços o en la çiudad de Lugo, atento que tiene muchas hijas las quales ya son grandes para casar, y tiene mucha neçesidad para casarlas. Vuestra Magestad le aga merçed de mandar se le libre en el dicho Reyno de Galiçia, donde Vuestra Magestad mandare; que en ello reçivira merçed.

9.- 1607, enero 25, Valladolid.

Mayor Fernández de Cámara, alias "María Pita", pide al Rey que no se le suspenda el sueldo de la Infantería mientras está en la Corte, negociando sus intereses, pues no está, como mujer, obligada a guardias ni centinelas. El Consejo de Guerra aprueba su demanda y ordena al Gobernador de Galicia, Don Luis Enríquez, que la cumpla.

Edición de Andrés Martínez Salazar, El cerco de La Coruña en 1589, 125- 127.

Señor:

Mayor Fernandez de Camara Pita, diçe que, aviendo venido a esta Corte a negoçios con liçençia del Governador de La Coruña, los offiçiales del sueldo de la gente de guerra no le an querido pagar ni librar los socorros que se an dado a los soldados, por ocasion de su ausençia. Y, atento que la merçed que Vuestra Magestad le hizo fue para el sustento de su persona y hijos, sin obligacion de haçer guardias ni çentinelas, pues como muger esta reservada, supplica a Vuestra Magestad mande que se le libre y pague lo que durante su ausençia se le ha dejado de pagar y se le ha dado a la guarniçion, y que para lo porvenir se le continue, sin que se le ponga dificultad ninguna, que en ello reçivira merçed.

Que se haga lo que pide.

10.- 1607, abril 23, Madrid.

Mayor Fernández de Cámara Pita, pide la merced de una escribanía de entradas en la Cárcel de la Corte, para sufragar los gastos de sus viajes y estancia.

AGS, CC. 926.

Señor:

Mayor Fernandez de Camara Pita, vezina de la çiudad de La Coruña, dize quella a suplicado a Vuestra Magestad le hiçiese merçed del offiçio de escrivano de las entradas de los presos de la çarçel deste Quorte, como le ay en la çarçel de la çiudad de Sevilla, que importa mucho que le aya en la çarçel desta Quorte para el serviçio de Vuestra Magestad, y el offiçio sera de poca consideraçion, y para ella sera hazerle merçed para ayudar de yr a su casa y pagar lo que aqui deve, attento que esta muy gastada y empeñada por aver diez meses que esta en esta Quorte en su pretension de la vara.

Supplica a Vuestra Magestad le aga merçed deste offiçio, ya que no se le an dado los fiats (sic) que pedia, que en ello recibira de Vuestra Alteça gran merçed, demas que sus buenos serviçios lo mereçen.

Libraronsele en 12 de mayo 1607 en benitigos (sic).

11.- 1607, julio 2.

Mayor Fernández de Cámara Pita pide al Rey se les asignen ciertos bienes de clérigos que pertenecen a la Cámara Real.

AGS, CC. 917.

Señor:

Mayor Fernandez de Cámara Pita supplica a Vuestra Magestad le haga merçed de los bienes que quedaron por fin y muerte de Pedro Yañez, clerigo de San Pedro de Lodoña, que pertenecen a Vuestra Magestad por averlos dexado a sus hijos por taçito, que en ello recibira merçez. Y assi mismo de los bienes de Gutierre Gomez (?) y Enrique Esteves clerigos que pertenecen a la Camara de Vuestra Magestad por la misma razon.

A 2 de julio de 1607.

Fiat por tacito. Fecha.

12.- 1607, julio 16 y 18, Madrid.

Mayor Fernández de Cámara Pita pide y recibe facultad para pasar libremente a Portugal mulas gallegas.

AGS., CC. 926

Señor:

Mayor Fernandez de Camara Pita dize que Vuestra Magestad le a hecho merçed por su real çedula para que pudiese pasar del Reyno de Galiçia al de Portugal quinientas mulas y muletos, pagando los derechos de puertos secos, lo qual por estar abiertos los puertos los pasan sin la dicha

liçençia todas las personas que tratan en ello pagando los dichos derechos, y la dicha liçençia no es de consideraçion, aviendolos de pagar a Vuestra Magestad. Suplica mande darle la dicha liçençia para que las pueda pasar sin que pague derechos ningunos o en recom pensa dello el ofiçio de las entradas de los presos de la caçer de Corte, para que con lo uno o lo otro pueda remediar sus hijos, que en ello recibira gran bien y merçed y remunerara sus offiços(sic) que son tan notorios.

A 16 de julio de 1607.

Fiat libre de derechos como no eçedan de çinquenta ducados.

Fiat libremente a 18 de julio de 1607.

13.- 1620, diciembre 7, A Coruña.

Mayor Fernánde Cámara, alias "María Pita", denuncia a la Audiencia de Galicia, el impago de parte de una cantidad que le adeuda Pedro de Sar, vecino de Val de Barçia, rogando sea apremiado por via judicial. En conformidad con lo dispuesto por la Audiencia, Pedro de Sar se allana a verificar las cuentas de los tratos habidos entre ambos.

Edición de Andrés Martínez Salazar, El cerco de la Coruña de 1589, 233-235.

Mayor Fernandez Pita, viuda veçina desta çiudad, ante Vuestra Señoria pido cumplimiento de justiçia con Pedro de Sar, veçino del Valle de Barçia; y digo que avra tres meses, poco mas o menos, que yo vendi al susodicho una pipa de vino en preçio de veinte y quatro ducados, y dellos me resta deviendo diez ducados, y aunque se los he pedido por muchas veçes me los pague, no lo quiere azer. A Vuestra Señoria supplico le conde a la paga dellos con los danos y costas, y para ello se despache mandamiento para que (en) un termino me los pague, y no lo aziendo a su costa sea compelido y por ser rellevado de costas y superflua provanza, a Vuestra Señoria pido y supplico mande que el susodicho jure y declara clara y abertamente si es verdad a recibido de mi la dicha pipa de vino de porte de duzientos y sesenta y dos azumbres y me resta deviendo los dichos diez ducados. Y negando, me ofreszco a dar ynformaçion, citado el susodicho, para que vista por Vuestra Señoria, el susodicho sea condenado segun derecho a la paga de los dichos maravedis con las costas y danos. E pido justiçia y costas e juro en forma los dichos maravedis me son devidos y dellos no recibí paga ni echo quita... El conoçimiento pertenece a Vuestra Señoria por se pedir contra el susodicho que vive a tres leguas desta çiudad, en el Valle de Barçia y dentro de las çinco leguas donde Vuestra Señoria reside, segun es notorio.

A Vuestra Señoria supplico mande probeer segun de suso...

(Auto) Despachese mandamiento a Mayor Fernandez Pita para que Pedro de Sar, dentro de terçero dia que le sea notificado, se junte a quantas con ella y las agan y le pague el alcançe que se averiguare con aperçibimiento de derecho. Coruña y diciembre 7 de 1620.

El empresarismo industrial del negociante francés J. Lestache en el Ferrol del siglo XVIII

ANTONIO MEIJIDE PARDO*

Prosiguiendo con la serie de estudios -iniciados ya en esta Revista¹- sobre la historia económica de la antigua provincia de Betanzos, con el presente artículo abordamos la figura de un destacado hombre de negocios, venido de Francia, al que se debe el indiscutible mérito de haber protagonizado en el Ferrol del siglo XVIII la primeriza manifestación de industrialismo que se promueve por la iniciativa privada.

Fue Juan Lestache uno más de los numerosos mercaderes y negociantes extranjeros que arribaron a Ferrol en busca de fortuna durante el reinado de Carlos III; al amparo, sin duda, del extraordinario crecimiento económico y demográfico que generó el intenso activismo de la construcción naval. Lestache -que adquirió carta vitalicia de vecindad y crearía abundante estirpe- demostró una gran capacidad de iniciativa empresarial. Así, consigue establecer importantes fábricas de harina (1775), papel (1787) y curtidos (1793), todas situadas a orillas del río Xubia, en el municipio de Narón.

1. EL AFLUJO DE TRAFICANTES EXTRANJEROS A FERROL

Al abrigo de las espléndidas condiciones geofísicas y logísticas que brindaba la ría ferrolana, la creación de los arsenales del Estado, instalados en A Graña desde 1727 y transferidos a Ferrol en 1750², ha sido, es obvio, el factor más determinadamente decisivo del ingente impulso demográfico-económico experimentado por la capital del Departamento Marítimo del Norte de España. Vemos, pues, como afluyen entonces mercaderes y artesanos, nacionales o extranjeros. Llegan a ferrol atraídos, sin duda, por el deseo de obtener -al calor de tan propicia coyuntura- algún lucro. Y mucho llama la atención del historiador la manifiesta primacía que tuvo Ferrol sobre las demás ciudades de Galicia en lo que al aporte de la inmigración foránea se refiere. A este respecto valgan, a guisa de ejemplo, unos datos bien significativos:

1767: En la matrícula de extranjeros, aplicados en Ferrol a las más diversas actividades económicas, aparecen censados 70 franceses, 10 italianos, 9 británicos y un holandés. Mientras que en A Coruña, Santiago y Vigo se registraron, respectivamente, un total de 45, 30 y 17 de extranjeros de dichas nacionalidades³.

(*) Antonio Meijide Pardo es miembro de las RR.AA. Gallega y de la Historia, y del Instituto «José Cornide» de Estudios Coruñeses.

¹ Aspectos de la vida económica de Pontedeume en el siglo XVIII (1994). *La economía marítima de Sada y Fontán en la época precapitalista: Los salazoneros catalanes* (1995). *Descubrimiento y explotación de las calizas de Moeche por el mineralogista alemán J.A. Pensel: 1806-1818* (1997).

² Véase mi artículo *Contribución a la historia de la industria de la industria naval de Galicia. Los arsenales de Ferrol en el siglo XVIII*, pub. «Actas. Congresso Internacional de História dos Descobrimientos», vol. II, págs. 523-562 (Lisboa, 1961).

³ A.H.N., Estado, leg. 629, 1 abr. 1767.

1774: Los comerciantes franceses que ejercían al por mayor, superaban con creces a los de otras naciones. En un informe remitido a París por Mr. de Tournelle, cónsul general de Francia en Galicia, cítanse a ocho -Beaujardin, Carrere, Lafont, Lembeye, Lestache, Levignac y Pochon-, frente a sólo cuatro -Daubagna, Lagoanère⁴, Perrin y Trouin- avecindados en A Coruña⁵.

1797: La gruesa del censo de mercaderes y artesanos la componían 85 franceses, 40 italianos y 16 portugueses. Seguían con guarismos muy inferiores ingleses, irlandeses y holandeses.

2. DATOS BIOGRÁFICOS DE LESTACHE

Juan Lestache Nugos nació en Vianne (1742), localidad del SO. de Francia situada a orillas del Baise (afluente del Garona), en la provincia de Condom, y obispado de Gascuña (la antigua *Vasconia* de los romanos).

El topónimo de la ciudad natal de nuestro biografiado parece devenir del principado navarro de Viana, muy poderoso en el siglo XIII, enclavado en el valle medio del Garona.

En 1788, y con motivo del memorial alzado a Carlos III en súplica de la nacionalidad española, Lestache acompañó algunos datos biográficos. Declara que su padre fue de *ejercicio labrador* y que ya desde los ocho años trabajó en la «fábrica y comercio de harinas» de su progenitor; y que en 1767 «se embarcó, en Burdeos, con un cargamento de harinas para el Ferrol»⁶.

Es muy de presumir que de resultas del citado viaje determinaría avecindarse en la ciudad departamental. Y nos consta que se domicilió en el barrio nominado *nueva población*. En 1776, a raíz de contraer matrimonio con María López Lamas, natural de Neda, pasó a vivir en esta villa. Y dos años después fijará su definitiva residencia en la feligresía de San Martiño de Xubia, en el municipio de Narón.

Lestache tuvo siete hijos de su matrimonio. El primogénito de los varones, Pedro, ejercía en 1813 de capitán de Cazadores del Regimiento de infantería de Oviedo⁷. Manuela, Teresa y Carlota desposaron, respectivamente, con Ignacio Acha de Patiño, Alejandro O'Donnell (tenientes coroneles de la 4ª División de Granaderos Provinciales y del Regimiento Imperial Alejandro), y Antonio Rabenera (comandante de Infantería con destino en A Coruña). Por último, Bautista, José y Federico, entre 16 y 23 años, permanecían célibes en aquel año⁸.

Obvio es que la actividad mercantilista de Lestache se centró esencialmente en la tarea de importar del mercado exterior cereales y otros artículos alimentarios. Para suplir así la fuerte demanda exigida por una población de incesante crecimiento demográfico, dada su condición de ser base naval, capital de un Departamento marítimo y sobre todo, asiento de los más importantes astilleros del Estado.

⁴ Vide mi artículo *Negociantes franceses en La Coruña precapitalista. M. de Lagoanère y Cía.*, en «REVISTA», Instituto «José Cornide» de Estudios Coruñeses, núm. 12, págs. 207-224 (1984).

⁵ A.N.P., *Marine*, ms. 8.7(436), 26 oct. 1774.

⁶ A.H.N., *Consejos*, leg. 4.606, exp. 25.

⁷ Al iniciarse la guerra de la Independencia solicitó Pedro, como buen patriota, que la Junta de Defensa de Galicia le designara como «Subteniente agregado a la 4ª División de Granaderos Provinciales, ofreciéndose a servir, durante las actuales circunstancias, sin sueldo alguno (A.H.N., *Estado*, leg.74, doc. 1, fol. 29).

⁸ A.R.G., *Protocolos*, leg. 2.316, fols. 53-54.

Fue en 1775, obtenidas las primeras ganancias fruto de su intenso giro comercial, cuando el empresario francés se propuso erigir una moderna industria molinera. Y que llegaría a ser la más importante de las que existían en Galicia. Años después su activismo empresarial lo incrementó extraordinariamente merced al establecimiento, en 1787 y 1793, de sendas fábricas de papel y de curtidos. En 1794 -ocho años antes de su muerte- deponía Lestache en un texto judicial, con respecto a la valoración que tenían, a su juicio, sus tres industrias el siguiente testimonio:

«Los cuatro molinos, con todos sus artefactos, almacenes y armandijos, exceden de un valor, en el día, de más de 1.200.000 reales de vellón. También acaba de construir, a la parte inferior de dichos molinos, por su cuenta y con mi solo caudal, una excelente fábrica de curtidos compuesta de 53 pilos, en la que se trabaja todo género de zurraje y corregel, con el batán de moler casca, que con todos los repuestos de materiales excede todo su valor de 400.000 reales. Y la de papel, que precisa mudar del sitio en que se halla, ocasionado por la fábrica inmediata que se establece de cuenta de S.M. para tirar planchas de cobre, vale más de 130.000 reales»⁹.

En el historial de nuestro negociante marca un hito sustantivo el año de 1789, porque consigue su naturalización como súbdito español. Esta regia concesión de nacionalidad, aparte de otras notorias ventajas personales, conllevaría ahora, sobre todo, el codiciado privilegio de poder comerciar libremente con «todos los dominios de S.M., así de España como de América»¹⁰.

Otro dato más a señalar concierne a que el hiperactivo empresarismo fabril y comercial desplegado por Lestache le permitió adquirir un rico patrimonio en bienes de fortuna. Además de sus fábricas de harina, curtidos y papel, era dueño de varias casas en Ferrol y de fincabilidad rústica dispersa por los municipios de Narón y Neda.

A este respecto, cabe indicar que en 1802 y pocos meses antes de su muerte, Lestache -«mirándose atrasado en la salud y deseando que su caudal, al tiempo de su muerte, no se desfalte en diligencias de inventarios...» -elevará al Real Consejo de Castilla un suplicatorio en demanda de que no se realizaran por la vía judicial «el inventario, tasación y partijas de sus bienes y efectos», sino por medio de los albaceas y testamentarios que «dejare nombrados en su última disposición, y sin intervención alguna de la Justicia»¹¹.

Réstanos por añadir que en mayo de 1802 fallece nuestro biografiado con poco más de sesenta años. Su cadáver no fue sepultado en San Martiño de Xubia, sino en la iglesia parroquial de San Xulián de Ferrol, en razón de residir últimamente en esta ciudad -según reza la partida de defunción- «con ánimo de mejorar de la enfermedad de que murió»¹².

Dos meses antes de su óbito había otorgado testamento, del cual reproducimos estas cláusulas:

-Declara el testador que asociado con su compatriota Francisco Bucáu construyó, al tiempo de contraer nupcias, «dos molinos con sus edificios para fábrica de harinas», y que por estar vigente el matrimonio, por razón de gananciales deben pertenecer a su mujer María López «todas las demás ruedas de molinos, almacenes, fábrica de curtidos, mue-

⁹A.R.G., *Escribanías*, leg. 11.861(33), fol. 106.

¹⁰A.H.N., *Consejos*, leg. 4.606, exp. 25 (Véase Apéndice núm. 2).

¹¹A.C.N., *Protocolos* (Ferrol), leg. 1.844, fol. 196.

¹²A.P.N., *Difuntos*, fols. 84-85 (Apéndice núm. 4).

«Por sistema *francés* será prudente entender únicamente -afirma Urgorri- el empleo de muelas de pedernal fino hechas en Francia. Pero no el sistema de molturación que los tratadistas del siglo XVIII entienden como sistema *economique*, que obtiene cuatro clases de harina, en el que tanto la molturación como el cernido se hace de manera combinada y con los cernidores escalonados en pisos. En las fábricas ferrolanas se producían sólo dos clases de harina, llamadas de primera flor, o de primera suerte, y la otra de segunda suerte.

Los peritos que reconocieron en varias ocasiones la fábrica de Lestache, dicen que las cuatro ruedas eran de ocho cuartas de diámetro, o sea de seis pies (1,044 m.) de pedernal fino de Francia, y de 14 pulgadas de grueso. Cada una de estas muelas, molía en una hora, según el informe de los peritos, de 10 a 15 ferrados de trigo, según que fueran de primera o de segunda suerte, respectivamente»²⁰.

Las informaciones coetáneas van conformes en resaltar la eficacia técnica y la gran utilidad que alcanzaron los molinos de nuestro empresario. Hasta el punto de que molturaban anualmente en torno a 70.000 fanegas de trigo. Así lo expresará, por ejemplo, el principal tratadista de historia económica del siglo XVIII:

«Los molinos de Narón son de construcción ventajosa. Cada una de las cuatro ruedas tiene 24 cuartas de circunferencia, ocho de diámetro, catorce pulgadas de grueso, siendo de pedernal fino de Francia. Muelen cada año 70.000 fanegas de trigo, la mitad de harina flor y la otra de segunda suerte.

Tiene esta fábrica para su auxilio cinco limpiaderas, tres de ellas arrojan el polvo, y dos que separan el centeno, avena y piedra; salen al mismo tiempo el trigo limpio por un lado, y la inmundicia por otro, de que resulta la blancura del pan. También tiene cinco cernedores de máquina, con cada uno de los cuales una persona sola cierne al día 80 ferrados. Y se construyen, para remitir a la América y otras partes, 2.000 barriles al año, de siete arrobas y media cada uno.

Se dice que los auxilios que necesita esta fábrica se reducen a que se le permita el que cinco individuos de ella, puedan tripular un barco que conduzca los granos desde la bahía de este puerto, a donde llegan las embarcaciones de la fábrica, que hay una legua de distancia. También necesita que en cualquier tiempo se le permita el acopio en tierra de Campos del trigo»²¹.

Un dato más a señalar corresponde al amplio informe que en 1807, y por encargo del Intendente General de Galicia (M. Machón), elaboró para la Junta de Comercio el Comisario de Guerra Manuel de Michilena, del que transcribimos las siguientes líneas:

«Tiene un molino de cuatro ruedas, y cada una muele cinco fanegas de trigo u otro grano por hora, con la particularidad de que llegan los barcos cargados de este género hasta la puerta de los almacenes, y lo mismo para la descarga y extracción de las harinas por la ría de Ferrol, cuya marea sube hasta la presa del propio molino. Hay almacenes con cabida de 10 a 12 fanegas de trigo, que en tiempos de paz ha solido contenerlas. Y son dichos molinos tan a propósito y de tanta utilidad que, en pocos días, pueden habilitar las harinas necesarias para una crecida escuadra. Advirtiéndose que esta fábrica se sostiene por los mismos intereses de la Casa, sin tocar a los fondos destinados para la de curtidos, formando una y otra la posesión más hermosa, y tan bien situadas, que si hubieran querido enagenarlas los dueños, podrían recibir por ellas tres millones y medio de reales en dinero contante»²².

El alto rendimiento productivo de esta industria permitió que pudieran abastecerse de harina, casi permanentemente en todo el año, no sólo la ciudad de Ferrol -incluyendo «la tropa, presidiarios, oficialidad de mar y tierra, y los muchos operarios y jornaleros de todas las clases empleados en la construcción, carenas y armamentos de los buques de S.M., que

²⁰Los molinos de Bermúdez en Puente Lambre y la molinería en Ferrol y Betanzos en los siglos XVIII y XIX, pub. «UNTIA. Boletín do Seminario de Estudos Mariñáns», vol. II págs. 153-183 (Betanzos, 1986).

²¹E. Larruga, *Memorias políticas y económicas sobre los frutos, comercio, fábricas y minas de España*, vol. 42, págs. 130-131 (Madrid, 1788).

²²A.G.S, *Junta de Comercio*, legs. 296 y 297, exp. núms. 3 y 6.

se consideran exceden ya de 30.000 personas»- sino también Pontedeume, Betanzos y demás poblaciones del N.O. de Galicia.

Para sostener con regularidad y vigor productivo esta industria molinera, obvio es que Lestache hubo de realizar masivas importaciones de cereal desde mercados nacionales y/o extranjeros.

Por lo que se refiere al mercado español, está bien claro que la meseta castellana ha sido, con notable diferencia, la primordial base del acopio cerealista. En 1791, por ejemplo, vemos que Lestache obtuvo *real permiso* para extraer de Castilla unas 50.000 fanegas de trigo. Y además consiguió que éstas pudieran ser embarcadas con destino a Ferrol desde los puertos de Cantabria, en razón del menor coste con respecto al transporte efectuado por tierra²³.

El empresario francés había aducido ante el Real Consejo de Castilla, en apoyo de su petición, dos sustantivas motivaciones: Que Galicia en modo alguno disponía de suficiente cosecha de granos para poder abastecer a sus habitantes; y que el cereal extranjero hallábase tan sobrecargado de derechos aduaneros que hacía virtualmente inviable su entrada y consumo. Y concluye expresando que, por uno y otro motivo, mucho era de lamentar que en Ferrol se vendiera entonces la libra de pan al exorbitante precio de nueve cuartos de real²⁴.

Ante la grave crisis que por este tiempo padecía el vecindario ferrolano a causa de la suma carestía del pan, el Ayuntamiento vióse obligado a elevar una *representación* a Carlos IV, solicitando permiso para adoptar ciertas providencias al objeto de paliar tan crítico abastecimiento. En respuesta a esta súplica, el ministro de Hacienda hacía llegar al Alcalde el despacho del tenor siguiente:

«He dado cuenta al Rey de la representación de ese Ayuntamiento, relativa a hacerle presente la carestía de frutos y harinas que se experimenta en ese pueblo y a la subsistencia de sus crecidos precios, por cuya razón y para atender a su numeroso vecindario había dispuesto la compra de un

En la Villa del Ferrol a Catorce dias del mes de Febrero
 Año de mil Setecientos Noventa y uno, unemi Escribano
 publico del Chámero y escrivano puzco presente D^o Juan Lestache Vecino de la p^o de S^o Julian de Narón ab Puente de Xubia, y Dijo Conoce que da y otorga por su p^oer un p^obleo
 lleno general y especial el que tiene de Neguiter y es necesario
 a D^o Felix Albarés Apoyante de negocios en los 2^{os} Con-
 sejos para que en nombre del Apoyante y Representante su
 propia persona acuda al Supremo de Castilla solicitando la
 correspondiente licencia para sacar y extraer de los Reynos
 y Obispatos de Cartillas a los Puertos de Santianzer, y de
 que cada, y de ally conducir por mar a este del Ferrol Cin-
 cuenta mil fanegas de trigo que necesita para surtir la
 quatro Molinar que tiene D^o S^o J^o de mieta Comarca
 de Crecida magnitud en dicho D^o de Xubia, y
 muelen en cada año mas de setenta mil fanegas. Cuya ma-
 lionada se hallan ociosas y sin uso tanto por no haber
 graner suficientes en este D^o para el abasto de sus ma-
 lunlar quanto por la falta de licencia y permiso para
 dicha extraccion, al paso que los extrangeros y sus Abri-
 nas se hallan sobre Cargados de derechos que ynhabilitan
 su entrada y Consumo por cuyo motivo bale la libra de
 pan en esta dha Villa a nueve cuartos a la qual viene
 a ser la mayor parte del año y sus naturales, y ma-
 radosos remitan espuesar agrate efices, y falta de con-
 principal como precido alimento y granos publico y necio
 y para conseguir el correspondiente permiso y licencia para

1791.- Lestache solicita del Gobierno se le conceda permiso para comprar en Castilla 50.000 fanegas de trigo, a fin de surtir a la industria molinera que posee en Ponte Xubia (A.C.N., Protocolos, leg. 1.021).

²³A.C.N., Protocolos (Ferrol), leg. 1.021, fol. 56.

A.H.N., Consejos, leg.2163, exp. núm. 29 (Apéndice núm. 3).

²⁴A.M.F., Industria y Comercio, caja 473, carp. 12, 22 jul. 1791.

cargamento 1.200 barriles de harina flor, procedente de las colonias inglesas americanas. Y solicitando que mediante hallarse prohibida la habilitación de ese puerto, en punto a los derechos de entrada correspondientes a Rentas Generales, continuase la referida gracia o, por lo menos, se exonerase a dicho cargamento de la satisfacción de ellos.

Enterado S.M. de todo, ha resuelto que respecto a que la cosecha de granos ha sido abundante en Andalucía y Castilla, podrá ese Ayuntamiento muy bien surtirse desde dichas provincias; mayormente con la proporción que ofrece el transporte de trigo por mar desde desde Andalucía, por cuyo medio se conseguirá que el precio del pan no sea excesivo en ese Reyno»²⁵.

Por otra parte, y durante el postrero lustro del siglo, obsérvase cómo también serán concedidos a Lestache y a otros negociantes ferrolanos varios *reales permisos* a efectos de poder proveerse de cereal castellano. Se sabe, por ejemplo, que Beaujardin introdujo, en 1799, 4.000 fanegas de trigo castellano, y que Lestache y Lembeye importaron, desde abril de 1800 a mayo de 1801, 6.300 y 5.015 fanegas, respectivamente.

Las remesas cerealistas recibidas por Lestache del mercado exterior -empleando naves propias o fletadas²⁶- llegaron desde los puertos de Bayona, Burdeos, Londres, Amsterdam, Hamburgo y San Petersburgo²⁷. Igualmente no faltaron importaciones de los Estados Unidos. Así, vemos que Lestache forma sociedad mercantil en 1789 con Santiago y Dionisio Beaujardin, también comerciantes franceses, para allegar granos de Norteamérica.

Citemos algunas de las bases que ajustaron:

- «A la primera proporción que se le presente embarcación», S. Beaujardin «se ha de encaminar y viajar a Filadelfia», para adquirir al mejor precio que hallare cualquier clase de granos.

-El valor del trigo, centeno y maíz adquiridos será costeado por Lestache en metálico o en letras de cambio puestas en Filadelfia.

-Del producto de la venta que se hiciere en Galicia de algunos de los cereales acopiados, percibirá Lestache las dos terceras partes, y corresponderá a los hermanos Beaujardin la otra tercia²⁸.

Por último, no debemos omitir que el intenso giro comercial desplegado por nuestro hombre de negocios en el ámbito internacional, llega a extravasar el específico, y muy preferencial, campo de la importación cerealista. Sino que también comercializará, declara, «en otros diferentes géneros y ramos», como fueron, entre otros: cueros de Argentina; azúcar de Cuba; palo de campeche de Méjico; vinos de Francia; bacalao de Noruega y Terranova; lino y cáñamo de Rusia²⁹.

4. LA FÁBRICA DE PAPEL (1787).

Tan incansable hombre de negocios no escatimó igualmente afanes y caudales para plantificar -doce años después de erigir su pujante molinería- una factoría papelera a poco más de 200 brazas de aquélla. Pues era bien consciente de que esta nueva fábrica no sólo reportaría a Ferrol y poblaciones vecinas considerables beneficios, sino incluso al propio Estado. Porque «mucho importa al Real Erario -afirma- el de procurar que venga de fuera lo menos facturado que sea posible».

²⁵A.H.N., *Consejos*, leg. 2.163, fols. 6-8.

²⁶Entre otras embarcaciones, que sepamos, poseía los bergantines *Santa Ana*, *San Juan*, y *El portal de Belén*, y la fragata *San Juan Bautista* y *Animas*, cuyos portes oscilaban entre 80 y 100 toneladas.

²⁷A.H.N., *Consejos*, leg. 4.606, exp. 25.

A.R.G., *Escribanías*, legs. 11.861(33) y 12.415(32).

²⁸A.C.N., *Protocolos* (A Coruña), leg. 6.300, fols. 21-22.

²⁹Acerca de estas tres últimas mercancías, véanse mis estudios: *El comercio del bacalao en la Galicia del siglo XVIII* (A Coruña, 1981), y *El comercio marítimo de los países del Norte con Galicia en la segunda mitad del siglo XVIII* («Estudios geográficos», núm. 81, págs. 443-453, 1960).

Entre otras bases de esta compañía se ajustaron las siguientes:

-El empresario francés se compromete a poner en ejercicio «otras dos ruedas, con sus pilos y todos los aparejos precisos», sin que su socio tenga que «poner y desembolsar cosa alguna». Si bien las reparaciones que acaecieren estarán a cargo de González de la Cruz.

-»Las cuentas del trapo y precios a que se compre, y las extracciones de las resmas de papel con el valor que dieren», serán obligaciones compartidas, y repartirán ambos socios por partes iguales las ganancias obtenidas con la venta de la manufactura.

-Competía al empresario francés la tarea de acopiar el trapo necesario para la manufactura, así como abonar el coste. «El trapo será cortado y aprovechado según arte» por González de la Cruz, quien deberá perfeccionarlo, «por sí y por medio de los oficiales precisos», a efectos de elaborar aquella clase de papel que «mejor se adapte con la masa de dicho trapo»³³.

Por lo que concierne a este último aspecto, no debemos omitir el elogioso comentario que dedicó entonces a esta fábrica el ilustre polígrafo coruñés José Cornide:

«Hasta aquí, se ha vivido en la creencia de que el trapo de Galicia no era propio, ni suficiente, para sostener esta clase de manufactura. Pero parece que esta dificultad no ha detenido a un comerciante de Ferrol, quien acaba de sacar cédula de S.M. para establecer no menos de dos en las inmediaciones de aquel Departamento, en el Puente Jubia, bien conocido por los célebres molinos fabricados por el mismo francés llamado L'Estage (sic), quien en las considerables utilidades que producen halla el premio de su industriosa actividad y se hace digno de la pública memoria»³⁴.

Pero esta papelería hubo de padecer, infortunadamente, la más grave crisis a partir del último lustro del siglo.

Primeramente, la creación en el mismo ámbito de la *Real Fábrica de Cobre* para elaborar planchas de cobre (imprescindibles para la construcción y carena de navíos de la Real Armada) significó el primer escollo. Pues las complejas obras emprendidas en el río Xubia por la citada empresa estatal, afectaban seriamente a la papelería lestachiana, hasta el punto de tener que cambiar el sitio de su emplazamiento.

Consignemos, a este respecto, que, desde 1805, la viuda e hijos de Lestache viéronse inmersos en un dilatado y engoroso pleito contra la Hacienda Pública, entablado ante la Real Audiencia de Galicia, para oponerse a tan severas exigencias de la *Real Fábrica de Cobre*³⁵.

También surgieron otros contratiempos. Fue el primero la muerte de Lestache en 1802. Luego abandona la factoría de papel un técnico portugués, el principal operario cualificado. Y se produce, casi con inmediatez, la ruina de uno de los talleres, con grave deterioro del utillaje. Este cúmulo de adversas circunstancias determinará que la fabricación de papel quedara virtualmente paralizada.

Por último, todavía habría que añadir a los anteriores infortunios el hecho de que la familia Lestache atravesaba por ese tiempo, a causa de las guerras napoleónicas, por un *status* de suma flaqueza dineraria en efectivo. En razón -declara la viuda de Lestache- de «tener la mayor parte de sus caudales tanto en este Reyno como en América y en otros extranjeros, y de los cuales no puede ahora disponer con aquella libertad que le es debida al honor de su Casa...»³⁶. Vemos entonces que los herederos de Lestache, a fin de poder atender a las *urgencias* de sus industrias, hubieron de solicitar préstamos de fondos a varios particulares. Que sepamos, pudieron conseguir de los comercinates Francisco y

³³A.C.N., *Protocolos* (Ferrol), leg. 1.070, fols. 77-78.

³⁴R.A.H., *Cornide*, ms. 9 (5917), fol. 97.

³⁵A.G.S., *Junta Comercio*, leg. 387, exp. núm. 63.

A.R.G., *Escribanías*, leg. 26.751(43).

³⁶A.G.S., *Junta Comercio*, leg. 296, exp. núm. 23.

Juan Pablo Fernández, vecinos de Ferrol y Neda, un préstamo de 100.000 reales, al 4% de interés. Y es de presumir que buena parte de este fondo fuese destinado al restablecimiento de la fábrica de papel.

5. LA FÁBRICA DE CURTIDOS (1793).

A seis años de nacionalizarse en España, el hiperactivo empresario consiguió también plantificar en Ponte Xubia una *excelente*, dice, fábrica de curtidos.

La extrema penuria en industrias continuaba siendo en la Galicia finisecular la nota más distintiva de su muy atrasada estructura económica. Nos muestra el censo de 1799 que existían únicamente 11.285 operarios fabriles -o sea, uno por cada cien habitantes-, y que en la industria de la curtición apenas se empleaban un medio millar³⁷. Sin embargo, cierto es que ya vencida la primera década del XIX, las tenerías proliferan por toda Galicia. Así, llegaron a contarse casi 20 sólo en torno al eje ártabro de Betanzos - Pontedeume - Ferrol³⁸.

La fábrica de curtidos de nuestro empresario estaba compuesta de 53 pilos o tinas, con capacidad para elaborar «todo género de suelas», y provista de un «batán de cuatro mazos o martinets para el perfeccionamiento de los materiales». Disponía de dos *maestros* en curtición, a cuyo servicio se hallaban 24 operarios, que anualmente «curtían con perfección 16.000 cueros para suela, 12.000 para becerros, badanas y cordobanes...». El valor de esta tenería excedía, según expuso su dueño a la Junta de Comercio, de los 400.000 reales³⁹.

En 1805 la fábrica continuaba siendo conceptuada como «una de las mejores del Reino de Galicia en su clase». Fue entonces cuando la viuda e hijos de Lestache decidieron solicitar de la Corona que dicha empresa fuese agraciada con el distintivo de las *Armas Reales*.

El Rey: Por Don Juan Lestache, de nación Francés, de estado casado, establecido en la F.º Iglesia de San Martín de Tuvia, junto al Ferrol, se recibió à mi Real Persona, manifestando que en el Rio del oxoio Tuvia, habia construido quatro Molinos de nueva invencion. y extraordinaria magnitud, en que cada año se muelen hasta setenta mil fanegas de trigo que comoza, no sólo en el Reyno de Galicia, sino tambien en los de Castilla y extrangeros, como constaba al Alcalde mayor del Ferrol, que á la sazón era Su delegado de mi Junta General de Comercio, y Aloneda, à qual exornino. y se entio muy diligentemente de aquellas fabricas para informar à cerca de ellas: Que además deste Servicio, y para hacerse aun mas acreedor á los

1788.- Así comenzaba la real cédula que concedía a Lestache importantes franquicias para su fábrica de papel recientemente construida (A.C.N., Protocolos, leg. 6.657).

³⁷Censo de la riqueza territorial e industrial de España en el año de 1799, págs. 28-39, Madrid 1960 (edición facsímil).

³⁸Véase mi artículo *Las primeras industrias del curtido en Betanzos*, en «UNTIA. Boletín do Seminario de Estudios Mariñáns», págs. 27-43, vol. II (Betanzos, 1986).

³⁹A.C.N., Protocolos (Ferrol), leg. 1.024, fol. 279.

A.G.S., Junta Comercio, leg. 297, exp. núm. 6.



A finales del siglo XIX subsistía todavía uno de los molinos harineros de Ponte Xubia.

A tal efecto, se tramitó el correspondiente expediente por orden del Consejo Supremo de Hacienda. La información más pormenorizada acerca de esta industria está contenida en el amplio informe que remitió a la Junta de Comercio Manuel de Michilena (comisionado por el Intendente General de Galicia para este particular), y del cual hacemos parcial mención en el Apéndice número 5. Y entre otros testimonios aportados a la Junta, cabe señalar también el suscrito por el Comisario de Guerra del arsenal ferrolano, José de Aróstegui, del que entresacamos el párrafo siguiente:

«Llevado Lestache de su espíritu emprendedor de establecimientos útiles al Estado, intentó, y verificó, en la jurisdicción de Narón, Provincia de Betanzos, el de una fábrica de curtidos, con 90 pilos o nogues, que facilitan el surtido de cordobanes, suelas y becerrillos a todo aquel territorio. Y aún trataba de darle más extensión, pues para ello había comprado varios edificios contiguos, y así vendría a ser de las mejores del Reyno en su clase»⁴⁰.

La petición formulada por la viuda e hijos de Lestache obtuvo en 1808 el éxito apetecido. Pues Carlos IV rubricaba una real cédula por la cual se dispensaba a dicha fábrica el codiciado privilegio de poder colocar en el frontispicio el *Escudo de las Armas Reales*. Y declárase que el título de *Fábrica Real* se le concede en atención a «la extensión del establecimiento, la buena calidad de sus artefactos, su crédito, y su perfección sobre las demás de su clase que hay en la provincia de Betanzos»⁴¹.

La más tardía referencia que poseemos acerca de esta fábrica se remonta a 1828. Estaba entonces gobernada por el yerno del fundador, Ignacio Acha de Patiño, quien había remesado a la Exposición Nacional de Industrias, celebrada en Madrid, varias piezas de suela, becerrillos y badanas. Y el Jurado calificador de dicha muestra distinguirá a Acha de Patiño con una medalla de bronce.

⁴⁰A.G.S., *Ibid.*, leg. 387, exp. núm. 63.

⁴¹A.G.S., *Ibid.*, leg. 388, doc. 10 ene. 1808.

APÉNDICES

Núm. 1 - 1788

Real cédula de Carlos III concediendo a Lestache franquicias para su fábrica de papel establecida en Ponte Xubia.

«El Rey:

Por Don Juan Lestache, de Nación Francés, de estado casado, establecido en la feligresía de San Martín de Jubia junto al Ferrol, se recurrió a mi Real Persona manifestando que en el río del propio Jubia había construído cuatro molinos de nueva invención y extraordinaria magnitud, en que cada año se muelen hasta setenta mil fanegas de trigo que compra no sólo en el Reino de Galicia sino también en los de Castilla y extranjeros, como constaba al Alcalde mayor del Ferrol, que a la sazón era subdelegado de mi Junta General de Comercio y Moneda, el que examinó y se enteró muy prolíjamente de aquellas Fábricas, para informarla acerca de ellas.

Que además de este servicio y para hacerse aún más acreedor a los auxilios que espera se le concedan para fomentarlas, asegurar su permanencia y animar a los Naturales a iguales establecimientos, había pensado agregar al de los expresados cuatro molinos, otros dos de veinte pilas para fabricar papel de estraza y común de escribir, con cuyo fin ya tenía prontos todos los pertrechos correspondientes, y que en atención a la importancia de esta Fábrica, cuyo coste con lo que ha invertido en la de harinas ascenderá a más de un millón de reales, todo caudal suyo propio, como lo es también el que emplea en la compra de granos de dentro y fuera del Reino, pedía licencia de establecerla, con diferentes gracias, exenciones y prerrogativas.

Visto de mi Real orden este recurso en mi Junta General de Comercio y Moneda, con lo que sobre él informó la Dirección General de Rentas y expuso mi Fiscal, y conformándome con su dictamen por mi Real resolución a ella y mandada cumplir por la misma Junta, he venido en declarar, como por la presente Real cédula declaro, que a la Fábrica de papel de estraza y común que ha propuesto establecer dicho Don Juan Lestache, corresponden y deben guardarse las gracias y franquicias que por punto general y para el adelantamiento de todas las de su clase, tengo concedidas en mis Reales Cédulas.

...

Por tanto, mando a los Presidentes, Regentes y Oidores de mis Consejos, Chancillerías y Audiencias, a los Capitanes y Comandantes Generales de mis Ejércitos, a los Intendentes de ellos y de Provincia, Gobernadores, Alcaldes mayores y ordinarios, y demás Jueces y Justicias de estos mis Reinos y Señoríos, a los Administradores, Contadores, Tesoreros y más dependientes y recaudadores de mis Rentas Reales, y señaladamente al Presidente de la Audiencia de Galicia, al Intendente de aquel Reyno, al Gobernador y Alcalde Mayor de la villa del Ferrol, a la Justicia de la feligresía de San Martín de Jubia, donde están situadas las Fábricas de Don Juan Lestache, y a cuales quiera otras personas a quienes toque o tocar pueda el contenido de esta Real Cédula, que luego que les sea presentada y la vean, guarden, cumplan y ejecuten, y hagan guardar, cumplir y ejecutar, sin permitir se contravenga a él con ningún pretexto, que así es mi voluntad.

...

Fecha en San Lorenzo el real, a veinte y uno de octubre de mil setecientos ochenta y ocho. YO EL REY»⁴².

Núm. 2 - 1789

Transcripción parcial de la real cédula de Carlos III, concediendo a J. Lestache licencia para comerciar libremente con las Indias.

«Por parte de vos, Dn. Juan Lestache, de nación francés y vecino del Puente de Jubia, en el Reino de Galicia, se me ha representado os hallais en dicha villa más de veinte años ha, casado con una natural de estos mis dominios, de cuyo matrimonio teneis varios hijos, y que habeis construído dentro

⁴²A.R.G., *Escribanías*, leg. 11.861(33), fols. 92-94.

de su distrito a vuestra costa cuatro molinos harineros de agua, de extraordinaria magnitud, que muelen al año 70.000 fanegas de trigo comprado con vuestro mismo caudal en estos mis Reinos y en los extraños, para cuyo transporte, resguardo y depósito os habeis visto en el estrecho de comprar diferentes embarcaciones, fabricar los almacenes necesarios y adquirir los demás utensilios precisos, todo lo cual excede del valor de un millón ciento veinte y cinco mil setecientos cuarenta y tres reales, sin incluir en ello las casas que os pertenecen en el Ferrol, ni los dos molinos que estais construyendo actualmente en el propio término, con 20 pilos, para papel fino y ordinario.

Por cuyos motivos se os concedió carta de naturaleza de estos mis Dominios, libre del servicio pecuniario, en la que se os habilita para que podais obtener los oficios Reales concejiles y públicos; de tratar y contratar en ellos en el modo y forma que se ejecuta por los españoles con diversos encargos, y entre otros con el de que este permiso no es extensivo a las Indias, islas, y tierra firme del mar Océano.

Y sentando que el único medio de fomentar vuestras fábricas y establecimientos tan útiles a los moradores de dicho país y a mi Real Erario es el comercio, por lo poco o nada que se puede adelantar sin él, concluís súplica de que en atención a ser constante todo lo referido en los documentos que presentabais, me digne ampliaros la mencionada carta de naturaleza, y mandar se expida a vuestro favor la oportuna licencia a fin de que no se os impida tratar y contratar en las Indias, islas y tierra firme del mar Océano, en los términos que se hace por otros extranjeros a quienes he franqueado este privilegio y práctica por mis vasallos españoles y americanos. Y habiendo visto esta instancia mi Consejo de Cámara de las Indias, con lo expuesto por mi Fiscal, he venido en conceder a ella.

En cuya consecuencia, quiero y es mi voluntad podais tratar y comerciar libremente con los expresados mis Reinos de las Indias, con la precisa calidad de que no habeis de administrar Encomiendas y lo habeis de ejecutar sólo con vuestros bienes propios, y de que habeis de hacer el inventario que previene la ley 31, tít. 27, lib. 9, de la recopilación de las de aquellos Reinos.

...

Siendo igualmente mi voluntad que vos, el referido Dn. Juan Lestache, precediendo las cualidades expresadas, podais tratar y comerciar en la forma mencionada, quieta y pacíficamente, en estos mis Reinos y los de las Indias, gozando a este fin de todas las honras, gracias, mercedes, franquezas, libertades, preeminencias, prerrogativas, e inmunidades que gozan, pueden y deben gozar los que son naturales de estos mis Reinos de Castilla.

...

Dada en Madrid a 20 de Julio de 1789. Yo el Rey»⁴³.

Núm. 3 - 1791

Texto del suplicatorio elevado por Lestache a Carlos IV, en solicitud de permiso para comprar trigo en Castilla para surtir a su industria molinera.

«SEÑOR

Dn. Juan de Lestache, vecino de la Feligresía de Sn. Julián de Narón, en el Reyno de Galicia, A.L.Rs.P de V.M., con el mayor respeto y veneración expone:

Que deseoso de ser útil al Público, y emplear su industria y caudal en beneficio de él, construyó y estableció sobre el Río Jubia, inmediato a la Villa del Ferrol, una Fábrica de Harinas con cuatro muelas, de nueva invención y extraordinaria magnitud, que en cada año molían hasta 70.000 fanegas de trigo, que compraba así en el Reyno de Galicia, como en los de Castilla y extranjeros.

Con dichas harinas surtía y abastecía de pan, la mayor parte del año, a la Villa del Ferrol (cuyos moradores inclusa la tropa, presidiarios, oficialidad de Mar y Tierra, y los muchos operarios de todas clases empleados en la construcción, carenas y armamentos de los Buques de V.M. exceden de 30.000 en el Ferrol), y también a otros numerosos pueblos de su inmediación y circunferencia,

⁴³A.G.I., *Gobierno. Indiferente*, leg. 1.536

A.R.G., *Escribanías*, leg. 26571 (43), 3ª pieza, fol. 34.

socorriéndoles en la necesidad que continuamente padecen; ya porque en el Reyno de Galicia no hay los granos suficientes para el consumo de los naturales, y ya porque los extranjeros valiéndose de la misma escasez se lucran excesivamente con sus harinas en grave perjuicio a aquéllos.

Este establecimiento tan útil y beneficioso ha tenido efecto hasta que con motivo de la Real cédula de V.M. de 16 de Julio del año próximo pasado, en que se prohibió todo almacenaje de trigo para revender, dudó el exponente si comprendía o no dicha prohibición a su Fábrica, y por lo mismo hizo suspender inmediatamente las operaciones de ella, por no exponerse a contravenir en manera alguna a las sabias determinaciones de de V.M., sin embargo del grave perjuicio que en ellos experimentan aquellos naturales, por carecer de un tal principal como preciso alimento.

Considerando, Señor, el exponente por una parte que unos perjuicios de tanta entidad, y principalmente los que experimenta el público en carecer de las harinas de su Fábrica, pues en el día se ven precisados los moradores de la Villa del Ferrol a pagar nueve cuartos por cada libra de pan, sin embargo de que en toda nuestra Península se halla tan barato y abundante este género, eran dignos de la soberana atención de V.M. Y por otra, que la Fábrica no es estanco, y sí un almacén siempre abierto para vender todo género de harinas con tanta utilidad del público, como también que al paso que la Real cédula de 16 de Julio prohíbe el almacenaje, deja libre la circulación para todo el Reyno, y asimismo que V.M. se ha dignado dejar a consulta del Consejo no estar comprendidas en la expresada prohibición las Fábricas establecidas en las Villas de Monzón, Zurita y Campuzano, ha parecido al exponente ocurrir a V.M. a fin de que se digne resolver si podrá proseguir fabricando harinas para venderlas, haciendo a este efecto los acopios necesarios de trigo en los Reynos de Castilla, y conducirlos por los Puertos de Santander y Requejada al del Ferrol, como antes lo ha efectuado, para de esta suerte evitar la escasez que se padece en aquel País, de un alimento tan necesario, y no verse precisado a abandonar una parte tan principal de su industria, y caudal que ha consumido en dicho Establecimiento, el que ha merecido la soberana atención de V.M. por lo cual.

A V.M. suplica que en atención a lo expuesto, y a lo determinado respecto a las Fábricas de Monzón, Zurita y Campuzano, se digne declarar no comprender la prohibición al suplicante, dándole facultad para comprar en los Reynos de Castilla el trigo que necesite para el surtido de la suya, y vender las harinas en los términos que lo ha executado anteriormente, y mediante a que la conducción de dichos granos, hasta ponerlos en la Fábrica, es de mucho más costo por tierra que por mar, se le conceda así mismo licencia para embarcarlos en los Puertos de Santander y Requejada y de allí conducirlos al Ferrol, pues de esta suerte experimentará el público mayor beneficio en las harinas por el menor costo de ellas.

Así lo espera el suplicante de la soberana piedad de V.M.»⁴⁴.

Núm. 4 - 1802.

Partida de defunción de Juan Lestache.

«En dos de mayo del año de mil ochocientos y dos murió Dn. Juan Lestache, marido de D^a María López, vecino de esta parroquia de San Julián de Narón, y fue sepultado el día cuatro del dicho mes y año, en la Iglesia parroquial de San Julián del Ferrol, por pasarse de la de Narón a la del Ferrol, con ánimo de mejorar de la enfermedad de que murió. Fue administrado de los Santos Sacramentos, Penitencia, Sagrado Viático y Santa Extremaunción.

Hizo testamento, de que dió fe Juan Cardemil, Escribano numerario del Departamento de la ciudad del Ferrol, por el que dispuso que su cadaver fuese amortajado con una túnica del orden de N.P.S. Francisco; que el día de su fallecimiento se dijese una misa por su alma, su limosna diez reales; que al entierro y misas asistiere su párroco respectivo y todos los señores sacerdotes que pudieren ser habidos, y comunidades de San Francisco del Ferrol y Montefaro; que al santo de su nombre y Angel de su Guardia se dijese dos misas, su limosna cuatro reales cada una; asimismo se

⁴⁴A.H.N. *Consejos*, leg. 2.613, doc. 26 feb. 1791.

A.R.G., *Escribanías*, leg. 11.851 (33), fols. 96-98.

celebrasen por las almas del Purgatorio cien misas, de igual limosna, y veinticuatro por las de sus padres y más obligaciones, dándose la limosna a pobres que tenga por más conveniente la citada su mujer como cumplidora, y ésta dió dos reales al santo Hospital de la Caridad de la expresada villa del Ferrol, y seiscientos cuarenta a los pobres de la cárcel de la misma, trescientos veinte en vestidos para doce pobres.

Dejó por sus universales herederos a sus hijos y dicha su mujer; a D^a Manuela, casada con Dn. Ignacio Acha de Patiño, capitán de Infantería del Regimiento provincial de Monterrey, a D^a Nicolasa, su edad veinte años; a Dn. Pedro, de catorce, a D^a Carlota, de doce; a Dn. Bautista, de ocho; a Dn. Joseph, de seis, y a Dn. Federico, de cuatro.

Y para que conste, yo Dn. Andrés Díaz Piñeiro, vecino de San Esteban de Redes, y al presente cura en vacante, por sí y de la de Narón por óbito de Dn. Manuel Fariña, lo firmo hoy día»⁴⁵.

Núm. 5 - 1807

Informe remitido al Consejo Superior de Hacienda por Manuel de Michilena acerca del estado por que discurría la fábrica de curtición creada quince años antes por Lestache.

«Esta situada en el lugar de Jubia, a la inmediación del río de quien toma el nombre, y a la parte opuesta de la Real Fábrica de Planchas de Cobre como a 300 pasos de distancia, localidad muy a propósito al objeto e inmediata al nuevo Camino Real. Tiene 80 nogues en su cuadra principal, que se hallan ocupados con pieles de todas clases y en estado de perfección, y se deben aumentar hasta el número de 120 de que es capaz, según desean sus dueños.

En frente hay otra cuadra con 20 nogues, que se trata de habilitar para becerrillos y cabretillas, hasta el punto de perfección posible. En la primera trabajan diariamente 34 Oficiales y dos Maestros, que subsisten todo el año sin intermisión, según presencié y se me informaron por el Maestro principal y algunos otros obreros facultativos. Tiene 1^o y 2^o Maestro, y con áquel hecha escritura de compañía por seis años, interesándose en un quinto del beneficio que rinda, además de su sueldo.

...

La venta de pieles, que beneficia esta fábrica de todas clases, no baja año alguno del número de 3.000, siendo el mayor de suela, becerro y cordobán.

...

En la propia casa están situadas todas las oficinas del servicio de la fábrica. Como son dos almacenes de casca, uno de ellos con porción considerable, otro de cal, y un molino movido por bestias para quebrantar la casca; una cuadra para tres mulas, y habitación para los Maestros, Mayor-domo y gobierno de todos los obreros de ella.

...

Hecho ya el edificio de esta fábrica, y para empezar la elaboración o beneficio de pieles, se pusieron por los propietarios en Caja, o de fondo, 15.000 duros, de los que no se ha separado ni un real, subsistiendo empleados en el giro y manejo de dicha fábrica. ...

En el término de legua y media de esta fábrica hay establecidas hasta 16 de la misma clase. Pero ninguna de ellas promete la prosperidad y ventajas de ésta, con notable diferencia, porque sus fondos son escasos como lo acredita que ninguna mantiene más de 10 ó 12 oficiales»⁴⁶.

SIGLAS ARCHIVÍSTICAS

A.C.N.= Archivo Colegio Notarial. A Coruña.
A.G.S.= Archivo General. Simancas.
A.H.N.= Archivo Histórico Nacional. Madrid.
A.M.F.= Archivo Municipal. Ferrol.
A.N.P.= Archives Nationales. París.
A.P.N.= Archivo Parroquial. Narón.
A.R.G.= Archivo Reino Galicia. A Coruña.
R.A.H.= Real Academia Historia. Madrid.

⁴⁵A.P.N., *Difuntos*, fols. 84-85.

⁴⁶A.G.S. *Junta Comercio*, leg. 296, exp. núm. 3.

Medicina Social en Betanzos 1821-1922¹

CARLOS M. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

El objeto del estudio tiene como base el análisis de la relación Medicina y Sociedad en nuestro medio, teniendo en cuenta que el objetivo de la Medicina no es curar un órgano alterado, sino mantener al individuo ajustado en su ambiente social, o reajustarlo si fuera necesario. Por ello se hace necesario conocer «.. la historia del enfermo, es decir de la sociedad que el enfermo representa, así como las numerosas relaciones entre la sociedad y el médico... ya que no basta tener conocimientos médicos; es necesario aplicarlos lo que a menudo no depende del médico sino de fenómenos de carácter filosófico, religioso, político y, sobre todo, económico. Es evidente que las condiciones médicas son profundamente distintas en una sociedad feudal y en otra capitalista o socialista. Así, la historia social de la medicina, es decir, la historia de la sociedad humana y la historia de la medicina, estudiadas en sus relaciones mutuas nos hará entender mejor dónde nos encontramos actualmente y cuáles son nuestros deberes» [64, pp. 325-326].

1. De la Beneficencia al deber social: la reforma asistencial en Betanzos en el s. XIX

El 12 de Septiembre de 1821 se constituye la Junta Municipal de Beneficencia a tenor de lo expuesto en la Real Orden de 30 de Julio de 1821. Estará presidida por el Alcalde de la ciudad, y actuará como secretario D. JOSE MARIA GAYOSO, médico titular del municipio, a quien se le encomienda la preparación de una lectura inaugural para día 12 del mes de octubre que versaría sobre el objeto y fines de la beneficencia². Se nombra como vocal al

¹ El siguiente artículo resume, de forma aproximada, el discurso de defensa de la Tesis Doctoral, que con el mismo título se presentó en la Facultad de Medicina de la Universidad de Santiago de Compostela el 19 de Septiembre de 1996.

Este estudio no habría sido posible sin la colaboración de varias personas a las que desde estas líneas muestro ya mi agradecimiento. La primera es mi director, D. José Carro Otero, quien me proporcionó este interesante tema de trabajo y las primeras y precisas orientaciones para comenzar a desarrollarlo. Además a su claridad de ideas y certeras indicaciones deben mucho más esfuerzos por presentar este estudio histórico de la sanidad en Betanzos que, como el siempre insistió, adquiere vida propia. Su disponibilidad y apoyo durante este tiempo me hacen expresar todo mi agradecimiento.

Entre otros debo dar las gracias a D. Alfredo Erias Martínez, Archivero Municipal de Betanzos, quien en todo momento se interesó y facilitó mi trabajo, dándome todas las facilidades y sugiriéndome caminos alternativos para completar este estudio. A Xosé María Veiga Ferreira, licenciado en Historia, compañero en muchas publicaciones, paralelas a este trabajo, de estudios sobre aspectos puntuales de la política local y sus repercusiones en la infraestructura sanitaria. En tercer lugar a D. Xoaquim Verissimo Serrao -Presidente de la Academia de Historia de Portugal y Premio Príncipe de Asturias de Humanidades- y D. Jesús Sánchez García -profesor en la Facultad de Historia de Santiago de Compostela- quienes con otros Historiadores, me animaron y apuraron para llevar pronto este trabajo a buen fin. A D. José Danón, Director del Centro de Documentación de Historia de la Medicina de Laboratorios Uriach, quien en diferentes ocasiones me aconsejó y facilitó la búsqueda de la bibliografía más adecuada para la realización de este estudio. Por último a D. Luis Castro -recientemente fallecido- y a Marisa Freire sin cuya ayuda me hubiese sido imposible incluir la breve nota sobre la «moruja», planta muy abundante en Galicia.

², AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 12 de Septiembre. No hemos podido localizar en el AMB el texto de este discurso

Regidor D. JOSE CORDIDO, y se hace un ruego a la Junta para que se encargue del «cuidado del Hospital de San Antonio de Padua» única institución asistencial que todavía funcionaba en la ciudad.

El régimen de funcionamiento consistirá fundamentalmente en sesiones ordinarias que se celebrarán los martes y viernes a las ocho de la tarde, con deliberaciones de carácter secreto³. En la sesión del 19 de octubre de 1821 se decide un cambio en el horario de las sesiones, que pasan a celebrarse durante el invierno a las 7 de la tarde por ser más compatibles con los horarios de los componentes⁴. El 14 de septiembre de 1821 se declara constituida la Junta Municipal de Beneficencia, notificación que se traslada a la Junta Provincial de La Coruña para los efectos oportunos.

El núcleo de competencias de estas Juntas no importaba un ápice más allá del municipio en que se constituían, asumiendo funciones propias del ayuntamiento que dudosamente podían ser ejercidas con eficacia desde una esfera superior a la de la población. Sus competencias solamente quedaban disminuidas en un aspecto tan trascendental como eran las epidemias que constituían el objeto fundamental al que debía tender la acción administrativa y de cuya importancia es un reflejo la abundante legislación dictada para combatir las a lo largo de todo el siglo [44, pp. 18-19].

Entre las primeras acciones emprendidas destaca la investigación en torno a las fundaciones privadas que hasta ese momento desarrollaban funciones encomendadas ahora a la Junta de Beneficencia. Se trata de que le transfieran unos fondos económicos procedentes de fundaciones reales, privadas o particulares que en virtud del desarrollo legislativo español del siglo XIX pasarían a formar parte de las depositarías de la Junta Municipal.

El 18 de Septiembre de 1821 comienzan las investigaciones en torno a la Fundación de dote de Huérfanas establecido en el Convento de San Francisco de Betanzos, se solicitan al REVERENDO PADRE ANCA el libro de cuentas; a su administrador D. GREGORIO TOUCEDA, vocal en la misma Junta de Beneficencia, se le interroga sobre como recauda sus caudales, a cuánto ascienden las recaudaciones, y qué fondos tienen en ese momento en su poder⁵. En la sesión de 23 de septiembre la investigación se extiende al Colegio de Huérfanas solicitando la entrega de los libros de administración a D. JOSE NAVEIRA y D. JOSE MARTÍN, que en esas fechas actuaban como miembros del consejo rector del Colegio. Este tipo de acciones se podrían encuadrar en un marco general en toda España, en que los miembros de las Juntas de Beneficencia, influidos por las ideas de la Ilustración, realizan inspecciones de los centros asistenciales tratando de verificar que los fondos recaudados se destinan verdaderamente a sus fines, diferenciando entre los presupuestos de la congregación rectora y los particulares de la institución asistencial. Para evitar así en muchos casos una mala administración que llevó a la ruina económica, y física, a muchos establecimientos asistenciales a finales del siglo XVIII y primeros años del siglo XIX.

La investigación en torno a los centros asistenciales de Betanzos culmina el 28 de septiembre de 1821, en que la Junta de Beneficencia acuerda notificar a todos los Patronos de los establecimientos de la ciudad el cese en los cargos pasando, la Junta Municipal a

³. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 14 de Septiembre.

⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 19 de Octubre.

⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 18 de Septiembre. En la misma sesión se informa negativamente de una propuesta del portero del ayuntamiento, D. Bartolomé Viqueira, quien el 17 de Septiembre de ese año solicita una gratificación debido a los gastos y trabajos extras que le suponían las reuniones de la Junta Municipal de Beneficencia.



Panorámica de Betanzos hacia 1900.

hacerse cargo de estas instituciones, aunque hasta el mes de diciembre de ese año no se le entregará la documentación que estaba en manos de los patronos nombrados por los fundadores. En la misma sesión se da cuenta de un oficio del Jefe Político de la Provincia por el cual se amplían las funciones de la Junta Municipal de Beneficencia de Betanzos a los Ayuntamientos de Puentedeume y Mellid⁶.

Este control de los centros asistenciales se complementa con acciones destinadas a traer a las arcas de la Junta de Beneficencia todos los fondos que mediante legados de particulares iban a parar a las instituciones existentes⁷.

Pero las funciones de las Juntas no se centraron solamente en funciones de control de los centros asistenciales si no que también, aunque poseemos noticias limitadas, vigilaron ciertos factores que podían influir en la salud de los habitantes. Llama la atención que, en una comarca productora de vino y que había desarrollado una amplia cobertura legal para su cultivo y recolección durante el siglo XVIII [40], la primera denuncia ante la Junta sea por la *venta de vino maleado* en diversos establecimientos de la ciudad⁸ y que estas reclamaciones continúen en 1822, por lo que la Junta de Sanidad decide la intervención de todo este vino en mal estado y destinarlo a usos que no fueran perjudiciales para la salud⁹.

Esta protección de la salud se extiende a labores de inspección que buscan impedir la entrada de enfermedades «importadas» en la ciudad. Se establece la inspección de los barcos que atracaban en su ría y que fueran sospechosos de trasladar personas afectadas de enfermedad infecto-contagiosa. Esta labor la realizaban el médico municipal y el Presidente de la Junta, y se concebía como defensa de la comarca, y su población, para prevenir la extensión de enfermedades importadas¹⁰.

⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 28 de Septiembre, aunque la documentación consultada no se vuelva a encontrar referencia a estas poblaciones.

⁷. Solamente así se comprende las instancias que dirigen a muchos particulares reclamando las cantidades que hasta esos momentos pagaban al Colegio de Huérfanos, Hospital de San Antonio, y Hospital de San Lázaro cfr. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 29 de Diciembre; Junta de Beneficencia, 1838, Actas, 23 de Mayo.

⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 6 de Diciembre.

⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 4 Enero.

¹⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1823, Junta de Beneficencia, Actas, 2 de Enero.

2. La asistencia como deber municipal.

Durante el denominado Trienio Liberal, 1820-1823, se restauran las reformas aprobadas en la Constitución de Cádiz de 1812, a la vez que se elaboran nuevas normas para el desarrollo político y económico del Estado Español aunque su desarrollo se encontró plagado de múltiples obstáculos. En 1822 se promulga la Ley de Beneficencia como desarrollo de lo manifestado en el párrafo 6, artículo 321 de la Constitución de Cádiz, que señalaba para los Ayuntamientos la obligación de: «*Cuidar de los Hospitales, Hospicios, Casas de Expósitos, y demás establecimientos de beneficencia, bajo las reglas que se prescriban*». Dicha ley trata de aplicar, en el ramo asistencial, unos criterios racionales para lograr un funcionamiento de la sociedad menos arbitrario y más lógico. La política social está marcada en el siglo XIX por su conversión en una Ciencia Política [1, pp. 123].

La caridad y el despotismo institucional trataron de sustituirse por el trabajo, la ciudadanía, el comercio y la libertad. Estos principios marcarán el articulado de la ley de Beneficencia de 1822: la necesidad de un trabajo como medio de subsistencia para evitar la pobreza prohibiendo pedir limosna; libertad discreta de los asilados en estas instituciones, tratando de fomentar la desaparición de los estigmas sociales atribuidos a expósitos cuando establece que todos los albergados en instituciones, dependientes de la Junta de Beneficencia, quedan bajo la tutela de la misma. En el artículo 134 señala la desaparición de todas las fundaciones asistenciales no incluidas en la ley y que los fondos de estas pasen a integrarse en los fondos de las Juntas Municipales de Beneficencia.

El planteamiento de la ley trata de solucionar el problema asistencial de forma articulada en contraste con el obscurantismo que caracterizaba a las instituciones asistenciales del Antiguo Régimen: regidas por la Iglesia y basadas fundamentalmente en el concepto cristiano de Caridad. Su aspecto más novedoso se refiere al control de la beneficencia particular [32, p. 180] estableciendo que todos los establecimientos particulares quedan sujetos a la inspección y orden político prescrito para el conjunto institucional, así las instituciones benéficas particulares quedan sujetas a las decisiones de las autoridades municipales. Pero el Gobierno liberal no rompía con la Iglesia, en su artículo 14 marca la preferencia por las Hermanas de la Caridad para ciertas funciones; por otra parte, dentro de los miembros de las Juntas de Beneficencia existían representantes de la Iglesia. Pero la novedad de la ley estribaba en que cualquier decisión de las Juntas quedaba supeditada al poder político de Gobierno y las autoridades municipales.

En este contexto, y a tenor de la publicación de la Instrucción para el Gobierno económico y político de las provincias de 3 de Febrero de 1823 que regula los que con el tiempo se llamarían «sanitarios locales» se contrata al primer «*médico del municipio*»: DON JOSE MARIA GAYOSO. Es esta la primera manifestación, aunque sea parcial, de la asunción por la Administración del cuidado de la salud individual.

Las nueva Junta Municipal de Beneficencia se constituye el 16 de Abril de 1822¹¹. En la primera sesión, 21 de Mayo, se nos muestra lo difícil que iba a ser la elección de los sujetos adecuados para tal cargo: dos de sus miembros, los Sres. Roldán y Baamonde, son repudiados por sus compañeros que ruegan al Ayuntamiento que nombren otros dos componentes «*que carezcan de las cualidades que expusieron... (los referidos miembros)*». El problema todavía persistía en Junio, en la sesión del día 17 se insta al Alcalde para que obligue con todos los medios disponibles a asistir a las sesiones a los Sres. Roldán y

¹¹. La documentación que se conserva sobre los componentes de esta Junta no permite conocer los nombres de sus componentes.

Baamonde. En el plan de organización interna sus miembros dictaminan el reunirse una vez por semana, los viernes, en horario de las seis de la tarde aunque esta periodicidad en las fechas de reunión nunca llegará a producirse.

La búsqueda de un edificio adecuado para la Escuela de Primera Letras que existía en la ciudad, es el primer tema tratado por miembros de la Junta. La documentación de la Junta de Beneficencia y los diferentes estudios sobre la Historia de la Educación de la comarca [39, 42], no permiten conocer la ubicación y características de esta «escuela de primeras letras» pero el edificio de «*cualidades asquerosas e indecentes*» debía de reunir las condiciones menos aceptadas por los médicos e higienistas de la época. La solución al problema se encuentra meses después cuando los miembros de la Junta aceptan el trasladar la Escuela de primeras letras para el edificio que ocupaba el Colegio de Huérfanas, en el que se constituirán dos departamentos dedicado uno a cada sexo¹².

Durante la corta existencia, 1821 a 1823, la actividad de esta Junta de Beneficencia se centró prácticamente en dos objetivos: el control de las instituciones asistenciales en la ciudad de Betanzos, según el mandato de la ley de 1822; y la creación de una casa de maternidad en la ciudad conforme a lo expresado por la misma ley.

2. 1 Control de las instituciones asistenciales

La ciudad cuenta a principios del siglo XIX con diversas instituciones asistenciales, con unos objetivos definidos y dirigidas a un tipo de población determinada. Como instituciones sanitarias encontramos el HOSPITAL DE SAN ANTONIO que admitía enfermos con un tipo de patología que podíamos considerar como general [3, 10, 12, 15, 17, 18, 19, 21, 27, 33] y, por otra parte, el HOSPITAL DE LA MAGDALENA [2, 4, 11, 23, 33], o de San Lázaro, para enfermos de lepra. Existían, de igual manera, dos fundaciones para la ayuda de huérfanas: la FUNDACIÓN PARA LA EDUCACIÓN DE DONCELLAS HUÉRFANAS DE DÑA. URSULA MENÉNDEZ DE TEJEDA, y la FUNDACIÓN PARA LA DOTACIÓN DE HUÉRFANAS DE DOÑA JUANA DÍAZ DE LEMOS [20, 33]. La primera tenía su propio local en el cual eran educadas «doce doncellas huérfanas de familias honradas y principales»; mientras que la fundación para la dotación de doncellas huérfanas se ubicaba en la Iglesia-Convento de San Francisco. Por último, cabe citar la FUNDACIÓN DEL PRESBITERO D. JUAN DE LATAS destinada a ofrecer grano de forma gratuita a los labradores para sembrar cualquier calamidad que hubiera arruinado sus cosechas aunque no tenemos constancia de que funcionara durante el siglo XIX [20, 33].

De las fundaciones citadas, solamente sobreviven, en el siglo XIX, los dos hospitales y el Colegio de Huérfanas fundado por Doña Ursula Menéndez. Posiblemente una mala administración junto con el requerimiento de dinero para «solventar las urgencias nacionales», llevó a la casi desaparición de la Fundación para la dote de huérfanas creada por el testamento de Doña Juana Díaz de Lemos el 19 de Abril de 1654.

En virtud de lo establecido en el artículo 25 de la Ley de Beneficencia de 1822 la Junta decide *admitir y tener en su poder con cuenta y razón todas las cantidades que en lo sucesivo se le entreguen pertenecientes a los establecimientos de beneficencia*¹³. Esta es la única forma de controlar unos centros que se caracterizaban por una precaria situación económica, un marcado corporativismo que hacía que fueran extremadamente rígidas en el cumplimiento de sus constituciones, a la vez que su marcado origen religioso daba más importancia a la ayuda espiritual que a la material. En virtud de la nueva normativa la Junta

¹². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 18 de Octubre.

¹³. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficio 29 de Diciembre de 1822.

se dirige a los rectores del Hospital de San Antonio, Hospital de San Lázaro, Fundación para la dote de huérfanas y Colegio de Huérfanas para que concurran el 9 de Agosto de 1822 con los *datos correspondientes a los establecimientos piadosos puestos a su cuidado por la Ley de 27 de Diciembre...* con el objeto de que puedan adaptarse con el debido conocimiento las reformas que el Gobierno estima convenientes¹⁴. Al mismo tiempo se dirige a los particulares para que los fondos que se destinaban a instituciones asistenciales se dirigiesen ahora a las arcas de la Junta Municipal¹⁵. A esta situación se opuso el cura párroco de San Martín de Tiobre, administrador del Hospital de San Antonio, a quien se le solicitan las llaves del archivo del centro el 27 de Diciembre de 1821¹⁶, reclamándose las nuevamente el 7 de Febrero de 1823 ya que no las había entregado a pesar de lo ordenado por los Provisores y Vicarios Generales del Obispado¹⁷.

2. 1. 1 Acciones en el Colegio de huérfanas

Las primeras actuaciones de la Junta de Beneficencia se encaminan a tratar de controlar los fondos de las instituciones asistenciales: su origen y su destino, si verdaderamente es el establecido en el acta de fundación o si estos fondos se destinan a otros menesteres. Derivado quizás de los sucesivos problemas que surgieron después de la integración del colegio de Huérfanas en el recién construido Convento de las Madres Agustinas, todavía sin solucionar en el año 1842 [20], la primera institución a controlar es este Colegio. En septiembre de 1821 se solicita al administrador de la Fundación D. GREGORIO TOUCEDO que informe sobre el origen de las rentas, donde recauda sus caudales, el lugar en el cual se encuentra el «libro pagador» de la institución y los diferentes documentos pertenecientes al archivo de esta institución¹⁸. Posteriormente se solicita a otras personas la entrega de documentación de la misma institución: a MIGUEL MARTÍNEZ que haga entrega de los papeles de su suegro D. JOSE NAVEIRA que fuera administrador de la institución, y a las hermanas del presbítero JOAQUÍN MARTÍN que entreguen la documentación de este centro¹⁹. La dispersión de la documentación dificultaba evidentemente el control de la institución.

Los planes para este centro se vieron impedidos por la negativa de los administradores y patronos a entregar la documentación que tenían en sus archivos. En la sesión de 28 de Septiembre de 1821 la Junta Municipal de Beneficencia había cesado a los patronos de todas las instituciones asistenciales de la ciudad y se haga cargo de ellas²⁰. Aun a pesar de esta situación legal D. GREGORIO TOUCEDO, administrador del Colegio de Huérfanas, se mostraba contrario a la entrega de la documentación. En 1822 la Junta de Beneficencia aprueba un ajuste rápido de las cuentas de la fundación, para lo que nombra una comisión compuesta por D. ROSENDO FARIÑA y D. JOSE MARIA GAYOSO²¹. Este hecho todavía no era el definitivo para el control del centro: su administrador se negaba a entregar la documentación que se le había solicitado. En Octubre de 1822 la Junta de Beneficencia ofrece a D. GREGORIO TOUCEDO un plazo de 48 horas para la entrega de la documentación del archivo, advirtiéndole

¹⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficio 3 de Agosto de 1822.

¹⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficio 29 de Diciembre de 1822.

¹⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficio 27 de Diciembre de 1821

¹⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficio 2 de Febrero de 1823

¹⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 18 de Septiembre.

¹⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 23 de Septiembre.

²⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 28 de Septiembre

²¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 31 de Mayo.

dole que sino se atenga a las consecuencias²². Dicho comunicado parece que no fue tenido en cuenta por el administrador, ya que en la sesión de 16 de Noviembre de 1822 se pide al ayuntamiento su intervención para que el administrador entregue la documentación requerida haciendo especial énfasis en la entrega del acta de fundación. Pero la entrega de la documentación en conflicto no se realizaría hasta noviembre de 1823²³ lo cual impidió cualquier nuevo ajuste en esta institución por parte de la Junta de Beneficencia.

2. 1. 2. *Control del Hospital de San Antonio de Padua*

El Hospital de San Antonio de Padua fue otra de las instituciones a controlar por los miembros de la Junta de Beneficencia. El 28 de Septiembre de 1821, la Junta de Beneficencia había cesado a todos los Patronos de la institución; este cese afectaba al Arzobispo y al Mayordomo de la institución, que representaba en el organigrama de la institución al Arzobispo de Santiago y como tal era una persona del estamento eclesiástico local, el tercer patrono, nombrado en el acta de fundación, era el ayuntamiento quién había delegado sus funciones en D. MANUEL ROLDÁN, miembro de la Junta de Beneficencia, para todo lo referente a esta institución²⁴.

El control del hospital comienza ya 1821 con la realización de un inventario de sus bienes²⁵ y la investigación sobre los réditos de Juros pertenecientes a la institución en la villa de Madrid²⁶. Este labor se vio entorpecida por la actitud del cura párroco de Tiobre quien se negó a entregar la tercera llave del archivo del hospital que imposibilitaba conocer el total de las pertenencias y dinero acumulado en el arca del hospital. En 1823 los Vicarios y Provisores de Compostela, ordenan al cura párroco de Tiobre la entrega de la llave en litigio, quién informa que la entregará en la sesión de la Junta establecida para el día 8 de Febrero²⁷.

La documentación conservada no nos permite conocer si el control de la economía del hospital se llegó a realizar. El 4 de febrero de 1823 el visitador, nombrado para el hospital de San Antonio, entrega a la Junta de Beneficencia dos llaves de las tres necesarias para abrir el arca²⁸. La situación impedía, todavía, la realización del inventario de los bienes de esta institución, lo cual, imposibilitaba un control exhaustivo de sus fondos económicos.

2. 2 *Instalación de la Casa de Maternidad*

El primer problema con el que van a enfrentarse los miembros de la Junta de Beneficencia se plantea el mismo mes de su constitución. La Junta Provincial de La Coruña, a la que se dirigían frecuentemente los expósitos²⁹, manda crear en Betanzos un establecimiento para albergue y educación de los niños expósitos. Este mandato fue tratado por la Junta Municipal el 28 de Septiembre de 1821 en que nombra una comisión entre cuyos miem-

²². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 29 de Octubre.

²³. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1823, Junta de Beneficencia, Actas 31 de Noviembre.

²⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 3 de Agosto Otros de los nombramientos recayeron en D. Joaquín Ferreiro (visitador para la Obra de dote de huérfanas), D. José María Romay (visitador para el Hospital de San Lázaro)

²⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 26 de Septiembre.

²⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 27 de Diciembre. No se ha encontrado en la documentación consultada.

²⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1823, Junta de Beneficencia, Actas 15 de Enero.

²⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1823, Junta de Beneficencia, Actas, 14 de Febrero.

²⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1823, Junta de Beneficencia, Actas, 15 de Febrero, y 31 de Marzo.

bros solamente hemos podido identificar al médico D. JOSE MARÍA GAYOSO. Como se manifiesta en la sesión extraordinaria del 4 de octubre siguiente, la ciudad carecía en ese momento de una institución que albergara a los expósitos siendo práctica habitual mandarlos a las instituciones asistenciales ubicadas en Santiago y La Coruña, quienes habitualmente rechazan la admisión basándose en la falta de fondos económicos³⁰.

El problema de la construcción de la Casa de Expósitos se agrava con motivo de la aparición de un expósito, que es el origen de la sesión extraordinaria celebrada el 4 de octubre. En julio del mismo año la JUNTA CONSERVADORA DE EXPÓSITOS DE LA CIUDAD DE SANTIAGO había mostrado su negativa para recoger los niños procedentes de los pueblos de Galicia, y que de forma habitual, desde toda Galicia, se conducían a esta ciudad para ser alojados en la inclusa dependiente del Hospital Real [14]. Esta negativa estaba basada en la falta de fondos económicos que afectaba, en ese momento, a la inclusa del hospital y en que sólo tenían obligación, según las ordenes dadas por Carlos V, de que se recogiesen los niños dejados en la puerta del Hospital Real de Santiago.

Los estudios históricos locales muestran un gran vacío en lo referente al problema de los expósitos en la comarca aunque la situación en palabras del médico D. Jose María Gayoso debía de ser alarmante

«... frecuentemente se mira con indiferencia el fruto de la fragilidad del bello sexo, abandonando los recién nacidos a las puertas de conventos e Iglesias, y aún se ha visto hallarse estos desgraciados en sitios despoblados y alguna vez aparecen solamente los fragmentos de sus cadáveres, estos y otros desordenes atestiguan los párrocos de quienes la Junta ha tomado como cierto...»³¹.

Una Real Cédula de 1796 ordenaba crear una casa principal por Obispado y otras subalternas por partido encargando a los párrocos y a la Justicia que al recoger a un niño fuese reconocido por un médico, y buscasen una nodriza evitando enviarlo a la Inclusa principal, por ello el testimonio que el documento nos ofrece es muy significativo de la situación a nivel de la comarca de Betanzos.

Como única alternativa la Junta Municipal de Beneficencia decide instalar la Casa de Maternidad en el Convento de Santo Domingo, abandonado por la orden definitivamente a raíz de la promulgación de la ley de exclaustración en 1835 [50]. Desde 1823 la Junta de Beneficencia había nombrado a D. JOSE BARREIRO y D. JUAN JOSE DE LA PEÑA para hacerse cargo de todo lo referente a este centro³². El recinto era el único de la ciudad cuyas dimensiones posibilitaban el instalar los tres departamentos establecidos por la ley de Beneficencia de 1822: uno para refugio de mujeres embarazadas y paridas; otro para la lactancia de niños, y otro para conservar y educarlos hasta la edad de seis años³³.

El plan diseñado por D. JOSE MARÍA GAYOSO obedece a criterios eminentemente prácticos buscando la utilidad de estos organismos al tratar de conseguir varios objetivos: disminuir la mortalidad derivada de los largos viajes a la inclusa central, facilitar la recogida de los expósitos, y ofrecer una serie de condiciones mínimas imprescindibles en estos primeros momentos de la vida. El informe del médico Gayoso señala que la ciudad *por su situación topográfica inspira una influencia benéfica en la salubridad de sus habitantes, cualidad*

³⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficios de 15 de Febrero, 29 de Marzo y 31 de Marzo

³¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Informe de D. José María Gayoso, 31 de Octubre.

³². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1823, Junta de Beneficencia, Actas Oficio de 15 de Febrero.

³³. Ley de Beneficencia, 23 de Enero-6 de Febrero de 1822, artículo 41.

la más indispensable en la formación de estos establecimientos. A la vez que los bajos precios de los alimentos de primera necesidad y de los principales alimentos facilitaría una mejor crianza de las criaturas³⁴.

Pero las instituciones asistenciales para expósitos se caracterizaban por prestar una ayuda parcial y escasamente efectiva que podía comprobarse en los aspectos higiénicos y sanitarios de la atención prestada a los niños. Estos centros se caracterizaban por un alto número de lactantes atendidos por pocas mujeres lo que hacía imposible una correcta alimentación. Esta situación unida a otros factores como la naturaleza rural de muchas exposiciones, los problemas económicos por los que atraviesan las instituciones, cuya consecuencia inmediata es la falta de personal y lo que esto trae consigo, posibilitaron que en muchos centros se alcanzaran cifras de mortalidad en torno al 60% de los expósitos [14]. Por ello, diferentes tratadistas comienzan a mostrar su preocupación por los aspectos negativos de estas instituciones y mostrar las ventajas de criar a los niños en el campo, tratando de buscar una crianza libre de trabas físicas y corporales. La crianza en el campo posibilitaba que la alimentación fuera adecuada al existir, en teoría, una relación de un niño por cada mujer, mientras que en las inclusas el elevado número de lactantes atendidos por pocas mujeres hacía difícil una correcta alimentación para todos ellos [47].

Las ideas de los autores contemporáneos pudieron ser la base de la solución momentánea del problema inicial de la Junta de Sanidad. En la sesión del 4 de octubre se comisiona a D. ROSENDO FARIÑA para la búsqueda de una nodriza adecuada para la crianza del niño, que será pagada con la cantidad de cincuenta reales mensuales, quedando la Junta Municipal de Beneficencia encargada de suministrar las ropas necesarias para la vestimenta del niño³⁵. El 9 de octubre se informa de la asistencia de varias mujeres a quienes se les somete a los reconocimientos precisos para desempeñar tal función, fijándose para la siguiente sesión la discusión sobre el número y tipo de ropas que la Junta entregará para una adecuada crianza del niño. En la sesión del 23 de Octubre se releva al Sr. Fariña de las obligaciones contraídas en la sesión extraordinaria. Es por lo tanto lógico pensar que el niño sería entregado a la mujer, pero desconocemos los hechos que influyeron en la elección de la nodriza ya que a partir de la sesión del 9 de octubre no se encuentran más testimonios sobre el problema de los expósitos dentro de los libros de acuerdos de la Junta Municipal de Beneficencia.

En sesión del 12 de Octubre se aprueba el informe de la Comisión designada para la edificación de una casa de expósitos en la ciudad. En dicha propuesta se señala como lugar adecuado para este fin el Hospital de San Antonio, tratando de revitalizar así una institución que en esa época estaba casi muerta, para su financiación se establece una sobrecarga en los impuestos del vino, «*artículo que puede considerarse de lujo,...., sobrecargando a cada azumbre, medida de cuatro cuartillos, la cantidad de cuatro maravedís, cuyo impuesto deberá ser extensivo a los referidos tres partidos*»³⁶. Se proponía la recaudación de este impuesto en los Ayuntamientos de Mellid y Puente deume que, como citamos anteriormente habían sido puestos bajo la administración de la Junta Municipal de Beneficencia de Betanzos.

³⁴. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Oficio de 31 de Octubre.

³⁵. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1822, Junta de Beneficencia, Actas, 9 de Octubre

³⁶. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 12 de Octubre.

Detrás de este proyecto para relanzar el Hospital de San Antonio podemos encontrar la justificación de tratar de reedificar la única institución que desde 1672 venía asistiendo a los enfermos de la ciudad y transeúntes. El Ayuntamiento, quizás debido al estado ruinoso del edificio³⁷, renuncia el 26 de octubre de 1821 a todos los derechos que poseía en el recinto derivados del acta de fundación, proponiendo en esa misma fecha realizar un inventario de todos los bienes que el edificio albergaba³⁸ con presencia del secretario del ayuntamiento. Los sucesivos destinos que la Junta de Beneficencia propone para el Hospital de San Antonio nos hace pensar que en estas fechas la actividad sanitaria en el hospital era escasa o incluso nula.

3. El nuevo orden liberal: el paso definitivo de la caridad religiosa a la asistencia pública

Con la proclamación de Fernando VII como Rey de España se produce un retroceso en la situación de la asistencia social. Derogada la Constitución de Cádiz, y las leyes derivadas, se restablecen los antiguos cargos municipales. La asistencia social queda en manos de las antiguas instituciones, con lo cual se produce un olvido legal que durará hasta la muerte de Fernando VII, símbolo convencional, y esta vez definitivo, de un nuevo amanecer liberal [32, p 183-184].

La instrucción de 30 de Noviembre de 1833 trata de reunir en un fondo común todos los arbitrios destinados a un mismo objeto. Estableciendo entre sus fines un intento de racionalización del panorama asistencial al ordenar que todos los establecimientos de Beneficencia quedan bajo la vigilancia y protección de los Subdelegados de Fomento. Por otra parte prohíbe la antigua costumbre de elegir entre los miembros eclesiásticos y de la nobleza a las personas rectoras de los centros de asistencia, advirtiendo que para el mejor desarrollo de las funciones encomendadas en las actas fundacionales deben nombrarse a personas con conocimientos de economía y bondadosas con sus semejantes. El Real Decreto de 8 de Septiembre de 1836 restablece en todo su vigor la reglamentación de Beneficencia creada en 1822, así la beneficencia pública queda bajo estricto control de las Juntas Municipales de Beneficencia.

En 1838 se encarga a los Jefes Políticos el estrecho control y supervisión de los centros asistenciales, quedando todavía por definir el futuro de las fundaciones particulares. Así la beneficencia se configura como un servicio público y una de las principales funciones de la administración del Estado. La Real Orden de 1842 resalta la facultad del Gobierno de inspeccionar y adoptar las medidas oportunas; facultad que se hace extensiva mediante Real Orden de 25 de Marzo de 1846 a los centros particulares de beneficencia. Otra Real Orden de 3 de Abril de 1846 establece que son los alcaldes quienes deben dirigir los establecimientos municipales de Beneficencia.

De esta forma, a mediados del siglo XIX, se configura una nueva organización global de la beneficencia con el fin de armonizar este servicio con la vigente Constitución de 1845 y con las Leyes Orgánicas de las Corporaciones locales. Esta reglamentación general, mucho más atenta a la realidad nacional y sobre todo a sus limitaciones, emana de la Ley de 20 de Junio de 1849, que fija las atribuciones y composición de las diferentes

³⁷, AMB, Beneficencia y Sanidad, 1821, Junta de Beneficencia, Actas, 20 de Noviembre.

³⁸, Dicho inventario que nos permitiría conocer la dotación material de la institución ha desaparecido de la documentación municipal que se conserva en el AMB. Por otra parte tampoco lo hemos localizado en entre la documentación del archivo del Hospital de San Antonio (AHSA), que se conserva en el AMB.

Juntas de Beneficencia, y del Reglamento General para su funcionamiento aprobado en 1852, quizás las leyes de más importancia histórica ya que permanecieron vigentes hasta bien entrado el siglo XX y constituyen una obligada referencia a la hora de valorar los retoques posteriores [32, p 184]. La ley de 20 de junio de 1849 clarifica los caracteres de los establecimientos que deben considerarse como particulares, valora positivamente la formación de agrupaciones de señoras que velen por los centros benéficos, y fomenta la asistencia domiciliaria mediante la creación de Juntas subalternas. El Gobierno se reserva la facultad exclusiva de crear o suprimir establecimientos y agregar o separar sus rentas, previa consulta al Consejo Real y a las Juntas, prerrogativa que se extiende a la beneficencia particular.

Sobre el sector de la asistencia influirán las medidas desamortizadoras, que comienzan con la Ley de 1 de Mayo de 1855, que supondrán, para muchas de estas instituciones, la pérdida definitiva de su autosuficiencia económica y pasar a depender del Estado, con un único soporte para su financiación: la deuda pública. De esta forma los poderes públicos tienen en sus manos la administración y el futuro económico de estos centros.

3.1 El control del Hospital de San Antonio

Aunque la Real Orden de 22 de Septiembre de 1834 había restablecido las Juntas Municipales de Beneficencia, las primeras noticias sobre la actividad de las Juntas pertenecen al año 1838. Desconocemos si la demora se debe a un retraso formal en su constitución o, simplemente, se debe a la desaparición de documentación del Archivo Municipal³⁹.

El 19 de Marzo de 1838 se constituye la Junta de Beneficencia de ese año compuesta por D. MANUEL DE CASTRO, D. JUAN SAN MARTÍN, D. JUAN DE CASTRO, D. JUAN LUIS DE ARIZAGA, D. MANUEL SOUTO, D. JOAQUIN BLANCO, D. JOSE MARÍA GAYOSO y D. ROQUE ANTONIO PAZ. Las primera obligación que se impone la Junta es el control y tutela de los centros asistenciales. Este control abarca desde el funcionamiento de los centros hasta la obligación que se impone la Junta, amparada por la Real Orden de 1834, de rescatar los fondos de beneficencia de otras instituciones asistenciales que se daban por pérdidas.

Desaparecidas el resto de las instituciones asistenciales solamente queda en activo el Hospital de San Antonio de Padua. Todas las medidas emanadas de la nueva junta tratan de establecer la forma adecuada para su funcionamiento: administración, entrada y salida de enfermos, actividad profesional, etc. Aunque todavía se hace notar la falta de la Casa de Maternidad que motiva el rechazo de la admisión de embarazadas en diferentes fechas del año 1838 aún ante solicitudes expresas de las autoridades judiciales locales como ocurre el día 7 de Febrero. Al mismo tiempo y como control de la necesidad de ingreso en el hospital se impone el reconocimiento previo por el médico acompañado de un miembro de la Junta⁴⁰. Esta exigencia de exámenes previos al ingreso en el centro está condicionada por la falta de medios económicos que afecta a la institución a lo largo de 1838⁴¹ y que tendrá su punto cumbre en torno al mes de Noviembre cuando la Junta, por falta de medios económicos dictamina que desde ese momento no se admitan más enfermos pobres de la ciudad y

³⁹. La consulta del archivo Municipal tampoco permite, al faltar las actas municipales de estos años, de lo que pudo ocurrir en este período.

⁴⁰.AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas 21 de Marzo.

⁴¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas 9 de Mayo; 17 de Septiembre, 24 de Noviembre.

del Coto de San Salvador de Bergondo, principales destinatarios de los beneficios derivados de su acta de fundación⁴² [19].

3. 2 Normas sobre la admisión de enfermos en el Hospital de San Antonio.

Como requisito indispensable para la admisión en el centro se necesita el visto bueno del Alcalde quien, como Presidente de la Junta Municipal de Beneficencia, está encargado de velar por la dedicación del centro a los fines que tiene encomendados, opinión que debía quedar escrita en un expediente en el que debían constar la dolencia y la condición de indigencia del necesitado⁴³.

El cuadro de exclusiones de patologías subsidiarias a entender en el Hospital de San Antonio está determinado por la menguada cantidad de sus fondos económicos. De los 6.000 reales anuales destinados por la junta para el hospital, aproximadamente unos 5.040 se consumen en el pago de los sueldos de los empleados, se hace por tanto necesario reformar su administración⁴⁴ que hace que el hospital se hunda cada vez más en la miseria.

En este intento de rentabilizar los escasos fondos económicos destaca en primer lugar la exclusión de todos los enfermos cuya larga estancia iba en detrimento de las rentas del centro. En primer termino se trata de acabar con la función de asilo de ancianos que, de una manera más o menos encubierta, se alojaba en el centro. El 8 de septiembre de 1841, después del examen médico del solicitante, la Junta decide rechazar el ingreso de Francisco Novo en el hospital ya que en ese momento *no padece más enfermedad que las inseparables de la vejez y el hospital de San Antonio carece en absoluto de fondos para emplearlos en actos de caridad costándole muchos esfuerzos para poder sostener uno o dos pobres de enfermedad aguda*⁴⁵. Esta negativa se complementa con altas obligatorias dadas por los «visitadores» de la Junta a enfermos crónicos cuya patología determinaba largas estancias, tal es el caso de *Bernarda Vázquez baldada y postrada que en virtud de ser su mal crónico no pueda permanecer por más tiempo... el referido hospital está destinado exclusivamente a enfermedades agudas que por su naturaleza ofrecen pronta terminación*⁴⁶.

Esta política de ahorro se complementa con la exclusión de la asistencia en el centro de las enfermedades venéreas que por lo regular reciben una ayuda económica para trasladarse al HOSPITAL DE SAN ROQUE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA⁴⁷, y las altas forzosas dadas por los visitadores de la Junta diversos enfermos del centro⁴⁸ y que según testimonios en muchos casos no fueron aceptados por los médicos del centro. El 7 de Junio de 1843 la Junta de Beneficencia se manifiesta en contra de la política de los médicos del hospital de hacer permanecer en el centro a los enfermos después de restablecidos⁴⁹. Desconocemos si este hecho se debe a que la Junta quería suprimir, por lo que significaba para sus escasos fondos, el período de dos días de reposo que marcaba el acta de fundación que debían esperar

⁴². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas, 24 de Noviembre.

⁴³. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas, 15 de Mayo. De nuevo no se encuentran expedientes de este tipo en el AMB.

⁴⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 1 de Junio.

⁴⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 8 de Septiembre.

⁴⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 9 de Marzo.

⁴⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1845, Junta de Beneficencia, Actas 9 de Abril.

⁴⁸. Tal es el caso de Manuel Rouco dado de alta en una reunión de la Junta de Beneficencia por haber degenerado su mal en venéreo. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1844, Junta de Beneficencia, Actas 21 de Octubre.

⁴⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1843, Junta de Beneficencia, Actas 7 de Junio.

los médicos, tras la curación definitiva del mal, para así dar el alta definitiva al paciente [19] y que según los testimonios era política habitual de los profesionales sanitarios del centro.

Las largas estancias de los enfermos venéreos y las complejidades de su tratamiento, disminuían de forma alarmante los caudales de los Hospitales, por esto se centralizó que todos los enfermos de este tipo de Galicia fueran atendidos en el Hospital de San Roque de Santiago de Compostela, centro dedicado de forma exclusiva para su tratamiento [7]. En este contexto, la Junta comisiona el 22 de Agosto de 1838 a D. JOSE MARIA GAYOSO, médico titular de la ciudad y miembro de la Junta, para el examen de una mujer; en la sesión de 21 de Septiembre el médico expone que la enferma sufría una «*úlceras en el útero*», manifestando que el Hospital de la ciudad carece de los medios necesarios para el tratamiento de su patología, y dictaminando que era necesario su traslado al HOSPITAL DE SAN ROQUE DE COMPOSTELA, dotado con lo preciso para su curación. La Junta, a pesar de los males económicos que la afectaban, decide sufragar los gastos ocasionados por el viaje, con la única opinión en contra del vocal eclesiástico D. ROQUE ANTONIO PAZ.

Otro grupo de enfermos excluidos de la atención en el Hospital de San Antonio fue el amplio grupo de los enfermos mentales⁵⁰, que según el único caso documentado eran remitidos a un hospital de Valladolid, con toda probabilidad el HOSPITAL DE INOCENTES de Valladolid. La dirección de este centro vallisoletano recae en la Junta Municipal de Beneficencia en vigor de la ley de 1836 y mantiene convenios vigentes con quince provincias españolas sobre la obligada admisión de cuantos enajenados le enviasen a cambio de abonar una cantidad fija por derechos de entrada [31].

Como exclusión, todavía vigente, están los enfermos de lepra, aunque su incidencia había disminuido, los pocos casos existentes se aislaban en el *hospital de la Magdalena*. El último caso documentado de esta enfermedad en Betanzos data de 1839 y se refiere a la persona de MANUELA DIAZ enferma de *elefancia*. Su diagnóstico dictaminó su encierro de por vida en el recinto⁵¹, lo que significó una restricción de sus movimientos, como único medio para su subsistencia se le *autoriza a mendigar en la puerta de la casa que se le destina, en la capilla de la Magdalena, o junto a la muralla que cierra la fabrica de Barro de la pertenencia de los herederos del Sr. Roldán*. La severa política restrictiva no debió ser aceptada de buen grado por la enferma ya que en 1840 la Junta insta a la alcaldía investigar la «*relación con su marido y más familia, el marido pernocta con ella y algunas veces ella dentro de su casa en el pueblo, realiza su antiguo oficio de panadera, tiene relaciones con toda clase de personas*»⁵². Posteriormente esta política de segregación se hace extensiva al hijo de la enferma, aunque desconocemos la fecha en que se dictaminó su ingreso, lo cierto es que en 1840 se discute en la Junta que este había sido visto por la ciudad sintiéndose muchas personas asustadas por el posible contagio, «*contraviniendo el decreto de 16 de octubre del corriente año*»⁵³.

Esta política de restricciones se complementa con una rígida política administrativa que determina los pasos para ser ingresado en el hospital. Se impone como paso previo un reconocimiento del enfermo por los médicos del hospital, quienes escribirían su dictamen en una papeleta que debía ser entregada al secretario de la Junta para aceptar el ingreso. En

⁵⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1865, Junta de Beneficencia, Actas 22 de Enero

⁵¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1839, Junta de Beneficencia, Actas 3 de Abril.

⁵². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas 15 de Mayo.

⁵³. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas, 16 de Noviembre.

sesión posterior el secretario debía mostrar el recuento de todos los ingresados desde la sesión anterior y ser aprobado el balance por los miembros de ésta⁵⁴. Esta actuación lleva como consecuencia la notificación al administrador de que no admita a enfermos pobres que no vayan avalados por el informe de la Junta⁵⁵. Estos pasos se alteran en 1847 cuando se establece como primer paso que la solicitud de ingreso se debe manifestar al Presidente de la Junta, quien mandará al facultativo municipal a reconocer al solicitante y si es necesario el ingreso se demandará al Alcalde de Barrio un certificado de su situación de pobreza, pasos todos necesarios para ser atendido en el Hospital con cargo al los fondos de beneficencia⁵⁶.

A pesar de todo los enfermos se quejan «*de estar muriendo de necesidad,...., por no haber sido socorridos cual el mismo vocal lo dispusiera como médico*»⁵⁷. Las ordenes del médico, D. JOSE MARÍA GAYOSO, no se llevaban a buen fin por los empleados del hospital-¿falta de fondos o incuria del resto de los empleados?- motivo preocupante para la Junta. Frente a la práctica habitual de nombrar una comisión que estudiase lo sucedido la Junta Municipal en pleno, quizás debido a la gravedad de la denuncia, investiga el caso. Como primera actuación tomó la decisión de convocar a la enfermera RITA IGLESIAS a declarar ante sus miembros, como única acusación se vierte que solamente «*les había alimentado con un libra de carne... y un poco de pan de casa*». Desconocemos por la documentación el resto de quejas de los enfermos y el informe final que la Junta elaboró sobre el suceso.

Las continuas denuncias de falta de fondos económicos⁵⁸ lleva a la Junta a buscar el medio más eficaz para tratar de poner en funcionamiento el centro. Recurren para ello al tradicional método de buscar un contratista de las estancias de enfermos que debían ser pagadas con fondos municipales. El primer contratista del que tenemos referencia es D. MANUEL SALDOS RECUERO, párroco de Santa María del Azogue, con el que la Junta establece contrato el 1 de Junio de 1842, y al que cede todos los derechos sobre el edificio, con la única condición de que los enfermos civiles sean tratados con igual consideración que los militares, cuya atención representaba la principal fuente de ingresos para el contratista del hospital. Una muestra de lo incomodo de la gestión del hospital para la Junta nos lo muestra este contrato cuyo contenido denuncia la falta de fondos de la Beneficencia Municipal para atender las necesidades, que determinaban que solamente pudieran atender cuatro enfermos, con cargo a estos fondos económicos, o que su total solamente llegase para abonarle al contratista la cantidad de «*mil cuatrocientas sesenta estancias cada año*» que debían ser pagadas por el Municipio. Esta misma escasez de fondos municipales obligaba al contratista a pagar a los empleados del hospital y las reformas que fuesen necesarias en el recinto si no excedían determinada cantidad. El mismo contrato señala la libertad absoluta del administrador en cuanto a la gestión económica del centro, con plena libertad en los contratos con los empleados, sin inmiscuirse en ningún momento la Junta que solamente se reserva los derechos de cuidar que los enfermos fuesen admitidos según los reglamentos vigentes⁵⁹.

⁵⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 21 de Abril.

⁵⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 22 de Enero.

⁵⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1847, Junta de Beneficencia, Actas, 21 de Marzo.

⁵⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas, 13 de Noviembre.

⁵⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 22 de Enero, 26 de Mayo; 1842, 24 Mayo; 1844, 31 de Agosto; 1849, 19 de Mayo.

⁵⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 1 de Junio. En esta sesión se encuentra el texto completo del contrato.

Del contrato anterior se desprende que el hospital de San Antonio era una institución incómoda para la Junta y trataba de deshacerse de él reservándose solamente los mínimos derechos de inspección que le marcaba el acta de fundación y las leyes vigentes. Al cancelarse este contrato, tres años después y con el «hospital militar» todavía en funcionamiento en el recinto, las pretensiones de la Junta son diferentes, determinando la dotación de las camas del centro, la alimentación de los ingresados, estableciendo una serie de factores que buscan no cargar los escasos fondos económicos de la Junta con el pago de estancias no usadas, no pone límite al número de enfermos que deben ser asistidos con cargo a los fondos municipales de beneficencia, ya que trata de que el aumento de estancias de enfermos militares redunde de forma directa en un aumento del número de estancias de civiles pobres⁶⁰.

Así, en 1845 se establece un verdadero contrato empresarial entre partes. Este cambio en el articulado de los contratos quizás venga determinado por una buena administración de D. MANUEL SALDOS RECUERO -párroco de Santa María del Azogue- administrador del Hospital hasta 1845, quien puede ser que rentabilizará el hospital, siempre a favor de sus caudales, a cuenta de las estancias de enfermos militares⁶¹. Solamente admitiendo este supuesto podemos comprender las condiciones que se le imponen a D. JUAN ALFONSO-párroco de Piadela en 1845- cuando adquiere la contrata estableciendo que se deben abonar la cantidad de cinco reales y quince maravedíes por cada una de las cuatro estancias diarias de enfermos pobres contratadas.

Pero esta propuesta de la Junta choca con el parecer de D. JUAN ALFONSO quien obtiene la contrata estipulando sus propias condiciones entre las que destacamos la prohibición del ingreso de enfermos crónicos, cuyas largas estancias irían en detrimento del funcionamiento del centro. Al mismo tiempo limita el máximo diario de enfermos que deben ser atendidos a cuenta de lo establecido con la Junta, y establece que todas las reparaciones en el Hospital deben ser pagadas por la Junta⁶².

Estos contratos con particulares fueron bien aceptados por las dos partes. Solamente existió un pequeño problema debido a que los médicos del Hospital eran también miembros de la Junta⁶³, y desde luego se consideraba ilógico que participasen de las labores de inspección como «visitadores» de la Junta. Se reclamaba por lo tanto su cese como miembros de la Junta, ya que sus informes se podían ver tergiversados al ser juez y parte en su dictamen⁶⁴. La situación la traslada la Junta al Ayuntamiento y este a la Diputación Provincial que no ve perjuicio en la situación ya que *siendo las atribuciones de dicha Junta puramente administrativas y las de los indicados facultativos tan solo científicas no existe incompatibilidad pues en nada se mezclan los deberes de aquella para la recaudación de intereses y la buena administración de los enfermos con la determinación de la especie de enfermedades que se ponen en cura*. Al mismo tiempo no ven ninguna incompatibilidad legal en la situación, advirtiendo a las autoridades municipales *que a lo sucesivo consulte mejor las leyes y resuelva los casos que se le presenten sin molestar con consultas cuando*

⁶⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1845, Junta de Beneficencia, Actas, 21 de Mayo.

⁶¹. Esta hipótesis es difícil de comprobar al haber desaparecido del AMB la documentación del Hospital perteneciente al siglo XIX. Tampoco hemos encontrado documentación referente al caso en el Archivo Parroquial de Santa María del Azogue.

⁶². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1845, Junta de Beneficencia, Actas, 9 de Abril.

⁶³. La reclamación se refiere a D. José María Gayoso, y D. Benito Fernández de Andrade.

⁶⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 21 de Marzo.

*están autorizados por aquellas para hacerlo*⁶⁵. Este dictamen resuelve de forma definitiva el único problema detectado entre los miembros de la Junta y los contratistas del Hospital de San Antonio.

3. 3 Control del trabajo de los empleados del Hospital

Derivado de estos principios economicistas se crea una nueva normativa para establecer el régimen interior del hospital, cuyo contenido no ha llegado a nuestros días⁶⁶. Se establece la obligación de visitar el Hospital por un Miembro de la Junta y un «médico visitador». A este último se le encarga evaluar la «*la asistencia de los enfermos que existen en el establecimiento, así como el cirujano en los de su profesión*», desarrollando de esta forma una labor inspectora de las actividades diarias del centro. Pero esta labores pronto se verían desechadas al decidirse la Junta a administrar directamente el centro⁶⁷; decisión para la que no encontramos una base necesaria ya que a su administrador, D. MANUEL SALDOS RECUERO, se le había aceptado sin discusión el balance económico de gestión correspondiente al año 1837⁶⁸.

Las principales medidas de control se refieren a la persona que desempeñaba el cargo de administrador, de importancia como encargado del funcionamiento diario del centro y control del adecuado uso de sus fondos económicos [18, 19]. En 1840 la Junta se propone vigilar la conducta del administrador del hospital a quien se le supone descuido en la asistencia y cuidado a los enfermos pobres- los que no podían pagar sus servicios, según el testimonio, recibían peor atención-, por todo ello se acuerda que a partir de ese momento se realicen visitas semanales al centro por los miembros de la Junta⁶⁹.

Dentro de la política económica que ejercieron las Juntas sobre el centro destacamos la obligación firmar las recetas diarias que expidiesen en el centro, primera forma de controlar una serie de gastos difícilmente cuantificables.

3. 4 Control económico de los fondos de asistencia.

La gestión económica condiciona el funcionamiento diario de cualquier institución. En este tema la Junta se propone el control de los fondos económicos de las instituciones benéficas adscribiéndolos a un solo fondo económico controlado por la Junta de Beneficencia. Este control se hacía posible en virtud de la Real Orden del 26 de Marzo de 1834 que colocaba a todos los establecimientos benéficos bajo la protección del Gobierno, obligando a todas las corporaciones, hermandades, encargadas de la administración a cumplir cuantas ordenes relativas a los mismos le fueran dados⁷⁰. La carencia absoluta de medios condicionó la admisión de enfermos en el Hospital y también la posibilidad de reformas por muy pequeñas que fueran⁷¹.

Después de la reunión en un solo fondo de todas las rentas de los centros benéficos la Junta recurre al viejo método de la subasta pública para buscar un administrador que rentabilizase estas propiedades. Esta tampoco fue la solución definitiva para encontrar unos fondos económicos tan necesarios. En 1841 se suspende todo socorro domiciliario

⁶⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 9 de Agosto.

⁶⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1839, Junta de Beneficencia, Actas, 20 de Junio.

⁶⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas, 9 de Octubre.

⁶⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas 21 de Marzo.

⁶⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas, 14 de Octubre.

⁷⁰. R. O. 26 de Marzo de 1834. Inspección y protectorado de los establecimientos de beneficencia, art. 7.

⁷¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 24 de Mayo.

por carencia de fondos económicos⁷²; en 1842, se advierte que el dinero para atender a los pobres no llega para uno diario⁷³.

Las principales causas de esta falta de fondos económicos las podemos encontrar en la falta de pago por aquellas personas que arrendaban propiedades de las diferentes instituciones⁷⁴; y, también, en la falta de pago de los servicios ofrecidos a otras instituciones de la administración⁷⁵. Se hacía necesario reclamar estas cantidades a los deudores y, en un primer momento, se solicitan a los administradores de estos bienes- D. ANDRÉS FREIRE, como administrador de los bienes de la fundación de D. Juan Latas; y a D. VALERIO LOPEZ CADENAS, como administrador de los bienes del Hospital de Lazarados- de los libros de las instituciones con el fin de demandar a los sujetos que llevaban bienes de estos centros y no pagaban nada en el momento⁷⁶. Al mismo tiempo se oficia al Tesorero de la Junta acompañándole una lista de pagadores de pensiones, para que este trate de hacer efectiva su cobranza⁷⁷. Pero las rentas no se debieron de cobrar y en diferentes ocasiones se lamenta la Junta de una falta de fondos endémica que se agravará en momentos de aparición de enfermedades catastróficas.

Mientras el Hospital de San Antonio se financiaba casi de forma exclusiva de legados testamentarios y foros de su propiedad. Disponía de privilegios sobre la Renta de Salinas en el Reino de Galicia, y parte de *impuesto sobre la sisa del vino* en la villa de Madrid. Este último privilegio provenía de los bienes familiares de Doña Estefanía de Valencia y Guzmán, y por la consulta de los libros de economía del centro, no se había ingresado en las arcas de la institución ninguna cantidad [19]. Aunque el encargado de percibir las en la ciudad de Madrid, había cobrado la importante cantidad de 16. 800 reales por el período entre Junio de 1795 hasta Junio de 1800. El 22 de Agosto de 1839 se manifiesta que el Comisionado en Madrid D. FRANCISCO ROMERO no había verificado el cobro, de la que quizás fuese la segunda fuente de ingresos económicos mas importante del centro. Por todo esto en esa fecha se insta al Ayuntamiento a que tome las medidas oportunas para solucionar este problema, o comisione a un agente especial para tratar de realizar el cobro.

Para tratar de solucionar el problema económico del Hospital de San Antonio se constituye una comisión presidida por D. MANUEL SOUTO, con el encargo de elaborar un dictamen sobre las causas que originaron el mal estado económico en el centro⁷⁸. A los seis meses dictaminan que la falta de los medios económicos se debía a la admisión continua de enfermos militares que en palabras de D. JOSE MARÍA GAYOSO, había arruinado el Hospital⁷⁹. La asistencia obligada a los militares era un hecho, ya denunciado por muchos administradores de hospitales, que hacía disminuir de forma evidente los caudales de la institución. Los hospitales servían a los objetivos de defensa gestionando de forma filantrópica la necesidad del ejército, pero sus cortos fondos económicos se veían seriamente mermados

⁷². AMB. Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 7 de Julio.

⁷³. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 24 de Mayo.

⁷⁴. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 19 de Septiembre.

⁷⁵. Nos referimos en concreto a las estancias causadas por pobres detenidos en la cárcel comarcal y que por alguna causa fueron atendidos en el Hospital de San Antonio, el reintegro de estos gastos se reclama en diferentes ocasiones al Juez de 1ª Instancia. v., AMB. Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 22 de Agosto.

⁷⁶. cfr. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1841, Junta de Beneficencia, Actas, 19 de Septiembre, 8 de Octubre.

⁷⁷. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1842, Junta de Beneficencia, Actas, 12 de Febrero.

⁷⁸. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas, 17 de Septiembre.

⁷⁹. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1839, Junta de Beneficencia, Actas 27 de Marzo.

por estas nuevas funciones derivadas del enfoque militar de la política borbónica. Por todo ello, en muchos hospitales, se había comenzado a anotar la atención a los militares en libros diferentes a la de los pobres de la institución. Esta medida ya la había adoptado, en el Hospital de San Antonio, el médico D. VICENTE POSSE Y ROYBANES como única medida para controlar una situación que era ya en cierta forma catastrófica.

Por todo esto y en virtud del protectorado estatal sobre los centros asistenciales, la Junta se dirige al Jefe Político de la Provincia, el 10 de Abril de 1839, solicitando un aumento en su dotación económica. Al mismo tiempo reclama ante los juzgados militares el pago de la asistencia a los soldados heridos ingresados en ese momento y de la deuda acumulada por atender a estos⁸⁰; así como también se reclama ante el juzgado los gastos derivados de la atención a múltiples heridos por «los grupos facciosos» que pululaban por la comarca⁸¹.

Esta falta de fondos económicos hizo frecuente la situación de que solamente fuesen admitidos a curarse, en el Hospital, aquellos enfermos o heridos cuyo pago iba avalado por alguna institución, o particular⁸². No admitiendo a heridos sin la suficiente solvencia económica para sufragar sus gastos de estancia y curación como manifiesta el hecho de que en 1840 la Junta, se dirige al Juez en estos severos términos «*se sirva en lo sucesivo no contar con la corporación para semejante objeto*»⁸³. Las dificultades para cobrar sus deudas con la «Comisaría de La Cruzada»⁸⁴, y cobrar el privilegio propiedad del Hospital de San Antonio, motivan que durante cierto tiempo los únicos fondos económicos que ingresan en las arcas de la Junta sean los procedentes de las limosnas que se recogen en las Iglesias de la ciudad, que se invierten en el Hospital de San Antonio⁸⁵.

En este control económico la Junta se propone el rescate de los fondos de la fundación de Doña Juana de Lemos, para dedicarlos a los fines que considera más adecuadas⁸⁶. Así como la investigación en torno a los bienes del Hospital de la Magdalena, para su posterior integración en los fondos económicos de la Junta Municipal, que llevó a la Junta a mantener un pleito con su administrador, D. VALERIO LÓPEZ CADENAS, cuyo dictamen *notoriamente injusto* para los intereses de la Junta se recurre en 1840⁸⁷.

Otro de los objetivos de la Junta es el control económico de los salarios de los trabajadores del Hospital de San Antonio. En 1837 se dirigen al Jefe Político denunciando el excesivo salario del administrador del centro y reclamando su parecer sobre la intención de disminuirlo⁸⁸. Esta cantidad les parecía a los miembros de la Junta excesiva ya que desde su fundación el cargo de capellán del hospital había sido desempeñado por una persona diferente, con sueldo propio, situación que gravaba los escasos fondos económicos del centro. Pero la opinión del Jefe Político fue diferente a la de los miembros de la Junta cuando manifestaba que si el centro seguía dedicado a los fines marcados en su acta de fundación la junta *nunca podrá prescindir de guardar la voluntad del fundador y las*

⁸⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1839, Junta de Beneficencia, Actas, 12 de Octubre.

⁸¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1839, Junta de Beneficencia, Actas 30 de Noviembre.

⁸². AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas, 30 de Noviembre de 1839, 12 de Diciembre.

⁸³. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas 26 de Agosto.

⁸⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas 10 de Junio.

⁸⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas 15 de Mayo.

⁸⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1838, Junta de Beneficencia, Actas, 22 de Agosto.

⁸⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1840, Junta de Beneficencia, Actas 22 de Febrero.

⁸⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1837, Oficio al Jefe Político, 18 de Agosto.

condiciones esenciales que le otorgaron tal como manifestaba el Real Decreto de 20 de diciembre de 1837⁸⁹.

Estas medidas de ajuste presupuestario se complementan con la búsqueda de nuevos ingresos económicos para los fondos de beneficencia. En primer lugar se insta un arbitrio sobre gastos suntuarios en todos los ayuntamientos incluidos en el partido judicial: *cuatro maravedís en cuartillo de aguardientes y licores con destino al sustento de los pobres en el Hospital de San Antonio*⁹⁰.

Pero la asfixia económica acabará por agotar igualmente la labor social de las Juntas y tendrán que buscar nuevas fuentes de financiación. Una de las soluciones retomadas es la asociación entre sí de dos espacios públicos: teatros y demás recintos donde se cobra una entrada por asistir a un espectáculo e instituciones benéficas tanto públicas como privadas, y que, en la comunidad gallega, determinó la construcción de dos importantes recintos teatrales [60, 61]. Surge así una importante fuente económica cuya importancia está sin valorar: las concesiones sobre espectáculos públicos con el fin de subvencionar la asistencia a los desposeídos de la sociedad, cuyo origen lo podemos encontrar en una preocupación «civil» y «moral» de justificar los excesos de los ricos cediendo una parte de sus ingresos para la asistencia a los pobres.

Ya que Betanzos carecía de recintos teatrales se decide instalar este «impuesto» en los bailes públicos que se celebraban en la ciudad. En 1848 JUAN TORRES, vecino de Betanzos, eleva una solicitud a la Junta denunciando que el CIRCO RECREATIVO estaba ofreciendo bailes de Carnaval públicos en el Edificio Archivo y solicitaba que la Junta prohibiese estos bailes ya que solamente se beneficiaba de sus recaudaciones esta institución, como contrapartida, y si se le concede a él permiso exclusivo, se ofrece a pagar la cantidad de 100 reales con destino a los fondos de la Junta de Beneficencia⁹¹. A partir de este momento y con consentimiento de la autoridad local-que determinaba la hora de comienzo y finalización, piezas a interpretar, etc- será frecuente la celebración de estos bailes benéficos cuya recaudación se destina a los fondos económicos de la Junta. Pero de todas formas estas actuaciones parecían ser improductivas y era necesario hacer efectivo el papel de crédito que tenía el Hospital de San Antonio en sus arcas para tratar de sacarlo de la situación en que se encontraba⁹².

Esta falta de fondos económicos condicionó cualquier plan expansivo y de reformas en el Hospital. En 1865 es necesaria y urgente una reforma en el local de la enfermería de mujeres «... ya cayo argamasa y se observan goteras en varios sitios que ya deterioraron el edificio...». Para el estudio de la situación la Junta nombra una comisión formada por D. ANTONIO VÁZQUEZ ILLA y D. MARCIAL RAMOS, a quienes se les encarga «... un presupuesto de las reparaciones que como de absoluta necesidad deban practicarse en el mismo atendiendo a la carencia de fondos de esta corporación...»⁹³.

A partir de la segunda mitad del siglo XIX el Hospital de San Antonio se confirma como la principal y única institución sanitaria de Betanzos tal como se le denomina en un oficio dirigido al Jefe Político de la Provincia en 1856. En el centro, y a pesar de sus escasas rentas, se atendían un promedio de 52 enfermos anuales con cuenta a los fondos de

⁸⁹. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1837, Oficio del Jefe Político a la Junta de Beneficencia 20 de Diciembre.

⁹⁰. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1845, Junta de Beneficencia, Actas, 26 de Marzo.

⁹¹. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1848, Junta de Beneficencia, Actas, 4 de Marzo.

⁹². AMB. Beneficencia y Sanidad, 1849, Junta de Beneficencia, Actas, 19 de Mayo.

⁹³. AMB. Beneficencia y Sanidad, 1865, Junta de Beneficencia, Actas, 25 de Enero.

beneficencia. Sus principales fuentes de financiación provenían de donativos del Arzobispado, y otras «personas caritativas», recibiendo solamente una pequeña cantidad -1.016 reales- de los fondos municipales. Todavía, y a pesar de todos los intentos de reforma, los altos sueldos de los administradores y personal -1.010 reales en el caso del administrador- disminuían enormemente sus caudales y condicionaban su labor asistencial⁹⁴.

Una serie de hechos tanto médicos como sociales influyeron en esta nueva situación del Hospital de San Antonio. Por una parte la desaparición de la lepra del contorno, hecho que las autoridades municipales achacan a la rígida política segregacionista llevada con estos enfermos, posibilitó que las rentas de este centro fuesen desviadas para la atención a los enfermos del hospital de San Antonio⁹⁵. Por otra parte, en virtud de las leyes de desamortización, se destina al Hospital de San Antonio el producto de la venta de sus bienes reparando el edificio y adquiriendo ropas y efectos para su correcto funcionamiento⁹⁶.

Al mismo tiempo la Junta trata de controlar adecuadamente los gastos originados por la asistencia, por ello a partir de 1854 se pone como condición que las papeletas de ingreso deben llevar la anotación «*sentado en contaduría y anotado en secretaría*» como única forma de que el arrendatario pudiese lograr el cobro de las estancias de enfermos pobres que debía pagar de sus fondos la Junta Municipal⁹⁷.

Pero estas medidas no debieron de solucionar de forma adecuada el problema económico derivado del intento de instaurar un programa íntegro para toda la sociedad ya que todavía en 1856 declara «...*la situación angustiosa y desgraciada en que se halla el distrito por lo que respecta a fondos destinados a beneficencia... la Junta no se vea en la dolorosa necesidad de cerrar el establecimiento para la admisión de enfermos pobres...*»⁹⁸.

4. Las epidemias cercan la ciudad: Cólera, Fiebre tifoidea, Gripe⁹⁹

El cólera es la principal epidemia vivida como tal por la población del siglo XIX, su aparición suscitó un gran desconcierto y desorientación en todos los niveles de la sociedad. La epidemia es el reino de la muerte, inesperada, ubicua, imparable, configurando un elemento clave en la negociación social sobre qué lo que es o no epidemia. El desconocimiento sobre las causas y los mecanismos de acción y, por otra parte, el limitado arsenal terapéutico se conjugaron en un lamentable espectáculo de confusión y terror ante la enfermedad [55, p 71].

Aunque diversos estudios señalan que la epidemia de 1834 en Galicia tuvo escasa incidencia y rápidamente fue olvidada [54, p. 32] lo cierto es que diferentes poblaciones de Galicia sufrieron esta enfermedad en el bienio 1833-1834. En 1833 afecta sobre todo a poblaciones de la costa atlántica en una crisis cuya mortalidad, siguiendo lo expuesto por Meijide Pardo, se acerca al 100% de los afectados [36]. En 1834 se circunscribe a la provincia de Lugo entrando por vía terrestre a través del Camino Real que unía las ciudades de Madrid y La Coruña [37].

⁹⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1856, Junta de Beneficencia, Establecimientos asistenciales, Oficio al Jefe Político Provincial de 16 de Febrero.

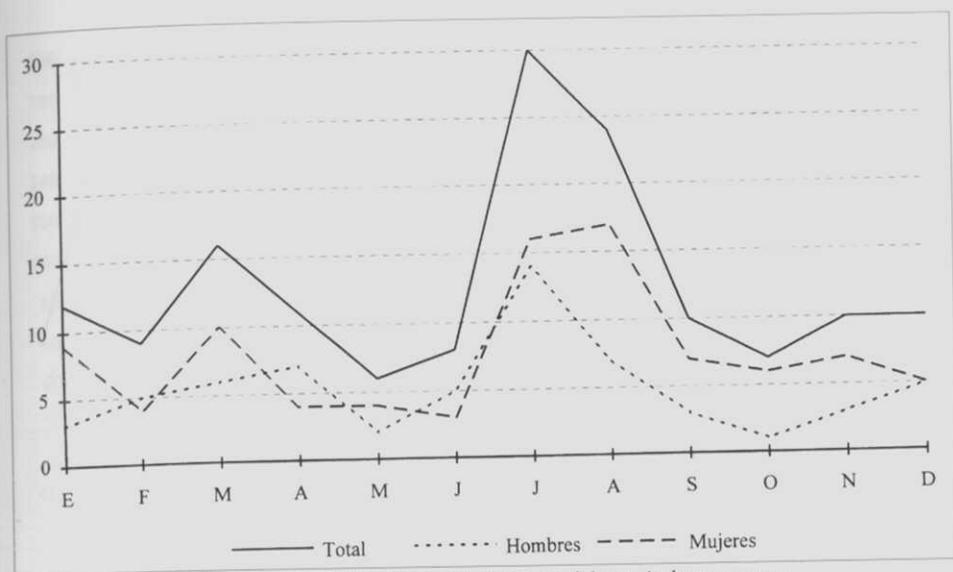
⁹⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1855, Junta de Beneficencia, Actas, 2 de Marzo.

⁹⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1855, Junta de Beneficencia, Actas, 14 de Junio.

⁹⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1854, Junta de Beneficencia, Actas, 30 de Septiembre.

⁹⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1856, Junta de Beneficencia, Actas, 10 de Diciembre.

⁹⁹. Debido a que ya han sido publicados en esta revista sendos estudios referentes a la epidemia de fiebre tifoidea, y de gripe, las líneas que siguen se referirán solamente a las varias epidemias de cólera que asolan la población.



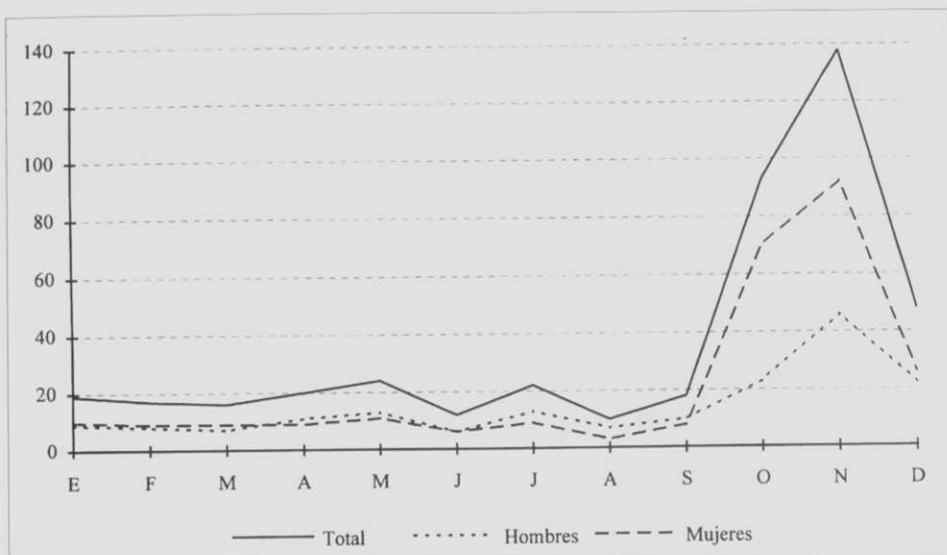
Gráfica 1. Año 1832. Mortalidad total y diferenciada por sexos

En Betanzos durante 1832 la situación se encuadra dentro de un marco de prevención en que priman sobre todo una serie de propuestas higiénicas que se centran en: medidas de «policía urbana», limpieza de calles, inspección de la cárcel, expulsión de los mendigos no avecindados en el municipio, control de la calidad de los alimentos, alejar del casco urbano industrias insalubres¹⁰⁰; y, por otra parte, en atender a la situación de miseria que sufría la población. A nivel sanitario la opinión de los facultativos locales muestra el desconocimiento de la realidad del cólera, que desde 1830 afectaba a Europa y se dirigía hacia el Oeste, ya que en sus informes la califican como fiebre tifoidea. El análisis de la curva de mortalidad (Gráfica 1) registra una crisis demográfica entre los meses de Junio a Septiembre con su cenit en el mes de Agosto; aunque la mala calidad de los registros parroquiales de defunción, faltos en aproximadamente el 68% de la «causa de muerte» impidan conocer a que fue debida esta crisis.

En 1834 ante la proximidad de la primera «muerte sospechosa» en el vecino municipio de Bergondo el planteamiento de las Juntas cambia de forma radical. Se pone en práctica un plan asistencial diseñado sobre todo para evitar la entrada del cólera en la ciudad. Se establecen «hospitales de observación», dotados con dos camas, en los principales caminos que unían Betanzos a la Provincia de Lugo, en ese momento la principal zona de Galicia por la que se se extiende la epidemia, el Camino Real y el camino que une a Betanzos con Mondoñedo. Al mismo tiempo se determina la instalación de «puestos de vigilancia» en los principales puntos de acceso al casco urbano-Puente Viejo, Puente Nuevo, Rollo y Cruz Verde- medidas que posibilitaban a la población defenderse de los posibles enfermos que podían traer la enfermedad al pueblo. Este plan buscaba una inspección de todo lo entrante -personas y materiales- en la ciudad empleando un cierto poder coercitivo como se comprueba por la presencia de soldados entre los integrantes del personal de estos puestos¹⁰¹. Igualmente se insiste en la serie de medidas de asistencia pública e higie-

¹⁰⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1832, Epidemias, Bando del Ayuntamiento, 18 de Mayo..

¹⁰¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, 1856, Junta de Sanidad., Actas, 16 de Septiembre.



Gráfica 2. Año 1854. Mortalidad total y diferenciada por sexos

ne urbana del tipo de las ciudades anteriormente. Pero, y será una constante durante todas las epidemias, la falta de fondos económicos acabará por desbaratar todo este plan asistencial.

En octubre de 1854 la comarca sufre la primera oleada de cólera; el día 6 de ese mes se declara el primer caso de «enfermedad sospechosa» en un pequeño núcleo poblacional extramuros de la ciudad, concretamente en Caraña¹⁰². La Iglesia busca el origen de esta crisis en la ira de Dios, mientras las autoridades municipales contemplan la situación como consecuencia de la ruptura del compromiso social que permitía la degradación de las condiciones de vida de amplias capas de la población, justificando así que la mayoría de sus acciones se encaminen a establecer una política de ayuda a la pobreza. Las primeras acciones de la Junta de Sanidad se dirigen a conseguir los fondos económicos necesarios para hacer frente a la crisis mediante solicitudes a los organismos superiores¹⁰³ al mismo tiempo se dirige a las Juntas Parroquiales para que realicen colectas entre sus vecinos cuya cuantía fue nula debido a la situación de miseria que afectaba a la población¹⁰⁴. La tardanza en recibir ayuda económica por parte del Gobierno Civil lleva al Alcalde a acusarlo del abandono de los pueblos auxiliando solamente a la capital¹⁰⁵.

Según la gráfica de mortalidad de 1854 (Gráfica 2) la crisis comienza en octubre alcanzando su cenit en noviembre, en que las cifras de mortalidad representan el 500% frente a la de los meses anteriores. La tasa de mortalidad aproximada anual asciende al 8,8% que en pérdidas humanas podemos estimar como la desaparición de casi una décima parte de la población¹⁰⁶. Ya que los médicos no cubrieron los partes sanitarios durante la epidemia es

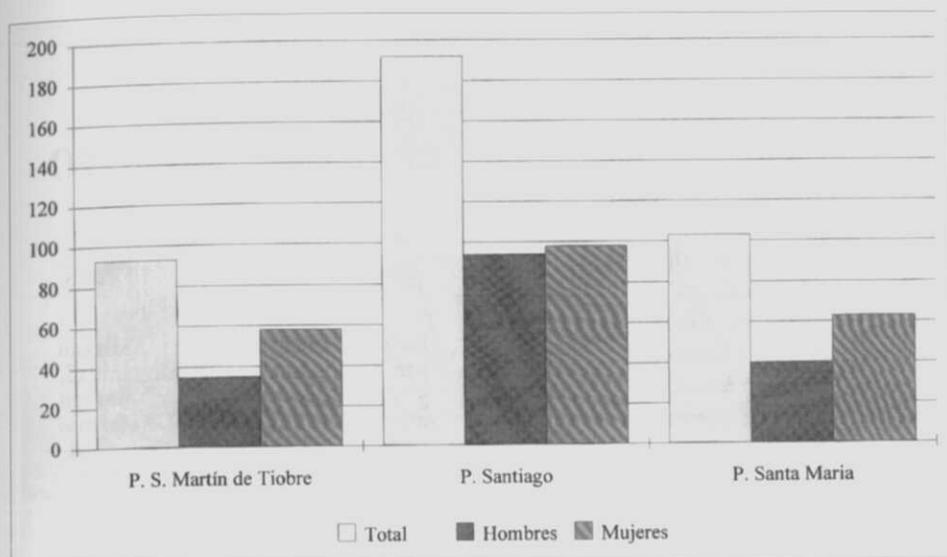
¹⁰². AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias, 1854, Informe del Subdelegado de Medicina D. Jose Maria Gayoso, s.f.

¹⁰³. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854. Oficio de la Alcaldía al Gobernador Civil, 12 de Octubre

¹⁰⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854. Oficio del párroco de Requiam a la Junta de Sanidad, 25 de Octubre.

¹⁰⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854. Oficio de la Alcaldía al Gobernador Civil, 21 de Octubre

¹⁰⁶. Para una población estimada de 4.353 habitantes, resultado de hallar la media entre la cifra ofrecida por Madoz en su *Diccionario*...



Gráfica 3. Año 1854. Mortalidad por parroquias.

imposible saber que número de estas defunciones son atribuibles a la enfermedad reinante, y en los registros parroquiales de defunciones solamente se anotan 18 defunciones en el Hospitalillo para coléricos que se instala.

A nivel de distribución geográfica (Gráfica 3) pareció afectar más a las parroquias de Santiago y de Santa María. Pero estas cifras están incrementadas debido a circunstancias peculiares. En los registros de Santiago se anotan las defunciones acaecidas en el Hospital de San Antonio sin consignar la causa, mientras que en los de Santa María se anotan las defunciones del depósito de pobres instalado en el convento de San Francisco, donde se albergaban grandes contingentes de población procedente del mundo rural, y sus testimonios atribuyen el exceso de mortalidad más a la miseria que a la enfermedad reinante. Estos hechos dificultan enormemente una aproximación al estudio de una incidencia diferencial en las parroquias.

En cuanto a las diferencias por sexo, durante 1854 se detecta una sobremortalidad femenina acentuada que representa el 68,9% de la mortalidad anual, constatable también en cada una de las parroquias en particular, y en municipios vecinos afectados por el cólera, aunque por el momento es imposible conocer los factores que pueden haber influido en este exceso de mortalidad

Al analizar la mortalidad en relación con la edad, observamos que si bien la edad adulta era la más propensa a contraer la enfermedad. Las mayores cifras de mortalidad se observan en el grupo de infantes y púberes, cuya mortalidad representa el 42,7% de la anual, y el 35,7% de la acaecida en los meses de octubre y noviembre.

La epidemia por su exceso de mortalidad se transforma en el reino de la confusión, del terror. La sociedad local pasa por tres fases. La primera de calma, entre el 9 y 14 de octubre en que comienza la huida de sectores acaudalados de la población¹⁰⁷. La segunda, la fase de terror y pánico entre el 14 y 26 de octubre, que se agrava con el supuesto enterramiento

¹⁰⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad. Epidemias 1854, Sesión de las Juntas de Sanidad y Beneficencia, 14 de Octubre.

de posibles enfermos que no habían fallecido y se producen deserciones entre los componentes de las Juntas Parroquiales. La fase de tranquilidad entre el 12 de Noviembre y el 1 de Diciembre, en la primera se transmite a las instancias superiores que la enfermedad va descendiendo, mientras que en la última las autoridades municipales deciden declarar el final de la epidemia, decisión a la que se oponen los médicos quienes manifiestan a las autoridades que *se observan estas pausas para volver a hacer luego los mismos estragos*. Su opinión es tenida en cuenta y determina que se decida espera seis días más para declarar su desaparición¹⁰⁸.

La actuación de las Juntas de Sanidad se mueve en seis puntos fundamentales, que serán también el eje fundamental durante las oleadas de 1855: sectorialización de la asistencia, instalación de hospitales provisionales, sólo para coléricos; rapidez en los entierros; medidas genéricas de policía urbana; medidas de incomunicación y, por último, el control del estado de salud de la población.

La sectorialización de la asistencia permitía evitar la formación de focos de infección en el casco urbano al mismo tiempo que una mayor rapidez en la demanda de ayuda. Se basa, en un principio, en los territorios de cada parroquia¹⁰⁹ para limitarlo posteriormente a los barrios de la ciudad¹¹⁰, con lo que se busca evitar la aparición de focos contagiosos en el seno de la población, olvidando en este plan todo el medio rural dependiente del Ayuntamiento de Betanzos. El 26 de Octubre de 1854 se establece que el Barrio de la Rúa Nueva debe ser atendido por los facultativos D. JOSE MARIA GAYOSO y D. BENITO FERNANDEZ DE ANDRADE, el Barrio del Campo por D. BENITO FERNANDEZ LOPEZ, el de San Francisco por D. DOMINGO GOMEZ CARAMES y el Barrio de la Ribera por D. ANTONIO CASTRO ASOREY. A partir del 30 de octubre se establece el distrito del Barrio del Puente Viejo, hecho condicionado por la extensión de la epidemia, cuya atención se le encarga a D. ANGEL BLANCO DEL RIO¹¹¹.

En su segundo paso se decide la instalación de cuatro hospitales para coléricos-en los barrios de Nuestra Señora del Camino, Puente Viejo, Ribera y Cruz Verde- aunque las dificultades económicas hacen que solamente se llegue a instalar el primero, y que ante la escasez de recursos se decida su cierre y establecer en el distrito la *hospitalidad domiciliar*¹¹². La hospitalización de los enfermos era llevada a cabo para hacer efectivo su aisla-

¹⁰⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854. Oficio de la Alcaldía al Gobernador Civil, 12 de Noviembre.

¹⁰⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Reunión de las Juntas de Sanidad y Beneficencia, 6 de Octubre.

¹¹⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Reunión de las Juntas de Sanidad y Beneficencia, 30 de Octubre.

¹¹¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Reunión de las Juntas de Sanidad y Beneficencia, 30 de Octubre.

¹¹². AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Reunión de las Juntas de Sanidad y Beneficencia, 20 de Octubre.

METODO

PRACTICO CURATIVO

DEL
Cólera-morbo

CUYOS BRILLANTES RESULTADOS
PRODUJERON

La admiracion general, analizado por dos amantes de la humanidad, y practicado por los mismos en auxilio de innumerables enfermos de la ciudad de Betanzos, y sus alrededores en el presente año de 1855.



BETANZOS:
Imp. de L. Castañeira.
1854.



miento, ya que eran centros especiales, creados al efecto para este tipo de enfermos y una vez cesada la epidemia eran cerrados.

En virtud de la teoría miasmática, todavía aceptada por muchos facultativos y que propugnaba la creencia de que vapores procedentes de cadáveres «infeccionaban» la atmósfera y eran capaces de aumentar la extensión de la enfermedad, se diseña una especial política de entierros: supresión de velatorios y funerales de cuerpo presente¹¹³. Estos hechos levantaron protestas de la población y las autoridades eclesiásticas locales que determinaron la construcción de un «depósito de cadáveres» en el hospitalillo de Nuestra Señora del Camino al que eran conducidos los cadáveres en horario nocturno, entre 12 noche y 8 de la mañana, que suponían que posibilitaba un menor riesgo para la población al estar las calles menos transitadas¹¹⁴. El miedo ante la enfermedad se vio acrecentado con estas medidas ya que la rapidez tomada en los entierros podría facilitar el entierro de algún vivo —así nos lo hace pensar la denuncia del párroco de Santa María, negándose a sepultar los cadáveres antes de transcurridas 24 horas¹¹⁵— y pudo influir en la política de entierros diseñada debido a la alarma social que la denuncia había creado en la población.

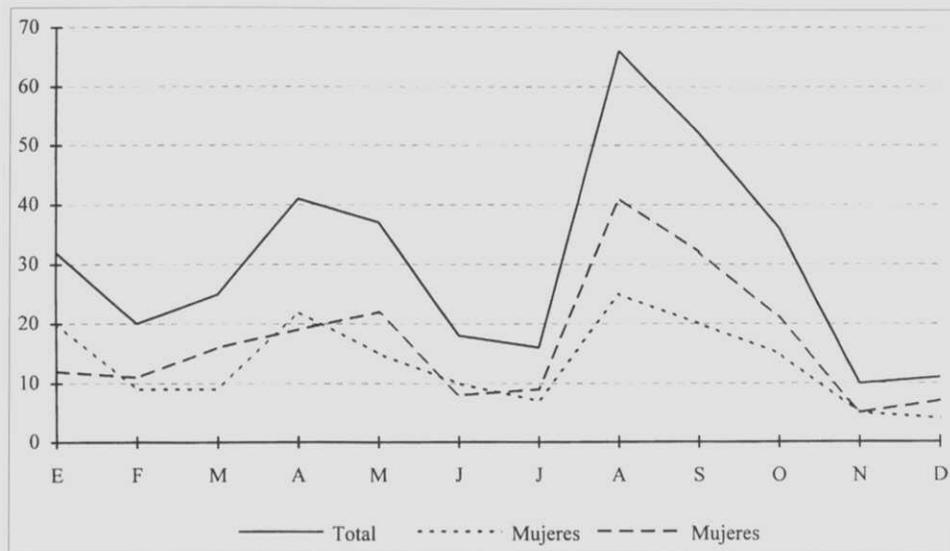
La vigilancia del estado de salud se ejercía por medio de los partes médicos que suministraban a las autoridades municipales el marco objetivo para valorar el estado sanitario de la población. Pero, según diferentes testimonios, los sanitarios locales no usaron frecuentemente esta vía de notificación¹¹⁶, siendo por ello amonestados por las autoridades competentes.

¹¹³. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854. Reunión de las Juntas de Sanidad y beneficencia, 24 de Octubre.

¹¹⁴. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Oficio del párroco de Santa María a la Alcaldía, 26 de Octubre.

¹¹⁵. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Oficio del párroco de Santa María a la Alcaldía, 26 de Octubre.

¹¹⁶. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854. Oficio de la Alcaldía al Médico Domingo García Caramés, 23 de Octubre.



Gráfica 4. Año 1855. Mortalidad total y diferenciada por sexos

Por otra parte la idea predominante pareció ser la existencia de una misteriosa materia insalubre que se transmitía de hombre a hombre por el aliento o el contacto físico, que del hombre se pegaba a las cosas y viceversa. Esta idea determinó la instauración con severidad del principio de aislamiento, promulgado por el Subdelegado de Medicina desde los primeros momentos y que también era visible en la propia hospitalización de los enfermos¹¹⁷. Que esta afirmación es cierta lo corrobora el hecho de que los enfermos eran ingresados en hospitales especiales, creados al efecto para este tipo de enfermos, y que una vez pasada la epidemia eran cerrados, y no eran tratados en el Hospital de San Antonio de Padua en las mismas salas que otros pacientes ordinarios.

Todo se complementó con medidas generales de «policía sanitaria» encaminadas a la protección contra enfermedades infecto-contagiosas, así como medidas referentes a la limpieza de la ciudad, el sostenimiento de los hospitales y de asistencia a los pobres

A nivel terapéutico es de señalar el uso de «remedios generales» a gran escala de los que destacamos el uso de cloruro de cal, empleado en forma acuosa como desinfectante para letrinas y suelos y en forma gaseosa para la desinfección de habitaciones. En los momentos más álgidos se aprueban las «fumigaciones generales con hierbas aromáticas»¹¹⁸ de los barrios de la ciudad, que nos sitúa en una doble evidencia: por una parte la necesidad de las autoridades de realizar acciones espectaculares contra la enfermedad como muestra de la preocupación del Poder por la salud de sus súbditos; mientras que por otra muestra el arraigo en el colectivo social de convicciones empírico-tradicionales, las fumigaciones se habían comenzado a usar en la Edad Media en tiempos de peste, cuando la nueva ciencia química se imponía paulatinamente en el ámbito médico.

Durante 1855 la comarca vuela a sufrir otras dos oleadas epidémicas, Abril y Agosto (Gráfica 4) atribuidas al cólera, aunque sus efectos letales son menores que en el año anterior a nivel global como en el territorio de cada parroquia en particular. La mortalidad

¹¹⁷. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Oficio de D. José María Gayoso a la Alcaldía, 6 de Octubre.

¹¹⁸. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1854, Oficio de D. Angel Blanco del Rio, 30 de Octubre.

total anual ascendió a un 8,4%, cifra próxima a la del año anterior, aunque este porcentaje es debido a un aumento constante en las cifras de mortalidad ya que durante los momentos álgidos las cifras son menores que las alcanzadas el año anterior, como se puede comprobar en la siguiente tabla en la que se incluyen entre paréntesis las cifras correspondientes a 1854.

Mortalidad 1855	Total	Hombres	Mujeres
Enero	32 (19)	20 (10)	12 (9)
Febrero	20 (14)	9 (8)	11 (6)
Marzo	25 (16)	9 (8)	16 (8)
Abril	41 (20)	22 (17)	19 (3)
Mayo	37 (24)	15 (12)	22 (12)
Junio	18 (12)	10 (7)	8 (5)
Julio	16 (22)	7 (7)	9 (11)
Agosto	66 (10)	25 (8)	41 (2)
Septiembre	52 (18)	20 (10)	32 (8)
Octubre	36 (93)	15 (23)	21 (70)
Noviembre	10 (109)	5 (46)	5 (63)
Diciembre	11 (25)	4 (14)	7 (11)

A nivel global se traducen en una sobremortalidad femenina muy acusada y una distribución por edades muy irregular afectando predominantemente a los intervalos de 1 a 15 años y a los mayores de 48 años cuyas cifras representan, en conjunto, el 67,9% de la mortalidad total.

Durante el mes de abril se registra un aumento de la mortalidad a partir del día 14, fecha que coincide con la primera anotación de cólera como causa de muerte en los libros parroquiales. Los registros individuales de cada parroquia nos hacen comprobar que esta crisis pareció afectar sobre todo a las parroquias de Santiago y Nuestra Señora del Camino, mientras que la de Santa María pareció verse libre ya que registra una mortalidad esporádica y constante en cifras. Aunque sea difícil de poder asegurar esta afirmación ya que desde los primeros días de la epidemia se reinstaura el Hospitalillo de coléricos en Nuestra Señora y quizás alguna de las defunciones que se anotan en los libros de esta parroquia procedan de Santa María. Durante la crisis de Abril no se observa la sobremortalidad femenina descrita en las epidemias de cólera.

Durante 1855 los peores momentos corresponden al mes de Agosto, en el que se hacen más frecuentes las anotaciones de cólera como causa de defunción. De las tres parroquias la más afectada pareció ser la de Santiago que es en la que se alcanzan las máximas cifras de mortalidad duplicando a las otras dos parroquias

Parroquias/ Defunciones	Agosto	Septiembre
Santiago	40	25
Santa María	15	5
San Martín de Tiobre	11	22

Por el momento es imposible detectar entre el número de difuntos el porcentaje de vecinos de Betanzos ya que los libros registran un fuerte movimiento migratorio procedente de los ayuntamientos vecinos. Durante la crisis de Agosto se registra un exceso de mor-

talidad femenina, 72 frente a 46; analizando las edades se encuentra un exceso de mortalidad en el intervalo de 1 a 15 años que representa el 34, 1% de la mortalidad total anual. La comparación de los datos para las crisis de 1854 y 55 nos permite afirmar que la situación escasamente se diferenció en estas dos situaciones.

Las acciones de las autoridades siguieron el mismo plan establecido que en la epidemia de 1854. Aunque es de destacar el carácter secreto que se le da a los primeros informes y acciones, tal como recomienda el médico D. JOSE MARIA GAYOSO, que describe el pánico como un factor que puede influir en la extensión de la enfermedad¹¹⁹. De nuevo todo el plan asistencial se basará en la consecución de unos fondos económicos para cubrir las necesidades del momento, pero en estos momentos y quizás debido a que el cólera ya se extendía a toda la población, las autoridades de Betanzos contarán con el apoyo económico de instituciones superiores.

Dos hechos manifiestan diferencias entre las crisis de 1854 y 55. Por una parte las alteraciones en la estructura social de un vecindario escarmentado por la primera invasión: se suprime el toque de campanas, sin oposición de la Iglesia; se alteran los horarios en la escuelas municipales; se vacía la cárcel pública, el más peligroso foco de infección en palabras de los sanitarios locales, posibilitando el traslado de algunos de los detenidos al Convento de Santo Domingo, y dejando en libertad a los presos preventivos; al mismo tiempo, la Iglesia insta a que se celebren rogativas públicas y procesiones que coinciden con los momentos álgidos de la crisis.

Por otra parte es detectable una colaboración ciudadana en la lucha contra la epidemia que podemos simbolizar en la figura de D. FERNANDO QUIROGA, Capitán Graduado en retiro desde 1843 por motivos políticos, y del hacendado D. JOSE QUIROGA, hermano del anterior. Ambos instalaron en su domicilio un pequeño hospital en el que ayudados por su criada, trataron a algunos enfermos. Sus méritos son reconocidos por el Ayuntamiento en una sesión celebrada el 13 de Noviembre en que se decide entregarles un diploma acreditativo por los servicios prestados, al mismo tiempo que las autoridades municipales se dirigen a las superiores reclamando la rehabilitación de D. JOSE QUIROGA. Ambos son autores de un curioso opúsculo en el que se recogen los métodos empleados por ellos en el tratamiento de los enfermos, cuyo único ejemplar localizado se conserva en el Archivo Municipal de Betanzos. Frente a la actitud de estos destaca la oposición de tres de los cinco médicos locales a apoyar las decisiones tomadas por el Ayuntamiento, aunque la documentación conservada no nos permita conocer a que se debieron estas desavenencias¹²⁰.

A nivel terapéutico, siguiendo el plan descrito por los hermanos Quiroga, destaca el uso de un plan tónico-estimulante que consistía desde el primer momento en la aplicación de remedios enérgicos y a dosis elevadas, con gran profusión de «*revulsivos externos*», destinados a mantener la sudoración, combinados con una serie de «*revulsivos internos*» cuyo principal componente era el alcanfor y el acebo. El mismo texto recoge el uso de hierbas muy abundantes en Galicia, conocidas como *Morujas* recomendando su uso en caso de enfermos coléricos con retención de orina. Dicha hierba ya estaba recogida por DIOSCORIDES en su «*Materia Medica*» a la que le atribuía propiedades astringentes y que creemos que se corresponde con la *Stellaria Media*, según se denomina en la taxonomía actual, y que para distinguirla con precisión habría que darle el nombre portugués de «*morugem branca*» que en gallego sería «*muruxa branca*» hecho que la diferencia de otras especies.

¹¹⁹. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1855, Oficio de D. Jose Maria Gayoso a la Alcaldía, 4 de Abril.

¹²⁰. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1855, Ayuntamiento, Sesión extraordinaria de 13 de Noviembre.

Mortalidad 1855	Total	Hombres	Mujeres
Enero	32 (19)	20 (10)	12 (9)
Febrero	20 (14)	9 (8)	11 (6)
Marzo	25 (16)	9 (8)	16 (8)
Abril	41 (20)	22 (17)	19 (3)
Mayo	37 (24)	15 (12)	22 (12)
Junio	18 (12)	10 (7)	8 (5)
Julio	16 (22)	7 (7)	9 (11)
Agosto	66 (10)	25 (8)	41 (2)
Septiembre	52 (18)	20 (10)	32 (8)
Octubre	36 (93)	15 (23)	21 (70)
Noviembre	10 (109)	5 (46)	5 (63)
Diciembre	11 (25)	4 (14)	7 (11)

Gráfica 5. Año 1856. Mortalidad total y diferenciada por sexos.

Durante 1856 el cólera parece subsistir de forma endémica en la comarca. En este año la mortalidad sufre diferentes altibajos (Gráfica 5) alcanzando las máximas cifras en el mes de octubre, fecha en que las autoridades locales certifican un brote de «*colerina*» que, según la documentación conservada, afecta de forma exclusiva a las tropas del Regimiento de Cantabria asentado en la ciudad¹²¹. La comparación de las diferentes gráficas parroquiales muestra un exceso de mortalidad en la parroquia de Santiago, frente a las escasas cifras de la de Nuestra Señora aunque sea difícil saber sus causas, ya que desconocemos si esta diferencia puede estar en relación con las cifras de habitantes de cada parroquia que hoy en día desconocemos. Por otra parte en los registros parroquiales solamente se anota una defunción por cólera de uno de los soldados del Regimiento citado. Estos supuestos nos permite hacer pensar en la existencia de una crisis de mortalidad de baja intensidad con diversos brotes explosivos-quizás debida al cólera- y que aunque en menor medida que en años anteriores afectó principalmente al sexo femenino. Esta crisis no trascendió a la población civil y se limitó solamente a las tropas del Regimiento citado. Esto justifica que la documentación conservada solamente se refiere a habilitación del antiguo Hospitalillo de coléricos y los problemas entre autoridades civiles y militares sobre quien debía de pagar su alquiler y los sueldos del personal encargado de la asistencia a los militares ingresados.

5. Las reformas consecuentes a las epidemias

El efecto inevitable de las epidemias fue la necesidad de estimular la participación social que complementara la actividad de quienes tenían encomendada la asistencia al enfermo. Un aspecto capital de estas acciones fue la necesidad de instaurar unas medidas higiénicas destinadas a buscar la organización de las comunidades para proteger la salud. Los informes elaborados por los higienistas permiten acercarnos al conocimiento de la

¹²¹. AMB, Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1856, Oficio de la Alcaldía al Gobierno Civil de la Provincia, 9 de Octubre.

población en cuanto a su salud, urbanización, modos de vida, y también de los procesos y medios más eficaces que se propusieron para combatir la propagación de las enfermedades.

El trabajo sobre la enfermedad y el contagio se convirtió en un estudio sobre las exhalaciones nefastas y los olores: el olor concreta los riesgos. Lo que se percibía como un acompañamiento inevitable de la sociedad, lo que era inocuo a fuerza de estar cerca, rebasa el umbral de lo tolerable [13, p. 25]. Comienza así la enumeración de las localizaciones insalubres. En la ciudad el peor de los escándalos es el edificio de la cárcel, del que se afirma que es el origen de todas las epidemias que asolaron a la comarca; se denuncia su hacinamiento, su mala ventilación y se propone como única medida para solventar el problema la creación de un nuevo edificio que no llegará a realizarse, y aún hoy en día continúa ubicada en su antigua superficie. Al mismo tiempo se busca la reglamentación de la industria de curtidos, principal en la comarca, de la que se dice que nada influye en la salud debido a estar fuera del casco urbano y solamente se alejan ciertos talleres de artesanía de cueros que existían en este. Se denuncia también la mala limpieza de la ciudad y la amenaza miasmática de unos barrios apestados por la crianza de ganado porcino y la dificultad en la eliminación de sus excreciones. Pero esta denuncia cae en el olvido ya que según testimonios *los bandos promulgados eran letra muerta por desidia de los vigilantes en imponer las multas que en ellos se proponían*¹²², y todavía a principios de este siglo la prensa local insistirá en estas denuncias [22].

Hacia finales de siglo los informes se detienen en la denuncia del hacinamiento y el drenaje de los excrementos obsesiona a los responsables de la salud pública. El drenaje se convierte en la necesidad más urgente y se propone examinar y limpiar un sistema de alcantarillado que se califica como primitivo al mismo tiempo que establecer pozos negros o cloacas en puntos contrarios del casco urbano que posibilitaran la recogida de este material.

Reconociendo que una mala alimentación influye en la presentación de diversas dolencias desde el municipio se fomenta la creación de Cocinas Económicas a fin de que la sana alimentación que proporcionan sea una garantía de salud para la clase pobre. Pero habrá que esperar hasta 1895 para que se instale la primera de estas instituciones dentro del Hospital de San Antonio, creada por iniciativa municipal y apoyada por el Arzobispado de Compostela¹²³.

Los últimos informes sanitarios, correspondientes a 1895, se centran en la transmisión de enfermedades infecto-contagiosas. En los informes de los facultativos locales persisten las ideas de Hipócrates y los comentarios realizados por Galeno: se concibe la transmisión como consecuencia de la putrefacción de las aguas o por la falta de la conveniente aireación de las ciudades. Pero también se insiste en los perjuicios derivados del proceso de una economía de mercado -salarios bajos y sus repercusiones en la clase obrera- y la necesidad de una nueva organización de la comunidad- sin grandes industrias y con un gran peso del sector agrario y del pequeño comercio-. Al mismo tiempo vuelven a salir a la luz problemas antiguos como los inconvenientes derivados de la cría de ganado porcino en el casco

¹²². AMB. Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1890. Informe al Alcalde Presidente, 1 de Julio.

¹²³. AMB. *El Diario de Galicia*, 20/1/1895.

¹²⁴. AMB. Beneficencia y Sanidad, Epidemias 1894. Acta de la Junta de Sanidad, 2 de Mayo.

urbano, y la falta de un correcto suministro de agua¹²⁴.

Los mismos informes muestran la deficiente situación higiénica que se vivía en el Hospital de San Antonio: escasa alimentación, falta de aireación, escasa luz, tardanza en el cambio de ropas de las camas, falta de un trato humanitario... que llevan a calificar la situación como de lo más pernicioso para la salud pública y la necesidad de pensar en la reforma del centro o en la construcción de uno nuevo cuyo proyecto, hoy desaparecido, se le encargó al arquitecto Juan de Ciorraga [19, 21].

6. Las diferentes formas de Previsión Social: Las Sociedades de Socorros Mutuos.

En el tránsito del siglo XIX al XX la libertad de industria y el trabajo, así como los derechos políticos adquiridos, harán posible el ideal de fraternidad entre los miembros de un determinado oficio o grupo social, que se materializan a partir de 1839 en la creación de las *Sociedades de Socorros Mutuos*, concebidas como instituciones de previsión de carácter mutualista en que los individuos se reúnen para constituir un fondo común que permita asistir con un auxilio limitado a cualesquiera de entre ellos en situaciones de enfermedad, invalidez, o en casos de defunción a sus herederos.

La primera de estas sociedades creada en Betanzos es la *Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos*, que ofrece a sus afiliados el tipo más común y tradicional de auxilio: pensión temporal en caso de enfermedad¹²⁵. A este objetivo prioritario va unido la ayuda económica a la familia en caso de defunción del afiliado. Al mismo tiempo trata de ofrecer una ayuda en casos de invalidez permanente o vejez pero siempre con un cierto grado de provisionalidad, lo que llevará a que a partir de 1872 desaparezcan estas prestaciones del nuevo reglamento. En esta misma fecha se instituye el derecho de los afiliados a recibir asistencia médica gratuita por los médicos de la asociación, así como el derecho a que le suministren los medicamentos los boticarios de la misma¹²⁶. También hace referencia a objetivos generales como la instrucción y el recreo¹²⁷. La sociedad, según los reglamentos, pareció estar compuesta por un grupo heterogéneo de composición profesional mixta, cuyo ámbito geográfico estaba condicionado a la población. La existencia de «socios protectores», con cuyas cuotas se pensaba solventar los gastos derivados de una cierta previsión de segundo grado¹²⁸, confiere a la sociedad un tono más benéfico que propiamente mutualista, pudiendo considerarla como una experiencia de transición entre la asistencia puramente benéfica y el mutualismo.

La acción de estas sociedades estaba limitada por la escasa cuantía de sus recursos económicos. Dentro de su cobertura podemos distinguir una «previsión de primer grado» que los socios asumen plenamente con sus cuotas, y una «previsión de segundo grado» dependiente de las cuotas de los socios protectores. Esto determina una división de las enfermedades en «primera clase» y «segunda clase», incluyendo dentro de este segundo grupo las enfermedades crónicas, ceguera absoluta y otras causas que imposibilitan para su profesión, y los casos de maternidad. La ayuda económica para este último supuesto desaparece a partir de 1924. Quedando fuera la ayuda en la vejez y, por otra parte, la invalidez por accidente objeto de tratamiento legal específico a partir de 1900.

Esta limitación en la acción se refleja también en el carácter aleatorio y provisional

¹²⁵, AMB, Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos (SSMA), Reglamento, 1852, art. 60.

¹²⁶, AMB, SSMA, Reglamento, 1872, art. 74-75.

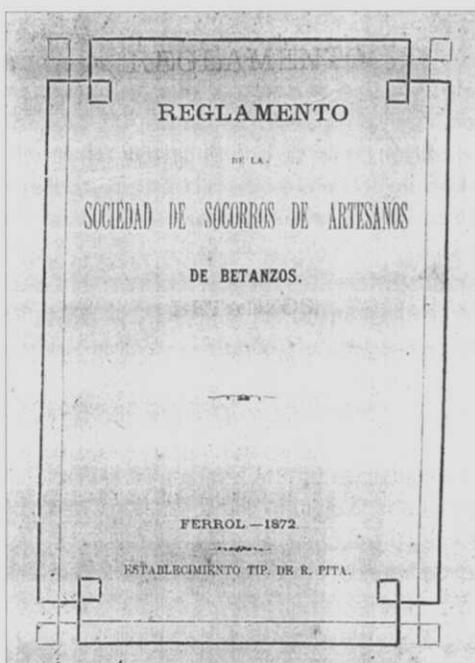
¹²⁷, AMB, SSMA, Reglamento, 1924, art. 2.

¹²⁸, AMB, SSMA, Reglamento, 1855, art. 12.

que tiene la percepción de socorros, en la ausencia de cálculos actuariales y de otro lado en el rígido control de tipo moral y, a veces, ideológico que se imponía a los socios. Solamente en los estatutos de 1924 se encuentran factores de corrección en la cuantía de las ayudas en función de la duración de la enfermedad, pero sigue mostrándose el empirismo de estas asociaciones en la obligación de satisfacer «cuotas especiales o extraordinarias» para en algún caso hacer frente a las obligaciones adquiridas. Con estos hechos se consiguen dos objetivos: ahorro financiero y control moral.

La segunda de estas agrupaciones aparece denominada como SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS DE OBREROS «LA HUMANITARIA». Constituye el primer intento conocido de los obreros de Betanzos de constituir una sociedad solamente formada por elementos de la clase trabajadora para su autoayuda. Fue fundada en 1901 con este título, en 1914 se reorganiza bajo el nombre de *La Necesaria* para volver a su denominación original y modificar de nuevo sus estatutos en 1925. De toda la documentación de esta sociedad solamente se conserva un ejemplar de estos últimos estatutos. El objetivo principal es la prestación de una ayuda económica en casos de enfermedad que imposibilitase a los afiliados para su trabajo diario¹²⁹. En ningún momento hace referencia a la prestación de servicios médicos o farmacéuticos por personal de la sociedad. Diversos hechos unifican el funcionamiento de ésta con la anterior. Por una parte el rígido control moral y social a que se ven sometidos sus afiliados. Por otra el empirismo económico cuando hace referencia a las cuotas extraordinarias para el caso en que el número de enfermos desbancara los fondos económicos existentes en la caja de la sociedad¹³⁰.

La última es la SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS «LA BENÉFICA» que aparece en 1922 y constituye un proyecto de tránsito entre las instituciones benéficas y los seguros obreros teniendo que revitalizar la figura de los «socios protectores» al mismo tiempo que define sus fines como exclusivamente benéficos¹³¹. Los objetivos son varios: ayuda económica en caso de enfermedad¹³², asistencia gratuita por el médico de la sociedad y derecho a que se le suministren los específicos gratuitamente¹³³. Al mismo tiempo que propone unos «Socorros extraordinarios»¹³⁴ para los que establece una serie de condiciones que debe cumplir el solicitante. Si algo llama la atención de su reglamento, única pieza documental localizada en el AMB, es la falta de control moral y social que en las



¹²⁹. AMB, Sociedad de Socorros Mutuos La Humanitaria (SSMIH), Reglamento, art. 1.

¹³⁰. AMB, SSMIH, Reglamento, art. 13

¹³¹. AMB, Sociedad de Socorros Mutuos La Benéfica (SSMIB), Reglamento 1922, art. 7.

¹³². AMB, SSMIB, Reglamento 1922, art. 10-1.

¹³³. AMB, SSMIB, Reglamento 1922, art. 10-6.

¹³⁴. AMB, SSMIB, Reglamento 1922, art. 10-4.

anteriores se imponía a los asociados.

La documentación fragmentaria de la primera de estas sociedades, al mismo tiempo que las únicas piezas documentales que sobre las otras dos se conservan, impide un acercamiento más profundo a sus funciones. Suponemos que desaparecerían después de la Guerra Civil a raíz de las múltiples leyes que decretaron la desaparición de las Sociedades Obreras.

BIBLIOGRAFÍA

1. ÁLVAREZ URÍA, FERNANDO (1985), *Los visitantes del pobre. Caridad, economía social y asistencia en la España del siglo XIX*. En VVAA (1985): *4 Siglos de acción social. De la Beneficencia al Bienestar social*, pp. 117-146. Siglo XXI. Madrid

2. ARES FARALDO, MANUEL (1983), *Apuntes sobre el Barrio de la Magdalena hace dos siglos*. **Anuario Brigantino**, 6, 39-42.

3. ARES FARALDO, MANUEL (1984), *Introducción a la historia del Hospital de San Antonio de Padua de Betanzos*, **Anuario Brigantino**, 7, 47-50.

4. ARES FARALDO, MANUEL (1986), *Item más sobre el Barrio de la Magdalena hace dos siglos*, **Anuario Brigantino**, 9, 37-38.

5. BARREIRO MALLÓN, BAUDILIO (1977), *Demografía y crisis agrarias en Galicia durante el siglo XIX*. En EIRAS ROEL, A. (ed): *Los métodos y fuentes: XV trabajos de historia cuantitativa serial de Galicia.*, pp. 215-241. Universidad de Santiago de Compostela.

6. BARREIRO FERNÁNDEZ, XOSE RAMÓN, (1984), *Xosé Arias Uría, un Ministro progresista de Betanzos*. **Anuario Brigantino**, 7, 51-62.

7. CARRO OTERO, JOSE (1994), *Cura de sífilíticos en Compostela (S. XVI-XX)*. EL Correo Gallego, 11 de Diciembre.

8. CARRO OTERO, JOSE (1995), *La escuela médica compostelana. Cinco siglos de ciencia y saber*, EL Correo Gallego, 26 de Marzo.

9. CARRO OTERO, JOSE; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1989), *La epidemia de «tifus» de 1853, en Betanzos*, **Anuario Brigantino**, 12, 129-144.

10. CARRO OTERO, JOSE; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1986), *Un caso de cesárea post-mortem en el Hospital de San Antonio de Padua (Betanzos)*. **Anuario Brigantino**, 9, 49-54.

11. CARRO OTERO, JOSE; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL; GARCIA CORTES, ROSALIA (1987), *Reedificación en 1798 de la capilla del antiguo «Hospital de Lazarados» extramuros de la ciudad de Betanzos*. **Anuario Brigantino**, 10, 51-70.

12. CARRO OTERO, JOSE; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL; GARCIA CORTES, ROSALÍA (1988), *Un caso de hidrofobia en el Hospital de San Antonio de Padua (Betanzos) en 1796*. **Medicina Galaica**, LXI, 40, 2-9.

13. CORBIN, ALAIN (1991), *El perfume o el Miasma. El olfato y lo imaginario social. Siglos XVII y XIX*. Fondo de Cultura económica. México.

14. DUBERT GARCÍA, ISIDRO (1988), *Mecanismos asistenciales y mortalidad infantil en la Galicia del interior: el Hospital de San Pablo de Mondoñedo de 1780 a 1850*. En VILLARES, PAZ, RAMON (Ed), *La ciudad y el mundo urbano en la Historia de Galicia*. Universidad de Santiago de Compostela.

15. ERÍAS MARTÍNEZ, ALFREDO; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1990), *O arquivo do hospital de San Antonio da cidade de Betanzos*. **Anuario Brigantino**, 13, 297-306.

16. FERNÁNDEZ DE ROTA Y MONTER, JOSE ANTONIO (1992), *Betanzos*. En FERNÁNDEZ DE ROTA Y MONTER, JOSE ANTONIO (Director): *Espacio y vida en la ciudad gallega. Un enfoque antropológico*. Universidade da Coruña, pp. 11-55.

17. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1985), *Apuntes médicos sobre el origen y primeros años del Hospital de San Antonio*. **Anuario Brigantino**, 8, 31-36.
18. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1988), *Empleos mayores y menores en el Hospital de San Antonio (Betanzos)*. **Anuario Brigantino**, 11, 21-28
19. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1988), *Apuntes para la Historia del Hospital de San Antonio de Padua de la ciudad de Betanzos 1674-1896*. Tesina de Licenciatura. Facultad de Medicina Universidad de Santiago de Compostela (inédita).
20. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1989), *Apuntes sobre instituciones asistenciales en Betanzos*. **Anuario Brigantino**, 12, 115-124.
21. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1993), *Una visita al Hospital de San Antonio en 1891*. Betanzos y su comarca. Abril, p. 29
22. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1994), *Salud pública y medio urbano en Betanzos durante el siglo XIX*, **Anuario Brigantino**, 17, 179-186.
23. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL; VEIGA FERREIRA, XOSÉ MARÍA (1992), *La fiesta de la Magdalena; ¿la más antigua de nuestra ciudad?*. **Anuario Brigantino**, 15, 295-296.
24. FRAGA VÁZQUEZ, XOSE ANTÓN.; MATO DOMINGUEZ, ALFONSO (Ed) (1993), *Diccionario Histórico das ciencias e das técnicas de Galicia. Autores, 1868-1936*. Publicacións do Seminario de Estudos Galegos. Editorial O Castro.
25. GARCÍA ORO, JOSÉ (1988), *Hospitales y médicos en Betanzos durante el siglo XVI*. **Anuario Brigantino**, 11, 17-20.
26. GARRIDO GARCÍA, GUSTAVO A. (1990), *Antonio Casares y Rodrigo: Sobre Nutrición. Noticia de nove artículos aparecidos na Revista Médica no bienio 1848-49*. **Ingenium**, 2, 69-79.
27. GÓMEZ NAVAZA, JOSÉ (Pseudónimo «BACHILLER HUNGARELO»), (1901), *Fundación del Hospital de San Antonio de Padua*. La Coruña.
28. ILLADES, CARLOS (1990), *De los gremios a las Sociedades de Socorros Mutuos; el Artesonado Mexicano. 1814-1853*. **Historia Social**, 8, 73-87.
29. LAGRANJE, E. (1970), *Sur l'épidémiologie du cholera asiatique*. **Episteme**, IV, 181-192.
30. LESKY, ERNA (Ed) (1984), *Medicina social. Estudios y Testimonios históricos*. Ministerio de Sanidad y Consumo.
31. MAZA ZORRILLA, ELENA (1985), *Valladolid sus pobres y la respuesta institucional (1750-1900)*. Universidad de Valladolid. Junta de Castilla y León
32. MAZA ZORRILLA, ELENA (1987), *Pobreza y Asistencia social en España. Siglos XVI al XX*, Universidad de Valladolid.
33. MARTINEZ SALAZAR, ANDRÉS (1981), *La Beneficencia en Betanzos en los siglos XVI, XVII y XVIII*. En *Algunos Temas Gallegos*. Edición de la Real Academia Gallega, 2º vol, A Coruña. 1981.
34. MARTÍNEZ SANTISO, MANUEL (1892, red. facsímil 1987), *Historia de la Ciudad de Betanzos*. Ayuntamiento de Betanzos.
35. MEIJIDE PARDO, ANTONIO (1984), *Figuras ilustres de la Medicina Gallega: D. Nicolás Taboada Leal*, **Medicina Galaica**, XXVII, 9-15.
36. MEIJIDE PARDO, ANTONIO (1985), *El cólera morbo de 1833 y su incidencia sobre alguna de las poblaciones de la Galicia Atlántica*, **Medicina Galaica**, XXX-29, 3-8.
37. MEIJIDE PARDO, ANTONIO (1986), *Incidencia del morbo colérico de 1834 en la provincia de Lugo*, **Medicina Galaica**, XXXV-34, 7-15.
38. MEIJIDE PARDO, ANTONIO (1986), *Las primeras industrias del curtido en Betanzos*. **Untia**, 2, 7-43.
39. MEIJIDE PARDO, ANTONIO (1990), *La enseñanza secundaria en Betanzos en el siglo XIX. El Instituto Libre y los Colegios Privados*. **Anuario Brigantino**, 13, 117-136.
40. MEIJIDE PARDO, ANTONIO (1991), *Aspectos de la vida económica de Betanzos en el siglo XVIII*, **Anuario Brigantino**, 14, 51-70.
41. MOLINA TABOADA, CARMEN (1986), *Proyecto de una cárcel para la ciudad de Betanzos*.

Libro de las Fiestas Patronais San Roque, 1986. Ayuntamiento de Betanzos.

42. MORANDEIRA ROEL, PILAR (1989), *Mapa escolar da Antiga Provincia de Betanzos na segunda década do século XIX*. **Anuario Brigantino**, 12, 99-114

43. MONTERO GARCIA, FELICIANO (1988), *Orígenes y antecedentes de la Previsión Social. Los seguros sociales en la España del Siglo XX*. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

44. MUÑOZ MACHADO, SANTIAGO (1995), *La formación y la crisis de los servicios sanitarios públicos*. Alianza Editorial. Madrid.

45. OTERO PEDRAYO, RAMÓN (1952), *El Doctor Varela de Montes. Médico Humanista Compostelano del Siglo XIX*. Cuadernos de Estudios Gallegos, Anejo VII;

46. OTERO PEDRAYO, RAMÓN (1959), *El cólera en Galicia en el siglo XIX. (Apuntes sobre su desarrollo en tierras de Pontevedra)*, **Aselepio**, XXI, 289-297.

47. PABLO GAFAS, ALICIA de (1991), *Niños expósitos y Medicina infantil en España a principios del siglo XIX*. **Medicina e Historia**, 39.

48. PÉREZ COSTANTI, PABLO, *Costumbre compostelanas. El toque de campanas a parto. Los entierros de Noche*. En PÉREZ COSTANTI, PABLO (red. 1993), *Notas Viejas Galicianas*, pp. 191-192. Xunta de Galicia.

49. PESET, MARIANO; PESET, JOSÉ LUIS (1972), *Muerte en España. (política y sociedad entre la peste y el cólera)*. Madrid.

50. RÍOS MIRAMONTES, MARÍA TERESA (1984), *La Torre de la Iglesia de Santo Domingo de Betanzos*. **Anuario Brigantino**, 7, 97-104.

51. RODRÍGUEZ GALDO, MARÍA XOSÉ. (1982), *Os efectos demográficos da crise de mediados do século XIX en Galicia*, **Grial**, Anexo I, Historia, 28-36;

52. RODRÍGUEZ GALDO, MARÍA XOSÉ (1984), *Hambre, epidemia y crisis demográfica en la Galicia litoral a mediados del siglo XIX*, en PESET, JOSE LUIS (ed) (1984), *Enfermedad y Castigo*, C.S.I.C., Madrid

53. RODRÍGUEZ OCAÑA, ESTEBAN (1981), *La dependencia social de un comportamiento científico: Los médicos españoles y el cólera de 1833-35*, **Dynamis**, 1, 101- 130.

54. RODRÍGUEZ OCAÑA, ESTEBAN (1981), *El cólera en Granada. Enfermedad catastrófica y crisis social*. Universidad de Granada.

55. RODRÍGUEZ OCAÑA, ESTEBAN (1994), *Las epidemias en la Historia. Reflexiones sobre la continuidad en el cambio*. **El Ateneo. Revista científica, literaria y artística**, III (4. época), (1994), 70-74.

56. ROSEN, GEORGE. (1953, edición en castellano 1984), *El cameralismo y el concepto de Policía Médica*. En LESKY, ERNA. (Ed) (1984), *Medicina social. Estudios y Testimonios históricos*. Ministerio de Sanidad y Consumo;

57. ROSEN, GEORGE (1994) *Uma história da Saúde Pública*, (ed. original, 1958, *A History of public Health*, M.D. Publications. New York). Editora da Universidade Estadual Paulista. Associação Brasileira de Pós-Graduação em Saúde Colectiva Rio De Janeiro.

58. S. GRANJEL, L.(1985), *Historia Política de la Medicina Española*, Instituto de Historia de la Medicina Española. Universidad de Salamanca.

59. SAAVEDRA, PEGERTO. (1995), *La vida cotidiana en la periferia de la civilización: Los campesinos de Galicia en los siglos XVII-XIX*, **Ayer** 19,101-133.

60. SÁNCHEZ GARCÍA, JESÚS ÁNGEL (1995), *El Teatro Rosalia Castro*. Editorial Via Láctea.

61. SÁNCHEZ GARCÍA, JESÚS ÁNGEL; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1995), *La Construcción y gestión de un espacio escénico: El Teatro Jofre de Ferrol a través de la documentación del Hospital de Caridad*. **Anuario Brigantino**, 18, 275-294.

62. SENDRAIL, MAURICE (1983), *Historia cultural de la enfermedad*. Editorial Espasa Calpe. Madrid.

63. SAURÍN DE LA IGLESIA, MARÍA (1980), *El hambre y las revueltas populares en Galicia (1836-1856)*. Diputación Provincial de A Coruña.

64. SINGERIST, HENRY E. (1935), *L'Histoire de la Médecine et la Sociologie médicale*. *X Con-*

greso Internacional de Historia de la Medicina. Libro de Actas. Madrid 1935, tomo II, Fasc. 1, pp. 325- 326.

65. SIGERIST, HENRY E.. (1943, ed. en castellano 1946), *Civilización y enfermedad*. Fondo de Cultura Económica. México.

66. URQUIJO Y GOITIA, JOSÉ RAMÓN (1980), *Condiciones de vida y cólera: la epidemia de 1854-56 en Madrid*. **Estudios de Historia Social**, 15, 63-139

67. URQUIJO Y GOITIA, JOSÉ RAMÓN (1983), *Madrid ante la epidemia de cólera de 1854-56*, **Asclepio**, XXXV, 27-51.

68. VEIGA FERREIRA, XOSÉ MARÍA (1987), *A poboación de Betanzos no século XIX: introducción o seu coñecemento*. **Anuario Brigantino**, 10, 71-82;

69. VEIGA FERREIRA, XOSÉ MARÍA (1988), *O cólera en Betanzos*, **Anuario Brigantino** 11, 45-57.

70. VEIGA FERREIRA, XOSÉ MARÍA; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, CARLOS MANUEL (1993), *Política Sanitaria: A construción do cemiterio Municipal de Betanzos*, **Anuario Brigantino**, 16, 75-86.

71. VIGARELLO, GEORGE (1991), *Lo limpio y lo sucio. La Higiene del cuerpo desde la Edad Media*. Alianza Editorial. Madrid.

Addenda sobre "os Leis"

ALFREDO ERIAS

No *Anuario Brigantino 1996* publiquei o traballo titulado "Fidalgos das Mariñas: Os Leis de Lema e Mondoí". Pouco antes do remate intentaba deixar perfiladas algunhas liñas a seguir da evolución máis próxima desta familia, e para iso construí algunhas árbores xenealóxicas. Fíxeno con datos verbais de familiares de idade, pero nun caso colóusenos un erro de base que me impón refacer unha árbore: a de D^a M^a de la Concepción Leis Ponte (páx. 153). Ela non casou con D. Juan Pedro Lissarrague Etchard, senón cun fillo deste. Tendo en conta isto, o que resta da árbore (cunha nova reordenación e algún engadido e matiz que agora fago), é válido.

Conto agora con dous documentos de primeira man, dúas amables cartas de D. José Luis Lissarrague Leis, neto de D. Juan Pedro Lissarrague Etchard. Nelas dame datos precisos e matiza aspectos que non creo deba interpretar, polo que me limito a transcribilos:

"... En la página 152, al hablar de la herencia de mi tío D. Calixto Leis Ponte señala, "para él era la mejora en el testamento de su padre D. Agustín Leis Cernadas y que finalmente el mejorado fue su hermano D. Agustín", y añade: "el tercio de libre disposición fue para Doña M^a de la Concepción" (mi madre), ésto es inexacto, pues a su hija M^a de la Concepción le dejó únicamente la legítima pelada, ya que este tercio de libre disposición se lo dejó, en parte, a su nieta María de la Soledad (mi hermana), la cual vivió con los abuelos desde niña, y la otra parte de este tercio, más el de mejora, se lo dejó a sus otros hijos: Calixto, Agustín y Carmen, no sé en que proporciones, aunque sí, Agustín fue mejorado. A la muerte de D. Calixto su capital fue repartido entre sus tres hermanos: Agustín, herederos de Concepción (nosotros) y Carmen. Finalmente cuando falleció mi hermana Doña María de la Soledad, me dejó a mí como heredero universal."

"En la página 153 hay un extremo que tengo mucho interés en aclarar. Dice textualmente: "D. José Luis Lissarrague Leis heredaría y luego vendería muchos de los míticos bienes de Lema". Efectivamente figura mi firma en muchos de los bienes de Lema (Cambre) vendidos, pero la inmensa mayoría de esas ventas lo fueron por un PODER GENERAL que me habían otorgado mis hermanos. Ya antes de fallecer mi hermana María de la Soledad (a la que luego heredé, como antes digo), le fueron expropiadas bastantes fincas para el embalse del río Mero, figurando mi firma en el traspaso de las mismas (por el poder citado).

Mi hermano Pedro, residente en la Argentina, decidió deshacerse de todo su capital en España para invertirlo en Argentina. Vuelta a aparecer mi firma en las ventas, no sólo de Cambre sino de Paderne y Betanzos.

Al fallecer mi hermana D^a Julia, cuyo capital estaba todo en Lema y aldeaños, consistente en fincas sueltas, algún *lugar* y todo ello de muy difícil reparto entre los cinco hermanos que quedábamos entonces, decidimos vender y repartir; otra vez la firma del apoderado: D. José Luis.

Yo también vendí alguna finca heredada, aparte de varias expropiaciones recientes para la Autovía Coruña-Lugo, conservando la mayoría y principales, entre ellas la Torre de Lema (triste ruina) con sus aldeaños: extensa huerta, labradío y Cortiña; naturalmente con mi firma. Recientemente tuve un escabroso pleito para conservar una de las fincas. Todo ello porque, con los muchos años que tengo, pretendo dejar a mis hijos la herencia que recibí lo más completa posible".





D. Juan Pedro Lissarrague Etchard.



*D. Alfredo Lissarrague Molezún e a súa esposa D.ª M.ª de la Concepción Leis Ponte.
Xentileza do seu fillo, D. José Luis Lissarrague Leis.*

D. José Núñez Pirotó*

(nado en Montevideo, era fillo de D. Antonio Núñez Taboada, propietario nado en Betanzos no 1825, e de D^a Enriqueta Pirotó Duarte, nada en Buenos Aires no 1839). Foi industrial.

D^a Concepción Lissarrague Molezún

(filla de D. Juan Pedro Lissarrague Etchard e de D^a Adelaida Molezún Lauga).

D. Enrique Núñez

Lissarrague (industrial), casou con D^a Julia Berea e tivo 4 fillos:
-D. Enrique (médico en Abegondo, casou con D^a Dolores Núñez).
-D. José (industrial, casou con D^a Luisa Ranzani).
-D. Ricardo (libreiro, casou con D^a Eulalia Iglesias).
-D^a Julia.

D^a Concepción Núñez

Lissarrague, casou con D. Jacobo Caldelas e tivo 4 fillos:
-D. Jacobo (emigrou a Brasil)
-D^a Natividad (casou con D. Adolfo Pando (médico en Betanzos).
-D^a Carmen (emigrou a Inglaterra).
-D. José Luis (funcionario da Deputación Provincial).

D^a María Núñez Lissarrague

(irmá xemelga de D. José), casou con D. Leandro Pita Lasantas e non tivo fillos

D. José Núñez Lissarrague

(industrial), casou con D^a Concepción Vázquez e tivo 3 fillos:
-D^a Concepción (comercio).
-D. José (industrial), casou con D^a Manuela Seoane.
-D^a Ana, casou con D. Eduardo Vázquez (médico en Betanzos)

D. Ricardo Núñez

Lissarrague (actor de cine), casou con D^a Francisca Garrido e tivo 1 filla, D^a Belén (artista, cantante).

* Segundo o Padrón de 1889 D. José Núñez Pirotó era irmán de Enrique, Ercilia e Antonio. En Betanzos viviu coa súa muller, fillos e 2 criadas na Rúa Nova. 55. No 1935, xa viúvo con 71 anos, sigue vivindo alí na compañía da súa filla, D^a María, e do seu xenro, D. Leandro Pita Lasantas (natural de Ortigueira).

RE, NON VERBIS

(De feito, non de palabra)

XULIO CUNS LOUSA*
CARLOS M. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ**
XOSÉ MARÍA VEIGA FERREIRA***

O propósito que nos levou a facer as pertinentes averiguacións nun pasado relativamente inmediato, achegóunos a tres situacións concretas, reais e indubitadas, tendo en conta as fontes das que foron recollidas. Tales acontecementos, sucesos, episodios ou como se lles queira chamar, tiveron que acadar no seu día, unha grande repercusión, sobre todo nos «fiadeiros» da bisbarra, pero que tamén puido trascender, tanto no tempo coma na xente, chegando a afectar, nalgún aspecto, a persoas de hoxe en día.

Quixemos, ademais, poñer de relevo a importancia da documentación procedente da xustiza, tanto no aspecto civil coma no criminal, para o coñecemento de diferentes aspectos do noso pasado.

O traballo realizouse no Arquivo Municipal de Betanzos que progresivamente foi afondando no tratamento descritivo da documentación histórica emanada dos distintos xulgados habidos en Betanzos. Este feito permitiunos ter acceso a unha documentación importantísima á que, ata o momento, non se lle puido sacar un maior rendemento. Ábrese ante nós vieiros novos no coñecemento da nosa historia local, noutros aspectos de grande amplitude como son os xurídicos, económicos, sociais, políticos e algúns outros, coadxuvando modestamente no estudio dos nosos devanceiros, desde as circunstancias que os rodearon.

1. MIXTI FORI

Cando, por razóns obvias, comecei a frecuentar a parroquia de San Pedro Fiz de Vixoi, concello de Bergondo un día calquera entrei no seu cemiterio, que era, como case todos os demais existentes, no mundo rural, naquel tempo: En tres das paredes que o circundan había apoiados panteóns con catro nichos de altura, máis deles rematados cunha cruz; a cuarta parede, que era bastante baixa, deixaba ver unha fermosa paisaxe, con retallos da ría de Betanzos e, cando o vento era nordés, traía nas súas ás recendos de marusía; na terra había poucas sepulturas pero entre elas estaban e están, as de Vicente Viqueira y Flores Calderón - 19-XII-1853 = 9-VIII-1929 e Luisa L. (López) Cortón Viqueira - 22-VII-1863 = 14-IV-1941, pais de Xoán Vicente Viqueira, preclara pluma galega, que aínda está agardando un xusto e cabal recoñecemento da súa valía, do seu mérito e do seu talento, por parte dos seus cidadáns.

*Xulio Cuns Lousa é autor de diferentes estudos sobre aspectos puntuais da Historia de Betanzos, tamén é autor de relatos curtos e obras teatrais, recollidos en varios libros. É secretario e asesor do Anuario Brigantino.

**Carlos Fernández Fernández é Doutor En Medicina pola Universidade de Santiago de Compostela. Autor de diversos traballos sobre a Historia da Medicina na comarca, e de outros temas relacionados coa vida diaria da cidade. É colaborador habitual do Anuario Brigantino

***Xosé María Veiga é licenciado en Historia pola Univ. de Santiago nas especialidades de Arquivística e Biblioteconomía e Historia Contemporánea. Traballa no Arquivo e Biblioteca Municipal de Betanzos

Anuario Brigantino 1997, nº 20

Aquel cemiterio, naquel momento, impresionoume moito, tanto que figura reflectido en varias das miñas narracións, nas secuencias oportunas. Hoxe en día pasoulle coma a case tódolos demais, converteuse nun almacén de mortos.

Pero á marxe da beleza ou fealdade do mencionado recinto, había outra cousa que chamaba moito a atención de quen escribe, e isto era que preto del non había ningunha igrexa, sabendo que, no mundo rural á beira da igrexa parroquial está o cemiterio. Pois alí non, xa que o único templo que hai nesta parroquia está no lugar de San Victorio, distante medio quilómetro, polo menos, do camposanto, celebrándose dúas festas na bisbarra: San Pedro Fiz, a primeiros de agosto, e o San Victorio a mediados de maio. Sabemos tamén que cando a un lugar se lle coñece polo nome dun santo é porque alí houbo ou hai unha capela, ermida, santuario, en fin, algún tipo de templo.

Fixen indagacións entre os veciños máis vellos que atopei na parroquia e ningún me soubo dar razón de se houbera algunha outra igrexa nas inmediacións do cemiterio ou noutro sitio calquera.

O tempo, inexorable, foi pasando e un día que me atopaba canso de tanto ler e de tanto escribir, saín da casa para distraerme e botei a andar co fin de compensar aquel cansancio co cansancio físico, pero a miña cabeza seguía a darlle voltas á teima que deixara no escritorio e entón pensei neses xubilados que non fan ren en todo o día e que, para distraerse, van mirar tódalas obras que se están a realizar no pobo e colixín que o mellor descanso debe ser mirar para quen traballa. Dirixín os meus pasos cara o Arquivo Municipal e alí atopei a Xosé María Veiga, catalogando documentos, clasificando papeis, rexistrando expedientes... e non tardei moito en darme conta que aquilo me relaxaba, afrouxaba a miña tensión e pensei (que Deus me perdoe) que era marabilloso ver traballar ós demais.

Pero como a felicidade pouco dura, de seguida me dixo o amigo Veiga, entregándome unha morea de papeis:

-Mira estes expedientes que son moi interesantes e así podes facer un traballo sobre algún deles.

Tiven unha primeira intención de fuxir dalí, mais un amigo é un amigo e pensei que era mellor botarlles unha visual por enriba e dicirlle que ningún me interesaba, pero pasando follas, vin un incoado por don Feliciano Vicente Faraldo, pai de Antolín Faraldo, aquel ilustre betanceiro que tanto fixo por Galicia e que, por fin, hoxe ten adicado un monumento na súa cidade. Empecei a ler e coído que, o tal documento é interesante non só para min senón tamén para que teña a paciencia de lelo¹: Eis:

«Dn. Feliciano Vicente Faraldo Essno. por S.M. del Número de la M.N. y M.L. Ciudad de Betanzos y su Real Jurisdicción &

«Certifico que por el Señor Provisor Vicario General de la Ciudad de este Arzobispado de Santiago se ha librado Despacho y Comisión a D. Jacobo García, Cura de esta Parroquia de Sn. Pedro Fix de Vijoy y su unido Santa María de Pontellas para la traslación del Sagrario de ambas Iglesias a la Capilla de San Vitorio existente en dha. de Sn. Fix por hallarse arruinadas, el qual principia en esta forma: = Nós El Doctor Dn. Lorenzo Ortega Canónigo Lectoral de Decreto, Gobernador Provisor y Vicario General en la S.A.M.Y.

¹Causa formada en virtud de oficio que pasó Don Jacobo García Cura Parroco de la de San Pedro Fix de Vijoi y su anejo Sta. María de Pontellas contra Angela de Ribas viuda de Benito Ribas; y Francisco de Ribas Maiordomo Juez Pedaneo de dicha Feligresía de Pontellas sobre yreberenciay otros excesos en el Templo». AMB. Xustiza. C.4117.

Ciudad y Arzobispado de Santiago, por el Exmo Señor Arzobispo: Hacemos saber a Dn. Jacobo García Cura Parroco de las unidas de Sn. Pedro Fix de Vijoy, y Santa Maria de Pontellas; A los vecinos y Parroquianos de ambas, y mas personas a quienes lo aquí inserto toque, ó en algun modo tocar pueda, que por parte de dho D. Jacobo García, se



presentaron, al Exmo. Señor Arzobispo de este Arzobispado los Memoriales, con el reconocimiento, echo de las Yglesias Parroquiales de la citada de Sn Pedro Fiz de Vijoy y su unido Pontellas, que el tenor de uno y otro, y de la Providencia en su vista dada por dho Exmo Señor Arzobispo, es como sigue= Continua con dchos Memoriales reconocimiento y recursos y conclúe con el auto y demas que dice así = En atención a que del Expediente antecedente resulta que las Yglesias Parroquiales de San Pedro Fix de Vijoy, y Santa Maria de Pontellas su unido, se hallan arruinadas y en tan deplorable estado que no puede en ellas celebrarse el Santo Sacrificio de la Misa, ni conserbarse el Sagrario para la administración de los Santos Sacramentos a sus Feligreses sin causar el maior escandalo e Irreverencia, y aun cometerse Sacrilegio a fin de ebitar estos graves perjuicios, y otros que amenazan, debia de mandar y manda que D. Jacobo García, Cura de las citadas Parroquias unidas de Bijoy y Pontellas, disponga se traslade con el decoro correspondiente, desde las dos Yglesias Parroquiales que administra, el Sagrario y lo coloque en la Capilla de San Vitorio, sita en la medianera de las dos Parroquias, interín no se redifiquen, o construian nuebamente otras Yglesias y desde la referida Capilla, administrará a unos y otros Feligreses los Santos Sacramentos, y en ella se celebrarán todas las Funciones que se ofrezcan, disponiendo tambien a la misma Capilla un Blanqueo para su mejor decencia, pudiendo acomodarse antes o en defecto luego que sea trasladado a ella el Sagrario; para que se libre el correspondiente Despacho o dé testimonio con inserción de lo ntro. y por separado se libren tambien el Despacho, ó Despachos conducentes, requisitarios y suplicatorios, para emplazar a los partícipes en Diezmos de ambas Parroquias con la instrucción oportuna, y expresión de estar formado plano y el coste de la obra, ó obras que son precisas, a fin de que cada uno, con respecto a la qüota que percibe de Diezmos, deposite en poder de sugeto de conocida probidad, y abono la cantidad que le corresponda, para poder emprenderse la obra, a la mas posible brevedad; según lo exigen las circunstancias y necesidad en que se enqüentran las Yglesias; y no lo verificando, se procederá al sequestro, y embargo de los Diezmos que cada uno perciba, los que se Economarán, y por quenta de su importe, procederá a la construccion, o reedificacion de la obra, con lo mas que se tenga por combeniente. Así lo probheio, manda y firma el Señor Doctor Dn. Lorenzo Ortega, Canonigo Lectoral

de Decreto, Governador Provisor y Vicario General en Santiago Marzo Diez de mil ochocientos diez y ocho. = Doctor Ortega=Ante mi Licenciado Dn. Gregorio Vicente Guntin y Varela = El que se hizo saber a los Procuradores de las partes interesadas; y expedimos el presente, por cuió tenor mandamos que el auto inserto se guarde, cumpla y ejecute en todo y por todo segun contiene sin contrabienirle de modo alguno; Y en lo que no se ponga estorbo ni embarazo, por persona, ni Justicia alguna, antes bien sus mercedes las Seculares, Caballeros, Corregidores Comandantes Militares y mas a quien corresponda en los casos precisos le den é impartan auxilio que necesite, a cuió fin les exortamos y requerimos de parte de nuestra Santa Madre Yglesia y Justicia que en su nombre administramos. Dado en la Ciudad de Santiago Marzo catorce de mil ochocientos diez y ocho. = Doctor Ortega = Por mandato del Señor Provisor Licenciado D. Gregorio Vicente Guntin y Varela = En seguida se halla el auto siguiente = En la Parroquia de San Pedro Fix de Vijoy a ocho dias del mes de Maio año de mil ochocientos diez y ocho. El Señor D. Jacobo Garcia Cura y Rector propio de esta Parroquia y su unido Santa Maria de Pontellas; habiendo visto el Despacho anterior del Señor Provisor Vicario General de este Arzobispado, y acetando como aceta la comisión y Jurisdiccion que por el se le concede, Dijo: Que en su obedecimiento, para que tenga cumplido efecto, protexta trasladar el Sagrario de dichas dos Parroquias los dias diez y once del corriente a la Capilla de San Vitorio, con asistencia de mi Essno. de Numero a los efectos que haia lugar y para testimoniar la traslacion. Asi lo probee y firma de que doy fee = Jacobo Garcia = Feliciano Vicente Faraldo = Para lo qual se tomo el correspondiente uso del Señor Correxidor de la Ciudad de Betanzos quien lo dio en la forma que sigue = Llebese a debido efecto el anterior Despacho del Señor Provisor, a cuió fin los Maiordomos y Vasallos le impartan los auxilios que necesite el Señor Cura Comisionado. Lo mandó el Sr. Dn. Manuel Pérez condecorado con la Flor de Lis de Francia, del Consejo de S.M., su oidor onorario del Crimen de la Real Audiencia de este Rno. y Correxidor de esta Ciudad y Real Jurisdiccion: Betanzos Maio nueve de mil ochocientos diez y ocho. = Perez = Faraldo = En seguida se halla la razón y atestado que dice asi = En la Parroquia de San Pedro Fix de Vijoy a once dias del mes de Maio año de mil ochocientos diez y ocho. Yo escribano pongo por razon y atesto que en la mañana de este día y a cosa de las siete y media de ella pasé al Atrio de la Yglesia Parroquial de Santa María de Pontellas, avisado de aier, con el fin de dar fee de la Traslación del Sagrario conforme está mandado, y mui luego ha llegado el Señor Cura D. Jacobo Garcia, reuniendose tambien los Parrocos de Rois y Cortiñan D. Juan Domingo Buela y D. Antonio Lorenzo y Rivera para acompañar a dho acto: En seguida el Señor Cura comisionado dispuso celebrar Misa Parroquial mediante se allaba el Pueblo reunido, y en efecto la celebró aq. asistieron Dichos Curas, acompañantes, e yo escribano. Al ofertorio me dijo lehiese como lo hice, en voz alta dicho Despacho y uso del Señor correxidor Real de Betanzos y a su conclusion una muger que resultó ser Angela de Ribas viuda de Benito Ribas de la misma de Pontellas, puesta en pie alzó el grito diciendo; que la Yglesia estaba buena y que no debia salir de ella el Santísimo; Dijole dicho Señor Rector desde el Altar que callase que allí no hera sitio profano para armar altercados, lo mismo que le prebine yo escribano, y murmulando calló por entonces. Concluióse el Santo Sacrificio de la Misa y tratando el Sr. Cura y acompañantes de cantar el Tantum ergo Sacramento, para sacar el Sagrario de la Custodia, la misma Angela de Ribas puesta otra vez en pié con el maior descaro y poco respeto principió a Vocear en tal grado que perturbaba el Sagrado acto de sacar a S. D. Magestad diciendo:que no debía salir; y que el caliz y patena que allí había era suio y de los demas

Vecinos, el qual no queria se lo llebase el Sr. Cura para otra, pues que con el en qualquiera parte que lo presentase a un Sacerdote le diria Misa, aunque fuese. en una Corredera. Dijoséle modestamente que callase y obedeciese que estaba en la Casa de Dios, ante Nto. Señor Sacramentado; que ablaste y disputase fuera por escrito si tenia que decir contra lo mandado, e yó escribano tambien le prebina callase que sería castigado todo el que faltase a la reberencia en el Templo, y se opusiese a lo que está decretado y lexos de aquietarse continuó con una gritería que no se entendía en la Yglesia lo que se hablaba y cantaban los Sacerdotes, por que al alboroto siguieron las demás mugeres, unas con llanto y otras con voces: Llame yó escribano por el Maiordomo Pedaneo que se llama Francisco Ribas hijo de la Angela y estaba dentro, aún que yo no le abistaba por lo obscuro de la Yglesia, y nó pareció para contener el alboroto y asegurar la principal motóra; de modo que siguiendo más y más la gritería y confusión en un templo tan reducido y lleno de gente, temiendo la continuación y maiores males, a vista de su fanatismo y preocupacion de que allí se enterráran sus Abuelos y oieran Misa; y que la Yglesia estaba suficiente, fué preciso a dho. Señor Cura romper por el medio, con el Sagrario, saliendo a toda priesa con dirección a la capilla de San Victorio, sin que le acompañase ningun vecino de Pontellas, ni aun alumbrando con la cera del Santísimo Sacramento, ni repicado la campana, a pesar de ser abisados con tiempo, como lo testifica dicho Sr. Rector, para que el Santísimo fuese trasladado con el decoro que es debido al criador de todo lo criado, hasta que al llegar cerca del sitio da Serra todos mojados por la abundancia de Llubia que caía, aparecieron unos quatro o seis vecinos de Pontellas, (y ninguna muger) con Acha en la mano, acompañando al Santísimo Sacramento hasta la capilla de Sn. Vitorio, sin duda por temor de algun castigo y aun de ebitar que les dijese no eran buenos catolicos. Llegados a dicha Capilla con la maior agitación, por lo acaecido, y por huir de un insulto que indicaba la altanería de la Angela de Ribas estar preparado de antemáño formando ella cabeza, se colocó el Sagrario en ella y se cantó Misa. Todo lo qual se pone por escrito y delixencia que firma dicho Señor Cura comisionado siendo presentes a todos los lances los Parrocos citados de Rois y Cortiñán y algunos vecinos de San Pedro Fix de Vijoy y de otros que quedaron admirados del echo y del ningún respeto que han tenido al Sagrario y a los preceptos de las Autoridades Eclesiásticas y Real, de que yo Escribano doy fee. = Jacobo Garcia = Ante mi Feliciano Vicente Faraldo = A continuación se provehia el auto siguiente = En atención a que del anterior Atestado, resulta no solo una irreberencia notable en el Templo; sinó un desprecio a las Potestades Eclesiástica y Real. dignas de un severo y ejemplar castigo: Probee el Señor Cura Comisionado que el infrascrito Escribano saque testimonio con inserción y relación de lo necesario para dirigir al Señor Corregidor de Betanzos, a fin de que S.S. se sirba dictar las providencias combenientes y punir a los actores y delincuentes. Lo mando el Señor Rector de esta Parroquia de Sn. Pedro Fix de Vijoy, en ella a once de Maio de ochocientos diez y ocho. = Jacobo Garcia = Feliciano Vicente Faraldo =»

No mesmo expediente no que figura o que anteriormente queda transcrito, faise constar, a continuación, que mediante oficio datado na Casa Rectoral de San Pedro Fiz de Vixoi o catorce de maio de mil oitocentos dezaoitto, o referido párroco don Jacobo Garcia remitiu testimonio do anterior expediente ó Sr. Correxidor da cidade de Betanzos, quen, o dia vinte dos mesmos mes e ano, dicta auto ordenando que se arresten no cárcere público de Betanzos a «Angela Ribas viuda de Benito Rivas» e a «Francisco Ribas Maiordomo Juez Pedaneo», de Pontellas, ámbolos dous; remitíndose tamén madamento «a qualquiera Alguacil de los de semana de este Juzgado» para que pase inmediatamente a arrestarlos.

Aparece a continuación un escrito firmado por don Francisco Antonio Guerra, de quen non figura profesión, pero que debía ser avogado ou procurador, xa que actuaba en nome e representación dos acusados. Tal escrito é un «pliego de descargo», no que alega que a acusada Anxela Ribas promoveu o altercado que deu pé á detención da mesma e do seu fillo, levada polo amor e reverencia que profesaba e profesa ó Santísimo Sacramento, parecéndolle que aquela traslación á capela de San Vitorio podía ser causa de non volver máis para Pontellas. Acaba o escrito pídindo perdón.

O vinteseis de maio do mesmo ano concede o párroco de Vixoi o perdón solicitado, sempre e cando a acusada Anxela pague seis ducados e o fillo dous ducados, para mercar aceite que se destinará a alumar o Sagrario en desagravio do pecado cometido.

Coa data do veinteno de maio de mil oitocentos dezaioito figura a dilixencia final. Con ela indubidablemente acaba o expediente, pero non acaba o noso interese por saber se se realizaron ou non as obras na parroquial de Pontellas e o porqué desapareceu definitivamente a de Vixoi.

Houbo que trasladarse ó Arquivo Diocesano de Santiago de Compostela, a furgar nos correspondentes Libros de Fábrica e Libros de Contas de Fábrica. Así é como:

Con respecto a Pontellas atopamos que no ano mil oitocentos vintedous se empregaron douscentos cincuenta e seis réas en obras realizadas, e xa antes desta data compraran tella para a igrexa. Non quero quedar por mal pensado pero paréceme moi pouca inversión para que a realización das obras supuxera a necesidade de pecha-lo templo e telo privado da celebración do culto no mesmo. Foron revisados tódolos Libros dende o ano 1721 ata o 1860, ámbolos dous inclusive, con relación ós de Fábrica. Con respecto ós das Contas de Fábrica foron examinados os de 1822 a 1861.

Nos libros correspondentes a Vixoi, foron revisados os de 1828 a 1889 e os das Contas de 1722 a 1861., todos eles inclusives, non atopando ningunha referencia a obras na igrexa parroquial, pero si que se fixeron obras na capela de San Vitorio no ano 1838; outras no 1841 e no 1857, pintándose o retablo. No ano 1858 realízanse obras na muralla do cemiterio.

No ano 1860 o Concello de Bergondo dirixese á Raiña expoñendo que a igrexa parroquial de Vixoi leva cincuenta anos en ruínas, «sirviendo sus antiguas paredes de albergue a las aves, por cuyo motivo en el año pasado de 1818...» A continuación explican os acontecementos ocorridos e relatados por don Feliciano Vicente Faraldo, no expediente que xa figura copiado. Seguen a expoñer que a poboación da parroquia aumentou moito neses cincuenta anos, resultando a capela de San Vitorio insuficiente para acoller a toda a xente que pretende asistir os días de culto. Mediante subscripción realizada chegaron a xuntar doce mil setecentos once réas, para axuda dos gastos, que foron depositados no Economato do Arzobispado de Santiago. Pero, levantado un plano da obra, resulta que o total da mesma chegaría a máis de corenta mil réas, aínda que se investisen nela os materiais, escombros e pedra da antiga igrexa e prestándose os fregueses a facer gratis o servizo de carro e aportando o seu traballo persoal.

Noutros escritos a parte solicítanse, entre outras cousas:

- a) Que se faga nova igrexa no lugar que ocupa a capela de San Vitorio.
- b) E que a subvención solicitada sexa a cargo dos Presupostos do Estado.

A Súa Maxestade non se dignou contestar e os veciños de San Pedro Fiz de Vixoi quedaron sen igrexa parroquial.

Deste xeito foi como o que suscribe tivo que casar, coma esa xente de alto avoengo, que sempre o fai en catedrais ou en capelas particulares. A de San Vitorio non era particular, pero capela si que é.

2. «AMISTADES PELIGROSAS»

Que dous xuízes, un entrante e outro saínte no mesmo cargo andivesen a trompazos na praza máis pública da poboación un domingo ó medio día, foi no seu momento, non cabe dúbida, un asunto coñecido e moi comentado na comarca, seguramente para escarnio de xuízes e maxistrados, socavando un pouco máis o escaso prestixio desta clase, a máis maltratada en refraneiros, ditos, cancións e en definitiva na estimación do pobo.

O noso obxectivo non para unicamente en mostrar este altercado en desprestixio da xustiza, nin en posibles comparacións con

momentos de máis actualidade, senon aproveitar este asunto para algo máis simple como mostrar un retrato formado coas distintas testemuñas, que nos van dando unha postal da Praza da Constitución, das xentes de Betanzos, e dos seus costumes nun domingo de 1856 pola mañá².

Os actores representaban ó Betanzos daquel momento, con apelidos por todos coñecidos e persoaxes, nalgúns dos casos, aínda recordados: Vicente Arias, Valerio Alvarez, Santiago Barreiro, Francisco Lafont, José Cuadrado, Fermín Couceiro, Jesús Vazquez, Leandro Mancera. A descripción dos feitos e a seguinte:

En la Ciudad de Betanzos a tres días del mes de Mayo año de mil ocho cientos cincuenta y seis. El Sr. Don Ignacio Lagares Regidor del Ilre Ayuntamiento Constitucional de esta Ciudad, ejerciendo funciones de Alcalde por ausencia del primero y hallarse encargado del Juzgado de primera instancia el segundo, por antemí el Secretario de dicho Ilre Ayuntamiento dijo: que habiendo obserbado a las doce de la mañana poco mas o menos de este dia, se habia alterado en parte el orden publico en la Plaza de la Constitución, corriendo varias personas, al momento se informó de que el actor era Don Eugenio Miranda y Prieto Juez de primera instancia que acaba de ser de esta dicha Ciudad, que habia maltratado a Don Manuel Costoya Balladares Promotor fiscal del mismo y Juez electo por S.M. para el propio destino, lo que habia dado lugar a tan desagradable subceso; y a fin de averiguar todo cuanto haya sucedido y que sean respetadas las Reales disposi-



². Sumario instruido por las ocurrencias desagradables habidas entre Don Manuel costoya Valladares Juz actual de primera instancia de Betanzos y D. Eugenio Miranda y Prieto que lo ha sido del Mismo Partido. AMB. Xustiza. C. 4161.

ciones, debia de mandar y manda, se forme el correspondiente espediente instructivo gubernativamente, recibiendo a tenor de este auto de oficio declaración a los dos espresados, lo mismo que se ecsaminen a D. José M^o Vidal, y personas que este cite, se hallaban en la ventana de su casa y bieron el suceso, lo mismo que D. Vicente Arias, D. Valerio Alvarez, D. Santiago Barreiro y D. Francisco Lafón que parece separaron al Miranda con las mas personas de que unos y otros den razón, y que se reconozca al Costoya por medio del profesor Don Jesus Vazquez declarando seguidamente su estado y si necesita la asistencia, reserbando en vista de todo acordar lo mas que corresponda...»

As declaración dos testigos están unificadas todas na defensa de D. Manuel Costoya. ¿Miranda non encontraría ninguén que declarase ao seu favor?, ¿estaría todo tan claro nos feitos?, sempre é raro que nun pleito unha das partes quedese sin unha, ainda que sexa mínima, declaración de defensa. Polo tanto ¿que pasaría en verdade?. O primeiro en declarar foi Don Valerio Álvarez:

«...declara: que siendo las doce y media poco más o menos de esta misma mañana vió venir por la calle de la Plaza al parecer en buena armonia a D. Eugenio Miranda Prieto cesante de este Partido, y D. Manuel Costoya Balladares Promotor Fiscal del mismo, deteniendose en los soportales que forma la casa en que se halla el Circo: el deponente obserbó que siguieron en conbersación hasta que separandose el Costoya le calificó el Miranda con las expresiones de cochino e indecente, sinque sepa el testigo lo que contestó aquel. En seguida sin que mediase otra cosa lebanó la mano el D. Eugenio y le descargó un golpe que lo derribó en el suelo, lo cual visto por el declarante, se aprocsimo precipitadamente a ellos con el objeto de separarles, lo cual pudo conseguir con vastante trabajo a causa de que el Miranda valido de la dibilidad del Costoya, se cebaba en golpearle, y hasta trató de undirle en el pecho el regatón del paraguas que trahia en la mano, a no haberselo arrancado D. Francisco Lafont Comandante de remplazo en esta Ciudad, D. Vicente Arias, D. Santiago Barreiro, D. José Cuadrado y otra infinidad de sujetos que concurrieron y el testigo no recuerda. Con el echo que lleba dado razón el testigo, se ha causado un escandalo publico que hubiera trahido graves consecuencias, a no haber mediado personas de alguna categoria en la separación de los dos contendientes; debiendo advertir que el D. Eugenio Miranda pugnaba por desasirse de todos los que sujetaban, y hasta llegó al extremo de insultar con espresiones indecorosas a cuantos concurrieron al acto en un sitio tan publico como es la plaza de la Constitución que subcedió. Asi lo declaró a cargo de juramento prestado en que ratifica, es de edad de veinte y un años...»

Prosigue D. José M^a Vidal, tamén inculpando a Miranda, e:

«...declara. Que siendo como las doce y media o una de la mañana de hoy y hallandose en su casa de havitación calle de la Plaza dela Constitución, num^o primero, observo que D. Eugenio Miranda Prieto Juez de primera instancia cesante, y D. Manuel Costoya Balladares que se dice lo es electo de Real Orden para este Juzgado, se paseaban juntos en el soportal de la Casa del Marqués de Bendaña en que se halla el Circo, y frente a la del declarante, en conbersación al parecer familiar, y a corto rato también obserbo que el Costoya se despidió y separo de aquel andando como seis u ocho pasos pero al entrar en el Cantón que hay frente a la casa Consistorial, fué asaltado de repente por el Miranda descargandole dos fuertes bofetadas por la espalda que obligaron al Costoya a caer tendido en el suelo de hocicos, quedando el Miranda en pie con un paraguas en la mano cuyo regatón parece dirige al Costoya a pesar de hallarse como lleba dicho tendido en el

suelo. A muy corto rato salió corriendo D. Valerio Alvarez y se abrazó del Miranda por la espalda conteniendole los brazos para que no pudiese ofender mas al Costoya con cuyo objeto también aparecieron D. Vicente Arias, D. Francisco Lafont y otros varios que por la confusión de mucha gente de hombres mujeres y niños que hallí se presentaron como el sitio más publico de la población no recuerda el declarante, solo si puede decir que todos dirigian al Miranda reconbenciones que no pudo oír por la distancia a que se hallaba, solo si que binieron parar debajo de su propia ventana, desde donde se marchó dicho Miranda por la calle avajo con su paraguas en la mano componiendo la corbata ó pañuelo del cuello, sin que obserbase en el la menor lesión. Los motibos que hubiesen preparado este desagradable y escandaloso acontecimiento, los ignora, pero cree deben dar alguna razón una ropabegera llamada Francisca Carballo que permaneció en el soportal referido, Leandro Mancera mozo de Villar de dicho Circo y su criado Leandro Perez. El D. Manuel Costoya se lebantó del suelo con el ausilio de D. José Cuadrado que segun cree el declarante lo condujo a su casa. Asi lo declaró y por si mismo vajo juramento echo en que se ratifica, es de edad de cincuenta y cinco años.»

Na súa pirmeira declaración como imputado na causa D. Manuel Costoya Valladares manifesta que:

«... en el dia de hoy, haviendo estado en la Yglesia Parroquial de Santiago y a la Misa de doce, vajo por la plaza acompañado del Licenciado D. Fermín Couceiro; al llegar cerca de la puerta antigua de la Ciudad, sele separó aquél y emparejandose D. Eugenio Miranda, subió con este calle arriba en combersación familiar, dirigiendose a la plaza: el Miranda parece deseaba entrar en la Casa Circo de recreación sita en aquel punto, pero como al deponente le combiniase seguir a su casa de havitación que está enfrente á pocos pasos, trató de despedirse, cortando la combersación particular que entre ambos mediaba; entonces soltó el D. Eugenio una espresión mal sonante a quele contestó decorosamente pero sin acritud el que dice, separandose desde luego para venirse a su espresada casa; y en este acto, cuando ya el declarante enprendia la marcha, sin motibo ni preparación alguna, ni menos poder ser adbertida por él la acción, le sacudió Miranda por la espalda y traidoramente un rudo golpe que cogiendole de improbiso le hizo caer en tierra, de bruces, lastimandose algo cerca de un ojo y en el pecho contra el pabimento. Al instante los muchos presenciales separaron al agresor y abrazandose también en el deponente le trageron a su citada casa. Sus circunstancias personales le impelian a una vindicación del ultrage; pero combencido por sí mismo, y por las manifestaciones de todas las personas sensatas que se le han acercado, de que el verdadero deshonor estaba de parte del autor del atentado, teniendo en cuenta mas principalmente aun la honra dela Magistratura a la cual también pertenece el Miranda, ha determinado despreciar cual corresponde la villana acción, suplicando verbalmente al Señor Alcalde encargado de la administración de justicia, a quién ha visto poco después, que no alzase procedimiento de ninguna clase; cuya idea repite en este acto ante el presente Señor Regidor encargado de la Alcaldia, para dar a conocer la nobleza de sus sentimiento y decoroso modo de pensar, apartandose solegnemente de toda clase de gestión en cualquier sentido sobre el particular. Asi lo declaró a cargo del juramento presado en que se ratifica; es de edad mayor de cuarenta y nueve años...»

Prosigue a declaración do médico D. Jesús Vázquez, quen examina a Costoya e declara a levidade das súas lesións físicas, pero emite un informe do «mal pronóstico» para o paciente en función da «agresión psicológica» sufrida por D. Manuel Costoya por uns feitos ocurridos na rúa á vista de tanta xente:

«...declara: Que habiendo pasado á visitar a D. Manuel Costoya Valladares, segun lo prebiene el señor Alcalde, reconoció en aquel señor las lesiones siguientes: en los tegidos blandos del lado derecho de la cara y que cubren los huesos pomulo y maxilar superior; hay una tumefacción considerable con equimosis, en la parte superior del pecho y hacia el mismo lado derecho y sitio correspondiente a los cartilagos de las costillas verdaderas segunda tercera cuarta y quinta otra tumefacción sin equimosis, pero con deposito sanguineo en medio de los tegidos, debido a la estrabasación de la sangre, por rotura de algunos vasos; estas contusiones aunque lebes ebidencian que la fuerza y velocidad del instrumento contundente debian ser energicos. Lo que mas cuidado ofrece y que hace que sea reserbado en el pronostico, es el estado general del individuo: un hombre de escesiva delicadeza, que se ve acometido varbaramente en medio de una plaza publica, y a la hora de más concurrencia, la afección moral de que somos posehidos cuando recibimos una acción infame a solas, si es como uno, en este caso es como diez o veinte, en fin no puede calcularse, principalmente en un sugeto de temperamento sanguinio - nerbioso, que lucha con el instinto de conserbación con su amor propio y con el ridiculo en que creeio se le ha puesto. Mil consideraciones pueden hacerse sobre este punto para combencer al mas impedito que si por su temperamento está predispuesto a contraer enfermedades encefalicas muy graves; que no puede ahora sospecharse que hay una causa que puede ser ocasional y que ya reacciona sobre el organismo. Que es cuanto puede declarar a cargo del juramento prestado en quese afirma y ratifica; es de edad mayor de veinte y cinco años...»

Prosiguen as do «Comandante de Reemplazo» Don Francisco Lafont

«...Que hallandose en la plaza pública de esta Ciudad en compañía de D. Vicente Arias, a cosa de las doce y media poco más o menos, le llamó la atención un ruido extraordinario, y dirigiendo la vista hacia a aquella parte, vió cahido en el suelo a D. Manuel Costoya Valladares Juez electo de este Partido, y a D. Eugenio Miranda y Prieto que de pie amagaba darle golpes, queriendo acaso herirle también con el yerro del paraguas que tenia en las manos. El deponente corrió acto continuo al sitio de la obcurrancia y contubo al señor Miranda, sacandole el paraguas ebitando de este modo las consecuencias de la saña del agresor, quién se oponia a todos cuantos se aprocsimaban vertiendo insultantes espresiones. El declarante ayudando a contenerle, contribuyó también ha hacer otro tanto respecto de la indignación publica que se manifestaba demasiado pronunciada para vengar el ultrage inferido segun decian los presenciabiles traidoramente al Señor Costoya, a quién algunos de ellos abrazandole en alto trageron a su casa sita muy cerca del sitio de la obcurrancia. Así lo declaró es de edad de cuarenta años...»

O testigo Don José Cuadrado, manifiesta que entre os implicados parecía existir unha conversación amistosa, pero algo ocurrira porque

«... la misma combersación, la cual debia hirse acalorando por el modo de bracear que tenia el D. Eugenio. El declarante obserbó que por una o dos veces quiso marcharse el Costoya, pero el Miranda le detubo por el brazo y al fin a la tercera vez echó á andar; mas no habia dado seis u ocho pasos cuando fué atacado bruscamente por la espalda...de edad de treinta y seis años...»

Otro testigo -D. Vicente Arias- manifiesta os mesmos feitos, e fai alusión a que os insultos de Valladares dirixironse, nunha segunda fase a todos os habitantes da cidade que concurriron a separalos.

«...Que hallandose en la Plaza de la Constitución de esta ciudad en compañía de D. Francisco Lafont, a cosa de las doce y media...que a pesar de estar el indignado Miranda agarrado por él deponente y otros vecinos honrados que se aproximaron inmediatamente al sitio, pugnaba por desacerse de todos ellos, llenando de improperios a la muchedumbre que allí se reunió, que a pesar de no hacerle daño alguno les calificaba de asesinos... es de edad mayor de cuarenta y cuatro años...»

Despóis da agresión a mente, e o físico, de D. Eugenio Miranda -o agresor- volveu á normalidade, segundo manifesta Leandro Pérez:

«...vió venir por la calle de la plaza a D. Eugenio Miranda y Prieto y D. Manuel Costoya Valladares, que se dirigieron al soportal de la casa del Circo, y llegados que fueron a él, instaba Miranda a Valladares a que subiesen arriba, a lo que replicaba este ultimo que no tenia a que subir y que fuesen a su casa y comerian juntos, contestando el Miranda a esta inbitación que subiese arriba y tomarian una botella y con ella se batirian. Como el D. Manuel Costoya tratase de dirigirse a su casa, fué insultado por él espresado Miranda con las espresiones de «U. es un indecente, un cochino y le tengo de embasar», pero aun no habia dado unos cuantos pasos cuando traidoramente y por la espalda le descargó dos fuertes golpes... Que apaciguado que fué el altercado el D. Eugenio se dirigió por la calle avajo componiendo el pañuelo o la corbata del cuello y mirando para las ventanas...es de edad de quince años...»

Posteriormente o inculpado -D. Eugenio Miranda- manifesta:

«...declara. Que resentido del señor Costoya Valladares por considerar que habia faltado abiertamente a un compromiso que con el que dispone tenia, el cual no es del caso referir, así por su incondescencia para el objeto de esta declaración, como por el respeto y miramiento debidos a las personas que con el se rozaban más o menos directamente, le manifestó su estrañeza por su comportamiento, lo que dió lugar a que se cruzasen algunas espresiones que agriaron la cuestión hasta el punto de hirse a las manos en medio de la calle donde aquellas mediaron, sinque hubiese habido otra agresión que la de unos bofetones. Al ruido de esta cuestión acudieron varias gentes, entre ellas algunos amigos del señor Valladares, que según después le dijeron se hallaban en una Botica inmediata, los que se lanzaron sobre él declarante hasta que se presentó un caballero que se llama D. José Perez y és vecino de la Coruña, quien manifestandoles su estrañeza de que tantos se pusiesen a luchar con uno solo, se concluyó la cuestión. El que declara, repite que ni unos ni otros han recibido lesión alguna en esta desagradable contienda, y por su parte puede asegurar que aun cuando la hubiese recibidos, no la pondria en tela de juicio; asi lo declaró a cargo del juramento echo en que se ratifica; es de edad mayor de treinta años...»

¿Cal sería a falta do Sr Costoya Valladares ante o seu colega Eugenio Miranda?. Os testimonios non fan referencia a ese compromiso entre ambos que existía e que motivou que a situación pasase da invitación dunha comida ou un viño, según cada declarante, a que pelexasen nun dos lugares mais concurridos da cidade dúas personas que debían dar exemplo co seu comportamento. O asunto pasou a ser coñecido pola Audiencia Territorial de Galicia, trasladándose o xuíz da Sala Segunda de Betanzos, nesta fase tanto os testigos como o perxudicado quitanlle ferro ó asunto, vexase como exemplo a declaración de Don Manuel Costoya Valladares

«...que no tiene bien presente si estuvo uno o dos días en cama lo cual hizo, no por que creyera necesitarlo, sino por que se lo aconsejó así el facultativo, consejo que tuvo que seguir y que aquel mismo le indicó no era por virtud de las ligeras lesiones que habia

recibido, sino por la afección moral tan natural en estos casos, adelantando que reitera sus deseos de que este negocio termine completamente sin mas progreso por decoro a la misma magistratura...»

E así se fixo, unha vez finalizadas as dilixencias e aclaracións necesarias, o asunto fíase xulgar como falta e non como delito, correspondialle ó Alcalde Betanzos coñecer no asunto en xuício verbal, pero non temos noticias de que se continuase. Casi con seguridade, e como se diría no falar do pobo, ó ser persoas de calidade quedaría o asunto tapado. ¿Volverían as augas o séu canle? ¿Resolveríase o «compromiso» entre Costoya e Miranda?. Este altercado seguro daría moito que falar á sociedade betanceira de 1856 e tamén en anos posteriores.

3. O DERRADEIRO BUFIDO

A relación entre homes e mulleres xenerou e xenera gran cantidade de conflitos. Nesto as cousas non cambiaron moito co paso dos anos como vemos actualmente a diario nos diferentes medios de comunicación. Hai, non cabe dúbida, nas series do criminal do Arquivo Municipal de Betanzos moitas causas que nos permitirían afondar nun estudio máis profundo sobre as relacións homes-mulleres ó longo dos últimos séculos: recoñecemento de fillos, pago de alimentos a fillos recoñecidos, incluso o pago de estudos superiores, amancebamentos, estupros, espontaneas, imputacións de preñazgos, bigamia, etc. Aínda que no fondo houbese, tal como se pode apreciar, ao ler o documento, unha triste situación de malos tratos dentro do entorno familiar, o paso dos anos, que todo o suaviza, fan que hoxe o vexamos desprovisto dos aspectos máis negativos que a situación tiña. Tentamos destacar dentro deste apartado a forma esperpéntica de levar o asunto por parte do xulgado, incluída a resolución final, así como a orixinalidade no motivo da discordia fan que o tratemos cun enfoque máis ben humorístico; o asunto é cando menos curioso: *hallazgo dun sapo en la holla o pote del caldo de la casa de Patricio López de Santiago de Ois*³.

Esta causa pasa primeiro polo Xulgado de Paz de Coirós e posteriormente no Xulgado de Primeira Instancia de Betanzos. Pero pasemos xa ás declaracións dos interesados, en primeiro lugar a do marido:

«...declara: que la noche de ayer por la tarde llegando a su casa de la feria de la Yllana como con cuatro horas de noche hallandose su mujer Manuela Castiñeira e hijos ya en cama acendiendo la lumbre y preguntando a esta si habia caldo principió a sacar del pote y a la segunda cucharada bió que salia un bulto como de carne y como en casa no habia obserbó mejor y vió que era un sapo, acto continuo y sin preguntar nada a su mujer buscó a sus vecinos...y reconocieron el propio sapo en el pote y enseguida todos pasaron a ponerlo en conocimiento como lo hicieron al presente Sr. Alcalde, y aun que no lo sabe de cierto supone que dicho sapo lo pudo echar su espuesta muger por que le profesa mala estimación. Que es cuanto puede y debe declarar a cargo del juramento prestado asiente ser de edad mayor de treinta y seis años no firma por contar no sabe...»

A muller pola súa parte:

«...declara: que ayer por la noche cuya ora no puede fijar que pasado algún tiempo llegó de la feria de la Yllana su marido y entrado en casa preguntó si habia caldo y respondiendole que sí desde la cama acendió la lumbre luego sin decir cosa alguna pronto salió de casa y a corto rato llegó con sus vecinos ó atras de el...y entrados en casa, y en

³ «Causa instruida de oficio, sobre hallazgo de un sapo en la holla o pote del caldo de la case de Patricio López de Santiago de Ois». AMB. Xustiza. C- 4171.

esto su citado marido dijo a dichos hombres mirasen lo que habia en el pote del caldo y haciendolo sacaron un sapo que dijeron era, oyendo esto la declarante se levantó de cama en paños menores y vió tal se quedó sumamente admirada y confusa porque ella hiciera el caldo aquella misma noche y de el comió la misma y sus hijas tiernas que tiene sin haver visto tal cosa ni saber como pudo ser sino que por los echos y por el mal trato que le da su citado marido presume que el mismo huviere echado dicho sapo en el pote, pues al contrario de proferirle la estimación que se requiere le tunde continuamente le priva de comer y hasta le rasga la ropa de vestir y asi malos echos por el estilo de manera que se halla muy comprometida al avitar en tal compañía segun todo es publico y constante a sus vecinos...»



O asunto pasou ó Xulgado de Paz de Coirós, eso sí, o pote do caldo con sapo incluído quedou depositado no Concello de Coirós como «proba fundamental», por si algunha análise ou dilixencia se necesitase facer polos «peritos» nomeados ó efecto. Hai que significar que moitos dos potes máis humildes da nosa xente non eran alleos a ter que soportar animais que non estaban na dieta tradicional, e que a súa presenza era máis debido á extrema necesidade que ás ansias de innovación culinaria, receitas en fin que non publicaría o noso amigo Fausto Galdo. Pero que aparecese un sapo era algo «criminal», un animal que por sempre foi motivo de desprezo, e que sufriu sistematicamente os escarnios dos labradores, ademais de consideralo feo, ruín e moitas cousas máis polo estilo, ás que hai que engadir a de ponzoñoso. No Dioscorides decíase del: «*que es tan virulenta y ponzoñosa esta especie de rana, que aún solo con su resollo infecciona... cuando se enoja suele hincharse, reteniendo su mortifero aliento, para echarlo despues todo junto... y abueltas del su pernicioso saliva*»⁴. A pesar de todo esto, nas indagacións previas da causa criminal incoada dise que nadie sufrira ningún mal corporal.

Chamados os implicados a este novo tribunal ratificaronse nas súas declaracións, polo que se sigue o proceso e chamase a declarar ós testigos, todos declaran efectivamente máis ou menos o mesmo, que viña a ser o seguinte:

«...que siendo como hora de diez de la noche del día cinco del que rige estando el testigo para acostarse se presentó en su casa el Patricio Lopez diciendole le acompañase a la suya, como Pedaneo asi lo egecutó y en ella ó más vien llegaron a la misma tambien de llamamiento Primo Vieites y Andres Vazquez y luego de haberlo hecho les dijo el Lopez que reconociesen el pote, introdugo el testigo la cuchara de fierro en el y a la primera cucharada sacó un sapo que despues de haberse fijado en él lo debolvieron adentro sin analizarlo; observada esta operación por su muger que estaba en cama se labantó manifestando con llantos que ella no verificara semejante echo, de alli así reunidos pasaron a casa del Sr Alcalde Don Silvestre Golpe el que dispuso que el celador nombrase dos hombres para custodiar aquella noche al Patricio Lopez y su muger...»

⁴ Dioscorides, P. (1566), *Acerca de la Materia Medicinal y de los venenos mortiferos*. Tomo I, p. 140.

Non conformes cos relatos do asunto, o xulgado cun celo profesional que os «honra» necesitaban comprobar o corpo do delito e facerlle unha pormenorizada autopsia ante dous facultativos para saber se a cousa fora por asasinato ou por «suicidio», e decidir se fora tirado alí con alevosía despois de morto ou pasando por alí caera el solo no pote.

O Xuiz ordena ó celador da parroquia de Santiago de Ois que xunto con dous homes trasladasen con todo cuidado e no estado en que se atopase o corpo do delito dende esta a Betanzos. Ordenase ós médicos Antonio Castro Asorey e Benito Fernández López -parecía non haber veterinarios quizáis máis cualificados para emitir o dictamen- para que practiquen o correspondente recoñecemento facultativo e dictaminen:

«...si segun los datos de la ciencia es benenosa la sustancia que en cuaquiera alimento pueda dejar aquél animal, bien por inmersión ó bien de copción; y primeramente y a presencia de los propios facultatibos manifiestenlos celador y hombres si dicho reptil por el estado que presenta debió haber cahido ó sido arrojado simplemente en el caldo ya cocido o si lo fué tambien al mismo tiempo...»

O informe dos «peritos» non fala das cualidades do caldo que -seguramente non levaría a aprobación dun Paco Feixó ou Arguiñano- posto que xa iba para dúas semanas desde que o fixeran e, neste tempo, non tiñan os adiantos de hoxendía que pode andar o caldo arrolos, cousas da ciencia e dos conxeladores. Pero ó que iamos no recoñecemento e basandose nun pormenorizado traballo de inspección do pote e do seu contido, dise:

«...un pote u olla de fierro con su cubierta del propio metal y al mismo tiempo una cuchara tambien de fierro destinada al servicio de dicha olla para sacar el caldo...Lebantada la cubierta del referido pote se halló dentro de el porción de caldo cocido al uso del país con berduraz y abichuelas siendo el liquido como de unos diez cuartillos poco más o menos: con la cuchara se sacó de dentro ó sea del mismo caldo un sapo de tamaño mediano, entero, manifestandose por la simple inspección que no habia sido cocido sino más vien arrojado en ella despues de echo el caldo, y sin obserbarsele otra particularidad que la de hallarse perforado por el biente, deviendo presumirse que sería efecto de habersele pinchado con una barita u otra cosa aguzada para poderlo coger...»

Nada de particular había no caso. As malas intencións que se poderían ver no furado que tiña o animal vense xustificadas polo dictamen dos expertos. A declaración dos facultativos quitoulle importancia ó asunto, ciencia contra creencia, non había xustificación científica para seguir crendo en tradicións populares:

«...manifiestan que el humor lechoso y acre que estos animales despiden, y que la naturaleza les ha concedido para su defensa no está reputado como veneno, y aun cuando fuese hechado con intención en el caldo no produciria sintomas de consideración; pues en tan gran cantidad de liquido, el humor de un sapo no haria siquiera perceptible sus cualidades irritantes.»

Mentres tanto a xente tería as súas opinións, ¿Quen poñería o sapo no pote?, despois de «analizado e sopesado» o asunto, a maioría parece ser inclinábase por crer culpable ó Patricio, como comenta un dos testigos na súa declaración:

«...no puede decir cual de los dos marido y muger echase el sapo en el pote, pero el Publico, califica de actor al Patricio por dejar en mal lugar a su muger...»

O xuiz ó non poder discernir quen dos dous lle botara carne ó pote, e por non ter cualidades venenosas que puideran levar o asunto a outros extremos e, polo tanto, non haber delito que perseguir declara a causa sobreseída. O que si apreciara era a pouca armonía que reinaba entre o matrimonio pero que era máis ben cousa de «genialidad».

Mariñáns na Guerra de Filipinas

XAVIER BRISSET MARTÍN*



Fig. 1.- Unidades do exército español operando en Mindanao. "La Ilustración Española", 1895.

Uns 240.000 mozos peninsulares, 50.000 voluntarios cubanos (ben naturais do país ou emigrantes) e varias decenas de miles de nativos filipinos, formaron o maior exército colonial organizado por unha metrópole europea nas últimas décadas do século XIX. Con el, España tentaba impedi-la independencia dos restos do seu Imperio Ultramarino. Hoxe, cen anos despois da rendición ante os EEUU, aínda queda xente que se lembra do que contaban os protagonistas de a pé, aqueles que pola quinta víronse participando nuns acontecementos que marcaron as súas vidas.

A participación dos galegos (máis do 10% do total) considerada por algúns coma a maior do Estado en términos relativos, supuxo que cada parroquia aportara un promedio dunha decena de varóns nados entre 1.870 e 1.875.

Este traballo baséase nas entrevistas realizadas os anos 1.997 e 1998 nos lugares, vilas e cidades do Golfo Ártabro, que viviron os sucesos con especial intensidade nos seus portos de Ferrol e A Coruña.

*X.B.M., de Pontedeume, é diplomado en imaxe e autor de documentais e videos premiados. Foi colaborador da Nosa Terra (1978-1981).

Este artigo complementábase con «MARIÑÁNS NA GUERRA DE CUBA» do mesmo autor, na revista CÁTEDRA nº 5. PONTEDEUME 1.998)

Anuario Brigantino 1997, nº 20



Fig. 2.- Barrio de Manila. "La Ilustración Española", 1895.

Fillos, netos, parentes e veciños, escoitaron de primeira man as narracións daqueles que trala derrota voltaron algún día. Agora contan o que lles quedou grabado na memoria hai 30, 50, 70 anos. Malia a magnitude das cifras dos involucrados no conflito, hoxe non é doado dar co seu recordo. Os que chegaron a vellos, tiveron moitos fillos e cobraron paga, son os mellor recordados. Moitos requisitos (lonxevidade, filiación, paga) que cumpren poucos, polo que en moitas parroquias os «vellos do lugar» xa non *sentiron de ningún...* Afortunadamente quedan escritos oficiais ou particulares, obxectos diversos, fotografías e prensa da época, da que se presenta unha escolma cronolóxica. Tamén se inclúen comentarios sobre o Arquipélago e o Imperio, querendo enmarca-los acontecementos no seu contexto ó longo do espacio e do tempo.

AS FILIPINAS

Entre os milleiros de illas que forman o arquipélago filipino, as dúas meirandes son Luzón -ó Norte- e Mindanao -ó Sur- cada unha delas cunha superficie tres veces maior cá de Galicia (aproximadamente coma Cuba).

Son tan agrestes e selváticas que aínda hoxe sobreviven grupos de orixe australoide, os seus primeiros poboadores cazadores e recolectores, en número superior a todo o resto do S.E. de Asia. Nembargantes, cando chegaron os españois, nas costas de Luzón abertas ó Mar da China xa había comerciantes árabes, indios, chineses, xaponeses...de xeito que no Xapón chamábanlle «louza de Luzón» á fabricada en Tailandia, pero distribuída desde a maior das que despois se chamarían «Filipinas» en honra de Felipe II.

A parte sur do arquipélago "islamizábase" desde os sultanatos de Borneo, e nunca foi sometida totalmente. Os conquistadores atoparon máis de 100 linguas e dialectos, aínda vivos, o que dá unha idea da atomización tribal dos 7.000.000 de habitantes que tiña hai cen anos.

Partindo dos enclaves costeiros e apoiados no grupo tribal maioritario en Luzón -os tagalos- as ordes relixiosas foron espallando o cristianismo e o control económico pouco a pouco. A mediados do 1896, cando a guerra de Cuba xa ía para ano e medio, e o exército español en Filipinas (maioritariamente formado por nativos) pacificaba Mindanao, os tagalos subleváronse en Luzón, cercando Manila e obrigando a un precipitado envío de reforzos desde a Península.

Entre os que pasaron a Canle de Suez cara ó Leste, ían varios mariñáns: un de Almeiras, - que sería un dos «últimos de Filipinas»- e outros dous, veciños de Aranga, que vivirían dramas terribles que un deles deixou por escrito. Outros non voltarían.

Á marxe das grandes concentracións militares defendendo os portos, a maioría dos efectivos repartíronse en pequenos destacamentos polas illas. Cando a revolta foi xeral, pouco puideron resistir e varios milleiros caeron prisioneiros. Esta segunda parte da guerra, incomunicados todos e sin esperanza de axuda, foi para moitos a peor.

A HISTORIA ORAL (1)

-Desde o *apostadeiro* de Cavite vin a batalla naval, o 1º de Maio de 1.898; os barcos de madeira españois, contra os acorazados americanos, que largaban unhas descargas desde alta mar que tremía a terra.

-Alí morreu o meu avó, o seu nome está no monumento de Cartaxena, e o meu pai tiña daquela 10 anos.

-En terra os tagalos emboscábanse cuns saules *serpeados* chamados «rumias». Dunha vez vin coma un saltaba sobre o tenente que ía a cabalo e o partía en dous, desde o pescozo ata o corazón, coma unha sandía.

"Críamos ter gañada a guerra, cando cambiaron o Xeneral que en vez de axudarnos nos condenaba; á final os filipinos xa se rían de nós.

"O caso é que despois de 45 días copados, sen municións nin mandos, pois o último tenente escapara a nado e nunca máis se soubo del, entregámonos e leváronnos prisioneiros a 15 quilómetros de

Manila. Alí estiven 6 meses facendo trincheiras, en taparrabos e comendo arroz con auga. Fracasamos nun primeiro intento de fuga. Despois falamos cunha tagala, viúva dun militar español, que nos axudou achegándonos unha barca. Fuximos de noite, deitados no fondo. Pola mañá chegamos a Manila; fámolos pola rúa Real, en taparrabos, camiño da Delegación Española. A xente desde os balcóns nos tiraba cartos. Chegamos xuntar 43 "duros" de prata".

-Eu, daquela xa estaba no Hospital de Manila; correndo leveiche roupa para que te vestiras. Cando chegamos a casa xa nos deran por mortos. Nunca cobramos paga ningunha porque non estivemos en Fuerte Baler.

-Pois eu si, e déronme a Laureada de San Fernando e un peso cada mes. Logo ofrecéronme que escollera traballo no Estado, pero eu quedei no campo. Non quixen nada. Tamén a miña familia me daba por morto e xa andaban co loito cando voltei, pois estivemos casi un ano de máis sen nos render.

-Tirábamoslles ós lagartos e ás ratas, comíamos cañotos de cabaza e grabanzos con vermes; había que aturar porque os que querían fugarse os fusilaban, e tiñamos que enterralos dentro do convento onde estabamos parapetados.

"Dunha vez apareceu un barco americano e viñeron onde a bandeira a decirnos que alí xa non faciamos nada, pero o noso tenente non se quería render. Anos despois ese tenente escribiu un libro contando como fora todo; eu facíallo ler ós meus fillos para que souberan como foi a miña vida militar. Cando a Guerra Civil, levaron para ó fronte ó fillo maior que tiña 18 anos. Meteúseme unha pena tremenda e xa non recuperei a saúde porque sabía como o ía pasar".



Fig. 3.- "Quedan todavía en Luzón grupos escasamente civilizados, tales como los Igorrotes e Ifugaos. Son, de todos modos, tribus pacíficas." "La Ilustración Española", 1895.

(1) **Diálogo ficticio** creado en base ás lembranzas de: Josefa Pita, neta de Enrique Pita Fdez. de Ferrol, morto na batalla de Cavite. Tomás Deibe, fillo de Tomás Deibe Pérez de Oroso, prisioneiro en Filipinas. Luisa Vázquez Freire, sobriña, e Emilio Vázquez, fillo de Ángel Vázquez Rguez. de Aranga, prisioneiro en Filipinas. José e Concepción Martínez, fillos de José Martínez Souto de Almeiras (un dos «últimos de Filipinas») e mailas do sobriño deste último, Jesús Martínez.

DÚAS CARTAS

O fillo menor de Tomás Deibe Pérez, Manuel, xa falecido, sendo neno e para facer exercicios de caligrafía, deulle por copiar nunha libreta dúas cartas que escribira o seu pai; unha estando prisioneiro en Cavite-Manila e dirixida ós seus tios, e a segunda, xa na casa, dirixida a D^a Antonia Martínez, nai do seu capitán, en contestación á súa invitación de pagarlle a viaxe a Madrid para que lle contara como morrera o seu fillo.

Manila, 24 de Junio de 1898

Querido tío, me alegrará que la presente les halle buenos de salud en compañía de las personas de su mayor agrado, yo muy bien a Dios gracias. Mi querido tío y tía, no sé como darles a Vd. comprender el triste y desconsolado compromiso que me he visto sin tener esperanzas que me satisficiera para poder dar a Vd. un poco detalle, hoy ya es otra cosa.

Atacados por los insurrectos el día 30 de Mayo, siendo un número de nueve mil enemigos, armados, para 30 soldados que éramos, y teniendo un nutrido fuego, y al llegar nosotros al pueblo que íbamos en defensa de otros 50 que ya tenían dos días de fuego, no ubo para nosotros más remedio, que acampar dentro de un convento, en el cual nos defendimos cuatro días sin auxilio que nos satisficiera, el cuarto día nos prendieron fuego al convento, tuvimos que caer en poder de ellos, yo caí herido con una pequeña contusión en la cabeza, de la cual me hallo bueno.

Hemos estado 20 días en poder de ellos, y viendo el cabecilla de la República que no era posible atender a tantos heridos, que no había medicinas, pues puso un parte a nuestro general para que viniese a por todos los heridos, a nosotros nos conducieron a Cabite donde ya tenían mas de 2.000 prisioneros, y varios muertos y heridos. Suerte era que yo tenía una pequeña herida, y sino también hubiera quedado allí prisionero, muriendo de necesidades, la comida que nos daban era arroz molido, y muy poco, ahora aquí en el hospital nos apagamos nuestra necesidad que se apoderase de nosotros. Mire tío, éramos 10.000 soldados los que componíamos este Ejército, me creo que no me engañaré, y hoy ya no seremos 5.000 los que existimos. Todas las provincias han sido ganadas ya solo queda que ganar la pequeña plaza de Manila la cual la tienen sitiada, ya no tenemos mas amparo que el de la Providencia de Dios, todo el armamento es de ellos sino fuera por los cañones ya estaríamos muertos, el Gobierno de España nos ha olvidado por completo, y lo mismo nos ha vendido.

Tío estas serán las últimas palabras que a Vd. podré darles. En Manila no llegarán a 4.000 los que estamos sanos que el que no le han matado está prisionero, como ha sido que todos los filipinos, mujeres y niños, se han sublevado a los pobres destacamentos, que en unos estaban 30 y en otros 40 soldados y a todos los han ido matando y cogiendo prisioneros.

Adiós mi querido tío y tía se despide de sus palabras y de sus niños, de todos mis amigos y conocidos, y de todos mis parientes y quiero que a mis padres tanto como a mis hermanos no les participe a Vd. que si Dios no pone sus medios será nuestra víctima dentro de muy poco tiempo, y me moriré sin despedirme de todos mis parientes, hermanos, padre y madre, deales Vd. por Dios un cariñoso abrazo a mi querido padre y lo mismo a mi querida madre y a mis hermanos y Vd. recibe la mas tierna y cariñosa despedida de su sobrino lo que participará a todos los del pueblo de Orosa.

Adiós padre y adiós madre moriremos por no tener hombres fieles en España.

23 de Noviembre de 1902

Sra. Dn Antonia Martinez.

Muy distinguida señora, obra en mi poder la suya con fecha del día 2 del presente, enterado de ella veo que me pide una relación acerca de los trabajos que hemos pasado desde ahora hasta rendirnos al enemigo, pues estando yo en el destacamento de Samál yo y otros varios compañeros y a las órdenes del señor teniente Cajal, llegé al Capitán Dn. Emilio Salazar Martínez con pequeño numero de soldados diciendones que nos preparásemos para caminar a Valanga a darle auxilios al Teniente Coronel Dn. Bernardo Valcaro que copado se hallaba por un numeroso numero de insurrectos dentro del convento de dicha capital Valanga, pues nosotros no fue posible entrar a junto de ellos ni de noche ni de día porque los enemigos han tenido parte que nosotros íbamos a darle auxilios a los nuestros, y al llegar inmediatos al convento una noche fuimos tiroteados por los enemigos y tuvimos que retirarnos al medio de unos zarzales y allí nos colocó el señor capitán por ver si no le hacían vajas en sus fuerzas y allí nos colocó para el resto de la noche y después nos marchamos otra vez de vuelta a Vayané y al entrar en dicho pueblo donde se encontraba el señor coronel llamó a nuestro capitán y le dijo como se encontraba Valanga, y el capitán contestó que muy mal que no era posible entrar en Valanga con tan poca fuerza, y el señor coronel contestó que no había mas remedio que entrar que dieran rancho a la fuerza y que nos preparáramos para marchar al momento otra vez a Valanga y no tuvimos mas remedio que marcharnos y llegando a la mitad del camino pasamos un puente llamado de Illabatán y dice la vanguardia que el puente estaba cortado y mandó nuestro Capitán que hiciese alto la fuerza y se ha puesto delante mirando con el antejo en la mano y nos dice que diéramos media vuelta en retirada que al momento seríamos copados

por las fuerzas enemigas que en el puente tenían dos cañones y que las fuerzas se extendían por el medio de los sementales para cortarnos otro puente que nosotros habíamos pasado para cogernos en medio de los dos puentes, gracias a las disposiciones del señor Capitán porque el dijo que no nos descuadraríamos en el camino hasta llegar al pueblo de Samal, que allí entraríamos adentro del convento y allí nos pasamos aquella noche tranquilos hasta el otro día que a las doce del día llegó una compañía de macabebes y salió nuestro Capitán a verla y le dijo al Capitán macabebe que a donde iba con aquella fuerza, y contestó el macabebe que iba a Valanga a darle auxilios al Teniente Coronel que copado se hallaba entre los insurrectos y le dice nuestro Capitán que no fuera, que era imposible entrar con la fuerza que llevaba, y él le contesta diciendo con mi fuerza entro en cualquier parte, dice Don Emilio pues vaya Vd. a verlo y él así lo hizo pero a corta distancia de nosotros se encuentra con un gran numero de enemigos y dieron principio a un fuego tan terrible que ya casimente no se veían los hombres en medio del fuego, dice nuestro Capitán que formáramos corriendo 30 hombres para ir a salvar a los macabebes que muy pronto les mataban a todos, pues al llegar nosotros a junto de ellos, dice nuestro Capitán al macabebe que retirara delante de él que él se quedaría en la retaguardia con los españoles y todos nosotros haciendo fuego en retirada para que nos dieran tiempo a llegar al convento y al llegar nosotros a dicho sitio entran los enemigos a fuego sobre nosotros y entonces dice nuestro Capitán a dos espollistas que fueran a recoger los caballos para adentro para nuestra alimentación y otros dos a por agua y ninguno ha vuelto adentro y allí nos hemos pasados desde el 29 hasta el 2 o 3 de Junio sin tener socorros ni auxilios de nadie, noches y días siempre en fuego, también se presentó un barco con una bandera española y nosotros muy contentos creyendo que en él venían auxilios para nosotros, y resultó de manera que no han traído auxilios ni socorros, nada mas nos llevaron un escrito del Teniente Coronel por mano de un corneta, diciendo que nos entregáramos que todos estaban entregados y nuestro valeroso Capitán sentía mucho encontrarse a las órdenes de los enemigos, así que nos resistiremos hasta la última hora, y nos han puesto fuego al convento donde nosotros nos encontrábamos y que llevando el fuego gran velocidad sobre nosotros los enemigos atacaban con un fuerte fuego y gritaban que nos entregáramos que ya no nos quedaba mas remedio que morir, con cañamazos que arrimaban al convento, donde allí tuvimos varios muertos y heridos que las balas entraban adentro, y luego llamó nuestro Capitán al sargento José Dono que nombrara dos españoles y dos macabebes para que echaran los muertos afuera por medio de una puerta falsa como a mí me toco y a un catalán despacharlos afuera por los malos olores que de ellos producían triste era salir afuera con dichos cadáveres que nosotros conducíamos, y de suponer era que allí fuera nuestra víctima con el fuerte fuego que el enemigo arrojaba sobre nosotros y al regresar nosotros de arrastro por el suelo desde que nos vimos adentro muy contentos por volver a ver a nuestro Capitán y compañeros esto fue el 1o de junio y el día 2 o 3 fue cuando incendiaron el convento con un fuego muy tremendo, todos tristes y cobardes al ver que teníamos que ser quemados entre las llamas y ruinas de aquel convento, y dice nuestro Capitán, hijos míos moriremos abrasados si entregamos nuestras armas, miramos unos a otros y nadie le contestó pero algunos decían a voz baja que más bien sería el salir afuera y morir matando. Entonces llamó a un corneta que con nosotros se hallaba y le dijo que tocara alto al fuego, así también contestó el enemigo, y entonces nuestro Capitán llamó al cabecilla que mandaba la partida y se acercó diciendo que era lo que le quería y contestó nuestro Capitán que si no nos maltrataba a los españoles que se entregaría con sus fuerzas y armas, y él contestó que a los españoles que no les maltrataría, pero a los macabebes que tenía de matarlos como así sucedió, y entonces dijo a nuestro Capitán que arriba teníamos que dejar las armas en la sala y fuimos saliendo afuera del convento todos de a uno primeramente los españoles y nos han formado y estando puestos en la fila entró una porción de insurrectos y principia a tirar de sus machetes para matarnos a todos al sargento José Dono ya le separaron la cabeza del cuerpo y varios muertos y heridos y allí fue donde a mí me pegaron un machetazo en la cara y pescuezo, gracias que llegó el jefe de la partida con un fusil en la mano separando sus fuerzas para que no nos maltrataran mas luego nos condujeron a un pueblo que se llama Abucai y allí nos dieron un poco de arroz que fue el primer socorro que hemos recibido del enemigo que hambre y sed no nos faltaba y al terminar de tomarlo dice nuestro Capitán que fuéramos todos los heridos a un retiro para hacer las curas y él nos acompañó. Yo fui el primero que me han dicho títate esa venda que tienes puesta en la cara y a nuestro capitán le llamó la atención y al mirarla ha vuelto la cara, diciendo, hijo mío del alma, como te han puesto, y allí estuvimos una noche y al otro día nos marchamos a Valanga, y de allí nos embarcaron a Cabite y nos llevaron a una oficina a darnos declaración y preguntándonos los nombres de las provincias y de los padres y luego los heridos al hospital y los que no estaban heridos a un cuartel los llevaron y allí fue donde yo me despedí de nuestro valiente Capitán D.E.P.D. a los dieciocho días, mandó un parte el cabecilla Aguinaldo a nuestro capitán que vinieran por los enfermos y heridos para el hospital de Manila, y al momento llegaron los médicos de Sanidad a por nosotros, dice una voz que el que pudiera levantarse para llegar a Manila que se levantara y el que no pudiera que vendrían las camillas a buscarlos. Y así lo hicieron, allí sería nuestra víctima gracias al divino Creador del Universo que ha tenido tanto interés por nosotros. Todos estos fueron los cautiverios que allí hemos pasado en Filipinas.



Fig. 4.- A malla do arroz, alimento básico en Filipinas.

FIN DUN IMPERIO COBIZADO

No 1580, coa anexión de Portugal, o Imperio Español acada a súa máxima extensión. Eran "mares exclusivos" das potencias Ibéricas, as dúas encrucilladas comercialmente claves: as Antillas e os estreitos do S.E. de Asia.

La Habana | Sevilla e Malaca | Lisboa, son rutas de grandes riscos pero ofrecen inmensos beneficios. A terceira ruta que se establece Manila | Acapulco pretende dominar o comercio con China e Xapón, completándose a «Monarquía Universal».

En Europa, os porteadores que distribúen estas mercadorías eran os holandeses (e ingleses). Transportaban desde antigo o sal portugués e a lá castelá cara os portos do norte. Princiaron a facelo tamén cos novos produtos tropicais, as especias e a prata, ó tempo que acumulaban capital fortalecendo as súas producións de artigos manufacturados para á exportación, consumidos mesmo na Península Ibérica.

Felipe II, que algún día debeuse de sentir coma o Primeiro Señor do Mundo, chegou a vivir o comezo da fin. Pero o Imperio aínda resistiría 300 anos.

Aínda que moitos aspiraron á «parte do león» dese comercio mundial, foi o «moderno» Imperio Holandés quen asestou os primeiros golpes importantes na súa guerra de Liberación (que eles chaman dos 80 anos), extendéndose ás accións bélicas por tódolos mares; conquistaron territorios nas Antillas, desaloxaron ós portugueses de Malaca e tentaron facelo cos españois en Manila. Un dos máis espectaculares golpes foi no 1628, cando apresan a «Frota da Prata» fronte a Matanzas (Cuba), 136 anos despois do primeiro viaxe de Colón.



Fig. 5.- O "líder" independentista Aguinaldo cun grupo de seguidores.

A continuación o Imperio Inglés, que tiña que «dixerir» inmensos territorios en América do Norte, India, e Australia, estaba máis interesado en establecer unha segura cadea de «Xibraltar» que en custosas conquistas territoriais contra «El Rey». Evidentemente sempre que resultara rentable golpeaba ó vello imperio, así, nunha exhibición de poder, no 1762, ocupou simultaneamente La Habana e Manila, 134 anos despois do éxito holandés.

O terceiro Imperio que se enfrentou co Español, comezaba a súa expansión cando xa non quedaba mundo sin propietario «civilizado». Rematou a faena apropiándose dos restos, agora hai cen anos, coincidindo novamente a fatídica cifra de 136 anos despois do *dobrete* inglés.

Os papeis xa estaban repartidos tempo atrás, agardando os EEUU que a froita madurase. Ben sabido é que a catástrofe do «Maine» aconteceu no lugar e momento oportunos.

Lamentablemente a crise que provocou en España a «perda do Imperio» realmente non supuxo unha autocrítica veraz, pois incluso un dos máis preclaros pensadores, Joaquín Costa, animaba a sermos «alguén» en África.

Marruecos xa custara moitas vidas, pero sería neste século cando viría o peor, embarcándose novas quintas en aventuras de moi dubidosa rentabilidade e nulo «prestixio».

Hoxe en día o «lexítimo dereito de conquista» aparece vencellado a mentalidades trasnoitadas e actitudes imperialistas e racistas de escasa popularidade. Pero hai cen anos era a ideoloxía dominante, para desgracia da xente de paz.

A Guerra de Filipinas a través de "La Voz de Galicia"

EL PATRIOTISMO DE GALICIA

(16-VIII-1896)

Se han celebrado ya los oportunos sorteos en toda España, para la designación de los oficiales y soldados que han de componer la próxima expedición militar a Cuba

Aquí en Galicia, sin agitaciones filibusteras ni manejos revolucionarios que no arraigan nunca en esta tierra en momentos de prueba para la patria; sin los malestares de Valencia, Barcelona, Alicante, Zaragoza ni Cádiz; sin una protesta, sin un síntoma de disgusto, se ha realizado el sorteo y se llevan a cabo los preparativos de la marcha.

El patriotismo gallego, frío y sereno como su raza, verdadero patriotismo del Norte, que obedece y no discute, siente y calla y llega a las más sublimes abnegaciones por la Patria, se ha demostrado una vez más. Nadie ha tenido en cuenta para lamentarse, sino para enorgullecerse, que Galicia es la región española que proporcionalmente tiene más soldados en Cuba y la madre gallega, prototipo de la ternura, tan amante de sus hijos como la que más lo sea, pero también la más abnegada de las mujeres españolas, no ha realizado algaradas por las calles llevando como lema «No más soldados a Cuba»; no ha hecho oír la voz de sus egoísmos maternos, sufre, pero se resigna y calla...

España manda a Cuba la flor de su juventud, y Galicia la secunda. Si llega el caso, enviará el último centenar de sus hombres útiles para mantener la integridad del territorio y el honor de su bandera, y agobiada por el sacrificio, pero realizándolo con el supremo convencimiento de que cumple su deber, ni se reprochará por haber dejado ir sus hombres y su dinero, ni se oír otro grito en la tierra gallega, aunque sobrevinieran los más tremendos acontecimientos, que el potente y vigoroso de ¡Viva España! Proferido ya únicamente por débiles mujeres, tristes ancianos e inocentes niños.

Suenan voces de rebelión en la márgenes del Turia, en las costas de Levante, en los vergeles del Mediodía o en las abruptas montañas del norte; aquí no se oyen porque el eco no las repite.

EL SEPARATISMO EN FILIPINAS

(Madrid, 30 de Agosto de 1896)

El cónsul de España en Hong Kong, Sr. Navarro, dice que los cubanos hacen activas gestiones cerca de los rebeldes de Filipinas. Indica que acaso sobrevengan sucesos desagradables e inesperados. Muéstrase preocupado porque de 13.000 soldados que hay en Filipinas, sólo son peninsulares 1.900.

(Madrid, 2 de Setiembre de 1896)

Hace año y medio que el arzobispo de Manila viene llamando con insistencia la atención de las autoridades sobre el progreso alcanzado por la masonería y la forma con que se propagan las logias, donde es público que se conspira contra España y contra la religión católica.

De la universidad de Manila está saliendo hace años muchos separatistas.

Considerase como sediciosos a todos los curas indígenas.

Los rebeldes recibirán fácilmente armas por Borneo, facilitadas por negociantes alemanes.

EL ORDEN PÚBLICO

(Madrid 22 Agosto 1896)

Dicen de Barcelona que la policía arrancó de las esquinas varios carteles en los que se leían las siguientes palabras en letras grandes:

«¡Hijos del pueblo se aproxima la revolución! ¡Que vayan a combatir a Ultramar así los hijos de los ricos como los de los pobres!»

(Ferrol 29 Agosto 1896)

No es ciertamente Ferrol una de las poblaciones donde más desarrollados están los entusiasmos socialistas. Tiene aquí, no obstante, el socialismo, y aparentemente, un regular número de adeptos, que seguramente sería mucho menor si en nuestro arsenal hubiese más trabajo y, por ende, mayor número de obreros...

A llevar el convencimiento al ánimo de los más apáticos tendió el *meeting* de propaganda societaria organizado por el Comité obrero y que se celebró anoche...

Tócale el turno a Iglesias, el que *no llora pero mama* y al que aquí se escucha con satisfacción, aparte de sus ideales utópicos, por su frase sencilla y comprensible, sin alardes de orador de relumbrón...

LA GUERRA EN FILIPINAS

(Madrid 30 Diciembre 1896)

Las hermanas de Rizal esperaron al General Polavieja a la puerta de palacio, y al salir el General arrojaronse a sus pies suplicándole gracia. El General les dijo que era imposible el perdón.

Rizal marchó sereno hasta el lugar de la ejecución.

Ya en el cuadro y en el sitio destinado para él, negose a arrodillarse diciendo que el orgullo y la soberbia le habían conducido a la muerte.

Formaron el cuadro fuerzas de cazadores y voluntarios y un batallón de indígenas.

La muchedumbre que presenciaba la ejecución gritó: ¡viva España!.

(Madrid 3 Enero 1897)

Después del rudísimo combate de Bulacán los rebeldes que pudieron escapar de las columnas se replegaron al Norte, escondiéndose entre la maleza.

Las tropas prendieron fuego para obligarles a salir, y perecieron abrasados mas de 200 insurrectos.

(Madrid 24 Enero 1897)

Los rebeldes armados tienen media peseta diaria y ración de arroz. Se les ha ofrecido que cuando prospere la insurrección cobrarán pensiones, y las recompensas se someten al acuerdo de Emilio Aguinaldo. Este y la viuda de Rizal han dirigido entusiastas alocuciones.

Han improvisado artillería con la tubería de agua potable reforzada con argollas de trecho en trecho. Los cañones contruidos así en Imús se disparan por golpe de un percutor sobre fulminante, y los contruidos en Bacoor y Cavite se disparan con cebo y mecha.

(Madrid 27 Febrero 1897)

Se han recibido detalles de una sublevación ocurrida en Manila.

Los sublevados apoderáronse de todas las armas y municiones que allí había y salieron luego a la calle, dando gritos de ¡Mueran los españoles!.

PROYECTOS PARA FILIPINAS

(Madrid 28 Marzo 1897)

Asegurase que en la conferencia de despedida que celebraron los señores Cánovas y Primo de Rivera se habló del régimen político que convendrá para Filipinas en el porvenir, conviniéndose en restablecer todo lo posible la influencia de las órdenes religiosas.

NOTAS TRISTES

(La Coruña 28 Julio 1897)

La gravedad de los problemas Antillanos y la sugestión realizada por el permanente optimismo de las noticias oficiales, fueron causa constante para que la atención publica se apartara algo de la marcha de la guerra de Filipinas.

Por otra parte, la censura ejércese en Manila con extremado rigor, y ni periódicos ni telegramas particulares ofrecían noticias que pudieran alarmar la opinión.

Pero el último correo ha traído en cartas particulares impresiones muy tristes y notas muy desconsoladoras: y con deplorable unanimidad convienen los corresponsales todos de los periódicos madrileños y las personas que por los cargos que ejercen y su larga permanencia en el archipiélago merecen absoluto crédito, en que las cosas de Filipinas lejos de mejorar han empeorado.

El cabecilla Aguinaldo, lejos de pensar en acogerse a indulto, se ha hecho fuerte atrincherándose con sus 5.000 hombres, armados con Mauser muchos de ellos, y ha podido ocasionar a nuestras tropas desastres como el de Puray, en que tuvimos 200 bajas y en que quedaron prisioneros del enemigo 50 cazadores...

Tal es la situación que fiel y honradamente pintan los buenos españoles de Filipinas, los que son testigos de aquel naufragio en que se está hundiendo una buena parte de los prestigios españoles y del que no sabemos si será ya posible salvar la honra y el decoro de la patria.

DECLARACIONES DE CÁNOVAS

(La Coruña 31 Julio 1897)

« En verdad -dice la revista *Revue des Deux Mondes* que dijo el Sr. Cánovas- que desde el siglo XVI, desde Magallanes. El cano y Legazpi no hemos hecho cambio alguno en el régimen de gobierno de las islas Filipinas. Durante 300 años sin interrupción hemos tratado de gobernar esta colonia por medio de soldados y frailes, fundando así una especie de feudalismo a la vez militar y teocrático, contra el cual se ha levantado la masonería, hasta el punto que no cabe ya decir que existen en el archipiélago europeos o indígenas, sino lógicas y sus afiliados frente a las órdenes y sus devotos.

Puedo hablar imparcialmente, por lo mismo que no soy masón ni jesuita; procediendo de buena fe, preciso es declarar que este gobierno de frailes es en el mundo moderno un anacronismo. ¿Pero es aquel el mundo moderno?. Se trata de gentes muchas de las cuales se hallan en estado salvaje; los que mas han avanzado se hallan donde nosotros nos encontrábamos hace tres o cuatro siglos. De eso se desprende una conclusión muy natural: démosles las instituciones que nosotros teníamos hace tres o cuatro siglos»...

LA PAZ EN FILIPINAS

(La Coruña 20 Noviembre 1897)

El General Primo de Rivera concede una gran parte en el éxito logrado, a la creación de compañías de soldados indígenas reclutados entre los malayos, que profesan a los tagalos un odio irreductible. No hemos de negar su valor positivo a esta afirmación del Capitán General del archipiélago; pero creemos que mucho ha contribuido también a precipitar la presentación de Aguinaldo no sólo la falta de recursos que debían de venir sintiendo en las asperezas de Sibul, sino la seguridad de hallar perdón generoso y olvido del pasado...

DE FILIPINAS

(Madrid 20 Noviembre 1897)

El Liberal comenta con embozado aplauso que se concedan a los rebeldes de Filipinas, según pide Aguinaldo, la distribución por partes iguales de los cargos entre el clero peninsular y el indígena; la igualdad del tratamiento a ambos elementos; el pago de los haberes de los empleados españoles e indígenas; supresión de la facultad de deportar e igualdad ante el Código, de los peninsulares e indígenas.

El Liberal califica irónicamente de ridículo no acceder a todo esto.

(Madrid 26 Febrero 1898)

Embarcó en Manila de regreso para la Península el primer batallón de Infantería de Marina. Constaba de 30 oficiales y 800 individuos de tropa y regresa con solo 15 oficiales y 304 soldados.

(Madrid 5 Enero 1899)

El Gobierno español ha notificado a los tagalos que 40 prisioneros filipinos que hay en los presidios de Burgos, Cartagena, y Melilla serán puestos en libertad y conducidos a los puntos que deseen por cuenta del Tesoro español.

(Madrid 11 Enero 1899)

Referencias particulares consideran como inminente un choque entre americanos y tagalos, por haber exigido estos el reconocimiento de la independencia del Archipiélago, fijando un plazo que termina hoy.

El Gobierno confía poco en que sean libertados inmediatamente los prisioneros españoles. Aguinaldo quiere que cuando menos reconozca España la independencia de Filipinas.

Esto nos ocasionaría un choque con los americanos.

Hoy han sido licenciadas todas las fuerzas indígenas de Manila incluso los voluntarios macabebes, por creerlo conveniente para nuestros intereses morales y materiales.

(Madrid 6 Febrero 1899)

Los insurrectos tagalos en armas se calculan en 80.000.

De ellos tienen fusiles Mauser 7.000 y Remington 10.000. Cuentan con pocas municiones.

Sábase que el origen del ataque contra los yankees fue que Aguinaldo rompió las hostilidades con el conde de que llegaban refuerzos americanos ordenó a sus huestes atacar a los yankees en todas partes.

De *Daily Mail* dice que la sangre de los americanos derramada en Manila tendrá como consecuencia la ratificación inmediata del tratado de paz con España.

Añade que los filipinos han demostrado su incapacidad para gobernarse a sí mismos, y que verán ahora que los anglo-sajones no son raza con la que pueda jugarse impunemente.

(Madrid 7 Febrero 1899)

El Comodoro Dewey posee datos para demostrar la participación que el Cónsul alemán en Hong-Kong ha tenido en las operaciones de compra de armas para los insurrectos.

(Madrid 9 Febrero 1899)

En el Consejo que hoy ha de celebrarse en Palacio bajo la presidencia de la Reina, es muy probable que se firme el decreto suprimiendo el Ministerio de Ultramar.

(Madrid 10 Marzo 1899)

El Gobierno de Washington ha autorizado al General Otis para que organice un batallón de indígenas.

LOS PRISIONEROS DE FILIPINAS

(Madrid 13 Marzo 1899)

Noticias recibidas por el Gobierno desde Filipinas respecto a la situación y rescate de los prisioneros españoles, son desconsoladoras.

Los prisioneros se encuentran diseminados en pequeños grupos. Esta falta de concentración es un obstáculo insuperable.

Aguinaldo ha manifestado que tampoco tiene la seguridad de poder reunir a los prisioneros y ponerlos en libertad. Algunos prisioneros cobran aquella porque los dejan marchar voluntariamente los indios en cuyo poder están.

(Madrid 16 Mayo 1899)

Según las últimas noticias recibidas desde Filipinas, pasan de 4.000 los prisioneros españoles que se hallan en poder de los tagalos.

Comunican también que el hospital insurrecto de San Isidoro se halla atestado de heridos.

Madrid 18 Mayo 1899

El Gobierno se halla resuelto a no consentir manifestaciones públicas de repatriados.

Al efecto ha comunicado a los Gobernadores instrucciones por telégrafo para que las prohiban.

Los repatriados que residen en Burgos han elevado una exposición al Gobierno diciendo que no se conforman con las cinco pesetas que se ofrecen por mes de campaña a los soldados de ultramar que aún no tengan liquidados sus alcances.

Piden en dicha exposición que se publiquen los nombres de los soldados muertos en campaña para que llegue a conocimiento de sus familias.

(Madrid 3 Junio 1899)

Las bases para la cesión de las Carolinas y las Marianas al Gobierno de Berlín son:

Alemania entregará a España cinco millones de duros.

Los frailes españoles allí residentes serán respetados y tendrán las mismas ventajas que los ministros de otros cultos...

Telegrafía el General Ríos diciendo que el Teniente Martín, jefe del destacamento de Baler, se ha negado a abandonar aquel pueblo, desobedeciendo las órdenes que le comunicaron jefes de Estado Mayor.

(Madrid 8 Junio 1899)

Estos días recorre la isla de Fernándo Póo una comisión técnica alemana para cerciorarse de la riqueza de aquel territorio.

Asegurase que el Gobierno Alemán tiene deseos de adquirir esa isla.

(Madrid 14 Junio 1899)

La *Epoca* desmiente autorizadamente las noticias que circularon por la prensa extranjera relativas a la cesión de las islas Canarias.

(Madrid 22 Junio 1899)

Según noticias recibidas de Manila, al fin ha capitulado la guarnición de Baler con todos los honores de guerra.

Los heroicos defensores salieron del fuerte con banderas desplegadas.

La guarnición la componían 33 hombres.

Casi todos tienen heridas sin cicatrizar todavía.



Fig. 6.- Campaña de Mindanao. Ponte "colgante" sobre o río Agus, construido baixo a dirección do comandante enxeñeiro D. Rafael Rávena.

BIBLIOGRAFÍA:

- "El Problema colonial contemporáneo". Segismundo Moret. Madrid 1879.
- "Revoluciones y conflictos internacionales en el Caribe" J.L.Franco. Ac. Ciencias Sociales La Habana 1965.
- "La República Holandesa y el mundo hispánico" Jonathan I.Israel. Nerea 1997.
- "Asia Sudoriental, antes de la época colonial" John Villiers. Siglo XXI 1970.
- "Asia contemporánea" Lucien Bianco. Siglo XXI 1983.
- "History of the United States" Allan Nevins. Washington SP 1986
- "Los Estados Unidos de América" W.Paul Adams. Siglo XXI 1980
- "Historia de Cuba". C. Márquez Sterling. Americas Publishing Company 1969.
- "Historia de Cuba" Dirección Política de las FAR. Ac. C. Sociales. La Habana 1985.
- "Cuba: Capitalismo dependiente y subdesarrollo" F. López Segre. C.Americas 1972.
- "El asalto a Cuba por la oligarquía financiera yanqui. O.Pino Santos. C. A. 1973.
- "De Cristóbal Colón a Fidel Castro". Juan Bosh. Ed. Corripio. Sto. Domingo 1995.



POR LA PATRIA

(DIARIO DE LA GUERRA)

Betanzos 28—Abril—1898.

N.º 3—Venta del n.º 2.º en
Betanzos—71 ejemp.

Parecerá mentira, pero también hay en España (y en Betanzos) gentes pesimistas. Bien los fustigaba *El Liberal* en su artículo UNGUIBUS ET ROSTRO.

Es verdad que si todos los extremos son viciosos, resulta que de la misma manera que pecan los pesimistas, pueden pecar los optimistas.

Pero como es tan difícil dar con el justo medio, creemos que en las presentes circunstancias es más patriótico y hasta más noble lo segundo que lo primero.

Afuera, pues, los pesimistas y ¡Viva España! sean cualesquiera los telegramas que al pie de estas líneas se han de insertar.

¡Bien por el Ayuntamiento!

En sesión de ayer, acuerdo nuestro Ayuntamiento contribuir a la suscripción nacional con 3000 pesetas, 2500 del presupuesto de fiestas y 500 del municipal.

Quedan por lo tanto suprimidas las fiestas de Agosto.

Nombrase una junta compuesta de las autoridades locales y personas más significadas del pueblo, con objeto de acordar los medios más convenientes a fin de aumentar la suscripción.

Mañana nos volveremos a ocupar de este asunto.

NUEVOS SUSCRIPTORES

SRES. D.

Dario Carames.—Leoncio López.—Manuel Fernández.—Alfredo Álvarez.—Luis Paez.—Constantino Ares.—Antonio Urioste.—José Dans.—Enrique Salgado.—Ramón Peón.—Valerio Núñez.—Vicente Pita.—Mapálico González.—José Portal.—Antonio Lago.—Francisco Vázquez.—Jacobo Pereira.—Jesús Villar.—Luis Montoto,

TELEGRAMAS

(De nuestro servicio particular)

Desconfianza—Nuevo impuesto

¡Agua fría!

MADRID 28—3 t.

Comienza a desconfiarse en Washington de la escuadra de bloqueo, comprendiendo su inutilidad.

Se anuncia un nuevo impuesto sobre la navegación.

Los yankees procedentes de la Habana refieren el entusiasmo de los españoles preparándose a combatir, lo que hace en-

friar el entusiasmo que hasta ahora reinaba en los Estados Unidos.

El bloqueo

MADRID 28—6 t.

Otros dos buques mercantes españoles han conseguido burlar el bloqueo.

Sin noticias

MADRID 28—6 30 t.

Sin ninguna otra noticia de importancia que puede ser telegrafiada

Imprenta de M. Villuendas.

Fig. 7.- "Por la Patria", un periódico de Betanzos do que se conserva no seu Arquivo Municipal esta folla.



Fig. 8.- Típicas casas de nipa con secadeiro de tabaco.



Fig. 9.- Un xefe indíxena coas súas mulleres.

Os fondos da prensa local: «O Antroido» e «A Fuliada» (1886-87)

XESÚS TORRES REGUEIRO*

A prensa é unha fonte de primeira magnitude para o coñecemento e redescubremento do noso pasado histórico recente.

Afortunadamente, no Arquivo Municipal de Betanzos consérvase unha boa parte da prensa local betanceira, conformando unha importante colección, catalogada e estudada, imposible de atopar en ningunha outra hemeroteca ou institución.

Dende que no 1883 Betanzos se dotaba de prensa propia co semanario *El Censor*, foron moitas as publicacións periódicas que viron a luz na nosa cidade. Prensa variopinta en canto a calidade, periodicidade, duración e intereses, como xa ficou de manifesto nos estudos que motivou (1). Mais, toda ela, calquer número de calquer publicación, é unha testemuña de primeira man para recoñecermonos nela en canto reflexo, por moi parcial ou distorsionado que sexa, dun momento concreto de Betanzos, do pulso vital dalgún sector da sociedade betanceira.

Ademais de custodiala e conservala como un documento máis do noso patrimonio, entendemos que é un labor importante do Arquivo Municipal o procurar a máxima difusión do seu coñecemento, restrinxido normalmente ao erudito ou especialista.

Este labor comezouse no 1983, ao cumprirse o centenario do primeiro periódico local, *El Censor*, e facerse unha reedición facsimil dos seus dezoito números, como suplemento do *Anuario Brigantino* dese ano. Tamén, pola súa parte, a asociación cultural Eira Vella publicou no 1993 unha edición facsimil de *Rexurdimento*, de gran calidade e con útiles índices de colaboradores e contidos. A través deste Anuario continuarase no posible este labor, publicando nas súas páxinas outros periódicos locais, comezando por aqueles dos que existen poucos números, se atopen en peor estado de conservación ou teñan un especial interese.

Ponse así ao alcance do investigador, do historiador, do lector, do veciño interesado ou o simple curioso unha fonte de coñecemento, de información e mesmo de divertimento, sobre o noso inmediato pasado, que poderá consultar ou reler con calma e en calquer momento na súa propia casa.

O Antroido e A Fuliada

Os semanarios *O Antroido* e *A Fuliada* teñen un especial interese dentro da historia da prensa local por seren os primeiros periódicos betanceiros que empregaron a lingua galega.

Outra característica común aos dous é o seu tono satírico, palpable xa na propia cabeceira e incluso no título. *O Antroido* subtitulábase «Trangallada pra todol-os xueves de total-as semás de todo-los anos.- Amén», numeraba os diferentes números como «Antroidada» X, facendo honor ao título, e facía constar ademais estes versos, facéndolle as beiras a un curioso gravado que centraba a

*Xesús Torres Regueiro é betanceiro e autor de numerosos traballos sobre historia local e de Galicia.

(1) MÍGUEZ RODRÍGUEZ, José Antonio. *Historia y vicisitud del periodismo local*. Traballo do Instituto Laboral de Betanzos, de 1960, fotocopiado na Biblioteca Municipal de Betanzos. "Cien años de periodismo local (1883-1983)" en *Anuario Brigantino* 1983. "A Fuliada: brigantina y coruñesa" en *Anuario Brigantino* 1996.

TORRES REGUEIRO, Xesús. "A prensa betanceira" en *Anuario Brigantino* 1983, 1984 e 1985. "Os animadores da prensa local" en *Anuario Brigantino* 1987 e 1988.

Anuario Brigantino 1997, nº 20

cabeceira e composto por dúas carautas sobre unha especie de soldado romano deitado horizontalmente:

*Por cinco perros ó mes
tés ANTROIDO todo'ano
e sin saír d'a lareira
á calquera mamarracho
que, con disfraz, fai un home
e sin él é un estropaxo,
lle sacarás a carántula...
si afroxas antes os cartos.*

A *Fuliada* titulábase «Cencerrada somanal- pr'os xueves d' o ano todo;- gratis, os que den un real;- y-ós que non.... cinco cas solo». A cabeceira era aínda máis «festiva» ca do outro semanario: Unha serie de caricaturas e deseños de músicos e instrumentos, cada un enriba de cadansúa letra do título, compoñían unha murga ben simpática.

Os dous semanarios imprimíronse no obradoiro de Anxel Amenado Ponte, situado no baixo da casa número 7 dos Soportais do Campo. Constan de catro páxinas, denominador común da prensa da época, escritas a dúas columnas. O formato era tamén semellante (34 x 23 cm.), agás algunha excepción. O precio de cada exemplar era de 0'25 pesetas (un real, ou cinco cás). Contaban con pouca publicidade de comerciantes da localidade (a farmacia de Lafont, o fotógrafo J. Franco, o viñateiro Teodoro d' o Campo, o globista Claudino Pita...) e algún foráneo (a imprenta coruñesa de Roel...), que ás veces se facía en verso, como a do barbeiro Xosé Amado e a do zapateiro Xesoaldo Seoane. Os anuncios insertados en *O Antroido* van completamente en galego, mentres que en *A Fuliada* alternan anuncios en galego e en castelán.

O galego que empregan é dialectal, sen depurar, cheo de castelanismos (xueves, estropaxo, hermosas, caballeros, tempos compostos con haber...) e enxebriños e hiperenxebriños (somanal, frebeiro, número, beilar, remedio, trato, mamoria, hastra, propea...). Xeralmente carecen de noticias propiamente informativas, enchendo o seu contido a base de contos e versos anónimos, colaboracións poéticas ou en xénero epistolar, con longas cartas dirixidas ao director, onde se pon a proba a incipiente prosa en galego. O resto dos contidos, anónimos case sempre, con irónicos e mordaces comentarios, onde non se soslaia a crítica ao goberno municipal, agrúpanse nunha única sección, especie de caixón de xastre, que en *O Antroido* leva por título «Comparsas e trangalladas» e en *A Fuliada* chámase «Bombas sin bombo. Nesta última tiñan cabida ademais, como pasatempo, as «Charadas», tan de moda na prensa da época.

Nas dúas publicacións detéctase nidiamente (alén do carácter satírico e chocalleiro) un tono anticlerical e antitradicionalista, combatindo aos «neos»; a ridiculización dos costumes sociais e das modas da burguesía; a crítica de certas actitudes que consideran inmorais; a defensa do Liceo Recreativo fronte á elitista Tertulia Circo; o mordaz enfrentamento co avogado e xornalista Hipólito Codesido, de ideoloxía neocarlista, director do semanario local *Las Mariñas*, a quen despectivamente chaman *As Morriñas*.

Ningún dos dous fai constar o nome do director, mais os colaboradores habituais son as mesmas persoas: Bieito Losada, R. Pesqueira Crespo e A.V.T., son as sinaturas que aparecen xunto cos seudónimos Abellón (que pode ser apelido, como tal existía en Betanzos a comezos deste século) e Bartolo. E é que, en realidade, estamos diante da mesma publicación con dúas cabeceiras diferentes que se suceden. De feito, o colaborador que se agacha tras do seudónimo «Abellón» aconselláballe ao director nunha das súas epístolas: «Tróquelle pront' o nome ó Antroido, que ben o merece.»

O Antroido aparece o 21 de outubro do 1886 e vaise manter durante dez nove semanas, alomenos. No Arquivo Municipal consérvanse unicamente as «antroidadas» 15, 16, 18 e 19. Esta corresponde ao 17 de febreiro de 1887, e fai unha alusión á celebración do Antroido que se estaba a vivir, reflexando o ambiente do momento e publicando a toda páxina un curioso «Bando» do Antroido. De xeito que a publicación escolleu unha data apropiada ao seu título para morrer: un xoves de Antroido, ao día seguinte «...da chorada morte d' o seu soberano e señor».

Un ano antes da aparición de *O Antroido* anunciábase na prensa coruñesa a inmediata publicación en Betanzos dun novo periódico en «dialecto gallego» que se titularía *Os Labercos*. Debeu ficar nun proxecto, pois non hai constancia de que chegara a saír e todo fai pensar, incluído o título, que se trataría dun periódico do mesmo matiz ca *O Antroido* e promovido polos mesmos personaxes. Eran estes un reducido grupo de rexionalistas, dos que quizá algúns se atoparan en Betanzos por razóns profesionais.

A *Fuliada* aparece en marzo do 1887, poucos días despois da desaparición do seu antecesor. No Arquivo Municipal só existen tres números: o 8, 13 e 20. Este último coñecido leva a data de 29 de xullo do 1887. Dende febreiro de 1888 (e non 1882 como figura na *Gran Enciclopedia Gallega*, tomo 14, páx. 162) publicárase na Coruña outro semanario en galego que chegou ao mes de xullo co mesmo nome de *A Fuliada*, subtítulo «Zanfona semanal - d'alegrías ou de bagoas, -segun qu' o pobo gallego - s'adivirte, canta ou laya». Esta non é a única coincidencia co seu homónimo betanceiro, pois imprimíase no obradoiro de Anxel Amenedo Ponte, agora trasladado á Coruña na rúa da Fita número 7, e tamén tivo entre os seus colaboradores a A.V.T., Roque Pesqueira e Bieito Losada, ademais dos betanceiros Manuel J. Lema e Fernando García Acuña. Todo parece indicar que se trata do mesmo proxecto fomentado polo propio impresor.

O erudito e xornalista betanceiro Xoán Gómez Navaza, contemporáneo destes semanarios, citaba ao «ilustre tipógrafo» Anxel Vázquez Taboada «de una ilustración poco común en los de su oficio» como o director dos dous periódicos que estamos a tratar. Efectivamente, correspóndese coas iniciais A.V.T. que figuran colaborando tanto en *O Antroido* como no outro semanario. Vázquez Taboada, quen quizá desempeñaba por entón a súa profesión nalgunha das tres imprentas que había nese intre en Betanzos, posiblemente na do propio Amenedo, é autor de *As noites no fogar* (A Coruña, 1886), colección de lendas e contos, e de *No fiandón, contos de todol-os cores* (Lugo, 1899).

Roque Pesqueira Crespo era rexistrador da propiedade e poidera ser que exercera algún tempo en Betanzos ou tivera aquí amizades. A súa obra ficou espallada na prensa, colaborando especialmente nas publicacións en lingua galega *O Tío Marcos da Portela* e *A Monteira*. Á primeira enviaba no 1889 unha poesía datada en Pontearreas, mais un par de anos antes databa en «Madrid» un poema publicado en *O Antroido*.

Bieito Losada, médico e membro da masonería, o escritor máis coñecido destes tres, foi outro dos colaboradores destas publicacións, ben directa ou indirectamente. O seu poema «¡Boa feira!», insertado no número 20 de *A Fuliada*, xa estaba incluído no libro *Soaces dun vello* (A Coruña, 1886), o máis importante dos seus, que viña de publicar serodiamente aos sesenta e dous anos. Antes publicara un tomiño de *Poesías* (A Coruña, 1876), este bilingüe. Aínda publicará outro de anécdotas festivas da vida rural, *Contiños* (A Coruña, 1888), antes de finar no 1891 na súa Compostela natal. Anos despois, o poeta avanguardista rianxeiro Manoel Antonio refugará «o baixo e noxento ruralismo de Losada» no seu iconoclasta manifesto *¡Máis Alá!* publicado no 1922 en parceria co artista Alvaro Cebreiro. Outros eran os tempos e outra a estética dominante ou as tendencias do momento. Con todo, o profesor Carballo Calero salva algún aspecto da obra do compostelano: «sabe moi ben o galego, que na súa pena lizgaira aparez dotado de doada naturalidade, i é un versificador moi áxil e solto.»

É de resaltar, pola repercusión que despois acadaría o seu autor, a colaboración de Eduardo Pondal no número 8 de *A Fuliada* cun poema titulado «A fada d'os montes», que xa fora incluído sen título na súa obra *Queixumes d'os pinos* (A Coruña, 1886), mais a versión que aparece no semanario betanceiro está moi modificada con respecto á outra. Xa Vales Villamarín chamou a atención acerca da reescritura que Pondal, eterno insatisfeito da súa obra, fixo deste poema para publicalo no semanario betanceiro, cousa por outra parte habitual no bardo bergantiñán que pasou a vida a corrixir e reelaborar a obra. Mais xa no 1872 Pondal publicara en folleto «A fada d'os montes» (Imp. Mirás, Santiago) en versión moi similar á do semanario betanceiro, só que con versificación diferente.

Chama a atención, por último, non atopar colaboracións (sen desbotar que as houbera noutros números que non coñecemos ou que se agache baixo algún pseudónimo) do xornalista e poeta Fernando García Acuña, un dos precursores, xunto con Roque Ponte, da prensa local, quen un mes escaso antes da aparición de *O Antroido* viña de pechar o periódico republicano *La Libertad*, por el dirixido. É máis chocante esta ausencia tendo en conta que Fernando publica no 1887 un volume de poemas bilingüe, titulado *Orballeiras*, sendo un dos escasos escritores locais que cultiva o galego neste intre e mesmo colabora noutras publicacións en lingua galega, tal *O Tío Marcos da Portela* e a propia *A Fuliada* coruñesa.

O ANTROIDO

Por cinco perros ó mes
tês ANTROIDO tod o 'ano,
e sin sair d' a lareira
á calquera mamarracho



que, con disfraz fai un homs
e sin él é un estropaxo,
lle sacarás a carántula....
si afroxas antes os cartos.

TRANGALLADA PRA TODOL-OS XUEVES DE TODOL-AS SEMÁS DE TODOL-OS ANOS.—AMEN

Siñor director d' O ANTROIDO

Sonsa 26 de Xaneiro de 1887.

Meu compadre e parente, pol-os abellós:

Fólgame de que vostede é mail' a compañía non teñan mála novedá. Por acó inda ben, soasmentes que fai uns días qu' ando eibado d' o xuncras d'o frato, e por mais unto vello que lle arrimo soméllame que vai de peor. Coladas d' as mocedás que andan n-o lombo d' os anos; e xa un non morra.

Ademirado quedei, abofellas, co-a leutura d' os párrafos que me trouxo ó último número d' o seu ANTROIDO, escomezando pol-o pirmeiro, qu' se titula "Males d' a emigración" e rematando pol-o derradeiro que copea outro d' o semanario doente, (Dios n-o perdoe) *Las Mariñas*.

Penso contestal-ó pirmeiro cando esté esgaxebado de todo. Pasarei por riba d' os contos algo demais colorados que lle siguen, pra enfucifiar n-o que respeuta ós arrotos d'o semanario dito falando d'o baile d'o "Liceo".

Fagamos unha cuspiñada, e vamos ó oito.

Pirmeiramente: tod' home ben aducado, sea aristócrata ou demócrata, ou mesmo Xudas parido, cando se chega á unha siñora ou siñorita, xa sea n'un baile, de máscaras ou non, xa sea n'un trato por mais qu' o telon esté corrido, faino o-o sombreiro n-a man e sin cobrirse mentras parola co-éla.

Pódes' esqumoeir este preceuto co-as enmascaradas, porque d' estonceas non se trata d' a personalidá d' a tapada, senon d'o disfraz. Mais si a tapada ou tapadas se dan á conecer privadamente, quodan n-o mesmo caso que si estivesen descubertas, pr' o qu' as conoço.

E si o tal preceuto é xeneral, e conserva a sua forza e vigor dende os nosos abós, e qu' a natural galantería repuna derogar, ¿tanto mais non debe conservarse n'un baile de sociedade?

Essa non son "modas de Betanzos", miña xoya, son leixas xa moi vellas que veñan rexindo d' escant' qué en todol-os países civilizados. O contrario, so-

lasmentes pode ser desculpado n'un carrexon d' os sacos.

Pro ainda hay mais. O deoir, que si o mozo estaba coberto n-o dito baile conversando con unha siñorita, era porque non se beilaba o aristocrático rigodon n' aquel baile de boton fiaco, é verdadeiramente fátuo. E un insulto embozado qu' o seu autor lanza sobre as persoas qu' asisten os bailes d' o Liceo. Custión vella en poblachós pequenos, pro qu' é moy conveniente o ventilar.

Priscidindo xa de que n-os bailes de trangallada pública d' ese mesmo Madril que se cita béilase o rigodon, baile de vellos e de siñoras xa canas, correrime pol-o fondo ruin qu' a frase asconde. En xunto; quixo diciil-o autor de tal orné, que n-o Liceo beila a xente de pouco mais ou ménos, á plebe verbi gratia, e que por tanto non merece que co-éla se prautiqu' o preceuto de boa crianza espicado. E que n-o Circo beila a xente decente, a aristocracia, poño por caso.

Vamos á contas, e suprico a gracia d' o meu compadre e parente pol-os abellós, si son molesto.

Certamente que si s' asoma o piteiro pol-a porta d'o salon d'o Circo un día de baile, nótase, pol-o pronto certo cheiro qu' á moitas agrada, pro qu' en fuxo d' él como d' os deños, por estar afeito ó aire d' aldea. Este defunto, producido pol-a falta de ventilación d'o local, é levadeiro mentras se recrea a vista n-a aquel maravilloso ranillete de nenas 'hermosas e garridas todas élas. Pro xuro, que por moito que teño alertado dendes d' a porta dita, nunca pescudei blason algun qu' as distinguise d' as non menos encantadoras e feiteceiras que fan as delicias d'o baile d' o Liceo.

As unhas, com' as outras, levan por timbres n-as traseiras d' os seus cochos, quen unha vara de medir cruzada d' unha tixeira, sobre fondo de somonte; quen un tinteiro de corno c' unha pluma de ganso atravesada, sobre fondo de papel sellado; quen unha pensira e unha roca, sobre d'o lombo d' un porco; quen unha lavativa e un almirás sobre fúndo d'

amargosas bágoas; quén unha alcuza de aceite c'unha vela de sebo sobre fondo de pimento; quén.....

Si os abós resocitasen, e tal visen, chorarian de gozo ó mirar com' o sol d' a liberdade había vivificado tanto ingrato piollo.

Queda probado que respeito de *alcórnias* por ahí nos vamos todos.

Supoño agora que o señor orneador non se refiriu á aristocracia d' o diñeiro; porque entonces podria ocupar unha butaca d' o *aristocrático Circo*, con mellor dereito quizaes qu' o orneante, algun cortador, muy honrado por certo, que eu conozo.

¿E de *modales* á custión?

Xuro n-o meu ánimo qu' entro n' esta materia contra miña vontade. Pro temos que defendernos cando tan malévolaemente se espaxean certas reticencias que poden facultar a un forasteiro, por élas enganado, pra tomarse libertades que, si n-o *Circo* paseserian extranas, moito mais ó serian n-o *Liceo*.

Razon ó canto.

En ningunha sociedade de recreo, e deixémonos de aristocracias e democracias, pois, como queda indicada, todos somos labradores e veciños, en ningunha sociedade d' esa crase está admitido qu' os beilaris yayan alugilados pra beilar toda á noite c'unha sola xoyan. Dende o mesmo punto qu' eso socede, ese baile deixa de ter as condicións qu' a decencia exixe; e moito mais, cando esas mesmas parexiñas agarimanse n-o curro d' un sofá nos intermedios, co-as caras pegadifias com-a rulos, todo á vista, cencia e pacencia d' as mamás, d' os papás e d' o presidente d' a sociedade que consinte que se lle espeten esas marmotas ás señoras e esos gorros ós caballeros, sin respecto ó lugar que se ocupa. Esto ten pasado, e por tradición sigue pasando, n-a sociedade *Tertulia Circo* de Betanzos.

N-o *Liceo Recreativo* non se ven esas cousas. ¿Onde está, pois, a decencia?

Non hay qu'enfadarse. As verdás non s' alcontran n-o perol de doña Quiteria: amargan sempre. Cerren os ollos e tráguenas, si é que lle queren poñer romedio á un mal que xa vai sendo vello e case case incurable. Distingámonos n-hourato, pro pol-aduccion nada mais; porqu' aquel qu' o tén, ben o come.

Meu compadre e parente, pol-os abellós: xa sei que fun moi pesado, pro tamen sei que todo m' o perdois; porque sabe qu' os seus desexos son pra min leises, que me farán sempre baixal-o lombo, pr' o que poida servilo. com' é a miña vontade.

Tróquelle pront' o nome ó ANTROIDO, que ben o merece. E mande.

Seu compadre e parente pol-os abellós,

ABELLÓN.

CARTA D' OUTRO MUNDO.

N-os Infernos, á 26 de Xaneiro d'o ano 5967 d'o reinado de Lusbel.

Men amigo Barolo: Collo a pruma, mollon en pez ardendo e escriboche n'un papel que por casualidá topei aquí pra darche noticias miñas.

Xa che oyo dicir todo admirado:—¿Cómo! ¡Inocente n-os Infernos!

Si, amigo meu; aquí estou como tifa que soceder, en cumprimento de certos principios *sentados* pol-a vosa amantísima nai a Irexia; principios qu' aínda están en pé, por mais qu' a civilización, que despexa todol-os camiños, xa debería franquear un poco mais o d' o Céu.

Ben sabes, amigo Bartolo, que sin ser o que se chama un fanático, cumpria c-os deberes qu' os cregos me imponían. Bon pai de familia, honrado, traballador, caritativo, nunca o diñeiro alleo se me pegara ás mans á pes r de ser español e non tifa unha falta que botarme n-a cara. A enfermédá de que morrin, ti ben a sabes, era d' esas que producen os mais grandes doores. Sufrina con pacencia, pro xa ben confesado e ben comulgado (como quen di, ben comido e ben bebido), o doer fixome dicir unha palabrota d' esas qu' están condenadas pol-a relixion que profesades a maoria d'os españoles, con intervencion d'o goberno e detrimento d'o bolso.

¿Quén tal dixu! O demo qu' estaba ós pés d' a miña cama tirándose d'os cornos doente porqu' eu salvábame, frotouse as mans de contento e sonriuse como quen di: este xa caeu.

E así foi. Dende entonces lle pertencin en corpo e y-alma. ¿Cousas d' a relixon! Si eu fora mudo á estas horas estou n-o céo.

Un momento dempois d' haber esboirado aquela palabrota, estaba de viax' entre media ducia de demos bermellos e negros que me levaron ás reborcalladas hastra dar n-as caldeiras de Pedro Boteiro que, como sabrás, están n-o interior d' a terra pol-o d' agora e mentras a cencia non lle suba os alquileres.

Chegamos, e recibuunos un demo moi feo, quen nos fixo os honores d' a casa, porque non quita o ser demo pra ser cortés, e que dempois d' espetarme un tenedor salvo á parte, votoume n-a segunda caldeira.

¡Ay, meu amigo, qué baño! Cain n-un mar d' aceite fervendo; pro éramos tantos os qu' alí estábamos qu' antes de que me cedesen o meu sitio, apabullei un obispo, qu' alá cando estaba n-a terra había feito e desfeito moitos conventos de monxas. Pedinlle perdon e contestoume c-un bellisco que me fixo unha roncha. En non me queixei, porqu' aquel doer era un confite á veira d'o que me producía o aceite fervendo.

Eu creo qu' á forza de millóns de sigros acostumarémonos á vivir aquí, porque ¿á qué non s' ¿fai o home?

O mais doente pra nos e qu' os demos nos tran noticias d'o céo. Por certo que me chocou bastante o qu' un demo me dixu n-outronte. ¿Acórdaste de don Lucas, aquel nsureiro veciño noso qu' había roubado á toda clás de persoas, e que matou de fame ós seus fillos e envenenou á súa muller? Pois estache n-o céo. A hora d' a morte fixo unha boa confesion, e agora anda paseándose con ánxelos e serafis pol-as nubes. Fai ti comparacións entr' él e eu, e dime si non me fora mellor facer o que don Lucas e poñerme a honradez por monteita, gardando o arripiemento pra a hora d' a morte.

Volvendo ás cousas d' aquí, direiche que com' hay moitos ministros d'o Señor, ármase cada batalla que parés qu' a caldeira se ven á baixo. Protestantes, xudíos, mouroos, católicos, budhistas, etc., tiranse á

testa canto atopan á mau. Todos queren tér razón; todos son os verdadeiros, os lixítimos.

Aquí témos tamen as nosas manifestaciós. Agora trátase de facer unha solicitude á S. M. Satanás primeiro... e último, pidíndolle que nos leve á caldeira onde ximen as monxas, porque, como din algúns curas que foron cabeceiras, esta vida maldita o ciste que tén: seis sacristás son os encargados de recoller firmas.

Onte falei c-un probe por quen n-a terra están dicindo misas á barullo, creendo que s' atopa n-o purgatorio. Porqu' o qu'él di, ese diñeiro estivera mellor empregado en preitos ou en petroleo.

Preparamos unha gran solemidá pr' o día en que veña o cura Santa Cruz, á quen agardan moitos corrixionarios seus. ¡Qué día pr' os calistas!

Poi-o demais, e salvo o chamusqueo e os belliscos d'as tenazas, vámol-andando. Aínda teño que dar grazas porque non me mandáron o purgatorio, d' onde, como non teño cartos, non salía nunca.

Acaba de chegar un condanado que, com' eu, nacceu con mala estrela. Doull' a corazoada de meterse á salvar dous nenos que s' estaban afogando, e pereceu co-éles n-a demanda. Esto pouco era, pro ¿y-o morrer sin confesión? Aquí está o *busilis*. O caritativo salvador, así com' o maior d' os nenos que tiña xa sete anos, chegaron ó Inferno. O outro neno, como non tiña mais que cinco anos, non se condanou, e foi ó céo. Si á súa nai se lle ocorre parilo dous anos antes non fuxe él d' o chamuscon.

D' estes casos hay aquí á millóns.

Pro vexo qu' a pruma se me vai queimando n-a tinta, e así outro día m' espicarei mais, conruindo hoxe por encargarche moito que cando vayas á morrer non te esquezas de facer unha boa confesión.

Sin outro particular, teu amigo.

MALES D' A EMIGRACION.

(Historia d' actualidá)

II.

Arrombada a roupa y-os papeles pro viaxe, non lle faltaba mais que darlle a despedida á dona d' o seu corazón. Dous días antes de sair pr' o porto, y-á tempo qu' o sol iba agachándose detrás d' os montes, tomou o camiño en dirección á casa de Rosa que xa o agardaba. Chegou; mirouna cou duxura e non se estreveu a dicirlle palabra.

Ela sabía o ouxeto d' a visita e tampouco á vós cascarexou n-a súa gorxa temendo descubrir a afección que sentía; mais ó cabo, rompendo ó silencio, díxolle:

—Algo che pasa, Míngos, cando vés tan triste; tí que solo ríes tiñas para min!...

—É verdade, Rosiña; hastra fai pouco tempo, verte e sentir alegría afervelloarme n-a sangue, todo era un.

—Y- agora por qué non?

—Agora!...

Míngos non pudo seguir

—No me acordas o que pensas.

—Ay preñiña adourada, ben quixera... pro xa que mo mandas!...

—Eso é, m' andocho y-obedeceos—insistiú con voz mal segura. Pois a-a—continuou o rapás—mais dinantes quero que me parmetas non afrixirte.

—Bén, acaba d' unha vés.

Non te apures, que nunca é tarde pra sufrir; eu levo penado moito istis días cavilando en que non te dei de ver por algun tempo.

—Inda atinas n-aquelo!...—respondeu colléndolle a man é mirándoo con tenrura coma si quixese apartar un pensamento d' a súa cabeza—¿inda pensas deixar o eido por ir á terras de fora? non meu amante, non-o fagas, eiquí naceron os nosos país, eiquí nacemos nós, y-eiquí debemos morrer; estes sitios que víron os nosos amores, onde pasamos horas tan risoñas, xa non che agradan, queres trocalo por outro que non sabes como é; queres fuxir... e deixarme soila!...

Rosiña qu' hastra estonces pasara mil angustias pra conter, se, rompen a chorar, mentras Míngos co-as bágoas n-os ollos, respondíalle:

—Non chores, meu sol, si me estimas; non te entregues ó sentimento si c-un algo apreesas a miña vida qu' é toda tua; marcharei, mais e pra que á volta poida lovarte a eirexa e chamarte dempois miña muller; n-aldea nunca xuntarei cartos pr' a casifa, ti ben vés que non-os hay, ¿perdábase que me vaya?

Unha mirada de cariño e pesar foi a resposta.

—Fala, meu regalo; qu' os teus beizos digan que si; y-anque as tuas traxas topen agarimo n-a miña y-alma cando esté lonxe d' a tua veira, ó ménos terei o consolo de que non me gardas xenreira.

A moza sospirou.

—Dímo—insistiú o rapás bicándoll' a man que tiña antroas-euas—pol-a Virxe d' o Carme ch' o pido.

—Qué dexosas de min, si miro que cantas pormesas me tiñas feitas van a trocarse en fume? non che basta o que padezo? ¿in da pertendes que manifeste que estou contenta con que te vayas e me deixes!... Por Dios non m-o repitas... ti eres libre, e si nada che importa unha muller que tivo a disgracia de crérte falso que querras.

—Moito me afrixes, pro xa non tén remedeo; pasado mañan sai o barco, adios miña ruliña; eu non tes' esquencerei mentras viva; irá sempre a tua imaxe n-o meu corazón pra que me dea alento n-os traballos, e legría n-os pesares ¡adios!... qu' o ceo te garde.

E mirándoo tenramente separouse d' ela sin escoitar resposta.

Rosa quedou coma unha estauta, sin tér ánemos pra chalmalo, hastra que se perdeu n-as revoltas d' o camiño.

(Concluírá.)

COMPARSAS E TRANGALLADAS

Diego Corrientes, a Loba, Melgaras e demais familia non foron ladrós; foron *hacendistas*.

Si éles honbran tido esperanza de chegar algun día á mallexar ó diñeiro d' o país, ben seguro que non honbran andado á que salta por trampas e barrancas, expostos á querber pol-a noz d' o pescozo, sinon que cando tiveran a cobizada carteira collerían troitas á bragas enxutas.

Que les facía falla diñeiro porque gastaban mais d' o que debían, bó remedio: facer unha colleita d' a moeda vella de prata e ouro que tivera, por exemplo, 0'075 de ley e volvéla á acuñar aumentándolle a mesura, c-o pretesto de facilitar as transaccións d' o comercio exterior.

Pol-o que se vai vendo a conomía política reddo-

O ANTROIDO.

se á mandar que "tanto capital que tén un cidadano calquera en tales ou cales moédas, quede redocido ás tres coartas partes", si non atopa ocasión de canxealo á tempo ou emprealo en tabaco ou papel sellado.

Xa o sabedes: dende o día 10 de Marzo prúximo o que teña 20.000 réas en pesos duros, si se descoida, non tén mais que 15.000; conqu' así dádemme a diferenza, qu' eu m' as arregrarei c-o Estado.

Co-a moéda de cobre ou bronce acuñada antes d' o ano 68 tamen reza o Real-dacreto, pro esta si ben é necesario unificala, tampouco se perde n-élo pois cada 20 réas d'a vella pesa 24 ou 26 en cás grandes ou pequenos.

N-este momento teño á vista unha solicitú firmada por 146 principáes contribuintes de Betanzos pido o restablecemento d'o tribunal d'a Inquisición.

Non hay qu' asustarse, amabros suscritores d' O ANTROIDO; leva a fecha d' o ano 1814, vai dirixida á Fernando o Deseado, aquél d'a naris longa á forza d' estírala pra oler a sangue d' os liberales, e ven inserta n-un número d' a *Estafeta de Santiago*, prédeco que deben ser abó d' outro que todos coecemos.

Busquei n-aquela estancia un apelido, e viña retrocado ou s' esquencera; eu lía ou solfeaba, *Q D si do,* e esquirbiran n-a lista: *Q D se da.*

A certa farmacia d' esta poblacion levaron algun viño de Valdeorras, comprado n-un establecemento que non se cita, pra analízalo, resultando d'o análisis qu' non era tal viño sinon unha composicion d' as que fan os tintoreiros, item mais, un pouco d' alcohol pra darlle forza.

Como a saúde pública non val un pitillo pra os axotistas, ás autoridades locais corresponde velar por ela; e á este fin o señor alcalde debía dispoñer o recoñecemento d' os viños que se venden n-o pobo, impoñendo correutivos á aquelas persoas que por encher a ucha non teñen reparo en envenenar pouco á pouco ós consumidores.

Que si algun lle chama viño, será por dicir: *chegou* Riveiro, sin ser d'o Miño; Castilla, por un camiño qu' á Castilla non cruzou.

Por fin e como era d' esperar, ó paso que sempre levan, un ecche atopellou n-a Ponte-Vella.... nada mais qu' un farol, por hoxe, qu' outro dia será un neno ou unha persoa maor.

Un xuxeto qu' iba n-o interior d-o vehículo vense precisado á deterse tod' o tempo qu' a autoridad, en uso d' as suas atribucións, creu necesario pra pidir a responsabilidade á quen a tivera, á pesar d' a *inmuniad* d' o tal señor, que por certo tivo arranques de moitos fumes e antr' eles o de pagar 80 réas impostes de multa ó condutor d' o ecche pol-o desperfeuto.

¡Bén pol-o señor alcalde, e bravo pol-o viaxeiro rumboso!

Dinnos, sin que poidamos afirmala noticia, que tres inxenios d' esta localidá puxeron en apertura os seus maxis co-ánemo de facer un *despropòseto* pr' o antroido (non o prédeco).

Según noticias está bastante adiantad' o traballo, y-eso qu' alguns d' eles son bastante perguiceiros; pro así e todo, é seguro qu' o dia d'a cinza estrenarase con éxito e proporcionaralle unha boa entrada á sociadá *Liceo Recreativo* que lográrá esté animado como nunca o baile d' aquela noite.

Témos entendido qu' antusiasta sociad' o *Liceo*, sin reparar en gastos, pensa facer ó noso tocayo o antroido un manífico enterro, en canto papexo o derradeiro ay, e ese lle vaya co-él o último folgo.

IMP. DE A. AMENEDO PONTE.

Soportás d'o Campo, 7

TEODORO D'O CAMPO

—Segunda Colexa.—

UNHA GRAN PARTIDA DE VIÑO NOVO

DE TORO, SUPERIOR

á 6 cadelas pequenas neto

—e por maór á 36 réas a cántara.—

Valdeorras á real.



XESOALDO SEOANE

Socesor do *Farruco Pres.*—Ruatravesa.

Señoras e señores, nenos, nenas, os que queiran calzado bó e xeitoso qu' hastra n-o andar á un coxo fai garfoso faise aquí por millares ou docenas.

A barato e primor ninguén lle gana e á fino cando vai tomar medidas, e as qu' as toma unha ves, agradecidas son pra vitam eternam parroquianas.

J. FRANCO FOTÓGRAFO, IA REAL

¡Retratos á real! Alá vou eu á que saque a lisonc máis d'o rostro d'a miña cara ou carantoña.

O ANTROÍDO

Por cinco perros ó mes
léis ANTROÍDO tod' o 'ano,
e sin saír d' a lareira
á calquera mamarracho



que, con disfraz fai un home
e sin él é un estropaxo,
lle sacará a carántua.....
si afroxas antesos cartos.

TRANGALLADA PRA TODOL-OS XUEVES DE TODOL-AS SEMÁS DE TODOL-OS ANOS.—AMEN.

Burricos, Febreiro 8 de 1887.

Amigo Inocente: Recibin a carta que pol-O ANTROÍDO d' o último xueves m' escribiche d' os iní fernos, e abofellas, si a disricion que d' eles fas, non me puxo, de medo, os pelos d' a cachola tesos como fungueiros: d' end' estonces o meu corpo parecía o d' un azongado, e xa me contaba perdido si non chego á atopar un remedeo que puxera pas n-a miña y-alma e me barres a intranquilidá que conmigo iba acabando á forza de cavilar. **PRO-DIOS; que nunca** esquece d' os seus, tocoume n-o corazón amostrándome unha lus pra saír d' a escuridá en que t' me meteras.

É o caso, meu amigo, que tendo que facer unha cova pra meter o cadavre d' a filla de Xacome Chupas, morta de nacida. Ocurriúsemse rexistrar a tua fochanca pra ver si estabas n-ela; e ¡cal non seria a miña admiración cando dempois de sacar a terra que te cobria arguín a tapa d' a caixa e te vin enteiro e mais teso qu' un carton, dentro d' ela! Aquí hay engano,—dixeu pr' o meu calsaque,—e volvin á poñer o conto como estaba pra que non entrase a pidemea c-os veciños, tan apestado ora o cheirumo que d' o teu corpo voaba. Largueime pouco á pouco pensando e co-as orellas baixas en dreitura á casa d'o crego pra lle dar conta de qu' a cova estaba feita e maormente pra lle perguntar o que me pasara co-a carta o contigo. Pois ben: cheguei á sua casa e a primeira cousa—pois xa non me cubía o pau n-o corpo—foi falarlle d' esta maneira:

—Señor cura: quixera que vostede me sacara d' unha dificultá que se me meteu n-a cachola.

—Cál é, Bartolo?

—Señor, qu' eu recibin unha carta d' outro mundo e n-ela dime o meu amigo Inocente Vexo, que foi parar ós infernos, porque n-a hora d' a morte, co-a forza d' a dolor bétou un xuramento dempois de s' haber confesado e comulgado.

—E ben, e qué?

—Que pra m' acerosocar de qu' estaba n-o inferno descubrin a cova d' él, e vin-o así tan teso e tan que do como caud' o metia n-él...

—Certamente qu' o verías; mais non vichela y-alma, qu' é a qu' está penando pra sempre.

—¡Ay, señor cura! ¿e d'estonces porque vostede di ós filigrases, e a cartilla d' a doutrina tamen o reza, qu' os que van ó inferno van en corpo e y-alma?

—Dicimolo pra que..... ¿entendes ben? é porqu' os que tendes curiosidá por saber o qu' aló pasa sodes unhos... burros, ¿entendiche? que nunca podredes como nos, alcanzar o qu' eso significa.

—Eso está ben; pr' ó cabo vostede non desfixo o novelo e déixame n-a mesma duda que tifa.

—Desfeito está, Bartolo: ¿non ves que si ti e os mais d' a parroquia soubérades tanto com' os cregos, d' estonces non me necesitábades pra nada? Tí sigue traballando como de cote, e d' esa maneira poderás dar moitas misas á Irexa, qu' é o prencipal, pra qu' as almas d' os teus parentes salian logo de penas.

—Pro señor cura: si as almas non han de ser xugadas hastra o fin d' o mundo en que todos nos hemos de presentar diante noso Señor c-os mesmos corpos e almas que tuvemos ¿como pode ser eso de que desd' o auto qu' un morre xa vai dreitamente pr' ó ceo, pr' o inferno ou pr' ó purgatorio, caud' a cartilla d' a doutrina reza diferente?

—Dígoche Bartolo, qu' eres muy languateiro e que d' estas cousas sabes tanto com' a miña besta: e aconséllote a lo ten ben, que non botés a lingua á paquer entre os vaciños. Si tes cobiza d' o qu' eu gano por dirixir as almas encamiñandas pra ó outro mundo, non che teño culpa, estudearas pra crego é serias com'en son. Vótaste de leido e vaiche salir car' ó conto.

—Está ben señor cura; pro su non teño cobiza nin son leido, mais faine cóchegas ó que vosté non m' esprime...

—Basta de léria! qu' a culpa non é tua si non miña ó dar oidas á xentes inorantes... Vaite se non que que m' enfada.

Salin d' a casa d' o crego mais triste qu' a noite, pensando en qu' me iba saocar o emprego d' enterramentos por lle facer preguntas ás qu' él nin naide pode contestar; mais dempois que vetei un coarteron d' aguadamente xá me puxon adeute e cavitei qu' anque m' o

O ANTROIDO

quite, eu teño forzas n-as mans pra traballar com' has- tra aquí e darlles ós meus fillos broa e escola: pro él s' a xenta abr' ó ollo e s' adacata que mil demes de na- da val todo canto fai... como sudol' quédache lucido sin saber manexar ó legon....

Xa se fai demasiado longa esta carta, mais antes d' acabala, debo darll' as gracias ó redantor d' O AN- TROIDO que s' valeu d' o nome d' meu amigo pra me bromear e metéreme medo c-o inferno: ben as merece por que, digo a verdá; s' él non é, estaria tod' a vida metido n-a calle d' as bestas.

BARTOLO.

NON FALES D' ESO.

(CONTO.)

I

Aló, unha tard'
Fai algun tempo,
A garridiña
Rosa d' Anxeio,
Gardab' o gando
Qu' está pacendo,
N-o chan deitada
Pilland' o fresco,
Baixo d'as follas
D' un castiñeiro.
Mellor paraxe
Non pode habelo;
E-vos un campo
Tras d' uns penedos,
Onde hay carballos,
Chopos e texos,
Vimios e buxos,
Chorons, lauriers,
Moitos froitales
Grandes, pequenos,
De cantas castas
Podás quereiros.
¿E de pázaros?
Hai-nos á centos:
Sirins, labercas
Xilgaros, méiros,
Pombas, carrizos,
Pardillos, petos,
Curuxas, mouchos
E lagarteiros.
Acolá en baixo
Sobr' o rigueiro,
Feito de taboas,
Vese un pontello
Xunt' o muíño
Que está moendo,
De verdes ed'es
Todo cuberto.
Onse all' atruxos
Cântegas, berros,
Que dan os mozos
Que van direitos
Á unha ruada
Qu' hay en San Pedro;
E os cans que ladran
Xunt' os paleiros.
Mais este día

Sólo de lexos,
Pois cabo Rosa
Todo está quedo;
Nin unha follá
Sacod' o vento.
E solo a auga
Que leva un rego
Limpia, crara
Como un espello
Vai entr' as herbas
Rebulcendo.

II

Era Rosiña
Roxa d' o pelo,
Cara fidalga,
C' uns ollos negros
Mais qu' as amoras
Madurecendo.
Brancos os dentes,
Labres bermellos,
Com' as cereixas
Son n-o seu tempo.
Fina d' o corpo,
Resia de peito
E direitiña
Como un esteo.
Leva vestido
Pano marelo,
Dengue escalrta,
Dourado adreso,
Camisa branca.
Fino mantelo
;Ayl' era Rosa,
Vállam' o ceo,
A mais garrida
Moza d' Oleiros...
¡D' Oleiros dixer!
Non, non é certo:
Dende Betanzos
Hnstra Monelos,
Ganando á volta
Moito mais lexos,
Por Vilaboa,
Anceis, Albedos
Nós, hastra Guitimós...
Non toparemos
Unha rapaza
De mais proveito,

Mais cobizada
De mellor xénio.
¿Anque deitada
N-o chan avemos
Ela non dorme
Nin moito ménos,
Que ten entrambos
Ollos abertos.
¿Qu' é o que lle pasa?
Non sei; diretivos,
Qu'éla sospira
Decote á oito;
Qu'os seus ollos,
De bágoas cheos,
No chan engravá
Sen conocelo;
Qu'algo lle bule
No pensamento...
—¿E mal d'amores?
Xa ó saberemos.

III

Quedo, axexando
Tras uns codesos,
Estaba o mozo
Xan de Lourenzo.
Saleu d' a casa
Sendo inda neno,
E d' unhas terras
Que non relembro,
Volveu un home
Feito é direito,
Con alguns cartos,

Pol-ó Xaneiro.
D' unha perxada
Brinc' o portelo,
E cabo Rosa
Foise moi teso.
Xan non vos era,
¿Lévem' o demo!
Nengun queicoa,
Nengun babeco,
Nin unha miga
Curto de xénio.
Moi pol-a contra;
Era un compreto
Rapas d' as festas
De moito xeito,
Cacho d' abondo
Moi paroleiro.
A caron d' ela
Foise pofendo,
E agarimouse,
Pilluoll' os dedos,
Que ll' estricaba
Sin retorcerllos.
Un bon anaco
Caberon quedos;
Pason un pouco...
Xan, medio cego
E papexando
Com' un taxexo,
Dixolle:—Rosa
Xunt' a tí veño,
Para contarche
Tod' o que penso.

(Concruírase.)

MALES D' A EMIGRACION.

(Historia d' actualidá)

(Concrución.)

III.

Pason o tempo.

Mingos entrou n-as quintas; e como non acoidia ás citacoas que lle fixeron, y-ademais naide puxó escención pra libralo d'o servico d' o rey, a xusticia tomou man d' os poucos bés que fían os pais, sendo tal a pena que estes sintiron, que non poderon resistir ese aldraxe, baixaran á cova un á seguida d' outos quince días despois de feito o embargo.

Rosiña, presa d' a malenconia, ben pronto lles debía facer compañía, pois non tiña forzas pra ver con indifrenza a desgra- cea d' os pais d' aquel á quen tanto quería e que en pago d'o seu cariño, lle deixara o recordo de días mellores.

Unha mañán ergueuse como sempre á saída d' o sol, lavouse peinouse e foi botar millo ás galifas, cando reparou qu' o car- teiro tragula un sobre n-a mar e camiñaba en direitura á casa d' ela; o curazon doulle un brinco de logia e correu o seu en- contro:

A carta era de Mingos; viña d' o Rio Xaneiro, e dicia asna:

«Miña querida prenda: ó cabo de dezaseis días de mar te- ven a fortuna de chegar vivo á esta cidad, n-a que pillín te- «hallo sin que naide m' escoitas: cheo de fame metíame meo «de corda, pro tamén pasei moitos días sin ver o pan; hoxe gústi «dous reas, e' os que comprí algo de comer y-os mesteres pra «che esqúrbir, cal era o meu desexo, e dicirte que drouto d' n- «has semanas volverei a esa miñigülla terra. Queo vire, meu «veñ, e pedirche gardon por non seguir o teu consello.»

"Dalle moitas mamorias a teus pais y-os meus, e recibe unha aperta d'o que te adora. —MINGOS.

Rosa leu e releu o papel sin poder apartar os ollos d' el, entranzando que decia para si:

—Coitadiño!... ò fin virá; pro xa non ten pais; éi non-o sabo éi coita que inda alentan, é vai a levar o mais fero d' os disgustos; eu deberia esquecelo, mais non podo: que bô mozo era!

E refreusionando d' este xeito, gardou e cartá n-o bolsillo d' a saya, sin darlle coñecemento d' ela a seus pais.

Ò promediar un día d' o mes de San Mingo, catro meses depois d' os acontecementos xa ditos, un vello, descalzo e coa roupa en anacos, chamaba a porta onde estiveran os pais de Mingo. Aquel vello era o seu fillo, que estonces tiña vinte e tres anos. Coimo naide lle respondese, buscou á seus parentes, os qu' o enterraron d' a morte, asombrándose de miralo tan' profubiño e d' andolle coma e comida.

Mais tarde se arrepenia d' a sua falcatra; a fame que pasara lonxe d' a terra, arrimárasele ó peito y-os dous dias shi morreu sin tór o pracer de que Rosiña acollése o seu derradeiro suspiro.

Eu confeso qu' ò contarme esta historia chorei pensando cantos hay que soñen a mesma sorte que Mingo por guiarse de galopis que lle fan ver o que non é; por dar creto a mintireiros que sin conciencia nin amor ó santo lar onde naceron, gózanse en botar os pol-o mundo adiante pra qu' a morte faga a sua colleita y-os negociantes de sangue humana se aproveiten zunguñolle hatra á derradeira pinga, facéndos traballar noite e día e despidíndos caudo xa ven o pastasma d' a enfermidade en col d' os infelices que, obedecendo estonces a voz d' o deuseo, volven á pátria, si dinantes non deixan alá os hósos.

Einda haberá gallegos que soñen con trocar esta terra onde ò deo derramou toda clás de bondades, por outra que, anque sea boa non pode tór comparanza co-ela?

Einda haberá quen atenda as barballoadas d' os tratamentos de xente?

¡Dios o faga millor!

R. Pesqueira Crespo.

COMPARSAS E TRANGALLADAS

O sábado último celebrouse en Aranzuez, baixo a presidencia d' a reina rexente, unha festa pra comemorar a fundacion d' o Asilo d' horfos de....

—De probes albañiles ou carpinteiros desgraciados n-as obras?

—Ca!

—De mariñeiros navegantes ou pescadores?

—Nin por asomos!

—De mineiros, de traballadores d' os camiños de ferro, d' industriais d' artistas?

—Non-o acertades. Os fillos de todas as clases que citáchedes, quédalles por herencia ó morrer seus pais.... a caridá pública ou a oficial, e anque seus pais fundaran un asilo pra eles, seria o-os seus cartos e non-o costearia o Estado con 155.860 pesetas, qu' é a cantidá con que vosoutros carpinteiros, albañiles, labregos, mariñeiros, mencestrales todos, auxiliades, mal que vos posee, o tal asilo, porqu' así o disputo vós administrador e tutor o Goberno.

Mañan, si ó toparos n-o alto d' unha estada, d' leitando co-as clas d' o mar, ou abrindo un tunel, su-

cumbides; si a forza de baixar o lombo sobre a caixa d' a imprenta ou sobre a pedra d' o litógrafo morredes tísicos, vos os fillos, ó estender o pucho furado pol-a vellez, en demanda d' unha limosna que non alcontran, volverán os ollos cheos de vagoas contra o céo buscando n-él o voso espirtu pra maldecirvos porque non tuvéchedes o acordo de fundar un asilo pra os fillos d' o traballo, e infruxo bastante pra lograr qu' o Goberno, por medo, por preferencia ou pol-o que sea, axudase a benéfica empresa con 155.860 pesetas ó ano.

En boa hora que, pol-a iniciativa particular, s' establezan sociedades de protección pra todol-as persoas e pra todol-os fil d' a vida; pro, ¿porqué o Estado, que moitas veces pon travas ás asociaciós populares que teñen por oxeto defenderse d' a miseria, fai de padriño n'un asilo d' horfos de militares, regalando talladas á costa d' o pais?

¿É a clás militar a mais necesaria e beneméreta d' a patrea? Aínda qu' o fora eran inxustas as preferencias. ¿E, quizás, a que menos probabilidade tén de poder facer economías pra deixar ós seus fillos a sustistencia asegurada? Ó contrario, porqu' as pagas d' os xefes e oficiais gardan tal desproporcion c-o que producen industrias, comercio, profesións e artes, que mete cobiza á todol-os demais cidadanos d' asentear praza d' alferes ou xeneral.

D' estonces, ¿cómo se xustifica ese luxo e esas preferencias en favor d' unha sola e úneca clás d' a sociedade? ¡Ay, xa cayo d' a burra en baixo! Eu creco, e Dios m' o perdoe si m' aquivoce, qu' é porque d'ostituindo esa clás a forza pública conven agasalala, porque n-a sua man está facer ou destacer, e así mesmo facían os Césares romanos c-o guardia pretoriana, pra conservar o poder.

Pobre pais n-o qu' os gobernos teñen por pauta, non a equidá e a xusticia, sinon a especulacion d, apadrinar e protexer unha clás.... porque si, mentras se esquecen d' as outras que ximen estruxadas baixo d' o engranaxe d' a máquena adeministrativa, e non figuran mais que pra sadar e pagar, sumando os restandos n-as uchás sin fondo d' o Erario.

A duas persoas d' esas que por desgracia sua creen pouco (ou non creen nada) d' o qu' os cregos padrican, chamoulles a atención qu' un d' esta clás, d' a aldeia, vestido de siñor con sombreiro hongo e todo, se fose á sentar, o día d' o pimsiro, frentes a tenda qu' os protestantes poñen os dias de feira n-o canton de San Roque, pra vender libros e padricar a sua relixon. Passaba eu por all, e perguntáronme aquelas o meu parecer acerca d' o asunto; espiquille que nada tiña de particular, pois cumpria o crego co-a sua obrigacion coitando qu' a suas ovelas non fosen á pacer n-aquel prado, n-o cal habia herbas dafinas. Votáronse á rir e fixeron bulra de min, dicíndome que non sabia d' a misa a media.

—Non ves, burran,—me dixeron—que si as ovelas teñen fê n-a herba qu' o crego lles dá pouco importa qu' un d' outra relixon lles diga qu' a herba sua é millor? Pro como non-a teñen—siguiron dicíndome—porque si lles dan herba que lles enche o estómago d' a y-alma, en cambio eles enchen o estómago

d'o corpo co-a láa qu' as ovellas criau á forza de traballo; d' ahí qu' éstas anden buscando, e non atopen, por bestas, o medio de qu' a láa lles quede pra manter os fillinos e pagal-as contribucións, e non pr' o crego, que maldit' o que suda pra se dar boa vida de folga, mentras qu' o probe labrego suda sempre c-o traballo e come peor qu' os porcos n-a vila.

—;Sodes uns Xudas!—berrei fora de min,—e desde hoxe desprece a vos' amistad: burrans sodel-o vos-outros, que non acabades d' entender qu' ó crego hay que mantelo porqu' é un home com' os mais e v' ve d' o seu oficio; e si ben é certo que Xasucristo lles dixo que "desen de valde o que de valde d' El recibiron", aviados estaban os profitos si non comeran e roeran por conta d' os filigreses; os cales, ó fin e ó cabo, canta mais penuria, fame e miseria pasen n-a terra, maor será o quifion de gloria qu' aló han d' atopar.

Así falei, e funme facend' o propóseto de non parolar xamais con xente tocada pol-o esprito d'o demo, é decir, d'o progreso.

Si lles contestei ben ou mal, como católeo romano que son, os lectores o dirán.

Si topades n-o camiño d'a Enfesta e depois d' anoitecido unha certa indivioa que c' unha cesta ou un bulto calquera n-a cabeza somella, andando de Ceca pra Meca, que vai á algun mandado, chamádevos á engeno, porqu' a tal é unha buscona, com' as chamaba o meu compadre Quevedo.

A outra noite, sin ir mais lexos, topouna un meu amigo e depois d' un rato de leria, veno' ela que non lle saian ven as contas, sacou d'a liga un chisme de cortar, e non sei eu en qu' houbera parado o caso si o tal non lle dá sebo ós pés.

O rapaz non foi prudente,
pois co-estas raparigas
así de xenio doente,
é bó rexistrarl' as ligas.

Chamamos a atención á nos' autoridá local e sobre todo á polecia, pra que vixilen os pasos de certa muller que, c-o agullo de pidir limosna, entra n-as casas pra facer d' as suás.

Onte mesmo socedeu o que referimos n-a casa d' un noso amigo, e pol-o que se dí á muller é de malas mañas e o seu home estivo complicado fai pouco tempo n-unha causa criminal.

¡Siñor Nuñez, vosté qu' é cabo d'a ronda municipal, poñ' á bón recaudo á indivioa de que falamos.

Gracia qu' esperan alcanzar as portas e pechaduras, e pol-a que... etcétera.

Si autoridá se levantara cedo un día de feira e quixera dar unha volta pol-os Portás d'o Campo, viria qu' os viciños d' a Calaxa sin saída quedan encomunicados hastra media mañá c-o resto d'a vila, porque lle cerr' a entrada a feira de xuvenços qu' all se fai.

¡Poderáse remedear est' abuso? Nosostros cremos que se remedará.

A hora de cerrar este número, aínda non caeran ó chan media ducia d' esqueletos de casas que, unhas apuntaladas y-outras sin apuntalar, están esperando á que pase á veira moita xente xunta pr' aplastás.

O qu' élas din: "Xa qu' o señor alcalde non fai caso de nos, habemos de facer unha que sea sonada."

O baile d'as Candeas n-o *Licco* estivo bon, non, BON: tratar de discibillo é unha toleria, porque non temos palabras bastantes pra dar colorido á aquel conxunto de bón gusto, hermosura e elegancia. ¡Estou, como rey, ben satisfeito! Pidir mais fora xa galdrimeira! ¡Adiante, rapazas e rapaces, qu' eu logo morro e despois.... companas por gaitas!

IMP. DE A. AMENEDO PONTE.

J. FRANCO

FOTÓGRAFO.

63.—Rúa-Nova,—63.

Eseusado é dicir a perfeccion e esantitú con que dito fotógrafo executa cantos traballos se l' encargan, como tamen a nunca vista baratura non preceio d, as suás obras.

Sigue retratando o mesmo os días de sol como n-os nubrados ou chuviosos.

Retratos á REAL.

XOSÉ AMADO

36.—CANTON GRANDE,—36.
BETANZOS.

O repito, anque xa o saben veciños e forasteiros: título de profesor

pra arregrar barba e cabelos, o público dá en xusticia á Xosé Amado o barbeiro, úneco que vai c-o sigro n-a elegancia e n-o bó xeito. El non escentima os cartos en perfumos estranxeiros, en xabons d' última moda, en navallas y-en cosméticos.

Entra n-o establecemento con polvo n-a chola un vello, y-ós dez minutos ve un xoven en un manífico espello.

O que veña de Madril, de París ou de Burdeos, si val á sua barbería, non bota nada de menos. Si él chega á saber qu' o aiabo rábea, porqu' é moi modesto; mas eu berro: *Non plus ultra* Xosé Amado entr'os barbeiros.

O ANTROIDO

Por cinco *perros* ó mes
tês ANTROIDO tod o 'ano,
e sin saír d' a lareira
á calquera mamarracho



que, con disfraz fai un home
e sin él é un estropaxo,
lle sacarás a carantula.....
si aí roxas antes cartos.

TRANGALLADA PRA TODOL-OS XUEVES DE TODOL-AS SEMÁS DE TODOL-OS ANOS.—AMÉN

OS CHISTOSOS.

Dí un refran qu' o fruto malo abonda moito, e aténdonos á sua moralexa moi cativo debe ser o fruto que ten por nome o epigrafe d' este artigo si pol-a abundancia que d' él hay habémolo de xuzgar.

D' a abundancia d' él todos podemos dar fé, porqu' a metá pol-o mémos d' as persoas que trata calquera son ou pretenden ser chistosos.

Pasemos por alto os que teñen ben merecida a plaza de tales; aqueles que por temperamento e inxenio extraordinario, teñen sempre unha agudeza n-a punta d' a lengoa d' esas que fan rir os homes sérios e lo talento; e non ós tontos que se rim' á risa, e vamos á deseñar en catro garabatos o retrato d' os chistosos por forza.

Moitas concausas pode haber que empuxen e decidan á unha persoa á adoutar n-a sociedade o coraoter de *fai-me-rir*; pro entre elas pode supoñerse con razón que figuran a adulación d' as xentes inferiores en posición ou instrucion, sempre dispostas á botar a carcaxada en canto apunta un chiste aquel de quen esperan ou temen algo; a oibilidad d' alguns pais que crén e fan crér ós seus fillos que son moi agudos, e, en todol-os casos, a falta de criterio propio pra xuzgar si o qu' un mesmo di ten ou non verdadeiramente gracia.

O chistoso ama a fama de tal tanto ou mais qu' o publicista, o poeta, o artista, e está sempre disposto á sostela, non parándose en barras cando de facer rir se trata: pol-o regular a tela que moegan as suas tixeiros é a qu' o home xeneroso sempre respecta, a dibilidade e a disgracia; entremezcla a seus ditos con carcaxadas forzadas ó modo de ruído de matraca, sendo sempre él o primeiro qu' os celebra, facendo así d' apuntador d' o auditorio, e si dempois d' espirmir moit' o seu maxin non lle sal unha alocurencia ó seu gusto, enton rebusca alcumes que poñer ás suas vítimas ou inventa algunha calumnia, reservando sempre pra a despedida o dito mais salpimentado e a risotada mais forte.

Cando atopa con algun contrincante, non perde de vista que xoga a sua fama de chistoso, y-entón, so-

brescítad' o cerebro pol-a prespectiva d' a batalla, queim' has-ra o último cartucho, é dicir, bota man de todol-os recursos d' o seu maxin, convertíndose a sua boca n-unha batería pol-a que salen, á modo de proyectiles, calumnias, insultos, alcumes, risotadas e hastra baba venenosa, e si n-aquela desposicion mordese á algunha persoa, é seguro que lle pegará a rábea.

Estes tales chistosos, á forza d' andar á caza de defentos alleos, adiquirin o caracter vixilante e agresivo d' os individuos d' a raza felina o-os que teñen algun parentesco pol-o istinto dafino; pro non todos por fortuna d' a sociedade, chegan á este extremo, porqu' tamen hay outros chistosos qu' anque collean d' o mesmo pé, teñen boas condicións morales, e mais qu' outra cousa son monos d' imitacion, sin minga de meollo pra sacar á rel cir unha agudeza propea, vindo á ser así como uns enciclop.distas de cantas parolas e ademans ven n-os outros e cren que teñen gracia.

Cando a manía de ser chistoso aveceña n-a cachola d' algunha muller, o demo que cargue co-é-la porqu' o mal sube de punto, pois sendo a sencillas e o candor as maors gracias d' a muller, os ditos maliciosos e ás veces oscenos son mais ben unha fealdá qu' unha gracia, qu' a somella á unha tarasca ós ollos d' os homes de bó xuício.

Moito me queda n-o tinteiro, que non quero esquirbir por si as señas me saen personales de mais; e como por outra parte o que vou dicindo é mais verdadeiro que chistoso e a verdá resolta sempre amarga, ceibo a prume, protestando ós meus leitores que nin son chistoso nin pretendo selo.

Foivos verdade.

Serían as dez, pouco mais ou menos, d' unha noite d' o mes de San Xaen, cando n-a boniteira parroquia de X... lle acordou á Pedro o qu' él mesmo me contou.

A caridá d' a lue que alomaba todol-os paraxes d' a pequena aldea era tanto, que Pedro, esquentándo-

so de qu' había n'a xente n-o lugar, atravesou sin medo e sin arma nin pau ó pinar que chaman d'os Defuntos. N-a y-alma de Pedro vultia solo o recordo de Teresa qu' o esperaa n-a porta d'o Pozo Grande, e non se decataba que n-o mesmo pinar viáanse de noite as imáxenes d'os hom s e mulleres que mataron ali. C-o pensamento fixo n-a nena que segun él agardabao con ansa, camiñaba pol-os silenciosos carreiros d' a campaña c-os ollos cravados n-as longas torres d' o Pazo, que se descubrían aló por entre uns árbres.

Non había satisfacción que chegase co-a qu' o rapas sentía d' estonces, nin alegría n-o mundo que s' asemellase á que lle predocia a boa conduta que sempre se veu en Teresa; ela nunca di-a que falar nada á xente d'o lugar, e a' mistade que lle tiña á Pedriño —qu' así lle chamaba,— nacera n-o fondo d'o seu corazón c-os seus primeiros anos.

Así, pois, sigüía Pedro, envolt' a imaxinación sua en terras ilícitas, cando traspoñendo os castaños que lle sirven á Casa-grande d' adorno, chegou á vel-o Pozo Grande; n-a porta principal describrou com, ó modo d' un bulto que non soupo reconocer, pró que maxinou fose a rapaza: acercouse mais, e trembando com' a vara que sacode o vento escondouse tras d' un penedo pra mirar ven o que lle parecía un sono e non unha realidade. D' ali á pouco, limband' o sudor que lle roubaba os folgos, comenzou á chorar como un neñiño e caeu sin sentido entr' as herbas qu' esmaltaban o prado que chaman d' a Fonte.

¡Acababa de ver.... á Teresa que faiaba c-o señorito d'o Pazo!

Cando á mañá siguiente a xente d'o ruciro soupo a disgracia que tivera Pedro ó pasar o Pinar d'os Defuntos, xa ó rapaz lle facía falla a protección d'o médeco qu' acodeu moi lixeiro en axuda d'o mozo mais comrido d'a parroquia. Tod'al-as preguntas que lle facía o doutor respeito á doencia e a fantasma que se lle aparecera a noite en qu' o atopou como morto n-a cabeceira d'o Prado d'a Fonte, tiñan por resposta un suspiro longo e lastimero que fuxía d'o fondo d'o seu peito, e solo algunha ves escramaba:—“Teño unha ferida n-a y-alma que vostede, lonxe de sanala, inda m' a desgarrar mais”.

Xa o leutore terá adiviñado qu' o médeco era o señorito d'o Pazo.

Pedro fora sempre un bon mozo, e anqu' era n-a aldea o idolo d'as rapzas todas, ós poucos meses tivo que deixar a terríña por mor de non ser pillado pol-o médeco, pois este alcontrou unha noite á sua muller que.... falaba c-o prometido de Teresa.

Hoxe Pedro está de camareiro n'un d'os milllores cañés de Madril, y-é o qu' en tal establecemento serve aquei sabroso líquido ó autore d' est' esquirto.

Madrid 30 de Nadal de 1887.

—*—*—*—
NON FALES D' ESO.

(CONTO.)

Conversación.

Eu estou tolo,
Eu estou lolo,

Quas que non durno,
Sinto no péito

Tal telouquido
Cando te vexo,
Que me asemella
Qu' estou morrendo.
¡Ay, miña xoya,
Canto te quero!
Di—¿dasm' un bico?...
Rosa moy quedo
Dixo, entr' os dentes.
—Non, mintireiro...
Todos os homes
Sodes ó mesmo,
Vaite, Xan, vaite,
Non fales d' eso.
—¿Quó non che fale?
Non che dou creto.
¿Ves com' as rulas,
N-os ameneiros,
Amorosifias
Nos dan exemplo?
¿Ves com' axuntan
Os seus peteiros,
E estanse dando
Bicos á cantos?
¿Dásmo, Rosiña...?
—Non, fuxe demo,
Fágoch' a figa,
Erte lixeiro...
Vaite Xan, vaite,
Non fales d' eso
—¡Ou, desleigada...!
Si, agora mesmo
Voume e non volvo,
Voume moi lexos;
D' soedad s
Y errerei presto...
Añós... Non fagas
Qu' en xuramentos,
Chame hastra os díaños
Todos d' o inferno.
— Xan, non te vayas,
Volve... ¡Eu tolelo!
¿Non ves que choro?
¿Non ves que peno?
¡Ay! Por a Virxen,
Non fales d' eso.
— Di que me queres...
— Ti, que eres meigo
¿Non ó adiviñas?
¡Boo! cabe quedo...
Esa man tira
D' o meu hombreiro...
¡Vaite meu fillo!
—Non, xa me quedo,
Miña vidíña,
Meu pensamento.
Pidínch' un bico...
(Dásel' a un neuo)
¿Non queres darme?
E'n, roubarícho...
¿E si ch' o voubó?
— Destoncae, bueno;

Sendo roubado
Culpa non teño;
Tocant' a darcho,
Non fales d' eso.
O que pasara
Depois, calemos,
El era lume,
Ela tomentos
E axifa, axifa,
Soprou ó Demo.
Eu, sólo podo
Contar de certo,
Qu' á o fin a nena
Nin dou un berro,
Nin mais lle dixó
Non fales d' eso.
Aqueña tarde
Posou n' un verbo;
Cando acordaron
Viron n-o ceo
A crara lua
Que s' iba erguendo
Por entr' as follas
D' os ameneiros.
Forons' a brincos
Como coellos:
Cando chegabán
D' a casa preto,
Dixolle Rosa:
—Xan, teño medo
De que me mintas,
Por eso quero
Que tí me fagas
Un xuramento.
—¿Cal?—Que lle fales
A meu pai, presto:
Mais entramentras,
Mañan espero
Xunt' o muíño
D' os castiñeiros.
Xan dand' un brinco
Como cadelo
Que vent' a lebre,
Dixolle—¡Demo!
¡Eu xurar, Rosa?
¡Boa gana teño!
A as boas noites.
Tocante a vernos.
Mais, non ó pense
Non fales d' eso.

IV.

O fin d' o conto
Qu' o cont' o crego
Pois ben ó sabe:
Eu calareino
Pois esquencino
Fai algún tempo.
Fógoll' a todos,
Moxos ou vellos,
Qu' anque s' acordés
Non falen d' eso.

BENITO LOSAZA

COMPARSAS E TRANGALLADAS

Di *O Inaparcível*, de Madrid:

“O cidadano francés, veciño de España Mr. Agustín Bernard y Cotant, xerente de dúas sociedades d’ ostricultura en Betanzos, presentou ant’ o Tribunal Supremo querrela contra algunhas autoridades por detelo ilegalmente.

Segun manifestou ó interesado, foi ditinado en Madrid, e estivo preso uns cinco meses sufrindo moitas penalidás.

O que parece, as autoridades resiguian á un tal Estanislao A-Bernard e confundirono co-él á pesar d’ as probas e portestas que fixo pra dremonstrar seu verdadeiro nome e sua inocencia.

O aumento d’ a criminalidá en Galicia d’ algun tempo á esta parte, dá márxen á qu’ os neos lle colguen o milagre ó condanado progreso que trae consigo a falta de fé.

O de falta de fé pase, porque solo proba que n-as cacholas d’ esta xeneracion non caben rodas de moíño; pro en canto ó progreso, ¿qué progreso nin que farra-po de gaita desfrutan os probes labregos que son os que cometen mais delitos, xa n-as festas e ruadas, e xa tamen pol-a repiña, hastra certo punto desculpable n-os que, como éles, adocen co-a fame, agobeados pol-os trabucos, pol-as pensidós e hastra pol-os preitos?

Mais por desgracia ó certo que pr’ atravesar hoxe os camiños hay qu’ ir armados hastr’ os dentes como si se viaxara pol-o interior d’ Africa, e qu’ en certos casos é mellor topar c-os lobos que con certa xente que por unha peseta sega o pasa-pan á un home, como din os predecos que lle fixeron ó probe trovador e rascador de violín o simpático don Adolfo, on por probar un revolver e votarse fama de valentes métenlle á calquera unha onza de plomo n-o corpo.

Aquí o que fai falla é qu’ a xusticia non fag’ a vista gorda por mor de... e qu’ ó qu’ a faga se lle aprique tod’ o rigor d’ o Código.

Xa chega d’ o Antroido,
con noites moi frias,
o alegre reinado
por solos tres dias.

Os dioses á honralo
d’ a mansion olimpica,
descenden en nubes
(ou chuvia ou pedrisca).

Por fago unha cuba
e a frente aloceida,
xa baixa o dios Baco
sin soltar a chispa.

Trae-él, revuluido
ó modo d’ aviseo,
en canto de berlo
cauía Terpsicora.

Venus, qu’ é d’ as diosas
mais amorosifias,
co-a presa esqueuceulle
vestir e camisa,

e así é o seu traxe
d’ o máis realista,
cara, pelo, brazos,
peito e pantorrillas.

Si as d’ o mesmo seuso
qu’ este mundo habitan,
siguen a sua moda,
enton si qu’ atinan.

Tamen Cupidifo,
co-a venda n-a vista,
d’ espetal-o dardo
a ocasion atisba.

Por fin, o dios Momo,
maxestá divifia,
rucrama d’ as xentes
mil hurras e vivas.

¡Ven veñan os dioses
que tran a’ legría,
con músecas, bailes,
amores e orxías.

Berremos, pois, todos
chorando co-a risa:
¡Que viva o dios Momo!
¡O Antroido que vivaaa!

Hombro dar un pesamento cando me contaron a noticia qu’ hoxe trasmito os meus leutores (anque non sallo fiador por cauto se me fai cost’ arriba o que n’ ela se di) pra seu conecemento e admiracion si por disgracia fose certa.

Parca qu’ o crego don Silvestre, vello e achacoso caen co-a forza d’ o mal non leito quizaes pra se non erguer, e qu’ n-él houbera morto xa de fame e de miseria si alguns veciños de bon corazón non o atenderan e auxiliarian, e sin qu’ os compañeiros d’ el (esceuto un) s’ acordasen de socorrelo en tan desconsoada situación.

Ripite que non quero nin debo dar creto á esta noticia por qu’ os que pradicen de cote a caridá e o cumprimento d’ as obras de misericordia non poden deixar sin valerlle, manter n-a miseria e n-a soedá á ese probe vello nin a xente. O qu’ eu creyo, é qu’ éles non teñen conecemento d’ o que pasa é d’ ahí qu’ a xente mala que tira certo os cregos se desfagan en lengoas como si eles tivian que llorar esa calamidá. Poden estar seguros e os xudios falangueiros que din qu’ “os cregos pradicen pro non dan trigo” que cumpriran c’ os seus deberes d’ birman e próximo.
¡Pois non faltaria mais!

—Eses deben ser bós mostrenco.

—¿A quén chamas mostrenco, oh?

—Falo d’ a pila de taboas qu’ está pegada á Ponte Vella, que fai pouco tempo tiña dúas varas mais d’ alta.

—En che diríu: así que tés razón, porqu’ eu que son veciño vin pol-as meus ollos levar taboas uns e outros, e non puo á ver qu’ unha propiedá tan cativa poida té tantos dones.

—¿Vení a nai d’ o dono qu’ así se deixa ó aloceos d’ a man.

mandamos ós nosos leutores o viño branco de Rueda, de CATRO ANOS d' edá, e que, xuro á Brios, asemella o mellor Xerez pol-o sabor, bó cheiro e dourado color, aventaxándele n-o precio qu' é o de real e medio o neto, e véndese n-a casa de Manuel Maria Moreton, Rua Nova, número 10.

Repito: dá trinta e raya ó mellor Xeres, e pode figurar n-as mellores mesas sin que lles manche as chalreteras ós viños embotellados.

Preséntase bó o Antroido, pedir mais fora cobiza, pois cousas verá Betanzos qu' aind' o demo n-imaxina. Prepárans' entr'outras cousas gran enterro d' a sardiña, e unha comede-a-apropóseto que fará e stoupar co-a risa. Hastr' uns nenos de bó humor pol-a propea niciativa, proyeutan as suas comparsas, que non han de ser cativas. Hay bailes n'a Ponte Vella, y-este domingo prencipia aló n-a calle d' Abaixo outro con boa musiquiña. Haberá tal gasto d' humor que rebosa x' a alegría, por adiante e por atrás, por abaixo e por arriba.

ÚL TEMA HOURA.

Orden diviña comunicada ó ANTROIDO pol o aramio.

Nos o dios Momo:

Por canto Nos sabemos abundan en Betanzos inxenio, bo humor, desprendimento e alegres e feiticieras raparigas, mandamos que n-ousequiuo d' estas, sociedades de recreyo, corporaciós, particulares, mozos, vellos, nenos. boten casa pol-a ventana, percurando non laxa caras de pascoas chegada miña.

Item mais encherse hastra reventar lacons, filloas, orellas, etc., que famenta Coaresma non vos colla sin untos.

Daránse órdenes detall Intendencia palacio meu.

IMP. DE A. AMENAZO PONTE.

Soportés d'o Campo 7

XOSÉ AMADO

36, — CANTON GRANDE, — 36.

BETANZOS.

O repito, anque xa o saben veciños e forasteiros:

título de profesor
pra arregrar barba e cabelos,
o público dá en xusticia
á Xosé Amado o barbeiro,
úneco que vai c-o sigro
n-a elegancia e n-o bó xeito.

El non escatima os cartos
en perfumes estranxeiros,
en xabons d' última moda,
en navallas y-en cosméticos.
Entra n-o establecemento
con polvo n-a chola un vello,
y-ós dez menutos ve un xoven
en un manífico espello.

O que veña de Madril,
de París ou de Burdeos,
si vai á sua barbería,
non bota nada de menos.
Si él chega á saber qu' o alabo
rábea, porqu' é moi modesto;
mas eu berro: *Non plus ultra*
Xosé Amado entr'os barbeiros.

J. FRANCO

FOTÓGRAFO.

63, — Rua-Nova, — 63.

Escusado é dicir a perfeucion e esautitú con que dito fotógrafo executa cantos traballos se lli' encargan, como tamen a nunca vista baturia n-o preceo d, as suas obras.

Sigue retratando o mesmo os dias de como n-os nubrados en chuviosos.

Retratos á REAL.

TEODORO D'O CAMPO

—Segunda Caleza.—

UNHA GRAN PARTIDA DE VIÑO NO
DE TORO, SUPERIOR

á 6 cadelas pequenas neto

—e por maór á 36 reás a cántara.—

Valdeorras á real.

O ANTROIDO

Por cinco annos á parte
tês Antroipado o rano,
e sin sair d'a larcia
á calquera mamarracho



que, con disfraz fai un home
e sin él é un estropaxo,
lle sacará a carantula.....
si afroxas antes os cartos.

TRANGALLADA PRA TODOL-OS XUEVES DE TODOL-AS SEMÁS DE TODOL-OS ANOS.—AMEN.

BANDO.

Eu, o Antroido, Amo e Señor d'o mundo d' os tolos-cordos Rey d'a diversion e d' as carantóns; Pres'ente d' tod l as mesas en que se comen grullmeiradas, porco e outros peixes; Gastrónimo maior p' os fillos, freres e orellas do frade; Viehuco d'o hó viño e d' os chinguir'os; condecorado con rastras de clourizes e biñuelos de vento por benemérito en trangalladas maiores e menores, etc., etc.

Ordeño e mando:

Artículo 1.º Que dende hoxe hastra o miécoles d'a ciza total-os meus vasallos deixen a cara fera que durante o ano poñen pra s' enganar uns á outros f'inxid' o que non son.

Art. 2.º Que non fagan ningunha labrega que li' estorba a coción d' os lacós con berzas e demais bitullas de qu' haxa de facer uso n' estos dias.

Art. 3.º Que s' adivirtan, con carantóns ou sin elas, á calquera parte en a / atopen, despois de hen chens, lasev arrotar.

Art. 4.º Que vayan os bailes qu' en honor meu s' han do facer n' os sitios que teño dispostos, n' es cales pol-os cartos, poderán referendal-a cédula si xa a levan de fora' ou adquirirla ali' si chegan sin ela.

Art. 5.º Non consinto que en os rapazos usen malos moles e palabras porcas: ós que tal f'ixeran serán unstoipiros mal aduados.

Art. 6.º Prohibo que, tanto nas casillas, como nas casas e pelles haxa polémicas e recetas, así como tamén que se reciban uns á outros cousas que ligan ou moquen, sin que vallo de pretexto pra fuxir d' o rano novo a lourria de valente ou as calabas d'a neve. Si algunca o f'ail, l'á á parcos e seus labos á casa de pouco millo, pra que lade un baile en os ratos.

Art. 7.º Por mais qu' o meu mundo nebe o martes ás doce d' a noite, convienios en-a Coarasma en que reitran, fimen o miécoles, co-o cónsilio de qu' a xente non pofa de dia carantóns e que vayan do noite ó teatro pra oíras xantadas qu' á todos deixo en manira de agraderem mío.

Art. 8.º Queda permitido ás casadas o uso d' o disfraz, así como de toda elás de lreimas, pra co-o beneficiu d'o seu apoderalo universal: n-o caso de contravención, aquelles pres'entes fanza co-as costas pra pagar das responsabilidás en que poñen incurrir.

Art. 9.º As raparigas casadeiras que lles permitilas total-as artilanzas, cebos e a moles que consideren necesarias pra a posesa de noíves; recoméndandolles que atiran hen os pés pra qu' os peixes non as fiquen coerrecr e medie o chan d' tirado o celo.

Art. 10.º Alteme. Requero e deo mellor de mis vasallos que favoreza n co-a sun y presencia de os seus caudales e capitulos tresal, al qu' a miña m'oi amada s'álita a xunta d'indulha d' o líceco tén disposto pra o mie rocos, correspondiendolo a l'os sacerdoties qu' a mesma se impo n pra que non decaya a legria que dele reinar en ta a solenas festexas.

Espero que o meu amado o deo como príncipe que mandalo deixo, dando de maneira tal mostra de qu' d' dino do que volva á ser gobernado moi logo pol-o seu rey e señor

O ANTROIDO.

QUEN SON EU.

Eu son vos o fantasma d' as locas alegrías co-as qu' esquencer seus males pretende a humanidade; todol-os anos morro, mas pásame o qu' ó lenis, e d' as miñas cizaas volvo á rezositar.

Alá, can'lo de cote vagaban pol-o espacoo espíritos, meigas, trasnos astand' o fogar, pra bulra d' eraxes sacronme d' á nada fillo d' os seus rencores, fco como meus pais.

Tod' as estravagancias de sigros da loucura e todol-os caprichos que tén a sociedade puxéronmos n-a cara, sin ver que son espello que resalta os defeutos que queren ocultar.

Son pretexto inocente durante o meu reinado pra qu' o cristian' orbe, rompendo co-a moral, n-o fingo d' os praceres s' emborcal' e remexa, e antes chegue ó cansansio que non á sociedade.

Eu, tendo por padriño a fo a aqueles sigros en qu' era forzo o deuma n-a fogueira limpar, din ó inferno mais almas qu' n-o demos todos xunto en bailes, en orxías e lances co-o distras.

Son en finxir mayestro, curman d' a heprecrosia, a miña carantóns continua moia á xá, que salen os meritos qu' n-o mundo qu' habitan saca a mollor tallada quen sale enganar mais.

Ó escoitar meu nome do gozo brinca a xente, fen un punto de pella a nena y-o galán, piotós e bebedores relámense os fucións qu' á viño e loendas llos sabe o paiadar.

L'azules, burros, cornos son d' a miña cosecha, e sinto qu' a xiranga prohibir a autoridá, que si' a que son vello tamén teñ' os meus gustos, y'ente' eles non teñ' outro com' o de xiranger.

Rafin, si pol-as señas non dafes co-o meu nome non coles d' o dios Momo setarios de verdá, que seles un mandáquicos ó estilo d' hoxe en dia que co-lo s' antusiasman si lles dan credencial.

Antes son soberano, marchándome co-o sigro, me fixen mais damocrata qu' o mesmo Castelar, e á todol-os vasallos dou iguales distros sin outros privilexos qu' os qu' otorga o caudal.

Non quero qu' os edlles cotican a legria comprando eso que chaman «antusiasmo oficial»: estin' os vossos vivas si herxalos de valdo emul' o domingio prúximo faz' a entrada trunfal.

Vos outros preguntades:—¿Qu' eres tí que te fínxes rey, mendigo, farsante, mentira e realidá? Meu nome garantiza qu' d' cert' o que vos digo: Son o ANTROIDO, aoramado por rey d' a bacanal.

A. V. T.

O VELO D' ABADESA.

(CONTO.)

I.

Habia, aló n' as Rías-Baixas, preto de Rianxo, non sei en que tempos, un covento de moito nome pola santidad que conservaban todas as monxas que n' el vivían, comían e rezaban.

Unha rapariga chamada Sabela, boa moza e de boa crás, pol-os parentes que tiña, vivía n' el facía algun tempo, cando certo día foi á vela pol-o torno un parente seu n' a compañía d' un amigo, xoven e arrogante mozo. O vélo á monxía namorouse tolamenté d' el, socedudoll' outro tanto ó xoven de que vos falo; mais, durante moito tempo, non outuveron outro froito d' o seu amor se non tromentos e privaciós.

Así é todo, como ós dous soilo pensaban n' o modo de verse é d' estar xuntiños, ó rapás, qu' era ó mesmo díaño en preso e ardía n' un candil, cavilou á maneira, e atopouna, de meterso n' o covento e n' a celda á rapaza sin que naide ó vise. Contentiños puxéronse o ver tal descubremento, é un día é outro tomaron a revancha d' os aunos que pasarán, disfrutando por moito tempo d' a felicidade á mans cheas. O fin é o remate á fortuna volvéulle a espaldra...

Moita era a bonitura de Sabela e moita a gallardía de Calros—est' era o nome d' o rapás—pra qu' aquela non estivese esposta ós celos d' as outras relixiosas, que se decataban d' o que socedía n' o covento.

Certa noite unha d' as monxas viu saír ó rapás d' a celda d' Sabela, e auto participou seu descubremento á algunhas d' as súas compañeiras, ás que resolveron pofel-ó feito en coñecemento d' a madre Abadesa, que se chamaba Goras, é a qu' os celos d' as demais monxas, e de cantos a conceñan, era unha huchifia de santidad e beatitú.

C' o fin de que se creera sua acusación, é de que Sabela non poidese negala, cavilaron d' o modo qu' Abadesa collese a monxa n' os brazos de Calros; todas puxéronse con ollo pra pillar n' o niño a probe pomba, que non coidaba que migalla se soupese. Unha noite que citara o mozo, ás condanadas d' as espías víromno entrar n' a celda, e conviñeron en deixalos algúns minutos soilos os dons, antes d' armala quimeria; logo forman dúas secciós, como bós soldados, unhas vixilan á celda por diante e por detrás e outras corren á dicirl' á Abadesa.

Chámanl' á porta d' a súa celda é din berrando: ¡Vinde logo, señora, vinde logo, qu' a hirmá Sabela está pechada n' o seu cuarto c' un rapás!

Á cubir tales berros, á Abadesa, toda chea de medo, temerosa de qu' as monxas lle botasen a porta abaixo é atopasen d' aquela ó crego qu' á vesitaba, e qu' á boa señora facía entrar n' o covento meténdoo dentro d' unha ca sin tapa, irgueuse, vistiuse ó mell' que poido, e pensando ecbril-á cabeza c-ó velo mozo, e c' os que teus os calzós d' o crego, berrando á mais non poder:—¿Onde está esa filla maldecida de Dios?

Chegan á celda de Sabela, letan a port' abaixo e alcontran á parexiña namorada. Com' os pillaron de sópeto, ó medo e ó encellemento deixaron com' a ne-

ve; pro ás monxas apol'áranse d' a rapaza á que, pol-a orden d' Abadesa, levárona á outro cuarto. O rapás quedouse n' a celda e propúxose agardal-ó remate d' a aventura, resolto á vengarse d' as monxas que caesen n' as suas mans, se non respetaban á rapaza.

A superiora cheg' o cuarto ond' esta Sabeliña, e séntase n' o seu sillón; os ollos de todas as monxas están fixos en Sabela. Empez' á madre Abadesa seu sarmon cheo d' inxurias; trat' á probe nena com' unha muller que, c' o que fixera, luxab' ó bon nome que tiñ' ó covento.

Sabela, chea de vergonza, roxa com' as cereixas é con medo non s' astreve á falar nin erger os ollos d' o chan.

Á Abadesa sigue que te seguirás, sin rematal-ó sarmon.

Sabeliña, cal si recollese ánemo pol-os ditos d' a superiora, astrevés' a erguer aqueles dous ollifios com' os ceos, fixaos n' a cabeza d' abadesa é vend' os calzós d' o crego que lle sirven do velo ou de pano, dille:

—Señora, que Dios vos asista; Libre sódes de falar canto queirades pro por favor, compofede ó que tedes n' a cabeza....

Á Abadesa, que non entendeu ó que quiriá decil-á rapaza, repuxo:

—¿De que falas, lengüateira, deque falas? ¿Chega teu teson ó derradeiro d' ambromarme, ou que coidas? Son os teus feitos cousa de risa?

—Señora; repitovos que sódes libre de dicir canto queirades: pro por favor, compofede o que tedes n' a cabeza....

Tanto dito, repitido con certo aire atraeu os ollos d' as monxas sobre a superiora, ó mesmo tempo qu' esta levou á mans á cabeza....

Enton comprendeu por que Sabela dixera todo aquilo.

Descocertada á Abadesa, é coñecendo que non podía pofier outra carantofía á súa aventura, cambiou n' o tonillo d' as suas palabras, concruindo por esplicar "de qu' os enemigos d' a y-alma son tres" pro qu' o mais condanado é a carne.

Dend' enton á Abadesa d' o covento de Rianxo foi outra....

Sabeliña siguen, com' as demais monxas, emprestando seus sirviciós á relixió e sendo Sierra del Señor.

II.

Morreu fai algúns anos.

O seu enterro foron os cregos de todas as parroquias d' o autemento..

Dixéronse moitas misas.

E levou palma e coroa.

N-O ALBUN D' A SÍURITA
DOÑA RAFAELA RODRIGUES PRACER.

Sin non tivese o curazon magoadoo
por acedas lembranzas,
si poidera esplicar tod' o que sinto
n-o mais tendo d' a y-alma...
eu rogaria ás musas que me desen
tan xiquira unha cántiga
para laudar á dona de este libro

qu' a miña pruna abraman;
 e si elas atendesen o meu rogo
 pódome boa cara,
 estonces diciría qu' os seus ollos
 ó acebache empanan,
 por que son tan negriños com' a pena,
 tan doces com' os bágoas,
 tan lindos, estén tristes ou alegres,
 coma o surrir d' a y-alba;
 qu' os beiciños roubaron á frescura
 d' a mañan orballada,
 y-a tinta d' as cereixas ben compridas
 ou mellor d' a escalrata;
 qu' o cabelo que en crenchas arrecolle
 mesmifamente igoala
 en cór ó empadecer d' un día sereo;
 qu' os dentes dan ó nácarar
 envexa n-a brancura, e n-o xuntíños
 á unha pilla d' as mánsas;
 y-ó seu corpiño que tan feito téu
 non haxo comparanza.

Mais... ¿qu' hei dicir si non son poeta?,
 ¿si a inspiración me falta?,
 ¿e si vivo n-un mundo de recordos
 e d' acedas lembranzas?

R. Pesqueira Crespo

Madrid, 1887.

COMPARSAS E TRANGALLADAS

Non hay nada mais pintoresco, o ó mesmo tempo mais salvaxe e piligroso, qu' o hipódromo improvisado pol-os que veñen á feirar caballerías, n-os días correspondentes, n-esta nobre, patriarcal, antigas e orixinal cidá de Betanzos.

A praza d' o Compo presenta en tal momento o aspecto que debeu ofrecer o mundo cando homes e animais fuxian confundidos d' as angas d'o deluvio universal: tamen aquí, homes e facos, formigando d' un lado pr' outro, tropézanse, abrázanse, bicanse, sin que ¡oh providencia divina! haxa un pé aplastado, nin unha testa rota, á pesar de qu' os donos d' os cabalos pra amostar as boas cualidás d' estes rompen ás carreiras por entr'os grupos sin dicir tan siquera: ¡abrir paso, qu' alá van dous animais!

Onte, ó probar un rapás a esfameada sardiña que montaba e cando volvia cost' abaixo, tomou o faco maie fumes que forza tiña, indo á caer ás catro patas sobre os croyos d'o chan e collendo debaixo ó xinete, que debía tér bos reais, pois anque se levantou coxeando e todo magoado non don siquera un chílo.

Si non fora porque "non se debe romper co-as tradicións", pídiriamos ó señor alcalde que señalase outro sitio pra tal gando e tales carreiras, podendo ser, á zalta d' outros mellores qu' hay, a mesma carrereira e obrigand' ós feirantes á gardar orden e poñerse en ringoleira.

Pro... hay que respetar as tradicións.

Os tres días de dar conta O ANTROIDO d' o estado

desesperado e miserabro en que s' atopaba o crego don Silvestre, pasou á mellor vida, non sendo pouca parte á mais d'os anos e os achaques pra precipitar o seu fin, a estreches en que viña vivindo e a carencia de medios pra coirdarse como debía.

¡Dios o haya recollido n-o seu sóo!

O facernos eco n-o último número d'as marmuladías pouco favorables á humanidá e compañerismo de certo respetabre olás, debemos facer unha escencion en favor d' un sacerdote que tivo sempre a sua bolsa, aberta pra socorrolo hastr' onde lle permitian as suas forzas, non consinando aquí o seu nome por non ofender a modestia qu' o distingue.

A todo esto din os maliciosos: "non hay regra sin escencion."

O ANTROIDO asistiu ó ensayo d'o gracioso sainetifio-aproposeto que s' ha poñer en escena o miércoles prúximo con motivo d'a (por adiantado) chorada morte d'o seu soberano e señor.

O argumento é bastante complicado e d' unha acción moi viva, a versificación fátile e fruida ten algunhas estancias manificas, e pol-o que respecta á execucion promete interpretar o pensamento d'os autores.

O que queira saber mais, qu' afroxe as cadelas o día d' a representación.

Aproposeto d' o *aproposeto* que se representará n-o teatro, direi á vostedes qu' a compañía de zarzuela é dramacion qu' está facendo as dilicias d'o público de Rivadeo, virá á consolarlos d' as trizezas d' a Coaresma, tan pronto espiche meu consabido e amado señor.

Eu, anque co-a gasa n-o sombreiro e as bagoas n-os ollos, non deixarei d' ir á buscar ó teatro o consolo que me fará falla, siquera por qu' a miña fraca herideira rabée ó ver que non m' anseña á ser sofrido. E convidos á vostedes... e-os seus cartos.

Houbo pouca concurrencia (por parte d' os mozos, qu' élas non faltaron) n-os bailes públicos, eso qu' o preceo d' a entrada non podía asustar á ninguen.

Debo dicir ós que se fagan o remolon, que non faltaron boas rapazas, qu' houbo (relativamente) bastante orden e que non deben esquecer qu' os bailes son o mellor sitio pra facer conquistas.

EPIGRAMA.

Certo irade muy famoso
 confesaba a unha rapaza,
 qu, calaba pol-a traza,
 un pecado vergonzoso.

«Dí o pecado a teme a Dios»
 escorramou o Pai Frai Bras
 y-ela dixio: «non hay mais
 qu' aquel qu' sabeles vos.»

IMP. DE A. ARMENTO PONTE.



CENCERRADA SOMANAL—PR' OS XUEVES D' O ANO, TODO;—GRATIS, OS QUE DEN UN REAL;—
Y-ÓS QUE NON... CINCO CAS SOLO.

CONFIDENCIAS D' UN RATO

—¡Socorro! ¡Socorro! ¡Socorro!...

A estes berros dados por unha vos de frautin chilon que s' encravaba n-o cerebro, despertei despaxado cando aínda estaba n-a meta d' o sono, decandome de qu' unha numerosa colona de ratós habia invadido a alcoba en qu' eu dormía.

Eu, sin que sexa votarmas de valente, non teño medo ós ratós; e hastra declaro que si non me son moi simpáticos pol-as raterías que fan, ó menos móvenm' a coresidá, porque teño certas afeicións naturalistas, o modo de sér e vivir d' estes ladrós nocturnos.

Tan grande era o escándalo qu' armaban sin respecto á miña humana individualidá, que non poiden menos de pensar:

—Vaya; esta é unha revolución: os ratós, ó modo d' os políticos que nos comen e nos beben, pronunciaronse tamen.

Alcendín a lus pra cerceorarme de si afeutivamente os ratós representan tamen as comedias e traxedias políticas que nos, e quedeime c-un palmo de naris contempland' o espetáculo que s' ofreceu os meus ollos.

Mais de duas dúcias de ratós moi locios e cheos á conta d'os descoidos d' as amas de casa tiñan acorralado á un semellante seu que pol-o pelado e as enrugadas d'o seu corpo denotaba ser moi vello, como si dixéramos un membro inútil pr' o corpo social, e como tal condenado á morte, pois os ratós rixinse n-esto pol-as leyes de Licurgo.

Eu creyo qu' a caridá verdadeira debe ter comiseración por todal-as criaturas que sinten; e n-esta crónica intereseim' en seguida por aquel prope reo, pois onde queira qu' a forza s' impón á debilidá, eisiste a inxusticia.

Non tiven mais que facer que coller un lorcho de debaixo d' a cama e tiralo ó corro indisciplinado, pra que todos fuxisen, menos o rato *sousajenario*, que xa

pol-a velles xa pol-a paliza que lle diran quedouse quedo n-o sitio.

Erguinme e púxeme á contemplar aquel inválido roedor; estaba tan magoado que n-a miña conciencia supuxen qu' era unha boa obra rematalo d' un pau. Ibaio á facer así, e n-o momento en que cimbraba o pau n-o aire oubin unha voseciña com' a d' unha *laverca sábea*, que n-a mesma fala en qu' esquirbo esta virídica hestoria, e con pronunciación algo estranxeira, dixome:

—¡Por todol-os dioses d' o mundo, non me mates! Qué fariades vosoutros oubindo falar á un rato? Creíades qu' era unha meiga, o trasno, unha y-alma d' outro mundo? Pois eu non creín mais sinon qu' era un rato... estudiado e sabido, quizaes bachiller on licenciado, e creín tamen qu' era caso de conservarlle a vida, coidalo e parrafear co-él.

—Rato de todol-os demos,—lle dixen,—¿eres un espírito encarnado en tan cativo corpo, ou qué deño eres?

—Non son mais qu' un probe rato que xa vai pr' as encrobas; pro a miña velles é tanta como non te pedes figurar. F un contemporaneo d' o célebre nigromántico e manetizador Xosé Bálamo, e á él debo a miña lonxividá e o don de falar.

—¡Conta, conta!—dixenlle tod' admirado.—E si queres repofier as forzas pide por esa boca o que mais ch' apeteza.

—Pois dame un biscoito mollado en bó viño, qu' eso me dará refolgo.

A falta de biscoitos dinlle unha filloa reséseg que sobrara d' o antroido, remollada en mistela d' a d' o señor Bravo.

Comenna, lameuse os bigotes, dou catro brincoos pr' estirar os membros, e prantándose en riba d' a mesa n-unha postura ratoxil, mentras eu m' accomdaba n-o leito, escomenzou así:

En pirmeiro logar as de saber qu' eu non son español. Nacín n-as letrinas de París, que n-este gran

pobo son nosa nacionalidá, dende a que temos millós de galerías que comunican co-as habitaciós d' os homes. Aquí vin por un descoido meu, pois buscando unha noite que roer drento d' a ucha d' os fondos d' un banqueiro, un empregado d' a casa qu' arrebañon os capitales, tróuxome metido n-un rolo de billetes de banco, escapándom' eu por milagre n-o momento en qu' él' vóndose xa ssguro n-estas terras, quixo contar os billetes.

Esto pasoume fai xa un puñado d' anos; e deude enton din n-a manía de viaxar, meténdome pra logralo n-os equipaxes d' os viaxeiros, e preferindo sempre, ós que fuxian por política, pois estes como non lles cabe unha palla por salvo a parte, non están pra cazar ratós.

Así foi que cando ven a Groriosa, elixin d' entre o fato de comilós que fuxian á queima á Gonsales Bravo, acomodándose n'unha papeleira antre números d' o seu préedico demagogo *O Guirigay* e órdenes d' arresto contra os liberales firmadas mais tarde por él.

¡Cántos sacratos d' Estado sorprendin revolendo aqueles papeles! Había en algúns tantas infamias que non m' atrevín á roelas por medo á reventar. En fin, consas d' a política.

Chegamos á París, e comprendendo eu qu' os paraxacos aquéles non deixarian de intrigar pra atrapar outra ves a granxería que perderan, avicindeime n-o mueble c-o propósito de pillar os cabos soltos d' a que-la madeixa.

Os poucos días xa soupen cal era o plan de campaña contr' a democracia: fomentar a insurrección calrista; subrevar as capitales c-o agallo d' o car. nalismo, axudar ós filibusteros en Cuba; asesinar ós patricios que non se poideran comprar (como lle pasou á Prin); en fin, queimar, ensangrentar, emprobecer o país, pra qu' él mesmo pidise a pas d' as cadéas,

A. V. T.

(Continuaráse.)

A FADA D' OS MONTES.

Virxen divina, de leves alas,
Que alegre voas n' o doce Abril,
Fendendo ó vento con vellas galas
Desconecida, presta e xentil:

Virxen qu' as veces no espacio culto
D, as verdes agramas costumás voar,
E as veces n' o aire d' o monte inculto
Te soes sin trazas evaporar:

D' as tuas alas o doce ruído
E d' o teu paso o grato son,
Que n-o percibe o atento oído,
Mais que só o sinte o corazón;

Oin mil veces n' a miña infancia,
N' os patrios montes d' a verde Erin
D' a tua veste sentí a fragancia,
Cando pasabas por xunta min.

Non sei que eres; non sei á donde
Ou vas ou tornas, nin por que ley;
Nin sei se antes, nin como ou onde,
Nin en que antigo tempo t' achey:

Se foi na ganda do Carboeiro,
N' os verdes d' Oca ou de Buxan;
Ou n' as alturas de Portomeiro,
Ou entre as brétomas de Barraflan:
Se n' as agrestes debesas d' o Esto,
N' o chan de Brántuas ou d' Angeriz;
Se n' as pendentes de Corcaesto,
Ou sobre o cume do Gomariz:

N' a vespertina marina bruma,
Do prado mole n' a tenra cór;
D' algún escoio n' a branca espuma
De casta estre-la n' o resplandor;

N' o son das follas armoniosa
N' a voz dos pinos c' o vento Soán;
N' o horror d' as furnas, n' a cór d' as rosas,
N' a cór d' as olas d' o San-Adrián.

N' o sei... mais teño á tua historia;
Non sei tampouco d' onde t' prendi;
Nin sei de certo por qu' a memoria
Dolces lembranzas garda de tí.
Quezaís celeste reminiscencia
Es d' outra vida, que pasey xa;
Non sei quen eres; quezaís presagio
D' outra existencia qu' iuda virá.

Virxen d' os celtas d' a migos astros
D' os nobles celtas fortes é bós,
Quezaís habitas nos verdes castros,
Genio d' os nosos grandes avós.

E pois n' a cárcel que o hom' encerra
Praer non acha, tregua ou solaz;
Deten un pouco n' a escura terra
A tua fagente carreira aduz.

E ¡adios! decindo o escuro e denso
Confin que o home sóle habitar,
Nos lanzaremos n' o espacio inmenso,
Do van collidos voando á par.

EDUARDO PONDL.

DE, SIN, SOBRE OS GUMPREMENTOS.

—Beso á Vdes. a man.

—Béenos vosté o... a Q, qu' é d' a mesma lan,
—responderánme vostedes.

É mal falado; pro sóbralles razón.

Pois señor; ¿quén me manda á min dicir unha mentira tan manefesta, sabendo que si eu lle bicara a man á algú gomitaba os boses?

—Señoras: beso é Vdes. os pés.

Si algunhas adorabres criaturas, ás que nosoutros os homes, pagados d' a admiración que se debe á hermosura, lles bicáramos... calquer cousa, nos pegasen c-o cheirume d' o pé n-a narís, non nos quedaria gans de repetir somellante tontería.

Filosofemos.

As parolas e fórmulas convencionales que s' usan n-a sociedá deberon seu orixen á falta de talento pra espresarse e predicirse.

Foron com' as pregarías que se dirixen á Dios, que debendo variar segun os sentimentos, as situacións e as ideas que cada cal se forma d' a Divinidá, teñen qu' axustarse a fórmula de

“Padre nuestro que estás en los cielos...” etc.

A FULIADA

Algú dirán:—Os cumprimentos demostran cultura.

Nego.

Non hay persoa cursi, rufian, axuda de cámara, doncella, rapaza de sala, camareiro, cocifeiro, lavandeira, mandadeira, etc., que non conoza, use e abuse d'a retaila d' os salúdos.

Persoa ceremoneosa demostra qu' está ocoosa,—di o refran.

¿Cómo non hemos de mentir cando necesitamos fabelle, si mintimos cando non nos fai falla?

Aquí nos tendes á nosoutrol-os preodistas (?), por exemplo: falamos d'a morte d' un enemigo ou d'unha persoa que non conecemos, e sin saber si ten familia ou non, escápasenos o consabido estribillo: "Acompañamos á súa afrixida familia n-o profundo doer"... etc.

Trátase d' un casamento n-o que figuran un rival noso e a novia qu' él nos birlou, y-estampamos a fórmula "deseamos á felis parexa longa luna de mel."

¿Pois que me contan vostedes d' os complementos pra despedirse?

¿Cántas frases de caixon repetidas cen veces c-o mesmo sonsonete con que se reza a letanía!

Cantos apretós de mas e de mais antr' os homes, e cantos bicos de Xudas antr' as mulleres; bicos dados ás veces por uns lábres de mel, qu' alritan os nervios d' un home ó ver como se perden sin froito n-o vacío d' a insensibilidad.

Dempois, volta ó rosario d' os cumpridos.

—Xa sabe vosté onde ten a súa casa (xa ch' creo, á non ser tolo).

—Mande vostó o que guste (non sendo paus).

—A ver si ven mais gordo! (insulto se chama esta figura).!

—A ver si lle baixan as carnes qu' está moi goso! (aunque fora o porco d' a rifa).

—Moitos recordos, moitas expresións, moitas apertas, moitos bicos á... (ó demo qu' os leve á todos).

Voull' á dar un corte á este asunto porque senon sería conto de nunca acabar, pro facendo costar unha cousa: qu' hay que distinguir os complementos d' as persoas que chamamos atentas. Estas últimas cocenen o ridículo en que se poñen as outras, como persoas superiores que son, e teñen frases que lles son propeas, e como non usan as de caixon, nada pode saber si din ou non o que sinten.

A. V. T.

BOMBAS SIN BOMBO

A compañía cómico-dramática que por espazo de mais de dous meses proporcionou ó público de Betanzos a mais instrutiva, moralizadora e agradable distracción, cal á a d'o teatro, cando a decramación está encomendada á artistas de tanto mérito com' eles, rogounos ó marchar que fixésemos público sen recoñecemento pol-o agasallo e acentación que se lles dispensou aquí, y-ó mesmo tempo que, n-o seu nome, demos a mais cordeal e afetuosa despedida á todas aquelas persoas d' as qu' habendo recibido mostrás d' aprecio e amistad, non poideron despedirse pol-a premura d' o viaxe.

Ó mesmo tempo que cumprimos co-este deber, la-

mentando que tan pronto nos houberan abandonado tan consumados como simpáticos artistas, facemos votos porqu' o éxito os acompañe por onde vayan, e porque volvan á esta pronto pra ser de novo apraudiados e estreitar amistades.

Tefo eu unha rapariga (quero dicir, n-o entrecexo), que ten a cutis tan branca, que ten o pelo tan negro, unha boquiña tan cuca, uns ollos tan picarecos, as meixelas rosadiñas, labres frescos e bermellos; un corpo qu' así se move (despensar o movemento) dende labor á estribor, cal o pino cimbra o vento. En fin, me quere á min tanto, tanto, que ¡lévem' o demo! si d' o nome d' o meu santo s' acorda' anqu' eu a cortexo. Un mocío moi pranchado, espigado anque tatexo qu' as veces sole dicirle.

"Ma-ma-noe-noe-la, te quero petouille n-o corazon.

¡A saber qué pensamento se levará a rapariga ó casarse c'un tatexo!

Eu sei que marchan os deus de bradete e de paseyo, cal si a femia d' o gorrión s' axuntara c-o benexco.

Dí o refran que Diol-os cria e s' axuntan os xemelos, y-eu digo qu' é mais verdá que se buscan os estremos. Ela é unha lebre corrida que dorme c'un ollo aberto, y-ó asegurar compañía dará aaciós ós compañeiros.

Cada home ten seu modo e maneira de matal-as pulgas.

Ónde chifrase.

O director d' As *Morriñas*, ese lexuga-papés, que se lle mete n-a trola ser algo, tén a chifradura d' os certámes. Pr' o domingo hay un de copras gallegas referentes ó Mayo n-a redacción, emprenta, adiministración e encoadernación d'o referido papel.

As copras; seyan ou non orixinales, serán regueifadas por parexas de nenos e nenos.

O premio d' honor son, pesetas 8

O acésit " 1'50

¡O qu' esta xente métese n-a móda por figurar!

Eu sei d' uns rapaces que cantarán *O Mayo* de Curras Enriquez, d' aquel poeta gallego que medrou c-o rayo ou centella d'a escomunión.

¡E ganarán o premio, x' o creol

E VAYA D'HOVOS

Vendixom' a casa
 O pasado Ontono,
 E libroum' a muller que tivera
 Os demos n-o corpo,
 Soasmente cantando uns latins
 que chaman resposos.
 ¡Moito val, moito val o seu tio!
 —Dixo Xan d'o Coto
 A sobriña d' o crego qu' estaba
 oubindo tal conto.—
 —Eu non sei si lle dé de regalo
 O rabo d' o porco,
 Y-aló pr' a Pascoa
 Un goxo d' hovers.
 —Eso non,—lle repuxo' a sobriña—
 Pois xuralo podo,
 Que tén o meu tio, como ningunoutro,
 Hovos abondo.

Cando s' está detrás d' o mostrador
 é menester gastar menos... *humor*,
 qu' é unha gracia pr' a venda desgraciada
 soltar ó comprador a carcaxada,
 e non pegan rilinhos d' égoa brava
 n-a que fina se xusga e tal se gaba.
 Hoxe me calo onde, quen e cando
 por si este aviso as pode ir enmendando;
 mais si rinciden n-esa monería
 é vergonza saírán calquera día.

O MAYO

Est' é o Mayo
 Rapazas garridas,
 O Mayo d' Arzua
 Qu' escrib' as Morriñas.
 Vinde velo
 Qu' home longo,
 Que bonito
 E que bó mozo.
 Cantade meus queridiños
 E facer fuliada,
 Qu' anque montañés, ben sei,
 Chóscarill' ó ollo a' s rapazas,
 —Est' é o Mayo
 De froles cheirosas,
 Mal trasno te leve
 Langran d' a Rua-Nova,
 Est' é o Mayo
 Señora, é,
 Que ven d' a montaña
 Buscando parné.
 Cantade meus queridiños
 Hoxe non teño que darvos
 N' hay rapaza que me pague
 O titalo d' A... fogalo!
 Est' é o Mayo
 Rapá gonzagnista

Que foi *benemérito*
 E deoipois calrista.
 Vinde velo
 Qu' home longo,
 Ten boas barbas
 Y-é bó mozo.

Quen queira facer mellores *Mayos* que vaya poñer
 faixas "O Sigro Futuro" é ganará a s tres pesetas d' o
 prémio.

Imp. d' A. Amenedo Ponte.
 Soporlós d' o Campo, 7

TEODORO DO CAMPO,
 —Segunda Caleza.—

UNHA GRAN PARTIDA DE VIÑO NOVO
 DE TORO, SUPERIOR

á 6 cadelas pequenas neto

—e por maór á 36 reás a cántara.—

Valdeorras á real.

Grobos

froles e

farós



Ramos e

adornos

pra
 cirexas

CRAUDINO PITA—Rua d' o Rollo

EN LA ACREDITADA BODEGA

FRANCISCO D' A REINA

Se ha recibido una gran partida de VINO
 DE TORO, SUPERIOR, que no admite
 competencia en cuanto á pureza, sabor y
 de más cualidades, expendiéndose éste y
 el del país á los precios siguientes:

Vino de Toro 0'25 ps.
 Id. del país 0'20
 Id. de Toro, cántara . . 8'75
 Id. del país, id. . . . 7'00

No olvidarse: Rualtraviesa, bodega llama
 FRANCISCO DA REINA



CENCERRADA SOMANAL—PR' OS XUEVES D' O ANO TODO;—GRATIS, OS QUE DEN UN REAL;—Y-ÓS QUE NON... CINCO CAS SOLO.

A MODA

Definámol-a moda.

E unha ley tirana promulgada pol-a diosa Capricho, deidá divorciada d' a razon e hastra d' a estética.

A moda quer dicir un modo especial d' ataviarse e producirse n-a sociedade (paresme qu' o fago ben), e leva consigo aparexado o feo vicio d' o finximento n-o físico e n-o moral, vicio que sería disculpable si realizase o fin d' enmendar e embellecer o exterior ou o fondo. ¿Corriche a moda nin siquera superficialmente ós seus fanáticos seutarios? Non señor, ó menos pol-os exemprems qu' a época actual nos ofrece.

A beleza, qu' é a armonía d' a variedá infinita, desaparecería dend' o momento en que todol-os seres d' unha especie s' uniformaran.

E xa qu' ó falar d' a moda hay que referirse precisamente ó bello seuo, reo convito, confeso e impunitente d' o delito de lesa-hermosura, á él endireitaremos a puntería.

¿Qué consiguides, sedutoras fillas d' Eva, co-ese refinado artificio que despregades pra non discrepar unhas d' as outras nin unha linea, nin un punto, nin unha coma? ¿Pretendedes co-ese afán por somellaros ás que levan o cetro d' a moda que, com' ós chinos, sae casi imposible distinguírvos á unhas d' outras, e laxa que facer vos unha marca pra que non vos perdades, ou pra identificárvos en caso de roubo?

Pois á ese estremo camiñades si chegadas á realizar o bello ideal d' a moda. Cando veña o dia en que todal-as mulleres poidan vestir con arrego ó último figurín, o ver ceu mulleres xuntas será o mesmo que ver un peloton de soldados: todas terán as mesmas formas físicas, o mesmo vestido, o mesmo peinado, e gracias ós adiantos d' o falso arte d' a beleza, serán iguales n-a color, n-os ollos, n-as carnes, e hastra pode suceder que chegue á ser moda tér unha estatura determinada e s' inventen aparatos pr' o caso.

Pro si tod' o conato que poñedes por parecer ben

(a maor parte paréceno antes de compoñerse), fose ben dirixido, inda era tolerable; pro non vai dirixido pol-a sana razon, e pra probalo entrarei en pormenores.

Hay un artefacto que tén por oxetoxo aumantar a parte posterior d' as que non están de bon ano (o polison); pois cátenme vostedes que, como tamen o usan as que non lles fai falla por ter as formas ben cheas e prominentes, somellan co-él ó centauro, parecendo que se destaca o busto d' a muller d' o corpo d' un animal raro; e como xa todos sabemos qu' a prominencia consabida é de contrabando, vén á ser con respuet' ó traxe d' a muller o que sería n-o traxe de caballero o uso obrigado d' unha broca ou un abadexo baixo d' o brazo, que non tendo razon de ser faría rir á xente sensata.

Usérvase tamén unha tendencia n-a moda á masculinizar certas prendas de vestir, e non é raro o ver n-a estacion d' o inverno mulleres con gabás abrochados hastr' a barba, o cal unid' ó enorme sombreiro de tres pisos, dalles a gravedad d' un axente de negocios ou un militar retirado.

¿Pois qué direi d' eses guantazos que chegan hastr' o codo, acultand' o torneado brazo (d' a qu' o ten) e dando ocasion á que non pra que nos meta gato por lebre, suprimdo a falta de carne co- o algodón?

¿E quen aconsella tan mal á moitas que tendo unha hermosa cabellera, gracia natural qu' armoniza as lineas fisonómicas mais disonantes, convirte a cabeza n-un casco somellante ós d' os guerreiros cartaxinéses?

Quédanme moitos pormenores n-o tinteiro, porque non son aprecedor de detalles; pro xuro e protesto que, com' as aves de moita pruma tellen pouco que comer, cando vexo a complicada armadura, o sin número de perifollos, ese afán por variar de modas cada catro dias e todol-os adiminculos que constituyen a primeira necesidá d' a casa, empezo por compadeecer ós donos d' estas uchas sin fondo, e coneruyo votando de menos aqueles edutos d' outros tempos contr' o luxo que si ben mantén as industrias e as artes, en cambeco

consume todol-os recursos traendo consigo a ruína d'as familias e deixa a cachola d'as mulleres sñu mais antidade qu' nazaria pr' ocuparse de vestidos e zandaxas.

A preocupación d' a moda é unha coacucion sobre o libre albedrio, e o home ou a muller que poñon o pescozo n-o seu xugo, sométense ó capricho de catro esperpentos qu' alá n-as grandes cibdades levan a batuta porque teñen un gran capital real ou falso, pouco meolo e un traxe pra cada día d' o ano.

Esta monomanía por parecer o que non se é, ven á xustificar unha porción de máisimas asurdas e disolventes, que por levarse con tanta frecuencia ó terreno d' a práctica, diron márxen á consabida loquilla popular

Pra ser sñorito
se necesita
un corre que te K...s
e unha lavita.

Así é en verdá; hoxe o fondo non é nada, a forma é o todo; parecer, deslumbrar, enganar, é o gran sacreto d' a vida social.

¡Veni' ás que, por non permitirillo sens recursos ou por natural modestia, ofrecen á vista d' o home a beleza sin falsificación! N-élas vóse o defeuto, porque non hay obra natural ou humana que careza d' eles; pro este defeuto queda sempre escurecido á veira d' as gracias. que chamaremos "lexitimas e de ley".

A. V. T.

N-ALCOBA D' UN NENO.

Dormitorio amoeblado ó estilo cursi; un leito n-o que ronca un cristiano; sobr' o leito unha pila d' auga bendita; un tocador, mesa de noite, sillas, etc.; algunhas prendas de roupa tiradas n-o chan e sobr' os muebles. Empez' á amanecer.

Un gaban escuriñándose d' unha silla.—Paff.

—Unha bota.—¿Qué foi eso?

O gaban.—Que me caín. O noso dono veu de noite c-un humor condanado e me tiron n-a silla, d' a que me fun escurriñando pouco á pouco.

Un chaleque.—¿E que direi eu que pasei a noite n-o santo chan? Estou moído; dóenme todal-as costuras.

A tohalla.—¿E por qué viña o amo tan enfadado?

Unha corbata dend' o espaldar d' unha silla.—En vol-o direi, pois como teño meu asento pr'eto d' a cachola d' o noso amo, sei tod' o que di e hastr' o que pensa.

Unha camisa.—Date tono; si non fora por min bó papel farias.

Un calcetin.—Eiqui nada é mais qu' outro.

A camisa.—Fuxe, hirman, que cheiras.

Algunhas prendas.—Que fale a corbata, que fale.

A corbata.—Pois ben, señores, noso amo viña furioso por causa d' unha muller.

A bota.—Si, unha muller; por éla estropeounos á min e á miña hirman, paseando a calle mais de tres horas á reo.

A camisa.—Está tolo por éla.

O pantalón.—Eu creio que trata de seducila.

O calcetin.—¿Qué immoralidá!

A corbata.—Sodes uns babiós; o amo non está enamorado, nin él é capáz de querer á nada, nin a señora á quen pretende pode alcender algunha pasión, porqu' é fea com' un demo. O qu' hay é qu' a dama é rica.

A camisa.—¿Non-o é tamen o amo?

A bota.—Eso din, pro non-o parece; xa vedes o estado en que nos atopamos cuase todos nosoutros; eu estou prúsima á saltar por duas ou tres partes e miña hirman saltou xa.

A camisa.—Eu estou pasada.

O gaban.—Eu descosido.

O calcetin.—Eu teño puntos,

O outro calcetin.—Eu puntos e comas.

Un sombreiro.—Eu estou apabullado.

O pantalón.—Eu con rodilleiras.

Moitas prendas.—E eu, e eu.

O pantalón.—¿Y é rico o amo?

O chaleque.—Si, pol-o meu bolso pasan duros e mais duros.

O gaban.—E onde van á parar?

O chaleque.—O burato que tén n-a bodega.

A tohalla.—¿E como se fixo rico?

Un chaqueton moi vello que non dixo pol-o d' agora esta boca é miña.—Escoitada.

A corbata.—Fala, velliño.

O chaqueton.—E toda unha hestoria. Eu sirv' ó amo dend' a sua mocidade; d' estonces era eu un gaban moi alegante, logo cortaronm' os faldós e vin á meo; pro sempre fun unha persoa decent' e honrada, e reprobe e reprobarei todol-os gatuperios d' o noso amo.

O calcetin.—¿Picardias!

O chaqueton.—Si, hirmans, picardias: noso amo é un bribon.

(Sensacion n-o auditorio; a camisa comóvese y-s-tira o pescozo pra oubir mellor.)

O chaqueton.—Oubide: cando entrei á servir ó amo, tiña éste dazoitto anos, y-era dependente d' unha tenda de bisutería, d' onde saíeu pol-a mala conduta sua; viveu algun tempo d' o qu' habia aforrado... e algo mais; logo ven a estreches, e un día me fixo un lío e empeñounme. Seis meses pasei n-o encerro, e cando meu amo foi á rescatarme vin-o mais alegre e mellor vestido que danantes.

Levoume consigo; sua vida habia cambado moito; pol-a noite metíase drento de min, abotóabame e levábame ó campo; alí falaba con homes de mala catadura, y-eu oubia ás veces a palabra contrabando.

O calcetin.—¿Haberá bribon!

O chaqueton.—Co-esto e con outros enxuagues fixo un capitaliño que foi aumentando c-unha herencia de que s' incautou, gracias ó seu inxenio, e agora presta ó setenta por cen mensual.

O gaban.—Pois hay xentes qu' o crén un santo.

O sombreiro.—Como que vai en todal-as procesiós.

A corbata.—E confesa duas veces por somana.

O pantalón.—E me ten as rodilleiras escalafadas de tanto arastrarse pol-as eirexas.

O calcetin.—¿Hipócrita!

A camisa.—Si a xente soupese d' él o que nosoutros, desprecíabao.

A corbata.—Pr' os homes páganse solo d' aparencias.

O calcetin.—Que vergonza vivir ós pés de tal home!
Un chavo de perro asomándose ó bolso d' o chale- que.—Eu o aborrezo; desexo fuxir d' él, pro non me solta. Onte acercóuselle unha muller trembande co-a fame e o frío e pideulle unha limosna; esta é miña— pensei eu,—agora largame; pro nada; doulle un re- fanfuño á probe muller e signeu o seu camiño.

Todos en coro.—¡Infame!

A corbata.—Chist; parece qu' o tirano se desperta. O home que dormía abr' os ollos e presináse; as prendas gardan silencio.

ISAURO L. OCHA.

(Traducido d' "O Anunciador" de Pontevedra)

BOMBAS SIN BOMBO

O derradeiro domingo sintiuse este vecindario tris- temente sorprendido con motivo d' a lamentable no- ticia que s' estendera pol-o pobo d' haber perecido afogado un individuo d' o escuadrón aquí acoartelado.

Así socedera afutivamente n-a ria e sitio que chaman o Pradiño, á onde, segun se dixo, fora á ba- ñarse con tres compañeiros mais, que non poideron prestarlle auxilio algún por qu' o mesmo qu' él non sabían nadar, e tamen s' asegurou qu' estivera á pi- que de correr igual sorte un cabo qu' á todo trauce quería salvarlo.

Agora que chega o tempo d' os baños, diversion á qu' os rapaces entréganse con furor, non deben es- quencer os pais de familia a advertencia que tan triste soceso encerra pr' eles, pois o líquido elemento só cobra seu tributo de temeridades e descoidos, e poidera non contentarse c'unha sola presa.

Xa qu' é sarmon perdido denunciar as mil infra- cións d' os bandos municipais que se cometen, supri- camos á algúns viciños que por mais comodidá arro- xan augas pol-as ventanas sob' os transeuntes, per- curen qu' aquelas sean limpiñas, sin grana nin talladas, pra non estropear prendas de vestir, como lle socedeu á outro dia á certa señora á quen sin dicir auga vai rotáronll' á perder un par o de bastante valor c'unha rociada d' augas maiores.

Podíamos dar mais pelos e siñás, pr' a estremada delicadeza d' o marido d' a interesada nol-o impide, e así limitáronnos á repetir: "auga Dios..." pro non tan porca, señora idem.

DENDE MADRIL

E unha nena bunita, os seus ollos parecen duas estrelas,
Y-o alento que despide á sua boquiña perfume d' aznecenas.

Esbelto é o seu corpiño cal palmeira d' os países d' o Sur,
E ten un corazón y-us sentimientos com' a mesma vertü.

¿Non sabedes quen e a que eletriza á miña y-ama toda?
Pois vive n'unha casa en que vos honbo de nenas unha e cola.

Tempos trán tempos.

Denantes gustáballe á certa beata a leutura (de gorra, por suposto) d' A FULIADA, sin que lle cheira- se ó asufre o pes derretidas; pro dende qu' ésta puxo seu púlpeto frent' ó taboado d' o titiriteiro, parés que lle queim' as mans.

Quer dicir qu' antre un predicador qu' anseña o bó camiño n-a terra e outro que non sabe mais qu' o d' o inferno, vaise vosté co-este último.

Pois bó viaxe, e esquirba en chegando, que leuto- ras como vosté non teñen perda.

Esto si que non foi conto, pois vive e bebe quen o presenciou.

Fai algun tempo chegou unha misión á Betan- zos, e non hay pra que dicir qu' as ovelas responde- ron ó chamamento d' os pastores, ind' ó redil en bus- ca d' ausolucion d' as súas culpas, e como sempre e con mais furor que nadia as mulleres.

Ante' estas foi un dia pol-a mañá cedo a costilla d' un albañil, montras éste quedaba enriba d' un andamio sudando a gota gorda e esposto á romperse o bautismo pr' arañar o pan de cada dia; e cando che- gou a hora d' o almorzo e foi o probe á sua casa to- pouse co-a porta pechada. Non s' andivo con chiquitas e pra castigar n-a muller o esquecemento d' os debe- res domésticos, foise á unha taberna onde gastou oito reais en almorzar.

Ven a hora de xantar, e o mesmo que pol-a mañá dou co-as narices contra' a porta d' a casa.

—Suma e sigue,—dixo pr' antre si; e meténdose outra ves n-a tasca, tirou hastr' os des reais.

A noite inda non volvera a muller, c-o que fixo o dia comreto gastand' oito reais mais que fixeron un total de 26.

Por fin chegou a muller d' a eirexa, e como era consiguiente pideulle contas d' a sua vida, contestán- doll' éla que non poidera confesarse e tiña que volver ó outro dia.

—Pois mira,—dixo él,—vas levar tantos paus como reais me fixeches gastar de mais.

Pro como se lle foi a man, doulle catro paus mais d' os d' a conta, tendo qu' ir á gastar unha peseta pra non quedar por mintreiro.

E fama qu' a costilla aprendeu a leucion de memoria.

ADIVINANZA.

É n-a terra, segun din (dende que se descubren), o anque din qu' alguén volven, n-o creyo porque n-o vin.

Non viñ' alá a neve mal, anqn' en coiro andar s' estila, e supoño que s' alquila dempois d' o xuício final.

A. V. T.

A Sala d' o Criminal d' a Audiencia d' a Cruña ditou xa fallo n-a causa seguida sobre desórdenes al- curridos n-esta cibdá fai dous anos, con motivo d' a esanción d' o imposto sobre postos público, conda-

nando ás procesadas á catro meses e un día d' arres-to maor e acesorias.

Respetando o fallo d' a xusticia, que non é oustá-culo pr' o exercicio d' a caridá, non podemos menos d' escitar a d' as persoas humanitarias en favor d' estas probes mulleres, único sostén todas elas de bastantes fillos, que quedarán desamparados d' o mo-mento en qu' elas empecen á cumprir a condena.

Sabemos con toda certeza qu' a banda de música d' este pobo concurrirá ó Certame que terá lugar n-a Cruña con motivo d' as próximas festas de Maria Pita, certame disposto pol-a sociedá "Liceo Brigantino", que xa acordou suvencion pr' a dita banda.

A peza que s' ha d' executar n-o Certame, *Obertura de Parasegraph 3.º*, fai xa días qu' está en ensayo, e a precision con que tivemos o gusto d' oubila executar, augura un trunfo pr' a nosa banda.

Pr' agora alcúrresenos unha pregunta.

¿Non será un sonroxo pra Betanzos qu' a banda se presente n-a Cruña c-os uniformes escalazados e o is-trumental tan cheo de remendos e aballaduras?

Esperamos qu' o señor Alcalde se preocupe d' esto e providencie o necesario pra poñerla en estado decente.

Solucion á charada d' o número anterior:
RO-SA-RIO

CHARADA.

*Tercia cuarta dime o crego
si á veira segunda coarta;
mais prima terceira, creio
sairáme, si non s' aparta.*

*Quer qu' a prima coarta sua
vaya, y-eu non m' acomodo,
pois parés a catro dúas
e ten a coor de todo.*

Imp. d' A. Amenedo Ponte.

PAPELERIA, LITOGRAFIA
È OUXETOS D' ESQUIRTORIO
M. ROEL

54 Real 54—Cruña

Compreto sortido en total-as crases de papés de flo pr' oficinas—de folla longa pra predecos e obras —donsos papés pequenos e comerciás pra cartas— tintas, lapiceiros, prumas e canto fai falla n-os esquir-torios—compretos y-alegantes útiles pra dibuxo, así como tamén articulos pra fumar—Abundante sortido

de libros moi cuquiños pra rezar n-a eiroxa siñoras e siñoritas—Libros con siguideiros pra contas.

Ista casa conta n-o seu espacioso taller c-unha dú-cia de rapaces, uns que rascan n-as pedras facendo bonitiñas cousas c-os lapiceiros d' aceiro y-outros que fan votar d-as mágenas follas abondo con vistosos coores; e o mesmo fanse traballos pra oficinas civiles e d'os corpos armados, papés c-o timbre moldeados, empresos pra contas, libros siguideiros de mais ou me-nos follas, como fanse tamen moi boas TARXETAS brancas, de loito e con escudos d' armas ou d' outras cousas. Etipuetiñas pr' os feires, botellas de viños, cer-vezas e pr' as tendas de medicinas. Letras de xiro, cartés, cartas co-a relación empresa pra non tór qu' esquirbir tanto n-os comercios, esquelinas pra dar no-tiza d' os casamento e outras cousas que por ser moitas se m' esquencen.

PAPELERIA, LITOGRAFIA
È OUXETOS D' ESQUIRTORIO
M. ROEL—CRUÑA.

Se vende una

LANCHA DE VAPOR

propia para la ría de Betanzos, en MITAD DEL PRECIO.

— CONDICIONES —

Eslora ó largo . . . 35 piés
Manga o ancho . . . 7 1/2 "
Puntal ó largo . . . 4 1/2 "

Tiene muy buena marcha y es propia para recreo y pasaje.—Es de nueva construcción con cámara oerra-da y siete ventanas para ventilación y recreo de las personas que lleva.—Puede llevar dentro de la cámara ocho pasajeros comodamente, ademas de los que se pueden acomodar en el resto de la embarcación.—La caldera es horizontal, "tipo Locomotora" probada á 200 libras de presión hidráulica para poder trabajar á 100 libras de vapor con toda seguridad.—Tiene má-quina vertical con un cilindro, de muy facil manejo y fuerza de tres caballos con un consumo moderado de tres quintales próximamente de carbon en un trabajo de 10 horas.—Reune la buena condición de que el que maneja la máquina puede hacerlo al mismo tiempo al timon por estar este colocado sobre el tubo de la toma de vapor.—Su forma es muy elegante, fuerte en ma-deras y bien pintada.—Está provista decadenas, anclas farol de ordenanza (luz blanca, verde y encarnada toldo encerados, carboneras, algibes, llaves de máquina y palo para poder empavesar banderas.

Su coste primitivo es de 32.000 reales y se vende por la mitad de precio ó sean 16.000 reales.

Para informes en el café del Canton de Betan-zos.



CENCERRADA SOMANAL—PR'OS XUEVES D' O ANO TODO;—GRATIS, OS QUE DEN UN REAL;—Y-ÓS QUE NOM... CINCO CÁS SOLO.

A MANIA DE MEU AMIGO.

A hestoria sagrada danos razon de como Dios, despois d' haber feito pol-as suas propias mans e d' ur pouco de terra ó primeiro home, infundéulle n' o corpo a y-alma; pro non nos di si logo qu' houbo feito a muller d' unha costela d' o home mentras éste botaba a siesta, dotouna ou non ha dotou d' y-alma somellante, omision que, por mais que se sobrentenda qu' esta feiteiceira metá d' o xánero humano é moralmente igual á outra, dá márxen á que moitos, y-entr' éles un amigo meu, casado, por mais señas, c' unha muller que segun él di lle trae a casa e os meolos revoltos, xure e perxure qu' ás mulleres non lles sal nunca a mola d' o xuício.

Este tal meu amigo de quen dixen qu' abonda en tan disparatada opinion, leva dende que se casou unha anotacion diaria d' os caprichos, manias e polémecas que tivo co-a muller n-os vinte anos que fai se casaron, anotacion que de ser certa espantaria á calquera, pois figuran n-ela catro mil e pico d' antoxos de menor coantia (siguindo a crasificación qu' él fai), cerca de mil seis contos antoxos criminais, quinientas manias por cousas opostas entre si, e des mil polémecas d' as qu' a metá son en pró e a outra metá en contra.

—Agora e sabendo qu' a miña muller téen xa cincuenta anos—dime él moi triunfante despois d' amostriarme sua estadística,—¿habrá quen me diga cando lle sal a mola d' o xuício á muller? E o qu' eu digo: si hay inmortalidá pr' as almas racionales, a muller non chega á ela, porqu' a pas d' o ceo non coadra ós seus gustos e non quedaria n-a gloria títero con cabeza.

—¿Xestú, Maria! Ti estás parvo? Porqu' á tí che salira á muller coxa non é razon pra que coreen total-as demais. ¿Non temos moitas mulleres ilustres pol-o talento e pol-o heroísmo, e outras mais, canonicadas pol-a Eiroxia?

—Eso non di nada en contra d' o qu' eu sosteño. Todas esas mulleres poideron desprepar talento ou

santidá superficial sin que por eso tiveran mais xuício qu' a miña, e sin dúdiba faciano por imitación, cásiq'ue com' os loros ou os monos. O xuício revélase n-as auciós e n-o orden lóxico d' o discurso mais que qu' unha verbosidá mais ou menos congruente, e en próba d' o an'elles a miña pafenta que falei fora un libro e obra como te levo dito; é caritativa c-o gató que lle da un arañazo e á min qu' a manteño rómpe a testa c-o candil ou a cunca d' o caldo; cando limp' a cocina sirve a comida n-os pratos sucios; si fai sol fálme coller o pariaugas e si chove di que non é caso de botalo de perda; pol-a mañan búlrase d' as conecidas que quedaron pra vestir imáxes ou casaron mal e pol-a tarde maldice a hora en que me conceu; hoxe refie c' unha vicifia e mañan estreitan as relacións: en fin, meu amigo, levo vinte anos de casado sin poder atar un cabo ós xuícios d' a miña costela, y-esto corrobórame n-a crécncia de que cando Dios soplou ó espirtu com' aínda non estaba a muller feita quedouse sin él.

—Oubíndote, non parece sinon que n-ol-os homes temos a canduta tan axustada á razon que non damos un paso fora d' élas; pro si s' invirtiran os papés, e fora a tua muller a que levase a conta e razon d' os disparates que teñas feito, veriamos quen ganaba á quen.

—Eu non che nego qu' os homes incurrimos en faltas inda mais graves qu' as d' as mulleres; pro distinguense d' as d' élas en que van sempre encamiñadas á un fin qu' as xustifica, anqu' este sea un vicio; e esto é o contrario d' o que s' ousera n-élas, Exemplos: si ves que reñen duas mulleres, pergúntall's o por qué, y-élas mesmas non che podrán dar razon. Oubes qu' un grupo de mulleres estáanse rindo hastra facer aquela dilixencia; ¿terán diante unha danza de monos? ¡ca! non hay tales carneiros; rinse... d' a risa. ¿Pois qué che direi d' os seus choros? Choran d' alegría, de tristeza, de gusto, de delor; choran si acariocian, si morden, si dan, si quitan, si enriba, si abaixo; en fin, qu' en total-as emociós teñen bagoas pra facer encher a marea. E n-esta inconsciencia d' os afeutos, ¿non descubres tí a razon d' a sin razon?

Ti déixaste guiar por esa mania que tés metida n-a testa e que non te deixa distinguir ben de coores. Si pol-as auciós has de xusgar d' a racionalidá d' os sé-res, a humanidá quedaba moi por debaixo d'as demais especies, que como guidas pol-o istinto obran mais conformes co-a natureza e pol-o tanto co a razon.

(Continuaráse.)

¡BOA FEIRA!

Quen vai á festa,
ròmpell' a testa
e perd' o que ten,
boa festa lle vén.

(Popular)

I

Salin eu d' a miña casa
un luns pol-a mañan cedo
á cabalo d' o meu faco,
qu' é lixeiro com' o vento.

Levaba n-a miña alforxa
un lacon cuáseque enteiro
unha bola de pan trigo,
un bon anaco de queixo
e unha cabaza de viño,
un bon viño, viño vello.

N-a bolsa levaba cartos
Pra mercar un xuvenco
n-a feira qu' o veinteseis
qu' hay á caron de Lestedo.

Puxen o faco en camiño,
e'ende chegando xa preto
de Marrosos, arredeime
pol-o medio d' os centéos
c-o fin de pillal-o atallo
e chegar á feira fresco.

Arrecadei o meu faco
pois o chan é moi barrento,
e estonces pidieum' o corpo
botar un grollo, e boteino.

II

Eran asi com' as oito;
moi ausente estaba o tempo,
chiaban os paxariños,
o sol douraba os penedos;
entreb' as herbas d' a curtiña
rebule a auga d' un rego.
Sobr' as follas d' os carballos,
d' as silvas, d' os castiñeiros,
moitas pingotas d' o orballo,
que de noite foi caendo,
relocian cuasemente,
como estrelas, dende lexos.
O ver tan garrid' o campo
¡pardiolas que daba xenio!

III

Chegand' ó pé d' un muiño
vin, sentada n-un portelo,

a rapaza mais garrida
qu' á terra botou o céo.
Unha cariña mais branca
qu' un limpo pano de lenzo,
uns ollos qu' alumeaban
mais qu' a lua de Xaneiro.

Cando cheguei cabo d' éla
díxenlle:—Léven' o demo
si vin ollos mais garridos
qu' eses ollos qu' estou vendo;
nin boca mais pequeniña,
nin uns labres mais bermellos,
nin un corpo mais xeitoso,
nin unhas pés mais pequenos.

¿Cómo te chamas, roxiña?
—Cando estounoilonce á berros
—Seique tés gana de lería!
Fala, neniña, ¿tés medo?

—Bóol.. xa sei que me non comes
pois teño dur' o pelexo.

—Non molas, dim' o teu nome.

—¿Pra que queres tí sabelo?

Pois é o mesmo que me puxo
depois de nacer, o crego.

Vaya, sigue o teu camiño

pois aquí perdel-o tempo.

—Abofellas! ¡vaya un conto!

Vidiña, non che dou creto.

¿Serás brava com' un toxo

tan garrida cara tendo?

Vamos, rapaza, sé boa,

e dime axiña, n-un verbo,

cal é o nome que n-a pia

os padriños che puxeron.

—Pois ben: xámome Xoana,

Marica, Pepa, Remedios,

Cristoba, Esteba, Farruca,

Catuxa....

—¿Tou, tou qué deño!

Dí que te chamas pronóstico

e mais presto acabaremos.

Pero, miña filla, abasta

de parolas, que xa lelo

me volves; fala ben, nena,

dim' o teu nome de certo.

—Boite! pois chámome Andresa

—Dend' agora lle prometo

A San Andrés de Teixido

Unha festa n' este inverno.

Agora, pois, miña xoya,

Vamos, que inda teño tempo,

A votar xuntos un trago

E ademais un par de netos.

—Diosch'o pague mais non como

Non tendo conecemento....

—¿Va, val Déixate de contos;

Un bon lacon aquí lévo,

Pan e queixo, e levo un viño

D' aquel que dá folg' ó péito.

IV

Por fin, foi aquela nena
Pouco á pouco amolecendo:
Collin as miñas alforzas,

A FULIADA

Comemos como dous nenos
E votamos uns bons tragos
D' aquel viño milagreiro.
Oimos tocar ás doce
N' a parroquia de Lestedo
Estabámos tan adiante...
Chegáramos á poñernos
Tan maduros como figos...
Cando (quixera esquencelo)
Apareceron dous mozos
Fórtes coma dous esteos,
E votáronsem' enriba
Mallando en min tan á éito.
Que, présto, n' o chan caínxme
Perdend' o conecemento.

V

¡Moi escura estaba a noite!
Recordei... e tiven medo,
Cando volvin a o sentido
C' os meus ollos entrabertos.
Alembreime de Andresiña
D' os que o corpo me moñeron,
D' o meu faco, d' as alforxas
D' a bursa d' o meu difeiro.
Cacheéime... nin un carto:
E nin faco, nin alforxas:
Todo foi á dar á o infierno.

Erguime, non sin traballo
Con tan negros pensamentos,
O corazón tan ferido,
Tan doridol-os lomedros,
Que camifñar non podia
Aquí cayó, aló tropezo,
Poiden chegar hastr' a casa
Cand' estaba amanecendo,
Atrísido de frío
E bén quent' o meu pelexo.

VI

Deprendan todos de min
Os rapaces d' estos tempos.
Quén quixer coller a froita
Que s' atopa no hórto alleo,
Perde, como min, a besta
As alforxas, o difeiro;
E, de contra, sae' o corpo
Que mesmo da noxo velo,
Con máis paus, que léva o liño
Para tirarl' os tomentos

Benito Losada.

BOMBAS SIN BOMBO

O anoitecer d' o martes, e n-o preciso momento en que volvían d' a romaría de San Payo multítu de veciños, entre os que tornaba tamen moi alleo á disgracia que se lle deparaba, don José Navaza, dono d'unha acreditada tenda d' a Riveira, decararouse n-esta un

incendio que n'un principio presentábase en proporcións amenazadoras.

O lume iniciouse n-un pequeno depósito de gas n-o que caeu a chispa d' un misto c-o que quixo alender o quingné a dona d' a tenda; esta pra evitar o que de todas maneiras suceden, colleu o depósito xa inflamado, pra tiralo á calle, sufrindo queimaduras n-os brazos e peito, e ó tomarlo d'as mans o mozo José Rey Sanmartín, conocido pol-o *Jarulo*, tivo a disgracia de que lle salpicara gas n-a roupa n-a que prendeu o lume, e vendo que nin con terra nin polvo lograbá apagalo correu en direción á inmediata ría á que se tirou, tendo, en medio d' a súa disgracia, a sorte d' encontrala chea, pois de non ser así houbera perdido abrasado.

O señor Navaza, desentendéndose noblemente d'os intereses materiais e atendendo solo á salvación d'as persoas e d' a súa muller en particular en quen prendera tamen o lume, tivo a precaucio d' arroxala á terra sofocando a llama c-o chaquetou que se quitou e hastra con seu mesmo corpo, interesándose en seguida pol-o intrépido mozo que tanta abnegación e serenidá demostrara.

Moi pronto centenares de mulleres con sellas d' auga n-a cabeza presentáronse n-o sitio d'o siniestro, e como sempre multítu d' homes acudiron á combater ó terrible elemento, qu' eiqui, onde tan descoidado está o servico contra incendios, supleco a filantropía e valor d' os naturais; a bomba municipal chegou moi á tempo, e dirixido o tubo con acerto por Jesús Raposo, á quen o encomendara don Jesús Nufes, comenzou á decrecar o lume, logrando así salvar milagrosamente parte d' a casa e cuase tod' o almacenado, entr' o qu' había un bocoy d' augardente e outro d' aceite.

As autoridades, forza de Carabineiros e a de Caballería presentáronse inmediatamente; e como sempre en todol-os incendios qu' hay, alí estaba d'os primeiros o teniente don Mariano Sanz, en mangas de camisa, arroxado, activo e intelixente con' o mellor xefe de bombeiros; á pouco chegou a bomba d' o señor Echevarría bastante á tempo pra concurir d' estinguir o incendio qu' ás des o media foi vencido pos completo.

O presente a señora de Navaza sigue relativamente ben.

O José Rey Sanmartín, xoven de 22 anos e que s'alcontra bastante grave por efeuto d' as queimaduras sufridas n-a espalda, cabeza, mans e brazos, é fillo d' un vello e probe zapateiro e cuase úneco sostén de seus páis.

Fiense vostedes... d' a leite e non corran.

Pasan de centos as persoas qu' en Madril foro acometidas de cólicos qu' acháncase á adulteración d' aquel artículo.

Alguns d' os tales cólicos presentan síntomas somellantes ós d' o cólera, e non deixarian de selo si non houbera pasado á mellor vida (políticamente) Romero Robledo.

Sempre Madril tivo mala leite pr' o resto d' España.

E vaya de falsificaciós.

Todos sabemos que n-os tempos que corren non s' atopa viño puro nin por un ollo d' a cara, sinon mais ben unha tintura sobr' a base d' o alcohol aleman, d'o que se desterra un veneno que se produce n-a destilacion por medio d' outro corrosivo, o ácido sulfúrico; pro é o caso que parecéndolles moito luxo ós destiladores alemans o emprego d' a pataca, botan man agora de toda clas de desperdicios, de maneira que moitos d' os líquidos espirituosos que bebemos veñen directamente d' as traperias, d' as madeiras velas e has-tro.... ¡d' os escusados!

A maor parte d' os preédcos iniciaron xa unha valente cruzada contr' a introducion d' os ditos alco-les por perxudiciais á saúde, á destileria e ós cosecheiros españoles; pro como non é d' esperar qu' o goberno adoute medidas radicais pra opoñerse á invasion, nin as autoridades locais han mostrar mais celo pra descubrir e castigar ós espendedores de bebidas falsificadas, bó será qu' os consumidores comencemos á señalar c-o dedo moitas boticas onde nos venden viño que non ven a parra nin o lagar.

Como medida de defensa contr' a plaga alemana, aconsellamos a resistencia pasiva, que consiste en volver as espaldas ós establecementos en que venden ese rexalgar, que non son poucos en Betanzos.

EPIGRAMA

Un testo á Pepa Aguiar
funtou d' a ventana Anton,
e chegándoo á averigoar
éla chamoulle ladrón.
— Os berros, quix' o home d' éla
saber que cristo era aquel.
— ¿Qu' ha de ser? Qu' Anton Vilela
rouboume o meu perixel.

A. V. T.

Por decoro d' o arte que profesa, aconsellamos ó señor Marti que cando haxa de formar orquesta con calquer ouxeto, escolla os músicos que mais confianza lle inspiren, e non por facer á todos partícipes d' as ganancias leve certos *pipis* qu' o espoñen á un fracaso com' o d' o miércoles último ó executar un bonito número d' o repertorio d' a compañía, que foi cruelmente sacrificado, dando lugar á qu' un monigote convirtise a perna direita en batuta.

Alí houbo de todo, e cando uns chegaban ó trío outros saltaban á sinal, sin que fora posible encaixonalos á pesar de cantarilles o papel.

Nada, nada; o que queira ganar que faga méretos estudiando.

Solución á charada d' o número anterior:

OLA-RA-BO-YA

CHARADA.

Prima, n-a música;
tres, é negar
(penso qu' adverbio
n-o catalán);

Segunda tercia
pode chegar
hastra á rodilla
n-esta cibdá.

A todo, fixome
idem pasar
hastra qu' un troco
fixen con Xan.

A. V. T.

A solución n-o número que ven.

SEMBRANZA.

Amigos insoparabres
Mais que amigos, doushirmás,
Xuntifios en total partes
De cote os alcontraráis;
Un *insñia* á quen non sabe
Ó lado de Don Marcial,
Y-outro enfrente d' o muelle
Veralo vendendo sal.

Lenguetilla

Imp. d' A. Amenedo Ponte.

FARMACIA DEL LIC.º LAFONT
Canton Grande, n.º 39

En esta acreditada farmacia, donde non existe gran depósito de aguas medicinales recojidas por método especial, se venden las LEGRIMAS minero-medicales de Mondariz, del Incio, Verin, Loeches, Carabaña y Vichy.

—39, Canton Grande, 39—

CAPOTAS E SOMBREIROS

CON ARREGRO Ó ÚLTIMO FIGURIN D' A M

Fonte d' Uuta, 11, principal

De paso n-esta cibdá doña Estrella Junquera, procedente de Madril, ofrece ó público as últimas novidades n-un grande e variado sortido d' os ditos ouxetos, á precios moi económicos.

Non s' atopan n-a Cruña as novidades que teñen o honor de ofrecer á señoras e señoritas.

A oposición ó Estatuto de Autonomía de Galicia na Coruña da Segunda República: A Agrupación «A la Tercera República»

CARLOS PEREIRA MARTÍNEZ*

INTRODUCCIÓN

Son bastante coñecidos, gracias á historiografía existente, os problemas para a aprobación do Estatuto de Autonomía de Galicia durante a Segunda República. Ás discrepancias xurdidas na redacción do proxecto (dende os tres que se discutiron en xuño de 1931 en A Coruña, en acto convocado pola **Federación Republicana Gallega**), ata o que se aprobará na Asemblea de Concellos en decembro de 1932, uníronse as diferencias, entre os diversos partidos republicanos de orixe burguesa, á hora de decidir a súa plebiscitación, chocando neste asunto as diferentes estratexias políticas.

Por outra parte, a postura das organizacións obreiras, foran socialistas (**PSOE** e **UXT**) ou anarquistas (**CNT**), oscilou entre as reticencias, nos primeiros anos, dos socialistas -agás excepcións como Anxo Quintanilla- (influídos polo seu internacionalismo e pola desconfianza que lle merecían algúns dos persoeiros galeguistas, católicos e politicamente conservadores), á franca aversión dos anarco-sindicalistas, tanto polos partidos burgueses como polos nacionalistas. Só en 1936 os socialistas apoian francamente o Estatuto -era un dos puntos fundamentais do programa da Fronte Popular-, mentres que os cenetistas non cambian de opinión e nin sequer se molestan en boicotear, con chamamentos á abstenção, á convocatoria do plebiscito de xuño dese ano, por consideralo innecesario. Sorprende mesmo que, na súa prensa, como salienta Pereira, nos anos 1935 e 1936 non apareza nin un só artigo referido ó tema, agás un publicado o 18 de xullo de 1936, francamente belixerante contra o Estatuto e o plebiscito, o resultado do cal cualifican de amañado.¹

Pero existiron outras entidades, de menor implantación territorial, que tamén se opuxeron ó Estatuto. Na cidade de A Coruña xurde unha agrupación denominada «**A la Tercera República**», a cal, polo menos durante un ano e medio, tivo unha actividade destacada na vida política da cidade. Esta agrupación ten pasado practicamente desapercibida na historiografía; tan só algunha citas moi puntuais, ou algo máis dunha páxina que lle dedica o fillo dun dos promotores.²

*Carlos Pereira Martínez é licenciado en Xeografía e Historia pola UNED, tendo próxima a rematar a súa tese de doutoramento sobre *A Orde do Temple nos Reinos de Galicia e León*. Membro da Sociedad Española de Estudios Medievales, traballa de historiador no Concello de Culleredo.

¹ A postura da CNT respecto da autonomía está estudiaada por Dionisio Pereira González. *A CNT na Galicia. 1922-1936*. Edicións Laivento, Noia, 1994, páxs. 131-138. Para coñecer a postura socialista, é imprescindible o libro de Manuel González Probados, *O socialismo na II República (1931-1936)*, Edicións do Castro, Sada, 1992, páxs. 285-310.

² Referímonos a Francisco Xavier Alvajar, e en concreto ó seu artigo «La Coruña de mi adolescencia: Recuerdos de la Segunda República Española», en *Anuario Brigantino*, nº 15, Betanzos, 1992, pp: 149-174, concretamente nas páxinas 156-162.

O noso interese por este organismo veu dado porque nel participou activamente un mestre que estivera varios anos destinado en Culleredo, Jesús Mejuto Vázquez; de aí que dende había tempo viñamos recollendo diversa información sobre ela, tanto no Arquivo do Reino de Galicia como en xornais como *La Voz de Galicia* ou *A Nosa Terra* (estatutos, recortes de prensa, etc.).

Tiñamos xa iniciada a redacción deste artigo cando, gracias á información que nos facilitou o arquivista, Alfredo Erias, soubemos que no Arquivo de Betanzos conservábase, dentro dos fondos doados pola viúva de Francisco Xavier Alvajar, un cartafol con recortes de prensa e folletos da Agrupación, copia dos cales xentilmente nos facilitou. Gracias á súa xenerosidade, a información que alí atopamos permitiunos completar, de maneira importante, a documentación que posuíamos, e, xa que logo, os contidos deste artigo.³

FUNDACIÓN DA AGRUPACIÓN «A LA TERCERA REPÚBLICA»

Días antes de que se constituía a agrupación, a prensa coruñesa informa dos contactos que distinguidos republicanos da cidade están a realizar de cara á configuración dunha fronte única republicana, que tivese como obxectivo a estabilización da República. O nome que, en principio, fáselle poñer a ese novo organismo era **Frente Único Republicano**. Con tal motivo, realizáronse xuntanzas o 1 e o 5 de agosto de 1932, no Casino Republicano.⁴

Outra xuntanza posterior, o 12 de agosto, servirá para a definitiva constitución da agrupación. O nome elixido non é o previsto, senón o de **Agrupación «A la Tercera República»**. Desta constitución faise eco *La Voz de Galicia*, que informa así mesmo que o novo Comité Directivo enviara ó Presidente da República, ó Xefe do Goberno e ó ministro de Gobernación un telegrama de adhesión co seguinte texto: «Republicanos coruñeses constituídos hoy frente único para defensa República reiteran entusiasta adhesión régimen, solicitando aplicación inexorable severísimas sanciones general Sanjurjo y demás promotores y participantes en la execrable intentona monárquica».⁵

El Noroeste, órgano do **Partido Republicano Radical-Socialista**, publicará os estatutos da Agrupación, dedicándolle tamén a súa editorial, que polo seu interese reproducimos, dado que aclara as razóns que levaron á fundación da agrupación e, así mesmo, porque se lle trocou o nome previsto nun principio.

«EDITORIALES

III República.

La opinión republicana sincera, la no tibia, la que no ha formado jamás en esos grupos que, después de la instauración del nuevo régimen, han aparecido en torno a los jefes políticos de la hora, justamente alarmada por ciertas y bien significadas derivaciones derechistas, venía tratando de concretar en un organismo de resistencia al margen de los partidos, lo que era aspiración de todos: la justa realización de los ideales republicanos. Claro está que por hoy, esta opinión republicana sincera a que nos referimos es la coruñesa, sin que dudemos que este fenómeno de alarma, se haya registrado en otros lugares, y también, como aquí, tenga en ellos expresión.

Los periódicos de la derecha venían produciéndose en un lenguaje rayano en la procacidad; servían los pulpitos para ataques solapados a la justicia; el Gobernador de Pontevedra señaladamente entre otros, autorizaba las manifestaciones religiosas en las calles y éstas se siguen efectuando en aquella provincia; la política provincial otorgaba puestos de responsabilidad y mando a personas de significado matiz monárquico; el caciquismo más desenfadado y de la peor especie, de especie

³ Arquivo de Betanzos, Fondo Francisco Xavier Alvajar, atado 6121. No Arquivo do Reino de Galicia, Goberno Civil, G-2665, consérvase un exemplar dos Estatutos orixinais.

⁴ *La Voz de Galicia*, 2-8-1932 e 6-8-1932.

⁵ *La Voz de Galicia*, 13-8-1932; *El Noroeste*, 13-8-1932; *El Pueblo Gallego*, 16-8-1932.



1.- Xuntanza convocada pola F. R. G. na Coruña, en xuño de 1931, para elaborar un proxecto de Estatuto. (A. M. de Culleredo, cedida por Alicia Carballo Naya).

disfrazadamente republicana, se había apoderado y sigue dueño de la provincia; los verdaderos republicanos venían sintiéndose sin amparo, ni ayuda de ningún género, al mismo tiempo que veían filtrarse a los enemigos del Régimen por todas partes y adueñarse de sus más seguros resortes. Todos estos graves síntomas obligaron a un grupo de hombres a pensar en la necesidad de obligar a una modificación total en la conducta que seguían los representantes del poder republicano. Cuando esta agrupación, al margen, repetimos de todos los partidos, republicana solamente, estaba a punto de recibir forma concreta los sucesos de Madrid y Sevilla confirmaron la seguridad de su propósito. Excusamos decir, con que éxito han acudido los republicanos auténticos, a formar no en un frente único que no debe existir sino en esta superación de los partidos cuyo más alto fin es que la República sea la república de todos, de todos los que no son sus enemigos más o menos disfrazados y de los que saben del valor de esta palabra.

La III República es el ansia rectificadora, el deseo sincero y enérgico a la vez, de que se imprima otro rumbo, de que se acabe con las contemplaciones y con las tolerancias y de que, sobre todo, se acuse en voz pública a los tibios, que abusando de la cobardía y el silencio se han hecho dueños de la situación y la ponen constantemente en descrédito, que es el peor de sus peligros.

Significamos nuestra simpatía a este noble intento, al que aseguramos éxito, todo el éxito que necesitan los hombres que no son capaces de ceder a ninguna influencia, republicanos tradicionales, hombres que han dado la cara en momentos difíciles y no «cucos» de última hora que se han pasado a nuestras filas para cubrir de vergüenza el nombre de la República».⁶

Nos días seguintes o Comité fai xestións ante o presidente da Asociación da Prensa Coruñesa, Carballo Tenorio, para que fale cos responsables dos xornais madrileños, que a penas deran cobertura á fundación da Agrupación; tamén contestan en prensa a información dun xornal de Madrid que dicía que a Agrupación non admitía intelectuais, cousa que negan os coruñeses, manifestando que o máis importante, como se dicía nos seus estatutos, era a «emoción republicana», e que «si esta emoción está puesta al servicio de una inteli-

⁶ El Noroeste, 14-8-1932.

gencia clara y cultivada, mucho mejor; pero entre un intelectualismo frío y estéril y una emoción republicana creadora y desbordada, preferimos siempre esta última».⁷

O xornal aludido era *La Libertad*, que titula a túa información: «El Partido de la Tercera República». No se admiten intelectuales.⁸

Logo de presentados os estatutos no Goberno Civil da Coruña o 18 de agosto de 1932, o día 29 do mesmo mes, no local do Casino Republicano, sito no Cantón de Porlier, no 14, piso 1º, sendo as 9 da noite celébrase unha xuntanza dun grupo de persoeiros republicanos coruñeses, presidindo provisionalmente a xuntanza Gonzalo Acosta, Jesús Mejuto e César Alvajar. O obxecto da reunión era constituír a Agrupación «**A la Tercera República**», que xa tiña o regulamento aprobado.

Logo de lido este, e de feitas algunhas observacións, é aprobado, pasándose a continuación a elixir o Comité Directivo e o Sub-Comité. Por maioría de votos, quedou constituído desta maneira:

Comité Directivo: César Alvajar (33 votos), Jesús Mejuto (23 votos), Gonzalo Acosta (18 votos), José María Eirís (14 votos) e Eduardo Paredes (12 votos).

Sub-Comité: José Arias (10 votos), José García Fernández (9 votos), José Bua Carou (9 votos), Luís Pérez (9 votos) e Alfredo Suárez Ferrín (6 votos).

Entre os membros elixidos na xuntanza do 12 de agosto e os que figuran na acta enviada ó Goberno Cívil, hai un cambio: antes formaba parte do Sub-Comité Aurelio Fernández Morales que agora desaparece, entrando como directivo Luís Pérez.

O Comité Directivo queda facultado para designar ós vinte correlixionarios que, xunto cos membros dos Comités, formarían a Asemblea deliberante.

Nesta sesión quedou nomeado César Alvajar como Presidente e José María Eirís como secretario.⁹

PRIMEIRAS ACTIVIDADES

Ademais de rectificar as informacións da prensa madrileña, a Agrupación ponse en contacto coa presidenta do Sub-Comité da **Liga Internacional de Mujeres Ibéricas e Hispanoamericanas**, pedíndolle que asistisen ós actos de afirmación republicana que se celebrasen na cidade, especialmente os organizados pola Agrupación; préganlles que fagan as súas compras en establecementos ós propietarios dos cales lles foran feitos boicots por elementos reaccionarios, animando ás súas amizades a facer o mesmo.¹⁰

Axiña se prepara a celebración dun gran acto público de afirmación republicana, que serviría para presentar a «**A la Tercera República**» ós cidadáns coruñeses. O acto celebraríase o domingo 21 de agosto, repartíndose un manifesto de convocatoria pola cidade.¹¹

Tal como estaba previsto, celebrouse no Teatro «Rosalía de Castro» o mitin de afirmación republicana e propaganda antidereitista. O recinto estaba cheo, ocupando os palcos moitas mulleres da **Liga Internacional de Mujeres Españolas e Hispanoamericanas**; a presidenta, Velia M. G. de Patiño e a secretaria do subcomité local coruñés, Pilar C. de

⁷ *La Voz de Galicia*, 16-8-1932 e 17-8-1932; *El Noroeste*, mesmas datas.

⁸ *La Libertad*, 14-8-1932.

⁹ A.R.G., Goberno Civil, G-2665.

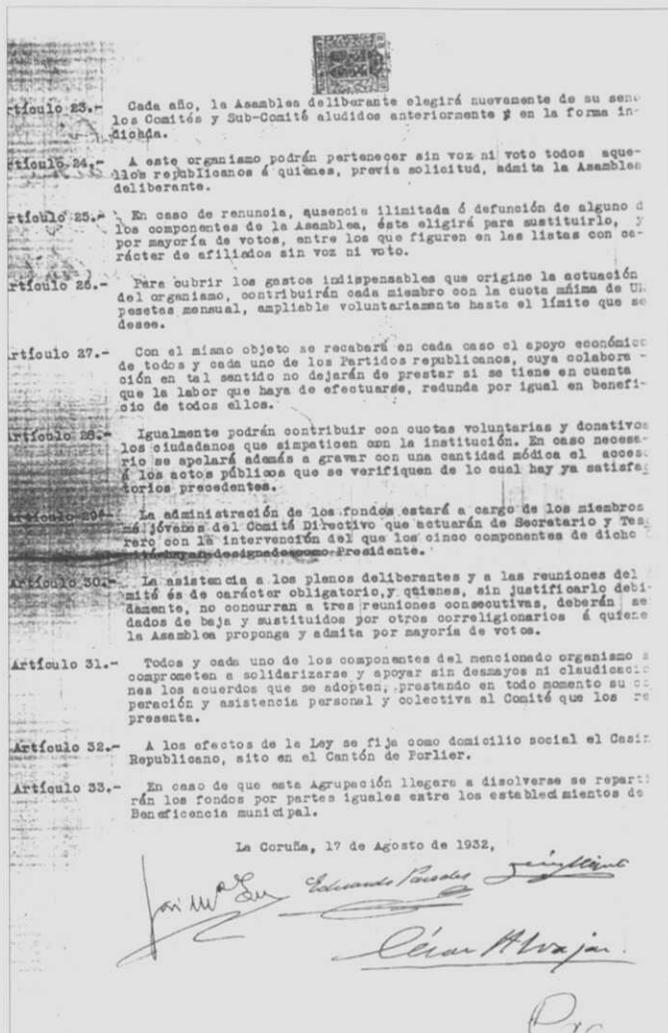
¹⁰ *La Voz de Galicia*, 18-8-1932; *El Noroeste*, mesma data.

¹¹ *La Voz de Galicia*, 19-8-1932, 20-8-1932 e 21-8-1932; *El Noroeste*, mesmos días; *El Pueblo Gallego*, 21-8-1932.

Quiroga, enviaran o día 20 unha nota de prensa na que informa do escrito que lles remesara a Agrupación, e que apoiaban, sempre que nos actos informativos «se incluya la defensa de los ideales de paz, armonía y justicia igualitaria de derechos políticos y civiles de uno y otro sexo». A presidencia do acto foi ocupada por José García Fernández, tenente de alcalde do concello coruñés e membro do Sub-Comité da Agrupación, estando acompañado polo resto dos membros do Comité e Sub-Comité directivo, polo director de *El Noroeste*, Jesús Mejuto (membro do Comité Directivo) e os concelleiros Blanco Lemus, Valeiro, Martín Ferreiro, Zapata e outros. Os oradores que ían intervir eran, á parte de José García, José Arias e Benito Couceiro (este representando a «La Antorcha Galaica del Librepensamiento»), César Alvajar, Alfredo Suárez Ferrín e José Búa Carou, todos membros, agás Benito Couceiro, do Comité Directivo ou do Sub-Comité.

Logo dun saúdo de José García, toma a palabra o obreiro José Arias, que centra o seu discurso, fundamentalmente, en criticar á Igrexa, manifestando que sempre loitou contra o progreso científico, lembrando a afirmación de Darwin de que a Inquisición acabara cos españois máis valiosos. Pide que disolvan as Ordes Relixiosas e se confisquen os seus bens.

Benito Couceiro, obreiro moi ben relacionado cos anarco-sindicalistas coruñeses, lembrou no seu discurso o labor de «La Antorcha Galaica del Librepensamiento» a prol de garantir o respecto da conciencia humana. Denuncia xuntanzas de elementos antirrepublicanos, que as dereitas, disfrazadas ou non, seguían exercendo en moitos casos o poder, rematando o seu discurso mencionando ós obreiros, que querían outra República,



2.- Última páxina dos Estatutos da Agrupación "A la Tercera República", coas sinaturas dos promotores.

pedindo a amnistía total no só para os deportados a Villa Cisneros (cenetistas), senón para todos os que foran castigados por comisión de delitos sociais, ós que cualifica de «delincuencia bien dudosa».

Toma a palabra a continuación César Alvajar, presidente da Agrupación, que se centra en explicar os fins da institución. Dixo que a reacción das dereitas era debida á que a República non fora instaurada de xeito revolucionario, sentido que lle había que dar ó réxime. Diferencia a verdadeira relixión e o Evanxeo, perfectamente respectable, do que propugnan as dereitas. Defende, por fin, unha Terceira República «fuerte, asistida del pueblo y amada por él».

Fala despois Alfredo Suárez Ferrín (un dos líderes do **Partido Radical-Socialista**), centrando o seu discurso nos aspectos económicos, dicindo que o diñeiro, en mans reaccionarias, era un perigo. Pon como exemplos os casos alemán, dominado ese país polos nazis, ou Italia, que evolucionaba cara o socialismo e que «por dinero se compró un hombre que hoy ejerce la más oprobiosa de las dictaduras». No caso de España, di que o que merece a reacción, que non quere a Reforma Agraria, e que o seu diñeiro se reparta entre os necesitados, manifestando que «sin llegar a los excesos de Rusia, arribaremos en España, con reflexión serena y tranquila, a la promulgación de leyes que permitan esa igualdad de clases que propugnamos». Pide apoiar ó Goberno unanimemente, porque así este «llevará a término su propósito de devolver al pueblo cuanto le robaron los terratenientes que al amparo de un rey felón, se apropiaron de los bienes que al pueblo pertenecían».

O último en intervir foi o médico militar José Búa Carou, o cal, logo de xustificarse persoalmente por ter formado parte da Deputación Provincial na época de Primo de Rivera, ó que, segundo el, viuse forzado, pese ó seu republicanismo de sempre, dedicándose só ós asuntos da Beneficencia e non colaborando coa **Unión Patriótica**, felicítase pola chegada da República, que demostrara a vitalidade do pobo español, «contrariamente a la frase de Silvela, que no encontraba el pulso del país». Búa afirma que si o tiña, pero que «lo que ocurre es que España tenía el corazón intoxicado por el cúmulo de disparates que realizaron sus gobernantes y tan gastado se hallaba su corazón, que permitió que se insultase a Pi y Margall, a raíz del desastre colonial, cuando era el único que decía la verdad en nombre de España». Logo de gabar as excelencias das clases humildes, que el considera superiores, manifesta a necesidade de que a República abra canles polos que «se encarrilen los pensamientos de todos aquellos que separados por luchas y divergencias no fundamentales, sino por errores de táctica, se han unido como un solo hombre para defender al régimen, deponiendo sus diferencias ante una sublevación que podía colocarlo en peligro». Pide tamén que se solicite ó Goberno unha ampla amnistía para os deportados e saúda, como tamén fixeran os que o precederon no uso da palabra, ás mulleres presentes no acto.

O mitin rematou coa aprobación dunhas conclusións: aplicar inexorablemente o peso da lei ós encartados polos sucesos monarquizantes do día 10 (a «Sanjurjada»), que se velase polo cumprimento das leis laicas, que se concedese unha ampla amnistía ós deportados e presos sociais, que nos postos de confianza se puxeran a republicanos probados, que se disolveran as ordes relixiosas e que o Goberno desenvolvese unha política enérxica para consolidar o réxime.¹²

É moi curiosa a postura da Agrupación a prol de medidas do máximo castigo contra o xeneral Sanjurjo, que coincide coa postura que mantiña o **Partido Radical-Socialista**. Azaña

¹² *La Voz de Galicia*, 23-8-1932; *El Noroeste*, mesma data.

faise eco en varias páxinas do seu Diario -recentemente recuperado e publicado- desta posición; así, o 25 de agosto de 1932 recolle:

«También me dan cuenta de los acuerdos del partido radical-socialista. Se ha reunido el grupo parlamentario y ha votado que se fusile a Sanjurjo, o en otro caso, que dimitan los dos ministros de ese partido [Álvaro de Albornoz e Marcelino Domingo]. Los radicales-socialistas se empeñan a jugar a Danton y Robespierre, y hacen la fiera, bien tontamente».¹³

Uns días despois, o 27 de agosto, volve sobre o tema:

«...sólo quedan los diputados radicales-socialistas que en su papel de hombres terribles y revolucionarios siguen pidiendo que se fusile a Sanjurjo o que dimitan los dos ministros del partido. No es concebible mayor necedad. Me dicen que la capitanea Galarza, subsecretario; no se le ocurre comenzar dimitiendo él mismo».¹⁴



3.- O xeneral Sanjurjo.

Rematado o acto, cando os participantes desfilaban pola rúa do Capitán Galán (a rúa Real), houbo un incidente entre Somoza, ex-presidente da Deputación Provincial, que ía coa súa muller logo de asistir ó acto, e o tenente xeneral Rafael Pérez Herrera (ex-capitán xeneral de Galicia), que estaba sentado coa súa ante os veladores do bar «América». Somoza interpretou que o xeneral se rira da súa muller, e, ó pedirlle explicacións, o xeneral manifestou que, como cabaleiro que era, non se rira de ningunha señora, e menos da do señor Somoza, ós cales non coñecía. Pero, dado que había moita xente e se fixeron comentarios diversos, o incidente agravouse, tendo que presentarse un oficial de Seguridade. Con este oficial os señores Somoza e Pérez Herrera foron á Comisaría de Policía, levantándose un atestado, insistindo os dous nas súas manifestacións: o xeneral que el non se rira da muller de Somoza, e este dicindo que a actitude do xeneral fora molesta, despectiva e intolerable.¹⁵

Tanto o mitin como o incidente co xeneral Herrera, que afirman foi debido a que se riron das escarapelas coa bandeira republicana que levaban algunhas mulleres, tiveron unha ampla repercusión no Estado, saíndo noticias en moitos xornais.¹⁶

Dous días despois, o Comité da Agrupación foi visitar ó gobernador civil pedíndolle o atestado do incidente, cousa que este fixo.¹⁷

Debido a que presentían que se producisen incidentes debido a que se agardaba a inminente sentenza do xuízo contra Sanjurjo, e en previsión doutra posible tentativa golpista militar, estableceuse un programa de vixilancia na rúa, cunha milicia cidadá. A noite do 24 de agosto foi de gran actividade na Coruña, saíndo máis de 600 republicanos a ocupar postos estratéxicos, reuníronse as autoridades civís, o gobernador civil e o coronel da Garda Civil estiveron no Goberno civil ata altas horas da madrugada, o alcalde estivo toda a noite protexido no Casino Republicano, controláronse os accesos á cidade por estrada, parando

¹³ Manuel Azaña: *Diarios, 1932-1933. «Los cuadernos robados»*, Crítica, Barcelona, 1997, pág. 45.

¹⁴ Azaña, op. cit., pág. 47.

¹⁵ *La Voz de Galicia*, 23-8-1932.

¹⁶ *Acción Socialista*, 22-8-1932; *Luz*, 23-8-1932; *La Vanguardia*, 23-8-1932; *Heraldo*, 23-8-1932.

¹⁷ *La Voz de Galicia*, 24-8-1932.

ós que viñan, repartíronse salvoconductos, etc. Foi detido un comandante de Infantería, Rolando de Tella, e, como consecuencia das súas manifestacións promonárquicas, foi expulsado de España o cónsul de Cuba na Coruña.¹⁸

César Alvajar, destacado dirixente do **Partido Radical** da Coruña, presidente do Casino Republicano, membro do Comité Directivo de «**A la Tercera República**» e xornalista en *La Voz de Galicia*, publicará o domingo 28 de agosto, dentro das súas *Coplas del domingo*, unha dedicada a este tema:

VIGILANCIA

Clara la noche agosteña...
Mientras La Coruña sueña
-dormida como un lirón-
en deambular se empeña
el liberal pelotón.
¡Precaución!

Salen los grupos nutridos
y luego, subdivididos,
se pierden en la distancia
para acechar, escondidos,
con celo y perseverancia.
¡Vigilancia!

Radicales con orguistas
y radical socialistas,
sin matiz ni distinción,
-ojo avizor, piernas listas.-
entran juntos en función.
¡Precaución!

Todos están sobre aviso,
por si ello fuera preciso
ante cualquier circunstancia.
Nadie se muestra remiso
en prestar, sin discrepancia,
¡Vigilancia!

Fueron todos cocineros
antes que frailes austeros
en punto a conspiración,
por eso saben certeros
lo que pasa en el fogón.
¡Precaución!

El enemigo que acecha
del lado de la derecha
no tiene mucha importancia;
mas hay que estar en la brecha
para ejercer, sin jactancia,
¡Vigilancia!

Cese, pues, la gente racia
en esa estéril misión
de perturbar la nación
con su fingida arrogancia,
y sea lema y pregón
del liberal batallón
el grito de:
«Vigilancia
y precaución».¹⁹

Curiosamente, Azaña comenta no *Diario*, por estas datas, unha proposta que lle fai Ossorio de creación dunha milicia destas características, ó que se opón.²⁰

¹⁸ *La Voz de Galicia*, 25 e 26 de agosto de 1932; *El Noroeste*, 26-8-1932; *El Pueblo Gallego* (que dá unha información moi eloxiosa para os republicanos coruñeses polo seu comportamento), 26 e 27 de agosto de 1932; *La Voz*, de Madrid, 26-8-1932.

¹⁹ *La Voz de Galicia*, 28-12-1932.

²⁰ «He tenido una larga conversación con Ossorio en un pasillo del Congreso. Me ha hablado con interés de un proyecto de milicia ciudadana para defender la República, que me envió articulado hace dos días. Le he opuesto algunos argumentos que siempre hay contra ese género de fuerzas, y mi poca inclinación a que ciertas funciones sean asumidas por aficionados. No faltan motivos para creer que un organismo así, en el supuesto de que llegase a ser realmente una fuerza, capaz de sostener un choque, podría ser causa u ocasión de desorden, de conflictos, y probablemente de opresión sobre el gobierno. No creo ahora necesario, ni conveniente, disolver el ejército. Sólo en caso tal convendría crear otra cosa. Y lo mejor es ir transformado el ejército, con reducciones del servicio en filas, y otro modo de reclutar y preparar a la oficialidad» (Manuel Azaña, *Diarios, 1932-1933*, 23 de agosto, páx. 41).

A proposta fora formulada polo deputado radical-socialista Jaén.²¹

«A la Tercera República» parece que tivo seguidoras noutros lugares. A prensa informa que os republicanos de León decidiran organizar unha agrupación semellante, co mesmo nome, e que axiña comezaría a funcionar.²² Tamén persoas doutros lugares de Galicia sintonizan cos seus obxectivos.²³

Tal como lle fora encomendado na asemblea constituínte, o Comité Directivo designou ós 20 membros que, xunto co Comité e o Sub-Comité, formarían a Asemblea deliberante, pero non coñecemos os nomes.²⁴

Días despois a Agrupación queíxase de que lle están chovendo denuncias cidadás pero sobre aspectos de tipo menor, que non poden atender, xa que só se ocupan de temas de importancia máis relevante; moitas destas denuncias son, ademais, anónimas. Din que



4.- César Alvajar Diéguez (1951).

««A la Tercera República» no es ni quiere ser unha policía honoraria, sinó un instrumento creador de estados de opinión que estimulen y aceleren la obra de los gobiernos. Interpretar su función de otro modo, demuestra no haber leído sus bases o no haberse compenetrado bien con su espíritu».

Na mesma nota de prensa rogan ós correligionarios que nas pasadas noites exerceran a vixilancia da cidade que entreguen os salvoconductos de identidade que se lles facilitaran na conserxería do Casino Republicano.²⁵

O mes de setembro foi de organización interna; directivos da Agrupación informan na prensa que a xente debe cubrir os boletíns de inscrición que se repartiran, e non mandar cartas nin tarxetas, porque, tanto na Administración do xornal *El Noroeste*, como no Casino Republicano ou no Centro Radical (que estaba na rúa Capitán Galán, 10-1º) podíanse solicitar os boletíns e cubrilos. Nesta campaña de afiliación recibiron o apoio do **Partido Agrario Radical Gallego**, comunicando á directiva da Agrupación o seu secretario xeral, Amador Rodríguez Guerra, que acordara enviar ás sociedades agrarias pertencentes a dito partido boletíns de adhesión á agrupación.²⁶

Dentro da campaña de denuncias de actuacións contrarias ó réxime republicano, o día 24 de setembro unha representación da Agrupación entrevistouse co Gobernador Civil, comunicándolle que nun pobo da provincia ondeáranse bandeiras monárquicas durante

²¹ Un artigo de fondo de *La Voz de Galicia*, do 30 de setembro, apoia esta iniciativa.

²² *La Voz de Galicia*, 26-8-1932.

²³ Como Maximino Rodríguez, nun artigo publicado en *La Democracia*, de Ferrol, o 28-8-1932, ou o vigués R. Panero Fernández, nunha colaboración que publica *El Noroeste* o 25-8-1932. Por último, outro artigo publicado en *El Pueblo Gallego* o 27-8-1932, simpatiza tamén co logro da Agrupación de xuntar ós diversos republicanos, que pouco antes estaban sumidos en liortas.

²⁴ *La Voz de Galicia*, 28-8-1932.

²⁵ *La Voz de Galicia*, 31-8-1932; *El Noroeste*, mesmo día.

²⁶ *La Voz de Galicia*, 2, 6 e 11 de setembro 1932; *El Noroeste*, mesmos días.



5.- César Alvarar Diéguez nun mitin da Agrupación no Teatro Rosalía (5-IX-1933).

unhas festas, e que nalgúns locais, presumiblemente coruñeses, facíanse actos contra o Goberno e a República.²⁷

Días despois reúnese, no Casino Republicano, a Asemblea deliberante da Agrupación. Logo de tratar asuntos de índole organizativa, apróbase o plano de vixilancia da cidade. Hai unha opinión favorable ó discurso do Presidente do Consello de Ministros, Manuel Azaña, en Santander, no sentido de que ía facer política de correligionarios e non de amigos. Acórdase tamén que a Agrupación organice un acto de homenaxe ós vellos republicanos coruñeses, e que se tirara un boletín informativo, sen periodicidade establecida.²⁸

A CAMPAÑA CONTRA O PROXECTO DE ESTATUTO DE AUTONOMÍA DE GALICIA E O TEMA DA CAPITALIDADE CORUÑESA

Os problemas xurdidos a raíz da elaboración do anteproxecto de Estatuto de Autonomía de Galicia, que trouxo á cidade coruñesa o temor á perda da capitalidade marcou a actividade da Agrupación «**A la Tercera República**» dos meses seguintes. A Agrupación distribúe unha folla voante informando da súa postura,²⁹ que complementará unha nota de prensa: se A Coruña non é a capital de Galicia, non podería haber autonomía. Apoiase a decisión do Concello da Coruña, tomada nun pleno celebrado o día 30 de novembro, de que o recoñecemento pleno da Coruña como capital de Galicia tiña que ser previo a toda deliberación sobre os contidos do Estatuto. A Agrupación comprométese a facer todo o que poida neste sentido. «segura de interpretar el sentir de la opinión coruñesa y segura también del buen éxito de la causa liberal y justa que defiende».³⁰

²⁷ *La Voz de Galicia*, 25-9-1932; *El Noroeste*, mesmo día.

²⁸ *La Voz de Galicia*, 2-10-1932; *El Noroeste*, mesmo día.

²⁹ *La Voz de Galicia*, 29-11-1932; *El Noroeste*, 30-11-1932.

³⁰ *La Voz de Galicia*, 4-12-1932.



6.- Vista do público do mitin.

Agrupación "A la Tercera República"

¡Guerra al Estatuto caciquil de Galicia!

Gallegos: No toleréis que suplanten vuestra voluntad en el plebiscito que se anuncia. La Autonomía debe ser conquista consciente del pueblo gallego y no torpe falsificación de un grupo de ambiciosos.

¡¡¡A intervenir todos en el plebiscito para que la indigna farsa no se consuma!!!

Tip. EL NOROESTE.—La Coruña

7.- Octavilla da campaña de "A la Tercera República" contra o Estatuto.

O asunto da capitalidade fará que a Asemblea deliberante da Agrupación se reúna continuamente, ratificándose sempre na postura xa comentada, que será apoiada polo Casino Republicano.³¹

³¹ *La Voz de Galicia*, 11-12-1932; *El Noroeste*, mesma data.

Ante a convocatoria para a Asemblea de Concellos que debían aprobar o anteproxecto de Estatuto de Autonomía, e que estaba convocada en Santiago de Compostela para o día 17 de decembro, as forzas vivas coruñesas participan un acto que se celebra no salón de sesións do Pazo de María Pita, sé do Concello coruñés, o 13 de decembro. No nome da «**A la Tercera República**», intervén César Alvajar, dicindo que a Agrupación fora a primeira institución en dar a voz de alarma. Gaba as excelencias da cidade e di que esta non pode «dejarse arrebatar, por maniobras nacionalistas o de otro carácter político, algo esencial a su vida y consustancial con su carácter, mantenido a través del tiempo, de ciudad liberalísima, sin cuya orientación cordial, inspirada en elevados móviles y en sentido netamente democrático, no sería posible que la autonomía de Galicia rindiera los efectos progresivos en que la República ha inspirado los artículos constitucionales que autorizan el régimen autonómico». Alvajar declárase fervoroso autonomista, pero tamén radicalmente republicano, rexeitando «toda tendencia o inmixión nacionalista que Galicia no siente y que en el fondo envuelve siempre inspiraciones reaccionarias, enemigas de la República». Di que Santiago, «templo del Arte», non pode ser a capital. Propón que, no caso de que se acordase asistir á Asemblea de Concellos, se insista na cuestión previa da capitalidade; caso de non asistir, que se faga na Coruña un acto multitudinario.³²

Na noite do 16 a Agrupación distribúe un novo manifesto relativo á Asemblea de Concellos e á capitalidade.³³

Non imos afondar agora no tema da postura do Concello da Coruña na Asemblea de Concellos, e o debate suscitado sobre a capitalidade, porque é coñecida gracias a estar publicadas as actas; recollemos no apéndice documental o discurso que o alcalde coruñés, Manuel Iglesias Corral, pronunciou na Asemblea, no cal argumentaba que A Coruña era autonomista, pero que non podía discutírselle a capitalidade que ostentaba, ó ser sé dos organismos públicos superiores.³⁴

³² *La Voz de Galicia*, 14-12-1932. Neste acto intervirán tamén o presidente da Cámara de Comercio, Fernández Conde; Díaz Grande, en nome do claustro do Instituto da Guarda; o médico Hervada, en calidade de presidente do **Partido Republicano Gallego** na Coruña; Federico Fernández Sar, do gremio de armadores de buques; o director da Escola de Artes e Oficios, Cortés, e o director da Escola de Comercio, Inocencio Pardo Aburto; o presidente da Cámara da Propiedade, Elías Moreno; o ex-alcalde, Casás Fernández, Carballo Tenorio, en nome da Asociación da Prensa e da Asociación Profesional de Periodistas, e o director de *La Voz de Galicia*, Alejandro Barreiro; o empresario e político Pepe Miñones; Carballo Fernández, en nome da Reunión de Artesanos e do Colexio Pericial Mercantil; o obreiro Benito Couceiro, presidente do Centro Cultural Herculino; a presidenta da Liga de Mujeres Ibero-Americanas, o xornalista Martínez Morás, o sr. Cuba, representando á Asociación de Inquilinos, á Mutua Mercantil e ó Centro Ibero-Americano, o presidente da Real Academia Galega, Eladio Rodríguez González (que comenta que a institución fora convocada a unha xuntanza o 3 de xullo e agora, en cambio, non podía asistir como tal a esta nova Asemblea). Intervenien tamén o Presidente da Deputación Provincial, sr. Insuita, que manifesta que, como tal, aínda que coruñés, vai asistir á Asemblea, e o sr. Somoza, ex-presidente da Deputación, que así mesmo é partidario de asistir, porque a autonomía podería resentirse coa abstención coruñesa. As intervencións destes políticos son criticadas con murmurios pola maioría dos asistentes, situación que o alcalde, Iglesias Corral, corta enerxicamente.

³³ *La Voz de Galicia*, 17-12-1932.

³⁴ Baldomero Cores Trasmonte: *El Estatuto de Galicia (Actas y Documentos)*, Ed. Librigal, A Coruña, 1976, páxs. 53 ss. O discurso foi pronunciado na sesión da tarde do sábado 17 de decembro de 1932.

Barreiro percibe no discurso de Iglesias Corral a presión exercida pola Agrupación (á que dá como nacida o 10 de abril, erroneamente), calificando os obxectivos desta -acadar unha III República, como unha *boutade*, e observando na campaña da Agrupación, con referencia ó Estatuto, ademais do descontento de como se levaba, unha estratexia contraria á O.R.G.A. (Xosé Ramón Barreiro Fernández, *Historia de la ciudad de La Coruña*, Biblioteca Gallega, 2ª ed., A Coruña, 1996, páxs. 494-495).

Agrupación "A la Tercera República"

¡¡ABAJO EL ESTATUTO!!

Este grito, que debe brotar unánime de todos los pechos, no significa oposición a la Autonomía, que Galicia ha de conquistar libre y conscientemente, sinó

Hostilidad implacable al escandaloso amaño hecho en una asamblea caciquil efectuada en Compostela

Tip. EL NOROESTE.—La Coruña

8.- Octavilla da campaña de "A la Tercera República" contra o Estatuto.

A última noticia do ano 1932 referida á Agrupación é un comunicado no cal manifesta a súa satisfacción polo apoio que o vecindario da cidades lles está a dar, e que, unha vez coñeza en profundidade as conclusións da Asemblea que estes días se celebraba en Compostela, valorará a publicación dun novo manifesto.³⁵

Nos primeiros meses de 1933 «A la Tercera República» segue centrando o seu traballo no tema da capitalidade e o Estatuto. Ós poucos días de celebrada a Asemblea de Concellos, publica unha nota de prensa que explica ben a súa postura, e que incluimos íntegra a continuación:

«El Comité directivo de la Agrupación «A la Tercera República», constituido en sesión permanente, con facultades de la asamblea deliberante para actuar en momento oportuno manteniendo los ya conocidos puntos de vista de esta institución en el asunto de la capitalidad gallega, ha examinado el proyecto de Estatuto de Galicia que la Asamblea Regional de Ayuntamientos celebrada en Santiago de Compostela acordó proponer a la votación de los electores y somete ahora a la aprobación de unos Ayuntamientos, entre ellos el de La Coruña, y a la ratificación de otros, y aun sin juzgar acerca del carácter y orientación de dicho Estatuto, estima que no procede su sanción favorable por los organismos representativos de La Coruña por dos razones principales:

Primera: Porque no se ha reconocido de un modo claro y explícito la continuación de la capitalidad de la región gallega que La Coruña ostenta de hecho y que es indispensable que siga ostentando, ya que con ello estriba la mayor garantía de que Galicia sea una verdadera democracia. Sin este previo reconocimiento no puede dignamente La Coruña asociarse a ningún proyecto de Estatuto, sin que esto suponga mengua en su sentimiento autonomista, de antiguo bien acreditado.

Y segundo: Porque la Asamblea de Santiago que acordó proponer ese Estatuto adolece en su preparación y organización de defectos de arbitrariedad y caciquismo -a los que alude el manifiesto de «A la Tercera República» de 16 de diciembre último- suficientes para determinar su nulidad, en buenas normas democráticas.

³⁵ *La Voz de Galicia*, 21-12-1932; *El Noroeste*, mesmo día.

Agrupación "A la Tercera República"

Gallegos que nos visitáis:

Los coruñeses os reciben y consideran como hermanos, confiando en que sabréis reconocer a

La Coruña, como indiscutible capital de Galicia

Esta ciudad culta y tolerante, ama a todas las demás de la región; pero, hoy como ayer, sabe erguirse en pie y hacer que sus derechos prevalezcan.

Tip. Et. NOROESTE.—La Coruña

9.- Octavilla da campaña de "A la Tercera República" contra o Estatuto.

Hecha esta aclaración, el Comité directivo de «A la Tercera República» se reserva el derecho a seguir apelando como hasta aquí a la opinión, por todos los medios a su alcance y en aquellos momentos que estime propicios en defensa de los fueros de La Coruña, que son los fueros de la libertad, y en evitación de que se deforme el sentir general con sofisticaciones y falsificaciones repudiables».³⁶

Este mismo día aprovechábase para felicitar ó ministro de Obras Públicas, Indalecio Prieto, por destituír ó enxeñeiro das obras do ferrocarril Coruña-Ourense-Zamora, que cesara, ó parecer arbitrariamente, a tres vixiantes das obras, agora repostos.³⁷

No mes de abril elíxense novos cargos, quedando constituídos desta maneira:

Comité Directivo: Eduardo Paredes, Jesús Mejuto, Leovigildo Taboada, Ovidio Rodríguez e César Alvajar.

Comité de Consejo: José García Fernández, José Arias, Alfredo Suárez Ferrín, Antonio Domínguez Lamela e Luís Pérez.³⁸ Como vemos, deixan de pertencer ó Comité Directivo Gonzalo Acosta e José María Eirís, e, ó Comité de Consejo, José Búa Carou.

A vella teima de que non se repetisen experiencias do pasado leva á Agrupación a denunciar a política de restauración de vellos mecanismos caciquís por parte dalgúns sectores republicanos, que colocaban persoas que estiveran vencelladas á monarquía en postos de poder. Di a Agrupación:

«Contra esta actuación, desvirtuadora de las esencias republicanas, que amenaza con entregar los resortes del Poder, por lo que a esta provincia respecta, en manos de los enemigos de ayer, de los mismos que sancionaron y aplaudieron el fusilamiento de Galán y García Hernández. «A la

³⁶ *La Voz de Galicia*, 1-1-1933.

³⁷ *El Noroeste*, íbidem.

³⁸ *La Voz de Galicia*, 2-4-1933.

Agrupación "A la Tercera República"

¡Guerra sin cuartel al nacionalismo!!

porque en el fondo de todos los nacionalismos late un espíritu retrógrado.

AUTONOMIA, SI; cuando el pueblo la solicite de un modo auténtico.

¡NACIONALISMO, JAMAS!

¡Abajo el Estatuto caciquil de Galicia!!

Tip. EL NOROESTE.—La Coruña

10.- Octavilla da campaña de "A la Tercera República" contra o Estatuto.

Tercera República» levanta su enérgica protesta y combatirá rudamente la persistencia de este bochornoso estado de cosas con los medios y procedimientos que considere más eficaces y adecuados, limitándose por hoy a la sobria enunciación de este propósito, al que no duda han de sumarse todos los republicanos de corazón».³⁹

Un artigo de fondo de *El Noroeste*, publicado tres días despois, comenta esta nota de prensa, apoiándoa en todos os seus termos, por coincidir co que sempre viña mantendo o xornal.⁴⁰

Pero será a campaña contra o proxecto de Estatuto de Autonomía que se elaborara a que ocupará a actividade da agrupación nos meses seguintes. Dende que se soubo que o Comité Central de Autonomía tiña concedida autorización de convocar un plebiscito, «A la Tercera República» iniciará unha campaña de axitación e de recollida de fondos, sacando en primeiro lugar un manifesto no que fixarían a súa postura.⁴¹

O manifesto publicouse o día 1 de agosto. Levaba por título «Contra el Estatuto caciquil de Galicia». Nel dicíase que en Galicia non existía verdadeiro espírito autonomista, e que, no canto de realizar un labor de preparación do país, suplantábase a vontade rexional anunciando que o plebiscito sería no mes de setembro. Por este motivo, a Agrupación propugnaba unha guerra contra o Estatuto, porque se fixera ás costas dos galegos. Como non, o tema da capitalidade tamén está presente neste manifesto, reivindicando de novo a

³⁹ *La Voz de Galicia*, 28-5-1933. *El Ideal Gallego*, *Tierra Gallega* e *El Noroeste* tamén a publicaron o mesmo día. O único xornal local que non o fixo foi *El Día*, demostrando, segundo nota autógrafa de César Alvajar, «que así acusó el bastonazo».

⁴⁰ *El Noroeste*, 31-5-1933.

⁴¹ *La Voz de Galicia*, 2-6-1933, e *El Noroeste*, *Tierra Gallega* e *El Ideal Gallego* (agás *El Día*) tamén a publican; e *La Voz de Galicia*, 30-7-1933.

capitalidade para A Coruña, e pedindo ós coruñeses que se uniran. Para a campaña que se emprendía solicitábanse donativos económicos, que se podían facer nos domicilios de Antonio Domínguez Lamela (Xoana de Vega, 21, baixo), Alfredo Suárez Ferrín (administración de *El Noroeste*), José García Fernández (Centro Radical, na rúa Capitán Galán, 10-1º), Miguel de Bernardo (rúa García Hernández, 167-2º) e César Alvajar (Panadeiras, 21-2º).⁴²

O xornal *El Día* comenta esta vez a saída do manifesto, pero amosándose contrario ó seu contido. Dado que era un dos xornais non simpatizantes coa Agrupación, poñemos a continuación o texto íntegro do seu comentario:

«A la Tercera República» ha lanzado un manifiesto de oposición a los nacionalismos y de exaltación del tema «La Coruña, capital de Galicia».

Con toda franqueza, creemos que la capitalidad de Galicia es algo fatalmente ajeno a la autonomía, y menos creemos que para ser autonomista haya que ponerse de acuerdo antes sobre cual es la capital gallega. Son dos cosas distintas y el involucrarlas supone un exceso de buena fe y de coruñesismo, porque nuestra ciudad contará con cerca de cien mil habitantes, pero fuera de los límites de ella hay cerca de dos millones de gallegos que tienen perfecto derecho a pensar como mejor les plazca y cuyo pensamiento no puede estar hipotecado a una aspiración local.

Con estas propagandas creemos que se está dañando formidablemente la causa de La Coruña, a la que en estos momentos le conviene menos que nunca dar una sensación de aislamiento de las realidades gallegas».⁴³

O **Partido Galeguista** mantivo unha actitude moi crítica coa Agrupación. Aínda que, nas dúas informacións que subministra o seu voceiro, *A Nosa Terra*, téntase minimizar o papel da Agrupación; pero que se ocupara do asunto con tal virulencia indica que, no fondo, preocupáballe, ata o punto de que, contradicindo as súas propias opinións, semella entrar no que considera unha provocación.

A primeira noticia, de certa extensión, publícase en *A Nosa Terra* a raíz da difusión do manifesto da Agrupación do día 1 de agosto. Dada a agresividade do ataque, consideramos interesante reproducilo enteiro:

«Moitas gracias.

Na Cruña existe unha cousa absurda e única en Hespaña que se chama: «Agrupación a la tercera república». Non ten nada de particular a existencia de semellante aborto d'unha histórica elucubración pois os cruñeses son os primeiros en tomar a broma a tal pandilla. Xa non digamos por ahí adiante onde a xente asómbrase de que da Cruña sallan cousas tan absurdas.

Resulta que os tipos que guisan e comen ese plato andiveron estes días atrais facendo un alarde de insensatez e chantaxismo publicando unha recua de follas arredor d'un preito no que ninguén cre. O da capitalidade de Galicia.

Temos á vista os **Programas de mano** que espallaron. Na nosa vida temos visto en letras de molde tal cantidade de estupideces xuntas.

Mentiras, canalladas, contradicións, ameazas, anuncios de guerra... a Biblia en prosa pero n'unha prosa verdadeiramente escacharrante.

A cousa deu motivo a que a sensibilidade e bñ xuício dos cruñeses manifestase a súa repulsa contra tal campaña de catro innominados ambiciosos de populachería desprestixiados tipos que todo o mundo coñece e sabe como ha de tratar. Tanto que abondou que a «Sección de temas locales y gallegos» do Circo de Artesanos largase unha folla poñendo as cousas no seu punto para que aínda os que non estaban no segredo decatáranse e reaccionasen debidamente. E pra remate unha folliña irónica e oportuna firmada por unha «Agrupación a la quinta... República» que foi o epitafio digno e merecido.

⁴² *La Voz de Galicia*, 2-8-1933.

⁴³ *El Día*, 2-8-1933.

Feita esta pequena historia estamos nós no deber de lle dar as gracias a esa «Agrupación» pol-o gran anuncio que nas follas referidas fixo do nacionalismo galego. O único que lamentamos é que ese anuncio non seña de xente de mais solvencia porque é indudábel que si fose así o anuncio sería máis eficaz. De todos xeitos temos que estimar a atención.

Certamente que ao mesmo tempo dixeron cousas que non son certas. Por exemplo o de que o Estatuto é obra dos nacionalistas cando todo o mundo sabe e eles tamén que ese Estatuto nin é obra nosa, nin enche o mais mínimo das nosas aspiracións nin a esta hora temos nada que ver con él. E que o nacionalismo é reaccionario. Que saberán os burros da confitería!

O intresante é que nos amenazan con unha guerra civil despiadada e cruenta. E nós encantados.

É boa lástima que o nemigo non sexa mais poderoso porque realmente a éste abonda con escupirlle na cara para que fuxa arrepiado. Mais por algo se comenza e para entreno de futuras loitas que temos que entablar con tanto sinvergoña e desleigado que hai por Galicia adiante, non está mal.

Agradecidos pois pol-o anuncia que fai do nacionalismo (cuija factura nos pasarían si trunfáramos axiña) e dende logo recolemos o guante. Imos a ver quen pode mais. O nacionalismo galego ou «la tercera república».

A loita é algo desigual pero até agora non podemos ofrecer nemigo de maior potencia e calidade. E non podemos tampouco rechazar a batalla sin que ésto queira decir que non sentimos por tal nemigo un gran desprecio non exento de compasión. Disa compasión que sempre inspiran os desgraciados e os parvos».⁴⁴

Esa follina irónica que menciona o colaborador de *A Nosa Terra* tiña o seguinte texto:

«A Coruña lo que es de La Coruña y al César...

CORUÑESES:

Llegó el momento de defenderse. Ya no se puede esperar más tiempo. Hay que alzarse en guerra civil y militar contra esos que al socaire de la capitalidad lo que quieren es llevarnos la torre de Hércules; el puerto; el obelisco; la calle Real (hoy del Capitán Galán); nuestros encantijos; nuestro clima ideal; la estatua de Carballo y todo cuanto constituye nuestro tesoro auténtico.

Para evitarlo debemos luchar hasta que nos **muéramos**, y para ello sale a la palestra armada de todas armas

LA AGRUPACIÓN A LA QUINTA...REPUBLICA».⁴⁵

O folleto está impreso na Tipografía Obreira, onde fundamentalmente os sindicatos editaban as súas publicacións. Unha nota autógrafa de César Alvajar ó pé dun exemplar desta follina di: «De los nacionalistas».

Respecto da folla tirada pola «Sección de Temas Gallegos y Locales» da Reunión de Artesanos, da que tamén se fai eco *El Noroeste* no número do 6 de agosto, hai que salientar que provocou fortes tensións dentro desta entidade cultural. A Xunta Directiva, debido a que a nota se quitara violando os estatutos da Sociedade, suspendeu das súas funcións ós responsables da Sección, que se rebelaron contra esta decisión. Celebrouse unha Xunta Xeral moi conflictiva. A Xunta Directiva, que presidía Carballo, manifestaba que a única solución admisible era que previamente se recoñecera a transgresión, sen perxuízo de que, no seu momento, se puideran modificar os regulamentos; de aí que non admitise unha solución aparentemente harmónica proposta por un asociado. Igualmente, Fernando Martínez Morás fixo unha enérxica defensa da postura da Directiva. Cando se fá votar, volvéronse



11.- Selo do Venerable
Mestre da loxa
"Pensamiento y Acción
nº 11".

⁴⁴ *A Nosa Terra*, nº 305, 13-8-1933.

⁴⁵ Está reproducido no artigo citado de Francisco Xavier Alvajar, páx. 160.

reproducir os incidentes, polo cal, ademais da hora tardía que xa era, suspendeuse a reunión ata outro día. Ó parecer, a opinión maioritaria da Asemblea era de apoio á Xunta Directiva, e contra a actuación da «Sección de Temas Gallegos».⁴⁶

Por ser moi extensa a folla que distribuíron, reproducímolos como apéndice documental.⁴⁷ Paralelamente a outras actividades de axitación que logo comentaremos, a prensa vai recollendo listados das persoas que colaboraban economicamente coa campaña da Agrupación. O total recadado ascendería a 1674,25 pta.⁴⁸

Mentres se produce esta campaña de recadación, a Agrupación dirixe un manifesto á xuventude para formar unha sección xuvenil «que será a la par un grupo de acción y una escuela de preparación de futuros ciudadanos».⁴⁹

Esta filial xuvenil da Agrupación xa estaba constituída o día 31 de agosto, porque ía participar na xuntanza que, no Casino Republicano, celebraría a Asemblea deliberante da Agrupación, na que tratarían os detalles de organización do mitin que se ía celebrar o domingo 3 de setembro no Teatro Rosalía de Castro.⁵⁰

Nestes días tamén a Agrupación distribuíra unha folla informativa entre os labregos galegos, na que se denunciaba que o Estatuto fixérase sen contar con eles, que tería importantes custes para a súa economía, polo que lles aconsellaban que votaran en contra.⁵¹ Os preparativos do mitin ocupan ós membros da Agrupación nos días seguintes, celebrándose xuntanzas de organización, pegando carteis pola cidade, etc. Tamén instalaríanse altofalantes no exterior do teatro, para que o público que non puidera asistir ó local escoitase as intervencións.⁵²

Tal como estaba previsto, o domingo 3 de setembro celébrase no Teatro «Rosalía de Castro» o mitin. A prensa coruñesa recolle que o recinto estaba cheo, e había xente no exterior. Presidiu o acto Antonio Domínguez Lamela, con outros membros da organización, concelleiros e ex-concelleiros de A Coruña. Logo dunha breve presentación a cargo de Domínguez Lamela, tomou a palabra o mozo Miseno Rivero, que censurou o xeito de como fora tramitado o Estatuto. Logo de declararse partidario da autonomía administrativa, «acorde con las necesidades y aspiraciones de Galicia», expresou o entusiasmo que o levaba a defender A Coruña.

Fala a continuación o primeiro tenente de alcalde do Concello da Coruña, Alfredo Suárez Ferrín. Lembra no seu discurso que, logo de que fracasara un modelo federalista do Estado, a raíz da aprobación da Constitución pensouse en como atender as aspiracións de rexións con características propias. No caso galego, a idea foi organizar a súa autonomía, pero, sen moita preparación, elaborouse un proxecto de Estatuto, no cal, entre outras cousas, non estaba claro se ían desaparecer os organismos provinciais (caso de coexistir sería «monstruoso»). A imposición de novos trabucos levaría ós labregos, que xa soportaban bastantes cargas, a vivir peor. Critica que se seguise o modelo catalán, rematando o seu discurso falando do tema da capitalidade, e citando a Murguía, que nos seus traballos destacara a antigüidade da Coruña e a nobreza da súa historia.

⁴⁶ *La Voz de Galicia*, 6-8-1933

⁴⁷ César Alvajar anota tamén nesta folla o comentario «De los nacionalistas».

⁴⁸ *La Voz de Galicia*, 3, 4, 5, 9, 11, 13, 15, 19, 23, 24, 27 e 30 de agosto de 1933, e 1 e 12 de setembro e 1 de outubro de 1933.

⁴⁹ *La Voz de Galicia*, 27-8-1933. Hai un exemplar deste chamamento no Arquivo de Betanzos, at. 6121.

⁵⁰ *La Voz de Galicia*, 31-8-1933.

⁵¹ *La Voz de Galicia*, 29-8-1933. Incluímos tamén no apéndice documental un exemplar desta folla.

⁵² *La Voz de Galicia*, 30 e 31 de agosto e 2 de setembro de 1933.

AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA
DE LA CORUÑA

La Mujer, antes, ahora y después

Conferencia pronunciada por

:: Doña María Barbelto Cerviño ::

:: el 19 de mayo de 1934 ::

(Versión taquigráfica para su
publicación)

LA CORUÑA
Tipográfica Obrera, Socorro, 3
1934

12.- Folleto editado pola "Agrupación Republicana Femenina" da Coruña.

O seguinte orador foi Fernando Martínez Morás. Logo de deixar sentado que non pertence a «A la Tercera República», porque considera que se a actual funciona non é necesaria outra, dixo que coincidía co obxectivo do mitin. Ironiza sobre «los muchos nuevos entusiastas que le han salido a Galicia» ultimamente. Lembra que contribuíu á fundación da primeira **Irmandade da Fala**, e que a abandonara cando estas «se transformaron en focos nacionalistas, por buscar algunos en ellas plataformas políticas». Considera absurdo presentar a Galicia como nación, aínda que amósase partidario de que teña un réxime descentralizado. Compara a situación de Galicia con Catalunya e Euskadi, que, ó contrario de Galicia, progresaran moito e tiñan amplos servizos que ofertar ós cidadáns; se Galicia estivera no mesmo caso, cumpríralle axiña organizar un réxime autonómico, pero, na situación actual, consideraba que habería importantes conflitos no momento en que o Estado lle transferise os servizos e só lles dera para atendelos o diñeiro que nese momento investía neles. Pensa que falta educación cidadá, sobre todo no campo, para manter con dignidade un réxime autonómico, que estaría abocado a caer nas mans do caciquismo. Propón que se faga un labor de preparación republicano no campo galego, como paso previo a convocar unha Asemblea na Coruña para elaborar un Estatuto viable. Denuncia os pasos seguidos para a elaboración do anteproxecto, que fora cousa de cinco persoas. Lembra que Vigo, A Coruña, Tui, Lugo e Mondoñedo, e outras importantes vilas, votaran en contra do Estatuto. Aplauda a nova postura do **Partido Republicano Gallego** e de Casares Quiroga no sentido de aprazar o plebiscito. Na última parte do seu discurso comenta as opinións contrarias ó plebiscito, que piden un estudio serio e meditado sobre a autonomía, etc.

O último orador é César Alvajar, o cal, logo de aplaudir as intervencións dos que o precederon, di:

«Yo vengo aquí para comprobar que no se han extinguido las virtudes cívicas de aquellos patriotas que en el año 1893 supieron dar a La Coruña días de gloria por defender el prestigio y la dignidad de la ciudad. Aquí está, en este teatro, demostrando que aquellos altos ejemplos no se ha perdido».

Apoia as manifestacións de Azaña feitas en Santiago, e as de Casares Quiroga en Lugo, no sentido de que a autonomía debería ser pedida de maneira auténtica por Galicia, e que o instrumento que a plasmase non tería que ter vencellos ou significacións retrógradas; por iso aproveita Alvajar para denunciar que algúns dos promotores do Estatuto votaran en contra dos aspectos máis liberais da Constitución da República. Declárase autonomista, pero non quere que se substitúa un caciquismo por outro. Sobre a opinión dos nacionalistas de que Castela oprimira a Galicia, di que é non é certo e, aínda que Rosalía de Castro dixera que os labregos fan a Castela «como rosas» e viñan como negros, parécelle moi dubidosa afirmación, xa que precisamente de Galicia saían para buscar o que en Galicia non encontraban. Os sufrimentos de Galicia foran debidos á existencia de Gobiernos excesivamente centralizadores, e consideraba lóxica que houbera unha reacción autonomista, «pero nunca un foco de nacionalismo que no tiene razón de ser». Denuncia calquera tipo de patriotismo, tanto o da «Marcha de Cádiz» como o da «Foliada». Incide nas contradicións do **Partido Republicano Gallego**, chegando á conclusión de que Casares Quiroga accedera á convocatoria do plebiscito por presións e compromisos. Na última parte do seu discurso, Alvajar reflexiona sobre a capitalidade e sobre o liberalismo da Coruña, manifestando que o tema non é debido a localismos, senón porque iso garantía que a autonomía de Galicia tivera un espírito liberal. Amósase partidario da autonomía, pero non do nacionalismo, «nada de espírito restrictivo a ambientes comarcanos sinó aires de libertad, igualdade y fraternidad, postulados eternos del progreso». Convida ós coruñeses a poñerse en pé en defensa dos intereses da Coruña e Galicia.

As conclusións do mitin, que logo foron entregadas ó gobernador civil, foron as seguintes:

«La representación del pueblo de La Coruña reunida en mitin en el teatro Rosalía Castro acuerda las siguientes conclusiones:

Primero: Significar ante el Gobierno su disconformidad en el proyecto de Estatuto de Galicia redactado en Santiago, fundándose principalmente en el censurable procedimiento seguido en su tramitación y en los vicios constitutivos de la Asamblea en que fue sancionado.

Segunda: Declarar la improcedencia del plebiscito que se anuncia, por considerar que a la obtención de la autonomía debe preceder una labor de educación civil del campesino y de propaganda meditada en la que se expliquen al pueblo el alcance y ventajas del régimen autonómico y también los cargos y responsabilidades que lleva aparejadas, ya que ir a la autonomía de otro modo, pensando acaso en forzar la voluntad popular, constituye una suplantación condenable, contra la que debe levantarse la ciudadanía gallega.

Tercera: Protestar enérgicamente contra toda tendencia nacionalista, franca o encubierta, reconociendo como nación única a la República Española, sin perjuicio de admitir la autonomía de la región gallega cuando sea auténticamente solicitada por el pueblo y obtenida con garantía de que Galicia ha de avanzar en el orden ideológico tanto, por lo menos, como el resto del país.

Cuarta: Sustener que La Coruña es la indiscutible capital de Galicia, y

Quinta: Persistir en la campaña contra el Estatuto y pro capitalidad coruñesa, solicitando para ella el auxilio moral y material del pueblo».

Durante o mitin producíronse algúns incidentes con persoas contrarias, pero o servizo de orde expulsou ós interruptores. Tamén se informa na prensa que, dende Padrón, o avogado do Estado de Vigo Vicente Sierra, propagandista contra o Estatuto, enviara á entidade organizadora o seguinte escrito:

«En el momento en que van a dar a España la noticia de cuánto se la ama en nuestra tierra lanzando el grito de protesta contra quienes, beneficiándose de ella, tratan de matar el cariño que le tiene Galicia, únome con todo entusiasmo al acto de civismo que representa el decir a los gallegos cara a cara errores con que se les trata de enfriar el sentimiento de la patria única, base necesaria para la existencia de la nacionalidad hispana. Viva la República y Galicia».⁵³

Poucos días despois de que se celebre o mitin da Agrupación no Teatro «Rosalía de Castro», en *A Nosa Terra* aparece o seguinte comentario:

«A Torre de Hércules en peligro.

No teatro Rosalía de Castro da Cruña celebrouse un mitin organizado por xente de **a la tercera república**.

Díxose que foi contra o Estatuto. Mais non están todos conformes. Hai quen pensa que foi en contra da Torre de Hércules, por mór de non sei que resentimentos contra o dono que vendéu o solar. Como se vé, trátase de xente moi nova.

Os oradores rubíron todos a grande outura. A xente impacéntouse e non quixo saber nada de cousas prehistóricas. Parte d'ela marchouse. Parte d'ela quedouse para protestar. E parte quedouse sin saber de que se trataba. Así e todo debemos pór en coñecemento das autoridades correspondentes iste atentado contra un monumento de tanta historia -hai quen a tén mais longa- coma o famoso Faro dos fisterres galegos, ao que se rubiron ises **galillos** da voz medoñenta dun morto.

Pois si ben é verdade que ao rubir non pasó nada, **al bajar** non digo eu!

Nonoutros non sabemos que é o que fai o señor Alcalde da Cruña! ⁵⁴

As últimas noticias que temos da agrupación falan de que, en relación co plebiscito, que estaba previsto que se celebrara o 17 de decembro, «**A la Tercera República**» valoraría en Asemblea deliberante se emprender unha nova campaña (logo de rematada a anterior) por toda Galicia, para a cal se solicitaría o concurso doutros organismos e entidades,⁵⁵ e que estaban a disposición de quen quixera examinalos, no Casino Republicano, o estado de gastos da campaña contra o Estatuto que realizara a agrupación.⁵⁶ Por citar só algúns, destacan polas súas aportacións económicas Emilio Rey Sánchez, C. M. B. -iniciais que coinciden co nome e apelidos dun coñecido escritor-, Fernando Martínez Morás, Arsenio García ou Jacobo L. Mejía. É moi curioso que tamén haxa unha aportación dunha persoa que asina como «un conselleiro da Irmandade da Fala».

RELACIONES DE «A LA TERCERA REPÚBLICA» CO PARTIDO REPUBLICANO RADICAL E CO PARTIDO REPUBLICANO RADICAL-SOCIALISTA

Non podemos entender a existencia da Agrupación «**A la Tercera República**» sen coñecer os movementos políticos de organizacións como o **Partido Radical** ou o **Partido Radical-Socialista**. Alfonso Bozzo, nun interesante libro, di que o **Partido Radical**, descolocado -polo seu enfrontamento á **Organización Republicana Gallega Autónoma (ORGA)**, que formaba parte do Goberno do Estado, ó que estaban combatendo- conseguiu que a Agrupación «**A la Tercera República**» tivese unha orientación antiestatutista, «que casi conseguiría hacer fracasar la asamblea regional de municipios que aprobaría el texto definitivo del Estatuto en diciembre de 1932».⁵⁷ Os radicais non se declaraban antiautonomistas.

⁵³ *La Voz de Galicia*, 5-9-1933.

⁵⁴ *A Nosa Terra*, no 310, 18-9-1933.

⁵⁵ *La Voz de Galicia*, 1-10-1933.

⁵⁶ *La Voz de Galicia*, 11-10-1933; *El Noroeste*, 11 e 12 de outubro de 1933.

⁵⁷ A. Alfonso Bozzo: *Los partidos políticos y la autonomía de Galicia. 1931-1936*, Akal, Madrid, 1976, páxs. 86-87.

senón que dicían que estaban contra «el estatuto caciquil elaborado a espaldas de Galicia».⁵⁸

Falando da Asemblea do **Partido Radical** en Ourense o 10 de outubro de 1932, di Bozzo: «En relación con la autonomía gallega los radicales gallegos se declaraban dispuestos a apoyar un Estatuto concebido en los mismos términos que el catalán, estableciendo la salvedad de que, en caso de que se plebiscitase, habrían de cesar todas las autoridades provinciales gallegas, cuyo monopolio de nombramiento correspondía hasta ese momento a la ORGA».⁵⁹

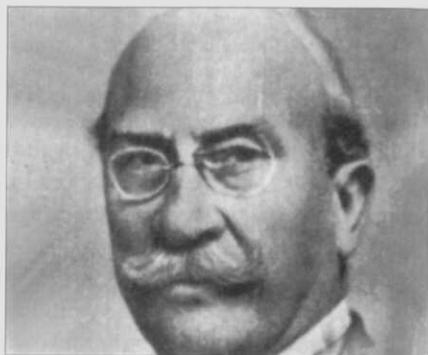
Había en Galicia unha orientación avanzada no **Partido Radical** (no Estado era Martínez Barrio o que representaba esta corrente) que eran César Alvarar e o Casino Republicano da Coruña.⁶⁰ Xa os coruñeses tentaran que en xuño de 1931 o **Partido Radical** se integrara na **Conxunción Republicano-Socialista**, sen éxito,⁶¹ pero si o conseguirán nas de novembro de 1933.⁶²

Pola súa parte, o **Partido Republicano Radical-Socialista**, fundado en 1929, vivirá nestes anos numerosos conflitos orgánicos. Os seus líderes máis destacados eran Álvaro de Albornoz, Marcelino Domingo (representante da corrente esquerdista), Félix Gordón Ordás (líder da corrente moderada), Eduardo Ortega y Gasset e Victoria Kent.⁶³

Aínda que dous radicaís-socialistas, Tiberio Vasalo e Laureano Santiso Girón participarán no «Pacto de Lestrove», no que se funda a **Federación Republicana Gallega**, ata despois das eleccións constituíntes de xuño de 1931 a penas terá incidencia. Nestas eleccións o **Partido Radical-Socialista** obterá, en todo o Estado, 69 deputados (deles dous en Galicia, na provincia de Ourense, os avogados Alfonso Pazos Cid e Manuel García Becerra, integrados na candidatura da **Federación Republicana Gallega**).⁶⁴

Na cidade da Coruña, o partido tirará un manifesto de presentación pública o 5 de xuño de 1931. Decláranse profundamente republicanos, partidarios da colaboración de todos os partidos desta ideoloxía, e «el más avanzado hacia la izquierda, el de soluciones más francas y radicales».⁶⁵ Non son un partido de masas, «no hemos de atender al número, sino a la calidad de los que acudan a sumárenos», e non están supeditados a ningún xefe, aínda que teñen destacados persoeiros. Neste sentido, Bozzo pensa que esta manifestación contraria ós caudillos ía dedicada a Lerroxx ou, no caso coruñés, a Casares Quiroga.⁶⁶

Meses despois, o partido estaba instalado nas principais cidades, tendo o núcleo dirixente en Santiago, e as maiores agrupacións en Ourense (con bastante apoio en asociacións agrarias dos arrabaldos da cidade) e A Coruña.



13.- Alejandro Lerroux, líder do Partido Radical.

⁵⁸ Íbidem.

⁵⁹ Bozzo, op. cit., páx. 88.

⁶⁰ Bozzo, op. cit., páx. 89.

⁶¹ Bozzo, op. cit. páx. 84.

⁶² Bozzo, op. cit., páx. 89.

⁶³ Bozzo, op. cit., páxs. 132-133.

⁶⁴ Bozzo, op. cit., páxs. 133-134.

⁶⁵ Bozzo, op. cit., páxs. 134-135.

⁶⁶ Bozzo, op. cit., páx. 136.

Nesta cidade, a comezos de 1932, un destacado dirixente, Alfredo Suárez Ferrín, merca o xornal *El Noroeste*, que dirixirá o mestre Jesús Mejuto, e que será o voceiro do partido ata 1934.⁶⁷

Aínda que o partido era partidario da autonomía, e algúns persoeiros radicais-socialistas de Galicia eran decididos defensores desta, as agrupacións presentarían numerosas emendas ó anteproxecto de Estatuto. Estas emendas mesmo eran, en ocasións, contradictorias, como acontecía co tema da cooficialidade do idioma galego. Pero o grande conflito viría dado polo tema da capitalidade de Galicia. A agrupación de Santiago apoiaba que esta cidade fora a capital, mentres que parte dos militantes coruñeses, seguidos polos de Vigo, emprenderían unha dura campaña contra isto, defendendo que tiña que ser A Coruña, e iniciando unha campaña «autonomista contra el estatuto caciquil», que terá o apoio do **Partido Radical** da Coruña e do Casino Republicano desa cidade. Serán sectores avanzados do **Partido Radical** de A Coruña e a facción do **PR-RS** nucleada en torno ó xornal *El Noroeste* (Mejuto, Suárez Ferrín) os que fundarán «**A la Tercera República**».⁶⁸

A raíz do Congreso de setembro de 1933, o **Partido Radical-Socialista** escíndese en dúas fraccións, unha partidaria de seguir colaborando cos socialistas (a encabezada por Marcelino Domingo) e outra, a oficial, de ter relacións tan só con forzas republicanas, liderada por Gordón Ordax.

En Galicia, e concretamente na Coruña (tamén houbo problemas en Ourense) dáse o caso curioso de que o grupo de *El Noroeste* (Mejuto, Suárez Ferrín ou Gutiérrez Moyano), que impulsaran a campaña anti-estatuto, permanecen no sector ortodoxo, aliándose coa agrupación de Santiago, liderada por Xesús San Luís Romero, que foran ferventemente partidarios do Estatuto.

Nas eleccións de novembro de 1933 as dúas fraccións, a heterodoxa baixo o nome de «**Partido Radical-Socialista Independiente**», encabezados na provincia da Coruña por Francisco Rey Barral, Gonzalo Acosta Pan, Fernando Cortés Bujía e José Búa Carou, e a ortodoxa, baixo o nome de **Partido Radical Socialista**, na que participaban Xesús San Luís Romero e Aurelio Gutiérrez Moyano; pola súa parte, Jesús Mejuto Vázquez (e aquí trabúcase Bozzo) non vai na lista radical-socialista, senón nun grupo denominado **Republicanos Independientes** ou tamén **Partido Republicano Independiente**: xunto con el aparecen nomes



14.- Diego Martínez Barrio, presidente de Unión Republicana.



15.- Marcelino Domingo, do Partido Republicano Radical Socialista.

⁶⁷ Bozzo, op. cit., páxs. 137-138; Carlos Pereira Martínez, *Persoas Ilustres de Culleredo, II*, Concellería de Cultura do Concello de Culleredo, Culleredo, 1997.

⁶⁸ Bozzo, op. cit., páxs. 142-143.

como Enrique de la Torre Gosálvez, Manuel Díaz Rozas, Juan Martínez Tejada e Juan Pérez Serrabona. O fracaso desas candidaturas, o mesmo que en toda Galicia, foi importante.⁶⁹

A AGRUPACIÓN «A LA TERCERA REPÚBLICA» E A LOXA MASÓNICA «PENSAMIENTO Y ACCIÓN Nº 11».⁷⁰

A primeira noticia do funcionamento da loxa «Pensamiento y Acción nº 11» é de 30 de novembro de 1932, pero xa se dá como existente, o cal indica que comezou a funcionar un tempo antes. Participan nela, fundamentalmente, membros do **Partido Radical** e o **Partido Radical-Socialista**, curiosamente a maioría dos que encabezan os Comités de «**A la Tercera República**».

Se analizamos o seu cadro lóxico, vemos que pertencen a ela José García Fernández, Antonio Domínguez Lamela, Jesús Mejuto Vázquez, Ovidio Rodríguez Blanco e César Alvajar Diéguez. Emilio Alba Lamas, membro tamén da loxa, colabora en tres ocasións, con pequenas aportacións económicas, na campaña da Agrupación.

Membros destacados desta loxa foron os deputados, primeiro polo **Partido Radical**, e logo por **Unión Republicana**. José Miñones Bernárdez e José García Ramos; Joaquín Martín Martínez, secretario do Concello de A Coruña (que era de **Unión Republicana**, e non independente, como cre Valín); Salvador Echeverría, destacado dirixente do **PRR-S**, ministro de Propaganda do Goberno da República no exilio, ou o xornalista Domingo Quiroga Ríos.

Pola súa parte, Aurelio Fernández Morales, electo membro do Sub-Comité na primeira xuntanza da Agrupación (aínda que debeu renunciar, xa que nos Estatutos do Goberno Civil aparece, no seu lugar, Luís Pérez), era membro da loxa «Suevia nº 4», moi vencellada a Casares Quiroga e á **ORGA**; fai, sen embargo, unha importante aportación económica á campaña.

¿Que tipo de relación existiu entre «Pensamiento y Acción nº 11» e «**A la Tercera República**»? É difícil sabelo con precisión, pero, curiosamente, ámbalas dúas entidades nacen practicamente a un tempo, a filiación política da inmensa maioría dos seus primeiros membros -**Partido Radical** e **Partido Radical-Socialista**- é a mesma que a da Agrupación, coinciden como dirixentes nas dúas entidades case as mesmas persoas, e os dous masóns anarco-sindicalistas de «Pensamiento y Acción nº 11», José Lanzara García e Manuel Pérez González podían suscribir mesmo os obxectivos primeiros da Agrupación. Temos a impresión, pois, de que ambos organismos estiveron moi relacionados. «Pensamiento y Acción nº 11» foi unha loxa moi politizada. A raíz da revolución de outubro de 1934 (César Alvajar sería mesmo encarcerado varios meses por un conflito acontecido no Casino Republicano), a loxa implícase aínda máis no terreo político; un documento masónico de 12 de xuño de 1935 indica que «...por el movimiento revolucionario, se halla procesada la Log. Pensamiento y Acción nº 11...», permanecendo suspendida practicamente ata finais deste ano. En 1936 a presenza de membros de **Unión Republicana** en «Pensamiento y Acción nº 11» é hexemónica, chegando mesmo a mandarse, dende a propia loxa, en xuño de 1936, unha carta a Diego Martínez Barrio, máximo dirixente de **Unión Republicana** ¡pero en calidade de Grande Mestre do Grande Oriente Español!, recomendando ó fillo dun membro da loxa -dirixente este de **Unión Republicana** na provincia da Coruña-.

⁶⁹ Bozzo, op. cit., páxs. 143-146; La Voz de Galicia, 20, 21, 22 e 23 de novembro de 1933.

⁷⁰ Todos os datos referidos a esta loxa tomámoslos de Alberto Valín Fernández, *La masonería y La Coruña*, Edicións Xerais, Vigo, 1984, páxs. 229-248.

ACTUACIÓN DOS MEMBROS DE «A LA TERCERA REPÚBLICA» NO PLEBISCITO DE XUÑO DE 1936

Encadrados, ben en **Unión Republicana**, ben en **Izquierda Republicana**, a maior parte das persoas que formaron os Comités Directivos da Agrupación participarán activamente na campaña do Plebiscito do Estatuto de Autonomía de xuño de 1936, intervindo como oradores en varios mitíns.⁷¹

Se ben **Unión Republicana** era moderadamente autonomista, a asunción do tema do Estatuto pola **Fronte Popular** (eles foran en gran medida os redactores do Programa político desta coalición) fai que asuman con todas as consecuencias o Estatuto, «llegando incluso a actuar en la vanguardia de la reivindicación de la misma forma que lo había hecho en la construcción del Frente».⁷²

Como dato curioso, recellemos a seguinte anécdota que amosa como, para algúns membros da antiga Agrupación, a idea orixinaria permanecía viva; así, cando o Comité da **Fronte Popular**, logo do triunfo desta nas eleccións xerais de febreiro de 1936 asume provisionalmente o mantemento da orde na Coruña, como colofón a unha manifestación popular polas rúas coruñesas, que rematou diante do Casino Republicano, dirixíronse ó pobo Manuel María González e César Alvajar, membros do Comité. Alvajar, segundo reseña a prensa, «expresó que después de triunfar, el problema consiste en administrar bien el triunfo no defraudando los anhelos populares, sino colmándolos plenamente. Terminó con un viva a la Tercera República».⁷³

César Alvajar asistiría á xuntanza de deputados galegos e compromisarios, celebrada en Madrid, no Congreso dos Deputados, o 8 de maio de 1936, que tiña como obxecto tomar acordos relativos á plebiscitación do Estatuto; na súa intervención manifesta que o Estatuto debe ser obra de todos os galegos, e debe facerse unha ampla campaña de propaganda previa ó plebiscito.⁷⁴

O PARALELISMO ENTRE A SITUACIÓN NO DEBATE DO ESTATUTO DURANTE A SEGUNDA REPÚBLICA E O PROBLEMA DA CAPITALIDADE EN 1982

Dicía un comentario de prensa:

«Con toda franqueza, creemos que la capitalidad de Galicia es algo fatalmente ajeno a la autonomía, y menos creemos que para ser autonomista haya que ponerse de acuerdo antes sobre cual es la capital gallega. Son dos cosas distintas y el involucrarlas supone un exceso de buena fe y de coruñesismo, porque nuestra ciudad contará con cerca de cien mil habitantes, pero fuera de los límites de ella hay cerca de dos millones de gallegos que tienen perfecto derecho a pensar como mejor les plazca y cuyo pensamiento no puede estar hipotecado a una aspiración local.

Con estas propagandas creemos que se está dañando formidablemente la causa de La Coruña, a la que en estos momentos le conviene menos que nunca dar una sensación de aislamiento de las realidades gallegas».

Este comentario ó manifesto que a Agrupación «A la Tercera República» tirou do prelo co título «Contra el Estatuto Caciquil de Galicia», foi publicada polo xornal *El Día* o 2 de agosto de 1933,⁷⁵ foi dos poucos racionais que apareceron nestes tempos na prensa coruñesa. Pero, máis que comentar agora o espírito democrático que o inspira, queremos

⁷¹ Véxanse as convocatorias de mitíns na prensa dese mes.

⁷² Bozzo, op. cit., páxs. 149-152.

⁷³ *La Voz de Galicia*, 20-2-1936.

⁷⁴ Baldomero Cores, *El Estatuto...*, páx. 191.

⁷⁵ Arquivo Municipal de Betanzos, Fondo Alvajar, 6121.

salientar a súa actualidade, porque, ás veces, semella que o tempo detense, ou, se facemos caso ó materialismo dialéctico, a historia é unha espiral que, noutros estadios, repite experiencias do pasado.

¿Quen non se lembra do acontecido na Coruña en xuño de 1982, cando unha comisión parlamentaria rexeitou as emendas á Lei de Sede das institucións autonómicas, que designaba a Santiago como capital? A resposta coruñesa foi inmediata, cunha manifestación multitudinaria celebrada o 8 de xuño dese ano, coa demisión de varios deputados autonómicos (entre eles Francisco Vázquez, futuro alcalde), co renacemento do «coruñesismo» e coa malditización das opcións políticas nacionalistas, ás que se denominaba «os profetas do non». Sería interesante facer un estudio sociolóxico que axudara a interpretar estas reaccións coruñesas, as cales, no canto de centrarse nunha lexítima reivindicación dos intereses da cidade (ou dereitos, se se quer), defendidos democraticamente, acaban entrando no terreo da visceralidade; e o liberalismo coruñés -real, efectivamente- acabou, en 1982, facilitando o acceso ó primeiro plano das decisións políticas ós sectores máis reaccionarios da cidade; ese «coruñesismo», perfectamente asumible entendido como amor á cidade e interese polo seu progreso, acabou sendo un dogma.

Afortunadamente, agás temas episódicos puntuais, a situación foise normalizando. Aínda que algúns ecos lembran a batalla, entrouse nun período de racionalidade. Pero que unha cidade como A Coruña sexa capaz de dar respostas tan contundentes ó longo dos séculos (lembramos a mobilización de 1893 contra o traslado da Capitanía Xeral, por non remontármolos á defensa da cidade contra os ingleses, en 1589) indica que existe na súa cidadanía un sentimento moi profundo de vencello coa cidade -pensamos que único en Galicia-, que ás veces se converte nun exceso de amor. Quizais a resposta, quizais o que simbolice ese espírito sexa o lema que figura no fachada do pazo municipal: *A Coruña, defensa, garda, cabeza e antemural do Reino de Galicia.*

OS DIRECTIVOS DA AGRUPACIÓN

Jesús Mejuto Vázquez.

Naceu na Coruña en 1888. Mestre de profesión, chegou a Culleredo en 1921, deixando a praza que tiña en Carral para ocupar a de Celas, para, un ano despois, ser nomeado mestre de Sésamo, na escola do lugar de O Casal.

Na súa estadía nesta escola destacou polas súas cualidades pedagóxicas, deseñando mobiliario para a escola, participando no Congreso Pedagóxico celebrado na Coruña en 1926, sendo directivo en varias ocasións da **Sociedade «Pro Cultura»** de Celas de Peiro, encargándose da Biblioteca Circulante de Sésamo e amosando as súas conviccións democráticas cando se enfrontou ó ex-alcalde primorriverista Augusto Seijas Santiso, promotor da **Unión Patriótica**.

A comezos de 1931 pide a excedencia, abandonando Sésamo. Pouco despois, en 1932, é nomeado Director do xornal *El Noroeste*, neste momento órgano do **Partido Republicano Radical-Socialista**. En 1933 é mestre da escola do Asilo Municipal da Coruña. Neste ano preséntase como candidato do **Partido Republicano Independiente** ás Eleccións Xerais.⁷⁶ Formará logo parte do **Partido Republicano Radical-Demócrata**, que presidía a nivel estatal Diego Martínez Barrio, unha escisión do **Partido Republicano Radical**. O 29 de xuño de

⁷⁶ *La Voz de Galicia*, 20-11-1933 e días seguintes.

1934 constitúese na Coruña unha delegación, sendo elixidos para o Comité Executivo municipal, entre outros, César Alvajar Diéguez, como Presidente efectivo, José García Fernández como Presidente de Honor (acompañando a Diego Martínez Barrio) e con Jesús Mejuto Vázquez como vocal.⁷⁷

O 20 de setembro de 1935 elíxese o primeiro Comité Executivo local de **Unión Republicana** da Coruña (os seus Estatutos aprobáranse polo Gobernador Civil o día 12 do mesmo mes), resultando elixido como Presidente César Alvajar Diéguez e como vocal Jesús Mejuto Vázquez.⁷⁸ Neste ano colaborará cunha revista de esquerdas de Santiago, SER, que dirixía Suárez Picallo.

Sería posteriormente un dos dirixentes locais de **Unión Republicana**, participando en numerosos mitins nas Eleccións Xerais de 1936.

Foi directivo da «**Liga de los Derechos del Hombre**».

Membro da masonería (o seu nome simbólico era «Voluntad»), foi secretario da loxa «Pensamiento y Acción nº 11». En 1936 desfíxose de todos os papeis que podían comprometer ós compañeiros. Logo de estar agachado un tempo, concedéuselle pasaporte en setembro de 1936, saíndo cara Cuba. Posteriormente residiría en Francia.⁷⁹

Eduardo Paredes García.

Foi secretario do Comité Executivo Provincial do **Partido Republicano Radical-Socialista** da Coruña, electo en xuntanza celebrada na Coruña o 23 de xaneiro de 1933.⁸⁰

César Alvajar Diéguez

Naceu na Coruña en 1892. De profesión empregado municipal e xornalista, traballou en *El Noroeste*, en *Adelante* e en *La Voz de Galicia*. Foi secretario particular do alcalde coruñés Manuel Iglesias Corral, presidente do Casino Republicano e do **Partido Radical**, sendo candidato por esta forza política nas eleccións a Cortes Constituíntes en 1931. Máis tarde, como vimos, formará parte do **Partido Radical-Demócrata** e de **Unión Republicana**.

Debido á folga revolucionaria de outubro de 1934 estivo en prisión ata o mes de decembro dese ano, facéndoselle consello de Guerra en maio de 1935. Neste período colaborou coa revista SER e foi vocal da «**Liga de los Derechos del Hombre**», presidindo esta entidade en 1936.

A raíz das eleccións de febreiro de 1936 é nomeado Gobernador Civil de Soria. Logra fuxir, estando primeiro nun campo de concentración en Francia, marchándose despois a México. Foi delegado en París do Consello de Galicia, colaborando no exilio en moitos xornais hispano-americanos. Morreu en París en 1965.

Membro da loxa masónica «Pensamiento y Acción, nº 11», na cal era Orador Adxunto, o seu nome simbólico era «Desmoulin».⁸¹

⁷⁷ A.R.G., Gobierno Civil da Coruña, G-2655.

⁷⁸ A.R.G., Gobierno Civil da Coruña, G-2655.

⁷⁹ Da figura de Jesús Mejuto Vázquez témonos ocupado en dous traballos: *Persoas ilustres de Culleredo, II*, e en *Historia das parroquias de Sésamo e Sueiro (Culleredo)*, AAVV de Sésamo-Sueiro, A Coruña, 1997.

⁸⁰ A.R.G., Gobierno Civil da Coruña, G-2665.

⁸¹ Algúns dos datos biográficos están tomados de Alberto Valín Fernández: *La Masonería y La Coruña...*, páx. 240. Son moi interesantes tamén os artigos de F. Xavier Alvajar, fillo de César. Á parte do xa citado, véxanse os seguintes: «Apuntes sobre la Delegación del Consejo de Galicia en Europa», en *Anuario Brigantino*, nº 11, Betanzos, 1988, pp: 125-136; «Apuntes sobre la Delegación del Consejo de Galicia en Europa (II)» en *Anuario Brigantino*, nº 12, Betanzos, 1989, pp: 175-206; «La Coruña de mi niñez:

A súa primeira dona, Amparo López Jean, natural de Vilaboa (Culleredo), era a presidenta da **Agrupación Republicana Fememina**,⁸² socia das **Irmandades da Fala** e afiliada ó **Partido Galeguista**.⁸³ A César Alvajar chamábanlle os seus detractores «Miss Capitalidad», alcume que, segundo di o seu fillo Xavier, agradáballe.

José García Fernández

Era tamén coruñés. Foi administrador de *La Voz de Galicia* e concelleiro polo **Partido Radical** en 1932. Formou parte logo do **Partido Republicano Radical-Demócrata** e despois de **Unión Republicana**. Dentro da loxa «Pensamiento y Acción nº 11» era Venerable Mestre, sendo o seu nome simbólico «Méndez Núñez».⁸⁴ Foi directivo coruñés da «**Liga de los Derechos del Hombre**» en 1932-1933.⁸⁵

Ovidio Rodríguez Blanco

Era natural de Medina del Campo, onde nacera en 1892. Foi secretario do **Partido Radical** e un dos fundadores de **Unión Republicana**, formando parte da directiva local coruñesa deste partido en 1936.⁸⁶ Profesionalmente era oficial de Telégrafos. Membro da masonería, pertenceu á loxa «Curros Enríquez» da Coruña, e logo a «Pensamiento y Acción nº 11». O seu nome simbólico era «Voltaire».⁸⁷

Antonio Domínguez Lamela

Nacera en Ortigueira en 1880. Emigrou a Cuba, onde fixo fortuna, instalándose ó seu regreso na Coruña, onde se dedicaba á construción de vivendas. Era afiliado de **Izquierda Republicana**. Iniciado na masonería en Cuba, pertenceu a «Pensamiento y Acción nº 11», sendo o seu nome simbólico «Porlier» e ocupando o posto de 1º Vixilante. En 1937 conseguir pasaporte e regresou a Cuba.⁸⁸

recuerdos de los años veinte y treinta», en *Anuario Brigantino*, nº 14, Betanzos, 1991, pp: 139-158. É de obrigada consulta, para coñecer aspectos biográficos e a obra de César Alvajar, o seguinte libro: José Antonio Pérez Alvajar (ed.): *Antología de artículos periodísticos de César Alvajar*. Edicións do Castro, Sada, 1995. De Alvajar e doutros dos membros de «A la Tercera República» fai algunha aportación biográfica Luis Antonio Giadás Álvarez; *La vida política municipal en La Coruña entre 1900 y 1931*. Edicións do Castro, Sada, 1997.

⁸² A esta Agrupación pertencían, entre outras, Matilde Fraga, dona de Arturo Taracido, destacado dirixente da ORGA, a dona de Manuel Insua, presidente da Deputación Provincial da Coruña, a dona de Jesús Mejuto, a de Miguel González Garcés, entre outras. (Véxase Francisco Xavier Alvajar: «La Coruña de mi juventud. Recuerdos de la Guerra Civil y la postguerra», pp: 125-154, en *Anuario Brigantino*, nº 16, Betanzos, 1996, páx. 128.

Estes días a Biblioteca de Estudios Locais da Coruña recuperou un folleto, editado por esta Agrupación, que recolle unha conferencia pronunciada por María Barbeito Cerviño o 19 de maio de 1934 ante estas mulleres, titulada *La Mujer, antes, ahora y después* publicado na Tipográfica Obrera de A Coruña, en 1934, que sorprende pola súa radical defensa da igualdade entre o home e a muller; discurso que, ó noso xuízo, calquer organización feminista de hoxendía suscribiría. María Barbeito pertencía tamén á **Agrupación Republicana Femenina**.

⁸³ Alvajar, art. cit., páx. 156. Amparo López Jean será dada de alta no Partido Galeguista o 6 de maio de 1935, co nº 1825. Tiña 45 anos. Véxase: A.R.G., Delegación del Gobierno, Ministerio del Interior, Comisaría de Policía de Pontevedra, Incautaciones: *Partido Galeguista. Libro 3º de socios (abril de 1934 a 1936)*. É unha copia microfilmada.

⁸⁴ Valín, op. cit., páx. 241.

⁸⁵ *La Voz de Galicia*, 4-11-1932.

⁸⁶ *La Voz de Galicia*, 12-7-1936.

⁸⁷ Valín, op. cit., páx. 243.

⁸⁸ Valín, op. cit., páx. 245.

Gonzalo Acosta Pan

Coruñés, empregado de comercio e moi amigo de Casares Quiroga. Membro do **Partido Radical-Socialista**, en novembro de 1933, logo da escisión deste, foi candidato a deputado en Cortes polo **Partido Radical-Socialista Independiente**.⁸⁹ En 1935 forma parte, como secretario xeral, con Consello Provincial de **Izquierda Republicana** da Coruña.⁹⁰ Era gobernador civil de Pontevedra en xullo do 36. Feito prisioneiro, debeu lograr fuxir, sendo detido de novo na Coruña en agosto dese ano. Fixéronlle un consello de Guerra e o 12 de setembro de 1936 foi fusilado.⁹¹

José María Eirís

Tiña unha librería en San Nicolás. Apareceu paseado logo da sublevación de xullo de 1936.

Alfredo Suárez Ferrín

Naceu en A Coruña o 21 de febreiro de 1881. Cursou estudos de profesor mercantil, exercendo algún tempo. Posteriormente, cos seus irmáns Julio e Enrique, puxo unha ferretería, máis tarde convertida en casa de maquinaria. Fixo tamén algúns estudos de Química, o que lle levaría a investigar nalgúns produtos alimenticios o outros destinados á soldadura. En 1932 mercou o xornal *El Noroeste*, que se convertería en órgano do **Partido Radical-Socialista**.

Pertenceu á directiva coruñesa local e provincial da «**Liga de los Derechos del Hombre**».⁹²

Foi concelleiro en 1931 polo **Partido Radical-Socialista**, sería logo alcalde entre xaneiro e outubro de 1934 e en 1936 (militando neste momento a **Izquierda Republicana**) sendo fusilado polos fascistas o 31 de agosto de 1936.

Leovigildo Taboada Alvarellos

Era secretario do Goberno Civil da Coruña. Foi paseado en xullo de 1936.

José Búa Carou

Médico de profesión, nas eleccións xerais de novembro de 1933 foi candidato polo **Partido Radical-Socialista Independiente**.⁹³ A finais de 1932 foi elixido presidente do Comité Local coruñés da «**Liga de los Derechos del Hombre**»,⁹⁴ continuando en 1933.⁹⁵

Aurelio Fernández Morales

Polo que aparece nalgunha documentación, foi do Comité Directivo (pero moi pouco tempo). Foi candidato polo **Partido Radical** nas eleccións para Cortes Constituíntes en xuño de 1931. Era Presidente do Comité Provincial do **Partido Radical** da Coruña.⁹⁶

⁸⁹ *La Voz de Galicia*, 20-11-1933 e días seguintes.

⁹⁰ *La Voz de Galicia*, 12-3-1935.

⁹¹ Carlos Fernández Santander: *El Alzamiento de 1936 en Galicia*, 3ª ed., Edicións do Castro, Sada, 1983, páx. 501.

⁹² *La Voz de Galicia*, 4-11-1932.

⁹³ *La Voz de Galicia*, 20-11-1933 e días seguintes.

⁹⁴ *La Voz de Galicia*, 4-11-1932.

⁹⁵ *La Voz de Galicia*, 11-4-1933.

⁹⁶ Bozzo, op. cit., páx. 84.

José Arias

Obreiro de profesión, foi membro da directiva coruñesa da «**Liga de los Derechos del Hombre**» en 1936.⁹⁷

De **Luís Pérez** nada sabemos.

APÉNDICE DOCUMENTAL

I

«REGLAMENTO DE LA AGRUPACIÓN «A LA TERCERA REPÚBLICA».⁹⁸

Artículo 1º.- Este organismo es una conjunción de buenos republicanos que aspiran a superar la segunda República española, creando una ciudadanía apasionada y actuante de la que surja la Tercera República, la República radicalmente transformadora que hubiera traído la revolución que no llegó a estallar por habersele anticipado el nacimiento legal y pacífico del régimen en las urnas electorales.

Artículo 2º.- La Agrupación «A la Tercera República» funcionará al margen de los partidos con el principal objeto de contrarrestar la labor de las derechas por medio de una acción constante y eficaz en el hogar, en la escuela, en la prensa, en la tribuna y en la calle.

Artículo 3º.- «A la Tercera República» no es un órgano de oposición a ningún Gobierno del régimen; es un instrumento de superación, cuyas actividades se encaminan a crear estados de opinión favorables a la obra renovadora del poder público, haciendo posibles, facilitando y propulsando sus medidas liberales, sus avances progresivos y cuantas iniciativas tiendan a desenvolver más ampliamente los conceptos de humanitarismo, pacifismo y justicia social.

Artículo 4º.- El amparo y defensa de cualquiera de sus componentes y en general de cualquier hombre ó mujer de espíritu libre son deberes inexcusables de esta institución y de cada uno de los que la constituyen.

Artículo 5º.- Este organismo estará compuesto exclusivamente de republicanos; pero podrá, en cada caso concreto, si lo estima conveniente, recabar para sus acciones el concurso de otros elementos conformes con la finalidad que se persigue.

Artículo 6º.- Este organismo es compatible con todas las filiaciones republicanas y con las actividades que sus miembros desarrollen en los partidos ó disciplinas a que pertenezcan; pero ni dentro de esta institución ni en los actos realizados bajo su patrocinio, podrá hacerse propaganda partidista.

Artículo 7º.- Esta entidad levanta bandera contra los enemigos de los principios de Libertad, Igual (sic por Igualdad) y Fraternidad y niega a los detractores de estos principios el derecho de invocarlos y acogerse a ellos para mejor combatirlos.

Artículo 8º.- Todos y cada uno de los miembros de «A la Tercera República» establecen el compromiso moral de constituirse en guardianes del régimen, defenderlo con todas sus fuerzas y procurar su superación.

Artículo 9º.- Esta institución coloca en primer plano de los valores cívicos la emoción republicana.

Artículo 10º.- «A la Tercera República» es una fuerza de choque y de vanguardia que estima como su más alto galardón la censura del adversario y reputa su elogio como señal de error ó flaqueza.

Artículo 11º.- Cuanto favorezca el acercamiento de los hombres liberales y demócratas para una obra común, tendrá la simpatía y el apoyo decidido de esta institución.

Artículo 12º.- Utilizará para conseguir sus fines todos los medios lícitos: la prensa, la tribuna pública, la manifestación, el plebiscito y la apelación constante a las autoridades. Denunciará flaquezas inadmisibles y claudicaciones vergonzosas y estimulará en todo momento a aquellas para que no desmayen en el cumplimiento de su deber, logrando así que la fisonomía de la República no aparezca desvaída e inspire comentarios apasionados de justificada desaprobación.

Artículo 13º.- Se compondrá este organismo de treinta miembros, que se reunirán cuando las circunstancias lo aconsejen en Asamblea deliberante.

Artículo 14º.- Para adoptar acuerdos basta que se reúnan en primera convocatoria la mitad más uno de sus componentes. En segunda se adoptarán aquéllos con el número de miembros que concurran. Las votaciones serán siempre secretas.

⁹⁷ *La Voz de Galicia*, 31-1-1936.

⁹⁸ A.R.G., Gobierno Civil da Coruña, G-2655.

Artículo 15º.- Del seno de los treinta miembros citados se elegirá, por votación, un Comité directivo compuesto de cinco de aquéllos, debiendo recaer la elección entre los que se distingan por su prestigio, espíritu rectilíneo y acreditado fervor republicano. Dichos cargos serán reelegibles sin limitación alguna y los designados tienen el deber de desempeñarlos salvo en caso de fuerza mayor. Aparte de los cinco miembros que constituyen el Comité Directivo, podrá nombrarse un Presidente honorario, siempre que el propuesto reúna méritos extraordinarios para ello y cuente con el asenso unánime de la Agrupación.

Artículo 16º.- El Comité Directivo se reunirá semanalmente y convocará la Asamblea por medio de la prensa cuando lo crea oportuno y obligatoriamente una vez cada dos meses.

Artículo 17º.- Puede debe realizar el Comité en representación de los demás asambleístas todas aquellas gestiones que estime necesarias para la consecución de los fines que la Agrupación persigue, dando después cuenta a ésta de dichas gestiones y de los resultados obtenidos.

Artículo 18º.- Estudiará además aquél las propuestas y sugerencias que por escrito le remitan no sólo los demás miembros sino también cualquier otro ciudadano cuya honorabilidad y buenos y desinteresados propósitos no puedan ponerse en duda. Previo examen de las referidas propuestas aceptará las que a su juicio deban ser objeto de deliberación ó de ejecución inmediata si ello fuere necesario.

Artículo 19º.- Para el caso de que alguno ó algunos de los miembros del Comité Directivo no pudiese, por cualquier causa justificada, desempeñar temporal ó definitivamente el cargo, se elegirán al mismo tiempo que aquél y teniendo en cuenta la votación obtenida otros cinco miembros que suplirán a los primeros. El número de sufragios de cada uno marcará el orden de sustitución. Además de esta misión de suplir a los que constituyan el Comité Directivo actuarán aquéllos de Consejeros y asesores del Comité Directivo cuando éste lo juzgue necesario, teniendo en cuenta la importancia de los asuntos a resolver.

Artículo 20º.- Cuando esta organización realice algún acto que implique censura a determinada persona por su actuación débil ó perjudicial en el desempeño de algún cargo ó de alguna misión que el régimen le haya confiado no podrá entenderse de ningún modo que esta censura afecte para nada al partido político en que la referida persona milita.

Artículo 21º.- Este organismo procurará en todas sus actuaciones y especialmente en la celebración de actos públicos, evitar la simultaneidad con los que organicen los partidos ó entidades republicanas, puesto que su propósito no ha de dirigirse en ningún caso a estorbarlas sino a estimular su acción de avance.

Artículo 22º.- Cuando alguno de los miembros del Comité ó del Sub-Comité directivos de esta Agrupación sean incluidos por sus partidos en candidaturas, como aspirantes a algún cargo de elección popular, dejarán de pertenecer automáticamente a los referidos Comités ó Sub-Comités, en los que será sustituidos provisionalmente, sin perjuicio de que pasado el período electoral la Asamblea deliberante pueda ratificarles su confianza y reponerlos en el puesto.

Artículo 23º.- Cada año, la Asamblea deliberante elegirá nuevamente de su seno los Comités y Sub-Comité aludidos anteriormente y en la forma indicada.

Artículo 24º.- A este organismo podrán pertenecer sin voz ni voto todos aquellos republicanos a quienes, previa solicitud, admita la Asamblea deliberante.

Artículo 25º.- En caso de renuncia, ausencia ilimitada ó defunción de alguno de los componentes de la Asamblea, ésta elegirá para sustituirlo, y por mayoría de votos, entre los que figuren en las listas con carácter de afiliados sin voz ni voto.

Artículo 26º.- Para cubrir los gastos indispensables que origine la actuación del organismo, contribuirán cada miembro con la cuota mínima de UNA pesetas mensual, ampliable voluntariamente hasta el límite que se desee.

Artículo 27º.- Con el mismo objeto se recabará en cada caso el apoyo económico de todos y cada uno de los Partidos republicanos, cuya colaboración en tal sentido no dejarán de prestar si se tiene en cuenta que la labor que haya de efectuarse, redundará por igual en beneficio de todos ellos.

Artículo 28º.- Igualmente podrán contribuir con cuotas voluntarias y donativos los ciudadanos que simpaticen con la institución, en caso necesario se apelará además a gravar con una cantidad módica el acceso a los actos públicos que se verifiquen de lo cual hay ya satisfactorios precedentes.

Artículo 29º.- La administración de los fondos estará a cargo de los miembros más jóvenes del Comité Directivo que actuarán de Secretario y Tesorero con la intervención del que los cinco componentes de dicho Comité hayan designado como Presidente.

Artículo 30º.- La asistencia a los plenos deliberantes y a las reuniones del Comité es de carácter obligatorio, y quienes, sin justificarlo debidamente no concurren a tres reuniones consecutivas, deberán ser dados de baja y sustituidos por otros correligionarios a quienes la Asamblea proponga y admita por mayoría de votos.

Artículo 31º.- Todos y cada uno de los componentes del mencionado organismo se comprometen a solidarizarse y apoyar sin desmayos ni claudicaciones los acuerdos que se adopten, prestando en todo momento su cooperación y asistencia personal y colectiva al Comité que los representa.

Artículo 32º.- A los efectos de la Ley se fija como domicilio social el Casino Republicano, sito en el Cantón de Porlier.

Artículo 33.- En caso de que esta Agrupación llegara a disolverse se repartirán los fondos por partes iguales entre los establecimientos de la Beneficencia municipal.

La Coruña, 17 de agosto de 1932.»

(Seguen as sinaturas de José María Eirís, Eduardo Paredes, Jesús Mejuto e César Alvajar).

II

LA AGRUPACIÓN «A LA TERCERA REPÚBLICA»⁹⁹ AL PUEBLO

Cuando hace poco más de un año, después del vergonzoso septenio de la Dictadura -culminación de los errores y torpezas de un régimen monárquico desterrado para siempre por la voluntad del pueblo- un grupo de españoles de afinada sensibilidad civil preparaba un movimiento revolucionario que diese fin a aquella situación ignominiosa, el hecho legal de unas elecciones municipales se anticipó a la realización de aquel propósito, y la República, que había de surgir de la barricada, nació limpia de sangre, legal y pacíficamente, traída por los votos de los españoles.

Fue esto un bien y un mal al propio tiempo. Fue un bien, porque lo es siempre la evitación de la violencia y porque aquel gesto de rebeldía incruenta de nuestro país dio ante el mundo altísima medida de su preparación democrática. Y fue también un mal, porque ese nacimiento pacífico de la República impuso a sus gobernantes normas de moderación y transigencia que las obceadas derechas españolas interpretaron como signo de debilidad, y esta torpe exégesis las llevó a hostilizar al nuevo régimen, creándole una serie de dificultades -gallardamente vencidas por el Gobierno- que han tenido su más reciente expresión en la absurda intentona del día 10 del mes en curso.

No han sabido estimar las derechas la conducta tolerante del Poder republicano y no hay que esperar de ellas que se rindan a los procedimientos de suave persuasión. Pero como entendemos que el reducirlas no ha de ser obra sólo de los Gobiernos, sino del pueblo mismo, que no ha cumplido su deber únicamente implantando la República, sino que tiene contraído el de mantenerla, fortalecerla y hacerla incommovible, hemos fundado esta nueva agrupación popular, al margen de los partidos, a la manera de un frente único, para contrarrestar la obra reaccionaria creando, por medio de una actuación constante y entusiasta, estados de opinión de férvido republicanismo, de liberalismo impetuoso, de auténtica democracia que estimulen a los Gobiernos a realizar la labor de avance y de renovación, la obra de humanitarismo, de pacifismo y de justicia social que los espíritus generosos reclaman.

A esto venimos nosotros.

Venimos a contrarrestar vigorosamente las maquinaciones de la reacción.

Venimos a crear y fomentar conciencia republicana.

Venimos a apoyar al régimen, a defenderlo con todas nuestras fuerzas y a superarlo, acuciando a los Gobiernos en un sentido progresivo.

Venimos a celar el cumplimiento del deber por todos aquellos a quienes la República, a veces con ligereza, otorgó su confianza; a denunciar complacencias ilícitas, flaquezas y claudicaciones; a acusar y a combatir; a sustituir con una acción netamente republicana, enérgica e infatigable, la revolución que no llegó a estallar por habersele anticipado el nacimiento del régimen en los comicios electorales.

Y porque venimos a eso, se llama nuestra agrupación «A la Tercera República»...Porque sin restauraciones, soluciones de continuidad ni paréntesis o dilaciones de ninguna clase tratamos de hacer sobre la República de hoy -inyectándole nueva vida y nuevos bríos- la República de mañana, de un mañana muy próximo. La República que hemos soñado, grande, fuerte, generosa, plenamente amada por el pueblo y plenamente asistida por el pueblo, que la ha de nutrir con su savia y la ha de alentar con el caliente latido de su propio corazón.

Generosa, desinteresadamente, porque esta Agrupación no es un partido sino una conjunción de hombres de buena voluntad que no persiguen en esta obra puestos, honores ni ningún fin con que satisfacer ambiciones o vanidades, que no sienten, apelamos al pueblo para que nos apoye.

De él lo esperamos todo. Si él nos niega su concurso, haremos inmediata declinación de nuestros propósitos. Si él nos ayuda, pondremos a contribución todas nuestras actividades y esfuerzos, seguros del triunfo arrollador, total y definitivo, de la Tercera República.

⁹⁹ Manifiesto que a Agrupación espallou os días anteriores á celebración do mitin do 21 de agosto de 1932. Consérvase un exemplar no Arquivo de Betanzos, Fondo Alvajar, at. 6121.

Los Comités Directivo y de Consejo: CESAR ALVAJAR, GONZALO ACOSTA, EDUARDO PAREDES, JOSÉ MARÍA EIRÍS, JESÚS MEJUTO, JOSÉ GARCÍA FERNÁNDEZ, ALFREDO S. FERRÍN, JOSÉ ARIAS, JOSÉ BUA.

CIUDADANOS:

Acudid al mitin de afirmación republicana y propaganda antiderechista que se celebrará en el «Teatro Rosalía Castro» el domingo, 21 del actual, a las once y media de la mañana, en punto.

III

Juventud Republicana de La Coruña¹⁰⁰

¿Qué significa «A la tercera República»?

No ha muchos días constituyóse en esta ciudad el grupo «A la tercera República». Lo componen distintos elementos republicanos afiliados y «figurantes» en distintos partidos políticos, abundando del Partido Radical Socialista y del Partido Radical. Pretende según dice, hacer campaña izquierdista y que avance la República en ese sentido. Los programas políticos de los partidos que citamos contienen ideologías y matices izquierdistas que, cumplidos, darían de momento satisfacción a muchos republicanos. ¿Por qué esos elementos no actúan en el seno de sus respectivos partidos para exigir que su actuación en la oposición y en la gobernación del país no se aparten ni un ápice de la ideología que enunciaron? Y si esto no lo consideran posible ¿porqué continúan en esos partidos cuya actuación defrauda los ideales que postularon? ¿Es que se pretende ganar nueva popularidad para robustecer habilidosamente las situaciones de mando y provecho que al amparo de aquéllos partidos se sostienen? ¿Es que se quiere mantener siempre la esperanza en nuevas fórmulas, cuando quienes fracasan no son las fórmulas, sino los formulistas? Y, en todo caso, ¿puede creerse lo que nos digan aquéllos cuyos hechos y actuación es diametralmente opuesta a las ideas que aparentan sustentar?

Señalamos estas dudas a la opinión y consideramos que lo más urgente e indispensable es apartar de las filas directoras a aquéllos elementos cuya incapacidad, mala fe y fracaso son notorios.

La milicia nacional

Aun cuando ya parece que tiende a abandonarse el resucitado proyecto de crear una milicia ciudadana para defensa de la República, no queremos dejar de exponer nuestro punto de vista a este respecto. La prensa de Madrid ya señaló el peligro «fascista» que esta milicia puede entrañar, pero, además, a poco que el Poder Público actúe, entendemos que esta milicia no tendría nunca ocasión de defender la República contra la reacción, pues nuestra fe en que no se podrá dar un solo paso hacia la derecha es tan grande que no nos permite entrar a considerar seriamente los estúpidos intentos reaccionarios. En cambio, entreveremos en estas milicias el peligro de apresar en ellas a muchos ciudadanos que anhelan el avance social de la República y que, imbuídos del espíritu de disciplina y obediencia que la milicia habría de inculcarles, se verían impelidos a oponerse a los avances de orden social y político que hoy constituyen su ideal. Por esta razón y por el peligro fascista que la prensa señaló, no somos partidarios de tal milicia.

¡Amnistía!

Porque es de justicia y de derecho, para todos los presos políticos y sociales de izquierda, cuyo único delito consiste en interpretar vehemente y rectamente las ansias de avance de la República, que bien necesita de aquéllos.

IV

"La Agrupación A la Tercera República, a los coruñeses"¹⁰¹

La Coruña, capital de Galicia

CIUDADANOS:

Creemos llegado el momento de que no se aplase más la afirmación de que no cabe discutir sobre la capitalidad de Galicia, que La Coruña ostenta de hecho y con civismo y dignidad ejemplares.

¹⁰⁰ Manifiesto tirado á rúa pola **Juventud Republicana** o día 3 de setembro de 1932. Existe un orixinal no Arquivo de Betanzos, Fondo Alvar, at. 6121.

¹⁰¹ Un exemplar deste manifesto, que saíu á rúa o 28 de novembro de 1932, gárdase no Arquivo de Betanzos, Fondo Alvar, at. 6121.

Dado que o documento está pegado nunha folla, non foi doado poder ler integramente o seu reverso; de ahí que resumamos o espírito do que nel está escrito.

La Coruña, que no supuso nunca en otras ciudades la audacia de discutirle lo que es suyo, ha permanecido callada y sufrida ante toda clase de asechanzas y ataques. Pero las cosas tienen un límite y es ya el día en que la discreción pudiera parecer acobardamiento y en que la prudencia pudiera confundirse con la falta de sensibilidad.

Por eso la Agrupación «A LA TERCERA REPÚBLICA» se cree hoy en el caso de dar su parecer al viento, de lanzar un grito en plena calle, expresando con claridad y nobleza su sentir, que espera será compartido por el pueblo.

FRENTE A LAS DILACIONES Y TITUBEOS, UNA AFIRMACIÓN.

En los diversos ensayos que se hicieron para articular en un anteproyecto de Estatuto la autonomía de Galicia, se soslayó una y otra vez la confirmación de la capitalidad a La Coruña. Parece como si sobre este tema gravitase un hermético *tabú*, como si cuantos han puesto mano en la obra de forjar la autonomía de nuestra tierra presumesen que al abordar esta cuestión vendría al suelo toda la labor realizada.

Fue necesario que rompiese este hielo de disimulos un gallego destacado, don Alejandro Lastres Carrera, quien en varios artículos publicados en «La Voz de Galicia» expresó la improcedencia de dilatar por más tiempo la determinación de la capital de Galicia autónoma, para que este importante extremo -tratado hasta ahora en corrillos y en voz baja- tomase estado público. Sin embargo, un resto de timidez inexplicable ha contenido a cuantos terciaron en el pleito en límites muy angostos. Se ha discutido, antes que otra cosa, si es o no sazón oportuna para suscitar el tema, sin atreverse a dar cara a la realidad lanzando una opinión concreta. Se divaga en torno a si conviene o no airear este asunto; pero no se ha dicho con gallardía lo que hay que decir.

Y lo que hay que decir es esto:

La capital de Galicia no es ni será otra ciudad que La Coruña, o no podrá haber autonomía.

RIVALIDADES Y RECELOS ENCUBIERTOS.- LA CORUÑA, OFENDIDA.- NUESTRO PUNTO DE VISTA NO ES EL LOCALISMO.

Sabemos que formular y sostener esta afirmación es como poner la mano en un avispero, despertar rivalidades y fomentar enconos. Cabalmente por eso la hacemos y la sostenemos. Porque esas rivalidades y resquemores existen ya, hipócritamente encubiertos, vestidos de comedimiento y de buenas formas, envenenando el alma de los pueblos, y para combatirlos y disiparlos hay que hacer que afloren, estallen y se desaten en una erupción purificadora que nos deje limpios de celos y de malas pasiones.

En cuanto a si es oportuno o no el planeamiento de la cuestión, no es a La Coruña a la que hay que preguntárselo. No es a La Coruña, que ostentando de hecho la capitalidad con pleno decoro, ha visto, callada y paciente, como otras ciudades se atribuyen aquel título de modo jactancioso en carteles, en prospectos de teatros, en periódicos, anuncios, sobres de cartas y pasquines. Entonces, cuando esta imprudencia comenzó a perpetrarse, fue cuando nuestros nacionalistas, hay tan acuciosos en demandar ponderación y silencio, debieron protestar contra esa prematura usurpación de capitalidad, y no ahora, en que agotadas las reservas de paciencia, es necesario abordar una cuestión que no debió ser nunca rehuida.

Nos parece ya oír que estos *localismos* van a dar al traste con la autonomía. No lo creemos así, porque ello equivaldría a confesar muy poco consistente el sentimiento autonomista; pero de todas formas queremos salir al paso de esa tacha de localismo pernicioso, afirmando que no es desde un menguado punto de vista de interés local como enfocamos este asunto, sino desde un elevado punto de vista liberal, democrático y republicano.

Dejamos íntegramente para otros mejor documentados la tarea de esgrimir argumentos de orden comercial, industrial, económico -material en una palabra- que abonan la continuidad indiscutible de la capitalidad gallega en La Coruña. Sólo hemos de referirnos al lado espiritual y ideológico.

Es evidente que la futura Galicia autónoma, el Estado gallego, si queréis, ha de estar influenciado y teñido por el color de su capitalidad. Galicia será lo que sea su capital. Una Galicia dirigida desde un pueblo vetusto, abrumado bajo el peso de la tradición, lento en su vida y en su desarrollo, será una Galicia quieta, estática, que mira al pasado.

Hablemos claro: la pretensión de Santiago de Compostela a la capitalidad de Galicia es absurda. Colocamos a esta ciudad admirable en el lugar preferente de nuestras devociones. Reconocemos que deja una huella imborrable en el espíritu de cuantos la visitan. Su historia y su leyenda, sus viejas piedras y sus rúas silenciosas, su ambiente de otros siglos y su poder de evocación son algo único en España. Pero todo esto que es el encanto de Santiago, todo esto que es su esencia, todo esto que es Santiago mismo, es precisamente la antítesis de lo que debe ser la capitalidad de una región viva y dinámica.

(Continúa o manifiesto insistiendo en que Santiago representa a tradición, que a su situación más o menos céntrica no ten porque influir, xa que A Coruña, xeográficamente, ó estar na beira do mar, ten

máis facilidades de comunicación, e, sobre todo, porque e a cidade galega con máis fonda tradición republicana, con maiorías republicanas nas Corporacións Municipais dende había medio século, circunstancia esta que ningunha outra cidade galega podía emular. Falan da hospitalidade coruñesa, da súa xenerosidade cos forasteiros, lembrando tamén cando a cidade se puxo en pé para defender a Capitanía Xeral de Galicia, en 1893, que se quería levar fóra do país. Por último, propoñen a creación dunha Xunta de Defensa, na que estean representadas as Corporacións, organismos e entidades que significan algo na cidade e cidadáns prestixiosos que queiran sumarse. Caso de que esta «Junta de Defensa» non se constituíra axiña, a Agrupación «A la Tercera República» asumiría esta función de xeito provisional, defendendo sen desmaio os dereitos e foros da Coruña, que eran tamén «los derechos y fueros de la República, de la Democracia y de la Libertad»).

(Asina o manifesto o Comité Directivo da Agrupación).

V

AGRUPACIÓN A LA TERCERA REPÚBLICA.

*El escandaloso amaño de la Asamblea de Santiago.*¹⁰²

UN NUEVO LLAMAMIENTO A LA OPINIÓN CORUÑESA.

Ciudadanos:

Queremos que las líneas iniciales de este segundo manifiesto sean para agradecer al pueblo de La Coruña la acogida calurosa que dispensó a nuestro primer llamamiento, puesto en circulación hace días. No podemos decir que esa acogida superó a nuestras esperanzas, porque equivaldría a confesar desconocimiento del pueblo coruñés. Esperábamos, estábamos seguros del fervor y del aplauso con que había de ser subrayada nuestra alocución, porque sabemos cómo responde La Coruña cuando se le habla con el corazón por hombres limpios de ambiciones y plenamente independientes en sus juicios.

Nos sentimos después de esa prueba y de nuestras actuaciones posteriores, que son ya del dominio público, tan identificados con el pueblo, tan asistidos por él, tan seguros de nosotros mismos y tan fuertes que podemos permitirnos el gesto elegante de no detenernos a contestar los insultos e injurias que nuestros detractores nos han lanzado estos días de un modo directo o emboscado. La Coruña los conoce y los califica. Suscribimos este juicio colectivo y proseguimos adelante sin que nos robe un segundo más de atención esa gente minúscula.

TRES ASPECTOS QUE CONVIENE ACLARAR Y CONCRETAR.

Días más tarde de nuestro primer manifiesto, coincidiendo con su espíritu, adoptó el Ayuntamiento de La Coruña el acuerdo de que «no ha lugar a deliberar sobre la capitalidad de Galicia que La Coruña ostenta», acuerdo que hubo de ratificar en su sesión última, en la que se convino que la representación municipal se persone en la Asamblea que va a celebrarse en Santiago para plantear, de entrada, el respeto previo a los fueros y derechos de La Coruña, como requisito indispensable para que nuestros delegados continúen autorizando con su presencia aquellas deliberaciones.

Este criterio de asistir a la Asamblea, que nosotros mismos propugnamos en la reunión de fuerzas vivas efectuada en el Palacio Municipal, porque lo considerábamos más gallardo, nos pareció ya muy discutible después de oír en esa reunión el brillante alegato de don Fernando Martínez Morás, que señaló en la preparación de la Asamblea fermentos de caciquismo, irregularidades y vicios que bastan para que se la declare nula y para justificar el digno apartamiento de un acto que en tal forma ha sido urdido y amañado.

Acatamos, sin embargo, el criterio de nuestro Ayuntamiento, como representación oficial de la ciudad, y no queremos poner en duda que haya de llevar dignamente la delegación de este pueblo y que haya de defender con gallardía los intereses sagrados cuya custodia le ha sido encomendada.

Pero como estos días, a fuerza de hablar y de escribir sobre el tema, y a fuerza también de idas y venidas, dudas y vacilaciones, cabildeos y arreglos, se han desdibujado un tanto los contornos de las cosas, que a nosotros nos importa que estén bien claros y definidos, nos dirigimos de nuevo al público para tratar concretamente estos tres puntos:

1º Alcance de nuestra afirmación de que la capitalidad de Galicia, que La Coruña ostenta, es algo indiscutible, algo sobre lo que no cabe debate ni votación.

2º Insistir en que no enfocamos esta cuestión, ni creemos debe enfocarse, desde un punto de vista utilitario y práctico para el interés de La Coruña, sino desde el elevado punto de vista de los intereses de la Libertad, de la Democracia y de Galicia misma.

¹⁰² Archivo de Betanzos, Fondo Alvarar, at. 6121.

3º Exponer sucintamente, para que todos los conozcan, aquellos fermentos de caciquismo, irregularidades y vicios de que adolece la Asamblea que va a celebrarse en Santiago, que de modo tan claro y certero denunció el señor Martínez Morás.

ALCANCE Y EXTENSIÓN DE NUESTRO «NO HA LUGAR A DELIBERAR».

Con respecto al primer punto, declaramos que nuestra afirmación de que la capitalidad que La Coruña ejerce es indiscutible, no se limita, como habrá podido interpretar algún mal entendedor, a sustraer el tema a la deliberación de la próxima Asamblea de Compostela. No. Esa capitalidad es indiscutible ahora, luego y más tarde; en la Asamblea y después de la Asamblea; en este y en cualquier otro momento. Porque esa capitalidad es un hecho consumado, y los hechos no se discuten, se acatan. Porque esa capitalidad, vinculada en La Coruña, es la única garantía seria de que Galicia haya de ser una región libre y democrática. Y porque -repetimos- el simple hecho de poner en tela de juicio esa capitalidad es una vejación y una injuria que no podemos sufrir con paciencia, que no toleraremos.

Por eso, si se nos asegurase que, promovido el litigio de la capitalidad, cualquier partido político, cualquier organización en auge, habría de inclinar la balanza a favor de La Coruña con los votos unánimes de los Ayuntamientos que le están entregados, nosotros rechazaríamos indignados el supuesto, entendiéndolo que La Coruña no necesita deber ni a un personaje, ni a un partido, ni a nadie, de favor o de merced, lo que ya posee dignamente, lo que sustenta con gallardía y lo que nadie tiene derecho a discutirle.

Mucho más sencillo que deber la capitalidad a una votación bien *muñida*, es no dejársela arrebatar.

Por consiguiente, nuestro «no ha lugar a deliberación» es absoluto, y nuestra aseveración de que «o La Coruña seguirá siendo capital indiscutible de Galicia o no podrá haber autonomía», será calificada con buen o mal gusto, pero en ella nos reafirmamos, y si a alguno le pareciese antidemocrática, recuerde que los mismos Altos Poderes de la Nación están realizando muchos actos poco democráticos -que las derechas les impugnan- precisamente para salvar la Democracia.

Este es nuestro caso por lo que a la capitalidad de La Coruña respecta.

EL ARGUMENTO UTILITARIO Y AL ARGUMENTO IDEALISTA.

Poco hemos de decir en cuanto al segundo extremo de los apuntados, porque todo queda dicho en el anterior manifiesto.

Para nosotros no es que el establecimiento de la autonomía sea un pacto, y que este pacto haya de suscribirlo o no La Coruña, según que con él gane o pierda. Somos sinceramente autonomistas, deseamos una autonomía que hará a Galicia libre y próspera; pero entendemos que es una débil posición esta posición utilitaria. Lo que para nosotros está por encima de todo interés local y pesa más que los argumentos geográficos, históricos, económicos, etc., -todos favorables a La Coruña- son los altos intereses ideales, la íntima e indestructible convicción que tenemos de que para gestar una Galicia acorde con los principios de la joven República Española, es necesario que su capital continúe siendo esta Coruña nuestra, tan espléndido foco de libertad y de progreso, que hasta los escasos elementos reaccionarios que en ella viven, inmersos en ese medio, no presentan las características de intolerancia e incomprensión que las de otras ciudades.

Nos remitimos en este punto a cuanto hemos dicho en nuestra alocución anterior y nos ratificamos en que, dentro de una República democrática, no se le puede discutir a La Coruña -ni La Coruña permitirá que le discutan- la capitalidad de Galicia.

No es el interés local, con ser muy respetable, el que nos mueve. Es el interés de la República y el de Galicia misma. Y en esta posición nos sentimos tan fuertes y seguros, que prometemos no ceder en ella ni un ápice.

UN AMAÑO CACIQUIL VITUPERABLE. VICIOS Y ANOMALÍAS DE LA ASAMBLEA DE SANTIAGO.

Y nos vamos ahora al tercer extremo, o sea a examinar, aunque sea de modo sintético, los vicios de que adolece la Asamblea que va a reunirse en Santiago.

Recordaremos al lector que en el programa de la anterior Asamblea, efectuada también en Compostela, el 3 de julio último, figuraban como asuntos esenciales la designación de las Comisiones de Estatuto, Propaganda y Organización de la Asamblea de Ayuntamientos. Las dos últimas debían haber dado cuenta de su labor en la misma Asamblea, y por apremios de tiempo no lo hicieron. El Reglamento que ahora va a regir, formado por la Comisión de Organización entonces designada, no fue sancionado y es obra exclusiva de los cinco señores que lo firman. (D. Raimundo López Pol, don José Pasín Romero, don Jesús San Luis, don Emilio L. Méndez-Brandón y don Enrique Rajoy Leloup).

A aquella Asamblea preparatoria, del mes de julio, asistieron, además de los alcaldes y representantes de los Ayuntamientos, Corporaciones y entidades de diverso orden, de Galicia, especialmente invitadas. Todas ellas intervinieron en el nombramiento de las tres Comisiones antes mencionadas. A ellas, por lo tanto, debían rendir cuenta estas Comisiones, de la forma en que habían cumplido el encargo recibido.

Pero no lo hicieron así. Y al Reglamento de la Asamblea de Ayuntamientos que ahora va a celebrarse, obra exclusiva de cinco señores santiagueses, aparece fechado en 10 de noviembre último, cuya data lleva al pie. Es decir, que por nadie ha sido controlado y es obra enteramente arbitraria de quienes lo transcriben.

Si aquellas Corporaciones y entidades no lo sancionaron el 3 de julio, a causa de las precipitaciones antes aludidas, deberían sancionarlo ahora, pues ellas habían otorgado los poderes para su formación. Pero es el caso que a esas Corporaciones y entidades poderdantes no se las convoca a esta Asamblea de diciembre y, por lo tanto, no podrán juzgar de cómo se ha cumplido su encargo. Dejamos al lector el cuidado de determinar si esta anomalía es obra del olvido o de la mala fe.

El Reglamento -repetimos- lo han puesto en vigor por sí y ante sí cinco santiagueses. Y el artículo 5o de este Reglamento dice textualmente:

«Artículo 5o.- Sólo pueden ser asambleístas los que tengan representación especial de Ayuntamientos gallegos, Comisiones gestoras de las Diputaciones provinciales, Cámaras de la Propiedad y de Comercio, Industria y Navegación, Sociedades Económicas de Amigos del País, Federaciones provinciales o Comarcales de Asociaciones agrarias o de Trabajadores, Universidad compostelana, Federación regional de Pósitos marítimos, Partidos políticos debidamente organizados en Galicia, y los diputados a Cortes por las actuales circunscripciones gallegas; además de los técnicos a que se refiere el artículo siguiente».

O sea, que se cita a esta Asamblea aparte de los Ayuntamientos y Diputaciones, a aquellas entidades que sólo existen en Santiago y a pocas más (Cámaras de Comercio y Propiedad).

Se prescinde, pues, de los Círculos Mercantiles e Industriales, Mutuas Mercantiles, Unión de Detallistas, Asociaciones Patronales, Institutos de Segunda enseñanza (existe uno en Santiago y nueve en la región); Academia de Medicina, Asociaciones del Magisterio, Escuelas del Trabajo y de Artes y Oficios (una en Santiago y seis más en el resto de Galicia); Escuelas Normales (una en Santiago y cuatro en la región); Escuelas de Comercio de La Coruña y Vigo, Cámaras Agrícolas; Colegios Periciales Mercantiles de Vigo, Ferrol y La Coruña; Asociaciones de la Prensa de Vigo, Orense, Lugo, Ferrol, Pontevedra y La Coruña; Academia Gallega, Instituto de Estudios Gallegos; Consejos provinciales de Enseñanza de las cuatro provincias; Juntas de Puertos; Armadores de buques pesqueros y Federación de estas industrias; Organización bancaria y Sociedades Anónimas de servicios públicos, transportes, etcétera; Granjas Agrícolas, (*fragmento ilexible*) Colegios provinciales del Secretariado, etc.

Contestan a esto los hábiles amañadores de la Asamblea que tampoco fue invitado el Seminario de Estudios Gallegos, que reside en Santiago; pero aparte de que en la Universidad compostelana tiene calificados representantes aquella entidad, los redactores del Reglamento se han reservado en el artículo 18 de éste la facultad de nombrar «los secretarios técnicos de las secciones en el número que crea conveniente», y estos secretarios técnicos, cuyos nombres se han publicado ya, pertenecen a aquel Seminario, están identificados con los arregladores del cotarro y serán los que asesoren a los representantes de los Ayuntamientos rurales, de los que dice la Comisión organizadora, en nota recientemente publicada, «que carecen casi todos de la necesaria cultura y competencia para poder intervenir en problemas de capital importancia».

Más aún: la Comisión redactora del Estatuto, o, mejor dicho, parte de ella, ha venido recibiendo las cuarenta y nueve enmiendas presentadas al anteproyecto por ella redactado. Por sí y ante sí aceptó o rechazó las que le plugo; y emite un dictamen, que se ha publicado, en virtud del cual redactó el proyecto de Estatuto que se ha de examinar en la Asamblea del 17, 18 y 19 del actual.

Parecía natural que el dictamen y el proyecto fueran discutidos por las mismas representaciones que dieron poderes a la Comisión que los presenta; pero ya hemos dicho que conforme al artículo 5o del Reglamento de la Asamblea, a la mayor parte de aquellas representaciones se les niega el acceso a la misma. ¡Un colmo de arbitrariedad y desaprensión!

Ni aún la mayoría de las personas y entidades que han enviado enmiendas podrán apoyarlas ante la Asamblea, porque reglamentariamente no pueden concurrir a ella.

La democracia, que tanto invocan esos señores, cuando les conviene, queda hartamente mal parada como ve el lector, a cuya elección dejamos el declarar si esto se ha hecho por cándida inadvertencia o por solapada malicia.

Para nosotros no hay duda alguna de que se trata de un caso de caciquismo desatentado de los cinco santiagueses que firman el Reglamento, de los cuales es impulsor principal el señor Rajoy Leloup, calificado monárquico de acusada tendencia caciquil y marcadamente reaccionaria.

Ellos y cuantos les animan y alientan en este concierto de irregularidades y de anomalías, van a lo suyo, y después de haber engañado a la Asamblea del 3 de julio, pretenden engañar a Galicia entera.

Lo único que importa es sacar adelante el absurdo de la capitalidad en Santiago, aunque los intereses de la República y los de Galicia se resientan o se hundan.

Esta es, concisamente, la verdad de lo que ocurre con la Asamblea de Santiago, portentoso amaño

caciquil, que no creemos que pueda perdurar, porque contra él han de levantarse todos los gallegos que tengan conciencia de su dignidad.

«A LA TERCERA REPÚBLICA» SE RATIFICA EN SU POSICIÓN FIRME E INCONMOVIBLE.

Para terminar: Estamos donde estábamos. Nuestra actitud es la que corresponde a buenos republicanos y a buenos coruñeses: Firme y inmovible.

Denunciamos ante Galicia entera los vicios que a nuestro juicio restan toda autoridad y eficacia a la Asamblea que va a celebrarse en Santiago. Creemos que los representantes coruñeses sabrán producirse ante ella en una actitud digna, manteniendo intactos los fueros de La Coruña, que por nadie pueden ser hollados y mucho menos por una Asamblea amañada caciquilmente y que reputamos nula. Y seguimos alerta y arma al brazo para protestar contra cualquier vacilación o claudicación, reservándonos el derecho de apelar directamente al pueblo si lo estimamos necesario, para que los fueros de La Coruña, que son los de la Libertad y la Democracia, no sufran merma ni quebranto.

La Coruña, 16 de diciembre de 1932.

Por el Comité Directivo:

CESAR ALVAJAR, JOSÉ ARIAS, JESÚS MEJUTO, JOSÉ MARÍA EIRÍS, EDUARDO PAREDES.

VI

*Discurso pronunciado polo alcalde de A Coruña, Manuel Iglesias Corral, o 17 de decembro de 1932, na Asemblea sobre o Estatuto celebrada en Santiago.*¹⁰³

Señores Asambleístas: No ha de ser extraño que yo diga que tengo una preocupación extraordinaria por las palabras que debo decir a la Asamblea; pero antes de aludir a la posición que vengo a mantener en ella, en brevísimas palabras, tengo que decir por que estoy en la asamblea.

Yo estoy en esta Asamblea y en ella represento al Ayuntamiento de La Coruña, por una tendencia inexorable entre nosotros hacia la autonomía. Y estoy aquí, no para cumplir un deber, aún siendo muy altos, sino por no renunciar a un honor y por reunirme con todos los gallegos, en una hora memorable para nosotros y precisamente en un momento en que se lanzó el absurdo de que en el Ayuntamiento de La Coruña había surgido una afirmación abstencionista, siendo ello un error fundamental.

Pero no venimos por ninguna concitación singular, que ni la precisábamos, ni la admitiríamos. El Ayuntamiento de La Coruña ha hecho manifestaciones. El Ayuntamiento de La Coruña no pensó ni por un momento abstenerse de concurrir a esta Asamblea, sino todo lo contrario, venir a exponer con toda lealtad, con toda claridad también, cuáles son sus puntos de vista.

Pero tenemos que sentar una afirmación previa, una afirmación que yo espero que nadie podrá poner en tela de juicio, y es que nos creemos tan autonomistas como el que más, es decir, que el Ayuntamiento de La Coruña sienta la autonomía como el que más la pregone.

Todos somos autonomistas por igual; sino fuese así sería que forjábamos una ficciones.. (Aplausos que impiden oír o final)

El Ayuntamiento de La Coruña ha deliberado sobre el tema de la autonomía y antes de escuchar nuestras palabras y seguramente antes de leerlas, los que discurrieron sobre ellas, han tenido una notoria prevención y una notoria ligereza. Y se invocó el nombre de Galicia para defender lo que no eran sino intereses localistas inadmisibles.

Yo planteo una cuestión previa y es la que estoy desarrollando por un cauce perfectamente viable. El Ayuntamiento de La Coruña polarizó su cooperación en la autonomía de Galicia en dos extremos: la afirmación de la autonomía de Galicia, pero reconociéndoles su propia personalidad, reconociéndole la íntegra personalidad actual de La Coruña.

El Ayuntamiento de La Coruña hace la afirmación de una tendencia inexorable a la autonomía. Yo echo de menos que no hayan sido recogidas esas manifestaciones. Sostiene la autonomía por dictados de orden político, para tomar sus problemas en sus propias manos; por dictados de índole administrativo para romper la maraña que se opone al desenvolvimiento de nuestros deseos, y por dictados de índole económico.

Vamos a la autonomía además, por un impulso emocional y porque pensamos que esa es la pauta que conviene seguir a nuestra región y a la exaltación de nuestra raza.

Pero nosotros decimos que no ha lugar a deliberar respecto a la capitalidad de Galicia, y en tal sentido el Ayuntamiento de Galicia (**sic por A Coruña**) hizo suyo el voto particular que yo había formulado al artículo 36 del Proyecto de Estatuto, voto en el que creí interpretar el sentimiento de aquel Concejo. (**Neste momento un asambleísta di: De toda La Coruña**) Ruego al señor Asambleísta que no me

¹⁰³ Está publicado, co resto das Actas, por Cores Trasmonte, *El Estatuto de Galicia...* páxs. 53 e ss.

interrumpa y no perturbe por tanto el ambiente de serenidad y acogimiento que nos tributa la Asamblea y que yo agradezco. **(Muy bien)**

Decía que había sostenido el Ayuntamiento la afirmación de que no ha lugar a deliberar y quiero explicar el alcance de dicha afirmación. Nuestra pretensión no era restar capacidad deliberatoria a la Asamblea, no mostrarnos hostiles al restos de las gentes, ni menos calcularnos en una posición absurda, que estoy seguro de poder desvanecer en el día de hoy.

Antes de examinar el alcance que ha de darse a esta afirmación, yo debo poner las cosas en su punto, porque ha habido un error grave, extraordinario y trascendental, tan importante que ha involucrado el texto de mi carta en que fomenté ese voto particular, citando palabras que no figuraban en ellas. Error debido a mi compañero de Ponencia, el Sr. Rajoy Leloup. **(A requerimiento da Asemblea, le a carta que lle dirixiu a Rajoy)** Como podrá verse, en mi carta no aparecen los entrecorridos que se mencionan en la ponencia de Estatuto.

Y no puede inmiscuirme en las funciones de la futura Asamblea parlamentaria gallega, porque dicho Parlamento es cosa muy distinta de la Asamblea que estamos celebrando, y el futuro Parlamento es muy dueño de tomar los acuerdos que crea convenientes, queramos nosotros o no lo queramos.

Entiende que no hay lugar a deliberar, en primer lugar por respecto al «status quo» irrecusable, que quedan las cosas en el estado en que están, interín no surja la soberanía del Parlamento.

El no ha lugar respecto a la capitalidad de Galicia, se basa en la situación de hecho y en la existencia de una capitalidad que en La Coruña, en cuando al orden político y otros órdenes, de esta región, dado que en La Coruña residen los órganos e instituciones de jurisdicción más amplia. Lo contrario sería volver la espalda a la realidad.

Hay que reconocer que Galicia, antes de aprobarse el Estatuto, tiene ya una ciudad, La Coruña, en la que están esos órganos de jurisdicción más amplia; que es la capital actual de la región gallega.

Esto es lo que queremos que se respete. Es lo que entendemos nosotros que debe prevalecer frente a la contextura y a la redacción del artículo 36. En este artículo 36 se rechaza nuestra tesis de la capitalidad hurtándosela al Parlamento, que es el único que pudiera rectificar o ratificar el estado de las cosas.

Además, señores, nosotros vemos que no ha lugar a deliberar sobre este extremo, por otras dos razones. En primer lugar por la libertad de deliberación, que nos faculta para excluarnos de una deliberación dañosa, y en segundo lugar por la incapacidad propia de esta Asamblea.

En Galicia hay una tendencia hacia la autonomía, pero en Galicia, y este es un argumento que no creo pueda desconocerse, no surgió todavía la soberanía que nos obligue, la soberanía que debe tener como fundamento único de vida y como manantial de origen la voluntad popular.

Nosotros no queremos forjar esa soberanía sometiendo al resto de los gallegos a un contrato depresivo, ni dictando condiciones de ningún orden que nos despreciarían a nosotros mismos. **(Muy bien)**

Lo que nosotros pedimos es que desaparezca el artículo 36 de la Ponencia de Estatuto, porque en otra forma no podíamos nosotros admitir una claudicación prematura.

En el Estatuto elaborado por los parlamentarios gallegos fue establecido un artículo adicional, que por error no fue incluido en la Ponencia y que se refería a la capitalidad. Respetando el «status quo» y nuestros actuales derechos a la capitalidad.

Nadie podrá decir que suenan a nuevo las voces de La Coruña respecto a la autonomía, porque en nuestra ciudad ha sido donde se elaboraron los dos proyectos primeros de Estatuto.

Muestra su admiración y gratitud por la acogida dispensada por la ciudad de Compostela y alaba a Vigo por plasmar de un modo concreto y categórico sus aspiraciones en la última sesión de su Ayuntamiento.

La Coruña quiere y desea su autonomía, pero tiene que manifestar con absoluta claridad que no acepta deliberación sobre una capitalidad que actualmente ostenta, y que no aceptaría un Estatuto en que se le desconociese su personalidad. **(Gran ovación y rumores)**

VII

AGRUPACIÓN «A LA TERCERA REPÚBLICA»¹⁰⁴

Contra el Estatuto caciquil de Galicia

¡La Coruña, en pie!

¡A la lucha!- Impidamos la indigna farsa que se prepara.

Nuevamente y con reforzados bríos se lanza a la lucha en la calle la Agrupación «A la Tercera República».

¹⁰⁴ Archivo de Betanzos, Fondo Alvajar, at. 6121.

Cree y siente que este es el momento de actuar en defensa de sus principios, de la región gallega y muy singularmente de La Coruña, ante la amenaza del caciquismo nacionalista que, tras de haber amañado escandalosamente un Estatuto de Galicia en una Asamblea cuyos vicios hemos denunciado de modo público, pretende ahora imponerlo, a marchas forzadas, en un plebiscito anunciado para septiembre próximo, que será, si la auténtica ciudadanía gallega no lo impide, la falsificación más bochornosa y la suplantación más indigna de la voluntad de Galicia.

Partidarios nosotros de la autonomía, amplia y sin restricciones, entendemos, no obstante, que no existe en Galicia un verdadero espíritu autonomista, porque nadie se ha cuidado de formarlo seriamente. Y como no existe ese espíritu, cuya creación ha de ser obra de una propaganda meditada e intensa de todos los partidos republicanos que en sus programas propugnan la autonomía, trata de simularlo con sus gritos y maniobras, al socaire de la pasividad ambiente, el reducido y turbio cotarro de los nacionalistas filibusteros que sueñan con ser futuros presidentes, consejeros y parlamentarios de un Estado gallego que entregado a sus manos impolíticas, incapaces y torpes no tardaría en ir a la bancarrota y a la ruina.

Para obtener la autonomía existen dos caminos: uno consiste en forjar la voluntad autonómica de Galicia, mediante una amplia labor de preparación y de proselitismo; otro estriba en suplantar esa voluntad.

Ese segundo camino es el que se ha elegido, y al plebiscito que se proyecta será, si no lo impedimos con nuestra intervención, la farsa más grotesca y la afrenta más ignominiosa de que haya sido objeto jamás pueblo civilizado alguno.

Para esta intervención se concede holgado margen en la disposición que autoriza el plebiscito; pero es menester que no nos crucemos de brazos y que cuantos sentimos hondamente la democracia y la ciudadanía nos dispongamos a utilizar aquel margen legal y a intervenir virilmente para evitar que esa injuria se consume, uniéndonos bajos estos lemas:

¡Guerra al Estatuto caciquil de Galicia!

¡Guerra a los suplantadores de la voluntad regional!

¡Guerra civil contra el nacionalismo!

La autonomía ha de ser obra de todos.

El Estatuto fracasará si nosotros nos proponemos que fracase. Y derribado y hecho polvo, será llegado el momento de pensar en una autonomía que sea obra de todos, limpiamente planeada sin contaminaciones nacionalistas; propagada con amplitud y con seriedad, -exponiendo sus ventajas y sin ocultar sus cargas y responsabilidades- y democráticamente conseguida por los votos libres y conscientes de la ciudadanía gallega.

Si logramos despertar esta ciudadanía, hoy adormecida -y en ello hemos de poner todo nuestro esfuerzo- no se llegará siquiera al plebiscito, porque ante ese resurgir ciudadano los farsantes y los simuladores retrocederán asustados de su intento y avergonzados ante la inminencia de la derrota.

El pleito de la capitalidad. -Una afirmación.

Hasta aquí hemos escrito como gallegos.

Ahora vamos a escribir como coruñeses.

Y como coruñeses mantenemos cuanto hemos dicho en nuestros dos anteriores manifiestos con respecto al pleito de la capitalidad.

No queremos callar más tiempo.

La Coruña viene siendo cercada por una ruín maniobra, encaminada a privarla de la condición de capital de Galicia, que con dignidad y acierto insuperables ostenta. Y no ya tan sólo por defender los legítimos fueros de La Coruña, sino porque la persistencia en ella de la capitalidad es la única garantía de que la Galicia autónoma se oriente hacia la libertad y la democracia, nosotros renovamos gallardamente y desenvolvemos como una bandera esta afirmación de nuestro primer manifiesto:

La capital de Galicia es y será La Coruña, o no habrá Autonomía

La Coruña, en pie.

No queremos descender a pequeñas pugnas y rivalidades de pueblos. Quédense esas cominerías para las charlas de portal. Pero sí proclamamos que ha llegado el momento de que La Coruña se ponga en pie.

Contra nadie y contra todos.

Será de una suprema elegancia dejarse agredir y golpear.

Nosotros no lo entendemos así. Y porque el insulto ha llegado al límite y la vejación excede de lo tolerable, consideramos que ya es hora de demostrar que aún alienta en los pechos coruñeses aquel vigor heroico del movimiento regionalista de 1893, nacido en La Coruña y desde ella sostenido, y que somos los hombres de hoy del mismo recio temple de aquellos esforzados varones que levantaron aquí, durante unos meses, frente a un Poder público trivial y frívolo, gallarda expresión de la democracia, soberana y efectiva encarnación de la voluntad popular.

Para las víboras.

Sépanlo todos, incluso aquellos que, ingratos a la hospitalidad que La Coruña les presta, cobijádoles como a hijos suyos, se vuelven a ella como víboras, discutiendo sus derechos o pretendiendo aplazar su reconocimiento con arteros e interesados fines:

Quien de veras desee la Autonomía de Galicia que empiece por no rozar ni molestar a La Coruña.

Y aquellos que viven a su sombra y la combaten, cesen en su tarea porque

los conocemos y llevaremos sus nombres a la picota.

Misión de «A la Tercera República».

Para hacer que los fueros de La Coruña sean respetados y que su capitalidad no se discuta, todos los coruñeses hemos de estar unidos; pero hay una organización que por su independencia, por su acometividad, por su espíritu insobornable, porque ha nacido para la pelea y porque está vinculada exclusivamente a La Coruña, puede hacer en contra del Estatuto caciquil y en favor de la capitalidad coruñesa lo que no puede hacer ninguna otra agrupación o partido político, dados sus intereses y conveniencias en el resto de la región.

Esta organización es

«A la Tercera República»,

a de los verdaderos republicanos.

Ella recaba para sí el honor de batir al Estatuto y defender y exaltar a La Coruña.

Pedimos ayuda al pueblo de La Coruña.

Pero la Agrupación «A la Tercera República», que tiene arrestos y decisión, energía y perseverancia, verbo y plumas, pensamiento y acción, voluntad e ímpetu,

Carece, en cambio, de medios económicos para esta cruzada

Por eso apela a los coruñeses y a cuantos no siéndolo viven en La Coruña y la aman, y solicita de ellos la aportación pecuniaria que necesita.

Los nacionalistas y estatutistas piden apoyo a los organismos oficiales.

«A la Tercera República» pide dinero al pueblo para barrer el Estatuto e imponer respeto a La Coruña

De que este llamamiento sea escuchado o no, depende el buen éxito o el mal éxito de nuestra campaña, que deberá traducirse en hojas impresas, carteles, folletos de propaganda, conferencias, mítines, intervención en el plebiscito y en sus preparativos, y actos de afirmación de toda clase.

La Comisión recaudadora.

De recoger las cuotas que por las entidades y particulares se nos envíen queda encargada una Comisión recaudadora formada por los siguientes convecinos, cuyas direcciones consignamos:

Don Antonio Domínguez Lamela, calle de Juana de Vega, 21, bajo; don Alfredo Suárez Ferrín, Administración de EL NOROESTE; don José García Fernández, Centro Radical, calle del Capitán Galán, 10, primero; don Miguel de Bernardo, calle de García Hernández, 167, segundo y don César Alvajar, Panaderas, 21, segundo.

A cualquiera de estas direcciones pueden enviarse los donativos, por modestos que sean, con nombre o pseudónimo, con esta indicación: «Para la Campaña contra el Estatuto y pro capitalidad coruñesa».

Los donativos se harán públicos en un Boletín especial o en la prensa de más calidad y su inversión será rigurosamente controlada por la Asamblea deliberante de la Agrupación.

Arma al brazo...

«A la Tercera República» aguarda, arma al brazo y presta al combate, la contestación del pueblo de La Coruña.

Si es cierto que el coruñesismo de que se blasona; si es verdad que la farsa plebiscitaria que se está forjando os indigna; si de veras sentís los agravios que a nuestra querida ciudad se infieren, no desoigáis este clarínazo de unos coruñeses independientes y valerosos, que dan la cara y el pecho resueltamente.

Abandonados a nuestra escasez de medios, nada podremos lograr; pero con la asistencia económica del pueblo ganaremos la batalla al nacionalismo retardatario, enterrando para siempre el Estatuto caciquil de Compostela y afirmando, como algo fundamental e indiscutible, la capitalidad de Galicia vinculada en La Coruña.

Y ahora, dispuestos a la lucha, con arreglo a nuestra táctica, sin distraernos en las polémicas estériles a que se nos quiera llevar; puesto el pie en el camino recto que nos conducirá al triunfo total y definitivo; seguros de haber cumplido nuestro deber de ciudadanos coruñeses, ESPERAMOS.

La Coruña, 1º de Agosto de 1933.

EL COMITÉ DIRECTIVO.- César Alvajar, Jesús Mejuto Vázquez, Ovidio Rodríguez Blanco, Antonio Domínguez Lamela, Luis Pérez.

VIII

Ante el Estatuto

En defensa de La Coruña¹⁰⁵

La Sección de Temas Gallegos y Locales de la Reunión de Artesanos, organismo autónomo dentro de esta Sociedad, integrado por personas de diversas ideologías políticas republicanas y atento siempre a cuanto se relacione con la vida de Galicia y de La Coruña, estima que velando por los fueros de la verdad, por el buen nombre de La Coruña, y por la cordialidad que debe reinar entre los coruñeses y los demás habitantes de Galicia, tiene la obligación de dirigirse a sus conciudadanos para protestar contra una hoja publicada en estos días por la agrupación «A la Tercera República».

El Estatuto obra democrática.

No nos corresponde a nosotros hacer una defensa del Estatuto ni de la autonomía. Pero hemos de rebatir la afirmación de que el Estatuto fue elaborado de una forma caciquil haciendo constar que la labor iniciada por una Asamblea preparatoria, constituida por los Alcaldes de las ciudades y villas de Galicia y diputados y técnicos de diversos partidos, fue continuada por una Comisión que componían los señores Lugrís Freire, Cabeza de León, Iglesias Corral, Rodrigo Sanz, Bóveda, Arias Villar, López Otero, Rajoy, Rodríguez González y Montero Díaz -nombres cuya lectura demuestra que no hubo caciquismo alguno puesto que no tenían predominio personas de ningún partido político.

Una vez redactado un Anteproyecto de Estatuto por esta Comisión se llevó a cabo su difusión en la Prensa y en folletos y se abrió un largo plazo de información pública. Y finalmente, en diciembre pasado, se reunió una Asamblea en Santiago -previamente habían perdido las autoridades dos ocasiones de que se celebrase en nuestra ciudad- en la cual estuvieron representados la mayoría de los ayuntamientos gallegos, asesorados por técnicos y delegados de todos los partidos políticos de Galicia. Asamblea democrática, de tono elevado y pleno de galleguidad -lo saben perfectamente los coruñeses que allí estuvieron presentes- en la cual, después de tres días de amplias y documentadas discusiones, fue aprobado un Estatuto por los representantes de más de dos terceras partes de nuestros concejos que hablaban en nombre de cerca de dos millones de gallegos, y en aquella ocasión todos los partidos políticos republicanos se adhirieron al Estatuto salvo el Socialista, que reservó su opinión y la fracción «emilianista» del Partido Radical.

Así se cumplió públicamente, democráticamente, sin asomos de manejos caciquiles un de los trámites que la Constitución Española exige.

El Estatuto obra de todos.

Se nos antoja un error político el concederle a los nacionalistas el singular honor de ser los únicos inspiradores y defensores del Estatuto y del derecho de Galicia a gobernarse así (*sic*) misma en todo aquello que su constitución permite, y además de un error una afirmación completamente inexacta. Como ya hemos dicho no fue el Estatuto una obra partidista ni tiene tampoco carácter político la campaña plebiscitaria que ahora se inicia. En todos los Comités, desde el central hasta los locales, hay puestos para todos los partidos que deseen ocuparlos y ya forman parte de ellos representantes de los partidos Radical Socialista, Acción Republicana, Republicano Gallego, Agrarios, Galleguista, Progresista y Federal. El Partido Socialista permanece en actitud expectante pero no hostil. La Unión Regional de Derechas ha acordado dejar en libertad a sus afiliados. Solo el Partido Radical y al Republicano Conservador se niegan a colaborar en la obra estatutista.

¿Pueden serenamente hacernos creer los firmantes de la hoja qué todos los partidos que se han incorporado a la campaña plebiscitaria forman un conglomerado caciquil? ¿O es qué quieren convencer a la opinión de que es caciquil un Estatuto tan liberal y democrático en su espíritu que contiene instituciones como el referéndum, la iniciativa y la revocación por los electores de los mandatos políticos, que lo hacen aún más avanzado que la propia Constitución de la República?

Ahora que la cuestión autonomista se halla planteada en términos popularmente democráticos, después del decreto del Gobierno autorizando la celebración del plebiscito, fijado por el Comité Central para el mes de Septiembre, y nos parece perfectamente lícito y admisible que los enemigos de la Autonomía combatan el Estatuto, fundándose en hechos y verdades y tratando de demostrar que no le conviene

¹⁰⁵ Debido a que o documento orixinal está pegado, e non é posible unha lectura sen correr o perigo de que se destrúa, parte deste manifesto puxémolo entre corchetes, precisando o que é lexible e o que non. De todos xeitos, coidamos que non afecta ó contido xeral do documento, e que a interpretación do que falta é doada.

Orixinal no Arquivo de Betanzos, Fondo Alvajar, at. 6121.

a Galicia. Si bien no alcanzamos a comprender la actitud de aquellos que blasonando de X se oponen a un Estatuto que se ajusta a la Constitución y que si algún defecto contiene ha de pasar aún por las Cortes Españolas donde podía ser corregido y limitado. Pero lo que no podemos dejar pasar en silencio, porque no nos parece políticamente decente, es la pretensión de algunas personas que aspiran a crearse una plataforma política a base de falsedades, invocando el nombre de una ciudad de la cual somos tan ciudadanos y tan amantes como ellos, usurpando una representación de La Coruña que nadie les ha concedido y que nosotros les negamos el derecho a ostentar y causando con su [.....]. Sabemos que, [.....] presentan a nosotros y creemos [.....] expresan el pensamiento de la [.....] inteligente y sensata.

...Capitalidad.

[.....] Diciembre se acordó que una [.....] rgase del gobierno de Galicia [.....] Estatuto por las Cortes. La misión [.....] por diputados a Cortes, que en nú[mero] [.....] [representa]sen a los distintos partidos, sería [.....] ones generales y decidir donde [.....] [constituc]ión previa el Parlamento Galleg[o] [.....] [esta]blecería su residencia definitiva [.....] [..]o designase. No recordamos que [.....] [coru]ñeses que formaban parte de la [.....] contra esta solución democrática [.....] que hasta que sea autónoma Galicia [.....] oficial política ni administrativa. [.....] provincias, cada una con su capi[ta]l [.....] reconozca la unidad de estas pro[vincias] [.....]o común que rija sus destinos, [.....]es para designar la capital de la [.....] tampoco tener la pretensión de limi[ta]r el futuro Parlamento Gallego, el cual, [.....] [repre]sentativa del pueblo, será el único [.....] [par]a designar la capital, de la misma [.....] el caso de la República Española y [.....]na. Todo compromiso previo sería [.....] [q]ue nadie tiene autoridad para con [.....] [conoc]en perfectamente los firmantes de la [.....]ado respuesta. Y sabiendo que su [.....] conducir a que La Coruña sea decla[ra]da [.....]dicia antes de la implantación de la [.....] [a]ctitud tras el disfraz de coruñesismo, [.....] más que una maniobra contra el Estatu[to] [de Autonomía] de Galicia, aún que ellos pretendan otra [cosa].

[.....] lo dicho respecto a La Coruña es apli[cable] [¿a cualquier?] otra ciudad que aspire a adjudicarse [.....] capitalidad de una región que aún no [.....] política o administrativa.

[.....]os sinceramente que La Coruña tiene [.....] de toda índole para ostentar la capitali[da]d [.....] Galicia autónoma, su privilegiada situa[ción] [.....], su modernidad material y espiritual, su [¿tradic]ión? [re]publicana y democrática, su superioridad en [¿número de?] [hab]itantes, harían difícil la tarea de cualquier [ciudad] que pretendiese ser su rival. Mas no es [.....]o de hacer valer esos méritos, nuestro co[.....] [con]siste precisamente en tener una fe en el va[.....] [.....]ña en todos los sentidos que nos impida colocarnos en una posición tímida y miedosa como la que adoptó «A la Tercera República».

Entendemos que la verdadera obra de coruñesismo, hecho (*sic*) de La Coruña a la capitalidad sea absolutamente indiscutible, será la de colaborar con entusiasmo e intimidad en la campaña autonomista.

Lo que no podemos admitir ni tolerar sin protestar es que unos señores que se dicen representantes de nuestra ciudad enfrenten a La Coruña con Galicia y nos coloquen en la posición poco airosa de un pueblo que pretende hacer una especie de «chantaje» político, vendiendo su voto, o sea su conciencia, a cambio de la capitalidad. No otra cosa representa el absurdo grito de combate de «A la Tercera República»: «La capital de Galicia es y será La Coruña o no habrá autonomía».

Si se deja creer a Galicia que esa es la VOZ auténtica de La Coruña estamos expuestos a que si nuestra tierra logra ser autónoma tenga el convencimiento de haber conquistado su libertad a pesar de la hostilidad de nuestra ciudad. Y entonces Galicia se proclamaría, con razón, contra el establecimiento de su capital en La Coruña. Por otra parte, si el intento de implantar la autonomía prospera, se atribuiría al localismo coruñés. Y en cualquiera de los dos casos se rompería la cordialidad entre nuestra ciudad y el resto de Galicia y La Coruña quedaría desprestigiada ante la opinión gallega y divorciada de la vida de nuestra tierra.

Para evitar estas lamentables consecuencias queremos dar publicidad a las opiniones que en esta hoja se contienen.

Confiamos en que estos razonamientos serenos hallarán un eco en la opinión coruñesa, cuya sensatez le impedirá dejarse arrastrar por la prosa agresiva e histérica, de un trasnochado revolucionarismo callejero, que halla expresión en el manifiesto de «A la Tercera República».

No nos dirigimos al pueblo coruñés porque estimemos que la personalidad de los firmantes del citado manifiesto justifique una respuesta a sus desacertados razonamientos. Pero creemos sencillamente que sería lamentable y perjudicial para los intereses materiales y espirituales de La Coruña que Galicia creyese que el criterio de «A la Tercera República» es la expresión del sentimiento de nuestra ciudad. Nosotros, y pensamos que coincidiremos en estos con la inmensa mayoría de la opinión coruñesa, afirmamos que La Coruña no es enemiga de Galicia, que no piensa vender su voto a favor de la Autonomía y que se siente unificada sentimental y materialmente con todo el territorio y con todos los habitantes de toda la región gallega, cuyos destinos quiere compartir y a cuya felicidad y bienestar desea contribuir con todas sus fuerzas.

(Esta folla saíu á rúa os primeiros días de agosto de 1933)

IX

Agrupación «A la Tercera República»

-CAMPAÑA CONTRA EL ESTATUTO QUE SE TRATA DE IMPONER A GALICIA¹⁰⁶ A LOS CAMPESINOS GALLEGOS:

¿Quién os ha consultado, campesinos gallegos, para que dierais vuestra opinión acerca del Estatuto que unos cuantos ambiciosos quieren imponer a Galicia?

¿O preguntó alguno de defensores (*sic*) del Estatuto Gallego si éste conviene a vuestros intereses?

Pues vosotros según esos señores, ya habéis hablado. Ya votaron por vosotros (*sic*), en la Asamblea celebrada en Santiago en el pasado diciembre, los representantes de la mayoría de los Ayuntamientos en que estáis avecindados. Y han dicho que sí, que el Estatuto os conviene, han dicho que vosotros, labradores, lo pedís, lo deseáis, que es vuestra ansia, que con él lograréis la felicidad.

Eso se dijo por Alcaldes y concejales de vuestros Ayuntamientos, de los Ayuntamientos que os gobiernan pero que no habéis elegido vosotros, en la mayoría de los casos.

¿Por qué tomaron vuestro nombre y no os consultaron? Pues por esto, muy sencillo: porque, si os hubieran consultado, votaríais en contra del Estatuto como un solo hombre. ¿Por qué? Porque el Estatuto será vuestra ruina.

Os engañan los que os digan que con el Estatuto vais a estar mejor.

Hoy pagáis las contribuciones al Estado, y al Municipio. Pues con el Estatuto no sólo pagaréis esos tributos sino los que, además, imponga el Gobierno de Galicia, que serán mayores que aquéllos porque tendrá que atender a nuevos y costosísimos gastos que hoy no existen.

Para que veáis que esto es cierto, leed lo que dice el artículo 20 del Estatuto:

«El Estado respetará los actuales ingresos de las Haciendas locales». (Luego, pagaréis los tributos al Ayuntamiento lo mismo que hoy).

«La Región podrá crear nuevas contribuciones que no se apliquen sobre los mismos conceptos que ya tributan en Galicia al Estado». (Luego pagaréis, además de lo que hoy dais al Gobierno, al recaudador de contribuciones, lo que os saque el recaudador de impuestos de la Región, para los nuevos gastos que ésta necesite).

Pero si esto no estuviera bien claro, aún dice el artículo 20 del Estatuto: «Las contribuciones a que se refiere el párrafo anterior no serán obstáculo a las nuevas imposiciones que con carácter general cree el Estado». (Esto es, que tendréis que pagar impuestos al Estado, de la Región y del Ayuntamiento).

¿Os ha dicho alguien esto? Pues esto es la verdad. Sinó, que os enseñen el Estatuto y lo veréis.

Que os enseñen también el artículo 21 y 22, y veréis que no os libráis de ningún tributo. Al contrario, que os aumentarán grandemente las cargas.

Y ¿para qué os las quieren aumentar?

Para satisfacer las ambiciones de esos que hicieron el Estatuto para su provecho. Porque tienen que sacar dinero para pagar con muchos miles de pesos a un Presidente de Galicia, a un Congreso de Diputados de Galicia (además del otro de Madrid), a seis o siete ministros del Gobierno de Galicia (además del de Madrid), que tendrán también sus automóviles lujosos, sus casas suntuosas, sus muebles espléndidos, sus criados y sus vicios y diversiones.

Todo esto lo vais a pagar vosotros, si no os rebeláis contra el Estatuto, si no desenmascaráis a quienes fueron a la Asamblea de Santiago a decir que vosotros queréis el Estatuto.

En vuestras manos está el evitar que os engañen una vez más. Si se convocase el plebiscito para votar el Estatuto id a votar que *no* queréis ese engendro, y haced huir de vuestras aldeas a los desvergonzados que quieren explotaros para vivir ellos bien con el dinero de vuestros sudores.

¡Abajo el Estatuto! ¡Viva el campesino gallego!

El Domingo, 3 de Septiembre, a las once y media de la mañana GRAN MITIN AUTONOMISTA CONTRA EL ESTATUTO en el Teatro Rosalía Castro de La Coruña

¹⁰⁶ Manifiesto tirado do prelo como anuncio do mitin do 3 de setembro de 1933. Consérvase no Arquivo de Betanzos, Fondo Alvajar, at. 6121.



*ARTE, LITERATURA
ANTROPOLOGÍA...*



Santa María de Pontellas

M^a DEL PILAR CARRILLO LISTA¹

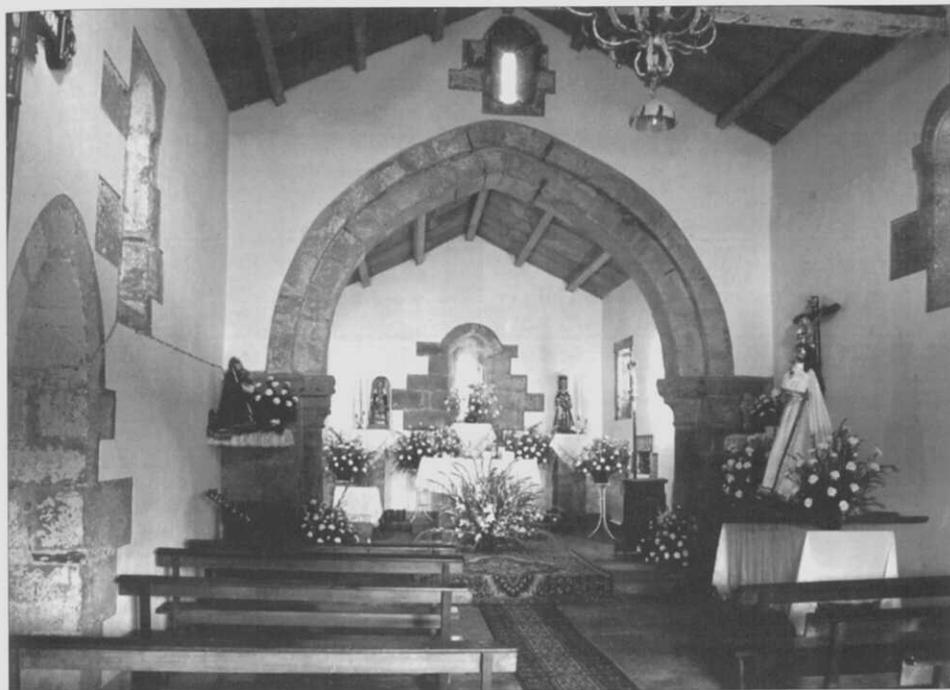


Foto 1: Interior (Foto: J. Ramón Ferrín).

La comarca de Betanzos se caracteriza por el importante número de monumentos medievales que alberga. Algunos de ellos son muy conocidos y admirados no sólo por los estudiosos de este período de la Historia y el Arte de Galicia, sino también por el importante número de visitantes que llegan a esta zona atraídos por su singular belleza. Sin embargo, no todos los edificios medievales de Betanzos son conocidos ni valorados por igual, motivo por el que decidí escribir estas breves líneas sobre una interesante iglesia situada en la margen izquierda de la ría de Betanzos: Santa María de Pontellas.

De los avatares históricos de esta iglesia, actualmente parroquial anexa de San Félix de Vixoi (Betanzos), bien poco se conoce; de hecho, la noticia más antigua recogida no se refiere al templo, sino a la villa de *Pontelia*, citada en una escritura fechada en el año 887, en la que figura la dote otorgada por Sisnando a favor de su esposa Eldonda². Tampoco proporcionan más noticias los cronistas modernos, caso de Jerónimo del Hoyo³.

¹ María del Pilar Carrillo Lista es Licenciada y Graduada en Geografía e Historia por la Universidade de Santiago de Compostela, y actualmente realiza una Tesis Doctoral sobre el románico de la provincia de A Coruña.

² Colección (1915), Doc. XLIX, p. 155-156.

³ «Esta felegresía tiene siete feligreses. Los frutos se hacen quatro partes, la una y un desmero lleva la cura, que valdrá dos cargas de pan y dos pipas de vino, las dos por sincura a Juan Gayoso y un quarto el conde de Andrade. La fábrica no tiene renta alguna». HOYO (1607), p. 265.

En cuanto a su arquitectura y decoración, esta iglesia ha sido considerada románica por algunos autores⁴; sin embargo, un análisis más detallado de sus elementos induce a pensar que Santa María de Pontellas es un edificio gótico, como se irá viendo.

La de Pontellas es una iglesia de nave única y capilla mayor rectangular, algo más estrecha que la nave. Con posterioridad se adosó una pequeña sacristía al lado norte del ábside, a la que se accede por una puerta adintelada, y se reconstruyó la fachada occidental de la iglesia. Este tipo de planta, muy conservador, es de tradición románica y tuvo una gran difusión y pervivencia en Galicia, pasando a edificios góticos rurales⁵. Actualmente, ambos espacios se cubren con techumbres de madera a dos aguas que en el caso de la nave se sostiene mediante una armadura de hormigón, fruto de una restauración del tejado no demasiado afortunada.

El arco que da acceso al presbiterio destaca por su gran luz⁶ (Foto 1). Siguiendo la tradición románica aparece doblado, aunque su directriz es apuntada y el perfil de las dovelas en arista; la rosca mayor voltea en los propios muros a través de una imposta, mientras que la menor lo hace sobre un par de columnas adosadas cuyos fustes son finos, monolíticos y de canon corto (1 m. y 1'07 m. respectivamente) (Foto 2). Este tipo de soporte no se encuentra en los arcos triunfales de los ábsides románicos, donde lo usual es que aparezcan semicolumnas entregas y formadas por varios tambores. Pero tanto los arcos doblados, apuntados y de perfil rectangular, como las columnas o semicolumnas de fuste corto aparecen en edificios góticos gallegos, como Santa María de Muxía, Santa María del Campo de Muros o San Cosme de Mántaras (Irixoa).

Las basas son robustas⁷ y no siguen el modelo ático habitual en los edificios del siglo XII, sino que presentan un perfil redondeado, sin molduras; en la de la derecha una línea resalta la parte superior en recuerdo de un toro. Los plintos son recorridos a media altura por una incisión rectilínea y en los vértices aparecen unas molduras en lugar de garras. Bajo ellos asoma otro sillar cuadrangular que sirve de basamento.

Los dos capiteles presentan decoración vegetal, aunque su modelo y estilo son distintos; posiblemente hayan salido de la mano de dos canteros diferentes. Ambos tienen el collarino liso e igual tamaño. El de la izquierda parece más bajo porque la parte superior



Foto 2: Soporte izquierdo del arco triunfal
(Foto: J. Ramón Ferrín).

⁴ CASTILLO (1925-1926), p. 269. CARRÉ (1980), p. 822.

⁵ CAAMAÑO (1962), p. 19. MANSO (1996), p. 321.

⁶ La distancia entre los salmeres del arco es de 3'62 m., mientras que las jambas distan entre sí 4'10 m., que es lo que mide el ancho del ábside. Indicar también que el ancho de la nave es de 5'45 m., lo que da idea de las proporciones del conjunto.

⁷ Tienen prácticamente el mismo tamaño que los capiteles, que miden 31 cm. de alto frente a los 32 y 27 cm. de las basas.

está sin tallar (Foto 3); se decora con dos hojas gruesas en los vértices, mientras en el centro de la cara mayor aparecen dos zigzags que la recorren verticalmente; en cuanto a las caras laterales de la cesta, sólo en la que mira hacia la nave aparece una flor cuatripétala muy sencilla.

El capitel derecho parece más esbelto que el anterior porque presenta una mayor superficie decorada. La cesta se adorna con una serie de incisiones verticales recavadas en la parte superior, de modo que se identifican con dos registros de hojas muy estilizadas (Foto 4).

Los cimacios son muy grandes y se impostan hasta tocar los muros laterales de la nave. Estas piezas están decoradas con unas pequeñas protuberancias que sobresalen en punta, a modo de pitones, que recuerdan a las hojas cuatrifolias, cabezas de clavo o puntas de diamante, que son tan frecuentes en la decoración de molduras en edificios góticos gallegos, caso de San Cosme de Mántaras, San Marcos de Corcubión, iglesias mendicantes, etc.

En cuanto a la iluminación de los espacios, en el testero del ábside se abre una estrecha ventana semicircular y abocinada, en la línea de las que presentaban las iglesias románicas, modelo que persistirá en muchos edificios góticos hasta mediados del siglo XIV⁸. Posteriormente se abrió otra adintelada, posiblemente para dar luz a un retablo que en la actualidad no se conserva. En la nave son cinco los vanos que le proporcionan claridad, uno sobre el arco triunfal y dos en cada pared lateral, todas ellas saeteras de medio punto con derrame interior. Ninguna de ellas presenta despiece en dovelas, ya que rematan en una pieza monolítica y tienen el trasdós decorado con varias líneas incisas que recorren su perímetro, pero la del testero de la nave y la del ábside presentan unas estrías longitudinales que imitan el despiece en dovelas.

La puerta norte de la iglesia es la única que se conserva de las medievales, ya que la occidental es, como la propia fachada, moderna. La septentrional remata por el interior con un arco apuntado, aunque por fuera es adintelada y no muestra ningún adorno.

La iglesia de Pontellas por el exterior es mucho más sencilla, al no tener portadas ni ventanas decoradas, ya que éstas últimas son simples saeteras. Tampoco los canecillos de la nave o del ábside aportan elementos ornamentales de interés, pues en su mayoría son de



Foto 3: Capitel izquierdo del arco triunfal
(Foto: J. Ramón Ferrín).



Foto 4: Capitel derecho del arco triunfal
(Foto: J. Ramón Ferrín).

⁸ CAAMAÑO (1962), p. 31.

proa, muy esbeltos los de la nave, otros son de nacela o presentan algún motivo geométrico. Destaca la cruz antefija del testero del ábside, que es potenziada y se erige directamente sobre el piñón⁹ (Foto 5).

A modo de conclusión, resaltar algunos aspectos constructivos de Santa María de Pontellas: en primer lugar destacan las proporciones del edificio, demasiado anchas para un templo románico de estas características; por otra parte, el arco de acceso al presbiterio presenta una serie de rasgos que lo apartan del románico, como su gran luz, las columnas de canon corto y muy finas, y el tipo de basas y capiteles, acordes con la estética gótica. Estas características concuerdan con las de otras iglesias gallegas de la segunda mitad del siglo XIII y principios del XIV, como se ha visto anteriormente, por lo que Santa María de Pontellas ha de considerarse una iglesia gótica construida en torno a esas fechas, en contra de lo que hasta el momento se venía admitiendo.



Foto 5: Antefija (Foto: J. Ramón Ferrín).

OTROS ELEMENTOS DE INTERÉS

Al margen de la arquitectura de la iglesia se pueden señalar otros aspectos, tales como la existencia de una talla de Santa María, patrona del templo, y un San Marcos que despiertan el interés del visitante. Además, se puede hacer mención de un importante ciclo pictórico desaparecido hace años en Pontellas.

La imagen de Santa María

Dentro de la iglesia se conserva una imagen antigua realizada en madera policromada, aunque ha sufrido repintes posteriores. Se trata de una estatua sedente y en posición frontal que representa a la Virgen con el Niño, sentado sobre la rodilla izquierda de su Madre (Foto 6). El modelo iconográfico que sigue esta talla es el de la Virgen en Majestad derivado del modelo bizantino, tipología que se siguió en el siglo XII y se difundió ampliamente en el XIII.

María descansa sobre un escabel bajo, sin moldura alguna, que parece haber sido recortado; el respaldo es un añadido posterior, al igual que la peana y la corona.

La Virgen viste una túnica que le oculta los pies, ceñida en la cintura por un cinturón y adornada en la parte baja por un pasacintas cuyos extremos quedan colgando. Sobre ella lleva un manto ribeteado que se cierra sobre su pecho con un broche circular con un sencillo adorno radial; esta prenda le envuelve el brazo derecho y cae por los lados hasta sus pies. El velo ribeteado que le cubre la cabeza es corto, ya que sólo le oculta los hombros, y deja asomar la cabellera partida que enmarca su rostro. Es importante resaltar que ninguna de las prendas que componen su vestimenta presenta pliegue alguno, lo que es realmente llamativo en esta pieza. En cuanto a la actitud de María, extiende hacia delante el brazo derecho cerrando los dedos como si sostuviera algo, posiblemente una flor, mientras que con la izquierda sujeta al Niño sobre su rodilla.

⁹ Vales Villamarín sólo indica que esta cruz carece de pedestal zoomorfo, sin establecer ningún paralelismo entre ésta y otras de la comarca. VALES VILLAMARÍN (1982), p. 17.



*Foto 6: Santa María de Pontellas
(Foto: J. Ramón Ferrín).*



*Foto 7: San Marcos
(Foto: J. Ramón Ferrín).*

Jesús viste una túnica sin pliegues bajo la que asoman los pies, calzados, en este caso, con unas sandalias pintadas, lo que no permite poder determinar con fiabilidad cuál era su representación original. Sobre la túnica lleva un manto ribeteado que cae sobre una de sus rodillas y en la mano izquierda sostiene un libro. La sensación de desproporción que produce esta figura se debe a que la cabeza es muy pequeña con respecto al cuerpo, pero es que puede haber sido remodelada.

Lo más frecuente es que las dos figuras lleven unas coronas reales talladas en la propia pieza, aunque en Pontellas no aparece este elemento. Ambas imágenes se caracterizan por la rigidez, la frontalidad y el estatismo estrictos, que afecta incluso a la ausencia de pliegues en sus ropajes. Ello se debe a que es una pieza rústica, como se ve en la ausencia total de detalles -paños sin pliegues, los pies de la Virgen no se tallan ni se insinúan por debajo de la túnica, rasgos faciales poco cuidados, etc.-. Por otro lado, la imagen se halla alterada por posteriores repintes y adiciones: respaldo del trono, corona y peana. Esta pieza debió ser realizada por un artista local de escasa calidad que siguió el modelo de Virgen con el Niño sedente del siglo XIII, aunque no es posible precisar en qué época se talla, debido a su tosquedad.

San Marcos

También se conserva en el interior de la iglesia una talla en madera policromada y repintada que representa a San Marcos (Foto 7). Vista de perfil, la figura resulta muy plana¹⁰, realizada para ser vista de frente.

El Evangelista está de pie, vestido con una túnica larga sobre la que lleva una sobretúnica más corta, por cuyo escote asoma la prenda inferior. Las dos caen formando plegados paralelos sin ondulaciones. El rostro, imberbe, queda enmarcado por una melena corta que pasa tras las orejas. Sus rasgos están realizados de manera tosca, como el resto de la pieza.

Con la mano derecha sostiene una filacteria que lleva pintada la inscripción «StO MARCOORA», mientras en la izquierda porta un disco en el que se representa un león rampante. Llamo la atención sobre la rareza de esta iconografía de San Marcos, ya que sólo en casos excepcionales se acompaña de un disco con su símbolo inscrito, al igual que el cordero de San Juan Bautista. Además, el león rampante que aparece en la figura de Pontellas no es alado, como corresponde al atributo de este Evangelista¹¹, sino heráldico. Pero en este caso lo importante es lo poco común que resulta esta iconografía del santo, máxime al tratarse de una pieza de escaso valor artístico. Y es que esta figura destaca por su falta de volumen, tosquedad y rareza, que a simple vista pueden hacer que parezca más antigua de lo que pueda ser en realidad.

Las desaparecidas pinturas murales de Santa María de Pontellas

En Pontellas existió un importante conjunto de pinturas murales descubierto a raíz de la reparación de las cubiertas. Pese a ello, la iglesia estuvo más de dos años sin techumbre, lo que aceleró su deterioro por efecto de la intemperie y la humedad. Una vez repuesto el tejado se decidió repicar el revoco antiguo para sustituirlo por otro de cemento, con lo que desapareció todo vestigio de las mismas¹².

En el muro norte del ábside había quedado al descubierto parte de la Adoración de los Magos, lo que hace suponer que la Epifanía formaría parte de un ciclo dedicado a la Virgen, a la sazón patrona de la iglesia.

En la nave, sobre el arco triunfal, se representaba a un Cristo Juez, sedente y mostrando las llagas, ocupando el lugar de la ventana, entonces tapiada. Esta figura presidiría un Juicio Final que se desarrollaba en el piñon de la nave¹³. En los muros laterales la composición se articulaba en dos registros: en el inferior se representaban de forma independiente una serie de santos entre los que aparecía un Santiago Matamoros y un San Cristóbal que quedaron al descubierto. Según García Iglesias «es de resaltar la importancia del Santiago ecuestre en Clavijo, escena que no aparece en todo el siglo ni en los tiempos anteriores en la pintura mural gallega»¹⁴. En cuanto a San Cristóbal, está situado en el lado sur de la nave, cerca del presbiterio, ocupando la altura total del muro; el gigantismo con el que se suele representar a este santo deriva de su leyenda, en la que se indica que el hombre que

¹⁰ La imagen de San Marcos mide 77 cm. de altura y tan sólo 13 cm. de profundidad.

¹¹ El león de San Marcos es alado para distinguirlo del de San Jerónimo. RÉAU (1997), T. 2, Vol. 4, p. 323.

¹² Afortunadamente queda constancia de su existencia gracias al estudio que realizó el profesor García Iglesias poco antes de su ruina definitiva. GARCÍA IGLESIAS (1983), p. 121-132.

¹³ GARCÍA IGLESIAS (1980-1981), p. 171 y ss.

¹⁴ GARCÍA IGLESIAS (s.a.), p. 116.

había llevado a Cristo era un gigante¹⁵. En el registro superior quedaron al descubierto parte de dos escenas, el Prendimiento y la Oración en el Huerto, que formarían parte de un ciclo de la Pasión de Cristo.

Estilísticamente, el autor de este extenso programa iconográfico realizaba su labor dentro de las formulaciones del gótico hispanoflamenco, aunque en su obra aparecen ya rasgos característicos del Renacimiento, por lo que la cronología de estas pinturas estaría en torno al año 1550.

¹⁵ Además San Cristóbal era protector contra la muerte súbita, por lo que era muy popular y se creía que era suficiente ver su imagen para estar todo el día a salvo de fallecer de repente. De ahí que sus imágenes gigantescas no sólo apareciesen dentro de las iglesias sino también en sus exteriores, para que los fieles pudiesen verlas fácilmente. RÉAU (1997), T. 2, Vol 3, p. 354-356.

BIBLIOGRAFÍA CITADA EN LAS NOTAS

CAAMAÑO (1962): CAAMAÑO MARTÍNEZ, J.M.- Contribución al estudio del gótico en Galicia. Valladolid, 1962.

CARRÉ (1980): CARRÉ ALDAO, E.- Geografía General del Reino de Galicia. Vol. V: La Coruña. Dirigida por F. CARRERAS Y CANDI. Ed. Facsímil de la de 1936. A Coruña, 1980.

CASTILLO (1925-1926): CASTILLO LÓPEZ, A. del.- Iglesias antiguas de Galicia. Santa María de Pontellas. Boletín de la Real Academia Gallega, T. 15. A Coruña, 1925-1926.

Colección (1915): Colección de Documentos Históricos del Boletín de la Real Academia Gallega, T. I, A Coruña, 1915.

GARCÍA IGLESIAS (s.a.): GARCÍA IGLESIAS, J.M.- Voz Pontellas, Santa María de. En: Gran Enciclopedia Gallega, T. 25. Santiago, s.a.

GARCÍA IGLESIAS (1980-1981): GARCÍA IGLESIAS, J.M.- El Juicio Final en la pintura gallega gótica y renacentista. Compostellanum, Vol. XXV. Santiago, 1980-1981.

GARCÍA IGLESIAS (1983): GARCÍA IGLESIAS, J.M.- Un capítulo perdido de la pintura brigantina: Los murales de Santa María de Pontellas. Anuario Brigantino, Nº 6. Betanzos, 1983.

HOYO (1607): HOYO, J. del.- Memorias del arzobispado de Santiago. Ed. de A. RODRÍGUEZ y B. VARELA JÁCOME. Transcripción del manuscrito original de 1607. Santiago, s.a.

MANSO (1996): MANSO PORTO, C., YZQUIERDO PERRÍN, R.- El arte gótico. En: Galicia. Arte, T. XI. A Coruña, 1996.

RÉAU (1997): RÉAU, L.- Iconografía del arte cristiano. Iconografía de los santos. T. 2, Vol. 3 y 4. Barcelona, 1997.

VALES VILLAMARÍN (1982): VALES VILLAMARÍN, F.- As cruces antefixas románicas e sustentáculos da comarca betanceira. Anuario Brigantino, Nº 5. Betanzos, 1982.

La iglesia de San Miguel de Treos

un ejemplo de arquitectura románica en la *Terra de Soneira*

J. RAMÓN FERRÍN GONZÁLEZ¹



Foto 1: Interior del ábside de San Miguel de Treos (Foto del autor).

La iglesia parroquial de San Miguel de Treos se encuentra en el sudeste del municipio de Vimianzo (A Coruña) y pertenece al arciprestazgo de Soneira de la archidiócesis compostelana. En este término se encuentran dos interesantes monumentos megalíticos de nuestra Prehistoria: los dólmenes de *Pedra da Moura* y *Pedra Cuberta*. Este último es una de las antas más destacadas de Galicia, pertenece al tipo de sepulcro de corredor, de unos 6 metros de longitud y notable altura; en el interior se conservan interesantes pinturas en blanco, rojo y negro, con motivos variados, entre los que destaca una figura idolíforme².

Son escasos los datos que se conocen sobre esta localidad en la Edad Media. En opinión de Parga Pondal, una de las menciones más antiguas referentes a Treos se encuentra en un documento de Alfonso IX, datado el 23 de junio de 1228 en la parroquia de San Miguel de Tremeas³; durante esas fechas el monarca viajó desde Compostela a Santiago de

¹J. Ramón Ferrín González es Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Santiago de Compostela y actualmente realiza su Tesis Doctoral sobre el arte románico de la costa atlántica coruñesa.

²Sobre estos dos monumentos megalíticos véase LEMA (s.a.), p. 150, y LEMA (1993), T. II, p. 58.

³Este documento fue transcrito por GONZÁLEZ (1944), T. II, doc. 551, p. 651.

Cereixo (Vimianzo), atravesando la *Terra de Soneira* por Treos⁴. Según este historiador, las diferencias lingüísticas entre Treos y Tremes se deben a «*lo tardío de los documentos, el ser sólo latinizaciones ocasionales y el carácter de copia en cartulario*»⁵, aunque, sin duda, se trata de la misma localidad, puesto que la advocación a San Miguel es la única de todo el arciprestazgo de Soneira e incluso de la parte noroccidental de la provincia de A Coruña⁶.

Hasta el siglo XVII carecemos de otras referencias documentales sobre esta parroquia; en ese momento la «*felegresía tiene quarenta feligreses. Los fructos dos partes: la una y un dezmero la cura y la otra el Conde de Altamira cuya es la presentación. Vale la parte del cura treinta cargas de todo pan. La fábrica tiene ciertas heredades que andan arrendadas en ocho ferrados de trigo*»⁷. La presentación del templo correspondió al conde de Altamira desde los siglos XVII al XIX⁸.

La iglesia consta de capilla rectangular y nave única dividida en tres tramos, con dos capillas laterales adosadas al primero. Nave y capillas se cubren con bóvedas de arista, mientras el ábside lo hace mediante una bóveda de cañón de buena cantería, reforzada con un arco fajón. Los muros del presbiterio son de sillares de granito de buen tamaño y dispuestos en hiladas de altura regular [Foto 1]; en el lado norte se encuentra la sacristía, de planta cuadrangular y con bóveda de crucería nervada.

Por el interior, el testero del ábside queda oculto por un retablo barroco-rococó de fines del siglo XVIII, que tapó una saetera románica con derrame interior. En el muro norte se abre una puerta adintelada que conduce a la sacristía mencionada más arriba y que fue adosada al presbiterio en el primer tercio del siglo XVIII⁹; en el lado sur del ábside hay una ventana adintelada, construida posiblemente cuando se adosó el retablo, para dar iluminación a la capilla. La bóveda arranca desde una sencilla imposta cortada en nacela y sin decoración, que recorre los muros laterales a la altura de los cimacios de los capiteles. Es de cañón, con excelente sillería granítica y reforzada hacia la mitad por un arco fajón de medio punto de sección cuadrangular, apeado en dos semicolumnas adosadas que descansan sobre basas de perfil ático. Los capiteles, de anchos collarinos, se decoran con un único orden de hojas anchas y lisas, algunas con una marcada incisión central a modo de nervios; sobre las hojas de las esquinas se disponen dos aplastados caulículos y tacos que enlazan con los cimacios lisos y cortados en nacela [Foto 2]. Es un tipo de capitel vegetal muy sencillo, presente en algunos edificios románicos próximos a Treos, como San Xulián de Moraime (Muxía) y Santiago de Cereixo¹⁰.

⁴ Elisa Ferreira en su estudio de los caminos medievales gallegos en esa zona, propone que la ruta de Compostela a Ponte do Porto (Cereixo), se realizaba por las tierras del Xallas, cruzando este río por el puente de Brandomil, dirigiéndose después a Bañiñas (al suroeste de Treos) y desde allí a Muxía o a la ría de Camariñas. También están documentadas otras dos rutas que atravesaban la *Terra de Soneira* en dirección al mar: una lo hacía por Serramo (al sur de Treos) y la otra por Tines (al norte). Véase FERREIRA (1988), p. 135.

⁵ Véase PARGA (1956), p. 385 y nota 6.

⁶ Las parroquias más próximas con la advocación de San Miguel son: Cabanas (A Baña), Couso (Coristanco) y Valadares (Outes). Véase TORRES (1994).

⁷ HOYO (1607), p. 356.

⁸ Véase CARRÉ (1980), Vol. VI, T. 3º: *La Coruña*, p. 271, y LEMA (1993), T. II, p. 57.

⁹ Véase LEMA (1993), T. III, doc. 185, p. 445.

¹⁰ En Moraime se encuentra en el ábside sur y en algunas columnas del primer tramo de las naves; en Cereixo se localiza en el capitel sur del arco fajón del interior del presbiterio. Sobre los capiteles de Moraime véase FERRÍN (1997, 2), pp. 131-133; sobre la iglesia de Cereixo CARRILLO (1994), pp. 15-17.

El arco triunfal descansa sobre un nuevo par de semicolumnas adosadas, del mismo canon que las anteriores. Las basas son áticas con pequeñas garras y se elevan sobre un plinto cúbico [Foto 3]. Los capiteles también tienen un grueso astrágalo y presentan decoración vegetal. El del lado sur es del mismo tipo que los del interior del presbiterio y presenta similares formas decorativas. En el opuesto se introduce un nuevo tipo: presenta varias hojas anchas, pegadas a la cesta pero vueltas en el extremo para cobijar unas voluminosas bolas; las hojas se decoran con incisiones centrales y radiales, que pueden recordar la forma de «gajos» y que simulan ser nervios secundarios. Como en los otros capiteles, en un segundo orden aparecen unos gruesos caulículos que sostienen el cimacio [Foto 4]. Este último capitel de Treos se asemeja al del lado sur del arco triunfal del ábside principal de San Martiño de Ozón (Muxía), iglesia situada a poco menos de veinte kilómetros de distancia¹¹. Este último tipo de capitel vegetal tiene su origen en la catedral de Santiago, donde fue empleado con frecuencia en el crucero y primeros tramos de sus naves durante la primera mitad del siglo XII, introducido por los talleres de Platerías. En la segunda parte de la centuria, cuando las obras de la basílica compostelana se ralentizan, se produce una dispersión de los talleres que habían trabajado en ella, difundiendo así las «recetas» aprendidas en el foco compostelano. De esta forma, esos modelos decorativos de Santiago se extendieron por un buen número de edificios románicos de nuestra comunidad, construidos a lo largo de la segunda mitad del siglo XII.

El arco triunfal de Treos es de medio punto, doblado: la rosca menor apoya en semicolumnas y moldura su arista en un bocel, seguido de una ligera media caña. El arco mayor descansa sobre el muro, presenta su trasdós decorado con una nueva sucesión de bocelos y medias cañas, evocando la disposición que se encuentra en otros edificios románicos situados a pocos kilómetros, en el entorno de la ría de Camariñas: Santa María de Xaviña (Camariñas), San Pedro de Leis (Muxía) y Santiago de Cereixo¹²; sin embargo, en Treos no aparece la característica chambrana de billetes que rodea el arco triunfal de esas tres iglesias.



Foto 2: Capitel del lado norte del arco fajón
(Foto del autor)



Foto 3: Basa de la columna sur del arco triunfal
(Foto del autor).

¹¹ Sobre la iglesia románica de Ozón véase FERRÍN (1997, 1), pp. 77 y ss.

¹² Sobre estas tres iglesias véase CARRILLO (1994) y FERRÍN (1997, 1), pp. 87 y ss.

La primitiva nave románica de San Miguel sufrió algunas modificaciones en el siglo XVIII¹³; en los paramentos todavía son visibles los sillares, de buena labra y tamaño regular. A mediados del presente siglo se construyó la actual cubierta a base de bóvedas de arista de cemento, según consta en una placa de mármol del campanario. Las tres bóvedas se encuentran delimitadas por arcos fajones que descansan sobre ménsulas pétreas del siglo XVIII. A ambos lados de la nave se abren dos grandes arcadas de medio punto que comunican con sendas capillas laterales: la del lado sur, dedicada a la Virgen de Guadalupe, fue construida a finales del XVIII, y se cubre con una bóveda de arista pétreo; la norte parece ser obra de mediados del presente siglo¹⁴, levantada imitando a la anterior, aunque con una bóveda de cemento.

El aspecto exterior del ábside revela su trazado románico: se levanta sobre un zócalo de dos retallos que tienen la parte superior cortada en chaflán; el muro oriental se prolonga hacia los laterales a modo de contrafuertes, característica que también se encuentra en algunas de las iglesias románicas cercanas y citadas más arriba (Xaviña, Leis y Cereixo). En este muro se abre una ventana de tipo completo¹⁵, con dos columnillas acodilladas de fustes lisos apeados en sendas basas de perfil ático [Foto 5]. Poseen capiteles con grueso astrágalo, semejantes a los vistos en el interior del presbiterio, aunque su estado de conservación es peor; se decoran con hojas lisas sin los zarcillos. Los cimacios son lisos, cortados en bisel y prolongados hacia los laterales. La ventana remata en un arco de medio punto decorado con un bocel en la arista al que siguen varias medias cañas, tanto en la rosca como en el intradós. El conjunto se rodea por una chambrana de gruesos billetes en una sola fila. La disposición y la decoración de esta ventanita recuerda a otra que se encuentra en el exterior del ábside principal de San Martiño de Ozón¹⁶, iglesia con la que Treos, como se ha visto, mantiene otros paralelos decorativos.

Los muros laterales del ábside son divididos hacia la mitad por sendos contrafuertes, que coinciden con las columnas del arco fajón del interior y ayudan así a sostener la bóveda; el contrafuerte del lado norte queda oculto por la sacristía. En el alero sur se conservan cuatro canecillos que presentan la misma decoración: una sencilla hoja que se vuelve en el extremo para rematar en una gran poma, un motivo frecuente en el románico gallego y especialmente abundante en otros edificios próximos.

En el testero de la nave se abre una ventana adintelada con abocinamiento, sin embargo no proporciona iluminación al interior, pues está cegada por la bóveda de arista del interior, lo que indica que ésta fue construida en época posterior. El resto de los muros exteriores son también de cantería. La fachada occidental fue levantada a principios del siglo XVIII y a ella se adosó una torre a mediados de la presente centuria, que vino a sustituir a una espadaña anterior.

Como se ha podido comprobar, de la antigua iglesia románica de San Miguel de Treos tan sólo resta actualmente su ábside y quizás parte de los paramentos de la nave. A pesar de las diferentes adiciones constructivas que sufrió el edificio a lo largo de los siglos y que supusieron la pérdida de buena parte de sus estructuras medievales, todavía restan los elementos precisos para vincular esta obra con otras realizaciones románicas de la comarca. En este sentido las piezas más interesantes son los capiteles del interior del presbiterio:

¹³ En 1740 se la cubrió con teja, LEMA (1993), T. II, p. 63

¹⁴ Así opina LEMA (1993), T. II, p. 65.

¹⁵ Según la denominación acuñada por PITA (1969), p. 81.

¹⁶ Véase FERRÍN (1997, 1), pp. 83-84 y foto 62.

a partir de su análisis se puede concluir que la construcción de la primitiva iglesia románica se debió llevar a cabo en los dos últimos decenios del siglo XII, en ella intervino un grupo de artífices formados en la tradición compostelana y conocedores, aunque de manera indirecta, de las antiguas formas decorativas de los talleres de Plate-rías.

Es posible que esos canteros formasen parte de un taller itinerante que desarrolló una intensa labor constructiva en la zona de Muxía, Camariñas y Vimianzo, comarca en la que se conservan interesantes edificios de nuestro románico rural, fechados también hacia finales del siglo XII o los primeros años del XIII, templos en los que, como se ha podido comprobar, se repiten algunos de los motivos decorativos y estilísticos vistos en San Miguel de Treos.



Foto 4: Capitel del lado norte del arco triunfal
(Foto del autor).

BIBLIOGRAFÍA CITADA EN LAS NOTAS

- CARRÉ ALDAO, E. (1980): **Geografía General del Reino de Galicia**. Dirigida por F. Carreras y Candi. Edición facsimilar. Bilbao, 1980.
- CARRILLO LISTA, M.P. y FERRÍN GONZÁLEZ, J.R. (1994): *Aproximación ó estudo dalgunhas igrejas románicas da ría de Camariñas (A Coruña)*. **Historia Nova II. Contribucións dos Xoves Historiadores de Galicia**. Santiago, 1994.
- FERREIRA PRIEGUE, E. (1988): **Los caminos medievales de Galicia**. *Boletín Auriense*, anexo 9. Ourense, 1988.
- FERRÍN GONZÁLEZ, J.R. (1997, 1): **El arte románico en la «Costa de la Muerte»: de Fisterra a cabo Vilano**. Tesis de licenciatura inédita. Santiago, 1997.
- FERRÍN GONZÁLEZ, J.R. (1997, 2): *La iglesia románica del monasterio de San Xulián de Moraime*. **XVI ruta cicloturística del románico internacional**. Pontevedra, 1997.
- GONZÁLEZ, J. (1944): **Alfonso IX**. Madrid, 1944.
- HOYO, J. del (1607): **Memorias del Arzobispado de Santiago**. Edición de A. Rodríguez y B. Varela Jácome, transcripción del manuscrito original del año 1607. Santiago, s.a.
- LEMA SUÁREZ, X.M. (s.a.): *Voz Treos, San Miguel de*. **Gran Enciclopedia Gallega**, T. 29. Santiago, s.a.
- LEMA SUÁREZ, X.M. (1993): **A arte relixiosa na Terra de Soneira**. Lugo, 1993.
- PARGA PONDAL, S. (1956): *Viaje de Alfonso IX por tierras de Bergantiños*. **Boletín de la Real Academia Gallega**, T. XXVII. A Coruña, 1956.
- PITA ANDRADE, J.M. (1969): *Notas sobre el románico popular de Galicia*. **Cuadernos de Estudios Gallegos**, Vol. 24. Santiago, 1969.
- TORRES LUNA, M.P. de y PAZO LABRADOR, A. (1994): **Parroquias y arciprestazgos de Galicia**. Santiago, 1994.



*Foto 5: Ventana del exterior del ábside
(Foto del autor).*

El simbolismo animal en la escultura románica de la comarca de Betanzos: San Martiño de Tiobre

M^a JOSÉ DOMINGO PÉREZ-UGENA*

La iglesia de San Martiño de Tiobre es románica de los últimos años del siglo XII, si bien consta su existencia a principios del siglo IX. La actual fue consagrada por Gelmírez en 1108 según aparece en las Crónicas Compostelanas. La parroquia está situada en el municipio de Betanzos, en el monte del castro de Tiobre a 1,5 Km. de la ciudad.¹

Se trata de un templo de nave y ábside rectangulares, con arco triunfal apuntado de sección rectangular sobre semicolumnas adosadas de capiteles vegetales.

Con este artículo inicio el estudio del simbolismo en el bestiario románico de la comarca de Betanzos.

Capiteles del arco triunfal

Los dos capiteles del arco triunfal sólo varían en el astrágalo, el del lado del evangelio es sogueado y el del lado de la epístola es liso. Están formados por una hilera de hojas dibujadas por una cinta que remata en bolas, en los esquinales el del lado de la epístola, y en piñas (lado del evangelio), y con una espiral bifurcada al frente.



Fig. 1.- Capitel del evangelio.

Capiteles del presbiterio

En el presbiterio se abre otro arco sobre semicolumnas de capiteles vegetales, diferentes de formato a los del arco triunfal, que serían de la primitiva iglesia, «de la que existe documentación en el año 830 como apunta la Compostelana entre otras iglesias pertenecientes a la Sede de Iria.²» La cesta de ambos capiteles es de canon más corto que los del arco triunfal y más abierta la parte superior.

El capitel del lado del evangelio es decorado con cintas y sogueado formando



Fig. 2.- Capitel del presbiterio (evangelio).

*M^a José Domingo Pérez-Ugena, coruñesa, es Doctora en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca.

¹ Barge Rodríguez. Cit por Carrillo Lista. *La iglesia románica de San Martiño de Tiobre* Anuario Brigantino 1994. 233.

² Murguía, Manuel. *Galicia*. Barcelona 1981. 1152.



Fig. 3.- Capitel del presbiterio (evangelio).



Fig. 4.- Capitel del presbiterio (epístola).

cruce, hojas y volutas de bolas. En la parte superior central y en el lateral derecho forma una especie de concha delimitada por una cinta de sogueado. En el lado izquierdo aparece bajando del capitel una figura antropomorfa, un hombrecillo que parece se apea del borde superior. El significado de esta imagen escapa de la posible iconografía de este capitel. A mi entender se trata de una representación burlesca del artista relacionada con el capitel opuesto que representa un hombre entre acantos.



Fig. 5.- Capitel del presbiterio (epístola).

Capitel del presbiterio del lado de la epístola.

Hombre entre acantos

Está formado por dos hileras de hojas de las que en el centro y a los lados del capitel asoman tres cabezas antropomorfas y, sobre la voluta izquierda, asoma otra cara diminuta con gesto sonriente y burlón.

Como es típico en estas representaciones románicas del hombre entre acantos, su simbolismo alude al ser humano víctima de sus riquezas y sus instintos.

El modelado de las cabezas antropomorfas corresponde a una talla esquemática que sólo muestra los rasgos faciales de ojos, nariz y boca insinuados con trazos. De las cuatro cabezas, la que aparece sonriendo es el diablo que tienta a los pecadores que corresponden a las otras tres.



Fig. 6.- Capitel del presbiterio (epístola).

Basas del arco triunfal

En la basa del lado del evangelio el plinto es ajedrezado y rematan los vértices dos cabezas de serpiente (el simbolismo de los animales es negativo, pues representan al diablo).



Fig. 7.- Basa A. T. (evangelio).



Fig. 8.- Basa A. T. (epístola).

Basa del lado de la epístola. Serpiente

Tallada en el plinto aparece una sinuosa serpiente reptando, en posición horizontal; es el diablo. Los autores antiguos al tratar la serpiente, más que referirse a una especie concreta, lo hicieron genéricamente para simbolizar el mal en general. Los bestiarios, quizás basándose en estas fuentes, atribuían a todas las especies de serpientes -preferentemente- significado negativo.

La serpiente aparece asociada en el folklore (dentro del círculo) Mujer-agua-luna; no olvidemos que los pueblos primitivos galaicos se caracterizaban por ser sociedades matriarcales, en las que el culto a la luna y a los muertos era común; de ello hay pruebas en las excavaciones de los castros, y todavía el culto a la luna y la importancia que ésta tiene en la sociedad rural galaica, queda patente en las tareas agrícolas y creencias de fecundación de las gentes.³ Y por estar este templo situado sobre un castro, como ocurre con la iglesia de Chanteiro (otro ejemplo de serpiente en la solana del templo) nos recuerda la idea de cristianizar los lugares paganos.

La Biblia nombra a la serpiente entre los animales abominables y malditos. El Génesis nos dice: «Por engañar a Eva Dios la maldijo. Dijo luego Yahvé a la serpiente.- Por haber hecho esto, maldita serás entre todos los ganados y entre todas las bestias del campo. Te arrastrarás sobre tu pecho. Y comerás el polvo el resto de tu vida. Pongo perpetua enemistad entre ti y la mujer, Y entre tu linaje y el suyo; éste te aplastará la cabeza, Y tú le acecharás el calcañal-»⁴.

Como apunta Teillard: «Animal dotado de fuerza magnética, por su muda de piel, símbolo de resurrección. Por su carácter reptante, y sus anillos estranguladores, significa la fuerza. Por su peligrosidad, el aspecto maligno de la naturaleza»⁵.

Generalmente la serpiente tiene significado maligno pero no siempre ocurre igual.

Los Bestiarios dicen de ella:

Fisiólogo de San Epifanio:

³ Domingo Pérez-Ugena, M. J. *Bestiario en el relieve escultórico de las iglesias románicas de la provincia de La Coruña. Zona norte. Simbología*. Tesis Doctoral. Salamanca 1997.

⁴ Génesis III, 14.

⁵ Teillard cit. Cirlot, Juan -Eduardo. *Diccionario de símbolos*. Labor 1995.

«Cuando se ve afectada por la vejez, se le nublan los ojos, y una vez que está presta a rejuvenecerse de nuevo, se abstiene durante cuarenta días y al fin, ablandada su piel, busca una roca, por una de cuyas hendiduras, reptando con gran esfuerzo y en declive, intenta pasar y arrancar su piel. Tras quitársela, se llena de alegría y de nuevo rejuvenece.»⁶ Y como moralización recomienda el ayuno.

Otra particularidad del *Fisiólogo*:

«Cuando la serpiente se dirige a la fuente, no lleva veneno, sino que lo arroja en su cueva y así viene limpia, a fin de no infectar con su veneno a los que beban de aquellas aguas.

Y moraliza: «Por tanto también nosotros, que nos acercamos en la iglesia de Dios al agua perenne y pura y rebosante de divinas y celestiales expresiones, no debemos llevar con nosotros el veneno de la maldad, sino deponer toda corrupción y pendencia y todo mal propósito, y de este modo entremos en la iglesia de Cristo inocentes y puros, de manera que nuestra alma no se vea infectada por el veneno»⁷. Como vemos la serpiente en estos casos es la imagen, cuyas cualidades debe imitar el ser humano.

Portada principal

Tiene un par de arquivoltas semicirculares de toros y medias cañas, la exterior con una moldura de fino ajedrezado. Se apoyan en dos pares de columnas acodilladas de fustes lisos y monolíticos y de capiteles vegetales que se elevan sobre podios sin decorar.

Sus capiteles son de dos órdenes de hojas, de las que las superiores rematan en bolas y las inferiores, con las puntas vueltas, rematan en volutas. Las cestas son estilizadas. El capitel interior de la jamba derecha es de diferente formato a los demás, es de una sola hilera de hojas puntiagudas de las que asoman caulículos. Los collarinos son lisos excepto el del capitel interior derecho que es sogueado. Los cimacios son de chaflán recto y tienen un listel sobre ellos que se prolonga hasta el término de las arquivoltas. Las basas son áticas con garras.

El tímpano apoya en mochetas sencillas y está decorado con una cruz griega inscrita en un círculo, insinuándose el Alfa y el Omega en la horizontal de la cruz. Ejemplos semejantes a esta cruz tenemos en la iglesia de San Tirso de Oseiro, y en San Esteban de Culleredo, en ambos casos los motivos son diferentes.

Puerta sur

De arquivolta semicircular adornada con dientes de sierra arquillos, toros y rematando en un grueso bocel. Sobre un par de columnas acodilladas de capiteles vegetales del tipo de los de la portada principal.



Fig. 9.- Portada occidental.

⁶ *Fisiólogo*. Sebastián López, Santiago. Tuero 1986.

⁷ *Fisiólogo*.

El tímpano esculpido con una cruz de malta dentro de un círculo y remarcada con un cuadrado, del tipo de las cruces antefijas de los testeros.

Ventanita del testero del ábside.

De una arquivolta tórica apeada en columnillas acodilladas de fustes lisos y monolíticos y capiteles vegetales.

En el testero del ábside tenemos un Agnus Dei en el piñón, en el vértice izquierdo un cocodrilo y en el derecho un híbrido bastante deteriorado, tiene un cuerpo poco definido y doble cabeza humana y de carnero.⁸

Agnus Dei

El testero del ábside lo corona un **carnero** con un libro abierto. Aparece el carnero como víctima propiciatoria. Según Cirlot: «El origen del simbolismo del cordero se halla en el libro de Enoc. Significa, pureza, inocencia, mansedumbre»⁹. Tanto el cordero como el carnero al hacer la función de Agnus Dei tienen el mismo significado simbólico.

El carnero tiene rostro de sapo y cuernos hacia abajo de tosca ejecución, prácticamente es un bloque de piedra en el que se ha tallado la cabeza del animal en un extremo. El cuerpo lo delimitan algunas escisiones en el bloque granítico. Alude a la gloria apocalíptica y se apoya sobre un libro abierto

Cocodrilo. En el vértice izquierdo del testero del ábside

El cocodrilo, es un ejemplar adulto, situado sobre el testero del ábside de la iglesia, su modelado es naturalista, respeta perfectamente la anatomía del animal, cosa que parece extraña dado que los artistas no deberían de haber visto realmente al cocodrilo, ya que no es un animal propio de Europa; por su parecido con el lagarto, casi se le puede aproximar.



Fig. 10. - Portada sur.



Fig. 11. - Testero del ábside. Agnus Dei.

⁸ Sobre este híbrido ver: Vales Villamarín, F. *As cruces antefixas románicas e sustentáculos da comarca betanceira*. Anuario Brigantino. 1982, no 5, 18.

⁹ Cirlot 145.



Fig. 12.- Ábside. Cocodrilo.

Su simbología se refiere al SILENCIO, el silencio que deben guardar los fieles.

Veamos su simbolismo. En el significado del animal se confunden dos aspectos diferentes: por su agresividad y poder de destrucción representa la furia y la maldad. Por su sistema de vida perteneciente tanto al sistema de vida terrestre como al acuático: es emblema de la fecundidad y la fuerza. AÚN vemos un tercer aspecto y es éste, en el que aspecto que se puede confundir su simbolismo en sus representaciones románicas -la relación del cocodrilo con la serpiente-.

En este sentido vemos la relación del dragón como máximo representante del demonio y el cocodrilo, sin duda la concepción de este animal fantástico, compuesto de partes de animales terribles, los más terribles de cada medio natural. Del aire -el águila-; de la tierra -la serpiente-; y del agua -el cocodrilo-.

Este hecho nos remite a la confusión de identificar al cocodrilo con el dragón.

Simbólicamente pueden tener el mismo significado maligno representantes del diablo y todo lo que esto entraña, pero veamos lo que del cocodrilo dicen los bestiarios.

El bestiario de Cambridge cita:

«Se llama cocodryllus por su color azafrán (*crocum*). Se cría en el río Nilo, y es un animal cuadrúpedo, anfibio, generalmente de unos treinta pies de largo, armado con dientes y garras. Tanta es la dureza de su piel, que ningún golpe puede herir al cocodrilo, ni aunque se arrojen contra su espalda piedras de peso. Yace en el agua de noche, y en la tierra de día.

Además, es el único animal que mueve la quijada superior, manteniendo la inferior totalmente inmóvil.»

Y moraliza:

«La gente hipócrita disoluta y avara tiene la misma naturaleza que esta bestia, así como todos los que están hinchados por el vicio del orgullo, sucios por la corrupción de la lujuria, u obsesionados con la enfermedad de la avaricia, aunque finjan plegarse a las justificaciones de la ley, haciendo ver a los demás hombres que son rectos y sumamente santos.

Los cocodrilos yacen de noche en el agua y de día en la tierra porque son HIPÓCRITAS, por muy lujuriosamente que vivan de noche, disfrutan si de ellos se dice que viven en santidad y justicia durante el día.

El monstruo mueve la mandíbula superior porque esas gentes, cuando hablan con los demás, hacen gala de los ejemplos superiores de los Padres de la Iglesia y de abundantes preceptos, mientras que en su ser, que es inferior, muestran muy poco lo que dicen»¹⁰



Fig. 13.- Canecillo 5 (ábside sur). Beado.

Bestiaris aclara: «Así como el cocodrilo no mueve al comer más que la quijada de arriba, otro tanto ocurre con el hombre justo; pues él razona y medita en los pensamientos superiores mediante los cuales espera la gloria del paraíso»¹¹.

Otra característica del animal que reflejan todos los bestiarios es el llanto, como narra el bestiario de Cambrai: «El cocodrilo, al que llaman Kokatris, es una serpiente de agua, cuando encuentra al hombre, lo devora y después lo llora todos los días de su vida»¹².

Bestiaris nos dice su moralización:

«Este cocodrilo que se come al hombre y después lo llora para siempre podemos compararlo a algunas personas espirituales de este mundo, que han incorporado dentro de su cuerpo a Nuestro Señor, verdadero Dios y verdadero hombre, que fue crucificado para redimir el linaje humano.... Y cuando entra en el corazón del hombre esta auténtica compasión, al instante surge en él una noble virtud que se llama CARIDAD, y la caridad tiene muchas y nobles cabezas, en la caridad se comprendían todos los mandamientos de Dios, esto es, amar a Dios y al prójimo.»¹³

El significado simbólico que le doy en este templo está basado en la característica del animal de que no tenía lengua -hecho que no es verdad- por lo cual alude al **silencio** que se debe mantener en el recinto sagrado del templo.

¹⁰ *Bestiario de Cambridge* Malaxecheverría, Ignacio, *Bestiario Medieval*, 1989. Siruela.

¹¹ *Bestiaris*

¹² cit. Malaxecheverría, 193

¹³ *Bestiaris*.

De esta peculiaridad dice Plinio» «Es el único caso de animales terrestres que no tiene lengua»¹⁴. Eslava: «Por este motivo en la Edad Media simboliza el necesario silencio en templos y lugares sagrados»¹⁵. Breh nos aclara este concepto: «En realidad, sí que tiene lengua, lo que pasa es que es corta y plana y está adherida en toda su longitud a lo largo de la cavidad bucal»¹⁶.

Del cocodrilo nos dice Carrillo Lista: «En cuanto a la figura sita en el vértice sur del ábside, se trataba del aludido dragón que coronaba la antigua espadaña del templo»¹⁷. Otro investigador Martínez Santiso narra: «En 1858 sufrió la última reforma el templo de Tiobre, del que desapareció el dragón y otros vestigios.»¹⁸ En ello se ha basado para atestiguar que este templo es el más antiguo de Betanzos y su filiación ya con la dominación sueva. Otros autores también remontan la construcción de la iglesia de Tiobre al siglo VIII, atribuyéndola a los suevos gracias a su cocodrilo, llamado por ellos dragón, y dicen que el cocodrilo estaba situado en el campanario

Estoy de acuerdo en que el cocodrilo en cuestión tenía que estar emplazado en el remate del ábside o de la nave del templo. Es un animal poco corriente en sus representaciones en el arte románico de la provincia de A Coruña, ya que en mi área de estudio que abarca el bestiario románico coruñés de los siglos XI al XIII es uno de los dos únicos ejemplares que he encontrado, el otro pertenece a la iglesia de Corcubión y ya no tiene el mismo significado simbólico que éste de Tiobre.

Canecillos

Todos los canecillos del templo son sencillos: geométricos, de rollo, en proa etc. excepto el 5 del ábside sur que representa un personaje bebiendo.

El canecillo del ábside del muro sur es un hombre bebiendo de un barrilete. En un principio pensé si sería un libro abierto del cual absorviera su lectura, pero ahora lo asimilo a un barrilete y, por lo tanto alude a un borracho. El personaje de rostro tallado toscamente -la cabeza es una esfera- sujeta con ambas manos el barril del cual bebe mediante la embocadura del mismo. Las manos están modeladas con un gran naturalismo, asoma el antebrazo y apoya los codos en el muro del templo.

¹⁴ Plinio VII, 89 (37)

¹⁵ Eslava Galán, Juan. *La leyenda del lagarto de la Malena y los mitos del dragón*. 1980. Caja de Córdoba. 83.

¹⁶ Breh II, 326 cit. Mariño Ferro, Xosé Ramón. *El simbolismo animal: Creencias y significados en la cultura occidental*. 1996. Encuentro.

¹⁷ *Anuario Brigantino* 1994, no 17. 256.

¹⁸ Martínez Santiso *Historia de la ciudad de Betanzos*. A Coruña 1987. 146.

Las antiguas rutas jacobeanas del territorio brigantino (4º itinerario)

FRANCISCO VALES VILLAMARÍN*¹

Réstanos ahora el estudio del cuarto y último itinerario, o sea el trayecto comprendido entre la ermita de los Remedios y Compostela, cuyo trazado hasta algunos kilómetros antes de esta ciudad coincidía con la histórica vía romana de *Brigantium* a *Bracara Augusta*.

Desde su iniciación hasta el encuentro con la actual carretera de El Ferrol, punto en que se levanta un modesto crucero granítico (fig. 1), policromado no hace muchos años y ante el cual, brevemente, se detienen los cortejos fúnebres que se dirigen al cementerio próximo, recibe la ruta, por antonomasia, la denominación de *La Calle* (fig. 2), aun cuando oficialmente haya sido designada, en el pasado siglo, con la expresión un tanto redundante de *calle de Nuestra Señora del Camino*.

Traspuesto el Puente Viejo (fig. 3) -*pontem de Untia*, en el privilegio de Alfonso IX, relativo al traslado de la villa betancera-, sobre el que se alzaba aún en la última centuria, prestigiándolo, otro pétreo crucero y el torreón o castillete llamado de la *Caramona*, allí erigido para defensa de la urbe, puente y torre perpetuados en su venerable blasón, dirigiase el peregrino al territorio del Valdonce² -sector ocupado, en parte, por la actual plaza del

*Francisco Vales Villamarín fue maestro, cronista oficial de la ciudad, poeta, etc. Él fue el creador en 1948 del *Anuario Brigantino*. Proseguimos aquí con la reedición de sus trabajos.

¹Parte final del discurso que, bajo el mismo rubro, hemos leído en el acto de nuestro ingreso, como miembro de número, en la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario de La Coruña, solemnidad que tuvo lugar en el salón noble de la Cámara de Comercio de dicha capital el 16 de febrero de 1957, habiendo estado la contestación a cargo del siempre recordado amigo y maestro don Angel del Castillo López -q. s. G. h.-, presidente de aquella prestigiosa entidad. El primer capítulo de la indicada disertación, con el título de *El Santuario de los Remedios de Betanzos*, vio la luz pública en 1968; los tres siguientes, relativos a los tres primeros itinerarios, habrán de darse a la estampa -*Deo volente*- en fecha próxima.

²Compárese este vocablo con el topónimo *Valdunciel* existente en las provincias de Salamanca y Zamora, en el que puede advertirse el diminutivo latino *juncellu*, derivado de *juncus*. (Vid. MENÉNDEZ PIDAL: *Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI* -Madrid, 1950-, págs. 184, 237 y 238.)* En la zona del Valdonce -*Valle de las Doncellas*, en pintoresca interpretación de algunos ingenuos cronistas **, caso patente de etimología popular- inmediata al Mendo no faltan, efectivamente, los juncales, que, con toda seguridad, allí abundarían en pretéritas centurias. ¿Tendrá también algo que ver con esta planta el término *Untia* que en el Medioevo se aplicó, como complemento gramatical, a varios puntos de la localidad, entre ellos, a la fortificación prerromana -el alteroso castro de *Untia*- donde tiene hoy su asiento la parte más antañona de la urbe betancera? MENÉNDEZ PIDAL (ob. cit., pág. 237) menciona el topónimo *Unza*, procedente del étimo *juncæa*, correspondiente a un lugar de la provincia santanderina.

* Una aldea de la parroquia de San Bréjome de Parga, en el distrito municipal de Trasparga (Lugo), lleva el nombre de *Bandoncel*, deturpación, sin duda alguna, de *Valdonce*.

** Sostienen éstos haberse librado en tal paraje -conocido anteriormente con la denominación de *Campo de las Higueras*, por las muchas que en el sitio había-, reinando Mauregato, una memorable batalla entre las huestes sarracenas y las fuerzas acaudilladas por los hermanos Figueroa, naturales de Betanzos, acción en la que dichos caballeros hubieron de conseguir, tras encarnizada lucha, el rescate de las jóvenes brigantinas que los musulmanes

Campo-, bien siguiendo la calzada que hoy conocemos con el nombre de Fonte d'Unta (fig 4), por la existente en los aledaños, citada también en el mentado diploma *-rúa de Francia*, según parece, en la Edad Media o ya penetrando en el recinto fortificado de la población por la puerta inmediata al puente referido (fig. 5).

A la izquierda del primero de estos caminos y contiguo al mismo puente, encontrábase, en la segunda mitad del siglo XIV, el hospital de San Bartolomé, fundado y dotado por Fernán Pérez de Andrade "para se en el acojeren los pobres e peregrinos", regido a perpetuidad por los ministros afectos al convento de Sta. Catalina de Montefaro, conforme a lo dispuesto por dicho prócer en la escritura fundacional, hospital edificado primitivamente en la Rúa Traviesa, sobre el solar donde había existido otro establecimiento análogo, cuyo nombre nos es desconocido. (Vid. Apéndice I.) Hacia mediados del siglo XVI, la Justicia y Regimiento de la ciudad, viendo la



Fig. 1. BETANZOS.- Crucero emplazado al comienzo de la calle de los Remedios.

precaria situación en que aquel hospital se hallaba, acordó construir, al parecer desde los cimientos, el titulado de Ntra. Sra. de la Anunciación, vulgarmente llamado de la Anunciata, en el mismo sitio en que se encontraba el de S. Bartolomé, destinado igualmente al socorro de "pobres e pelegrinos", utilizando para ello, además de la aportación municipal consiguiente y las limosnas de las personas piadosas, las escasísimas rentas de éste y las correspondientes al hospital de San Cristóbal, de pobres y peregrinos, asimismo -emplazado entre la calle de San Francisco y la Segunda das Noas (hoy Quiroga), denominada otrora das *Moas* y da *Mámoa*, vocablos todos, a nuestro modo de ver, equivalentes, según demostraremos en otra ocasión-, que también venía de desenvolviéndose con grandes dificultades económicas.

El hospital de la Anunciata, que estuvo largo tiempo a cargo de los Hermanos de la Venerable Congregación de Obregones, establecida en Madrid, y del cual eran patronos los regidores betanceros, dejó de cumplir sus caritativos fines en 1681, por haberse instalado en él, a petición del Concejo, después de efectuadas importantes obras de adaptación, un convento de agustinas recoletas (fig. 6), que todavía subsiste por cierto, con gran penuria de medios- y cuyo patronato ejerce el Ayuntamiento desde su fundación.

Del último hospital, muy poca cosa ha llegado hasta nosotros, mereciendo mencionarse dos magníficos escudos empotrados en la fachada principal o del Oeste de la residencia

tenían en su poder y que pretendían entregar a Abderramán I. con destino a su harén, en virtud del humillante pacto -negado, como es notorio, por diversos historiadores de reconocida solvencia- contraído por el monarcacristiano con el famoso emir cordobés. Desde entonces -siempre según los autores primeramente aludidos- el mentado *Campo* fue bautizado con el nombre de *Valdoncel* en memoria de tan heroica hazaña.



Fig. 2.- Calle de los Remedios. (Aguafuerte de M. Méndez Pena.)



Los caminos de peregrinos que cruzan la comarca betancera.

conventual, uno de ellos con las armas de Carlos V y otro con las correspondientes a la ciudad -ambos de mediados del siglo XVI y semejantes a los existentes en el zaguán de la Casa Consistorial-, así como las pequeñas efigies que decoran la parte superior de la puerta de ingreso a la iglesia, no muy afortunadas en el aspecto artístico (fig.7).

En este templo, terminado en el primer tercio del XVIII, consérvanse dos notables retablos barrocos con sendas esculturas -la Virgen de los Dolores y San José (figs. 8 y 9)- de escuela compostelana, de autor desconocido -Ferreiro? ¿José Gambino? ¿Silveyra?-, y unos espléndidos y valiosos ornamentos, varios de ellos procedentes, según referencias, del monasterio de Monfero, de los cuales era poseedor el padre Atilano Melguizo, monje exclaustroado del mismo.

Es tradicional la visita que la imagen de los Remedios, en el día de su festividad y con motivo de la solemne procesión que en tal fecha se celebra, realiza a esta iglesia, donde las religiosas, desde el coro, entonan sentidísimos motetes en homenaje a la excelsa Reina de los Cielos.

Tanto el convento como la típica y sugestiva rúa en que el mismo se asienta, han sido y siguen siendo todavía maravillosos motivos de inspiración utilizados por numerosos artistas nacionales y extranjeros, de reconocida fama -Pérez Villaamil, Lloréns, Castro Gil, Seijo, Abelenda, Lolita Díaz, María Corredoira, Méndez Pena, Veiga Roel, el inglés Bone...-, que han llevado mundo adelante el prodigio extraordinario y singular belleza de éste y otros muchos rincones brigantinos, realizando con ello la mejor y más eficaz propaganda de nuestro pueblo, digna, en verdad, de eterno y profundo reconocimiento.

Si los jacobitas se internaban en el casco urbano, no dejaban de visitar la antigua parroquial de Santiago (fig. 10) -templo considerado de refugio, como lo proclamaba una inscripción entonces existente en la parte exterior del mismo-, penetrando por la llamada *Puerta Santa*, que era la correspondiente al hastial de la Epístola, convertida en estrecho pasadizo al ser construida, en el siglo XVI, la capilla denominada de los Reyes o del *Ecce Homo*, de la que, a mediados de la centuria siguiente, eran patronos el licenciado don Rodrigo Colmelo Bermúdez de Castro, señor de la casa y jurisdicción de Santa Marta de Babío, "vecino, regidor y alcalde mayor perpetuo" de Betanzos, y su mujer doña María de Parga, y posteriormente el también regidor don Alonso de Aguiar y Ulloa, hermano del arzobispo mejicano don Francisco de Aguiar y Seijas, antes aludido. La mencionada capilla hállase hoy bajo la advocación de la Virgen de la Merced, cuya imagen vino a sustituir recientemente a la del Pilar y ésta a la de San Antonio Abad, patrono de la extinguida cofradía gremial de labradores.

De la puerta en cuestión sólo se conserva el tímpano (fig. 11) -obra del siglo XV, como casi la totalidad de la iglesia-, el cual ha sido colocado en el extremo meridional del referido pasadizo, dando una de sus caras -en la que se ve la imagen ecuestre del Apóstol- al interior del mismo y la otra, a la actual sacristía. En esta cara aparece el Redentor



Fig. 3.- El Puente Viejo sobre el Mandeo.
Al fondo, vista parcial de la ciudad.



Fig. 4.- "Rúa da Fonte d'Unta".
(Óleo de A. Moragón.)

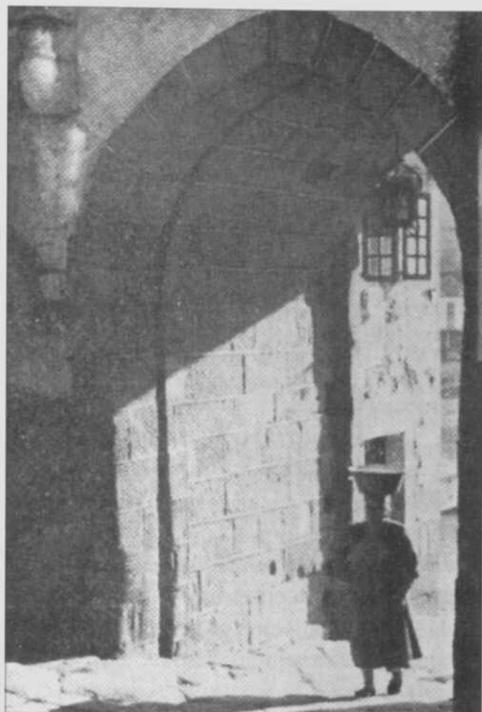


Fig. 5.- Puerta del Puente Viejo. Siglo XV.
(Foto J. Veiga Roel.)

acompañado de cuatro figuras -la Virgen y San Juan, dos de ellas (?)-, de factura muy tosca todas, hallándose esculpidos, en el vano, el sol y la luna y en la parte inferior de la piedra, muchos de los atributos de la Pasión. Este curiosísimo relieve parece réplica del tímpano que se custodia en el jardín anejo a la parroquial de Santiago de La Coruña -perteneciente, con toda seguridad, a una puerta ojival del muro Sur de la misma, recientemente descubierta-, superior al betancero en la labra y de época anterior.

En los libros de la feligresía, cuidadosamente examinados, no hemos conseguido ver registrado el paso por el citado templo brigantino de los romeros de cierta significación, excepto las dos visitas al mismo realizadas, en 1719, por Jacobo III de Inglaterra, aquel infortunado príncipe que pasó casi toda su vida en el destierro, "acariciando -al decir de Macaulay- vanos proyectos, recibiendo honores que mortifican más que los insultos, y alimentándose de esperanzas que lastiman y atormentan el corazón".

Ya en las postrimerías del siglo XVIII -año 1796-, hubo de recibir aquí las aguas bautismales, de manos del párroco don José Antonio Pan, una niña, "hija legítima de Gregorio Zeferino Conti y de su mujer Juana Eduarda Roqui, naturales de la ciudad de Roma, que con su carta de casamiento y legítimo pasaporte ban a visitar el cuerpo del grande Apostol Santiago de Compostela", actuando de padrino de la neófita -a quién se le impusieron los nombres de Jacoba Petronila- su tío Paulino Conti, natural también de la Ciudad Eterna, siendo muy probable que la estancia de estos extranjeros en Betanzos obedeciese al deseo de prosternarse, como tantos otros, ante la milagrosa imagen de la Santísima Virgen del Camino.

En la iglesia de referencia, al igual que en las de Santa María "do Azougue" y San Francisco, pueden verse interesantísimos relieves relacionados con la peregrinación compostelana -especialmente en la última-, demostración evidente de la importancia que ésta tenía en la comarca mariñana por la época en que aquellos insignes monumentos (inmortalizados también por el portentoso poder del Arte) fueron erigidos.

Terminada la visita al templo jacobeo (fig. 12), bajaban los peregrinos la rúa del Castro -Sánchez Bregua en la actualidad-, saliendo por la denominada Puerta de la Villa o de Castilla (fig. 13), demolida en el último tercio del siglo pasado -para baldón de los munícipes entonces imperantes-, en la que campeaban, por la parte que daba al Campo de la Feria, las armas de la Monarquía española y del antiguo reino de Galicia, acompañadas del blasón de la ciudad, escudos todos pertenecientes a la décimoquinta centuria y que hoy se hallan embutidos en un muro próximo al lugar donde aquella puerta se encontraba.

A partir del mes de junio de 1675 podían los romeros albergarse en el hospital que, para enfermos pobres de la ciudad y su jurisdicción y "peregrinos que pasaren por ella a lograr la devoción del Santo Apóstol", habían levantado, a sus expensas, bajo la advocación de San Antonio de Padua, en terreno cercano a la ermita de San Roque, extramuros de la población, don Antonio Sánchez de Taibo

y Vilouzás, caballero santiaguista, "del Consejo y Contaduría mayor de Hacienda del Rey nuestro Señor don Carlos (segundo de este nombre)" y regidor perpetuo de La Coruña y Betanzos, natural del coto de Bergondo, y su esposa doña Estefanía de Valencia y Guzmán, hospital que vino a suplir la falta del de la Anunciata, refundido, conforme hemos dicho anteriormente, en el convento de las madres agustinas.

Según la escritura fundacional, otorgada en Madrid el 10 de abril del año anterior, ante el notario don Isidro Martínez, debían ejercer el patronato de la mentada institución el arzobispo de Santiago y el mismo Sánchez de Taibo, sucediéndole a su muerte, a perpetuidad, un miembro del Concejo brigantino por éste designado. Hoy, por renuncia del prelado compostelano, forma parte de dicho patronato la Junta Provincial de Beneficencia, con facultad para delegar en la autoridad que la misma estime conveniente.

Para el sustento y curación de los acogidos y demás cargas -eran treinta las camas de que se disponía en un principio-, señalaron aquellos ilustres benefactores, de primera intención, la renta anual de 695.122 maravedís procedentes de un "juro al quitar a razón de veinte mil el millar, ympuestos en el situado antiguo de la renta de salinas del Reyno de Galicia, que por ser juro muy antiguo le pagarán siempre en la dicha ciudad de Betanzos del balor del alfolí de la sal que hay en ella, que es el del mayor consumo de sal de todas las salinas de aquel Reyno", haciendo, al propio tiempo, donación de varios efectos de su propiedad, de los cuales llegaron a nuestros días, por verdadero milagro, trece excelentes tablas que podemos admirar en diversas dependencias del establecimiento, figurando en

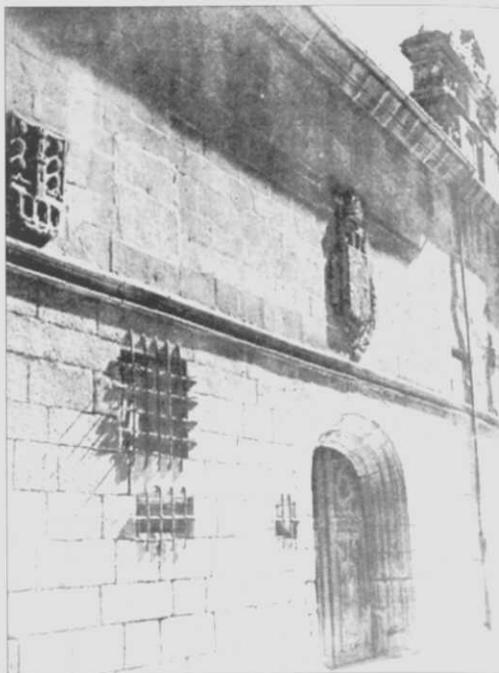


Fig. 6.- Fachada principal del convento de agustinas recoletas, donde campean las armas locales y el escudo imperial, piezas labradas en la decimosexta centuria.

una de ellas el Salvador y en las restantes sus discípulos predilectos, reproducción estas últimas, con muy pequeñas variantes, del Apostolado de Rubens, existente en el Museo del Prado, trabajo ejecutado, probablemente, en el ex- tranjero, a juzgar por uno de los inventarios del citado centro benéfico, que registra estos doce óleos como "pintura de Roma" (figs. 14 y 15). (Vid. Apéndice II).

Don Antonio Sánchez de Taibo desempeñó cargo importante en tierras de Flandes, extremo que conocemos por el instrumento público susodicho, y pudiera suceder que la mentada colección allá fuera adquirida, tal vez en el taller de algún discípulo o colaborador del gran maestro flamenco, detalle que sabremos con seguridad el día que hayamos logrado identificar la curiosísima marca que hace tiempo hemos descubierto en el reverso de los cuadros (figura 16).

En el momento presente, como consecuencia de las leyes desamortizadoras y otras diferentes causas, los bienes fundacionales y legados diversos quedaron mermaísimos, defendiéndose la institución gracias a los auxilios económicos facilitados por el Municipio



Fig. 7.- Claustro del convento agustiniano procedente del antiguo hospital de Nuestra Señora de la Anunciación, con hermosos relieves alusivos a este misterio esculpidos en dos de sus columnas. Siglo XVI. En época muy reciente sufrió la lamentable ampliación que vemos en el grabado. (Cuando se escribió este trabajo desconocíamos la existencia del citado claustro.)

Fig. 8 y 9.- Imágenes de San José y de la Virgen de los Dolores que se veneran en el templo de las religiosas agustinas. Al parecer, estas dos bellísimas tallas son de distinta mano. S. XVIII.

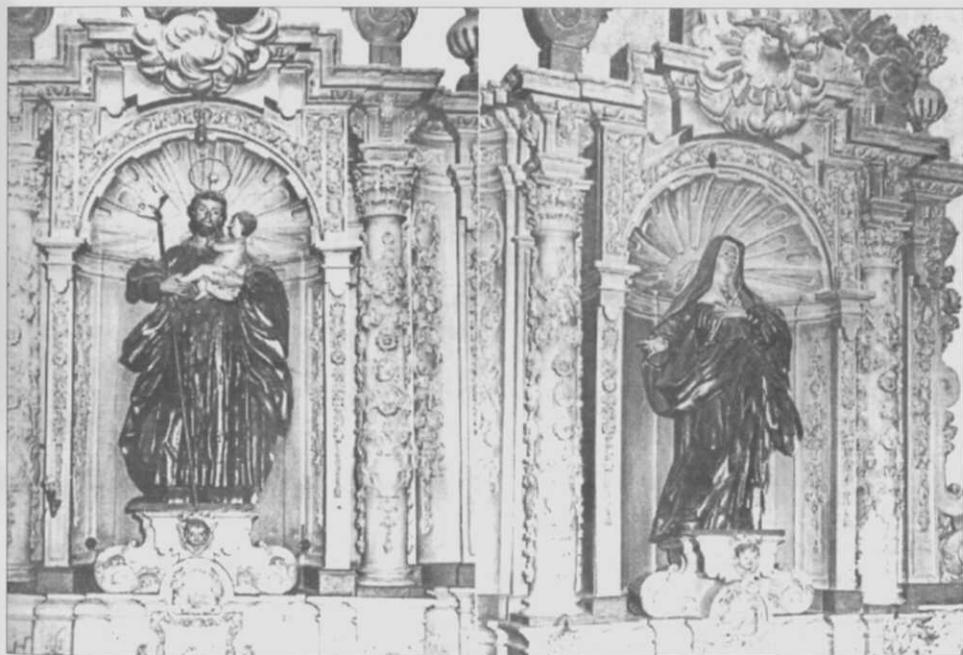




Fig. 10.- Iglesia de Santiago (siglo XV) y torre municipal (siglo XVI).

brigantino, que viene consignando desde hace largos años en sus presupuestos sumas de cierta consideración, a las que se agregaron, en distintas ocasiones, las subvenciones concedidas para el mismo fin por la Diputación coruñesa y el importe de varias limosnas de caritativos vecinos.

Las obras de este centro hospitalario -comenzadas años antes del otorgamiento de la carta fundacional- realizáronse con arreglo a los planos ejecutados por don José Vega y Verdugo, canónico de la basílica compostelana -que inspiró, en opinión de Filgueira Valverde, la mayoría de las construcciones llevadas a cabo en la catedral durante el XVII-, habiéndolas contratado en 81.251 reales al maestro de cantería Domingo Monteagudo, vecino de Santiago³. El edificio sufrió desde entonces diversas reformas y ampliaciones -especialmente a finales del siglo pasado-, costeadas por el Ayuntamiento y diferentes particulares.

De la fábrica primitiva consérvanse, en la actualidad, entre otros restos de menor importancia, un pequeño claustro (fig. 17), de severa traza, que rodea el patio, con un cuerpo superior alterado en la parte correspondiente a los ventanales; la escalera principal y la alacena "de tres llaves" -abierta en uno de los muros de la galería alta- dedicada a archivo de la obra pía, cuyas puertas, en su cara externa, ostentan los retratos del señor Sánchez de Taibo y su esposa -él luciendo el hábito de caballero de la Orden de Santiago-, juntamente con el blasón correspondiente al primero y la leyenda "Beatus qui intelligit super egenum et pauperem" -Bienaventurado aquel que piensa en el necesitado y en el pobre-, tomada del salmo 40, de David, trabajo de muy escaso mérito artístico, realizado, al parecer, en el siglo XVIII, después del fallecimiento de aquél, acaecido antes del 28 de noviembre de 1678, fecha en que se abrió el testamento, otorgado por el filantrópico matrimonio el 26 de septiembre de 1669 (fig. 18).

³PABLO PÉREZ COSTANTI: *Diccionario de artistas que florecieron en Galicia durante los siglos XVI y XVII* -Santiago, 1930-, página 391.



Fig. 11.- Tímpano que perteneció a la puerta meridional del templo de Santiago. Siglo XV.

Muchos han sido los peregrinos que hubieron de ser atendidos en esta santa casa, de los cuales dejábase siempre constancia en los registros especiales que obligatoriamente llevaba el administrador de la misma -quien a la vez desempeñaba las funciones de mayordomo y capellán, según exigencia de los fundadores-, conservándose aún en su archivo algunos libros "de asientos" en que aparecen con relativo detalle las circunstancias de cada uno de los jacobitas que, por diversas causas, se veían precisados a ingresar en el establecimiento.

He aquí, por vía de ejemplo, unos cuantos nombres, cogidos al azar:

"El día siete de abril [de 1769], por la mañana, entro Maria Rodrigues, peregrina, vezina de Balladolid. Su ropa, inutil. Murio esta la noche de el dia 19 de abril de 1769 y se le dio sepultura en el cementerio [del hospital]".- "El... 18 de maio, por la tarde, entro Maria Morales, vezina de Granada... Su ropa, inutil. Salio el dia 26 de maio, después de comer".- "El... 14 de agosto, por la mañana, entro Vizente Luque, peregrino volonio, prouincia de Roma...".- "El... dia 31 [de diciembre]... Joseph Bucharel... vezino de Napoles...".- "El... 11 [de enero de 1770]... Agada Martines, vezina de la villa de Madrid...".- "El... 13, Joseph Maus... Es frances...".- "El... 15... Pedro Seuiller... saboiardo...".- El... 17... Francisco Poli... frances...".- "En 24 de enero, mui de mañana, entro Maria Ana de Bran, peregrina francesa...".- "El ... 11 [de marzo], despues de almuerzo ... Esperanza Allados ... vezina de Lerida ...".- "El ... 29 de abril ... Ana Pret ... saboyana ...".- El... 29 de octubre, por la tarde... Josepha Rus... saboiana...".- "... El ... 4 de febrero [de 1772] ... Juan Trofer, alemán...".- "El ... 8 de marzo ... Maria Clara ... alemania [sic] ...".- "El ... 16 de marzo [de 1773] ... Juana Sola ... ytaliana ...".- "En 24 de julio ... Francisco Cid ... natural de Francia ...".- "El... 14 de agosto ... Agata de Combre, alemana ... Murio ... el dia 16 [del propio mes] ... y se le dio sepultura en el cementerio".- "El ... 1º de diziembre ... entró Catalina Liñeira ... francesa ...".- El... 28 [de enero de 1774]... Juan Marcal... frances...".- "El ... 14 de marzo ... Rosa Narbilla ... alemana [sic] ...".- "El ... 30 de abril ... Feliz Rolis ... siciliano ...".- "El ... 22 de maio ... Juan de Maloviche ... ytaliano ...".- "El ... 27 de agosto ... Maria Cambronel, valenciana ...".- "El 10 de diziembre ... Maria Sanchez, vezina de San Lucas de Barramea [sic] ...".- "El 31 [del mismo mes] ... Francisca Lopes de Vmada, vezina de Cadis ...".- "El ... 13 de abril de [17]75 ... Miguel Aló ... francés ...".- "El ... 2 de agosto ... Juan Gallego ... vezino de la Ciudad Real ...".- "[E]l dia 23 [de abril

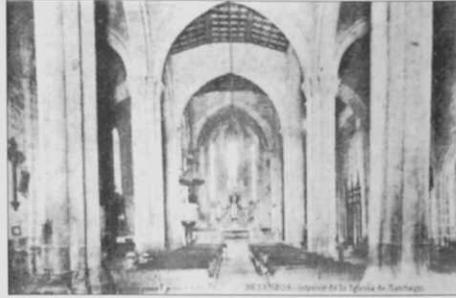


Fig. 12.- Interior de la iglesia de Santiago. Obsérvese la acusada inclinación de los pilares, disposición ésta que también se advierte en Santa María "do Azougue", aunque aquí el desplome de las columnas es menos acentuado. Las opiniones de los doctos, en cuanto a los problemas que plantean tales deformaciones arquitectónicas, como en el caso de la ex-colegiata de Sar, son muy diversas

de 1781] ... Maria, llamada la Peregrina catalana. Su ropa, bien andrajosa. Salio dia 29 de mayo, después de almuerzo”.- “En 22 de noviembre [de 1778] entro el enfermo, después de almuerzo, llamado Joseph Antonio Maria de los Dolores, natural de Ginea [sic], prouicia [sic] de Angola. Su ropa de poco ualor, por ser pobre peregrino. Salio en dies de decienbre despues de cena”⁴

Obsérvese cómo estos piadosos viajeros hubieron de desviarse también de la ruta jacobea tradicional, con el propósito -no nos cabe duda alguna- de cruzar la urbe betancera y visitar en ella el famoso santuario de los Remedios que tanto les atraía.

Salían los romeros del Campo de la Feria -por no alargar demasiado el trabajo, nos hemos limitado a reseñar, dentro de la ciudad, sólo aquello que, a nuestro juicio, se halla de alguna manera ligado a la peregrinación compostelana- por el camino del Rollo -donde tenía su emplazamiento el “pelouriño” concejil-, y después de salvar el Mendo por el antiguo puente de las Cascas -cortado en 1809 por las tropas inglesas en su retirada hacia La Coruña-, a muy pocos pasos de la abadía de San Pelayo, ya aludida al final de nuestro primer itinerario, y ascender la pina calzada que bordea el monte denominado del Coto, alcanzaban el viejo lugar de Xanrozo -antes *Ienrocio*, *Generozo*, *Janruzo* y *Janroço*-, enclavado en la parroquia de Santiago de Requián, tierra de Nendos, y que da nombre al arciprestazgo en que se halla incluida la mayor parte de las feligresías betanceras, entre ellas las correspondientes al núcleo principal de la ciudad. A la izquierda de la ruta y no a mucha distancia del indicado punto, yérguese el castro u ópido anterromano designado también de Xanrozo, donde tuvo asiento una importante fortaleza medieval, de la que, según el estudio que de la misma hizo nuestro ilustre y venerable presidente, sólo quedan en la actualidad los fosos y parapetos que la cercaban y la huella de la mota que servía de base al castillo. “Cronológicamente -manifiesta, además, dicho eminente arqueólogo- es posible que sea el monumento civil más antiguo de Betanzos (fuera de los castros prerromanos), cuya existencia consta documentalmente, pues aparece ya mencionado en el año 911 al demarcar el coto del cercano monasterio de Cines; cítase también al acotar los términos del antiguo y desaparecido monasterio de Piadela; se le nombra como heredad en documento de 1143, y aparece donado como tal castro en el año 1149, al célebre monasterio de Sobrado por los condes y hermanos don Rodrigo y doña Toda, de la ilustre casa de Traba”.

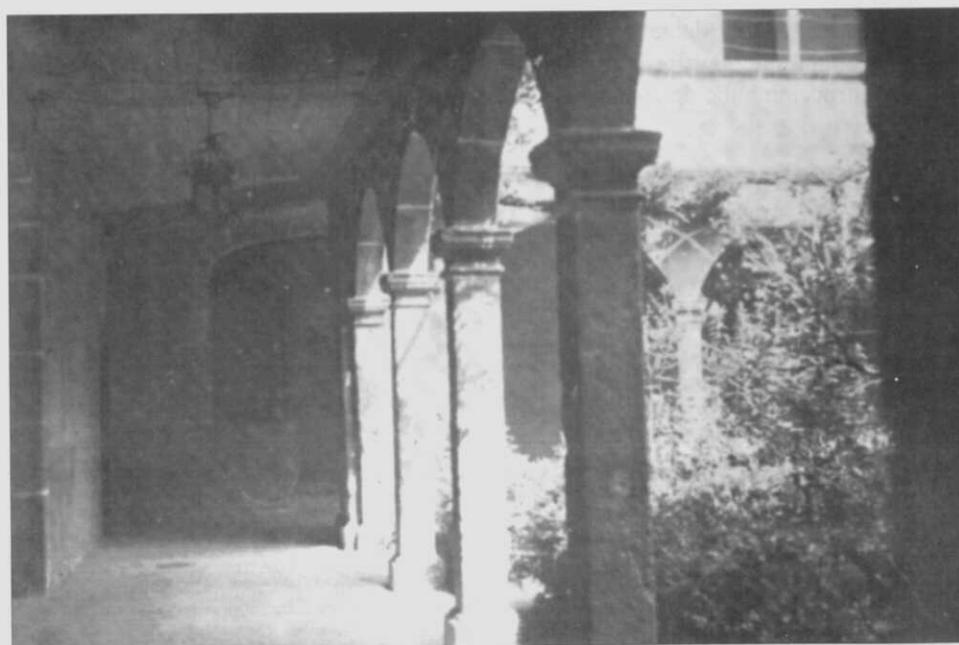
Pasábase seguidamente a la aldeíta de Limiñón -*Liminum*, en documento de los primeros años de siglo X-, ya en el actual municipio de Abegondo, y de allí, atravesando el Mero, al poblado del Francés, en la parroquia de Santiago de Meangos. Desde este paraje, por Presedo -*Presidium*, en la décima centuria también-, donde, en época romana, se hallaría emplazado, seguramente, algún campamento militar, y Francos, en la feligresía de Santa Eulalia de Leiro -no lejos, tal vez, del castillo que a principios del siglo XII poseía el conde don Pedro Froilaz de Traba, ayo y tutor de Alfonso VII-, llegaban los jacobitas, después de haber depositado en alguno de los “amilladoiros” del contorno su pétreo recuerdo, hasta la ermita de San Payo de Vilacova, que visitarían, en cuyas cercanías existió en la alta Edad Media un monasterio dedicado al Salvador y que en 6 de mayo de 935 hubieron de dotar “Desiderio y sus dos hijos Maurano, presbítero, y Muniselo”.

⁴Como puede verse, la condición de peregrino no figura en todos los individuos aquí relacionados, debiéndose esto, seguramente, a descuido cometido por la persona encargada de efectuar la correspondiente inscripción.



Figs 13 y 14.- Los evangelistas San Felipe y San Juan. Siglo XVII. Alto 93 cm.; ancho, 63 cm. Estos cuadros forman parte de la serie de los apóstoles donada, con otras pinturas, al hospital de San Antonio de Padua -hoy extinguido- por sus esclarecidos fundadores, don Antonio Sánchez de Taibo y Vilouzás y su esposa doña Estefanía de Valencia y Guzmán.

Fig. 15.- El claustro del hospital de San Antonio, cuya traza se debe al canónigo compostelano Vega y Verdugo. Siglo XVII.



Continúa el camino -ascendiendo siempre- por el término parroquial de Vizoño -*Uizonio* en el siglo XII-, columbrándose al costado derecho la impresionante altura de Castro Mayor. Dominada la agria pendiente, alcanzamos el pequeño caserío de la Malata, en el que posiblemente -a juzgar por el topónimo- habrá existido, en lejana fecha, alguna leprosería o establecimiento semejante. De aquí, a la feligresía de San Lorenzo de Bruma, en el ayuntamiento de Mesía, partido judicial de Ordes u Ordenes, donde el arcediano de Nendos, don Pedro Crescóniz, promediado el año 1140 y en el monte conocido por *Rania Longa* -Raña longa-, había fundado un convento de canónigos seculares de San Agustín y un hospital ⁵, con dos iglesias -Santa María y San Nicolás-, incorporado éste, con todas sus rentas, en 1175, al de Compostela, de cuyas edificaciones no queda, actualmente, ningún vestigio, si exceptuamos el nombre de *Hospital*, que lleva el lugarcillo en que se asienta el pobre y descuidadísimo templo parroquial.

(El topónimo *Bruma* aparece en el Tumbo B de la catedral de Santiago, folio 114, convertido equivocadamente en *Crunia*, término que tradujo por *Coruña* un reputado historiador contemporáneo, a quien hubo de rectificar con solidísimos argumentos el señor Del Castillo en reciente artículo.)

A unos tres kilómetros del citado lugar del Hospital encuéntrase el poblado de Cabeza de Lobo, donde confluye el camino procedente de La Coruña, y desde este último punto continuaba la vía francígena por Ardemil, San Pedro de Buscás, Ponte Vilarriño, San Julián de Poulo⁶ (figs. 19 y 20), Ponte Pereira, A Santiña, Vilarbarro, Ponte Illoá -"En lo alto, a la derecha y izquierda, se ven mámoas o sepulcros de los romanos", dice el P. Sarmiento, en su repetido manuscrito, al mencionar esta entidad-, Sigüeiro -el *Trigundo* del Itinerario de Antonino, en sentir de autorizados investigadores-, con importante puente medieval sobre el Tambre, de gran resonancia histórica -muy alterado por recientes reformas-, a cuya construcción hubo de contribuir con su acostumbrada esplendidez Andrade o Boo,



Fig. 16.- Marca, grabada a fuego, que figura al reverso de las tablas que componen la mencionada colección

⁵El trece de abril de 1520 el monarca español Carlos I comió en esta casa, a su paso para La Coruña, procedente de Santiago, cenando después en la ciudad herculina, donde permaneció hasta el 20 de mayo en que, con su séquito, hubo de embarcar para Alemania. (Vid. MANUEL DE FERRONDA Y AGUILAR: *Estancias y viajes del emperador Carlos V* -Madrid, 1914-, pág. 165.)

⁶El 25 de junio de 1554 alojóse en una casa de esta aldea el primogénito de Carlos I, conforme lo atestigua una sencilla inscripción que todavía podemos ver en dicho lugar *, incrustada en el frontis de una humildísima vivienda campesina, de planta baja y reducido alpendre a la entrada, levantada, al parecer, en el mismo solar que ocupó la morada en que hubo de hospedarse el citado príncipe, construcción ésta perteneciente, con toda seguridad, a familia hidalga de la comarca, por cuanto, con la lápida en cuestión, se conserva allí también un interesante escudo que campea en el dintel de la casa actual. Felipe II procedía de Santiago, ciudad en la que había pasado breves días, y se dirigía al puerto coruñés, donde embarcó rumbo a Inglaterra para contraer matrimonio, como es sabido, con la reina María Tudor, Cosme de Médicis, heredero del gran duque de Toscana, el 6 de marzo de 1669, después de efectuar su visita a la basilica jacobea, pasó igualmente por Poulo -"borgo di poche case"-, donde comió, según se consigna en el relato oficial del viaje que aquel significado prócer hizo por España, Portugal, Inglaterra y Francia en los años 1668 y 1669.

*Una leyenda semejante -sin indicación de día ni mes- se encuentra en la fachada principal de un edificio renacentista situado en la aldea de la Calle, adscrita a la feligresía de Santa María de Sarandones, término municipal de Abegondo, en el antiguo camino de La Coruña a Compostela.



Fig. 17.- Retratos de los fundadores del hospital antoniano de Betanzos que aparecen pintados en las puertas del archivo de aquel benéfico establecimiento. Siglo XVIII.



Fig. 18.- Inscripción alusiva a la estancia en Poulo de Felipe II que se conserva en una casa de aquel lugar. Véase aquí asimismo el blasón a que hacemos referencia en una de las notas del texto.

través del barrio de San Cayetano, en la urbe jacobea -ansiada meta, para el fatigado peregrino, de su largo y penoso viaje-, a cuyo amparo, nimbadas de gloria, reposan las sagradas cenizas del primer Evangelizador de España.

como lo acreditaba la piedra de armas que figuraba sobre el arco mayor y que, entre otros muchos restos arqueológicos se exhibe hoy en el jardín de San Carlos de la capital herculina; Marantes, Nuestra Señora de Agualada y Puente Sionlla, penetrando, a



Fig. 19.- El pequeño poblado de Poulo visto por el pintor y arquitecto Pier María Baldi, que formó parte del séquito de Cosme de Médicis. Es uno de los muchos dibujos acuarelados (magníficos todos ellos) que ilustran la descripción oficial de la "tourné" de este egregio personaje, manuscrito existente en la Biblioteca Laurentiana de Florencia. "Si no resultara demasiado vulgar -escriben Ángel Sánchez Rivero y su esposa Ángela Mariutti-, podríamos decir que Baldi fue como la máquina fotográfica de Cosme, tan grande es la fidelidad de su representación".

"O do bordón, das cunchas e
 [da estrela,
 Patrón da Terra nosa,
 [aloumiñado
 de saudosa paz, no esgreivo
 [estrado
 da enxebre catedral de
 [Compostela".

APÉNDICE I

Sentencia dictada por don Alfonso Rodríguez, prior del monasterio de San Martín de Jubia, en relación con la administración del hospital de San Bartolomé fundado en Betanzos por Fernán Pérez de Andrade.- Año 1406⁷.

J. H. S. = Saban quantos esta carta de sentencia biren, como ante nos, don Afonso Rodrigues, prior do moesteiro de San Martiño de Jubia e conseruador juez comissario por la autoridade apostolica do ministro e fraires e conbento do moesteiro de Santa Cathalina de Montefaro, presentaron en juicio, de una parte, fray Juan de Poulo, fraire combentual do dito moesteiro de Santa Cathalina, procurador de fray Afonso de Eyllano, ministro do dito moesteiro, dijo que Fernan Peres Dandrade, a que Deus perdoe, fezo e dotou un espital en a villa de Betanzos, en a Rua Trauesa, como testa da una parte na rua publica e da outra parte, e nas casas de doña Constanza e da outra parte, en as casas en que mora Juan Peres, aparelador, e da outra parte, en una plaza que esta baga; e don Juan⁸, arçobispo de Santiago, que era á sazón, a pedimento do dito Fernan Peres e consintimento, deu guernamento e rejimento e prouemento e cura do dito hospital a o ministro do dito moesteiro de Santo Cathalina de Montefar para sempre, o qual hospital foi rejido e gouernado e manteudo por fray Lopo Manteiga, ministro do dito moesteiro, e dos seus subçesores persuiiron e leuaron e usaron; e o dito Concello da dita vila de Betanços que lo empachaua e embargaua, e Fernan Rodrigues, hespitaleiro da dita vila, que non quesera nin queria recudir a o dito ministro con as rendas e froutos pertenescentes ao dito hospital e se trometia do oficio e administraction e gouernamento e rejemento do dito hospital ed pedionos o dito ministro que lle jusgasemos o dito prouemento, manteemento e administraction do dito hospital e pusemos sobre ello silencio perpetuo aos homes bós e Concello da dita vila de



Fig. 20.- Imagen del Apóstol, en el altar mayor de la catedral.

⁷De una copia del siglo XVIII (?) facilitada por nuestro culto amigo don Eduardo Martínez Morás, de La Coruña, ya fallecido, que conservaba en su archivo particular. En este apógrafo, como muy fácilmente podrá observarse, abundan los errores de transcripción, difíciles, muchos de subsanar por carencia del texto original. Cuando hemos publicado en el "Anuario Brigantino", número correspondiente a 1949, la monografía sobre el sepulcro de Fernán Pérez, no teníamos la menor noticia acerca de tan interesante documento, hasta ahora inédito.

⁸Don Juan García Manrique. Era hijo de don Garcí Fernández Manrique y sobrino del que había sido también arzobispo de Compostela y más tarde de Toledo, don Gómez Manrique, personalidad vinculada a una de las más calificadas familias de Castilla. "Don Juan III -dice López Ferreiro- murió en Portugal, según algunos, en el año 1416. Créese que está sepultado en Coímbra."

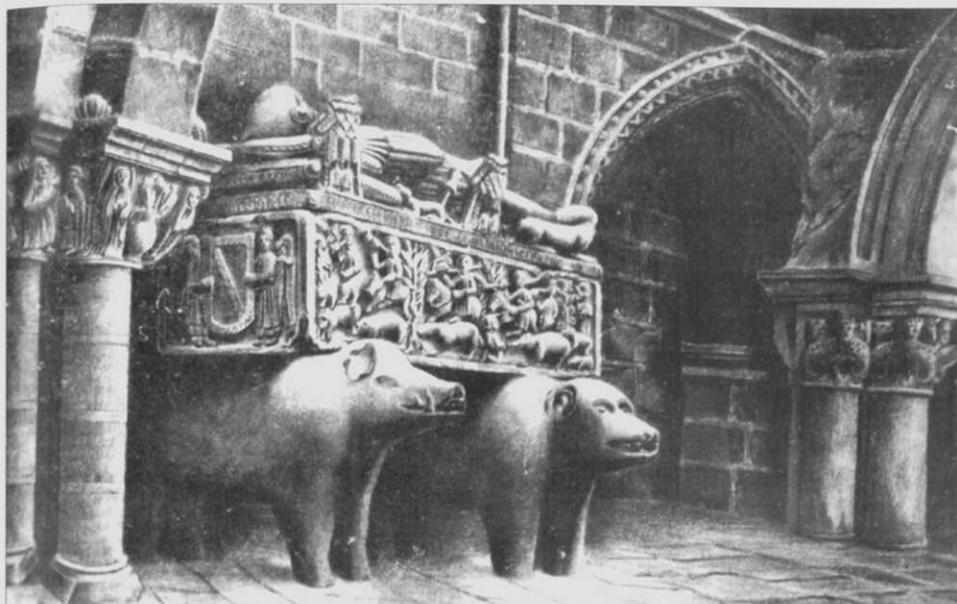


Fig. 21.- Iglesia conventual de San Francisco, de Betanzos. El cenotafio de Andrade "o Boo", en su segundo emplazamiento y antes de su traslado al lugar en que actualmente se encuentra. Al fallecimiento de aquel poderoso feudal, el notable monumento funerario hubo de ser ubicado, como se sabe, en la capilla mayor del templo, de donde, hacia fines del siglo XVIII, ha sido indebidamente desplazado. (Dibujo de J. Veiga Roel.)

Betanzos ed conpredanasemos ao dito Fernan Rodrigues a dar e entregar todos los froytos e rentas que os bés do dito hespital renderon e poderon render en os quatro anos pasados. Et visto como por parte do dito Concello polo seu procurador foy alegado que no eramos seu juez, poendo a elo suas friuolas e uanas excusaoes, et visto en como nos declaramos por juez do dito pleito e negoçacion, et visto en como o dito procurador do dito Concello apelou banamente e non sigeu directamente suas apelacoes, e uisto en como receuemos as partes a parecer e articular, e uisto como se ausentou por moitas beçes o procurador do dito Concello maliciosamente, e uisto en como en nosas casas le fijemos citar, e ós homes bos do dito Concello para que fosen polo pleito adelante e para todas las outras judiciacoes emergentes e dependentes e conexas e tanjentes ao negocio en qualquier manera e para oyr sentencia e sentencias ynterlocutorias e defenitiua, e uisto en como por parte do dito ministro fou posto e articulado e prouada sua yntençon por una carta de ynstrumento da qual o tenor é este que se sigue: "Yo, Garcí Sancho del Castillo, alcalde de nuestro señor el Rey en la su Corte e su alcalde maior en el Reino de Galicia, fago sauer a vos, el Concejo della villa de Betanzos, y a uos, Fernan Rodrigues, hespitalero del hespital de San Barthollameu, della dicha villa de Betanzos, que ante mi parecio fray Afonso de Eyllano, ministro del monesterio de Santa Catherina de Montefar, e se me querelo descendo que Fernan Peres Dandrade, caballero, a que Dios perdone, fesera el dicho hespital e lo dotara con ciertas posiciones, el qual dicho hespital fisera para se en el acojeren los pobres e peregrinos por amor de Dios, e temendose el dicho Fernan Peres que despois da sua morte o dicho hespital non siria ben rijido e procurado como en su vida, segun pertenescia, establecio y hordeno por prouisor e prouisores del dicho hespital al ministro que enton era a la saçon e fuese de aqui adelante del dicho monasterio de Santa Cathalina de Montefaro, e porque esto fuese mas firme, que suplicara al arzobispo de Santiago, don Juan, que lle diese poder para ello al dicho ministro o ministros que así como procurador o procuradores fosen perpetuos rejidores

del dicho hospital e sus vienes, segun se todo esto mejor e mas cumpridamente contenia en un titulo dello todo, fecho por el dicho señor arçobispo, fimado de su nonbre e sellado con su sello de carta pendiente, el qual titulo es este que se segue: TITULO. = Sepan quantos esta carta bieren, como nos, don Juan, por la gracia de Deus e de la Santa Yglesia de Roma, Arçobispo de Santiago e perpetuo administrador de la nuestra Yglesia e Obispado de Tuy, Chanciller maior de nuestro señor el Rey e su Capellan maior e Notario maior del Reyno de Leon, por razon que bos, Fernan Peres de Andrade, caballero e basallo del Rey, nuestro señor, por salud de vuestra anima, fecestes e edificastes dos hospitales, uno en a villa de Betanços, en una plaza que fuera hospital de viejo tienpo, con otra plaza que bos comprastes, e outro en a Pontedeume, para que se acojesen en os dichos hospitales pobres e peregrinos, por amor de Deus, los quales dichos hospitales nos dijestes que dotarades e restaurades de buenas camas e ropas e de outras cousas que lles facian menester e que establecierades ciertas heredades e posesiones para cada uno de dichos hospitales e para prouemento dellos e de los pobres e para sostener hospitalidade en os dichos hospitales e que poserades en cada uno su procurador que os procurase, e por quanto nos dijestes qu bos recelabades que despues de vuestra muerte que cada uno de los dichos hospitales no serian bien rejidos nen procurados nen administrados de las cosas que lles facian menester nen las heredades e posesiones deles e de cada uno deles non serian reparadas en a manera que conbria, por la qual cosa podria bir a disminucion, e por quanto nos pedistes por merced que por quanto fray Lopo Mantega, ministro del monasterio de Santa Cathalina de Montefaro, de la Terçera Regla de Penitencia de San Francisco, que bos facestes e edificastes, que es en este nuestro Arcobispado de Santiago, es bueno hombre e de buena vida e tal que podria bien rejer los dichos hospitales e procurarlos en manera que ellos esten bien reparados e los pobres sean bien mantenidos e ayaan maior consolacion que lo diesemos por prouisor de los dichos hospitales e de sus heredades e posesiones e depois de sus dias a los outros ministros que despous del fosen en el dicho monasterio.= Por ende, nos por esto e porque entendemos que é seruicio de Deus e prol de los dichos hospitales, ponemos por prouisor y administrador de los dichos hospitales y de cada uno dellos al dicho fray Lopo y a los outros ministro ou ministros que despues del fueren en el dicho monasterio, todauia se entenda que lla visitaçon e correçon de los dichos hospitales de cada uno dellos fiqu e sea a saluo por nos e para los outros arcobispos que depois nos binieren en la dicha nuestra Yglesia de Santiago, e damosle libre y cumplido poder al dicho fray Lopo, ministro, e a los outros ministro ou ministros que despues del fueren en dicho monasterio que poda e puedan procurar y rejer los dichos hospitales y cada vno dellos e sus posesiones e heredades e vienes que los dichos hospitales an e lles fueren dados e mandados e anexados por qualquier e qualesquier personas a los dichos hospitales, asi los que aora an como los que se dieren o mandaren de aqui adelante por qualquier persona o personas e llemosinas e mandas e ofertas que fueren dadas o mandadas a los dichos hospitales e a cada vno dellos por qualquiera o qualesquier personas et sobre todo esto damos e otorgamos al dicho fray Lopo todo libre, cumplido poder e a lo otro o otros ministro o ministros que despues del fueren en el dicho monasterio para que posan cojer e recadar todos los vienes, mandas e ofertas e elimosinas que a los dichos hospitales son e foren dadas e anexadas e mandadas como las que se dieren de aqui adelante por qualquier o qualesquier personas que sean encarga de uos e de los outros ministros que pos uos fueren en dicho monasterio, e por esta nuestra carta mandamos, en virtud de santa obediencia e sub pena de excomuniõn mayor, a todos los hombres e mujeres, clerigos e legos e outros de qualesquier de qualquier estado que sean, que bos recudan e fagan recudir con todos los vienes, heredades e posesiones, mandas e ofertas que los dichos hospitales e cada uno dellos han e lles perteneçen hauer e lles foren dadas e mandadas de qualquier persona o personas o lles fueren deuidas en qualquier manera todauia e la visitaçon e correçon de los dichos hospitales fiqu e a nos e a los outros arcobispos que despous nos foren. Otrou mandamos que los peregrinos e romeiros e estrangeiros que acontecieren e finaren en los dichos hospitales e en cada uno dellos se veñeren asi a finir e pobres, que todos los vienes que teberen e dellos fincaren, que sean de los dichos hospitales e dellos pobres e capellan de cada uno dellos para su mantenimiento e rejimiento dellos e de cada uno dellos, et esto mandamos ende façer esta nuestra carta con nuestro sello pendiente en que esculpimos nuestro nombre. E dada en la nuestra villa de Padron, tres dias del mes de abril, era del

Nacimientu de Nuestro Señor Jesuxpto de mill treçientos y nouenta y seis anos.= Arqueiepiscopus compostelanus.= Gonzalbo Lopez, notario.= E dise que como quer que el dicho Fernan Peres e el dicho señor arzobispo consintiran por administrador del dicho hospital e perpetuo rejedor a fray Lopo Mantega, ministro del dicho monasterio de Santa Cathalina de Montefaro, que era a la saçon, e depois su finamiento a otro qualquier ministro que pos el subcediere en el dicho monasterio, segun que en el dicho titulo se contenia, et que el dicho fray Lopo, ministro, lo aceptara e usara del en toda su uida e que depos su morte algunas personas auian embargado el dicho rejimiento al dicho ministro e embargan, non querendole acudir el dicho Fernan Rodrigues con el hospital nen dar conta de los vienes del dicho hospital, e desto mesmo dise que vos. el dicho Conçejo, non queredes consentir la dicha administraçõ, ante que lle embargades e turbades e ponedes en ello embargo defendendo al dicho hospitalero que lle non de conta del dicho hospital e vienes del, por la qual raçon dice que el dicho hospital no es rejido como deuia nen como lo el dicho Fernan Peres hordenara en su vida e el dicho arcobispo lo mandar e confirmara, e pidiome que sobre elo proueeese al dicho ministro de remedio con justicia, e yo, biendo que me pedia raçon e derecho, mandelle dar esta mi carta por que os mando a uos, el dicho Fernan Rodrigues, hospitalero en el dicho hospital, que lo ayadades por administrador e rejidor del dicho hospital e de sus vienes al dicho fray Alfonso de Eyllano, ministro del dicho monasterio de Santo Cathalina, aora e de aqui adelante, segun que se contiene en el dicho titulo dado por el dicho señor arzobispo que en esta mi carta ba yncorporado e lle dedes conta del dicho hospital e vienes que a el perteneçen que asta aqui auedes recaudado e recaudaredes de aqui adelante, vos o otro qualquier hospitalero que ende por el fore posto, e por esta mi carta mando e defendo a bos, el dicho Conçejo de la dicha villa de Betanços e a otra qualquier persona o personas de qualquier estado o condiçion que sea, que no turbedes nen embarguedes la dicha administraçõ e procuraçõ e rejimiento del dicho hospital al dicho ministro nen a seus sucesores, e los vnos nen los otros non fagades ende al, subpena della merced del dicho señor Rey e de seiscientos marauedis cada vno de uos para la su Camara, e desto le mande dar esta mi carta, firmada de mi nombre e sellada de mi sello. Fecha en la ciudad de Santiago, tres dias del mes de febrero, año del Nacemiento de Nuestro Señor Jesuxpto de mill y quatrozientos e cinco años.= Yo, Juan Sanches del Castillo, escriuano del Rey, la fiz escriuir por mandado del dicho escriuano [alcalde?] Garcia Sanches." E uisto en como dito procurador do dito ministro concludio no dito pleito e negocio e pedio sentençia e nos concluidimos por parte do dito Concello e seu procurador en sua reuelidia e contumacia e ausencia, auendo sua ausencia por presenza, auemos o dito pleito por concluso et asignamos termino para dar sentenca, ende e auido dito termino, presente o dito procurador do dito ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro e ausente o dito procurador do dito Concello de Betancos, sendo en lugar de dar sentença dia asignado para a dar, chamado en nome de Jesuxpto et auido consello con letrados e homes bos, sauedores en foro e en dereito, achamos que o dito ministro prouou bin a su demanda e yntencon, por ende, juzgamos ao dito fray Afonso de Eullano, ministro do dito mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro e a todos seus subcesores e a cada un dellos para sempre perpetuamente o gouernamento, rejimento e procuramento plenariamente e administraçõ do dito hospital et todo o auido en as ditas cartas e sentenças do dito señor arçobispo de Santiago e do dito Garcia Sanches del Castillo, alcalde maior por nuestro señor el Rey en el Reyno de Galicia, a saçon, e ponemos sobre elo silencio perpetuo ao dito Concello de Betanzos e a todos los moradores e pobladores do dito Concello da vila de Betanços que aora son e foren de aqui adelante e a cada uno dellos, e mandamos ao dito Fernan Rodrigues que recuda ao dito ministro con todo aquilo que o dito hospital e seus bens renden e podria render en os anos e tempos pasados ata aqui e defendemosle que se non trometa a administrar nen procurar nen rejir nen gouernar o dito hospital nen seus bens nen parte dellos desde aqui en adiante por si nen por outro sin licencia e mandado especial do dito ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro e de seu subçesor ou subcesores. Et condagnamos ao dito Concello de Betanços a todos los moradores e pobladores del e da dita villa en as costas et retemos en nos ataijaçon delas et asignamosles termino de nouenta dias a que os bernan ber, jurar e ataijar. E por nosa sentença difinitiva, juzgamos e promulgamos todo así et mandamos dar carta e cartas a cada un dellos que as quiser ouir que les compre as ditas partes. Dada en noso mosteiro de San Martiño de Jubia, binte e

un dias do mes de janeiro, ano do Nascimento de Nuestro Señor Jesuxpto de mill e quatrocentos e seis anos. Testimonias estaban presentes: Domingo Lopez, Juan de Prol, Afonso Fernandes, criado do chañçiller fray Afonso Dargomoso; chanciller fray Juan, natural de Villarfrío, e outros. Eu, Afonso Esquerdo, notario publico en os coutos de San Martiño de Jubia e en todas las suas comendas, por el fui a esto presente fui e fiz escriuir e escriuin e poño aqui meu nome e siñal, que tal he.= Afonso Esquerdo, notario.

APÉNDICE II

Escritura de fundación del hospital de San Antonio de Padua, en Betanzos.- Año 1674.

En el nombre⁹ del Altísimo y Omnipotente Dios, Nuestro Señor, y de su bendita Madre la Virgen Santa María, Nuestra Señora, y protectora, concebida sin mancha de pecado original desde el primer instante de su ser natural y de todos los demás Santos y Santas de la Corte celestial, sea notorio a los que la presente escritura de fundación vieren, como nos, don Antonio Sánchez de Taibo y Vilouzas, cavallero del Orden de Santiago, del Consejo y Contaduría Mayor de Hacienda del Rey, nuestro señor don Carlos (segundo de este nombre), rexidor perpetuo de las ciudades de La Coruña y Betanzos, natural del coto de Bregondo, jurisdicción real de la dicha ciudad de Betanzos y en quanto a lo espiritual entra en el arzobispado de Santiago; y doña Estefanía de Valencia y Guzmán, su muger, vecinos de esta villa de Madrid, hijo legitimo que yo, el dicho don Antonio Sanchez de Taibo y Vilouzas, soy de los señores Juan Sánchez de Taibo y doña Aldonza de Vilouzas, vecinos que fueron de dicho coto de Bregondo, y yo, la dicha doña Estefanía de Valencia y Guzman, hija legitima de los señores don Melchor de Valencia, que fue del Consejo de S. M. en el Real de Castilla, y de doña Ana de Guzman, su muger, difuntos, premisa la licencia que de marido a muger se requiere y de derecho es necesaria, que fue pedida, concedida y aceptada en presencia del presente escribano para hacer, otorgar y jurar esta escritura y obligarse a su cumplimiento, de que da fé, decimos: Que respecto de no tener hijos ni hermanos y de hallarnos con muy eficaz deseo de hacer vn agradable servicio a Dios, Nuestro Señor, juzgando que lo sera fundar y dotar vn hospital en la parte donde sea de mayor vtil y provecho a su sacra y santa voluntad, y haviendolo discurrido y considerado mucho de nuestro propio motu y elección, determinamos ponerlo en ejecución, en cuja conformidad, atendiendo muy especial consideración a que en la dicha ciudad de Betanzos no hay hospital donde se curen sus enfermos ni los de su jurisdicción ni en la ciudad de La Coruña, que dista de ella tres leguas y que yo, el dicho don Antonio Sanchez de Taibo y Vilouzas, me hallo por no tener hijos ni hermanos, como antes he dicho, com muy precisa obligación de acudir a tan piadoso reparo, por haver nacido media legua de ella y ser su capitular, bolbiendo así para causa tan vrgente a mi Criador en mi tierra, lo que, a Dios gracias, tan justamente he adquerido en mas de cinquenta años que ha que sirvo a esta Monarquía en esta Corte en diferentes provincias de España y en Flandes, con el celo, verdad y pureza que es notorio, y atendiendo tambien mi muger y yó a los singulares favores publicos y secretos que hemos recibido de Nuestro Señor y de su Sacratísima Madre y esperando que por su infinita misericordia en el lance tremendo de la muerte, no han de permitir que nos condenemos, de vn acuerdo, a honrra y gloria suya y del glorioso Apostol Señor Santiago, vnico patron de España, y del bienaventurado San Antonio de Padua, nuestro abogado, y del maior aumento y alivio de la dicha ciudad de Betanzos, refugio, amparo y conbeniencia de sus vecinos y de los de su jurisdicción y de los peregrinos que pasaren por ella a lograr la devocion del

⁹ARCHIVO MUNICIPAL DE BETANZOS.- Legajo rotulado Hospitales. De este documento hemos transcrito solamente los pasajes que, a nuestro juicio, estimamos de mayor importancia histórica. El periodista brigantino Juan Gómez Navaza, con el seudónimo de "Bachiller Hungarelo", publicó un extenso resumen de la escritura fundacional en "El Diario de Galicia", de La Coruña, números correspondientes a los días 10, 12 y 13 de junio de 1896. y casi por las mismas fechas, utilizando el seudónimo de "Juan de las Mariñas", dió a conocer en "La Mañana", de la propia localidad, otro amplio extracto del referido instrumento notarial.

Santo Apostol y de sus jubileos, nos hallamos con muy eficaz deseo de ejecutar la dicha fundación y mas haviendonos señalado la dicha ciudad para labrar el dicho hospital el sitio que ha sido menester en el que llaman el Campo de la Feria, cuia obra esta ya casi acavada de fabricar, en virtud de escritura que con poder de la dicha ciudad otorgaron los señores don Francisco de Puzo y Aguiar y don Benito Sanchez de la Torre, sus reidores en ella, en dos de nobiembre del año pasado de mil seiscientos y sesenta y nueve, ante Domingo de Amenedo Noguero, escribano del numero y Ayuntamiento de la dicha ciudad, con las calidades y condiciones que en la dicha escritura se refieren y por el derecho que la Real Hacienda tenia o podia tener al dicho sitio, a pedimento de la dicha ciudad y a solicitud nuestra, la Reyna, nuestra señora (que Dios guarde), por su Real Cedula despachada por su Consejo de la Camara, referendada de don Geronimo de Cuellar, su secretario, su fecha en dos de febrero del año pasado de mil seiscientos y setenta y uno, fue servida de hacer gracia de la parte que del dicho sitio podia tocar a su real regalia para que en el se hiciese y labrase el dicho hospital [...] Primeramente, que dicha ciudad ha de hacer quitar la Casa del Peso donde se pesan los granos y arinas de los vecinos de ella donde esta y pasarla a otra parte donde no incomode la vista y servicio a dicho hospital.= Desde la fachada de dicha ermita de San Roque que mira a la dehesa hasta la fachada de dicho hospital que mira a la fachada referida de San Roque, ha de haver veinte y quatro varas de distancia.= Y igualmente la fachada de dicho hospital, por la parte que mira a la de San Roque y por la de atras, que ha de hacer entrada en la dehesa, ha de tener quarenta y quatro varas de largo y, si fuere menester, por estas dos lineas dos o tres varas mas se han de poder tomar.= Yten que las otras dos fachadas que miran a la huerta y granja del relato Alonso Pita da Veiga¹⁰ y la muralla de la ciudad, han de tener treinta y quatro varas y si fueren menester dos o tres mas, ansimismo, las pueda tomar.= Yten que respecto de que la labor de dicho hospital ha de comenzar por la parte donde esta la dicha guerta del dicho relator Pita, siguiendo desde allí la linea derecha a la muralla de dicha ciudad, es condición que entre el muro de dicha huerta y la pared del hospital han de quedar de gueco de distancia cinco varas para que por allí pueda haver camino donde pasen carros y personas de a pie y a cavallo y lo demas que combenga al servicio de la ciudad y de dicho hospital [...] Yten que dicho hospital ha de servir para la curación de los enfermos de dicha ciudad y del coto de Bregondo donde el dicho señor fundador nacio y de los demas lugares de su tierra y jurisdicción y para alojar los forasteros y peregrinos que binieren [...] (CEDULA) *La Reyna Gobernadora: Por quanto por parte de vos, el Concejo, Justicia y Reximiento de la ciudad de Bentanzos, vna de las siete que representan el nuestro Reyno de Galicia, nos ha sido hecha relación que haviendo reconocido lo mucho que padecen buestrros vecinos y los de buestra tierra y demas lugares cercanos a ella por la falta que hace no tener hospital donde tener que curar sus enfermedades y aberiguar y curar los muchos peregrinos que por ella pasan a visitar el cuerpo del Santo Apostol Santiago, tan frecuentado de todas las naciones de Vropa y mas de franceses y en particular en los años de jubileos plenissimos, pues buestra casilla que hay con nombre de hospital a que assiste vn hermano de los de la religión de San Juan de Dios no tiene medios, avn por bia de limosna, con que recogerlos ni vna noche sola, si pasan los pobres de dos o tres, por la miseria de la tierra [...]* Asimismo, aplicamos y consignamos para el sustento y curación de los pobres del dicho hospital y demas cargas del, seiscientas y nobenta y cinco mil ciento y veinte y dos maravedies de renta y juro al quitar, a razón de veinte mil el millar, ympuestos en el situado antiguo de la renta de salinas del Reyno de Galicia, que por ser juro muy antiguo le pagaran siempre en la dicha ciudad de Betanzos del balor del alfoli de la sal que hay en ella, que es el del mayor consumo de sal de todas las salinas de aquel Reyno [...] Que para dar principio a esta obra y fundación tan del servicio

¹⁰Biznieto del célebre milite gallego del mismo nombre. Residía en la villa de Pontedeume, en la casa denominada del Puente, donde falleció el 22 de noviembre de 1670. (Véase JOSE RAMON DE ORORBIA: *Pita da Veyga*, en "Armería y Nobiliario de los Reinos Españoles", tomo II -Madrid, 1957-, págs. 55 y ss.) Ocupáronse también de este distinguido letrado, GANDARA: *Armas y triunfos de los hijos de Galicia* -Madrid, 1662-, pág. 451 (este autor, erróneamente, afirma que el referido relator era tercer nieto del héroe de Pavía), y VALES VILLAMARIN: *El verdadero blasón de Alonso Pita da Veiga*, en el número 3 (1967) de "Revista", órgano del Instituto "José Cornide" de Estudios Coruñeses.

de Dios, Nuestro Señor, se han de poner luego en el dicho hospital treinta camas de madera muy bien labradas, con toda la ropa necesaria para cada vna de ellas y con lo demas que fuere conbeniente al mayor alibio, regalo y curación de los pobres enfermos que se hubieran de curar en el, de las quales las diez y ocho camas, por ahora, han de ser dedicadas para hombres y las doce restantes para mugeres [...] y es declaracion que los dichos ducientos y cincuenta ducados de salario los ha de gozar el dicho administrador, mayordomo y capellan, con cargo preciso e indispensable de decir misa por su persona todos los dias en el dicho hospital [...] y las dichas misas de todos los dias las ha de aplicar con precisión por quartas partes, vna por las almas de los enfermos que murieren en el dicho hospital, otra por sí mismo o por quien quisiere, otra por las almas de los señores patronos, en atención a que Nuestro Señor se sirva asistirles con muy efecaces deseos de que cuiden con todo desvelo del cumplimiento de esta fundación, y la otra por las almas de nosotros, los fundadores, y por la del señor don Antonio Sánchez de Ponte y Andrade, canonigo de la dicha Santa Yglesia Apostolica del Señor Santiago, colegial mayor en el del Arzobispo de la Vnivesidad de Salamanca, sobrino del dicho fundador, en consideración de lo mucho que le estimé y de las obligaciones que le tiene y en particular la de haver cuidado mucho de la obra y fabrica del dicho hospital, con muy eficaces deseos de su acierto, y atendiendo a que nos ha insignuado vna vez que se inclinaba a enterrarse en el, es nuestra voluntad que si subsistiere en este dictamen, se le de en el dicho hospital la sepultura que elixiere, así por lo mucho que por sus prendas y grados merece como por el desvelo y actividad que puso en que el hospital se fabricase con todo el acierto y duración posible [...] Y teniendo nos los dichos fundadores muy presentes algunos trabajos e ymfortunios que han sucedido en diferentes edificios y en particular los de haberse encendido fuegos, caer rayos y centellas y otros extragos que los han arruinado o parte de ellos y que la dicha ciudad de Betanzos a parecido el de haverse encendido fuego en ella dos veces con gravissimo daño suyo de que de la vitima se acuerda el dicho señor don Antonio Sanchez de Taybo, avnque entrambos los dichos fundadores con fée muy firme esperan en Nuestro Señor se sirvira preservar a la ciudad y al dicho hospital y a sus oficinas de semejantes trabajos, atendiendo tambien al castigo que merecen sus culpas y a lo que Su Magestad Divina por sus justos juicios suele permitir, es condición que si acaso sucediere vna y mas veces qualquiera desgracia de las referidas o otras que ocasionaren qualquier daño o estorbo al vso y conservación del dicho hospital, que de las rentas del, de lo que estubiere cobrado o corrido y de lo demas que adelante corriere, se buelva luego a redificar la obra o aderezar el dicho hospital [...] Que los vienes adquiridos y que se adquirieren del dicho hospital no se han de poder bender, trocar ni enagenar en manera alguna por via de venta, trueque, enagenación ni por otra causa, y las ventas, permutas y escrituras que en contrario se hicieren han de ser ningunas y de ningun valor ni efecto y como tales absolutamente las reprobamos.= Y por haber deseado los dichos fundadores todo el beneficio posible a las almas de los enfermos que murieren en el hospital aun con maior cuidado que el de los cuerpos, a suplica suya se sirvio nuestro muy Santo Padre Clemente Decimo, por bula despachada el año pasado de mil seiscientos y setenta y tres, conceder a los dichos enfermos que murieren en el dicho hospital yndulgencia plenaria y remision de todos sus pecados por tiempo de siete años [...] Y nombrados por patronos del dicho hospital y de todo lo a el anexo y dependiente, nos, los dichos don Antonio Sanchez de Taybo y doña Estefania de Valencia y Guzman, sus fundadores, al Exmo. Sr. D. Andres Giron, arzobispo que al presente es de la Santa Yglesia Apostolica y Metropolitana del Señor Santiago, vnico patron de España, del Consejo del Rey, nuestro señor, su capellan mayor y limosnero mayor, gobernador y capitán general que ha sido del dicho Reyno de Galicia y de los demas ilustrissimos señores arzobispos que adelante lo fueren de la dicha Santa Yglesia [...] Y, desde luego, para asistir a Su Excelencia y benerar sus hordenes, nombramos y queda nombrado por conpatron del dicho hospital yo, el dicho don Antonio Sanchez de Taybo y Vilouzas, por los dias de mi vida, y para despues de ellos, en cumplimiento de lo tratado y ajustado con la dicha ciudad de Betanzos, nombramos a la dicha ciudad por conpatrona perpetua del dicho hospital con el dicho excelentissimo señor arzobispo actual de la dicha Santa Yglesia y con todos los demas que adelante lo fueren, con calidad que la dicha ciudad ha de nombrar siempre, en llegando el caso de ser conpatrona, que sera despues de los dias de mi vida, vn cavallero



Fig. 22.- Betanzos. La plaza del Campo -hoy de los Hermanos García Naveira-, en 1867. Por ella pasaba la generalidad de los peregrinos que se dirigían a Compostela. A la derecha y en primer término, la capilla del patrono de la ciudad, siguiéndole una casa de propiedad particular -pertenciente, si mal no recordamos, a la ilustre familia del general Quiroga y Hermida-, desde donde doña Emilia Pardo Bazán, la insigne escritora, presenció en diferentes ocasiones la elevación del gigantesco y tradicional globo sanroqueño; a continuación, el hospital de San Antonio y, por último, hacia el final del llamado Cantón Pequeño, el soberbio edificio construido para Archivo General del Reino de Galicia. Al fondo, el templo de Santo Domingo con su esbelta torre y a nuestra izquierda, la teoría de acogedores soportales que vinieron a ocupar, con gran acierto, el lugar de la desaparecida rúa de los Herradores. En la parte central del gráfico, la artística fuente de Diana, ejecutada en París en 1866 e inaugurada con toda solemnidad el 19 de noviembre del siguiente año. (Dibujo de Manuel García Failde. Reproducción de J. Veiga Roel.)

rexidor de ella que proponga, ajuste y acuerde con el dicho señor arzobispo todo lo que mas conbenga al gobierno y fundación del dicho hospital y a su patronato [...] Que en la sede vacante de qualquiera señor arzobispo que es o fuere de la dicha Santa Yglesia, todo el tiempo que durare la dicha sede vacante, hayan de tener la voz de patron de dicho hospital precisamente los quatro señores canonicos prebendados de oficio de la dicha Santa Yglesia, que son penitenciario, magistral, lectoral y doutoral [...] Y así lo otorgaron los dichos señores otorgantes, siendo testigos Juan Ruiz de Argomedo y Francisco Vermudez, criado de sus señorías, que juraron por Dios, Nuestro Señor, y una señal de cruz, en forma de derecho, que conocen a la dicha doña Estefanía de Valencia y Guzman, y es la contenida en esta escritura, sin fraude alguno, lo qual y los dichos testigos de conocimiento lo firmaron. Y yo, el escribano, doy fé, conozco al dicho señor don Antonio Sanchez de Taibo y asimismo fue testigo Antonio Rafael, todos residentes en esta Corte y Villa de Madrid, que fue otorgada en ella esta escritura de fundación, a diez días del mes de abril del año de mil seiscientos y setenta y quatro.= Antonio Sanchez de Taybo.= Doña Estefanía de Valencia y Guzman.= Testigo, Juan Ruiz de Argomedo.= Testigo, Francisco Bermudez.= Ante mi, Ysidro Martínez.

Un capítulo en la pintura brigantina: el Santuario de Nuestra Señora del Camino y Fernando Reymóndez Figueroa

JUAN M. MONTERROSO MONTERO*



fig. 1.- Restos de pinturas murales. Capilla Mayor del Santuario de Nuestra Señora del Camino.

Es difícil el poder establecer unos centros de producción pictórica en Galicia, ya que, en realidad, hasta el primer tercio del siglo XVIII, con la aparición de Juan A. García de Bouzas, y el surgimiento de un taller con cierta implantación formal y territorial, la práctica de la pintura se mueve en unos marcos artesanales que permitirían establecer tantos focos de producción como lugares.

Por esta razón, es preciso aceptar que aquellos que se denominan centros de producción deben coincidir con los centros de «concentración de obra», aunque ésta no proceda en su totalidad de dichos lugares.

Quizás, el modo más adecuado para solucionar este problema sería observar la correspondencia que existe entre el reparto del señorío jurisdiccional y los lugares donde se cree que se podría detectar cierta actividad pictórica. Así, si se toma como referencia a Saavedra

*Juan M. Monterroso Montero es profesor asociado en el Departamento de Historia del Arte de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Santiago, en la que se doctoró en 1995 con la tesis titulada *La pintura barroca en Galicia (1620-1750)*, dirigida por el Prof. D. José Manuel García Iglesias.

Fernández, «puede señalarse que el realengo se concentra en el NW de Galicia, en donde radicaban los corregimientos de Viveiro, Betanzos y A Coruña; era casi inexistente en la parte central del Reino -provincias de Santiago y Lugo- y reaparecía tímidamente en las provincias del Sur; en el corregimiento de Baiona y en las jurisdicciones de O Bolo, Entrimo y Viana. El señorío episcopal era el dominante en Santiago y también en Mondoñedo, pero ocupaba un lugar muy secundario comparado con el de la nobleza, en Lugo, Tui, y sobre todo, en Ourense. Sólo en esta provincia adquiría importancia el señorío monástico, mientras la nobleza aventajaba a los otros señores en Betanzos, A Coruña -exceptuando aquí el rey-, Ourense y Tui»¹.

Esta circunstancia permite definir a Betanzos como uno de esos focos de producción pictórica donde, principalmente en los dos primeros tercios del siglo XVII, se concretarán las características de la pintura barroca gallega de esa centuria. Tanto el Santuario de Nuestra Señora del Camino o de los Remedios como la capilla de La Magdalena, son los ejemplos más significativos de un proceso que se enriquecerá, a posteriori, con el mecenazgo de Don Antonio Sánchez de Taibo y Vilouzá y Doña Estefanía de Valencia y Guzmán, fundadores del Hospital de San Antonio de Padua y mecenas gracias a los que en esta ciudad se conserva un apostolado de origen flamenco próximo a los círculos de Pedro Pablo Rubens². En el primero, perduran las pinturas murales que continúan la floreciente actividad muralista iniciada en el siglo XVI; en la segunda, se encuentra un retablo pintado cuya autoría se debe vincular con el círculo de Fernando Reymóndez Figueroa, autor del retablo de San Antonio de Padua del citado santuario.

I. EL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO TIEMBRE. BETANZOS.

I.1. Cuatro escenas dedicadas a los milagros de Nuestra Señora del Camino³

Estas pinturas murales, cuya lectura se hace difícil debido a su lamentable estado de conservación, fueron descubiertas al retirar de su capilla mayor -lugar en el que se encuentran- el retablo neoclásico que la presidía⁴ y los cascotes que cegaban, en el lado del evangelio, dos arcos de medio punto. De este modo, el presbiterio -un espacio rectangular cubierto por una bóveda estrellada de cinco claves y dos trompas aveneradas- estaría adornado por numerosas escenas de los milagros que en el santuario se produjeron, tal y como lo describe el cardenal Jerónimo del Hoyo: «En esta hermita hay una imagen de Nuestra Señora de notable devoción y así en razón de hermita es uno de los santos santuarios de España, y así acuden a ella a visitarla, no solamente la gente deste Reino, sino de los Reinos de Francia, de Portugal, Castilla y Biscaya y en la capilla mayor están pintados muchos milagros...»⁵

¹ SAAVEDRA FERNÁNDEZ, P.: El régimen señorial y poderes locales» en *Historia de Galicia*. III. Vigo, 1991, p. 520.

² MARTÍNEZ-BARBEITO MANOVEL, B.: «Restauración del Apostolado del Hospital de San Antonio de Padua de Betanzos», *Anuario Brigantino*, 10, (1983), pp. 127-144.

³ Autor: Anónimo. Cronología: 1601-1605. Soporte: Mural. Técnica: Temple y óleo. Estado: Presentan numerosas pérdidas, falta de fijación al muro soporte, bolsas de aire y concreciones salinas sobre la superficie pictórica. Medidas: 208 x 105 cms.

⁴ De este se conservan las imágenes de San José y San Bernardo de Claraval que han sido atribuidas al taller de Ferreiro. VALES VILLAMARÍN, Fr.: *Temas betanceros: El Santuario de los Remedios*. A Coruña, 1968, p. 26.

⁵ HOYO, J. del: *Memorias del Arzobispo de Santiago*. (Ed. Varela Jácome, B. y Rodríguez González, A., Santiago, 1952, p. 293).

La primera capa se debe fechar, por lo tanto, entre 1601 -año que figura sobre el crucero, en el arco triunfal que da acceso al altar⁶- y 1607, momento en que Jerónimo del Hoyo escribe sus *Memorias*. Sin embargo, la obra de este artista anónimo fue modificada en primer lugar por Pedro Fernández de Belba, pintor lugués, que en octubre de 1672, contrató la pintura de «los milagros que están en dha. ermita»⁷ y, en segundo lugar, Domingo de Meixide, vecino de Betanzos, que, en julio de 1696, acordó con el rector y el mayordomo de la cofradía del Santuario «pintar y renovar thodos dichos milagros y más pinturas que halla en la capilla maior y lienzos de pared della, exçeto las conchas y bobeda que á de quedar de la calidad en que se halla... dándoles buenas pinturas permanentes al olio...» ya que «... se allan por su antigüedad con muchas faltas de pintura y se van dessminuyendo y a peligro de que se pierda la memoria dellos y la mucha devozion que caussen a los fieles, por ser como son tan grandes dichos milagros»⁸.

Los temas, que como se puede observar debieron alcanzar la línea del entablamento, se referían a los milagros que se producen en la capilla⁹. Todas ellas muestran en su realización una notable ingenuidad que, según ha apuntado García Iglesias, recuerda a los exvotos tradicionales en todos los lugares de peregrinación. Esa primera impresión se ratifica al descubrir la leyenda que correría bajo cada una de ellas y la insistencia, basta centrarse en



fig. 2.- "Exvoto" mural del Santuario de Nuestra Señora del Camino de Betanzos.

⁶ «HESTA OBRA SE ACABO A 9 D OTVBRE D 1601 ANOS:SIENDO RETOR ANTONIO MARTINEZ DE PROL Y MAOIORDOMO IVAN DIAZ CAMARERO».

⁷ (A.N.B.) Archivo Notarial de Betanzos. *Protocolo de Pedro de Aguiar y Quiroga*. 1672-1673. Citado a través de PÉREZ COSTANTI, P.: *Diccionario de artistas que florecieron en Galicia durante los siglos XVI y XVII*. Santiago, 1930, p. 177. Fueron peritos de dicha obra Pedro de Más y Roque Martínez Montemayor.

⁸ A.N.B. *Protocolo de Domingo de Zernadas y Marçoa*. 1696. fol. 37. Citado a través de VALES VILLAMARÍN, Fr.: *Temas betanceros*:..., op. cit., p. 39, apend. II.

⁹ «En esta felegresía de San Martiño de Tiobre, está la hermita de Nuestra Señora de la par de Betanzos, cuya devoción y milagros que Dios ha hecho a instancia de la Virgen Santísima, de los cuales estan muchos puestos de pincel en la capilla de la dicha ermita...». HOYO, J. del: *Memorias*..., op. cit., p. 318.

Sobre el origen legendario de este Santuario, conocido también como Nuestra Señora de la Par de Betanzos o de Riba-cavada, véase MARTÍNEZ SANTISO, M.: *Historia de la ciudad de Betanzos*. 1892. (Ed. facsímil, A Coruña, 1987, pp. 279-287).

los dos murales del lado del evangelio, en que sea la Virgen con el Niño¹⁰ situada sobre el altar, la que presida el acontecimiento correspondiente. En consecuencia, se produciría una «monumentalización» de ese motivo popular, el exvoto, que servía para reafirmar la devoción de los fieles a María -cuyo culto, lo mismo que el de los santos se estaba potenciando con gran intensidad- y para poner ante sus ojos el poder milagroso que aquella imagen y aquel lugar poseían¹¹.

Su contenido sólo puede ser descifrado parcialmente en las pinturas existentes en el muro izquierdo; en la primera, aparece la celebración del sacrificio de la misa -el sacerdote está ante el altar, de espaldas a los fieles que, arrodillados, gesticulan y rezan-; en la segunda, es una mujer tullida la que, acompañada de otra dama y un caballero, recibe la benéfica acción de Nuestra Señora. Tanto la una como la otra coinciden con la descripción que Verín, en su *Historia*, realiza del modo cómo, antiguamente, se visitaba el Santuario: «Llegaba el devoto a la ermita o capilla; hacía su novenario, y en cada vn día de el decía misa el capellán o sacerdote, hacían su procesión todos los nueve días. Acabado este novenario se marchava el devoto, o proseguía otros nueve días hasta alcanzar su súplica, y verificada la petición se iba, o proseguía más tiempo, según su devoción. Este es el motivo porque en los libros de la yglesia se decía: hizo las novenas, y fue sano, etc., quando se publicaba qualquier milagro, y muchos dellos están testimoniados auténticamente en el libro becerro de dicho santuario»¹².

Desde un punto de vista formal, estas escenas se mueven entre un lenguaje eminentemente barroco -la agitación, la dispersión de fuerzas, la ruptura del espacio interno de la obra, las diferentes actitudes que muestran los personajes- y ciertos recuerdos manieristas como la gran venera que, sostenida por columnas compuestas de fino fuste, cierran la luz del arco bajo el cual se cobijan. Por otra parte, no es posible distinguir hasta que punto los repintes de 1672 y 1696 modificaron estos murales que, en algunos momentos, muestran unos caracteres muy avanzados para tratarse de los primeros años del siglo XVII¹³. No obstante, es evidente que estas obras son la prueba del corte que, en el último tercio del siglo XVI, se produjo dentro de la tradición pictórica gallega, concretamente dentro de la tradición mural, haciendo que, además de la pérdida de oficio y recursos técnicos, desaparecieran los modelos anteriores, lo cual obligaba al artista a buscar nuevas soluciones¹⁴.

¹⁰ «Al poco tiempo apareció una pequeña imagen de piedra, admirablemente tallada y en muy buen estado de conservación, la que... fue reconocida y adorada como verdadera imagen de Nuestra Señora de los Remedios». MARTÍNEZ SANTISO, M.: *Historia de la ciudad...*, op. cit., p. 285.

¹¹ GARCÍA IGLESIAS, J.M.: *La pintura religiosa moderna en la archidiócesis compostelana*. Santiago de Compostela, 1973, pp. 112-113; ORTEGA ROMERO, M^a.S.: «El Barroco», *Historia del Arte Gallego*. Madrid, 1982, p. 373; GARCÍA IGLESIAS, J.M.: «El tránsito del manierismo al barroco en la pintura gallega», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, IX, (1983), pp. 188-189; GARCÍA IGLESIAS, J.M.: *Pinturas murais de Galicia*. Santiago de Compostela, 1990, II-3.

¹² VALES VILLAMARÍN, Fr.: *Temas betanceros...*, op. cit., pp. 29-30.

¹³ Ello es significativo sobre todo por el tipo de vestimentas empleadas por los personajes. Cfr. LAVER, J.: *Breve historia del traje y la moda*. Madrid, 1988, pp. 105-106.

¹⁴ GARCÍA IGLESIAS, J.M.: «El tránsito del manierismo al barroco...», op. cit., pp. 188-189; GARCÍA IGLESIAS, J.M.: «Pintura. Barroco». *Gran Enciclopedia Gallega*, XXV, pp. 1-13.



Fig. 3.- Retablo de San Antonio de Padua.

I.2. Retablo de San Antonio de Pauda. Santuario de Nuestra Señora del Camino. Tiobre. Betanzos¹⁵

El Santuario de Nuestra Señora de los Remedios se caracteriza por su planta cruciforme, por un amplio desarrollo de su cabecera y el escaso ancho del crucero, que queda integrado dentro de la estructura de la capilla. Al igual que en el presbiterio, los brazos del transepto -cubiertos por bóvedas estrelladas- están presididos por dos retablos: el del evangelio dedicado a San Cayetano y el de la epístola a San Antonio de Padua.

Este último fue realizado por Domingo de Rubiños, entallador, vecino de Betanzos, que en julio de 1646 contrató la ejecución de dicho altar siguiendo las líneas generales del de Santa Ana, que ya existía en el templo, y que hoy ha desaparecido¹⁶. Su estructura constaba de tres cuerpos y tres calles; sobre un pequeño banco, donde aparecen diferentes motivos geométricos rehundidos, descansan las columnas corintias de fuste estriado, en sus dos tercios superiores, y de puntas de diamantes, en el inferior, que limitan las tres calles existentes. En ellas, mientras la central está ocupada por la imagen del titular, las laterales han sido reservadas para cuatro representaciones pictóricas, lo mismo que el ático, rematado por un frontón triangular¹⁷.

¹⁵ Autor: REYMÓNDEZ FIGUEROA, Fernando. Cronología: 1650. Soporte: Tabla. Técnica: Oleo. Estado: A pesar de la suciedad acumulada su estado de conservación es bueno. Medidas: Primero y segundo cuerpo: 54 x 43 cms. Atico: 74 x 43 cms.

¹⁶ Cfr. PÉREZ COSTANTI, P.: *Diccionario de artistas...*, op. cit., p. 491.

¹⁷ La estructura de este retablo es heredera de los modelos clasicistas que pervivieron en Galicia hasta bien entrado el siglo XVII. Indudablemente, se debe tener en cuenta la influencia que el cercano monasterio de Monfero, reconstruido en el primer cuarto de la centuria, pudo suponer a la hora de seguir ciertos modelos estéticos. Véase FOLGAR DE LA CALLE, M^a.C.: «O retábulo barroco galego». *Galicia no Tempo. Informe 1991*. Santiago de Compostela, 1991, p. 203; BONET CORREA, A.: *La arquitectura en Galicia durante el siglo XVII*. Madrid, 1984, pp. 203-213.

La labor pictórica, concentrada en los cuatro Evangelistas y San Martín de Tours, fue realizada por Fernando Reymóndez Figueroa. Al igual que el entallador, el pintor debía imitar «*el retablo del altar colateral de Santa Ana, con sus cinco figuras y tablas de pin-cel de las imágenes de los quatro Evan-gelistas a los lados y en lo alto otra imagen que le fuere señalada*»¹⁸.

La repetición de esquemas compositivos similares, de gran sencillez, sin ninguna complicación técnica -los cuatro Santos están pintados ante una mesa, en un retrato de medio cuerpo largo que incluye las manos-; el empleo de fondos neutros oscuros -de los que apenas destacan los símbolos de cada uno de ellos-; la gama cromática pobre -limitada a tonos ocre y pardos-; el dominio del dibujo sobre el color; y esa luz dirigida -profundamente tenebrista-, que crea intensos claroscuros imprimiéndole mayor plasticidad a las figuras, demuestran una unidad estilística que hace pensar en una única mano.

Otra característica común a las cinco tablas es el vigor anatómico, la fortaleza que el pintor comunica a sus personajes; cualquiera de ellos presenta en su rostro, brazos y manos una dureza, un sentido escultórico un tanto geometrizzante, que muy bien se podría calificar como «post-cubista».

Por último, a pesar de lo reiterativo de la composición, las expresiones de los santos representados son muy variadas, modificándose éstas conforme la mirada de uno u otro personaje se fija en un punto diferente, en busca del centro de su atención.

San Lucas: Esta tabla está situada en el primer cuerpo del retablo, en el lado de la Epístola. El Santo -vestido con túnica roja y un sobretodo de amplio cuello- está sentado en una silla de brazos y respaldo curvos ante una mesa. En sus manos sostiene una pequeña tablilla sobre la que está pintando el retrato de la Virgen con su Hijo. Su actitud nos llama poderosamente la atención puesto que al dirigir la mirada fuera del cuadro, hacia el espectador, da la impresión de estar buscando entre nosotros el modelo que pinta, confiriéndole a la obra una cierta instantaneidad. Además aparte de identificársele como pintor de la Virgen y Jesús, aparece acompañado por el toro alado, otro de sus atributos habituales.



Fig. 4.- Retablo mayor de la capilla de la Magdalena.



Fig. 5.- San Lucas. Retablo de San Antonio de Padua.



Fig. 6.- San Lucas. Retablo mayor de la capilla de la Magdalena.

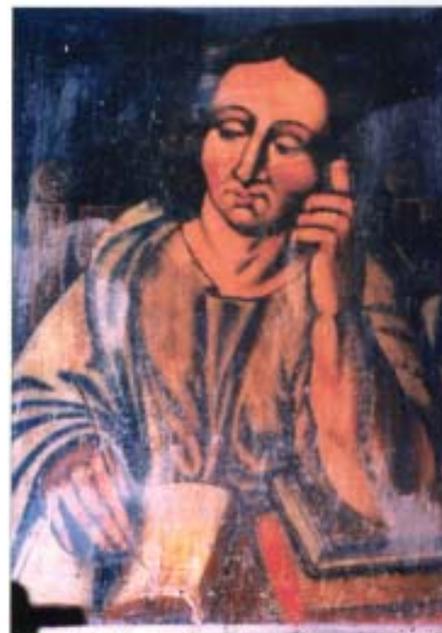


Fig. 7.- San Juan Evangelista. Retablo de San Antonio de Padua.



Fig. 8.- San Juan Evangelista. Retablo mayor de la capilla de la Magdalena.

¹⁸ (A.N.B.) Archivo Notarial de Betanzos. *Protocolo de Juan Sanjurjo*. 1650. Citado a través de PÉREZ COSTANTI, P.: *Diccionario de artistas...*, op. cit., p. 463.

San Juan Evangelista: En el lado opuesto, también en el primer cuerpo, San Juan se sitúa casi frontalmente a nosotros. Ahora, la mesa y los libros le permiten al artista alejar la figura hacia el fondo introduciendo entre ella y el observador un espacio intermedio. Su gesto, muy semejante al que se verá en San Marcos, es el de una persona concentrada en su quehacer -la cabeza la reclina sobre su mano izquierda, bajando los ojos hacia el libro en el que está escribiendo-. Lo mismo que en el caso de San Lucas, el águila, situada a su lado, observa atentamente su trabajo.

San Marcos: Ya en el segundo cuerpo, sobre la tabla que representa a San Lucas, se encuentra la de San Marcos. De nuevo, se busca una disposición diagonal que cree mayor sensación de espacio. Su actitud, pensativa y concentrada -el artista repite el recurso de apoyar el brazo del Santo sobre unos libros y reclinar su cabeza sobre la mano-, muestra, no obstante, la tensión que precede a la ejecución de la reflexión llevada a cabo. Ahora es el león, situado al fondo, el que rompe el espacio interno de la obra al dirigir su mirada, no hacia el Santo o su trabajo, sino hacia el espectador.

San Mateo: El último de los cuatro Evangelistas es, quizás, el que presenta una actitud más dinámica. También está sentado ante una mesa, sin embargo, en vez de centrar su atención sobre el libro que se encuentra en ella, vuelve la cabeza hacia su derecha, en dirección a un punto fuera del ámbito del cuadro. Esta actitud se completa con la figura del ángel que mira en dirección contraria, sin que sus miradas se lleguen a cruzar. Aquí toman un valor especial las manos de los dos personajes; de este modo, mientras San Mateo lleva la suya hacia el pecho, el ángel acompaña e impulsa el movimiento del brazo del santo escritor y le indica, con la otra mano, su fuente de inspiración.

San Martín: Ya en el ático del retablo, en su calle central, se sitúa el cuadro de San Martín, «la otra imagen que le fuere señalada». Su presencia está justificada porque se trata del patrón de la feligresía, pues no se debe olvidar que este santuario pertenecía a la parroquia de San Martín de Tiobre. Sus características son iguales a las de las otras cuatro tablas, el Santo aparece de pie, vestido de pontifical, en actitud de bendecir, en el ángulo superior izquierdo figura su nombre, para distinguirlo de otros santos obispos cuya iconografía es similar.

II. CAPILLA DE LA MAGDALENA. BETANZOS

II.1. Retablo Mayor¹⁹

Betanzos se caracteriza por ser una ciudad cuyas «instituciones de asistencia sanitaria» han contado con una larga tradición histórica en la que el componente religioso -ya como refugio y consuelo espiritual, ya como cabeza rectora de dichas instituciones- no se debe olvidar. El primer centro del que se tiene noticia es el Hospital de los Lazarados, situado en el barrio de la Magdalena, fuera del recinto murado de la villa, hacia la puerta del Puente Nuevo²⁰. Su estructura no se limitaría a un único edificio, tratándose de un gran

¹⁹ Autor: Circulo de Fernando Reymóndez Figueroa. Título: San Juan Evangelista; San Mateo; San Marcos; San Lucas. Cronología: Hacia 1650. Soporte: Tabla. Técnica: Oleo. Estado: Bueno, a pesar de la suciedad acumulada y las malas condiciones que reúne la capilla. Medidas: 54 x 43 cms.

²⁰ Aunque se desconoce la fecha de su fundación, vinculada tradicionalmente con uno de los siete hospitales creados por Fernán Pérez de Andrade, «O Boo», en la segunda mitad del siglo XIV, ésta se puede retrotraer hasta 1452, año en el que Don Lopo Núñez Pardo otorga, en sus mandas testamentarias, «aos lazarados de Madalena cada huna huna branca de pan et un maravedí de vino, e a toudos huna perna de baca». Cfr. PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, E.: «Los Pardo de Ceta del siglo XV», *Anuario Brigantino*, 9, (1986), p. 26.



Fig. 9.- San Marcos, Retablo de San Antonio de Padua.



Fig. 10.- San Marcos, Retablo mayor de la capilla de la Magdalena.

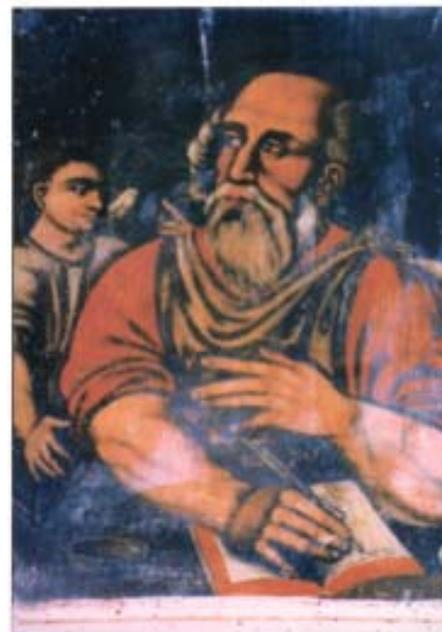


Fig. 11.- San Mateo, Retablo de San Antonio de Padua.



Fig. 12.- San Mateo, Retablo mayor de la capilla de la Magdalena.

complejo que implicaría a todo el barrio, el cual habría heredado de él su nombre, «barrio de Santa María Magdalena y San Lázaro Extramuros»²¹.

Entre las edificaciones que poseía se encontraba una pequeña capilla cuyo emplazamiento no es el actual, de ahí que se hable en la documentación existente de «la capilla vieja»²². No obstante, la reedificación de la misma, llevada a cabo en 1798 por José Blanco²³, supuso su traslado para «mayor comodidad y solidez, según corresponde ha todo hedificio habajo a la plazuela salida del puente nuevo nombrado la reja la que dicha plazuela se ha comoda todo el hedificio que dando bastante capaz el camino entrando tan solo dos baras al parral de dicha obra pia»²⁴, lo que no implica la destrucción total de los bienes muebles que el antiguo templo poseía -«que se han de mudar los materiales dela capilla vieja todos los que hay hesistentes de quenta del maestro que la remate»²⁵-.

De este modo, se planea como una capilla de planta rectangular, de una sola nave abovedada y sacristía adosada al muro Este, y presidida por un retablo, cuya estructura, evidencia las modificaciones que su núcleo original, obra de mediados del siglo XVII -sufrió en su calle central a finales del siglo XVIII o incluso en el XIX²⁶. Si se obvia dicha parte del altar, ocupada por las imágenes de Santa María Magdalena y San Roque, vestido



Fig. 13.- San Martín de Tours. Retablo de San Antonio de Padua.

de pontifical²⁷, este responde a las características clasicistas habituales a mediados del seiscientos: banco decorado con motivos geométricos rehundidos, columnas de orden corintio con fuste escamado y de puntas de diamantes, y entablamento suavemente quebrado²⁸.

Sus calles laterales, divididas a su vez en dos cuerpos, están adornadas por cuatro tablas pintadas en las que, comenzando por la izquierda y de abajo a arriba, aparecen: San Juan Evangelista, San Lucas, San Marcos y San Mateo.

Sus rasgos esenciales, desde un punto de vista estilístico, nos recuerdan inmediatamente la mano de Fernando Reymóndez Figueroa²⁹. Al comparar unas tablas con otras se puede observar que, aún acortando la superficie pictórica, se mantienen las composiciones sencillas, sin excesivas complicaciones, en las que prima el dibujo sobre el color y en las que la luz, de corte tenebrista, dota a las figuras de una plasticidad que revaloriza ese vigor anatómico que individualiza a Reymóndez, aunque aquí dichos contrastes lumínicos estén mucho menos acentuados.

San Juan Evangelista: Lo mismo que en las obras restantes, su actitud es igual a la que muestran las conservadas de Nuestra Señora del Camino; la única diferencia estriba en que ahora el libro sobre el que escribe San Juan queda cortado en la parte baja de la tabla, acercando mucho más el personaje al espectador.

San Lucas y San Marcos: Son, con diferencia, los cuadros de menor calidad. El artista -posiblemente un aprendiz o un pincel extraño de una fecha posterior- ha renunciado a cualquier tipo de alarde lumínico sometiendo la totalidad de la figura a un rígido e insípido linealismo. Por otra parte, en la reducción de la superficie pintada, el pintor Evangelista pierde su condición de retratista de la Virgen y de su Hijo, quedando, tan sólo, el toro alado como su atributo figurativo.

San Mateo: Es, junto a la de San Juan Evangelista, la tabla que más se aproxima a la realidad de Reymóndez Figueroa, sin embargo, en ella se vuelven a observar rasgos que apuntan hacia una mayor ingenuidad.

Este conjunto cuyo valor está más condicionado a su semejanza con otras obras que en su calidad, adquiere una significación mayor al descubrir la vinculación de este trabajo, lo cual demuestra que se trata de Fernando Reymóndez³⁰.

²¹ Esta es una iconografía extraña al Santo de Montpellier que, sin otra explicación previa, debe ser tomada como una contaminación de otras representaciones como las de los santos obispos: San Martín, San Blas, San Saturnino...

En un principio debió estar presidido por una imagen de San Lázaro.

²² Cfr. CARRO OTERO, J., FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C. y GARCÍA CORTES, R.: «Reedificación, en 1798,...», op. cit., pp. 65-66.

²³ Si estas tablas se pueden relacionar con el autor de las existentes en el retablo de San Antonio de Padua de Nuestra Señora del Camino, la estructura arquitectónica, que repite un esquema constructivo similar, se debe asociar con el entallador Domingo de Rubiños, lo que implicaría la existencia de una cooperación continuada entre ambos artífices, ratificando la idea de que el pintor, en el XVII, se había visto relegado a una función meramente secundaria. MONTEROSO MONTERO, J.M.: «La condición social del pintor en la Galicia de los siglos XVII y XVIII», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, XLII, 107, (1995), pp. 271-291.

²⁴ Aún siendo un dato circunstancial es importante señalar una posible vinculación entre el pintor y el Hospital de Lazarados a través de las mandas testamentarias, dictadas en 1548, por el Regidor de Betanzos, Fernán Raimóndez de Figueroa: «Ytem mando a los lazarados de a por desta çibdad, de pitaça, en el día de mi entierro, una pipa de vino blanco y a cada uno, su rrazon de pan e carne o pescado, como fuere el día de mi sepultura». «Colección de documentos brigantinos», *Anuario Brigantino*, IX, (1951), s/p.; CARRO OTERO, J., FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C. y GARCÍA CORTES, R.: «Reedificación, en 1798,...», op. cit., p. 54, nota 26.

²¹ En realidad el lugar reúne las condiciones elementales que se le exigían a un núcleo de estas características: estar aislado, contar con agua corriente en abundancia y poseer terrenos para trabajar en común y poder subsistir en un régimen rigurosamente autárquico. ARES FARALDO, M.: «Item más sobre el Barrio de la Magdalena», *Anuario Brigantino*, 9, (1986), p. 37.

²² (A.M.B.) Archivo Municipal de Betanzos. *Expediente formado en razón dela Fabrica dela Yglesia ó Capilla del Hospital de Lazarados por haberse havatido ó arroinado la que tenía*. Leg. 13, fol. 12. Citado a través de ARES FARALDO, M.: «Apuntes sobre el Barrio de la Magdalena hace dos siglos», *Anuario Brigantino*, 6, (1983), p. 42.

²³ COUSELO BOUZAS, J.: *Galicia artística en el siglo XVIII y en el primer tercio del XIX*. Compostela, 1932, p. 204; CARRO OTERO, J., FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C. y GARCÍA CORTES, R.: «Reedificación, en 1798, de la capilla del antiguo «Hospital de Lazarados», extramuros de la ciudad de Betanzos», *Anuario Brigantino*, 10, (1987), pp. 51-70.

²⁴ A.M.B. *Expediente formado en razón dela Fabrica...*, Leg. 13, fol. 2r.

²⁵ A.M.B. *Expediente formado en razón dela Fabrica...*, Leg. 13, fol. 2r.

²⁶ Carré Aldao dice que «fue reconstruida y mejorada hacia el último tercio del siglo XIX». CARRÉ ALDAO, E.: *Provincia de La Coruña*, en *Geografía General del Reino de Galicia*, dirigida por F. Carreras Candi. Barcelona, s.f. (Ed. facsímil A Coruña, 1987, V, p. 810); CARRO OTERO, J., FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C. y GARCÍA CORTES, R.: «Reedificación, en 1798,...», op. cit., p. 66.

En resumen, se trata de la obra de un artista que maneja unos clichés aprendidos y repetidos constantemente como consecuencia de su papel de mero colaborador³¹. A pesar de ello, dicha reiteración no impide que Reymóndez introduzca algunos rasgos innovadores como los tinteros o la bujía en busca de una mayor verosimilitud.

³¹ GARCÍA IGLESIAS, J.M.: «El tránsito del manierismo al barroco...», op. cit., p. 187; LÓPEZ VÁZQUEZ, J.M.: «El Barroco», *Gran Enciclopedia Temática. Arte*. VI, Barcelona, 1988, p. 109.

Foto-memoria dunha vila (III)

XESÚS TORRES REGUEIRO



DIA DE FEIRA

Foto curiosa polo ángulo, inusual. Foto de afeccionado con sinatura: J. Teijeiro. Publicada na revista dos betanceiros de Buenos Aires para matar morriñas de emigrante. Eran os anos trinta. Preguntámonos dende onde faría a foto Javier Teijeiro. Seguramente dende a escalinata do Liceo ou dunha das fiestras.

Toda esa teoría de tenderetes con carpa para protexer da chuvia e do sol semella unha tribo nómada acampada arredor do pequeno bosque máxico e da deusa Diana, invisible na toma, presidindo o surtidor de auga, fonte de vida. Se non for o caserío que rodea a praza do Campo da Feira, parecería que os nómadas acougan no oasis denantes de reemprender a marcha cara algures.

Mais é día de feira. Un dos días, o do primeiro ou do mediado, perdida xa na lembranza a «franca» anual que duraba todo o mes de novembro, das famosas feiras de Betanzos que dende tempo immemorial se viñan celebrando neste Campo (en balde rebautizado varias veces pola oficialidade) e que tanto contribuíron a conformar esta vella vila. Ou quizais sexa simplemente un día de mercado, deses mercados semanais que se celebran nese espacio. Xa hai moito que o vello campo da feira quixo adoptar aire señorial, por iso non se ven animais, trasladados un pouco máis abaixo, ao que se chamou Feira Nova, lonxe da vista e do olfacto- do señorío. Noutro tempo o gando mesturárase con estes tenderetes, facendo máis verosímil a semellanza cunha tribo acampada, que iso foron nun principio todas as vilas.

*Xesús Torres Regueiro é betanceiro e autor de numerosos traballos sobre historia local e de Galicia.

Anuario Brigantino 1997, nº 20



BALCÓNS MARIÑÁNS

Auténtica homenaxe ao balcón mariñán é esta foto que o catalán Paio Mas tirou na praciña de Paio Formoso aló polos anos vinte. Rectitude de liñas, verticais e horizontais, tendencia á simetría, espacios abertos e aireados. Que de airear se trataba.

Aquí, onde en tempos chegaba a ría en abalo a lamber esas columnas e se desembarcaba o peixe para vender na praza, tivo morada xente do mar, algúns dos vellos mariñeiros brigantinos, especie estinguída en proporción directa á paseniña fuxida do mar. E algo de palafito lembra esa casa angular do primeiro termo, con eses rexos esteos pétreos a erguer a arboradura sobre as ondas, preservándoa das humidades como serven agora para gardar os carros e zorras no seu pórtico.

Neses balcóns corridos onde vemos roupa a secar, secarían noutro tempo as redes mariñeiras, o maízo labrego e outras cousas que á aireación se espuxeran. ¡Canta riqueza arquitectónica non hai aquí! ¡Canta tipoloxía variada! Obsérvese, por exemplo, esa casa intermedia, ollando á esquerda, con todo o seu mostrario ascendente: xanelas no primeiro andar, balcón apoiado en canzorros pétreos no segundo e galería no terceiro. Hoxe, que se aplica a uniformidade máis ruín e despersonalizada, os arquitectos do país terían que estudar obrigatoriamente esta foto e outras como esta.

A presenza humana nesta hora é escasa. O rillote, a posar coas mans nos petos, un homiño feito, e a muller -a nai, ao mellor- que asiste sorrinte e acodada na baranda, satisfeita quizáis de ser protagonista por unha vez namais que fora.

Media ducia de balcóns corridos mariñáns, dous deles maxestuosos nas súas dimensións, desaparecidos para sempre nunha soa ollada. ¿E cantos non desapareceron nestas últimas décadas? Cando tanto se fala de protección do patrimonio e dos cascos históricos, asistimos á súa adulteración e destrución paseniña e inexorable. Axiña teremos que entoar un requiem polos balcóns corridos mariñáns, un dos sinais de identidade da arquitectura da nosa vila, mostra dun tipo de economía e de cultura que moito nos identificou e diferenciou en todo o país.



VENDEDORAS DE FROITA

O reloxo da Torre municipal, salvada da piqueta de milagre, marca a unha e media. A hora e o escaso trafego do momento aconsellan retirarse mais as mulleriñas resistense á idea, coa esperanza quizais dunha clienta a deshora. O pazo de Bendaña, cos seus tres arcos góticos fronteiros e a pedra caleada, serve de marco para este comercio improvisado que vén de séculos.

Adivíñase aínda a ramaxe dun dos magnolios que en tempos houbo na Praza, mandados arrincar por algún poderoso a quen lle molestaban a vista e defendidos en balde pola rexa protesta da cidadanía ofendida.

As vendedoras de froita nos seus postos improvisados aló enriba no curuto da Praza, ou na croa do vello Castro de Untia, vense sorprendidas polo fotógrafo, como tantas outras veces. Desta volta é o catalán Paio Mas que as captou así, inmóbiles, facendo con-

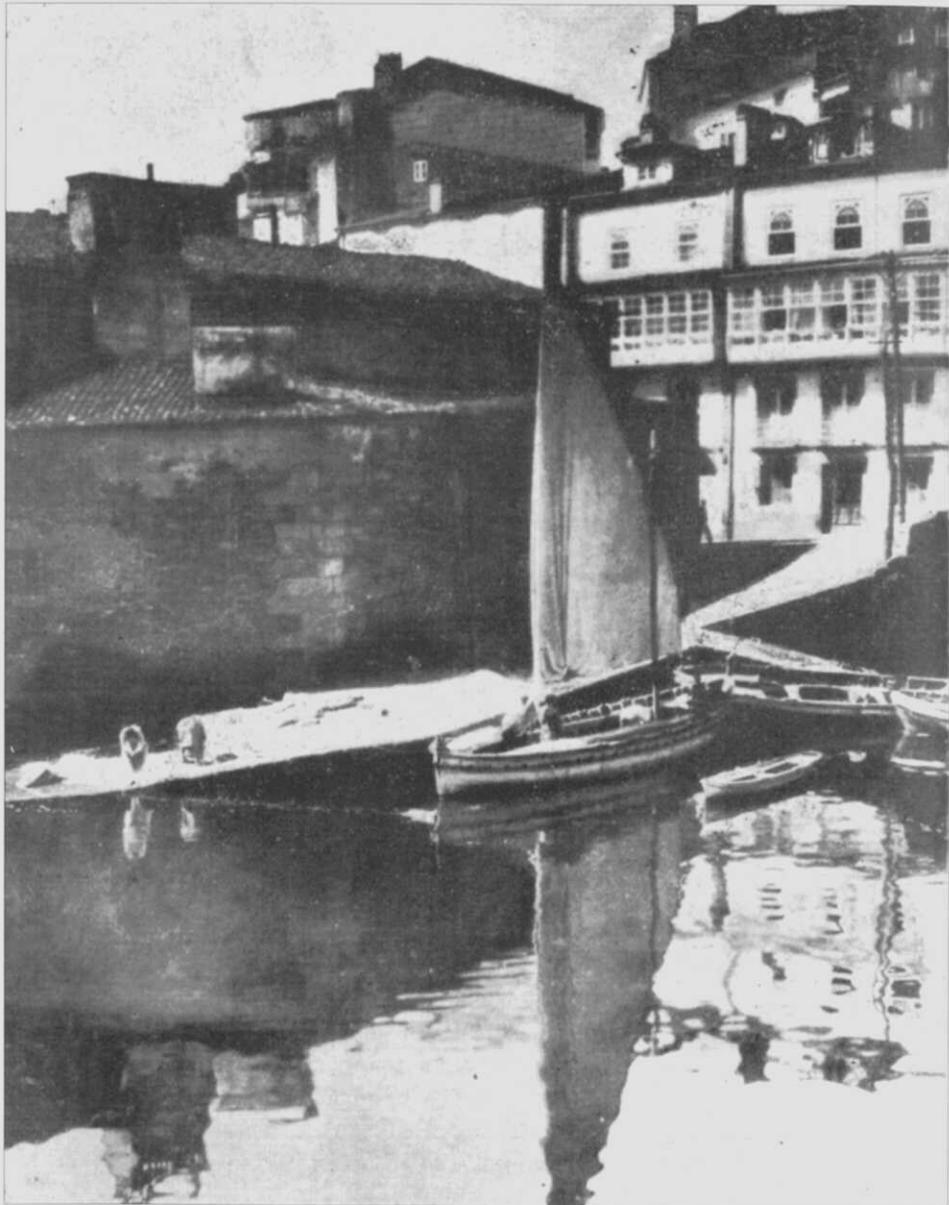
traste ou formando xa -calquera sabe- da arquitectura urbana de liñas rectas e curvas.

Sensación de desamparo nesa mulleriña que semella unha escultura de Asorei. Sería un mal día para a venda ou quizáis o corpo canso, un día e outro día a repetir o mesmo labor con proveito escaso.

VELA LATINA

Esteticamente irreprochable podemos considerar esta fotografía da que non coñecemos o autor. Mandaban os vellos cánones ao uso que, nestes temas de reflexo, este debe ser imperfecto para que a foto sexa perfecta. E é esa imperfección, esa fugacidade na tona da auga, a que nos fai fixar na retina esta imaxe.

Logo xa fitamos admirados para esa vela latina que nos semella un tanto arqueolóxica e nos fai pensar que a embarcación virá da boca da ría e non de Mandeu arriba, por máis que dubidemos se será quen de pasar baixo o arco grande da ponte. ¿E que apañan as mulleres?





Miradores privilexiados esas galerías sobre o vello embarcadoiro das Monxas, cabe estes muros que, amén do silencio do claustro, tanto saben do balbordo de embarques e desembarques de días de Caneiros, de fluxos e refluxos de marés a aloumiñar as pedras engordião. Un recuncho este hoxe alterado pola magnitude da obra nova que achicou espacios e case se bota enriba da ponte tapándolle un arco, o pequeno.

Xa fóra da imaxe en si, ficamos abraíados polo pé que a acompaña nunha revista de emigrantes dos anos trinta na que os betanceiros da Arxentina mataban saudades: «Desembarco de los Caneiros» (¡!) ¿Que idea de Caneiros se faría ollando a foto quen nunca a eles fora?

A MAIA DE TIOBRE

Era escomezando o maio florido e fermoso de hai case noventa primaveras.

A antropóloga británica Annette M.B. Meakin fá cara San Martiño en visita á igrexa de Tiobre e bateu coas nenas celebrando o Maio, a baixar (ou subir, calquera sabe) pola costa dos Remedios, a «calle» por antonomasia para os viciños, co santuario tan celebrado ao fondo.

A foto e a descrición publicounas no seu libro «Galicia, The Switzerland of Spain» (así ollou ela o noso país galego: a Suiza española), publicado en Londres no 1909. E titulouna «a maia de Tiobre», non sei se porque esa é a parroquia ou porque a florida precisión viña dende San Martiño cara Betanzos.

O gran estudoso dos maios galegos, Clodio González, facilitáranos hai anos unha copia. Para o noso amigo, este maio feminino é unha reminiscencia antiquísima, anterior ao cristianismo. Unha maia pagá, sen símbolos relixiosos. Un canto á fuxida das tebras invernaís, á chegada da luz, da vida, da explosión vexetal.

Arco de fitas de cores, conducido por nenas, mensaxeiras da boa nova que recibían en pago froitos ou cartos. A máis pequena pasa baixo o arco cos ollos pechos ao tempo que as outras entoan unha cantiga sobre o sono do inverno. Cando a cantiga comenza a facer alusión á chegada da primavera, ao estoupido da vida e o espertar de flores e paxaros, a maia abre os ollos e volta pasar por baixo do arco. Leducia nos rostros adultos, todos femininos, como se neste trunfo e renacer a muller tivese tamén o protagonismo, o don de crear e dar vida. Na parada para a foto, unha coa sella na cabeza a ir ou vir da fonte; outra co envurullo na testa vindo dalgunha feira ou mercado, quizáis do Tres, que ese debía ser o día. Logo, aqueloutra de cara redondiña coa nena ao colo.

Vese como unha cousa espontánea, natural, coa roupa cotiá, moi lonxe desoutras maias organizadas dos anos cincuenta, tan colocadiñas e postíñas, das que tamén quedou documento gráfico. Aquí a maia era algo popular, que xa estaba dando as últimas boqueadas e non era do agrado de ortodoxos burgueses eruditos, tal aquel que escribía na prensa de hai cen anos condenando o paganismo e mal gosto de certas tradicións do pobo, mesmo que foran protagonizadas pola pureza infantil: «Volveron saír este ano os tradicionais maios, que non son máis que un pretexto para dar inocentes sablazos a todo bicho vivinte.» ¡Vaia sensibilidade a do cronista, incapaz de ver e sentir a chegada da primavera e descubrila nos ollos limpos dunha nena!

ESQUINA COMERCIAL

Neste recuncho parece que sempre se deu ben a venta. Hogano atafegado de froitos e verdulerías e máis despxada antano e sempre a cumprir a función de posto entremedias de cuberto e ao aire libre, ao abeiro deses soportais acolledores, propios dunha antiga cidade atlántica na que a chuvia non debe impedir os trafegos e a vida de diario.



Esa esquina da que foi casa dos Cortiñas, derrubada pola piqueta e substituída por outra de corte máis «moderno», aínda é hoxe un catálogo frutícola e verdulero a anunciarnos o paso das estacións e os produtos en sazón.

Está visto que as esquinas sempre foron boas para o tráfico mercantil. A fin de contas «facer a esquina» é unha das profesións máis vellas do mundo, disque, aínda que esta mulleriña, atarefada en contar as gañancias ou acomodar calderillas, non teña nada que ver con tales prácticas, madia leva.

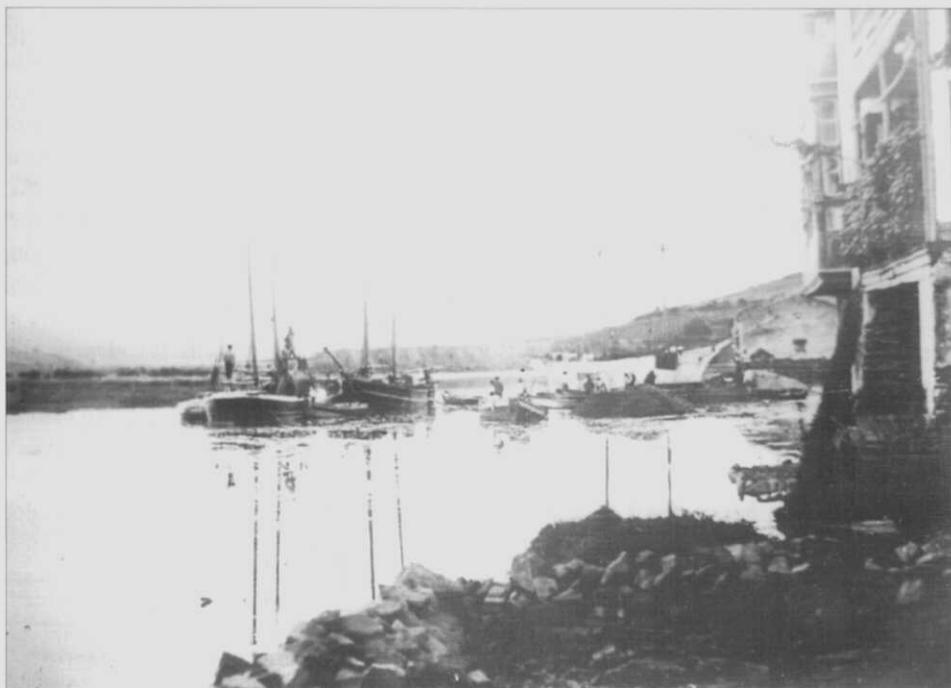
Os soportais aí estaban nos anos cincuenta, cando Artús fixo a foto, como están hoxe e como estiveron antes, semella que para acobillar á vendedora e á mercadoría. E na parede o cartel, un pouco pasado, a anunciar quizáís a beleza cinematográfica das Kellys e Saritas no Capitol ou no pequeno Alfonsetti...

BARCOS NO PEIRAO

Houbo un tempo tan lonxano que nin os nosos avós lembrarían, no que a vila se espellaba no límpido cristal da ría. Daquela as ondas salgadas chegaban ao Peirao e, no debalar da maré, ficaba o arrecendo a algas e salitre. Un cheiro forte subía polas rúas en costa, penetraba nas casas engordiño e mergullábase ata o máis recóndito recuncho, sulagando todo con aquel arrecendo mariño

«Betanzos, carabela varada,
que lle fuxiu a ría»

cantou o poeta con voz saudosa e lastimeira. Dende entón a vila chora mainiño nos solpores polo mar que lle fuxiu, polo amor que perdeu.



O Peirao no que eu me criei (nós sempre dixemos Peirau, igual ca Mandeu, pechando a pronuncia) xa non era máis que unha pálida sombra do pasado. Só cando o río desbordaba naquelas marés vivas de febreiro ou setembro a inundalo todo, como querendo dicir que aínda estaba vivo, só entón un podía intuír aquel Peirao de antano, co ramallo de loureiro a anunciar viño aos mariñeiros, o millo a curar nos balcóns e os pataches e quechamaríns varados nas súas ribeiras, como o captou a primeiros de século o menor dos Martínez Santiso, Francisco Xavier, auténtico pioneiro da fotografía entre nós. Embarcacións estas, as últimas de pau alto que entraron no Peirao antes da construción da ponte do ferrocarril e do desvío do cauce, que nos fan lembrar que tamén fomos mariñeiros, cando as mercadorías ían e viñan polas augas e Betanzos era unha Pisa ou Xénova en pequeno. «Os xenoveses de Galicia», xa alguén dixo dos betanceiros en tempos lonxanos. Embarcacións que tamén nos traen saudades do mundo de Stevenson, de illas do tesouro, de bucaneiros e piratas, siquera sexa na imaxinación cinematográfica ou literaria.

Un breve percorrido pola literatura pragmática e cinexética suxerido por escenas de caza de Galicia e Portugal

CONCEPCIÓN DELGADO CORRAL*

Presentación da carpeta
*Debuxos de Galicia [e Portugal] (III):
Caza Medieval
de Alfredo Erias*
Sábado 23 de Maio de 1998
Aula Municipal de Cultura (Betanzos)

O feito de estar aquí presentando unha carpeta de debuxos de escenas de caza de Galicia e Portugal na Baixa Idade Media, só se xustifica polo feito de eu estar vinculada a Portugal polo sentimento e polo corazón. Por esta vinculación miña páreceme ben todo o que teña que ver con ese país no plano cultural e defendo toda clase de estudos nos que se relacione a cultura de Galicia coa cultura de Portugal. Portugal histórica e xeograficamente é a nosa propia terra pois estamos dentro dos límites da vella Gallaecia, que chegaba polo sul ao río Mondego. Portugal é para nós, os galegos, a vella irmá esquecida e moitas veces rexeitada á quen non se lle dá a importancia que merece. Importa e é conveniente recoñecer que somos irmáns creando un sentimento de comunidade entre as dúas terras atlánticas daquén e dalén Miño e a isto está contribuindo en parte Alfredo Erias, o autor desta carpeta de debuxos, a quen eu sinceramente felicito.

Sen entrar a discutir a verdadeira finalidade da literatura, se a literatura ten que ter unha finalidade práctica ou se se xustifica polo feito de ser unha obra artística, o certo é que desde sempre houbo unha literatura que se propoñía ensinar algo, ben fora de tipo filosófico, moral, político ou práctico. Esta literatura pragmática é dominante na Idade Media, de tal maneira que moitas obras da literatura española son escritas cunha determinada finalidade, co propósito de ensinar algo. Así empezando por Alfonso X o Sabio, na obra *Libros de xadrez, dados e tablas*, danse normas para exercitar estes xogos. No *Libro de Patronio o del Conde Lucanor*, D. Juan Manuel ofrécenos unha colección de apólogos cos que o xove Lucanor é aconsellado polo seu criado Patronio. O mesmo Harcipreste de Hita no *Libro de Buen Amor* preséntanos unha serie de sentencias sobre o amor, as mulleres ou os clérigos. O Canciller López de Ayala en *Rimado de Palacio* fálanos das nove cousas para se un bo rei. Enrique de Villena na *Arte de Trovar* dá normas para compor versos. Este mesmo autor publica *Sobre el arte de quitar el mal de ojo*, tratado mistura de ciencia médica e superstición.

Na literatura portuguesa ocorre algo semellante, e sobre todo no século XV, cos prosadores de Avis dáse unha cantidade importante de literatura didáctica. Empezando polo rei D. João I (1357-1433), monarca que continúa a tradición peninsular dos reis-escritores como Alfonso X e D. Dinis. Estamos nun período de paz no que se vai desenvolver a cultura. Esta sae dos mosteiros para os palacios polo interese crecente dos nobres.

*Concepción Delgado Corral, betanceira, é Doutora en Filoloxía pola Universidade de Santiago de Compostela e Catedrática de Lingua e Literatura Galega do Instituto «Francisco Aguiar» de Betanzos.

Os eixos ideolóxicos sobre os que xira o mundo aristocrático baixomedieval son a guerra, o amor e a caza. A caza era unha actividade deportiva, indicadora de prestixio social e un medio de preparación para a guerra. Esta actividade deu orixe a unha ampla literatura cinexética con magníficos libros de montería, belamente ilustrados, verdadeiras xoias artísticas ao mesmo tempo que manuais prácticos da «arte venatoria».

A literatura de caza en Portugal ten o seu máis remoto inicio no tempo de D. Dinis co libro, hoxe desgraciadamente perdido, composto polo seu falcoeiro, João Martins. Cos precedentes do século XIV do *Livro de Alveitaria* de Mestre Giraldo, importantísimo códice conservado na Biblioteca Nacional de Lisboa, e o *Tratado das enfermidades das aves de caza*, no século XV D. João I legounos o famoso *Libro de Montaria*, que trata da arte de cazar o oso e o xabarín. O libro responde a unha necesidade de formación cívica da nobreza desocupada por motivo da paz, mais que o seu rei non quere ver esquecida das virtudes militares. Este libro pode considerarse como unha réplica do de Alfonso XI de Castela titulado *Libro de Montería*. D. João acláranos os motivos que o levaron á composición de *Livro de Montaria*:

- aproveitamento deste deporte como exercicio pacífico da arte da guerra.
- creación das virtudes de coraxe, decisión e dureza
- educación palaciana dunha nobreza recente, de orixe burguesa
- observación dunha terapeutica espiritual e mental, na que o deporte da montería, deporte de reis, proporciona un medio de evasión e distracción das pesadas tarefas do goberno e da corte.
- fixación pola escrita dos saberes adquiridos polas xeracións pasadas.

Entre os textos de prosa galega, aínda que este xénero non acadou o mesmo desenvolvemento que a poesía, e coa mesma concepción de prosa pragmática ou instrumental, conservamos o *Libro dos cambeadores* e o *Tratado de albeitería*, este último do século XV e da autoría de Jordán Rubio de Calabria, importante polo feito de representar un costume social máis que polo seu valor literario.

Dentro desta liña de literatura pragmática, están as obras de D. Duarte, *Arte de bem cavalgar e Leal Conselheiro*. A primeira é o primeiro tratado de equitación aparecido en Europa.

En fin, dentro da literatura pragmática aínda teríamos que falar do Infante D. Pedro, duque de Coimbra e da súa obra *Livro da Virtuosa Benfeitoria*, tratado filosófico no que se encara a sociedade como «unha cadeia de favores» na liña do *De Beneficiis* de Séneca.

Os libros de caza apareceron en numerosos países, así en Italia son importantes *Caccia di Diana* de Giovanni Boccaccio, *Caccia col falcone* de Lorenzo de Médicis.

En Inglaterra destacan a comedia *The Wilde Goose Chase* (a caza da oca silvestre) de John Fletcher ou *The Hunting of the Snark* (a caza da «Snark»), poema heroico-cómico máis recente de Lewis Carroll, expedición mariña para dar caza a un animal imaxinario.

En Alemaña hai que destacar *Flö Hatz* (caza das pulgas), poema satírico de autor dubidoso, no que se contempla a actividade da caza desde os dous puntos de vista: o do cazador e o do cazado. A primeira parte, titulada «Lamento das pulgas» conta que unha pulga quere trasladarse do corpo dunha fregona a outra moza, pero é aconsellada polo seu pai que lle explica todo o que tivo que sufrir pola crueldade sanguinaria das mulleres. A segunda parte é unha defensa das mulleres, sentenciando que de agora en adiante as pulgas terán que residir e permanecer sobre os animais e só poderán picar ás mulleres en tres ocasións: no baño, durante o baile (nas pernas) e cando estean criticando (na lingua).

Debuxos de Galicia [e Portugal] (III)

CAZA MEDIEVAL



ALFREDO ERÍAS

Abundante e variada literatura cinexética no panorama literario europeo, que é a manifestación dunha conducta social que se exterioriza tamén nos gravados nas pedras que Alfredo Erias estudou en Galicia e Portugal, e que poñen de relevo a existencia dunha cultura común. O Museu do Carmo, na Alta en Lisboa ou a San Francisco de Betanzos, poden presentarnos seus sarcófagos ou capiteis gravados semellantes porque ao fin de contas, o noso pasado foi común.

De entre os debuxos de Alfredo Erias chámame especialmente a atención o número 11 no que figura unha representación da caza do cervo en Galicia, desenvolta nun capitel da igrexa de San Francisco de Lugo (S. XIV). O debuxo faime pensar inmediatamente no xograr Pero Meogo e nas palabras de Menéndez Pelayo en relación coas súas cantigas: «*Parece que resuenan los ecos de la trompa venatoria*», e así parece nesta fermosa cantiga:

*Tal vai o meu amigo
con amor que lle eu dei
como cervo ferido
de monteiro de El Rei*

As súas nove cantigas de amigo, que forman como un só poema, están habitadas por compracentes cervos e frescas fontes. Hai cervos vivos nestas cantigas mais tamén hai cervos feridos pola caza do amor, porque o cervo é en definitiva o símbolo do amante, simboloxía que se remonta á frase bíblica «*Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum, ita desiderat anima mea ad te, Deus*», nunha mistura de amor profrano e angustia e ansiedade da alma, que posteriormente renacerá e culminará na poesía renacentista española de San Juan de la Cruz.

Os cervos só deberían estar feridos simbolicamente na poesía, como amantes que sofren en soedade, o que ocorre no poema «*Cantiga do cervo solitario*» de Claudio Rodríguez Fer do libro *Poemas de amor sen morte*:

*Que che sexan propicias como albas
as ondas que radiante emita a tua beleza
como un torrente de augardente de caña
ou unha tramontana de tabaco de paipa.*

*Que atopes sempre un cervo solitario
que te ame como só aman os cervos solitarios.
que el te conduza inmune polo bosque salvaxe
e nos outeiros fraguentos e ocultos te ame.*

*Que xuntos sintades ao baixar das montañas
barcarolas nas ondas das praias
pastorelas tristeiras como serenas ialbas
i en romaxes e feiras vos distendan bailadas.*

Despois deste breve percorrido pola literatura pragmática e venatoria, pergúntome por que estamos afastados, por que andamos estúpida e incomprendiblemente separados, nós, que tan ben nos entendemos e que tanta falta nos facemos. A pesar das aportacións galegas, á EXPO 98, non parece que este evento vaia dar un cambio significativo ás relacións de Galicia e Portugal. Nós, os galegos, temos que perder ese complexo de superioridade que nos fai ver unha insuficiencia falsa e improcedente nos nosos irmáns. Quizais haxa que presentar moitas obras como esta para que dunha vez nos aproximemos galegos e portugueses, por iso e por felicitar ó autor destes debuxos, Alfredo Erias, estou hoxe aquí.

A propósito de un mito literario: Florbela Espanca

CONCEPCIÓN DELGADO CORRAL*

As nosas relacións coa cultura portuguesa son máis das que nun principio podería parecer. «Brigantino» é unha palabra moi usada en Portugal cando nos referimos aos membros da Familia Ducal (despois Real) dos Braganças. Esta palabra úsase en Portugal como variante de «bragantino» nas seguintes acepcións:

-Brigantino, sustantivo masculino, o mesmo que bragançano, no sentido de natural de Bragança.

-Tamén se usan as formas bragançano, braganção ou bragancês, adxectivos relativos a Bragança.

Vila Viçosa, vila natal de Florbela Espanca, é ás veces designada por Vila Brigantina pola razón de ser a sede da súa corte. Saudamos aos «Amigos de Vila Viçosa» desexando que o intercambio non fiquese reducido a Anuario e Revista senón que esperamos polas súas aportacións artísticas, literarias ou críticas.

Florbela da Alma da Conceição Espanca, filla xunto co seu irmán Apeles dunha relación extramatrimonial consentida, nace en Vila Viçosa en 1894. Vive unha infancia feliz rodeada polo pai que lle concede canto solicita e coa solícita atención da súa madrastra Mariana que a considera unha verdadeira filla na vila ducal dos Bragança, chea de ambiente polas visitas dos reis. Os seus primeiros estudos fainos na cidade natal, trasladándose a Évora para os estudos liceais. Foi unha das poucas mulleres que asistían á facultade de dereito na universidade de Lisboa. Desde moi cedo sentiuse inclinada para a literatura e cando apenas tiña nove anos escribe o seu primeiro poema.

Tamén desde cedo experimenta doenzas físicas e psíquicas que lle ocasionaron unha certa inseguridade psicolóxica. Florbela é a eterna procuradora de algo que nunca encontra e isto maniféstase a nivel literario e na súa vida afectiva, chegando a casar tres veces sen encontrar o grande amor que procurara. Muller fóra do seu tempo, moi adiantada, atreveuse a casar polo civil, a vestir saia-pantalón á moda de París, e a asistir a unha facultade de dereito que no seu tempo era vista como cousa de homes. Loitou con forza para poder publicar algún libro e quixo ser recoñecida pola crítica do seu tempo, cousa que non chegou a conseguir en vida. Será a partir da súa morte, moi lentamente, cando se empece a valorar a súa poesía mais non a partir da súa obra, senón a partir da súa vida de muller aparte do seu tempo, orixinándose así a súa mitificación; Florbela será un mito persoal aínda que non se lea a súa obra.

Desde moi cedo Florbela maniféstase virada para a literatura e así cando a penas tiña 9 anos escribe a súa primeira poesía coñecida titulada «A vida e a morte». A primeira experiencia en prosa é o relato «Mamá», escrito catro anos máis tarde. Casada con Alberto Moutinho inicia a produción do caderno *Trocando Olhares*,¹ entrando no período máis

* Concepción Delgado Corral, betanceira, é Doutora en Filoloxía pola Universidade de Santiago de Compostela e Catedrática de Lingua e Literatura Galega do Instituto "Francisco Aguiar" de Betanzos.

¹ *Trocando Olhares* é un caderno no que Florbela escribe os seus poemas e algúns contos. De aquí saíran varios proxectos de libros como *A minha Terra*, *O meu Amor*, *O livro d'Ele*.

productivo da súa vida. Publicou en vida dous libros de poemas, o *Livro de Mágoas* en 1919 e o *Livro de Soror Saudade* en 1923. Non chegou a ver publicado o seu terceiro libro *Charneca em flor*, do que xa revisara as probas para a imprensa e que aparecería a comezos de 1931.

Comezou a súa produción poética cultivando a cuadra, estrofa popular que respondía a un tipo de poesía tamén popular. Pouco a pouco vai introducindo o soneto e xa os libros *Livro de Soror Saudade* e *Charneca em Flor* están constituídos por sonetos.

Os tres libros de poemas representan épocas diferentes, aínda que próximas, cada unha cun determinado clima vivencial e con características distintas. O *Livro de Mágoas* é un libro de mágoas e dores que por veces expresa o sentimento de saudade dun tempo pasado feliz. A nota dominante é a insatisfacción do «eu» e a visión negativa do mesmo. O amor só aparece en dous sonetos «Amiga» e «Oração de joelhos». No *Livro de Soror Saudade* predomina a temática amorosa, dominando o gosto de amar e de vivir para amar. *Charneca em Flor* é a culminación da exaltación dos sentidos, do canto da vida e do amor.

Florbela cultivou tamén a prosa en dous libros de contos *O Dominó Preto* e *As Máscaras do Destino* e no *Diário do último ano*, obras que tampouco chegou a ver publicadas. Comezou cedo a facer contos mais recoñeceu que era sobre todo poeta e así se dedicou por enteiro á poesía. Nunha segunda etapa, a partir de 1927, afirma que gusta máis da prosa que da poesía, que os portugueses están cansados de versos e ela de os facer. Se non fose polo impulso de Battelli² que a levou a dedicarse de novo á poesía, seguramente tería escrito máis obras en prosa.

Proba de que gostaba moito do xénero epistolar, son as numerosas cartas que escribiu. As súas cartas teñen un carácter de creación literaria que moitas veces as fai aparecer como fermosas alén de ser un importante documento sobre a súa vida e a súa época. As cartas pertencen a diversos momentos da súa vida e manifestan os seus problemas, desexos e posicións perante a vida e a arte. Unha boa parte da súa biografía énos mostrada por ela mesma, coa súa visión persoal e subxectiva, o amor polos seus, principalmente polo pai e polo irmán; as súas frustracións amorosas e artísticas, a súa dor polas críticas á súa vida, a súa soedade sen remedio. As cartas están cheas de vida mais tamén de literatura.

Florbela, amante das linguas, chegou a utilizar varias. Daba clases de inglés na academia montada co seu primeiro marido Alberto Moutinho. Afirma coñecer o español, lingua da que fixo unha tradución. Manifesta gostar moito do italiano, lingua que chegará a coñecer mellor cando establece relacións con Guido Battelli. A que mellor coñecía era a lingua francesa, facendo traducións de obras francesas para o portugués para a Livraria Civilização na Biblioteca Lar.

En toda a obra florbeliana aparece a idea do autodescoñecemento como un grande problema. O «eu» fala das diferentes personalidades que tivo, e sente saudade delas. Sá-Carneiro afirmou: «*Morro a mingua, de excesso*». O mesmo acontece con Florbela, en palabras de José Régio: «*O mal de Florbela foi ser ela de mais para uma só*»³. É isto un sentimento característico de varios poetas, entre os que tamén están Fernando Pessoa: a sensación de ser dous ou máis xunto coa sensación de ser algo impersoal. Florbela coinci-

² En 1930 Florbela inicia correspondencia con Guido Battelli, profesor rexente do Curso de História da Literatura Italiana da Facultade de Letras da Universidade de Coimbra, a quen agradece a tradución dos seus versos para o italiano. Battelli interésase na publicación do libro *Charneca em Flor*.

³ In *Revista Alentejana*, número especial, dedicado a Florbela. Decembro 1964.

de sobre todo con Sá-Carneiro na sensación de dispersión, de despersonalización e de impersonalidade.

Florbela como muller representa a emancipación intelectual e moral nun tempo en que as mulleres estaban discriminadas. Foi unha das poucas mulleres que frecuentaban o Liceo e a Facultade de Dereito, convivindo e compartindo cos compañeiros as mesmas aspiracións, ante o asombro da sociedade do seu tempo. Florbela era diferente da maioría das mulleres do seu tempo, en gustos, en estudos, no traballo... Era consciente da súa diferenza fronte ás outras mulleres, mais ser diferente non era para ela un desconsolo senón un orgullo. Parece non sentirse inferior en modo algún aos homes, e sin embargo, é consciente da súa dependencia económica deles. Depende do pai, mesmo despois de casada co primeiro marido, e posteriormente dependerá dos outros dous maridos. A situación de discriminación da muller, que non se podía realizar nun traballo como o home, a súa dependencia económica con respecto a estes, a súa falta de liberdade e o feito de estar exposta sempre ás críticas da sociedade, fan que, unha vez, Florbela chegue a desexar ser home:

Ah, ser homem, é um belo impossível trancar-me um caminho por onde eu quisesse passar!⁴.

Florbela séntese superior ás outras mulleres do seu tempo mais dependendo sempre do home. Foi un exemplo de emancipación ao acceder aos cursos superiores e a unha carreira universitaria, cousas que ata esa altura estaban vedadas á muller, enfrontándose a unha sociedade que se opoñía ás novas liberdades. Da súa obra literaria non podía vivir polas dificultades de publicar. Florbela vivía nun medio cheo de preconceptos contra ela e non chegou a ter nunca diñeiro propio, algo que era importante para realizarse como muller e como poeta. O su desexo de ter un automóbil, que manifesta en carta a Battelli, nunca o verá realizado como si o viu Virginia Woolf:

Se eu tivesse um automóvel... mas as poetisas sobretudo as ilustres, as grandes, fizeram voto de pobreza, como o seu S. Francisco de Assis, principalmente as poetisas que são freiras e não têm nada... têm apenas a estrada, a estrada larga da fantasia, as asas que desdenham as estradas e que cortam os espaços sem fim⁵.

As circunstancias materiais e os preconceptos da sociedade do seu tempo fóronlle adversos e aínda así se manifestou distinta, independente e apaixonada, cousa que a situou enfronte desa sociedade.

Como literata nunca formou parte de ningún grupo literario e por suposto non estivo na órbita dos autores de «Orpheu» e a súa obra non alcanzou en vida a resonancia suficiente nin tan siquera puido chegar a ver publicada. Con todo, é unha das grandes poetas portuguesas exitosa cultivadora do soneto na tradición de Camões, Bocage e Antero.

A vida e a obra de Florbela deron orixe ao nacemento dun mito feminino, caso único na literatura portuguesa e equiparábel ao mito de Anto. As diferentes metamorfoses do «eu» que aparecen na poesía, as distintas máscaras dos contos e aspectos da súa vida orixinan a formación dunha figura de ficción que oscila entre variadas personalidades, mais que se caracteriza sobre todo por representar a charneca alentexana e por ser unha muller sensual, insaciábel no amor. A maior parte dos críticos coincide en que a súa obra se define pola «feminilidade», chegando a afirmarse que Florbela é muller antes de outra cousa, ocultan-

⁴ Ed. de Rui Guedes. Vol.V, p.186.

⁵ Ed. cit., vol. VI, p.164.

do o seu aspecto de artista. O que ten de positivo ser equiparada a un home na formación dun mito⁶, leva tamén consigo o perigo que Florbela padeceu, de case nunca ser considerada como autora, poeta ou narradora, dunha obra literaria digna de ser estudada. Suscitaba interese máis como «personaxe», e como personaxe que levaba consigo o escándalo, que como artista. Nesta mitificación hai moito máis de negativo que de positivo. Fálase da muller sensual e insaciábel, mais case nunca da muller-poeta que tratou de encontrar canles de expresión poética propias, igualando ou superando a moitos homes. Florbela quixo ser muller e artista, e a súa afirmación de muller contribuíu ao pouco interese que lle recoñeceu a crítica contemporánea portuguesa. A obra florbeliana, nunca ben recoñecida aínda, ten experimentado diversas consideracións e promovido polémicas máis por causas morais que por motivos puramente literarios, por ter sido considerada a obra dunha muller «aparte» máis que a obra dunha artista. Felizmente hoxe están poñéndose as bases para o seu recoñecemento pleno, ao que contribúe en grande maneira a crítica estranxeira e en particular a crítica brasileira.



⁶Foi equiparada na formación do mito ao grande poeta António Nobre, coñecido por Anto.

Un recuerdo para el boletín *ALBOR*

JOSÉ ANTONIO MIGUEZ*



Cabecera del último número del boletín Albor.

Corría el año de 1953. Ya estaba casi vencido el curso escolar 1952-1953 cuando pudo llegar a publicarse, en mayo de 1953, el primer número del boletín *Albor*, que aparecía no sólo como vocero del Instituto Laboral de Betanzos sino también como impulsor y renovador del patrimonio cultural de la comarca.

El Instituto de Betanzos, que había nacido al amparo de la Ley de Bases de 16 de julio de 1949, creadora de la Enseñanza Media y Profesional, tenía todavía una vida muy corta, cuyo inicio se databa en noviembre de 1952, después de superar una serie de obstáculos originados sobre todo por la provisionalidad de sus instalaciones en el antiguo convento de Santo Domingo, que compartía con la ya existente Escuela de Formación Profesional.

¿Cuáles eran realmente los objetivos inmediatos de este boletín? En un momento de atonía cultural, más patente aún en las zonas rurales alejadas de las grandes poblaciones, la apertura de centros educativos de amplia base que se convirtiesen en impulsores de actividades culturales y técnicas, exigía también la labor de difusión de una obra nueva, realista y abierta, alentada, todo hay que decirlo, por un hombre como el profesor Joaquín Ruiz-Giménez, entonces Ministro de Educación Nacional y propulsor de las primeras medidas de liberalización del Régimen.

Albor, en su primer número de mayo de 1953, respondía a unos propósitos muy claros: por una parte daba a conocer con detalle toda la actividad docente y formativa del Instituto Laboral, y por otra mostraba su particular atención a la ciudad y a la comarca brigantina como anticipo de la que sería una de sus intenciones fundamentales: convertirse en motor de una acción cultural renovadora que sacase de la postración y el letargo de la posguerra

*José Antonio Miguez es Doctor en Filosofía y Letras y fue Catedrático de Lengua y Literatura españolas en el Instituto de Bachillerato «Francisco Aguiar» de Betanzos hasta la fecha de su jubilación académica. En su día tuvo a su cargo la Jefatura de redacción del boletín *Albor*.

BETANZOS VISTO POR UN ARTISTA



Todo el tipismo de los rincones brigantinos, de las rúas plenas cargadas de tradición o de las iglesias medievales que habitan ya a nuestros ojos con el musgo de los tiempos, ha sido recogido con fidelidad escrupulosa por el lápiz de Veiga Roel, prodigio de artista enamorado del terruño, que vive hoy en su espíritu — retina impresionante de formas — la instantánea histórica de la vieja ciudad, inmarchita en sus piedras milenarias y en sus escudos de rancia y noble ejecutoria. En estos cuatro apuntes, Veiga Roel nos ofrece su personal visión de la ciudad brigantina, nimbada a la vez por un no sabemos qué de melancolía intemporal y de candor inefable...



LOMBARDERO-CORUJA

Colaboración artística de Veiga Roel en el número cuatro del boletín Albor.

LA VIDA DEL CAMPO EN LA LITERATURA ESPAÑOLA

UN ADMIRABLE CURSILLO A CARGO DEL PROFESOR TITULAR DEL CICLO DE LENGUAS

Durante los días 20, 21, 22, 25, 26 y 27 de abril fué desarrollado en nuestro Centro por el Profesor titular del Ciclo de Lenguas y jefe de Redacción del boletín «Albor», nuestro querido compañero Don José Antonio Miguez Rodríguez, un cursillo especial sobre «La vida del campo en la literatura española».

Extraordinaria concurrencia del elemento oficial de la ciudad, miembros del Patronato Local de Enseñanza Media y Profesional, alumnos y familiares, llenó por completo el aula donde tuvieron lugar las conferencias del cursillo. Asimismo, se desplazó expresamente desde La Coruña para asistir a estos actos, el Director de la Biblioteca Provincial, Don Miguel González Garcés.

El Sr. Miguez ha conseguido, pues, un éxito de público como pocas veces se habrá producido en Betanzos, llevando a sus oyentes con fácil y elocuente palabra por la hermosa senda de nuestros mejores autores, a la vez que desarrollaba un temario tan virtualmente hermanado con las ansias de nuestros propios Centros.

Damos a continuación un breve resumen de las distintas conferencias, en la imposibilidad de ofrecerlas íntegramente a nuestros lectores que, a buen seguro, habrán tenido ocasión de recrearse en ellas con las emisiones especiales grabadas en cinta magnetofónica que ofreció a todos la estación del Instituto Laboral de Betanzos.

TEMÁTICA GENERAL DE NUESTRA LITERATURA

En la primera conferencia del ciclo, bajo este título, el Sr. Miguez expuso con gran brillantez y amabilidad los problemas referentes a los comienzos de la literatura española, señalando igualmente, con auxilio de los textos literarios, los caracteres generales de nuestra literatura.

Hizo notar, sobre todo, el realismo descriptivo que anima casi toda la producción literaria española y el sentimiento de la Naturaleza que se advierte en ella. Al referirse a la mística destacó lo dinámico de esta actitud, en la que, por contraposición ascética a otro tipo de mística no nacional, se percibe en lo español el paso por los distintos grados, partiendo de la realidad corporal y terrena del hombre.

El Sr. Miguez confirmó la pervivencia del senequismo a través de las distintas épocas y dijo asimismo que, en general, el carácter español es extraño a la concepción romántica, lo que se manifiesta cabalmente en el origen peritérico de sus principales representantes.

EL SENTIMIENTO DE LA NATURALEZA EN LOS POETAS MEDIEVALES

La segunda conferencia, sobre tema tan sugestivo, tuvo un inicio lírico al cantar el Sr. Miguez al pastor castellano de todas las épocas, soberano y filósofo del paisaje, héroe mudo y testigo del tiempo y de la Historia.

En su recorrido histórico hizo resaltar la ingenuidad lírica y dulce de Berceo en el siglo XIII, ejemplo excepcional en la literatura castellana ya que en aquel tiempo la lírica era recogida por poetas gallegos y catalanes.

Tras una selección de textos de «cantigas de amigo» y de cantarillos de la poesía anónima castellana sobre temas de siega, trilla, arada, «marzas» y «mayas», el Sr. Miguez trató por extenso de la figura de Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, y de su obra el «Libro de Buen Amor», para terminar con interesantísimas referencias a la vida y a la poesía pastoril.



El Profesor Sr. Miguez en un momento de sus interesantísimas conferencias

LA ALEGRIA RENACENTISTA Y EL CANDOR DE FRAY LUIS DE LEÓN

En la tercera conferencia fijó el Sr. Miguez el carácter del Renacimiento hispano, para hablar seguidamente de lo español en esa ansia del más allá que sólo tiene un límite en el cielo, donde se reúnen y culminan todos los deseos del espíritu hispano.

Después de detenerse especialmente en Garcilaso de la Vega, acentuó de manera expresiva cómo, a pesar del vital influjo horaciano, Fray Luis de León se alejaba del epicureísmo romano para encauzarse de lleno por el estoicismo senequista, en una cristianización sabia y profunda del «vivir conforme a naturaleza».

Luego de hacer notar la constancia de la exaltación campestre en Fray Luis de León, el Sr. Miguez terminó su disertación con un simil lírico entre Fray Luis, Milton y Goethe, pues con estos dos autores admite parangón nuestro gran poeta del siglo XVI.

CERVANTES Y LA NOVELA PASTORIL

En la cuarta conferencia el Sr. Miguez partió de la consideración de los momentos clave en la vida de Cervantes para extraer de ellos las enseñanzas consiguientes, señalando a la vez los éxitos y fracasos que enmarcan esa experiencia vital.

«La Galatea», con todo un mundo idealizado, refleja los principios neoplatónicos tal como los interpretó León Hebreo. Ese mismo mundo lo encontramos también en el episodio de Marcela y Grisóstomo en «El Quijote», con todo el artificio pastoril que el mismo Cervantes desea repetir al final de la vida del inmortal Hidalgo de la Mancha, cuando el héroe, vuelto a la razón, quiere hacerse pastor y reproducir una Arcadía inventada.

Una vez fijados los perfiles humanos de Don Quijote y Sancho Panza, el Sr. Miguez consideró la figura del Hidalgo en la concreción terrena de La Mancha. Dijo que Don Quijote ofrece la verdad de la ilusión y de la poesía misma, el espíritu hecho llama y hondura, la ternura humana y bondadosa, como la quiere para sus santos y caballeros la pintura del Greco en la parda tierra toledana.

JOVELLANOS, UN VIDENTE DEL PROBLEMA AGRARIO

La quinta conferencia, bajo el título antedicho, ofreció una personal visión de Jovellanos en su época y en su precisa adscripción a España.

Con el mismo espíritu que Feijóo, Jovellanos, sabio de su tiempo, representa la España amante de la ciencia y del progreso y flageladora de la superstición. Pero, además, Jovellanos plasmó soluciones concretas y factibles a los problemas del siglo, bien explícitos en «El informe en el expediente de la Ley Agraria».

El Sr. Miguez pasó revista en detalle a los estorbos e inconvenientes que señaló Jovellanos al avance de la agricultura en España —obstáculos políticos, de opinión y físicos o naturales— para reconocer su amplitud de criterio y la pervivencia de muchos problemas que hasta hoy quizá no empezaron a tenerse en cuenta.

EL NATURALISMO ROMANTICO Y POST-ROMANTICO

Con esta conferencia el Sr. Miguez dió fin a su interesante ciclo. En ella, después de destacar los caracteres generales del Romanticismo europeo, abundó en sus afirmaciones del primer día acerca de la falta de un sentimiento romántico autóctono en España. Los motivos europeos del romántico —patentes en el «deber ser» nórdico y en el intimismo y rigurosidad consigo mismo, a lo Helderlin o a lo Fichte— no eran válidos para el español y menos para el hombre castellano. Por eso, la romántica Rosalía, que preludia el drama existencial de nuestros días, ha de alejarse de Castilla en donde no ve otra cosa sino una tierra que la ahoga.

Con amplia lectura de textos de los autores románticos, el Sr. Miguez vino a situar en su lugar este movimiento de la primera mitad del siglo XIX, señalando después, en rápida sucesión, los autores post-románticos más importantes. Hizo notar acertadamente cómo Pérez Galdós vuelve a la mejor tradición realista en la novela y cómo también Unamuno, más tarde, da sentido y trascendencia a ese realismo.

El Sr. Miguez terminó su disertación con una hermosa consigna poética, diciendo: «Con vosotros, solitarios del barbecho, rudos y sencillos labriegos de la tierra, todos los días a la aurora, al solanero y al crepúsculo, nos encontramos también nosotros, los más humildes labriegos del espíritu.»

Noticia de un cursillo en el número seis del boletín Albor.

los impulsos adormecidos de las gentes de esta tierra. Creemos sinceramente que no faltó ilusión en aquella tarea, difícil desde luego por las especiales circunstancias en que iba a desarrollarse. Pero *Albor* nacía con buenos propósitos, abierto a todos los sectores de la sociedad, sin otras restricciones que las que imponía una autocensura meditada y realista, que no crease conflictos innecesarios para la pervivencia del propio periódico, subvencionado por el Patronato Provincial de Enseñanza Media y Profesional.

¿Se cumplieron aquellos objetivos? Para probarlo nada mejor que seguir paso a paso la trayectoria del boletín. Al primer número, de mayo de 1953, con ocho páginas de texto en tamaño 24 x 34, siguieron otros siete más que mejoraron decisivamente la primera impresión, incluso utilizando dos tintas para resaltar los titulares más significativos. El boletín número dos, correspondiente al trimestre octubre-diciembre de 1953, contaría ya con doce páginas de texto, un número que aún llegaría a superarse en boletines sucesivos. La impresión de este número dos mejora también notablemente, a pesar de que la imprenta donde se imprimía -la hoy desaparecida Imprenta Lombardero de La Coruña- no se encontraba suficientemente preparada para publicaciones de este tipo. Pero conviene decirlo con palabras de justo reconocimiento: aquellos cajistas de la Imprenta Lombardero eran personas que se superaban a sí mismos y que suplían con entusiasmo y dedicación ejemplares la falta material de medios, y sobre todo de linotipias, que facilitasen su trabajo. La composición y la maqueta de cada número se preparaban allí mismo, a veces en horario extraordinario fuera del normal, con unos hombres siempre dispuestos a corregir y mejorar la labor que ya tenían preparada. Así, quien disponga hoy de la colección completa del boletín *Albor* quizá tenga sobrados motivos para admirarse de que, con medios tan limitados, pudiese ver la luz un periódico meticulosamente ordenado y hasta ambicioso en su presentación y en el servicio leal y desinteresado a sus lectores. Y éstos eran los alumnos y sus familiares, las gentes de la comarca, los Centros culturales y educativos, y las Instituciones, que recibían puntualmente un boletín que se hacía para todos sin excepción, con una generosidad que no tenía límites, pues la distribución de los ejemplares era gratuita, contando con el trabajo totalmente desinteresado de los profesores, alumnos y colaboradores, que sólo recibían la grata compensación de su deber cumplido. Desde el número dos, y ya para los siguientes, la tirada normal del boletín fue de setecientos cincuenta ejemplares, que se agotaban en una distribución que llegaba hasta los Centros gallegos hispanoamericanos y, en Europa, hasta la Biblioteca Iberoamericana de Berlín -*Ibero-Amerikanische Bibliothek*-, entonces y ahora una de las grandes bibliotecas públicas de la Alemania occidental.

Aunque se pensaba hacer trimestral la periodicidad del boletín, diversas circunstancias, y entre ellas, como suele ocurrir casi siempre, la dependencia económica, supeditada a la aprobación de las partidas presupuestarias para el Centro, tornó irregular esa periodicidad, y ya al final, en el curso 1955-1956, incluso obligaría a suspender la publicación de manera definitiva. Así, pues, además del número dos, ya mencionado, se publicaron otros seis boletines cuyas fechas de edición fueron las siguientes: el número tres en abril de 1954; el número cuatro en octubre de 1954, éste con un suplemento que contenía el texto del discurso leído por la profesora titular del Ciclo Matemático, María del Carmen González Madrid, con motivo de los actos de apertura del curso académico 1954-55, sobre el tema *La evolución histórica de la Matemática*; el número cinco en febrero de 1955; el número seis, con dieciséis páginas, como los dos siguientes, en mayo de 1955, y, al igual que el número cuatro, con un suplemento que recogía la conferencia pronunciada por el profesor titular del Ciclo de Lenguas, José Antonio Miguez Rodríguez, con ocasión de los actos



Semblanzas del Pórtico de la Gloria

Por ANTONIO CONCEIRO CAAMAÑO

(Tomado de un libro inédito del autor)

Salutación de los Profetas

Profetas, sí, de piedra, jazmín y oro.
Navios pétreos con verdad esculpida
en proas de palabra embravecida
por la mar infinita del Tesoro.

Profetas, sí, de piedra, jazmín y oro,
incienso, mirra y profecía. Asida
al tiempo su luz de canción nacida
en voces niveas de celeste coro.

Profetas, sí, de ansiada eternidad.
Bíblicos pregones vivos labrados
en románico Pórtico que vela

la efigie virgen de la perennidad.
De Dios áureos príncipes nimbados.
Profetas, sí, de Gloria y Compostela.

Jeremías

Pensativo. Con gesto doloroso.
Abiertos los párpados. Descendente
en sólida gargozada silente
el mirar pausado y quejumbroso.

Larga, derramada en vuelo undoso,
flotando sobre el pecho quietamente,
su barba —gris paloma del Poniente—
es mileno mensaje silencioso.

Del destacado y leve señalar
en filacteria —dedo, ligereza
y profecía, vertidos en el Lar—

brota el gesto que en la faz empieza,
late el verso del celta cincelar
y mimosa se agita la belleza.

San Pedro

Aquí el portento por ángel medido
—talla de piedra con inquietud de ave—
es ascua de luz que a lo eterno cabe
enmarcar su ruta al mirar fundido.

Solemne. De pontifical vestido.
Gallardo y espectante, esbelto y grave,
es piedra de clamor, cimiento y llave,
fuente y nivel, cillero presentido.

Orbita de sí, en el firme sendero
recto, celoso, de su dedo alerta
impulsado al hierro sin lindero,

discurre, arde, en línea descubierta,
la voz sin fin del Pórtico señero
injetada en el área de su oferta.

San Pablo

Este, Varón de la barba peinada.
Doctor de gentiles. Señor del viento;
púrpura y gozo de pregones ciento,
paladín de la Túnica Sagrada.

Este, Santo de estatua eternizada
en cascada de pétreo elemento,
que ciñe a sus pupilas sentimiento
impregnado de ternura ilimitada.

Este, en fin, firme brindis de armonía
que para sí, solemne, consagra el día
en su riego de gama sucesiva,

es Pablo de Tarso, Apóstol de gentes,
consuelo y luminaria de dolientes,
mostrando al tiempo incólume misiva.

culturales celebrados el siete de marzo de 1955, festividad de Santo Tomás de Aquino, sobre el tema *Santo Tomás de Aquino y su siglo*; el número siete en octubre de 1955, y el número ocho, con el que se cierra la publicación definitivamente, en febrero de 1956.

Esta es sucintamente la historia del boletín *Albor* reducida a fechas. Pero su contenido es mucho más revelador que una simple relación de fechas. El boletín reflejaba la vida del Instituto en sus distintas facetas: balances de matrícula y de exámenes ordinarios y extraordinarios, relación de alumnos becarios, datos estadísticos sobre la vida del Centro con una atención especial a los cursos de extensión cultural que se reiteraban cada año con programas distintos y en horarios nocturnos. Pero también tenían cabida en el boletín colaboraciones de personalidades de prestigio que ahondaban en cuestiones de gran interés relativas a los problemas de la agricultura y la ganadería de la comarca. Colaboraciones que alcanzaban un notorio relieve cuando se traducían en lecciones específicas bajo la forma de cursillos con clases teóricas y prácticas para un alumnado mayor de edad, como la *Semana Avícola Popular*, que desarrolló en el mes de mayo de 1955 el profesor don Juan Rof Codina, director entonces de la Cátedra de Divulgación Pecuaria de Galicia. Cursillos como éste, destinados preferentemente a quienes por su edad o por sus tareas laborales ya no podían inscribirse como alumnos del Centro, fueron un estímulo para las personas asistentes, ávidas de un perfeccionamiento profesional que ahora sí veían posible.

Tales enseñanzas se repitieron con frecuencia en el Instituto. Eran una forma de mantener abierto el Centro a la sociedad, con la colaboración activa y entusiasta de todos los Profesores. El boletín *Albor* daba noticia de todo ello así como de las conferencias que a menudo tenían lugar, para conmemorar, o simplemente recordar, algún hecho de particular significación. Séanos permitido mencionar, sin que a ello nos mueva vanidad alguna, el cursillo que nosotros mismos desarrollamos, en seis conferencias, en abril de 1955, sobre el tema *La vida del campo en la literatura española*. El número seis del boletín *Albor* dedicó una de sus páginas al resumen de estas conferencias, que, además, como muchas otras, fueron recogidas y difundidas por la emisora de onda corta que durante algún tiempo funcionó con buenos resultados en los locales del propio Instituto.

Todo lo que queda dicho ayuda a comprender la gran importancia que tuvo la creación y el funcionamiento del Instituto Laboral para la población y la comarca de Betanzos. Este Instituto, inicialmente sólo masculino, que luego se convertiría en Instituto mixto y más tarde en un Centro de Bachillerato con enseñanzas completas que permitirían tanto el acceso a los estudios universitarios como a las Escuelas o Facultades de enseñanzas técnicas, se vio dominado desde su comienzo por un compromiso serio de servicio al individuo y a la sociedad por parte del profesorado. Tal compromiso lo expresamos ya nosotros mismos en un artículo de colaboración en el número uno de *Albor*, al postular una base común de comprensión dialéctica y constructiva en la tarea de formación y enriquecimiento cultural de los individuos. «En vano cabría pensar -decíamos en aquel artículo- en una sociedad culta sin individuos, pues éstos son el sustrato que alimenta y sostiene la cultura. Y la cultura vive por ellos, en la universal apelación que exige el quehacer humano; pero, naturalmente, condicionada y regulada por el grado de cultura -de humanismo auténtico- que vibre con especial acento en cada ser individual.»

Abierto a todo y a todos estuvo el boletín *Albor*. A nosotros nos parece, modestamente, que éste fue su mayor mérito. En las páginas del boletín escribían los profesores y hacían sus pinitos periodísticos los propios alumnos. Y enriquecían además las páginas del periódico corresponsales de prensa como Celestino Luis Crespo, artistas consumados como

Veiga Roel, o escritores como Concheiro Caamaño, al que se auguraba un lugar de honor en el mundo de la creación literaria. También el genial Cunqueiro colaboró en *Albor* con su *Imagen y elogio de Betanzos*, y lo hizo asimismo un profesor inolvidable de la Universidad de Santiago, Carlos Alonso del Real, que escribió en el número ocho de *Albor* un trabajo de investigación que llevaba por título *Pre y protoceltas*.

Poco más nos quedaría por decir en este esbozo de lo que fue y representó el boletín *Albor* como portavoz del Instituto Laboral en los años iniciales de su andadura docente. Así lo reflejamos en un epígrafe de nuestra *Historia y vicisitud del periodismo brigantino*, Betanzos, 1960, páginas 129 a 137, donde hacemos amplia referencia a este tipo de periodismo, «nada espectacular pero lleno de plausibles y generosas esperanzas». Bien cierto era, como decíamos allí al referirnos al último número de *Albor*, que con él concluía «una publicación de historia apretada, hecha de afanes entremezclados y de tareas inquietas, con una exquisita solicitud hacia esos jóvenes brigantinos, que eran el campo vivo de actuación de la empresa educativa laboral. *Albor* señaló, pues, -añadíamos-, una presencia de inestimable valor y con ella acrecentó y dio prestigio sólido a la enseñanza laboral establecida en la ciudad brigantina».

Este es a grandes rasgos el recuerdo que queríamos dedicar al boletín *Albor* cuando ya han transcurrido más de cuarenta años de su desaparición. Los que en la década de los años cincuenta fueron alumnos del Instituto de Betanzos tendrán sin duda mucho más que decir. Entre esos alumnos el hoy profesor de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, Francisco Iglesias González, que fue alumno becario del Instituto por sus méritos de aplicación y comportamiento, podría aportar su granito de arena a la historia de un periódico hecho con ilusión y esperanza, con el deseo de que sirviese de modestísima escuela de periodismo en un Centro donde también hablaban las ondas, transmitiendo un mensaje en el que tanto podía escucharse la alabanza del descubrimiento de Alexander Fleming como el latido íntimo y espiritual de la poesía de San Juan de la Cruz. Aquel Centro de cultura y formación no estuvo cerrado a nada y vibró siempre al compás de las exigencias de un tiempo en el que aún escocían las heridas de una guerra relativamente reciente.

El boletín *Albor* murió ciertamente sin haber llegado a la plenitud. Como ocurre con este tipo de publicaciones la asfixia económica hizo imposible que prosiguiera su andadura. Y, a pesar de todo, aún en su último número continuaba vivo su interés por llevar su anhelo de renovación a la ciudad y al campo, y he aquí que anunciaba la creación de un Museo comarcal donde albergar objetos de valor arqueológico y artístico, Museo histórico que sólo mucho tiempo después terminaría haciéndose realidad. Las ideas que entonces se lanzaban al viento serían semillas que recogerían las generaciones venideras.

De aquella etapa del boletín *Albor* quedó en nosotros un poso vivo y la constatación de una amistosa relación con un hombre al que admiramos por su honradez, por su hondo humanismo cristiano y por su espíritu tolerante y abierto, que a nadie consideró enemigo. Nos referimos claro está a la persona del Ministro de Educación Nacional por aquellos años, don Joaquín Ruiz-Giménez, que fue luego paladín de la apertura de España a la democracia con una revista como *Cuadernos para el diálogo* en la que comprometimos nuestra personal solidaridad para que este gran país que es el nuestro se convirtiese definitivamente en la patria común de todos los españoles, sin distingos de ninguna clase.



*Grabado del trabajo de T. Sasiain "Importancia pedagógica del dibujo"
en Albor nº 8, de febrero de 1956.*

Poemas de la vejez

JOSÉ ANTONIO MIGUEZ*

*El corazón tan manso, tan sensible***

Guardará el corazón leve sospecha
de ofensas y de agravios recibidos,
y está en tu mano dar por extinguidos
rescaldos que la mente no desecha.

Guardará el corazón de su cosecha
los frutos del amor ennoblecidos,
-nostálgicos recuerdos revividos-,
sin la ciega pasión que ya no acecha.

Y tú serás por fin actor humano
en la rueda del tiempo más creíble,
la que convierte al prójimo en hermano.

El corazón tan manso, tan sensible,
recupera una parte de lo arcano,
el ritmo que la vida hace posible.

(Noviembre de 1996)

Continuamos en este *Anuario* la publicación de los poemas inéditos agrupados por su autor bajo el título *Poemas de la vejez*. Se indica al pie de cada poema la fecha de su composición.

*José Antonio Míguez es Doctor en Filosofía y Letras y fue Catedrático de Lengua y Literatura españolas en el Instituto de Bachillerato «Francisco Aguiar» de Betanzos hasta la fecha de su jubilación académica. Actualmente es asesor del *Anuario Brigantino*.

**Este poema fue recitado por su autor el nueve de noviembre de 1996 en la comida de confraternidad de antiguos alumnos de la promoción de 1971 del Instituto de Bachillerato «Francisco Aguiar» de Betanzos.

Anuario Brigantino 1997, nº 20

Tú eres tú y tus recuerdos

Tú eres tú y tus recuerdos,
los que yacen momentáneamente en el olvido
y los que conforman una carrera desenfrenada,
apresados en ese instante que tú has escogido.
Porque en ti mismo el tiempo se detiene
con la rígida celada de tus brumas
y el acoso permanente de la memoria.
Y nunca estarás solo
aunque así lo desees,
pues tú eres tú y tus recuerdos,
persistentes pero movedizos
como el curso de tu vida,
recuerdos inolvidables
que tú llevarás a cuestas
para confirmar tu propia identidad,
tu quehacer de hombre que galopa contra el tiempo,
anclando su vana esperanza en lo que fue
o incluso en lo que pudo ser
para seguir al fin siendo el mismo,
tú mismo con el peso de los recuerdos
recargando tu memoria,
haciendo que nunca te abandone
para que te ayude a definir en un momento
lo que tú realmente has sido
y lo que ahora, ya sin remedio,
hubieras querido ser.

(Noviembre de 1996)

Apología del silencio

¿Y quién te lo iba a decir,
seguro de tu anatema,
que eres barco a la deriva
cuando a ti mismo te niegas?
Ebrio de la soledad,
ya ni el silencio respetas,
aunque el silencio es tu ley
y aldabón de tu conciencia.
Hombre de negros presagios
confundido en bagatelas,
si hablastes contigo mismo
al silencio no temieras,
pues la soledad no es tal
cuando el hombre se contempla
mirando de arriba abajo,
mirándose muy de cerca.
Cuánto temor infundado,
cuántas vueltas y revueltas,
y al final la nave al paio,
hechura de tu estrategia.
Cómo equivocas el rumbo,
sin brújula y sin cautela.

.....
La nave que tú pilotas,
capitán de las mareas,
deja que la mueva el viento
hinchando a fondo sus velas.
El silencio te acompañe,
rompeolas de tus nieblas,
y allí donde tú navegues,
aunque amenace tormenta
sea él tu buen vigía,
permanente centinela.

(Diciembre de 1996)

Ideas, ideas y más ideas...

Ideas, ideas y más ideas...
Ideas impolutas
impregnadas de metafísica esencialista.
Visiones del mundo
que no concuerdan entre sí,
unas por demasiado evangélicas,
otras por heterodoxas y apocalípticas,
presagio de inevitables cataclismos.
También como una idea
se presenta al hombre,
pero en este caso al Hombre con mayúscula,
excedido de sí mismo
y elevado a la categoría de Superhombre.
Ideas demasiado geométricas
con sus ángulos trazados a compás
configurando en armonioso conjunto
la imaginada arquitectura del universo.
Alguien que se cree por encima del bien y del mal
habrá forjado en su mente estas ideas,
estereotipadas a fuerza de repetidas,
pero con olvido sin más del hombre real,
del hombre con minúscula
que siente y que sufre
porque habita en un mundo distinto
que no es ni será enteramente racional,
ni siquiera paradigmático,
sino mudable y desajustado,
hervidero de pasiones incontroladas,
un mundo que reniega a menudo de su arquitecto
y que ignora la razón última de su existencia.
En él malviven los hombres como gregaria muchedumbre,
adocenados,
embebidos sin remedio en su trágico drama cotidiano,
en la exigencia ineludible de vivir primero
porque todo lo demás, desgraciadamente,
-idea o simple fuego de artificio-,
nunca se les dará por añadidura.

(Marzo de 1997)

*A mi maestro,
Santiago Montero Díaz
(In memoriam)*

No está desdibujada tu figura
en mi memoria, maestro inolvidable,
y nada me parece más loable
que avivar de la imagen su frescura.

Bien sé que enaltecías la aventura
del héroe nietzscheano, intratable
a veces, pero nunca moldeable
al gusto del que pasa la factura.

Tu cátedra era escuela permanente
de historia más vivida que aprendida
como espejo de quienes la forjaron.

Esa lección la tengo muy presente
al recordar del mundo tu partida
que los desmemoriados olvidaron.

(Noviembre de 1997)

*A Xesús Alonso Montero,
fíel amigo*

No casa tu aparencia campesina
con el aire académico, pesado
lastre de vanidad, tan deseado,
del que el hombre de bien siempre abomina.

Tu natural auténtico te inclina
hacia las causas nobles, olvidado
del brillo de la fama, del soñado
extravío que humilla y empecina.

No eres señor de pazos y blasones,
pero atesora tu alma generosa
el más alto y preciado de los dones;

que no es otro que darse en fervorosa
entrega, con tal siembra de ilusiones
que hagan al fin la vida más dichosa.

(Noviembre de 1997)

Cartafol con catro temas e, no medio, unha teima

BRAIS DA BOUZA*

SUMARIO

- I. De viaxe con Alí Bey.
- II. Federico Díaz Palafox, ortógrafo y prosodista p. 335
- III. Camelot terma de si..... p. 339
- IV. Ezequiel Suárez Blanco, maestro y publicista. p. 341
- V. Na Biblioteca Municipal de Betanzos..... p. 345

I

Domingo Badía Leblích, *Viajes de Alí Bey*. Traducción de Juan Barceló Luqué. Madrid, Compañía Literaria, S.L., 1996, 749 páxs.

1)

¿A que foi Domingo Badía Leblích, catalán criado na terra andaluza, a que iría nos tempos de Godoy polo norte de África, desde Marrocos, e por Arabia, Chipre, Siria e máis Turquía? ¿De espía ao servizo de España comisionado por ese gobernante? O caso é, se é que lle prestamos atención, que quen andivo por eses sitios foi Alí Bey el Abbasí, fillo de Othmán Bey el Abbasí, ese, devoto mahometano que decidiu no país de partida facer a preceptiva peregrinación á Meca. Viaxou Alí Bey como un príncipe; é máis, como un *scherriff* (xerife), é dicir, un descendente de Mahoma pola súa filla Fátima, a muller de Alí: recibido, agasallado, escoltado, requerido o seu consello e escoitado este como vido dun dese rango. E non esqueceu, mentres tanto, ir tomando nota de datos xeográficos, artísticos, etnográficos, históricos, astronómicos para compor ese libro, publicado en primeiros en francés, en París, no 1814, con atlas á parte con láminas e mapas (todos estes veñen na edición que dá pé a estas liñas incorporados ao tomo). Axiña foi verquido ao inglés, alemán, italiano...; en 1836, por primeira vez, ao español, en Valencia.

Poida que non haxa que lle facer moito caso nas motivacións que dá para esa viaxe pero estará ben coller desas apuntacións, especialmente das etnográficas, publicadas por este catalán-andaluz (1767-Siria, 1818) quen, por certo, en Córdoba, e denantes de se mergullar nesta viaxe, quixo botar un globo, e fracasou.

O aspecto de Alí Bey de aristócrata mahometano, co seu excelente dominio do árabe, permitiulle ver con calma lugares prohibidos para os non crentes: as mesquitas principais da Meca e de Xerusalén, por exemplo.

*Nome literario de Ignacio Pérez Vázquez, Licenciado en Filosofía e Letras pola Univ. de Santiago de Compostela e Profesor do Instituto de Formación Profesional de Betanzos.

Rematada esta viaxe, tivo a mala sorte de coincidir a súa final e a caída de Godoy; así, despois de diversos avatares, acabou, como outros afrancesados, en París, ao servicio do goberno galo, e por este concepto fixo o seu derradeiro desprazamento ao Oriente Medio; suponse que acabaron con el os ingleses mediante un veneno.

Non esquezamos, por outra parte, que, máis do que pensamos, temos a pegada dos árabes -dos mouros-, e non só na lingua. Un profesor de Historia de España decíanos, nas aulas compostelanas, que deles vén a afición que temos á pólvora e a de, cando nos imos deitar, pechar ben as contras e fiestras da habitación. (Cando en España nos lembramos do Profeta non é precisamente para louvalo: «¡Por las barbas de Mahoma!», por exemplo).

Este libro de Alí Bey pode mercarse hoxe tamén por países, sobre todo Marrocos, editados por Olañeta e, últimamente, o país veciño por Ediciones B, nunha colección de libros de viaxes, anotado por Salvador Barberá, quen, segundo o encargado da edición que sigo, non tiña bo concepto de Domingo Badía Leblích inda que as notas que lle pon sexan do maior interés. Por certo: se o lector se sente atraído polos feitos deste español metido a musulmán, saiba que aínda non foron examinados os arquivos franceses e ingleses para completar a súa semblanza.

O que segue son citas de costumes dos que dá conta e que me chamaron a atención por evocar outras semellantes que tivemos e temos en España.

Poño en galego as pasaxes literais.

2)

Da estancia de Alí Bey en Marrocos reteño:

«Cando un rapaz rematou os estudos, que consisten en saber ler e escribir, que é toda a ciencia do mouro, paséano a cabalo polas rúas coa mesma solemnidade que nas circuncisións, e a familia fai festas acompañada sempre dos berros penetrantes das mulleres.» (Páx. 72).

Avellaneda cóntanos sobre a toma de posesión dos catedráticos en Alcalá:

«...que aquí no hay justas ni jayanes de los que v.m. -dínlllo ao don Quixote na versión deste competidor de Cervantes- ha dicho, sino un paseo que haze la Universidad a un doctor médico que ha llevado la cátedra de Medicina con más de cincuenta votos en exceso, y llevan delante dél, por más fiesta, un carro triunfal con las siete virtudes y una celestial música dentro, y tal, que si no fue la que se llevó el año pasado en el passeio del catedrático que llevó la cátedra de prima de Theología, jamás se ha visto otra igual. Y las trompetas y atabales que v.m. oye, es que van paseando por todas las calles principales, con más de dos mil estudiantes que con ramos en las manos van gritando: ¡Fulano, victor! (...) Y poniéndose él frontero -este don Quixote, cando fan pola Calle Mayor- del carro triunfal que delante del catedrático iba, viendo su gran máquina y que caminava sin que le tirasen mulas, cavallos ni otros animales, se maravilló mucho, y se puso a escuchar despacio la dulce música que dentro sonava.

«Yvan delante de los músicos, en el mismo carro, dos estudiantes con máscaras, con vestidos de adorno de mujeres, representando el uno la Sabiduría, ricamente vestida, con una guirnalda de laurel sobre la cabeza, trayendo en la mano siniestra un libro y en la derecha un alcázar o castillo pequeño, pero muy curioso, hecho de papelones, y unas letras góticas que dezían:

Sapientia aedificavit sibi domun (A Sabedoría fixo a súa casa).

A los pies della estaba la Ignorancia, toda desnuda y llena de artificiosas cadenas hechas de hoja de lata, la qual tenía debaxo de los pies dos o tres libros, con esta letra:

Qui ignorant, ignorabitur (Quen ignora, será ignorado).

Al otro lado de la Sabiduría venía la Prudencia, vestida de un azul claro, con una serpe en la mano, y esta letra:

Prudens sicut serpentes (Prudentes como serpes). (É unha adaptación de *Estote ergo prudentes sicut serpentes*).

Venía con la otra mano como ahogando a una vieja ciega, de quien venía asido otro ciego, y entre los dos esta letra:

Ambo en foveam cadunt (Can ambos no foxo).»

Di tamén que había capelas e xardíns de asilo (Sidi Mohamed el Hadji foi un santo moi respetado en Tánxer; pois ben: «A súa capela e xardín son un seguro asilo para todo criminal que se queira librar das persecucións da xustiza». Páx. 74); ou a forza que tiña a palabra do mestre: «Estes eruditos son eternos disputadores *in verba magistri* (baseados no que di o mestre):

como o seu entendemento é incapaz de comprender a tese mesma que defenden, non teñen outro apoio que a palabra do mestre ou a do libro, que citan a cotío; e partindo deste principio son irreconciliables nas disputas, porque non hai razón dabondo forte contra un feito que é para eles tan canónico como a palabra do preceptor, ou a sentenza do libro». (Páx. 110). (Badía, recórdese, nacera no Século das Luces).

Os gafos, por suposto, á parte: «A pouca distancia do bosque -na zona de Marraquech- hai un arrabal aillado, enteiramente poboado de familias que teñen a desgracia de padeceren unha erupción semellante á lepra, e que pasa de pais a fillos. Estes desgraciados son apartados da sociedade, e ninguén se atreve a se achegar a eles.» (Páx. 179).

E para rematar a estancia en Marrocos, vexamos cal é a carne mellor: «O país -refírese á parte norte deste reino lindante con Arxelia, hoxe- o país produce tamén melóns deliciosos e carne ben superior a todo canto un poida imaxinar, e é increíble que delicada é a do carneiro do deserto. Estes animais son longos e fracos, teñen moi pouca la e viven nun país onde apenas atopan que comer; pero a súa carne é acaso a mellor que hai no mundo.» (Páx. 206).

Bibliografía usada neste apartado:

Alonso Fernández de Avellaneda, *Don Quijote de la Mancha*. Edición, introducción y notas de Martín de Riquer. Madrid, Espasa-Calpe, S.A., Col. Clásicos Castellanos; tres tomos; 1972. (O episodio transcrito está no t. III, páxs. 84-96).



Ali Bey el Abbassi.

3)

«A dúas leguas SE de Trípoli está a vivenda do maior santón ou morabito do país, a quen chaman *o león*. Ten unha poboación ou aldea cercada de murallas, e nela a súa mesquita; goza do don da santidad hereditaria como os santos de Marrocos; a súa aldea é asilo inviolable para os criminais, calquera que sexan os seus delitos; inda que fose o asasinato

cometido na persoa do baxá. *O león* actual pasa de corenta anos.» (Páx. 262). (Non recordo que entre nós os europeos occidentais fose nalgunha época a santidad transmisíble; estamos a tempo de adoptala).

En O Cairo, durante a súa estancia, era época sinalada: «Pasei o Ramadán no Cairo. Sabido é que este tempo de abstinencia redúcese para os ricos a vivir ao revés, é dicir, durmir todo o día e divertirse pola noite». (Páx. 392). Neste tempo visítanse os sepulcros; este costume, dinos Alí Bey, non é canónico, senón un resto do antigo culto de Adonai ou Adonai.

4)

Na Meca, como non, unha das primeiriñas cousas que fai é visitar a Kaaba, construción rectangular, ou case, situada no medio dun extenso patio, e que ten nun recanto a Pedra Negra. Tras a ablución, danse sete voltas ao seu redor, as últimas ás présas, e bícase esa Pedra. As estancias dentro dese rectángulo poden visitarse tres días no ano; a xente encopetada ten a ben, con auga e máis unha vasoiriña, limpar o chan delas; Alí Bey foi incluído neste honor.

Hai que beber, ademais, da auga do veciño pozo Zemzem, auga que se distribúe, xa en doación, xa en venda, á xente; inda que a saúde do noso viaxeiro non era boa naquel momento, veu como esas présas habíaa para iren dunha colina (Saffa) a outra (Merua) como parte tamén das obrigacións dun peregrino.

Dominaban a santa cidade -nominalmente dependente do sultán turco- os wahabbitas, un tipo de fundamentalismo iniciado por un home do XVIII, o Scheich Mohamed ibn Abdulweháb, que tivo o apoio do príncipe Saud. Por certo que, entre outros rexeitamentos, estes fieles non querían nos homes un mechón, senón toda a cabeza rapada. Este mechón trae á memoria unha das poesías que empezan a primeira parte do *Quixote*; dentro do que lle di Belianís de Grecia ao Cabaleiro, lese:

(...) Tuve a mis pies postrada la Fortuna,
y trajo del copete mi cordura
a la calva Ocasión al estricote (...)

(*Copete*: «Pelo que se lleva levantado sobre la frente»; *al estricote*: «andar sin sosiego de aquí para allá»).

Polo tanto non é certo iso de que pinten á Ocasión coa cache pelada. Larra tampouco a vía así: «El fin de las cosas en España, tan incalculables a los ojos de ustedes está ya calculado; y como la ocasión es calva, pienso recoger el único pelo que presenta», escribía a seus pais en setembro de 1835.

Acó como acolá convén empezar con bo pé: «Tendo diminuído algún tanto a multitude, algúns gardas e o meu guía leváronme á casa de Deus. Tiveron moito coidado en me facer poñer o pé dereito na primeira grada da escaleira» (camiño da Kaaba) (páx. 427).

Xa que imos de devocións, recórdese que non hai moito publicouse a suposición de que san Domingos de Guzmán inspirárase nun costume musulmán para adoptar a práctica do rosario. Alí Bey observara: «A maior parte dos musulmáns levan, sexa entretimento, sexa costume, un rosario na man, as doas del vannas pasando entre os dedos, o máis frecuente sen dicir ren e incluso a conversar cos seus amigos; ás veces invocan o nome de Deus, ou pronuncian unha pequena oración en voz baixa a cada doa. Abdulweháb proscibiu os rosarios como signo de superstición» (páx. 513).

Hoxe, de cando en vez, é noticia que na Arabia Saudí (de fe wahabbí, é excusado dicilo) hai unha policía relixiosa, que leva unha vara na man para, por exemplo, «recordarlles» ás mulleres que deben levar medias porque van coa perna núa. Algo parecido pasaba no tempo de Badía: «... os wehabbis establecen en Djedda outra especie de convocadores, que puideran chamarse executores ou exentos, para obrigar aos fieles a iren ao templo. Á hora sinalada van polas rúas a berrar: *Imos á oración, á oración*; empuñan a todos para forzalos a camiñaren á mesquita, e apuran aos artesáns e comerciantes a abandonar as súas tendas, talleres e almacéns, para asistiren á oración pública cinco veces ao día, como manda a lei.» (Páx. 520).

Bibliografía para este último subapartado:

Cervantes, Miguel de, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Edición de Martín de Riquer. Barcelona, Planeta, 1980, p.25.

Varela, José Luis, *Larra y España*. Madrid, Espasa-Calpe, 1983. Na p. 127 está o citado.

5)

¡Xerusalén! ¡El-Kod! Aquí viremos todos para o xuízo final, pero... Un escritor actual notou o pequeno que é o val de Xosafat, que é o sitio propio onde nos xuntaremos. Badía dínos que o tal xuízo preocupa no só aos cristiáns porque en El-Aksa, parte compoñente da gran mesquita edificada sobre o solar que ocupou o templo salomónico, en El-Aksa «cren que no frontispicio, composto de catro arcos sobre a escaleira principal que vén do Aksa, é o sitio onde se atopa invisiblemente colocado o Mizan ou a balanza eterna, na que serán pesadas as accións boas e malas dos homes o día do xuízo universal» (páx. 599-600). (No noso Azougue, e ben visible, no tímpano da porta lateral, está san Miguel a pesar as ánimas).

Por debaixo deste Azougue, e do vello casco de Betanzos, está minado, dín; véxase que non sería un caso único: «Aseguran que El-Aksa áchase enteiramente minado, e hai a pouca distancia da porta principal unha escaleira bastante espaciosa que leva os subterráneos». (Páx. 602).

Non van ser menos os seguidores de Mahoma a venerar o que queda do Mestre: «Cumpridos estes primeiros deberes, entra no Sáhara -o templo por antonomasia, xunto co da Meca; inaccesibles para os non crentes-, reza outra oración xunto á pena, dirixe unha invocación ao profeta e santifícase tocando a pegada do seu pé.» (Páx. 603). (Verá Alí Bey este sinal tamén en Turquía; aquí custodian pelos da barba do Profeta e un cacho do seu vestido).

¿E será moi difícil que un se salve? Debe selo: no Olivete, xunto ao profundo torrente Cedrón, «hai a crencia de ser aquel o sitio onde se atopa o Sirat ou ponte invisible, máis cortante que a folla dun sable, e que por riba da que pasarán os fieles crentes coa rapidez do raio para entrar no paraíso; ao tempo que os infieis que se arrisquen a pasala caerán no profundo abismo do inferno, debaixo da ponte Sirat.» (Páx. 600).

Bañouse no Xordán, río ao que teñen os musulmáns particular afecto; polo tanto: «Non deixei de me bañar nel e beber da súa auga ata non poder máis.» (Páx. 637-8). Isto recórdame que as miñas tías-avoas solteiras, Xenerosa e María-Xoana Vázquez Fidalgo, que quedaran na casa, cando levaban aos sobriños, entre eles miña nai, á Santa Cruz de Aranga, dicíanlles que bebesen da auga da fonte santa canta máis poidesen.

Isto que segue, que Badía notou en Xerusalén. ¿seguirá hoxe? Di que haberá uns sete mil mahometanos, uns vinte mil cristianos de ritos diversos: maronitas, gregos cismáticos, gregos reunidos, católicos romanos e latinos; en fin, poucos xudeos. Pois ben: «Toda esta multitude de individuos de diversos cultos trátanse de cismáticos e infieis; crendo cada rito firmemente posuír el só a verdadeira luz do ceo e ter dereito exclusivo ao paraíso, manda caritativamente ao inferno ao resto dos homes que non son da súa opinión.» (Páx. 618). Non serei eu o que diga que nunca coxeei dese pé excludor:

6)

En Damasco anotou: «A venda de comestibles e mercancías faise nas tendas dos dous lados da calle. Chámanse estes mercados bazar ou zok -lembrémonos do citado Azougue- e están moi ben abastecidos.» (Páx. 642).

¿Está ben que as mulleres fumen... en pipa? Badía, que as viu en Estambul, di que as afea; tamén o latín está de sobra: estáse a entender cun albanés, tamén nesta cidade, no latín deste mesturado co italiano: «Inda que nas escolas cristianas non me teñen ensinado a alquimia, nembargantes, aprendín o latín, e en verdade non sei para que, pois non debendo usar xamais este idioma, non o falo mellor que o falaba o doctor albanés, pois o seu era un latín italianizado, o meu un latín mesturado co árabe.» (Páx. 696).

No chan turco fixo unha observación que me leva a recordar o fermoso sepulcro de San Vicente na súa igrexa de Ávila, situado no centro do templo e rodeado dun fermoso peche metálico: nunha capela «o catafalco do santo, posto no medio, vese asimesmo cuberto dunha rica tela e arrodado dunha balastrada de prata.» (Páx. 702). Ao lado, por certo, un pozo con auga milagreira.

En fin, en canto a eses pastores idealizados de que se dá conta nalgún tipo da novela antiga, teñen, segundo Alí Bey, case unha existencia real: «Tamén atopei varios grupos de pastores turcomanos, pero ¿que diferenza entre eles e os pastores árabes! Os homes, mulleres e nenos todos van ben vestidos; os camelos que conducen os seus efectos, e os enreixados das súas barracas por enriba, están cubertos por fermosos tapices turcos. Ao parecer disfrutan de todas as comodidades e praceres da vida pastoril, e entre eles é onde se deberían buscar exclusivamente os modelos de aqueles pastores tan celebrados polos poetas.» (Páx. 679).

7)

Achegar a nosa ollada a outras civilizacións, e máis cando sabemos que en parte vén a nosa dalgunha delas, paréceme un acto de xustiza. É ben doado vivirmos de clichés na vez de escoitar a voz doutras culturas. Dicimos en plan de coña: ¡El mundo es un pañuelo!, e serán, guste ou non.

Temos un español, Juan Goytisolo, que está a traballar no achegamento ao mundo musulmán. Neste ano Alfaguara editou del *De la Ceca a la Meca*, unha colección de ensaios. Por certo, e non son o único en dicilo, cunha forte simpatía polos mahometanos ao tratar do problema palestino. O autor, como é sabido, vive nun país islámico.

Cita Goytisolo a Alí Bey, proba do interés que, ao cabo dos anos, mantén o libro de Badía.

e 8)

Se de algo lle valeu ao lector esta escolma, con lembranzas, do libro do fillo de Othmán el Abbasí, doume por ben pagado.

Está feita no recanto noroeste de Al-Ándalus.

Que Alá, o Clemente, o Misericordioso, e máis o seu Profeta, nos axuden ben.

II

FEDERICO DÍAZ PALAFOX, ORTÓGRAFO Y PROSODISTA

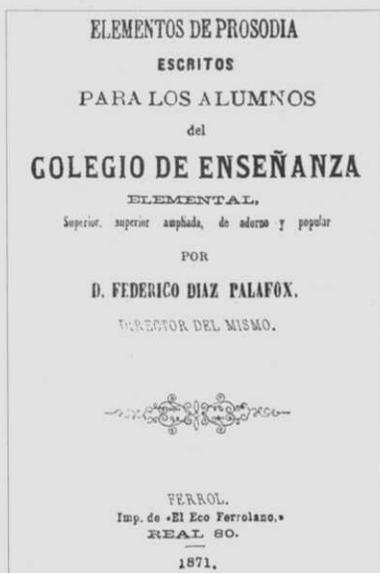
Elementos de Prosodia escritos para los alumnos del Colegio de Enseñanza Elemental, Superior, superior ampliada, de adorno y popular «por D. Federico Díaz Palafox, director del mismo. Ferrol, 1871».

Es un libro de sesenta y siete páginas, sin ilustraciones, en octavo, impreso en «El Eco Ferrolano», Real, 80. Está en forma dialogada. El director estampa, al comienzo, su firma -F. D. Palafox- y rúbrica: el ejemplar, así, no es fraudulento.

Para constatar qué criterio prosódico y ortográfico sostiene el autor, tengo en cuenta la gramática de la Real Academia Española editada en el año anterior, 1870, libro éste que presenta la novedad de que, por vez primera, la editora incluye, como partes III y IV, Prosodia y Ortografía; ésta se presentaba, hasta el momento, en tomo aparte; ésa no queda claro, por lo que dicen los redactores, que sea la primera que publica la regia entidad.

Desde mediados de siglo era preceptivo, en la enseñanza estatal, seguir los criterios académicos pero, salvo mejor parecer, ese Colegio es privado.

En cuanto al léxico, usaré el diccionario oficial de 1869, que es su undécima edición.



a)

Ortografía

Qué es, ante todo, acento gráfico: una rayita, dice nuestro autor, p. 30, cuya dirección es de arriba abajo «inclinándola un poco de derecha á izquierda: como este (´)». No le da nombre. Acto seguido añade que «aun no hace mucho» se usaban tres: grave (´), agudo (¨) y circunflejo (^). La Academia, p. 329, dice que esa trilogía se usaba en la antigüedad y que el prescrito por ella es el que llamaban agudo.

Cuándo, según don Federico, se acentúan las agudas: cuando su letra última sea vocal, p. 33: *rompió, amó, café, tilburí*, etc.; en plural, p. 45: *papà-papàs, baladí-baladíes, café-*

cafés, rondó-rondós (la Academia, p. 16, *rondós*), *chacó-chacós, tisú-tisúes*; pero no cuando acaben en consonante, p. 33: *razon, papel, amazon, cortinon, capaz*, etc. La Academia dice lo mismo, p. 332, pero sí cuando son formas verbales rematadas en *-n* o *-s*: *llegarás, obedecéis, partís, serán, estén*.

En cuanto a graves o llanas, dice nuestro autor, p. 33, que sí se acentuarán si acaban en consonante: *útil, débil, dictámen...*; no sí en vocal: *mesa, banco*, etc.; lo mismo dice la Academia, p. 332-3.

Esdrújulas y esdrújulísimas o sobre esdrújulas, de acuerdo en que sí siempre, p. 33-36 y, Acad., 332, si bien Díaz Palafox detalla más. Coinciden también en las palabras terminadas en *-mente*, que es el criterio de hoy, íd., íd.

En monosílabos (D. Federico, p. 37-43; Acad., 329-332), los dos a una: *de-dé, el-él, mí-mí, tu-tú, mas-más, se-sé, sí-sí, te-té; que, quien, cual, cuan*, cuando preguntan o exclaman; en fin, *á*-preposición- y *é, ó, ú*, conjunciones. Díaz Palafox añade que *i-sola-* e y no se acentúan.

Diptongos: dice D. Federico que lo son *-p. 18 y 21-*, además de los hoy admitidos, los formados por dos vocales fuertes (*a, e, o*): *aa, ae, ao, ee, ea, eo, oa, oe, oo*. La Academia, p. 296-7, cree que estas combinaciones escasean mucho y que lo común son lo que hoy tenemos por tales; denomina *cuasi diptongos* a *ae, oe*: el uso dirá si son o no; ella, por su parte, «los ha especificado en su *Diccionario de la Rima*, que en breve verá la luz pública.»

Triptongos, admite nuestro autor, además de los hogaño tenidos por tales, *aoe, eoy* (p. 21); éstos la Academia no los consigna, p. 296.

Pues bien: según D. Federico, las llanas acabadas en *-eo, -ea* se acentuarán: *cutáneo, purpúreo, purpúrea*, etc., pero nunca en otro caso, p. 43. En cambio, el diptongo *-ia* llevará acento cuando cargue la pronunciación sobre la *i*: *geometría, geografía, porfía, varía*, etc., excepto si acaba pretérito imperfecto de indicativo y de subjuntivo: *temía, temeria, reñía, amaria*, etc. (La Acad., p. 73, dice que ese tiempo en subjuntivo es *-yo, él- temiera, temería y temiese*). La Española preceptúa: *hectárea y cerúleos, Dánae y héroes; Sofía, García, saúco, temía, temíais y temían, preceptúo y preceptúen, aúlllo y aúlllos, desvarío y desvaríos, turquíes, tisúes* (p. 333-4). Nuestro autor, p. 44, a *ío, íe, úa, úe, úo* llama diptongos.

En cuanto a los apellidos, p. 45-46, deben llevar acento, según nuestro ortógrafo, aunque existe anarquía cuando se escriben. Los esdrújulos, por lo de pronto: *Zárate, Álvarez*, etc.; también los acabados en aguda, dice: *Solís, Sedó, García, Piñeirúa, Garcés, Muñíz, Ortíz*, etc.; pero añade: puede suprimirse el acento en los formados de sustantivos: *Castor, Calderon*, etc., por ser su pronunciación sumamente conocida, o de adjetivos: *Leal*, o de verbos: *Escalar, Amar*, etc.; en cambio: *Suarez, Rodriguez, Martinez, Sagasta*, etc., sin tilde. La Academia, p. 333, también intenta arreglar esto de los apellidos indicando que se adapten a las normas generales: *Cervántes, Díaz, Armildez, Pérez, Aristizábal, Menjíbar, Fúnes*, etc.

Díaz Palafox, p. 46-48, como la Acad., p. 335, distingue *para-pára* (éste, verbo); *sobre-sóbre* (íd.); *entre-étre* (íd.); *este y aquel* se acentúan cuando son pronombres demostrativos, y no, dice don Federico, «cuando anteponen á los sustantivos en cuyo caso, si bien la Academia de la lengua, también los considera como pronombres, deben en realidad considerarse como artículos demostrativos, v. gr. *ESTE libro; AQUEL tintero; ESTA casa; AQUEL gaban*.» (p. 48-49). Más: *luego-luégo* (éste, adverbio; luego, conjunción): *come luégo; fue á paseo pero luégo viene; el órden era riguroso, primero las autoridades; luego, el pueblo; aún* (todavía) *-áun* (también o hasta), p. 47 y 49; Acad., 334-5: ésta, en cuanto a *aún-áun*: *aún* es monosílabo, *áun* bisílabo; ante verbo expreso o suplido, sea cual

sea su equivalencia, se hacen diptongo, y son bisílabos después: *áun* (hasta) *sus amigos le abandonan*; *te daré el duro*, y *aún* (también) *dos, porque calles*; *estoy aún* (todavía) *sin desayunarme*; *no ha venido aún* (todavía no ha venido) (p. 331).

Cuando, cuanto, cuanta, cuyo, cuya, como, cuando preguntan o exclaman, tilde, dice (p. 49-50); Acad., 334, añade *donde*; sigue ésta, íd.: *como* se acentúa «cuando fuere nombre o verbo»: *no cómo bien*; *les dijo que arreglaría la cuestión, pero sin declararles cómo ó el cómo*. No acoge la propuesta de nuestro autor: *sàbia-sabia*; *vénia-venía* (sic); *régia-regía* (íd.); *córtes-cortés*; *prèvia-preveía* (sic), etc. (p. 50). Bueno, la Academia sí algo: *cóрте* (por la residencia del Soberano, por comitiva y obsequio), aclara con esto último, p. 23.

En cuanto a *solo-sólo*, que D. Federico cita, p. 47-48, no consta esta distinción en la Ortografía académica, sí que *sólo* es un adverbio procedente de un adjetivo, p. 140 (al tratar del adverbio). (El criterio de nuestro autor, en esto de *solo-sólo*, es el general, hoy).

Finalmente, cómo dividir las palabras al final de renglón: sigue el criterio hoy habitual Díaz Palafox, (p. 26-28) pero *car-ro*, *ar-rebato*. La Academia dice que no se separe la *rr*, pero en *virrey*, *subrrogar*, *carirredondo*: *vi-rey*, *sub-rogar*, *cari-redondo* (p. 348).

b)

Prosodia

Sabido ya lo que el autor entiende por diptongo y triptongo, ahora, en este apartado, sepamos que la sílaba es, según don Federico, la unidad mínima del habla, así como la letra lo es de la escritura (p. 24).

Según su sonido, las letras son vocales y consonantes. Las primeras, o sonidos, pueden contribuir a formar las *semi-vocales*, «aquellas cuyo nombre empieza con una de las cinco vocales»: *f, l, m, n, ñ, r, s*, etc. (p. 12).

Las consonantes, o articulaciones (p. 13-15), según el modo de pronunciarlas son labiales (*b, m, p, v*), labio-dentales (*f*), linguo-dentales (*c* -suave-, *d, s, t, z*), linguo-paladales (*l, ll, n, ñ, r, x, y*), guturales (*g, j, k, q, c* -fuerte-, así como *h* y *x*), nasales (*m, n*); en cuanto a su figura (p. 15-16), tales consonantes pueden ser sencillas o simples (las de un solo signo): *v, p, l...*) y dobles o compuestas (*rr, ll, ch, w*; ésta no la incluye la Academia en el alfabeto, p. 2); ésas, a su vez, en simétricas (*w, rr, ll*) y mixtas (*ch, ps*, etc.).

Pueden las consonantes, asimismo, ser mudas, «cuyos nombres no empiezan por vocal y quedan sin sonido en el momento que se suprime la letra ó letras que forman su terminación»: *b, c, d, g, p, q, t*, etc.; líquidas, «las que carecen de sonido ó bien lo pierden cuando se unen a determinadas consonantes»: *h* y *u* en *que, qui*; en fin, variables: *g* en *general* y *gamuza*, o *c* en *cama* y *ceño* (p. 17).

En cuanto a las sílabas, pueden ser de un solo sonido (las vocales «y algunas veces también y), diptongos, triptongos, directas simples (consonante más vocal: *la*), inversas simples (el caso opuesto: *al*), directas dobles (dos consonantes más vocal: *bra*), inversas dobles (al contrario: *obs*), mixtas (una o más vocales entre consonantes: *por, sin, tan...*; en fin, están las formadas por consonante más diptongo: *cue, cua*, que son directas simples como *que, qui*, «con tanta más razón» ya que sólo suenan *q* y *e* o *i* (p. 20-23).

En cuanto a las palabras, monosílabas, bisílabas, etc. (p. 25-26).

La Academia, p. 3, no detalló tanto: «(...) suelen clasificarse las letras según el órgano que ha parecido más influyente en su pronunciación. De aquí la división de las letras en *guturales, paladales, nasales, linguales, dentales, labiales*, etc.

«Semejante clasificación, en que no todos los gramáticos andan acordes, ha parecido inútil para el objeto del presente tratado.»

Y más adelante, p. 310: «Además de *mayúsculas* y *minúsculas*, las letras se dividen, relativamente á la escritura, en *sencillas* y *dobles*. Las sencillas son las que, en número de veinticinco, se expresan con una figura, signo ó carácter solo, como la *a*, la *n*, y la *z*; son dobles las letras que se representan con dos signos, á saber, la *ch*, la *ll* y la *r* cuando se escribe duplicada, *rr*.»

c) **Léxico**

Ancheat («...estrechando ó *ancheandolas* hasta que...», p. 27) no figura en el diccionario, ni en sus dos ediciones anteriores (1843, 1852). En 1870 se publicó en Pontevedra *Estudio sobre las faltas de lenguaje que se cometen en Galicia* «por don Emilio Alvarez Gimenez»; en su p. 14 se dice: «ANCHEAR. Ensanchar».

Fuistes («Yo sé que tú *fuistes*», p. 40) también debe ser influencia gallega. La Academia estampa *fuiste*, p. 67.

En el diccionario se distingue *porque*, *por qué*, *porqué* (*por que*, en cambio, no), así como *deber* y *deber de*.

Tilburí (p. 33) no lo registra el diccionario. Hoy lo anota como *tílburi*.

En cuanto a *adorno*, que se lee en la portada (...de *adorno* y popular) ignoro qué puede significar en ese contexto.

¿Fallos?

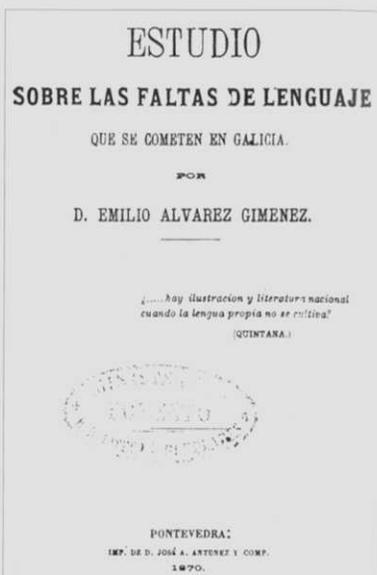
Fuese por no haber visto don Federico las pruebas de imprenta ni haberle importado de antemano los posibles gazapos porque se subsanarían en clase, fuese por otro motivo, es el caso que se notan despistes a lo largo de su obra.

No incluyó, al tratar de los monosílabos que se acentúan, *dá*, *pró*, *tí*, *sí* (éste como nota musical), que se leen en su trabajo. La Academia los deja sin tilde.

Allí, *así*, *aquí* aparecen a veces sin acento; la Academia escoge *intervalo* y no «*inté*ervalo»; *antepenúltimo* y no «*ante* penúltimo»; *exponer* (que es el criterio académico) lo hace convivir Díaz Palafox con «*esponer*», «*espuesto*» con *expuesto*; *estructura* (Academia) con «*estructura*»; «*escepcion*»; «*sugeten*».

Es frecuente, también, leer *teología*, *cosmología*, *psicología*, *metodología* al lado de estas mismas palabras acentuadas; por otra parte, sólo aparece la *u* en la relación de mayúsculas; vemos *si* afirmativo y otras veces *sí*; en fin, a pesar de que los acentos grave y circunflejo los da por ya desusados aunque próxima todavía su utilización (... *aun no hace mucho*..., p. 30), se prodiga el grave; sólo hay un caso de circunflejo.

Debía estar en el tiempo de nuestro autor muy extendida la creencia de que las mayúsculas no llevan acento -idea, por cierto, de actualidad-, porque, por ejemplo, en la p. 54



leemos: APENDICE DEL ANALISIS. Podía ser, en este último vocablo, que todavía se dijese *analisiis* pero no es el caso porque en la p. 3 pone *anáalisis*.

e)

«¿Ha dicho V...?»

Al final del libro detalla don Federico un ejercicio práctico «que será de alguna utilidad para los niños y para todos aquellos, que sin saberlo, desconozcan el modo de efectuarlo» (p. 55). Comprende, primero, la clasificación de las palabras, sílabas y letras y después la acentuación.

Al comienzo dedica a sus alumnos este «humilde fruto de su trabajo»; en él hallarán «no pocas veces» lo que escucharon. Dice que su obra llena el hueco que dejaban los tratados de este tipo existentes, «sobrado difusos unos, incompletos otros», que no colman el vacío «que han notado siempre los que se dedican al sacerdocio del magisterio.»

La docencia, sacerdocio. No está mal esto. Aparte de los sacerdotes propiamente dichos, otros oficios se llaman a ese trato con la divinidad: los poetas, por ejemplo. En cuanto a los que oficiaban -y oficiamos- en el altar de la enseñanza, pública y privada, supongo que estarían tan reconocidos en tiempos de don Amadeo I, tanto por parte del Estado como del pueblo, así como del propio Saboya, *mutatis mutandis* como en las calendas de, más o menos, siglo y cuarto después.

Si el maestro, sacerdote, ¿catecúmeno el alumno? Sea cual sea la etiqueta que hoy le apliquemos al discente, chocaría que lo tratásemos de usted. No sería así en tiempo de nuestro autor: en esos ejercicios prácticos aludidos se proponen unas preguntas para que las haga el maestro; una es esta:

- «Ha dicho V. que la palabra *débilmente* era polisílaba ¿qué son, pues, palabras polisílabas?» (p. 57).

No, los tiempos no están para ese tratamiento; están más bien para lo contrario: que los alumnos te tuteen y que les choque que les pidas el usted.

III

CAMELOT TERMA DE SI

(Lembranza apoloxética)

Ía eu de mociño pola cidade, anda que te anda, ensinado a ver en por min o que ten un sitio, non que mo contasen nin que mo conten, non, inda que fose ou sexa por persoa sabida: non vos hai, efectivamente, como vemos as cousas en por nós. Chámalle a isto manía, o que queiras: un foi afeito a iso. Inda que de pequeno un percibe menos que de maior -menos detalles, menos matices-, tamén é certo que o visto, ouvido e sabido entón quedan dentro de nós ata que Deus nos chame.

Por todo o dito non me é grato que me neguen o que vin.

Pero quero limitarme só á miña nenez.

Estaba a catedral moi perto da súa consagración. Remprazaba a outra feita xa había moitas lúas; quedaba xa curta para unha capital como esta, por isto o padre do meu Señor quixo tirala e facela de novo e pedir, de paso, que o bispo pasase a arcebispo, que menos para a cabeza dun reino. A falta desa cerimonia, estaba xa toda montada. Gustaba eu de

andar pola súa nave maior, que espaciosa é, que alto o seu traballado teito, que columnas o sosteñen. Detíñame en especial diante do altar maior, pensado e feito para nós suspirar polo Máis Alá. Pero, aí, para as estatuas do novo pórtico do seu acceso principal, aquí teño que contar algo escasamente evanxélico e que non pasaría se xa o meu Señor fose El-Rei; para facer as figuras dos santos máis coñecidos -san Pedro, san Xoán, san Xurxo...-, ben valía para unha delas como modelo meu padre, home de bo ver, se é que o humilde pode ter esa cualidade; pois non: habendo varóns na real familia, mandou quen podía que fosen eles os modelos, de modo que aí os temos, un a bendicir coa man en que non ten as chaves; outro a se rir, el saberá de que; o outro -que é o Señor meu- a matar o bicho ese; e así...

Hai clases, ¿verdade?, tamén para estas cousas. ¿E quen era meu padre? Un labrego, un caseiro. Supoño que podería valer para o Demo, ¿non si?

¿E vanme negar tamén estas vivencias, boas e malas?

Andar polas rúas e prazas, dicía, fose ou non día de feira ou de mercado, era para min grato. Esta rúa, por certo, con chan de croios, esa praza con lousas, aquela calexa... con terra e gracias. ¿Pero como estarían os espazos públicos de Roma, de Madrid, de París, do mesmo Londres? Córdoba, se acaso, podería competir coa capital de Logres.

Andar e ver, si, pero non podía ser sempre. ¿E a escola? Meu Señor quixo que eu aprendera a falar e máis a escribir no latín e tamén na lingua do país. O mestre, Merlín, tivo a habilidade de me facer pegadizas as dúas, en especial a primeira, tan útil que me é hoxe para ler nas crónicas do Reino e para alternar cos sabidos. E esa fala da xente, e con ela os costumes, tamén quixo que fosen amados, así como os edificios e, en xeral, as construcións dignas. E todo, ben que nos insistía, velo, sabelo, oílo en por nós. E ao tratar coa xente, dicíanos que o mellor era que nos afixésemos ao tempero de cada cal.

E eses negadores, ¿vanme demostrar que estou, con estes recordos, só de lería?

As edificacións... Aí están as murallas, co seu camiño de ronda, cos seus cubos, coas súas portas, con cadanseu rastrillo... Magníficas, todas de sillería, nadiña de nada de mampostería, porque os devanceiros do Señor quixeron, e ben que acertaron, que a cabeza do Reino tivese todo digno, para admiración dos reis e nobles que viñan e veñen a lles render pleitesía aos titulares da Familia.

Por certo que eu experimentaba un malsano pracer en ver como os carros, por ancho de máis o que levaban, tiñan dificultades para pasar por esas portas, como a xente, gardiáns inclusive, empurraba por detrás ou estimulaba aos animais para que o carro poidese seguir camiño.

Eses accesos, todos, van dar, despois dunha serie de reviravoltas, ao centro do espacio amurallado: no altiño seu está o castelo-pazo real, nunha dependencia do cal tiñamos a escola polo querer, como dixen, do que eu tiña xa polo meu Señor.

¿Terei que facer máis demostracións?

Tamén sentía eu certa curiosidade de máis en ver á xente como sorteaba o paso polas rúas do gando: vacas, touros, cuxos... Máis dun xa ten levado un bo susto, e ás veces cornada, por se meter cos animais. Eu, desde logo, nunca quixen mesturarme nesas cousas porque era, e son, de meu pacífico e ademais para iso están os portais, en especial os das casas nobles, todas elas nas inmediacións do castelo real e da catedral, estes dous a un paso un da outra. Algunha xente, especialmente os que se tiñan por distintos, protestaban contra os pastores pero xa daquela preguntábame: ¿por onde ían pasar, se non, os animais? ¿pelo ar? Ah, e tamén botaban contra os cochos, galiñas e cans, que asimesmo querían alternar.

¿Calaron xa eses negadores?

Rexeitar, rexeitar por sistema, sempre senta praza de adiantado aos ollos do común.

Negan que houbese Camelot; non queren ver que está aí, que a sostén o seu existir; negan que Logres sexa un Reino para esa cidade, máis ben que ao contrario, todo hai que dicilo; negan que Uther Pendragon, o padre do meu Señor e no tempo do cal eu fun mociño, vivise; que Artur, meu Señor, fose deste mundo; que Merlín... bueno, ho, para que seguir.

Deixádeos que badúen.

Xa quixeran moitos reis teren os seus reinos tan seguros como o ten hoxe meu Señor, inda que, de momento, non exerza o seu poder efectivo.

Non lles fagades caso.

Eu de min vou dicir que en canto o Señor volva da illa de Avalón, onde se está a repoñer das feridas -no corpo e na ánima- que lle fixo ese bule-bule do seu fillo-sobriño, Mordred, naquela desditada loita na chaira de Carlamn naquel día que hoxe non quero lembrar -a miña mocidade, entón, xa quedara un chisquiño atrás...; ¡vaia!, xa me liei; outro día direivos o que me resta por contar, que é ben dabondo.

En canto eu saiba desa volta a Camelot, dicía, aló irei, e ben que o vou sentir deixar a esta xente de Betanzos, que tan garimosamente me acolleu, pero as fidelidades son as fidelidades.

Desde neno, como vedes, desde neno débolle ao Señor todo canto son, eu, que non pasaría de ser o fillo dun caseiro. Se son escudeiro co oficio ben sabido, a El débollo; co que me ensinou Merlín, son un dos cronistas dos faceres de Artur, e máis: depositario da súa fiúza. Por isto non se me pida que o conte todo, todíño todo; non.

Nunca lle pedín, xa ves, ser cabaleiro, inda que ben sei que mo concedería e El mesmo propúxome un día, e tamén dous; tampouco son, por suposto, da Mesa Redonda, é dicir, un deses cento cincuenta escolleitos para acompañar e aconsellar a El-Rei. Que fose, por certo, esta Mesa idea de Merlín non lle quita á xuntanza ningún valor.

Irei aló, digo, porque xa que vou morrer que sexa ao lado do meu Señor natural; que non se diga que un fuxiu cando máis falta facía.

Como El me falaba:

- Neno, seres o meu escudeiro non che ha ser doado. Hanche ladrar, e máis oubear, por iso; xa verás. Con esta xente conta sempre; acabarán por dicir que Eu, e o meu Reino, non existiron nin existen. Déixaos: Camelot terma de si.

(Esta é a miña teima, a que motiva estas liñas apoloxéticas).

IV

EZEQUIEL SUÁREZ BLANCO, MAESTRO Y PUBLICISTA

Son cuatro las obras que conozco de este autor.

La primera: *OPÚSCULO de las principales reglas prosódicas y ortográficas, con arreglo a la R.A., dedicado a los alumnos de la escuela de San Francisco de la ciudad de Betanzos*. «Por D. Ezequiel Suárez Blanco, Maestro de 1ª enseñanza superior.»

Se trata de un folleto -veinte páginas-, impreso por Suc. de Castañeira, fechado en Betanzos en 1903, año que es 1906 en la cubierta. Modesta tipografía sobre papel asimismo de baja calidad. En octavo. El contenido se presenta en forma dialogada; sin ilustraciones.

Al comienzo: «A mis discípulos. Al dedicaros este opúsculo, no me guía otro norte que el reducirlos a un resumen, lo más corto, sencillo y completo posible, las principales reglas prosódicas y ortográficas, ajustadas a la doctrina de la R.A. a fin de que os sea fácil el aprenderlas y aplicarlas en su día a las necesidades de la vida. Desea conseguir este propósito vuestro maestro, EL AUTOR.» (Obsérvese la persistencia del acento circunflejo, hacía ya tantos años que la Academia lo había desechado).

Divide el autor este trabajo en dos partes: Prosodia y Ortografía, a su vez ésta en otras dos.

Para comparar lo que dice sígo la gramática académica de 1900. La siguiente edición fue en 1901; la subsiguiente, con novedades, en 1904. La de 1901 no pude consultarla; Cotarelo Mori dice que las dos primeras, en cuanto a sus contenidos, son iguales.

Asimismo tuve presente el epítome académico de 1903 y el prontuario ortográfico de ese mismo año. (La Academia, desde mediados del XIX, editaba, a petición del Gobierno, para la enseñanza secundaria, compendios; epítomes para la primaria; y prontuarios ortográficos).

Ni el epítome ni el prontuario incluyen Prosodia.

En ésta incluye don Ezequiel: qué es voz, qué es letra. Y en la voz: extensión, intensidad, timbre, cantidad.

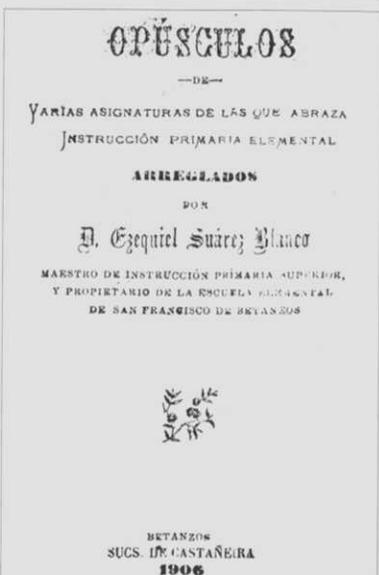
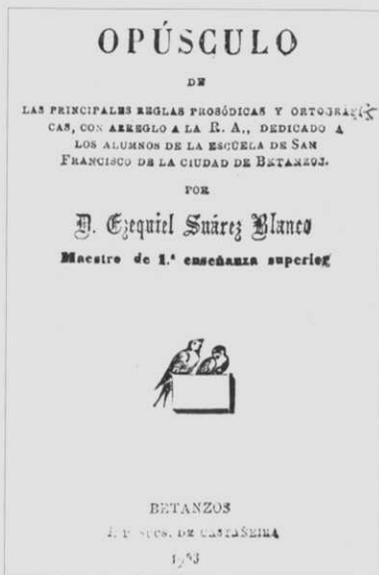
En el uso de las letras, primera parte de la Ortografía, incluye, en el uso de las mayúsculas, «Muy Sor. mio, Certifico, Expone y otras semejantes, empleadas en las cartas, certificaciones, etc.» (p. 6), que no registran los académicos.

En éstas, las mayúsculas, y en las grafías *b-v*, *c-q-k-z*, *i-y*, *g-j*, *h*; *m-n*, *r-rr* y *x*, es donde ve las dificultades para escribir.

Suma en ocasiones al criterio académico -aparte de condensar los preceptos, por razones pedagógicas- iniciativas suyas con el consiguiente cortejo de excepciones: en el uso de la *b*, por ejemplo, «4ª Antes de consonante, y de *u*, como *amable*, *buscar*. Exceptúanse: *párvulo*, *vulgo*, *convulsión*, *vulnerar*, *vuestro*, *vuelo*, *válvula*, *Vulcano* y otros.» (p. 7). A continuación: «5ª En las palabras que principian en *bad*, *bat*, *bor*, *riba* y *bibl*. Exceptúanse: *vadear*, *vade*, *vado*, *Vaticano*, *voraz*, *voto* (promesa) y otros». (Íd.).

Para la *g*: (deben llevarla) «después de consonante, como: *ángel*. Exceptúanse: *objeto*, *adjetivo*, *aljibe*, *interjección*, *injertar*, *tarjeta*, *verjel* y algunos otros.» (P. 10).

¿Cuándo se emplea punto final? «4ª Al fin de todo escrito, aunque conste de una sola palabra, quedando completo el sentido.» (P. 18). (No está esto en la gramática, sí en el prontuario).



Para el uso de la diéresis, «3ª En aquellas palabras que, de no puntuarse con ella, se pudieran pronunciar indebidamente, como *pie*, (*pié*, de *piar*: Academia, gramática, p. 375) para diferenciarse de *pie* y *pié*» (*pie*, Acad., íd.). (P. 19).

La segunda publicación es : *OPÚSCULOS de varias asignaturas de las que abraza Instrucción primaria elemental* «arreglados por D. Ezequiel Suárez Blanco, maestro de instrucción primaria superior, y propietario de la escuela elemental de San Francisco de Betanzos.»

Data de 1906, impreso asimismo por Sucs. de Castañeira, Betanzos. La misma observación en cuanto a tipografía, calidad del papel y formato; dialogado y sin ilustraciones. 63 páginas: hoy sería libro.

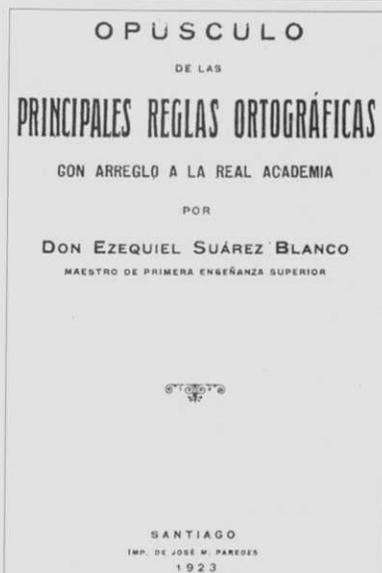
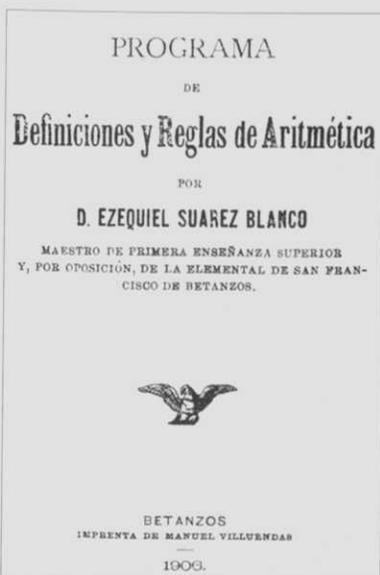
Comprende: Religión, con Historia Sagrada; Ortografía; Caligrafía; Geografía; Historia; Rudimentos de Derecho; Geometría y Dibujo; Fisiología e Higiene; Física y Química; Historia Natural; en fin, Música.

Dentro del campo humanístico, me fijo en la Ortografía: «El arte de leer bien.» Leer es «pronunciar las palabras escritas». Repite, como es lógico, conceptos del opúsculo ortográfico. (P. 11-14).

Visto lo que es leer, veamos lo que es leer bien; sus reglas: «1ª El que lee en voz alta ejerce las mismas funciones que el que repite, y por esta razón debe expresarse con menos calor que si enunciase sus propios sentimientos. 2ª Los tonos expresivos deben caracterizarse en la lectura con alguna menos vehemencia que el lenguaje familiar. 3ª Por regla general el que lee en alta voz debe usar el tono mediano. 4ª El estilo de la lectura debe ser acomodado al género del escrito. 5ª La lectura de los versos exige un cuidado especial, por las pausas y por la modulación que debe ser más expresiva que en la de la prosa.» (P. 15).

En Fisiología e Higiene nos dice que es necesario el aseo personal «pues evita enfermedades repugnantes, mantiene la agilidad de los órganos, despierta hábitos de decencia y orden y contribuye á la estimación social.» En cuanto al sueño: «Que debe dormirse de noche, y no de día, para no perder el beneficioso influjo de la luz, y evitar las peligrosas corrientes de aire cuando se duerme.» Y en cuanto al ejercicio corporal: «Que nos es muy necesario y nos fortalece, siempre que esté en armonía con la robustez de los órganos y no sea prematuro ni excesivo.» (P. 49-50).

En este opúsculo-libro se acompañan recomendaciones para usar o ampliar el contenido por parte del enseñante; no las hay en el anterior, sí en el siguiente.



La tercera obra es: *PROGRAMA de DEFINICIONES y REGLAS DE ARITMÉTICA* «por D. EZEQUIEL SUÁREZ BLANCO, maestro de primera enseñanza superior y, por oposición, de la elemental de San Francisco de Betanzos.»

Data, también, de 1906, asimismo impreso en Betanzos, ahora por Manuel Villuendas. Tiene veintiocho páginas en octavo; dialogado su contenido. Sin ilustraciones. Mejora la impresión.

Contiene una dedicatoria a sus discípulos, ahora más adaptada a la ortografía oficial.

La cuarta: *OPÚSCULO de las PRINCIPALES REGLAS ORTOGRÁFICAS con arreglo a la Real Academia* «por Don Ezequiel Suárez Blanco, maestro de primera enseñanza superior.»

Está impreso en Santiago, en 1923, por José M. Paredes.

Son doce páginas en octavo; también dialogado y sin ilustraciones. Buena impresión.

El ejemplar que vi está en el Instituto «Padre Sarmiento» de Estudios Gallegos, en Compostela.

Repite, casi, el contenido del del año tres (o seis). Ahora, por ejemplo, no llevan acento *a* (preposición), ni *e*, *o*, *u* (conjunciones); no están *pïe*, *pié*, *pié*. La distinción ésta persiste en la gramática académica de 1920 -la siguiente fue en 1924-, p. 516, tal como en 1900. En 1911 se suprimió la tilde de *a*, *e*, *o*, *u* en los casos dichos.

Léxico

De las palabras que reseño, la forma de estar escritas algunas pueden ser erratas que el maestro subsanaría en clase; la selección de todo el léxico que sigue está hecha desde los tres primeros títulos, los de 1903-1906.

Tengo presente el diccionario académico de 1899 (*décimotercia* edición); el siguiente data de 1914.

Las versiones oficiales, cuando las hay, están puestas en cursiva.

Aereostático - *aerostático*.

Abrahám

Adelia: país inhabitado descubierto en 1840 en el océano Antártico (tomada esta localización del Espasa).

«América rusa, c. Nueva Arcángel».

«Alto Perú ó Bolivia, c. Chuquisaca» es también uno de los estados de América.

Ansterdán

Bucharest

Balkanes (el Espasa también lo pone así).

batir (el agua potable... debe... «estar bien batida»): *Arrojar ó echar desde lo alto alguna cosa*. «Batir el agua por la ventana.»

dollar - *dólar*

exparcír - *esparcír*

España: «...no tardando en llegar á España, antes Spania, que significaba escondida.»

exágono o *hexágono*

eptágono o *heptágono*

exófago - *esófago*

externón - *esternón*

fê - *fe*

fenicios: «...introdujeron el uso de la lectura y escritura.»

Haya, El

harmonía (sic) o *armonía*

imantar o *imantar*

mútuo - *mutuo*

moderna (edad): «...y Moderna, hasta nuestros días.» *Edad moderna: tiempo posterior á la edad media*. La Academia no registra «edad contemporánea».

nustilíneo (?)

novecientos - *novecientos*

occidental - *occidental*

oblicuo - *oblicuo*

pátria - *patria*

pesantez o *gravedad*

pentágrama - *pentagrama*

pié - *pie*

schelin - *chelín*

sabeismo (sic) - *sabeísmo*, falsa religión de los sabeos, que daban culto á los astros, principalmente al Sol y á la Luna. *Sabeo*: natural de Sabá (en la Arabia antigua).

Servia - *servio*, natural de *Servia*.

sinó - *sino*

sí, señor - *sí, señor*

Vulgaria - *búlgaro*, natural de *Bulgaria*.

Bibliografía:

Cotarelo Mori, Emilio, *Discurso acerca de las obras publicadas por la Real Academia Española* (...). Madrid, 1928.

Núñez Lendoiro, Xosé Raimundo, *O mestre do mestre: don Ezequiel Suárez Blanco. Contribución á biografía do Cronista Vales Villamarín*. Betanzos, Festas 1985.

V

NA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE BETANZOS

a)

Confeso:

Que viñen aquí como quen vai ver se por casualidade, na que se desconfía, haberá algo do que un anda a buscar. Porque, ¿que pode ter a Biblioteca Municipal dun concello pequeno, en poboación e en extensión, como o de Betanzos? Pois, había, hai, claro que hai. Como para facer boca, polo menos, e perdóeseme esta expresión ao falar de libros.

Sáibase que eses opúsculos, folletos ou libros -para o caso tanto dá- de Álvarez Jiménez, Emilio; de Díaz Palafox, Federico, e máis de Suárez Blanco, Ezequiel -deste último agás o que está en Santiago-, están -¡vaites, vaites...!- están aquí, en Betanzos, na devandita Biblioteca.

Quen di estes tomiños di dicionarios, enciclopedias, gramáticas, etc., anterros, froito de legados, doacións, achádegos. Achádegos, si: quen lle di a vostede que nun contedor, unha boa mañá, aparece un vello volume que ía para onde un pode supoñer por ser este, ao parecer, o lugar máis axeitado para o que xa non serve, polo visto, e que ademais ocupaba

un sitio na casa; ou ben que van tirar ese antigo edificio, onde din que hai unha boa, regular ou modesta biblioteca, ou no que está o arquivo dunha familia: «A ver, a ver...», pónense alerta o bibliotecario e os seus axudantes; ou ben suxírese a alguén que xa que lle sobran libros e que non sabe que facer con eles...

Sempre a recoller.

b)

Desde que nos trouxeron a democracia, tal e como a coñecemos, cada vez que queremos montar algo -unha festa, unha asociación, etc.- o primeiriño que facemos e irmos ao concello a pedir unha subvención ou un local. Quen di pedir pode poñer esixir. En calquera caso, dáse unha merma da iniciativa privada.

O lector e máis eu imos pedir tamén; non para nós os dous só.

Betanzos soa polos conceptos que sabemos. Que soe por un máis: a calidade dos seus fondos na Biblioteca, Arquivo e Museo municipais.

Que se veña á vetusta Brigantium, polo tanto e ademais, ver ese Museo; consultar as existencias, interesantes existencias, desa Biblioteca e dese Arquivo, tamén.

Xa choveu máis dun trebón -*Anuario* 1984, p. 81-82- desde que escribín que Betanzos, como cabeza que é da bisbarra das Mariñas dos Condes -as Mariñas betanceiras teñen apelido, ¿eh?-, sexa a súa Biblioteca o depósito de todo o que publicaron os nativos e veciños que foron e son desta zona. Hoxe digo que, isto, polo de pronto. Daquela a Biblioteca -sen Arquivo nin Museo adxuntos, como hoxe- non tiña o local que ten na actualidade: hoxe temos espazo dabondo para albergar en condicións non só iso senón moito máis para satisfacer e estimular a vida intelectual dos bisbarreiros.

O lector e máis eu pedimos ao Concello que non perda as mañas en potenciar esas tres dependencias.

E despois desta chamada á porta municipal, vexamos que pode facer esa esmorecida iniciativa privada.

A ver, ¿por que non constituír unha Asociación, ou como queira que se poida chamar, de Amigos da Biblioteca? Se nos xuntamos cen, é un dicir, e ao fin do ano aportamos unhas pesetas ou uns euros, poderíanse comprar libros, ou un mazo de documentos, ou unha peza para o Museo.

Para a atención, por certo, do que hai e do que poida haber neses tres apartados, faise curto que haxa só un funcionario, a persoa que ocupa a praza de arquiveiro-bibliotecario. O lector e máis eu pensamos que debe ter dous ou tres adxuntos, tamén por oposición. Porque non é o mesmo traballar, ou entregarse a un traballo, sabendo que este vai acabar a prazo fixo que ter a praza en propiedade.

c)

Confeso:

Que despois de ver do que ten de fondo antigo, servidor saíu satisfeito e obrigado a falar ben da Biblioteca Municipal de Betanzos.

E engade: deses autores -Emilio Álvarez Jiménez, Federico Díaz Palafox e máis Ezequiel Suárez Blanco-, só o mestre en Betanzos lle era coñecido de nome.



É satisfactorio que a xente nova frecuente a nosa Biblioteca.



Monólogo do poeta da lúa
[poema ó cadro *Home azul con pombas,*
de Alfredo Erias]

OLGA PATIÑO NOGUEIRA

A soedade
 é
 un berro
 é
 algo túrbido
que me muiña
 ó
 ouvido unha lonxana
 canción de berce
que me fai ter
 saudade
 dos peitos de miña nai
 arrolando o meu sono...
Sinto a
 soedade
 coma un coitelo...
A lúa
 e
 as pombas
son o máis consistente que teño.
Fáltanme forzas
 para
 seguir vivindo.
As feridas dos poetas
non pechan,
 desángrante...

A miña vida

é

unha morte

moi lenta...

Aló arriba está a lúa,
as súas máculas prateadas
estanme esperando

¡Quixera ter ás

e

voar ata a súa redondeza!

De tal xeito

arredo o meu corpo,

que

me anúa á terra,

-asasina dos meus sonhos-.

Voarei ata chegar á lúa

e

transformareime nunha das

súas máculas prateadas.

Alí non me decatarei

do bafo da soedade

nin

do asubío do vento

que

crebou os meus sonhos...

Soamente lembrarei

a canción de miña nai,

o recendo da terra húmida

e

a orixe máis fonda do sentimento



Qixen e non puider,
ou non souben,
ou estiven cego,
ou quizais...

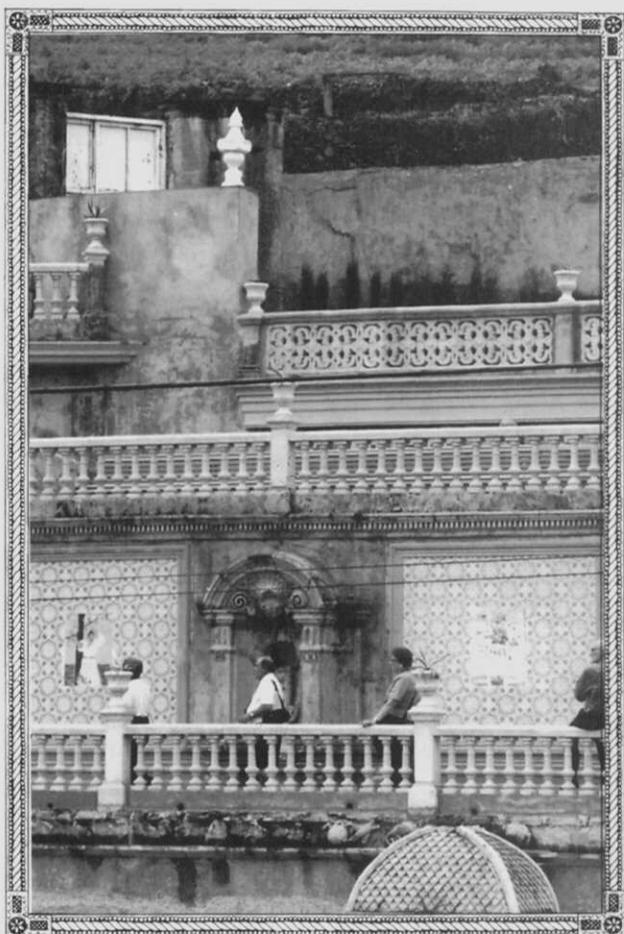
fun invisible
para os demais
que non me viron.

O camiño da miña vida
chegou ó seu fin.

Vou na túa procura, LÚA
no convencemento de que
-en ti-

atoparei a harmonía
(que tanto preciso)
o apracible da compañía
e tamén

o canto máxico
que
estorrece a alma...



*ENTIDADES CULTURAIS
E DEPORTIVAS...*



CORAL POLIFÓNICA DE BETANZOS

Actividad musical, cultural, y social en 1997

La Coral Polifónica de Betanzos, Sociedad Cultural oficialmente legalizada, tiene como fin principal el cultivo del Arte Musical y cada año, desde su fundación, realiza una intensa y variada actividad musical, cultural y social, colaborando así en el desarrollo y engrandecimiento del patrimonio histórico-cultural de Betanzos.

A principios de año, la Coral celebra la Junta General Ordinaria; en ella se hace un informe de la Junta directiva de lo realizado en el año, se da a conocer la situación económica de la Entidad y se nombra Presidente.

En las Junta General de este año 1997, celebrada el 17 de Enero, salió reelegido Presidente, José Valentín Díaz Germade, que nombró a la Junta Directiva formada por: Vicepresidenta, M^a Jesús Fuentes Barros; Secretaria, Pilar González López; Tesorera, Pilar González de Pedro; Vocales, Carmen Campillo Casal, Carlos Lobato Fernández, Elvira Martínez Couceiro e Isidro Pousada Serantes; continuando como Director Musical, D. Manuel López Castro.

Actividad musical

A lo largo de este año 1997, la coral realizó 33 actuaciones; 16 en Betanzos:

- 19 de Enero, con motivo de una Misa de Funeral en la Iglesia de Santiago.

- 22 de Marzo: Concierto de Música sacra en la Iglesia de Santo Domingo, con motivo del pregón de Semana Santa, que fue pronunciado por el M.I. Sr. D. José M^a Díaz Fernández, Canónigo y Archivero de la S.M.I. Catedral de Santiago de Compostela.

- 12 de Julio: Misa cantada en la Iglesia de Santa María, con motivo de una boda.

- 24 de Julio: Concierto en el Aula Municipal de Cultura, para los alumnos de Gráfica, con motivo de los actos culturales de verano, organizados por el Ayuntamiento.

-13 de Agosto: IV Concierto «Ciudad de Betanzos» con la participación de las Entidades Musicales de Betanzos: Agrupación Musical «Carlos Seijo», Banda Municipal de Música y Coral Polifónica; actuación conjunta de la Coral con la Banda de Música. Acto organizado por la Coral Polifónica y patrocinado por el Ayuntamiento.

-15 de Agosto: Misa cantada en la Iglesia de Santa María, con motivo de las fiestas.

-16 de agosto: Misa cantada en la iglesia de Santo Domingo, con motivo de la Función del Voto, en la Festividad de San Roque, patrono de la Ciudad de Betanzos.

-24 de Agosto: Misa cantada en la Residencia de ancianos, con motivo del centenario de la muerte de Santa Teresa de Jesús Jornet e Ibars, fundadora de la congregación de las «Hermanitas de los ancianos desamparados».

-7 de Septiembre: Misa cantada en el Santuario de los Remedios, con motivo de la novena en honor a la Virgen de los Remedios.

-4 de Octubre: Misa cantada en la iglesia de Santiago, con motivo de una boda.

-5 de octubre : concierto en el Aula Municipal de Cultura, para personas de la 3^a edad de Coruña, con motivo de su visita a Betanzos, organizada por el Club de Leones de Coruña.

-22 de Noviembre: Misa cantada en la Iglesia de Santo Domingo, en la festividad de Santa Cecilia, patrona del música.

-12 de Diciembre: festival de música y villancicos, para las niñas del colegio Nuestra Señora del Sagrado Corazón.

-21 de Diciembre: Misa cantada y concierto de villancicos en la Residencia de ancianos.

-24 de Diciembre: Participación en la Misa cantada de Nochebuena, en la Iglesia de Santo Domingo.

-28 de Diciembre: concierto de villancicos en el Aula Municipal de Cultura, en el que participaron el Orfeón da Sociedade de Obreiros de Mondoñedo y la coral Polifónica de Betanzos, que fue la organizadora del acto.

Fuera de Betanzos, la Coral realizó otras 17 actuaciones:

-4 de Enero: en la Casa de la Cultura de Vilagarcía de Arousa, con motivo del ciclo «Música no Nadal», en el que participaron también la Coral Polifónica «Santa Comba» de Cordeiro (Valga), y la Coral de Sobradelo, quien organizaba este ciclo.

-7 de Marzo : concierto en el Círculo de Artesanos de Coruña con motivo de los actos organizados en el 150 aniversario de su fundación.

-23 de Marzo: concierto de Música Sacra en la iglesia de Mugarbos , organizado por la Cofra-

Anuario Brigantino 1997, n.º 20

día de la Virgen de los Dolores y Jesús Nazareno.

-30 de Marzo: en Avilés, con motivo del «VII ENCUENTRO CORAL DE HABANERAS» en el que participaron 8 corales: Coro Enol del Centro asturiano de Vitoria, Coral Polifónica «Santiago López» de Pravia, Coral Vallisoletana, Orfeón del Castrillón de Piedras Blancas, Coral Villa de Jovellanos de Gijón, coro Villa de Navia, y el Coro del Centro asturiano de La Habana, de Avilés, que fue el organizador de este Encuentro.

-26 de Abril: concierto en O Seixo, Mugados.

-7 de Junio: en A Capela, en la iglesia de As Neves, con motivo del ciclo «Vive a música», en el que también participó la Coral AGARIMO de Sillobre, acto organizado por la Coral AIRIÑOS DA CAPELA en Convenio con la Diputación de A Coruña.

-8 de Junio: En Lugo, Misa cantada en la Catedral, con motivo de la Ofrenda al Santísimo Sacramento, que realizan las capitales del Antiguo Reino de Galicia y que fue presentada por el Ayuntamiento de Betanzos.

-29 de Junio: Misa cantada en el convento de Santa Teresa de Ávila, de Alba de Tormes, con motivo de la visita realizada a esa ciudad, en la excursión a Salamanca realizada por la Coral, para componentes y socios.

-12 de Julio: Misa cantada en la iglesia de Santiago de Coruña, con motivo de una boda.

-19 de julio: En As Pontes, XII MOSTRA DE MÚSICA CORAL, en el Auditorio municipal (Cine Alovi); participaron la Coral Polifónica de Fazouro, la Coral Polifónica de Cee y la Coral ENDESA de As Pontes, que fue la organizadora del acto.

-26 de Julio: Misa cantada en el monasterio de Poio (Pontevedra) con motivo de una boda.

-9 de Agosto: En Ferrol, FESTIVAL DE MÚSICA CORAL E HABANERAS, en la iglesia Concatedral de San Julián; participaron: la Coral Polifónica del Casino de Mugardos, Coral «Follas Novas» de Coruña, y Coral Villa de Santa Brígida de Las Palma de Gran Canaria; acto organizado por Ayuntamiento de Ferrol, con motivo de las Fiestas.

-31 de Agosto: Misa cantada en la iglesia de Ambroa, con motivo de las Fiestas, y en convenio con la Diputación de A Coruña.

-7 de Septiembre: Misa cantada en la TVG, desde los Estudios de San Marcos.

-19 de Septiembre: concierto en el Pazo de

Mariñán, en Bergondo, con motivo de una reunión de los conselleiros de Sanidad de todas las Comunidades Autónomas del Estado, presidida por el ministro de Sanidad, D. José Manuel Romay Beccaria.

-12 de Octubre: Misa cantada en Cesuras, con motivo de las Fiestas.

-12 de Octubre: concierto en la iglesia de Cesuras, con motivo de las Fiestas y en convenio con la Diputación de A Coruña.

Actividad cultural

La actividad cultural comenzó con los actos conmemorativos del 28 aniversario de la fundación de la Coral:

-Del 28 de Febrero al 15 de Marzo: exposición de pintura, en la Sala de exposiciones del edificio Archivo-Liceo, realizada por el colectivo de pintores: Beatriz campillo Veiga, Eva Mª Vélez Cotelo y José Luis Araújo Conde.

-1 de Marzo. concierto por la orquesta de acordeón «AMANECER» de la asociación cultural «Arcángel San Miguel» de la Caridad, El Franco (Asturias) en intercambio cultural con la Coral Polifónica.

-8 de Marzo: concierto de José Corchete, Susana Peris, Quinteto; grupo de jazz de ONCE Madrid.

-22 de Marzo: pregón de Semana Santa, que fue pronunciado por el M.I. Sr. D. José Mª Díaz fernández, canónigo y archivero de la S.M.I. catedral de Santiago. Acontinuación del pregón, la Coral realizó un concierto de música sacra, acto realizado en la iglesia de Santo Domingo.

-17 de Mayo: participación en la organización de los actos del «Día das Letras Galegas».

-13 de Agosto: concierto «Ciudad de Betanzos», con la participación de las entidades de Betanzos: Agrupación musical «Carlos Seijo», Banda Municipal de Música y Coral Polifónica. Acto organizado por la coral, con el patrocinio del Ayuntamiento, con motivo del inicio de las Fiestas Patronales.

-13 de Septiembre: concierto en el Aula de Cultura por el Coro del Centro asturiano de La Habana de Avilés, en intercambio cultural con la Coral.

-14 de Septiembre: misa cantada en la iglesia de Santiago, por el Coro del Centro asturiano de La Habana de Avilés.

-Del 14 al 30 de Noviembre: XXIX FESTIVAL SANTA CECILIA, con esta programación:

AGRUPACIÓN MUSICAL DE PULSO Y PÚA «CARLOS SEIJO»

-XXIV Concurso Literario Juvenil.

-Día 14: inauguración de la exposición de pintura y presentación de la Carpeta:

«Debuxos de Galicia; Cruceiros» de Alfredo Erias, en la Sala de Exposiciones del Edificio Archivo-Liceo. abierta del 15 al 30.

-Día 14: Teatro. Grupo «Áncora Produccións», con la obra «Fábula. Comedia.

-Día 15: concierto de la Coral Polifónica Vilalbesa.

-Día 17: recital de Arelis Ortiz, de música latino-americana. De la ONCE, Madrid.

-Día 22: Misa cantada en honor a Santa Cecilia, patrona de la música.

-Día 23: concierto del quinteto de metales «Coruña» de la Orquesta Sinfónica de Galicia.

-Día 27: Teatro. El grupo Luzada con la obra «Lembrando a Chejov».

-Día 28: recital de la Tuna de Veteranos de Coruña.

-Día 29: concierto de la Coral de sobradelo (Vilagarcía).

-Día 30: clausura del Festival, con un acto literario presentado por el profesor, escritor y articulista Santiago Fernández. Entrega de premios a los ganadores del XXIV Concurso Literario Juvenil y lectura de los trabajos galardonados con el primer premio. el acto finalizó con una actuación del grupo folk «Baila na Criba».

En Navidad, la Coral realizó festivales de Música y Villancicos en el colegio Nuestra Señora del Sagrado Corazón, en la Residencia de ancianos y el ya tradicional Concierto de Villancicos, con la colaboración, en esta ocasión, del Orfeón de la Sociedad de Obreros de Mondoñedo.

Actividad social

Como fiestas sociales se realizaron las siguientes:

-El baile de disfraces y cena para componentes y acompañantes.

-La conmemoración del 28 aniversario por parte de los componentes y acompañantes.

-El 28 y 29 de Junio se realizó una excursión para componentes, socios y acompañantes, visitando Astorga, Zamora, Salamanca, Alba de Tormes, Peña de Francia, La Alberca, Benavente.

-El 3 de Agosto tuvo lugar la ya tradicional jira fluvial a Os Caneiros, para componentes, socios, y acompañantes.

El 3 de marzo de 1997; la Agrupación Musical de Pulso y Púa Carlos Seijo organizó un concierto a cargo de la Coral Polifónica de la Sociedad Recreativa de la Gaitera, de A Coruña, que tuvo lugar en el Aula Municipal de Cultura, el cual fue patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Betanzos.

El día 9 de marzo de 1997, La Agrupación Musical Carlos Seijo actuó en el Centro Social de Palavea (A Coruña), en concierto organizado por el Instituto Municipal Coruña de Espectáculos, del Ayuntamiento de A Coruña y correspondiente al programa «Circuitos Culturales 97», desarrollado por dicho Ayuntamiento.

Los días 2, 3 y 4 de mayo, se desarrollaron en Logroño unas jornadas para estudiar la posibilidad de crear una Federación Nacional de Guitarra e Instrumentos de Plectro, y de cuyas jornadas ha surgido la Federación Española de Guitarra e Instrumentación de Plectro (F.E.G.I.P.), cuya sede central se ubica en Madrid.

En dichas jornadas estuvo representada la Agrupación Musical de Pulso y Púa Carlos Seijo, la cual fue admitida como socio fundador de la citada Federación.

Posteriormente la Federación Española de Guitarra e Instrumentos de Plectro y, consecuentemente, todos sus miembros, entre los que se encuentra la Agrupación Musical Carlos Seijo, han sido integrados en la «European Guitard and Mandolin Association».

El día 18 de mayo de 1997, la Agrupación Musical Carlos Seijo, actuó en el Centro Social de El Ventorrillo (A Coruña), en concierto organizado por el I.N.C.E., del Ayuntamiento de la capital y correspondiente al programa «Circuitos Culturales 97» desarrollado por el Ayuntamiento Coruñés. En este concierto debutó como Director de la Agrupación Musical Carlos Seijo, Pedro Noya López.

El 2 de agosto de 1997, la Agrupación Musical Carlos Seijo, tomó parte en el II Festival Musical no Ortegal, celebrado en Cariño (A Coruña) y organizado por la Sociedad Cultural «A Traña», de la citada localidad.

El 13 de agosto del mismo año, la Agrupación Musical Carlos Seijo, participó en el IV Concierto Musical «Cidade de Betanzos» en el que

compartió escenario con la Coral Polifónica de Betanzos y la Banda Municipal.

El 31 de octubre, la Agrupación Musical Carlos Seijo, actuó en el Centro Social de Labañou (A Coruña), en concierto organizado por el IMCE del Ayuntamiento coruñés y correspondiente al programa «Circuitos Culturales 97» desarrollado por el Ayuntamiento de la capital.

El 18 de diciembre, y siempre bajo la dirección de Pedro Noya, concierto en el Aula de Cultura de Betanzos, dentro del programa «Festas do Nadal», auspiciado por la Concellería de Cultura del Ayuntamiento de Betanzos.

El 28 de diciembre, la Agrupación Musical Carlos Seijo, ofreció un concierto, en la Casa de la Cultura de Cariño (A Coruña), actuación programada por la «Rondalla de Cariño», con motivo de las fiestas navideñas.

La junta Directiva

ASOCIACIÓN CULTURAL EIRA VELLA

Durante o ano 1997 a asociación cultural Eira Vella levou a cabo as seguintes actividades, todas elas públicas e gratuitas:

O 17 de abril disertou sobre «Os balnearios de Galicia cara a fin de século» o Dr. Fausto Galdo, xefe do servizo de Reumatoloxía do

Complexo hospitalario «Juan Canalejo» da Coruña, quen ilustrou a súa charla cunha proxección de diapositivas sobre o tema. O acto celebrouse no salón de Caixa Galicia.

O 24 de maio presentouse na aula municipal de cultura o terceiro número, correspondente á Primavera, de *A Xanela, revista cultural das Mariñas* de periodicidade semestral. No mesmo acto tivo lugar a conferencia arredor do escritor lugués Anxel Fole, homenaxeado nesta conmemoración das Letras Galegas, a cargo de Xulio Cuns, escritor e secretario da asociación. O acto pechouse coa proxección do vídeo *Os lobos*, baseado nun conto do propio Fole.

O 10 de outubro presentouse o libro do xoven escritor local e membro de Eira Vella, Xabier López, que ven a ser a súa primeira obra publicada co título *Biff, Bang, Pow (novela case negra)*, editada por Sotelo Blanco na súa colección «doceXvintedous». A presentación tivo lugar no salón de Caixa Galicia e correu a cargo de Xesús Torres e Xulio Cuns, presidente e secretario da asociación.

No mesmo local presentouse o 21 de novembro un novo número de *A Xanela, revista cultural das Mariñas*, correspondente ao Outono e que fai o número 4. O acto pechouse coa actuación do grupo *Cavatina*, composto polos mozos guitarristas Manuel Ares Espiño, Gustavo Iglesias Raño e Miguel Miragaya Martínez que in-



OS BALNEARIOS DE GALICIA cara a fin de século

conferencia de

Fausto Galdo

(Kefe do Servizo de Reumatoloxía da
Residencia Sanitaria "Juan Canalejo")

**AULA DE CULTURA
CAIXA GALICIA**

**XOVES 17 DE ABRIL
20,30 HORAS**

FIRA VELA



terpretaron un selecto repertorio de música clásica e tradicional.

Entre o 2 e o 15 de decembro conmemorouse o centenario do cine en Betanzos, con diversos actos que incluíron unha documentada exposición sobre o cine na nosa cidade e nas Mariñas, na sala do Liceo, e unha serie de proxeccións no cine Alfonso de películas que dalgún xeito están relacionadas coa bisbarra betanceira. O martes día 2 proxectouse *Nuestro culpable*, de Fernando Mignoni, protagonizada polo galán betanceiro Ricardo Núñez en 1936; o xoves 4 tocoulle o turno a *La casa de la Troya*, de Manuel Noriega e A. Pérez Lugín, baseada na novela homónima deste, con esceas rodadas en Betanzos e nas Mariñas en 1925. O martes 9 proxectouse *Un viaje por Galicia*, documental filmado en 1929 por Luis R. Alonso, que tamén recolle esceas en Betanzos e As Mariñas. Por último, o xoves 11 proxectouse a obra do cineasta betanceiro Xosé Carlos Soler *Contos de Alentraia*, que recolle baixo este título tres curtametraxes rodadas recentemente: «O párroco embaucado», «Tornabón» e «Cabeza de boi». Nestas actividades cinematográficas colaboraron o Concello de Betanzos, a Deputación Provincial, o cine Alfonso, a Filmoteca Nacional e o Centro Galego de Artes da Imaxe.

Cómpre sinalar a nula colaboración da Xunta de Galicia ao longo de todo o ano, non apoiando nin unha soa das propostas que se lle presentaron. Mais concretamente, a V edición das Xornadas da Lingua, que se viñan desenvolvendo dende 1993, non puido celebrarse por falta de apoio da Dirección xeral de Política Lingüística (Consellería de Educación).

En decembro tivo lugar a asemblea xeral de socios que elixiron a xunta directiva para o ano 1998, quedando constituída por Xesús Torres Regueiro, presidente; Luis Otero Sánchez, vicepresidente; Xulio Cuns Lousa, secretario; Pilar Vázquez Rodríguez, tesoureira; e Xosé M. Montero, Henrique Seoane e Xabier López, vocais.

A Xunta Directiva

ASOCIACIÓN DE AMAS DE CASA

Durante el curso 1996/1997 nuestra asociación impartió los siguientes cursos, que dieron comienzo el 7 de Enero.

Actividades del segundo trimestre.

Los lunes: Cursos de pintura al óleo impartidos por Manuel Anido. Costura, por Ángeles Iglesias. Los martes: Restauración y decoración, por Ángeles Iglesias, y Cocina, por Chona Sánchez. Los jueves: Manualidades, por Esther Prado, y Tapices, por Gladys Baldoni. Los viernes: Bolillos, por Carmen Tajés.

Martes, jueves y sábados: clases de ballet impartidas por Jesús Martínez Sierra.

ENERO

Día 15.- Vista al centro comercial «Los Rosales» y merienda en «Bonilla a la vista».

Día 29.- Conferencia del doctor Arturo Sainz sobre las enfermedades de la mujer.

FEBRERO

Día 6.- Laconada de carnaval en el restaurante «Concheiro», seguida de baile.

Día 19.- Charla de Javier Portela Rodríguez, y Manuel Quintela Yáñez, de seguros «Swiss Life/La Suiza», sobre «La Seguridad Social: presente y futuro del Ama de Casa». La presentación corrió a cargo de D. Adolfo Sánchez Gómez.

Día 26.- Asamblea general. Orden del día: asuntos económicos y actividades del pasado año.

MARZO

Día 1.- «Día Provincial del Ama de Casa» en Oza dos Ríos. Comida en «La Flor de Montouto».

Día 10.- Misa en Santo Domingo por el eterno descanso del esposo de Carmén Tajés, profesora de bolillos.

Día 12.- Conferencia de la psicóloga municipal M^a del Carmen López Rodríguez, sobre «El estrés del ama de casa».

ABRIL

Día 9.- Viaje a Portugal con comida en Caminha, y tarde en A Fortaleza.

Día 23.- Conferencia de la dra. Aurora Fernández sobre las «alergias del verano y los vértigos».

Día 30.- Excursión a Ourense patrocinada por «Horizonte Publicidad».

MAYO

Día 7.- Comida del «Día de la Madre» en el restaurante Concheiro, seguida de baile.

Días 16-21.- Viaje a Lourdes en el «Tren de la esperanza». Salida en ferrocarril de la estación del Norte, y autocares desde la frontera.

Día 15.- Actos conmemorativos del «Día das Letras Galegas» en colaboración con el Concello. Conferencia y actuación de la «Rondalla» en el Aula de Cultura, y pinchos en el restaurante «Os Arcos».

JUNIO

Día 3.- «Día Provincial del Ama de Casa» en Camariñas.

Día 4.- Conferencia del dr. Gabriel Couceiro sobre alimentación y nutrición.

Día 17.- Exposición de los trabajos de las asistentes a los diversos cursos.

Día 21.- Romería de fin de curso en A Espenuca. Misa seguida de comida.

Día 27. Festival de ballet de fin de curso, donde se pudieron comprobar los progresos de los niños.

Actividades curso 97-98:

Los lunes: Cursos de pintura al óleo, impartidos por Manuel Anido. Costura, por Ángeles Iglesias, y Bordado a mano y bastidor, por M^a José Fernández Sáez. Los martes: Decoración y restauración, por Ángeles Iglesias, y Cocina por Chona Sánchez Gómez. Los jueves: Manualidades, tridimensionales, pasta rusa, estño, pintura en tela, etc., por Esther Prado, y Corte y confección por Lali Villatoro Quero. Los

viernes: Bolillos, por Carmen Tajés Sánchez, y Tapices por Gladys Baldoni. Los sábados: Escuela de Bolillos para niños mayores de 5 años, por Divina Vázquez Picado.

Martes, jueves, y sábados: clases de ballet impartidas por Jesús Martínez Sierra.

OCTUBRE:

Día 29.- Conferencia de Antonio Selgas, licenciado en Ciencias y óptico optometrista, que habló sobre «la visión».

NOVIEMBRE

Día 3.- Misa en Santo Domingo, por todas las socias difuntas.

Día 5.- Visita a la conservera «Ecuris» en Boiro. Comida en Casa Pachín y visita por los alrededores.

Día 29.- Charla sobre primeros auxilios impartida por monitores de la Cruz Roja.

DICIEMBRE

Día 18.- En colaboración con el Concello, conferencia de Mercedes Morandeira y Fajardo de Andrade, maestra y técnica de empresas turísticas, sobre «La Navidad en el arte».

Día 20.- Concurso de tartas navideñas en el Liceo, para todas las amas de casa de Betanzos.

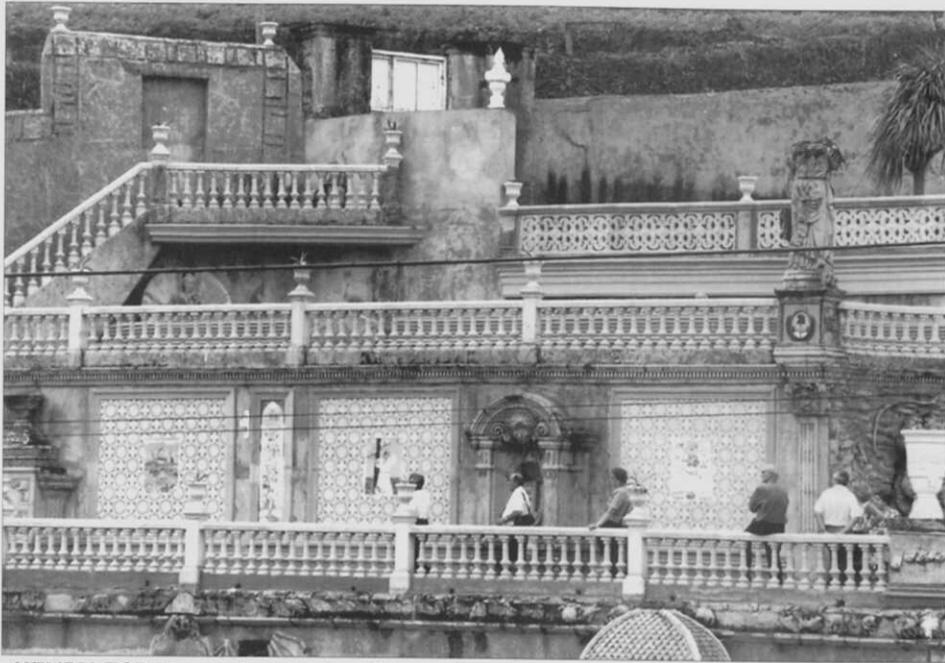
Día 21.- Concurso infantil de villancicos, con tres premios de 15.000, 10.000, y 5.000 pesetas respectivamente. A continuación hubo una demostración del grupo de ballet, y más tarde una actuación de villancicos por la orquesta juvenil de pulso y púa «Albéniz».

El festival tuvo lugar en el Aula de Cultura a las 7 de la tarde.

La Directiva

CENTRO DE FORMACIÓN OCUPACIONAL «CONCELLO DE BETANZOS»

El programa de Formación Ocupacional que se viene desarrollando en nuestra ciudad con notable éxito, y cuya finalidad es la cualificación de jóvenes desempleados en actividades relacionadas con la recuperación de Patrimonio Histórico-Artístico acaba de ser recompensado con la concesión del segundo Premio Nacional



«HENRY FORD», en el apartado referente al Patrimonio y Conservación de la Naturaleza.

El Ayuntamiento de Betanzos, consciente del éxito y rentabilidad social de este programa, y haciendo gala de una gran sensibilidad, no ha escatimado esfuerzos para continuar en su labor de llevar a cabo proyectos de lucha contra el desempleo juvenil, y, de manera simultánea, obteniendo una calidad notoria en la ejecución de los trabajos, porque la cualificación profesional de los alumnos trabajadores es de un gran nivel, demostrándolo continuamente con los resultados de las distintas obras realizadas en diversas zonas o áreas de nuestra ciudad.

Una de las áreas más significativas donde se intervino fue la recuperación del Parque Enciclopédico «El Pasatiempo», de gran valor cultural y patrimonial. Este parque, reconocido y admirado en medio mundo, era preciso que no cayese en el abandono; logra que se le reconozca con este Segundo Premio y merecerá que lo amemos y conservemos para que futuras generaciones, el día de mañana, puedan agradecer, a todos aquellos que de forma directa o indirecta trabajaron y se sacrificaron por el Parque, el poder disfrutar y gozar de él como lo hicimos nosotros y antes lo hicieron nuestros antepasados.

Justo Pedreira Dopico
 Director del Centro de Formación
 Ocupacional «Concello de Betanzos»

SOCIEDAD RECREATIVA, CULTURAL Y DEPORTIVA DE BETANZOS

Las actividades realizadas durante este año, se relacionan seguidamente :

FEBRERO

- Degustación de filloas y orejas en la cafetería de la Sede Social.
- Fiesta infantil de disfraces en el Liceo.
- Degustación de empanada en la cafetería.
- Se continúan realizando los cursos de bolillos, fotografía, baile de salón, dibujo y pintura infantil y ajedrez.

MARZO

- Se proyectan durante los viernes del mes las películas: «Casper», «El Guardián de las palabras», «El príncipe cascanueces» y «En busca del Valle Encantado».

- Se abre un nuevo curso de baile moderno.

ABRIL

- Continúan los cursos.
- Degustación de tortillas en la cafetería.
- Excursión a «O Barqueiro» y «Estaca de Bares».
- Se crea el 1^{er} número del boletín «O Liceo».
- Durante todos los viernes del mes se realizan proyecciones de películas infantiles.
- Degustación de jamón asado.

MAYO

- Continúan los cursos.
- Comienzan, durante los sábados, los campeonatos de pin-pon.

- Campeonatos de cartas, dominó y billar.
- Excursión «Ruta Xacobeo Marítima».

JUNIO

- Continúan los cursos y las actividades.
- Excursión a las Islas Cíes.
- Comienzan las 1^{as} Simultáneas de Ajedrez en colaboración con la «Casa da Xuventude».
- Degustación de empanada de zamburiñas.

JULIO

- Se realizan los cursos de verano de: dibujo y pintura infantil, manualidades y primeros auxilios.

- Tiene lugar la exposición en el Liceo de los trabajos realizados durante los cursos de invierno.

- Entrega en la cafetería de los trofeos de los campeonatos realizados.

AGOSTO

- En la cafetería se exponen los trabajos realizados en el curso de verano.

- Programada la excursión a París.

- Se celebra el XVI campeonato de ajedrez «Ciudad de Betanzos».

SEPTIEMBRE

- Conferencia de un jugador del Deportivo, un miembro de la Directiva, y el locutor de Radio Voz Manolo Castelo.

- Degustación en la cafetería de quesos del país.

- Se abre el plazo de matrícula para los siguientes cursos: Ajedrez, bolillos, gaita, yoga, fotografía, bailes de salón, baile moderno, aeróbic, pintura y dibujo infantil, manualidades infantiles, restauración y tapicería, y pintura al óleo para adultos.

OCTUBRE

- Se convoca el 1^{er} premio literario de narrativa corta «Andrés Gómez Dopico».

- Exhibición de patinaje de velocidad a cargo de la Sociedad Cultural Rabadeira, a continuación tiene lugar una pequeña merienda en la cafetería de la Sociedad para todos los participantes.

- Asistencia de 200 personas a la realización del programa «LUAR» de la Televisión de Galicia.

- Se convoca un curso de patinaje de velocidad en colaboración con la Escuela Municipal

de Deportes.

NOVIEMBRE

- Se celebra la fiesta de otoño «Magosto» en las instalaciones de la Feria, con la asistencia de 400 personas.

- Invitados por el Real Club Deportivo de A Coruña asisten 50 niños a presenciar el partido Deportivo - Mérida.

- En el aula de Cultura se proyecta una película para todos los públicos.

- Comienza la liga de fútbol que durará hasta mayo.

DICIEMBRE

- Servida por el Restaurante Concheiro se celebrará una cena de gala en el Liceo, durante la cual se hará entrega del premio del concurso literario «Andrés Gómez Dopico».

- Viene Papá-Noel al local social y reparte caramelos entre los niños.

- En el pabellón municipal se celebra una exhibición de patinaje de velocidad a cargo del Club Rabadeira. Entre los niños asistentes se realiza un campeonato, entregando medallas a todos los asistentes.

- Se despide el año invitando a todos los socios a una copa de champán en la cafetería social.

La Junta Directiva

CRUZ VERMELLA XUVENTUDE DE BETANZOS

PROXECTO PARA A ASEMBLEA PROVINCIAL DE A CORUÑA PRESENTADO POLA ASEMBLEA COMARCAL DE BETANZOS

1.- INTRODUCCION

A Asemblea Comarcal de Betanzos presenta unhas liñas de actuación que considera axeitadas para o desenvolvemento da nosa asociación tanto a nivel local coma provincial.

Este é un proxecto de acción, aberto a todo tipo de suxerencias, matizacións, críticas, pero, sobre todo, debe ser motivo de debate.

Apostamos polo traballo en equipo, o que supón que todos temos un obxectivo común, que imos á par, facendo aportacións diversas. Os obxectivos comúns non se improvisan, constrúense entre todos contando cas opcións persoais de cada un.

Dende o noso punto de vista, son tres os puntos que vertebran o noso proxecto asociativo: **POTENCIACION DAS ASEMBLEAS LOCAIS, PARTICIPACION e ACCION CONXUNTA.**

2.- A ASEMBLEA LOCAL: DA TEORIA Á PRACTICA.

A Asemblea Local é, na nosa Institución, o punto onde os principios que nos moven se convirten nunha realidade palpable. Por iso entendemos que é preciso mirar o ámbito local, necesitado sempre de recursos.

A formación, que é unha desas necesidades, é un dereito fundamental do voluntario, porque permite non só a evolución humán do mesmo, senón tamén posibilita o progreso da Institución.

¿Cómo achega-la formación ó voluntariado?.

- A través da organización de cursos monográficos, seminarios ou foros de debate sobre temas xerais que lle poidan interesar ás locais, e sobre aspectos particulares da Institución, que se desenrolen ou ben nas locais (que sería o idóneo) ou ben nun punto central ó que se achegaran. Terían unha duración curta, un día, según disponibilidad.

- Encontros provinciais: Son o punto ideal non só para que as distintas locais presenten os traballos que desenrolan, senón tamén para que os voluntarios se coñezan, convivan e compartan experiencias. Poderían desenvolverse cunha periodicidade semestral e cunha duración dun fin de semana.

- Participación en foros de debate ou seminarios doutras institucións, achegando ás locais a información deses cursos. Promovendo incluso que a nosa Institución participe con outras organizacións non gubernamentais ou sociais na organización destes cursos.

- Campamentos e colonias de verán: Son parte importante da nosa actividade, onde se mostra cara ó exterior unha faceta da actividade de CVX, e que tamén permite ser un bo xeito de convivencia non só entre voluntarios da Asemblea que organiza o campamento senón tamén facilita-lo intercambio para contar ca participación de voluntarios doutros lugares.

- Participación en escolas de verán ou comisións de carácter nacional dentro da estrutura orgánica de CVX.

En todas estas actividades formativas sería moi convinte a colaboración ca Escola de Tempo

Libre e Animación de CVX, sempre respetando a súa autonomía e liña de funcionamento.

3.- ACCIÓN COMÚN

Se participamos duns principios comúns, necesitamos tamén dunha acción común. Isto plasmaríase na celebración conxunta nas distintas locais de actividades comúns que se enmarcarían en campañas xenéricas sobre diversos temas, por exemplo na celebración de días mundiais (paz, medio ambiente, sida,...).

Isto proporcionaríaa, cara ó exterior, unha imaxe de unidade e solidez, un efecto multiplicador (maior interés para os medios de comunicación, chegaríase a máis poboación, ...); e cara o interior, a sensación de participar nun proxecto común con maior dimensión, así como unha maior responsabilidade.

4.- AUTONOMÍA FINANCIEIRA.

Se CVX dispón de autonomía orgánica e funcional, é necesario dispoñer de autonomía económica.

Para iso é necesario definir o presuposto anual con que conta CVX. Que sexa un presuposto real, e que sexa a propia CVX quen decida o modo de disposición destes recursos.

Sería convinte dende a Provincial instar no Comité Autonómico a renegociación do Convenio ca Dirección Xeral de Xuventude.

Tamén se tería que intentar retomar a relación ca Deputación Provincial de A Coruña en temas de xuventude.

Sería interesante busca-la colaboración de empresas privadas para campañas puntuais.

5.- E, POR ENRIBA DE TODO, O VOLUNTARIADO.

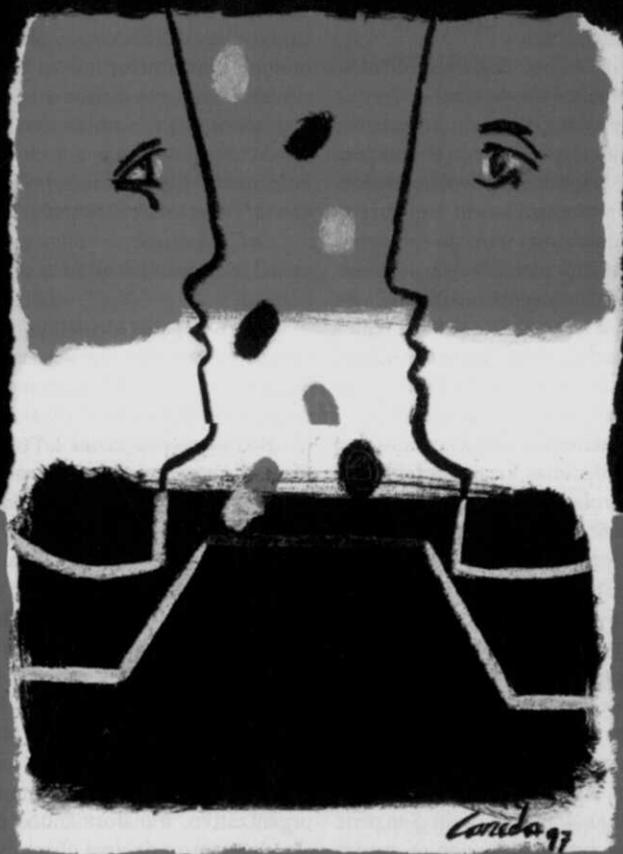
O voluntario é o auténtico soporte da organización, é o engranaxe que transmite o esforzo organizativo, transformándoo en servicio que atende o noso principal obxectivo: os máis vulnerables.

É importante que o voluntario se sinta arroupado pola Institución, e non engulido pola mesma, ten que ter resposta rápida ás súas inquedanzas.

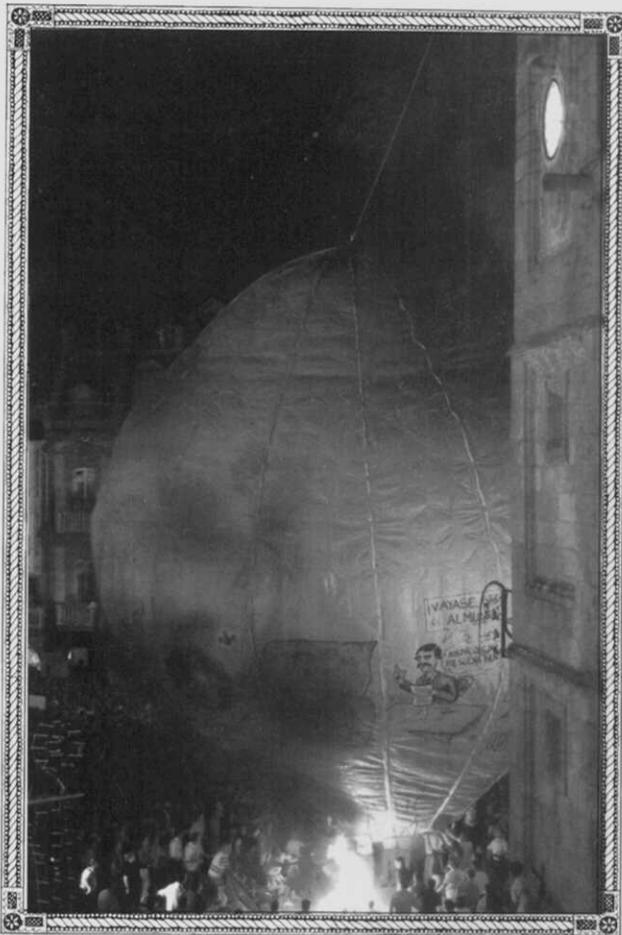
Ningún proxecto ou acción de CVX pode prescindir do voluntario e por iso é importante buscar un modelo ideolóxico que emane dos principios fundamentais da nosa Institución, que son os que nos teñen que vencellar e unir por enriba de calqueira outra motivación.

A Xunta Directiva

Lembrando a Chejov



AGRUPACIÓN TEATRAL LUZADA
BETANZOS



ACONTECEMENTOS DO ANO

A redacción do *Anuario Brigantino* agradece a colaboración especial para este apartado dos correspondentes locais de *La Voz de Galicia* e *El Ideal Gallego*.

Agradecemos, así mesmo, a colaboración gráfica de: *Arume, Estudios Blanco, Faraldo, Fersal, La Voz de Galicia, El Ideal Gallego...*



*A "Calle Betanzos" en Rota -Cádiz-.
Xentileza do noso bo amigo D. Juan Cortés Pereiro.*

1 de xaneiro de 1997

Foron miles de persoas, sobre todo mozos da comarca e da provincia, as que se achegaron a Betanzos para recibi-lo ano novo e come-lo xa tradicional chocolate con churros. As primeiras luces do día ofreceron como sempre, un ambiente especialmente atractivo polo contraste entre os que quedan da noite anterior e os que veñen á feira do primeiro.

3 de xaneiro de 1997

Chegou neste día procedente da Coruña o Tren da "Alegría", unha anovadora iniciativa posta en marcha por Radio Voz e Renfe en colaboración con Cruz Vermella. O obxectivo deste desprazamento foi traer xoguetes que posteriormente foron entregados ós nenos máis necesitados.

5 de xaneiro de 1997

Non faltaron á cita os Reis Magos de Oriente que como cada ano encheron de ilusións ós máis pequenos. Este ano estivo organizada pola Asociación de Amigos da Cabalgata coa colaboración de Cruz Vermella Xuventude, Escola Taller e Protección Civil.

10 de xaneiro de 1997

Rematouse cun concerto da Coral Polifónica da Sociedade A Gaiteira, na Aula Municipal de Cultura, o Programa de Festexos de Nadal e Aninovo, organizado polo Concello, que contou coa colaboración da maioría de asociacións e entidades betanceiras.

Xaneiro de 1997

A pesar da finalización das festas do Nadal seguiu funcionando ó longo de todo este mes o Belén electromecánico realizado polo Grupo de Amigos Belenistas, baixo a dirección de D. Manuel López Castro. O Belén sorprendeu gratamente ós numerosos visitantes pola súa extensión, ambientación e a gran cantidade de figuras en movemento.

Xaneiro de 1997

Realizouse un convenio entre a Fundación Paidea e o Concello de Betanzos para facilita-la integración de mozos menores de trinta anos con situacións persoais desfavorables, no mundo laboral. O proxecto estivo en vigor ata finais do mes de decembro e enmarcouse nun programa aprobado pola UE e financiado polo Fondo Social Europeo.

16 de xaneiro de 1997

Os membros da Xunta Local de Protección Civil foron recibidos na Sala Capitular do Concello polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, que fixo entrega de diplomas acreditativos ós voluntarios que nos últimos meses realizaron cursos de especialización en mergullamento, incendios forestais e evacuación de feridos.



Xaneiro de 1997

Asinouse un convenio de colaboración entre o Deportivo da Coruña e o Concello, polo que os rapaces deste municipio poderán asistir gratuitamente a diferentes actividades organizadas polo club herculino, entre elas, a asistencia ós partidos de fútbol.

26 de xaneiro de 1997

Este ano faleceu D. Luis Sevilla González que fora catedrático do Instituto Laboral, e logo de Ensino Medio en Betanzos.

28 de xaneiro-2 de febreiro de 1997

Unha delegación encabezada polo Alcalde, D. Manuel Lagares, participou nas actividades da Feira Internacional de Turismo (Fitur) celebrada en Madrid. O municipio de Betanzos contou cun posto no pavillón Turgalicia, patrocinado pola Xunta.

29 de xaneiro de 1997

Neste día asinouse a adquisición por parte do Concello do terreo inmediato ó parque público municipal Pablo Iglesias que pertencía a Renfe. O acordo foi asinado polo Alcalde da cidade, Don Manuel Lagares Pérez e o Delegado de Patrimonio de Renfe, D. José Luis Fraga Fernández.

1 de febreiro de 1997

O Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez, asistiu en Madrid á reunión de Alcaldes da Asociación do V Centenario, na que presentou o proxecto de restauración dos escudos de países hispanoamericanos representados no parque enciclopédico do Pasatempo baixo o título España monárquica y sus 18 hijas republicanas.

3 de febreiro de 1997

Finou neste día, á idade de noventa e dous anos, D. Enrique del Río Carreró, quen durante moitos anos fora aparelador do Concello de Betanzos e Profesor do Instituto.

1-15 de febreiro de 1997

Puidose contemplar ó longo destes días unha mostra de debuxos de Vicente Golmayo na sala de exposicións do Edificio Arquivo.

9-12 de febreiro de 1997

Desenrolouse o programa de festexos do antroido elaborado polo Concello, no que se celebraron bailes e concursos de disfraces, rematando co enterro da sardiña.

Febreiro de 1997

A Universidade da Coruña e o Concello de Betanzos asinaron un convenio que facilitou que alumnos desta universidade puideran realizar prácticas neste municipio. Centráronse principalmente nas áreas de desenrolo de técnicas de traballo intelectual, orientación, asesoramento e intervención psicopedagóxica, tanto en educación primaria como secundaria.

Febreiro de 1997

Continuando coa Campaña de Saneamento Integral que se desenrolou en diversos barrios do Concello, instalouse no lugar da Graña unha depuradora de augas residuais.



Febreiro de 1997

Iniciouse neste mes un novo plan de mellora do alumado público, traballándose nos núcleos da Fontaña, Montellos e Viraventos e posteriormente na Av. do Carregal e Praza de Alfonso IX.

22 de febreiro de 1997

Celebrouse na Aula Municipal de Cultura un concerto do grupo de cámara Versus, formado por membros da Orquesta Sinfónica de Galicia. Foi organizado polo Concello.

Febreiro de 1997

Foi galardoado polo Consello Superior do Poder Xudicial o betanceiro D. Julio Picatoste, Maxistrado da Audiencia Provincial de Pontevedra. Concedéuselle o Premio de Investigación Xurídica 1996 polo seu traballo «La prisión provisional en la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos».

25 de febreiro de 1997

Finou este día o que fora funcionario municipal, actualmente xubilado, D. José Crespo Castro.

28 de febreiro de 1997

Coa inauguración dunha exposición do colectivo de pintores composto por José Luís Araújo, Ramón Astray, Batís Campillo, Fernando López Rivera, Cristina Jarnés, Miguel Tiessen Pastor, Miguel Toba e Eva Vérez no Edificio Arquivo, comezaron os actos conmemorativos do XXVIII aniversario da fundación da Coral Polifónica.

6 de marzo de 1997

Neste día os traballadores do Ambulatorio de Betanzos realizaron un paro de trinta minutos en protesta polas deficientes medidas de seguridade do centro. O detonante foi un intento de agresión sexual que sufriu unha empregada por parte dun paciente ó que estaba atendendo nese momento.

8 de marzo de 1997

Celebrouse no Polideportivo Municipal o I Trofeo Internacional Cidade de Betanzos de Taekwondo, no que se enfrentaron as seleccións de Estados Unidos e Galicia.

Marzo de 1997

Púxose en marcha un plan municipal para a apertura de camiños e pistas forestais, co obxecto de permitir unha maior comodidade no servizo dos montes tanto para os propietarios como para a extinción de incendios.

Marzo de 1997

Promovido polo Concello comezou a funcionar o novo servizo de xestión catastral. Nel os cidadáns poderán presentar na Casa Consistorial toda a documentación necesaria para poder realizar variacións tanto técnicas como administrativas sobre os inmobles. Evítase deste xeito o incómodo desprazamento á Coruña que era necesario ata o de agora.

14 de marzo de 1997

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar unha actuación benéfica de teatro polo Grupo Luzada que representou a obra O testamento do tío Lelé. O acto estivo promovido polo colectivo Manos Unidas de Betanzos.

17 de marzo de 1997

Moitos mozos brigantinos achegáronse a coñece-las posibilidades que ofrecen as autopistas da información de Internet. Isto foi posible gracias ó programa itinerante A xuventude conecta con Internet que promoveron a Consellería de Familia, Muller e Xuventude e Telefónica. A xornada tivo lugar fronte ó Instituto de Bacharelato Francisco Aguiar.

Marzo de 1997

Nas mañáns dos domingos deste mes as rúas de Betanzos foron tomadas polas bicicletas con motivo das Marchas Ciclistas Populares, que tiveron unha participación masiva, como cada ano organizadas polo Club Ciclista de Betanzos.

21 de marzo de 1997

Celebrouse o Día da Árbore, que este ano contou coa participación dos alumnos máis pequenos do Colexio Público Francisco Vales Villamarín, que plantaron cipreses no Parque enciclopédico do Pasatempo e despois, na zona dos xardíns, colocaron carteis explicativos sobre as plantas alí existentes. As xornadas foron organizadas polo Concello a través da Escola Taller Pasatempo.



22-30 de marzo de 1997

Desenroláronse ó longo destes días os actos relixiosos de Semana Santa, que comezaron coa lectura do Pregón, que este ano correu a cargo do Coengo Arquiveiro da Catedral de Santiago de Compostela, D. José Díaz Fernández na igrexa de Santo Domingo. O Venres Santo, por primeira vez en vinte anos, saíu da igrexa conventual de San Francisco a procesión da Virxe das Dolores, coñecida popularmente como a dos Caladiños. Este acto puidose levar a cabo gracias á iniciativa da Asociación de Amas de Casa que contou coa colaboración do Concello e a Orde Terceira de San Francisco na organización e restauración da imaxe e cruces que se usaban tradicionalmente.

26-29 de marzo de 1997

Os mozos betanceiros comprendidos entre os nove e dezasete anos puideron disfrutar dunha viaxe cultural a Madrid organizada polo Concello. Entre os lugares a visitar estiveron, entre outros, o Museo do Prado, Zoo e Parque de Atraccións. Organizado pola Delegación de Cultura e Deportes tivo lugar o 29 un curso de esquí, celebrado na estación Pal-Arinsal de Andorra.

4 de abril de 1997

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar un festival de solidariedade promovido por Manos Unidas, con motivo de recadar fondos para o Terceiro Mundo. Participaron nel o Coro Brigantino da Terceira Idade, grupo de metais da Banda Municipal, coro infantil da Escola Municipal de Música, Colexio Sagrado Corazón, formación folklórica As Garelas e Ballet das Amas de Casa.

7 de abril de 1997

Quedou constituída neste día a Fundación do Centro Internacional de Estampa Contemporánea de Betanzos, froito da cooperación entre o seu promotor, D. Jesús Núñez e o Concello de Betanzos. A Presidencia do Patronato recaeu en D. Jesús Núñez; como Secretario actuará o Concelleiro e Delegado de Cultura, D. Francisco Díaz Pereira





14 de abril de 1997

Coincidindo coa celebración do 66 aniversario da proclamación da Segunda República en España, D^a María Josefa Castelo, viuda de D. Javier Alvajar, e por desexo expreso deste, fíxo entrega da bandeira que presidía as sesións do Goberno Republicano Español no Exilio en París ó Museo das Mariñas, representado polo Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez.

D. Javier Alvajar tivo un papel destacado dentro do Goberno Republicano, no que foi Secretario do Ministerio de Información e da Presidencia, ocupou o mesmo cargo nos ministerios de Facenda e Cultura e Arquivos, así como Delegado do Consello de Galicia en París. De volta na súa terra, desempregou durante algúns anos a Alcaldía de Carral.

Xunto coa donación da bandeira, instalada no Museo das Mariñas, entregáronse tamén un bo número de documentos dun valor testemuñal incalculable.

D. Javier Alvajar tiña unha estreita relación con Betanzos, sobre todo con Alfredo Erias, director do Museo, Arquivo, Biblioteca e Anuario Brigantino. Precisamente nesta publicación Alvajar ten diversos traballos sobre as institucións nas que traballou e sobre a época que lle tocou vivir, que son documentos de primeira magnitude para o coñecemento da nosa Historia Contemporánea.

16 de abril de 1997

Neste día o coñecido deportista betanceiro Paco Buyo recibiu a medalla ó mérito do Traballo, na categoría de prata, de mans do Ministro de Traballo e Asuntos Sociais D. Javier Arenas. O que fora porteiro do Brigantium, Deportivo, Mallorca, Sevilla, Selección Española e actualmente no Real Madrid, obtivo un recoñecemento ben merecido. Desde aquí as nosas felicitacións.



15 de abril de 1997

Comezaron os traballos de escavación para construí-lo Paseo da Galera.

22 de abril de 1997

Os estudantes de Bacharelato e Formación Profesional manifestáronse polas estradas e rúas de Betanzos, rematando cunha sentada na Praza da Constitución. As reivindicacións centrábanse na necesidade dunha maior calidade no ensino en aspectos como transportes, comedor e dotación de profesorado suficiente.



25 de abril de 1997

Inaugurouse oficialmente a nova sede da Policía Local de Betanzos, despois das reformas de ampliación e acondicionamento do edificio. Ó acto, presidido polo Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez, asistiu o Gobernador Civil, D. Fernando Rodríguez Corcoba, así como outras autoridades. As obras foron realizadas coa financiación da Consellería de Xustiza, Interior e Relacións Laborais e o Concello.

1 de maio de 1997

A igrexa de San Francisco serviu de escenario para unha actuación da coral de cámara Vadillos de Burgos, que interpretou para o público betanceiro unha selección do seu repertorio.

2 de maio de 1997

Na Sala Capitular do Concello tivo lugar unha conferencia do escritor Mariano Fernández-Aceytuno titulada 40 años después de un conflicto olvidado, el de Ifni y el Sahara. No mesmo acto foi presentado o seu libro Siroco: recuerdos de un oficial de Grupos Nómadas.



Maio de 1997

Ó longo deste mes desenrolouse o programa de actos organizados polo Concello, con motivo da festividade das Letras Galegas, que este ano estivo dedicada a Ánxel Fole. Para o seu desenrolo contou coa participación de diversas agrupacións culturais betanceiras, aparte das propias institucións do Concello como as Xornadas de Portas Abertas no Museo das Mariñas e Unidades Didácticas e Campañas de Fomento da Lectura na Biblioteca Municipal.

1 de maio de 1997

Tivo lugar a quinta edición do Tofeo da Amizade entre o Deportivo e o Betanzos, celebrado no campo de fútbol municipal García Irmáns. Como ven sendo habitual, o trofeo conseguíuno o Deportivo, pero o importante foi o bo espectáculo e a boa entrada rexistrada.

9-11 de maio de 1997

Coa lectura do Pregón polo betanceiro e actual Ministro de Sanidade, D. José Manuel Romay Beccaría, deu comezo a XII Festa do Viño, que este ano foi sen lugar a dúbidas a de maior participación, desbordando as previsións dos organizadores. As causas hai que buscalas na colocación dunha gran carpa que resgardou os visitantes da choiva que noutros anos foi case sempre fiel compañeira á hora de desluci-la festa, e tamén o celebrala no novo lugar da Avenida do Carregal. A iso engadíronse importantes orquestras e numerosas atraccións que alí se deron cita. Os premios deste ano foron para Manuel García Pandelo en viño branco, e Benito Dopazo Fernández en viño tinto.

Pregón da Festa do viño

Todo el mundo sabe que Betanzos esconde tesoros de arte, de paisaje y de vida. Betanzos es uno de estos lugares privilegiados que parecen idóneos por el creador como antesala del Paraíso para disfrute de sus habitantes y de cuantos nos visitan, el Brigantium Flavium de la época romana está ubicado en la actualidad sobre el mismísimo castro celta de Untia a donde se vino la primitiva población antaño instalada en San Martiño de Tiobre, que todavía conserva el nombre de «Betanzos o vello», por autorización de Alfonso IX de León, Fundada o no por Breogán, el más grande de los caudillos celtas, Betanzos ha sabido mantenerse a lo largo de la historia en un lugar preeminente. Esta vieja ciudad, una de las siete capitales del reino de Galicia, de gloriosa historia, está dotada de las bellezas naturales y artísticas que le dan fama y atractivo. Sus monumentos, los restos de las murallas, las casas con balaustras, las luminosas galerías y el conjunto de sus barrios antiguos hacen de Betanzos de los Caballeros, el prototipo de la ciudad de la hidalguía y del buen hacer.

Aquí el río Mandeo parece que queda detenido en los meandros de las Xunqueiras entre hermosas riberas cuajadas de aldeas y matizados cultivos. Al pie mismo de nuestra ciudad este río se junta con su hermano, el Mendo, y se abrazan para formar la incomparable ría.

El gran patriarca de nuestras letras, don Ramón Otero Pedrayo, habla de Betanzos en su Historia de Galicia y la denomina «Tierra de pródidos contrastes y armonías entre el mar y la tierra, que lució rica corona de monasterios», para añadir más adelante: «Se cultivan las viñas, las más septentrionales de Galicia que dan un vino fresco y agradable». Y es que Betanzos guarda este tesoro poco conocido quizás para el gran público, pero del que saben mucho los que en algún momento visitaron la ciudad y han tenido la fortuna de probarlo. Ellos y todos nosotros podemos hablar de las excelencias de este producto de tan larga raigambre betanceña, nuestro vino. En estos tiempos de mercadotecnia y de producción masiva, de vulgarización y adulteración, todavía puede uno acercarse a esta hermosa villa, descubrir en algún portal o en alguna bodega el ramo pregonero de la buena nueva de un vino fresco y sabroso. El



paseante entra, se sienta pide una jarra o una taza del sabroso vino de Betanzos.

El vino forma parte, como las piedras, de la historia de la ciudad de la imagen que desde la antigüedad Betanzos ofrece a los viajeros. En la «Descripción del Reino de Galicia», una joya de la imprenta de los inicios de este arte en Galicia, el Licenciado Molina habla ya de esta tierra de «mucho vino». Pero ya se tienen noticias de su existencia desde finales del s. XIII y es de suponer que existía desde bastante antes. Hay constancias históricas de que el vino de Betanzos se embarcaba para enviarlo fuera, pero ya hace tiempo que este sabroso tinto tiene asentados sus reales en su villa de origen y es aquí donde hay que ir a saborearlo que es manjar «morriñoso» y enamorado de su tierra y no gusta de viajar ni de apartarse demasiado de su morada. Más viajero es, sin embargo, su hijo predilecto, el extraordinario «aguardiente betanceiro», pero eso ya es otra historia.

Prueba de la importancia que para la villa tenía este sector de su producción, son las provisiones de 1599 y 1611 por las que Felipe III prohíbe la entrada del vino foráneo, por ser el vino precisamente la principal riqueza de los habitantes de esta tierra nuestra que lo exportaban a dentro de Galicia y fuera de ella y aún se proveía de él a los navíos que iban a América durante el reinado de Felipe II que incluso llegó a estar en deuda con la ciudad.

Pero el caldo que conoció Felipe II, el Duque de Angulema, Isabel II, el vino por el que llegaron a luchar los mismísimos piratas ingleses no es el mismo que ahora disfrutamos. A finales del siglo XX, plagas sucesivas, la últimas de ellas una epidemia de filoxera, acabaron con las cepas antiguas.

Este pueblo hidalgo, honrado y trabajador tuvo que hacer frente una vez más a la desventura y se importaron cepas americanas, más resistentes, que en múltiples variantes son las que dan origen a un vino transparente, ligero, de poca graduación y que por ello se deja beber bien para acompañar una buena comida. Esta tierra de trabajo, como lo demuestran los múltiples restos que quedan de sus antiguos gremios, consiguió hacer nacer una industria que da trabajo a mucha gente y es generadora de recursos que activan la economía de nuestras gentes.

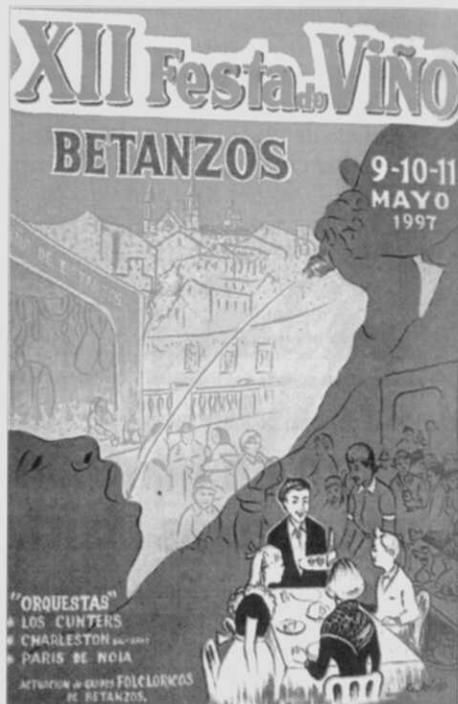
Permítanme que me manifieste muy honrado por haber sido invitado a esta Fiesta del Vino, sobre todo por mi condición de betanceiro, de lo que estoy profundamente orgulloso. Siempre me he manifestado en público y en privado, hijo de esta tierra a la que quiero y a la que vuelvo cuando mis ocupaciones me lo permiten porque aquí tengo mis raíces y el tesoro incomparable de nuestro pasado que cada uno de nosotros llevamos dentro.

Para finalizar, no puedo olvidar mis actuales responsabilidades, por lo que no tengo más remedio que aconsejar prudencia y mesura en el disfrute del vino que, aunque suave, fresco y agradable, como decía don Ramón Otero, puede volverse perjudicial si se toma en exceso. Fernando Pérez de Andrade, el Bueno, acompañado del jabalí y el oso vigila desde el siglo XV nuestros pasos.

Ojalá todos nos llevemos un hermoso recuerdo de esta fiesta y sintamos la necesidad de volver otro año más, hasta el punto de que se cumpla lo que dice la hermosísima copla popular de las fiestas de la Magdalena:

Se á Magdalena non vou, meu amor, en todo o ano non fago labor.

José Manuel Romay Beccaría



11 de maio de 1997

Preto de douscentos corredores de toda Galicia participaron na 1ª Media Maratón Volta á Ría de Betanzos, organizada polo Club de Atletismo «As Mariñas» e patrocinada por Construcciones Fraga e os Concellos de Bergondo, Paderne e Betanzos. O gañador foi Manuel García do Club Universitario de Santiago.



14 de maio de 1997

Nun acto presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, tomaron posesión dos seus cargos os novos membros da Policía Local D. Francisco Javier Fernández Otero e D. Javier Fernández Seijo.

17 de maio de 1997

Dentro dos actos organizados polo Concello con motivo da celebración do Día das Letras Galegas, tivo lugar a presentación do libro *Betanzos: Poema dos Caneiros*, obra de Uxío Novoneyra e Jesús Núñez. O libro está composto polo poema que lle dá título, inspirado pola primeira visita que o poeta do Courel fixo ás festas betanceiras no ano 1955. O artista brigantino Jesús Núñez deu expresión plástica ó poema con nove gravados. O acto, celebrado na Aula Municipal de Cultura estivo presidido polo Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez, e a presentación realizouna D. Xulio Cuns Lousa. Posteriormente tivo lugar un concerto do grupo de metais Santa Cecilia.



17 de maio de 1997

Neste mesmo día deuse a coñecer o gañador do concurso de carteis para promociona-las Festas de San Roque deste ano, recaendo por segundo ano consecutivo no artista local Gabriel Anido Pérez.

18 de maio de 1997

Organizado polo Club Ciclista de Betanzos, celebrouse a XVI Vuelta Ciclista a la Comarca Brigantina, que contou coa participación de 115 corredores de varios equipos de Galicia, e na que se proclamou vencedor Gustavo Otero do CC Vigués.

18 de maio de 1997

O Betanzos CF rematou neste día cunha victoria o derradeiro encontro da presente tempada 96-97 da Terceira División, quedando clasificado nun meritorio quinto posto, a só un da promoción.

19 de maio de 1997

Foi presentado o número "0" de El Periódico de Las Mariñas Coruñesas, de ámbito comarcal e periodicidade mensual. A publicación estivo tutelada pola recén constituída Asociación de Amigos de la Prensa.

21-22 de maio de 1997

Ó longo destes días na Aula de Cultura, e dentro dos actos organizados polo Concello para celebrar as Letras Galegas, tivo lugar o I Encontro Internacional de Contadores de Contos, que levou ós máis pequenos por un apaixonante mundo de aventuras, fazañas, mitos, lendas... e no que todos poideron disfrutar.

Maio de 1997

A moza Berta Luna Gómez, alumna de 3º de BUP do Instituto «Francisco Aguiar», resultou premiada no certame «Ruta Quetzal Argentaria» polo seu traballo sobre as relacións con América no exemplo filantrópico dos Irmáns García Naveira, elaborado baixo a dirección da profesora de Historia do Instituto brigantino, Dª Concha Castro Higueldo.

22 de maio de 1997

Na madrugada deste día toda Galicia viuse sacudida por varios seísmos de consideración que tiveron o epicentro na provincia de Lugo. Moitos betanceiros, para maior seguridade, preferiron pasa-la noite fora das súas casas.

23 de maio de 1997

Seguindo coa celebración dos actos das Letras Galegas, tivo lugar na Aula de Cultura a representación teatral da obra Os patios da memoria, a cargo do grupo Teatro do Morcego.

30 de maio de 1997

Tivo lugar na Aula de Cultura a representación da obra Aprobado en inocencia de Luis Peñañel, representada pola Agrupación Teatral Mariñán e organizada polo Concello.

31 de maio de 1997

Cun concerto da Banda Municipal de Betanzos na Aula Municipal de Cultura, que contou coa colaboración da Sociedade Amigos da Banda, rematouse o programa de actos organizados polo Concello con motivo da celebración das Letras Galegas.

1 de xuño de 1997

Tivo lugar no Edificio Arquivo a clausura da Escola Municipal de Folklore, coa actuación dos grupos formados durante o curso, e na que os alumnos demostraron a mellora no manexo de instrumentos tradicionais tales como gaita, tamboril e pandeireta, ademais do baile.

4 de xuño de 1997

Con motivo do Día Mundial do Medio Ambiente o Alcalde da cidade D. Manuel Lagares Pérez, inaugurou unha exposición de carteis informativos referentes ó medio ambiente no templete situado no interior do parque do Pasatempo. A exposición, organizada polo Concello, contou coa colaboración da Consellería de Agricultura, Gandeiría e Montes e o Colexio Público Francisco Vales Villamarín. O acto concluíu coa solta de peixes e a inauguración do Estanque de Salomón.



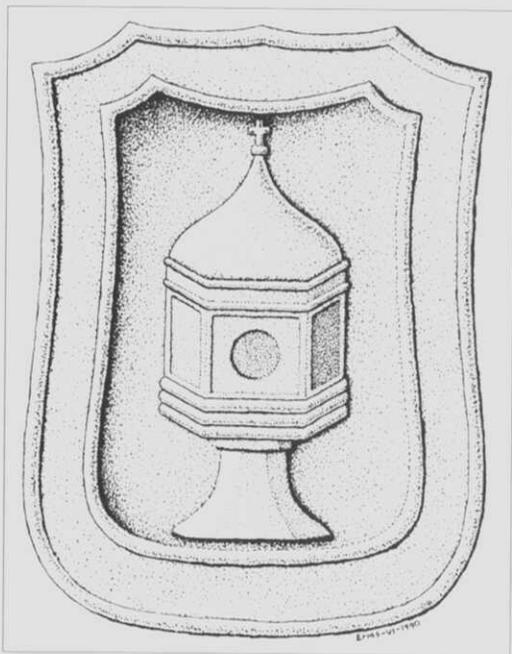
6 de xuño de 1997

Tivo lugar a inauguración da Praza do Campo, unha das obras máis esperadas polos betanceiros nos últimos meses, xa que a partir de agora todo o mundo poderá camiñar por este lugar emblemático. A praza pasou a ser totalmente peatonal tras obras do aparcadoiro subterráneo que é unha mellora importante para a cidade. O acto foi presidido polo Alcalde da cidade D. Manuel Lagares Pérez, e a él asistiron varios concelleiros e numeroso público. A ledicia viuse estragada pola morte accidental no río Mendo do neno betanceiro Tomás Varela Novo. Os numerosos asistentes gardaron un minuto de silencio pola súa memoria.

6 de xuño de 1997

Os alevíns do Betanzos CF foron recibidos polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez no Concello. Dirixidos por Marcos, xogador do primeiro equipo, realizaron unha brillante campaña, adxudicándose o Campionato das Mariñas.





8 de xuño de 1997

Tivo lugar na Catedral de Lugo a Ofrenda ó Santísimo Sacramento dentro das solemnidades do Corpus, que este ano tivo como protagonista á Cidade de Betanzos a través do seu Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, quen como Delegado Rexio realizou a dita ofrenda no transcurso dunha Misa Solemne na que actuou a Coral Polifónica de Betanzos. O Alcalde e os demais membros da Corporación Municipal foron a Lugo acompañados pola Coral Polifónica, e a Agrupación Folklórica Pasiño a Pasiño, ademais dunha gran cantidade de betanceiros. Esta ofrenda, que se realiza desde hai máis de tres séculos, correspóndelle facela cada ano a unha das sete cidades do Antigo Reino de Galicia, que no ano 1669, tomaron o acordo de sufraga-los gastos de alumado do Santísimo Sacramento, previa autorización do Cabildo da Catedral.

Ofrenda que fai o Alcalde-Presidente da moi Nobre sempre Leal e Real Cidade de Betanzos dos Cabaleiros, antiga Brigantium, como Delegado do Antigo Reino de Galicia, ante o Trono de Xesús Sacramentado, na Santa Igrexa Catedral de Lugo, na infraoitaba do Santísimo Corpus Christi do Ano do Señor de mil novecentos noventa e sete.

SEÑOR SACRAMENTADO:

Veño hoxe aquí, como Alcalde de Betanzos e no nome do Antigo Reino de Galicia, para renovar un compromiso secular que pervive nos nosos corazóns desde os tempos escuros da Idade Media e a Tí cho manifestamos ano tras ano desde 1669.

A Historia amósanos que as ideas e os sentimentos dun pobo poden ser máis fortes que tódalas cadeas xuntas. O noso tempo é testemuña de que os sentimentos máis profundos son capaces de rachar imperios poderosos. Porque se os sentimentos son símbolos da identidade dun pobo só se poden destruír destruíndo ó pobo mesmo.

Ti e-lo noso primeiro sinal de referencia, a luz que nos alumea, a que permanece milenio tras milenio, aínda que o teu nome e a maneira de representarte cambien. Ti xa estabas nos nosos corazóns cando che faciamos sacrificios nos outeiros que facían de altares á beira dos castros e a Ti vimos hoxe, unidos máis ca nunca, na procura dun futuro esperanzador, porque precisamos que sigas guiándonos para que Galicia non extravíe o seu camiño.

Vivimos un tempo no que as présas non deixan ver a cotío as consecuencias dos nosos actos e por iso che pido cordura para que non nos cegue a luz da modernidade de tal maneira que non sexamos capaces de rexeitar aquilo que poida facer imposible a vida dos nosos fillos e dos nosos netos. Porque Galicia é unha das terras máis fermosas do planeta, pero Galicia como o planeta mesmo están hoxe amenazados. Temos que defende-los nosos bosques sagrados, as nosas fontes, o ar que respiramos. E temos que ser capaces de manter en pé os monumentos da nosa cultura.: defende-los xacementos arqueolóxicos, os edificios históricos, a beleza das nosas casas populares, o carácter das nosas vellas cidades e vilas, os nosos arquivos e bibliotecas...Debemos xuntarnos, en fin, para defende-los alicerces todos da nosa cultura, da nosa maneira de vivir porque soamente teñen futuro os pobos que aman e defenden as súas raíces. E dentro dos pobos están as persoas e algunhas delas necesitan unha protección especial que che pido lles dispenses: ós nosos vellos, que tanto traballaron para deixarnos un mundo mellor; ós xoves, para que encontre o camiño axeitado nas súas vidas; ós enfermos, para que curen das súas doenzas; ós parados, para que atopen a solución que poida encamiñalos axeitadamente nas súas vidas, e, en xeral, a tódolos galegos e galegas que sofren e teñen problemas para que albisquen a luz que os conduza á Túa casa celestial.

Hoxe é un día de festa, un día de ledicia e de esperanza, un día no que tódolos membros da nosa gran familia están unidos amosando o seu mellor sorriso. Pero no decorrer do ano a unión non sempre é forte, as envexas, a procura cega do poder efémero e tantas outras miserias humanas poden acocharse nos nosos corazóns. Eu pídoche agora que non deixes xermolar en nós esas sementes, para que a gran familia dos galegos estea sempre unida e forte como hoxe está aquí.

¡Moitas gracias!

Manuel Lagares Pérez

13 de xuño de 1997

Tivo lugar na Aula Municipal de Cultura a 1ª Xornada sobre Contaminación Acústica, na que participaron diversos técnicos especialistas. Foi organizada pola Federación Galega de Municipios e Provincias (FEGAMP) e o Concello de Betanzos. O acto de clausura estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez.



14 de xuño de 1997

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar a clausura do curso 1996-97 do Conservatorio Municipal de Música de Grado Elemental, que dirixe D. Pedro Ignacio Noya López.

14-20 de xuño de 1997

Ó longo destes días puidose contemplar no Edificio Arquivo unha exposición da Escola Municipal de Pintura, que amosou traballos dos alumnos, que sorprenderon pola súa calidade.



Xuño de 1997

Ana M^a Torres Gómez, alumna de COU do Colexio Gran Obra de Atocha, de Betanzos, gañou neste mes o Primeiro Premio da Olimpíada de Química que organizou a Universidade da Coruña.

21 de xuño de 1997

A cidade de Betanzos foi a sede do Día Mundial da Cruz Vermella, na que se celebraron distintos actos didácticos e lúdicos. Os actos institucionais, celebrados na Aula de Cultura, contaron coa presenza do Presidente da Xunta, D. Manuel Fraga Iribarne, Ministro de Sanidade, D. José Manuel Romay Beccaría, Presidenta Autonómica da Cruz Vermella, D^a María del Carmen Colmeiro Rojo e o Alcalde en funcións, D. Andrés Beade Dopico.



23 de xuño de 1997

Foi inaugurado polo Presidente da Xunta, D. Manuel Fraga Iribarne, o tramo Guísamo-Miño da Autopista A-9. O elemento máis espectacular é a ponte que cruza a Ría de Betanzos no lugar do Pedrido, e que ten unha lonxitude de 1.050 metros. Na fotografía de Alfredo Erias vémosla en construción en agosto de 1996.

2 de xullo de 1997

Faleceu neste día D. Manuel Rodríguez López, funcionario xubilado do Concello de Betanzos.

Xuño de 1997

O Centro Internacional de Estampa Contemporánea de Betanzos, deu comezo a primeiros deste mes os cursos de verán Gráfica 97, baixo a dirección de D. Xesús Núñez. O programa de actividades constou de 15 cursos teórico-prácticos, dirixidos a alumnos e licenciados en Belas Artes, achegándose a técnicas tradicionais de grabado, calcografía, litografía, serigrafía, así como ás novas tecnoloxías artísticas e industriais aplicadas á estampa. Para esta edición contou con profesores de renome internacional como o búlgaro Liubomir Jordanov, o kurdo Jafar kaki e o croata Pedro Maruna entre outros.

7 de xullo de 1997

Organizado polo Concello comezou a desenvolverse o programa de actividades ¡Imos de Troula tódalas mañás!, adicado a nenos entre tres e oito anos. Este programa que se desenrolou ata o 13 de agosto, contou con diferentes actividades que encheron de ledicia ós máis pequenos. Sen abandonar o mundo do xogo fixéron de decoradores, cociñeiros, traballaron no xardín, xogaron con barro... en fin, pasárono ben e aprenderon cousas distintas ás que lles ensinan a cotío.

16 de xullo de 1997

Entrou en servizo neste día o aparcadoiro subterráneo da Praza do Campo, dividido en dúas plantas e con capacidade para 298 vehículos, e que axuda a resolver en boa medida o problema de falta de espazo para estacionar que era apremiante en Betanzos nos últimos tempos.

Xullo de 1997

Neste mes iniciouse o programa de actos culturais Verán 97 organizados polo Concello e que tiveron continuidade no mes de agosto. Nel están incluídas diferentes actuacións así como o ciclo Noite de cine na rúa, co que se proxectaron películas ó aire libre nos distintos barrios e lugares do Concello.

20 de xullo de 1997

No claustro do Museo das Mariñas, e organizado polo Concello, tivo lugar un concerto do Grupo Sithar baixo o título Canciones de amor de todos los tiempos. Fixeron un percorrido polo sentimento e a expresión do amor desde autores medievais como Fuenllana ata os máis modernos como Eric Clapton, pasando por Shakespeare, Rosalía, Lorca e outros.

17-31 xullo de 1997

Ó longo destes días puidose contemplar no Edificio Arquivo unha exposición de óleos de María Xesús Díaz. A mostra encádrase dentro do programa de actos culturais organizados pola Delegación de Cultura para o verán 97.

23 de xullo de 1997

Baseándose na obra Crónica y narración de los Incas escrita por Juan de Betanzos no século XVI, e descuberta completa hai uns anos pola historiadora D^a Carmen Martín Rubio, deu comezo unha expedición hispano-peruana denominada Juan de Betanzos-Vilcabamba 97-98, que baixo o patrocinio da Facultade de Humanidades de Ferrol (Universidade da Coruña) e o INC saíu en busca desta cidade perdida, último reducto da resistencia inca na conquista do Perú.



25 de xullo de 1997

Tivo lugar no Cruceiro da Cruz Verde a tradicional homenaxe da Corporación Municipal a tódolos que deron a vida por Galicia.

Xullo de 1997

Neste mes principiaron as obras de ampliación do cemiterio municipal.



30 de xullo de 1997

O Presidente do Centro Galego de Bos Aires, D. Alberto Adrio, foi recibido na Sala Capitular do Concello polo Alcalde D. Manuel Lagares Pérez. No acto estiveron tamén presentes diversos membros da Corporación Municipal e público en xeral.

31 de xullo de 1997

Presentouse no Pleno do Concello a renuncia do Concelleiro do Partido Popular, D. Manuel José Basteiro Fernández.

Xullo de 1997

A Coporación Municipal aprobou por unanimidade unha moción na que cada un dos concelleiros aportase unha cantidade en metálico para a construción dun polideportivo en Ermua, en homenaxe a Miguel Ángel Blanco Garrido, asesinado pola banda terrorista ETA no País Vasco.



1 de agosto de 1997

Radio Betanzos cumpriu o seu primeiro aniversario. Con tal motivo o equipo conformado polo seu Director, D. Eusebio Tenreiro, os locutores, Mercedes Casanova e Francisco Martínez, o controlador de sonido, Luís Pariente, e demais colaboradores que fan posible a súa emisión, foron recibidos polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez e o Delegado de Cultura D. Francisco Díaz Pereira na Sala Capitular do Concello.

1-10 de agosto de 1997

Tivo lugar nestes días o Ciclo de Música no Museo das Mariñas, organizado pola Delegación de Cultura e que xa ven sendo tradicional nos últimos anos. Programáronse en total seis concertos, empezando co Grupo Evocación para continuar nos demais días co Cuarteto de Cámara Matiz da Real Filharmonía de Galicia, Grupo de Metales Santa Cecilia, Grupo Folk Fiandola, do pianista Daniel Zacarés, rematando coa actuación do Grupo de Cámara Versus da Orquesta Sinfónica de Galicia.

4-12 de agosto de 1997

No Edificio Arquivo e organizada pola Delegación de Cultura, realizouse unha mostra de xoias de Mariola Martín Rodríguez.

7 de agosto de 1997

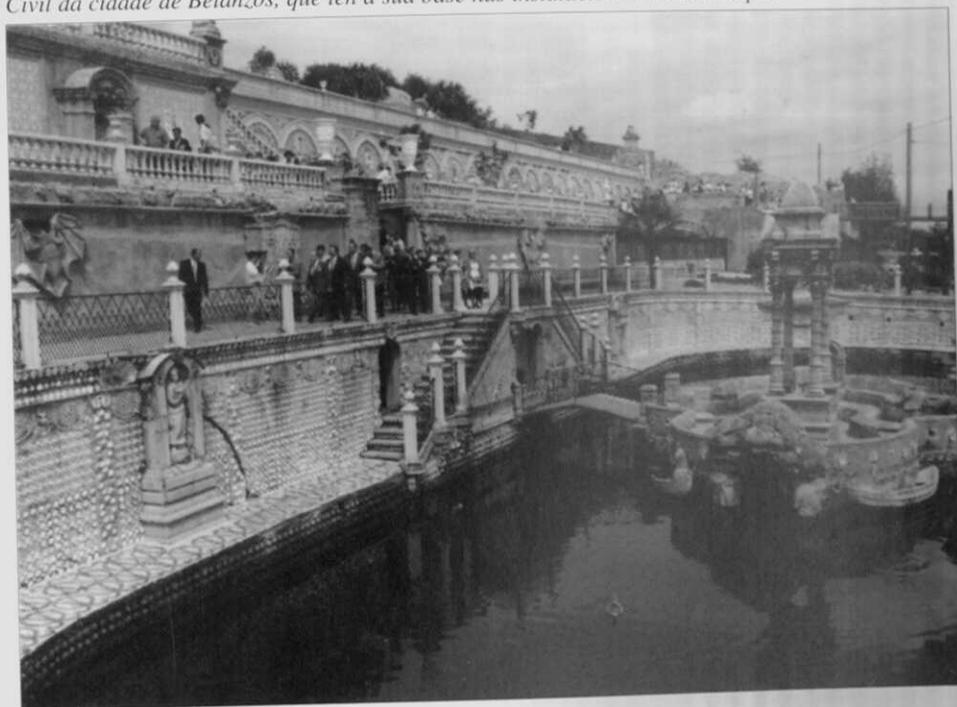
Neste día faleceu o que fora funcionario municipal, D. Manuel Sánchez Rendal.

8 de agosto de 1997

Na Sala Capitular do Concello, o Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez, presentou oficialmente o cartel anunciador e o programa de festas patronais de San Roque 97.

Agosto de 1997

Neste mes creouse de maneira experimental a Brigada de Intervención Rápida de Protección Civil da cidade de Betanzos, que ten a súa base nas instalacións do Pasatempo.



12 de agosto de 1997

O Presidente da Xunta, D. Manuel Fraga Iribarne, e o Alcalde de Betanzos, D. Manuel Lagares Pérez, inauguraron no parque do Pasatempo dúas terrazas, unha delas dedicada á República Arxentina e outra a dezaoito países latinoamericanos. Foron recentemente restauradas pola Escola-Taller Pasatempo II. Inaugurouse asemade unha mostra fotográfica, onde se puido contempla-lo antigo aspecto do Pasatempo e os avatares sufridos polo parque ata chegar ó proceso de restauración, tamén plasmado nesta exposición. Estiveron presentes algúns membros da familia García Naveira, representantes de varios países latinoamericanos, membros da Corporación municipal e numeroso público. Como complemento da xornada, pola noite actuou o Ballet Nacional de Arxentina.

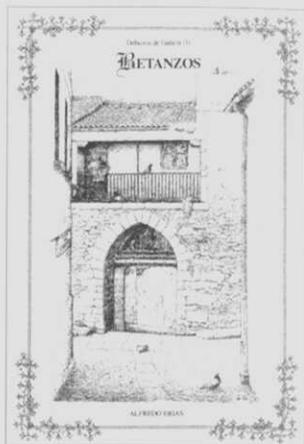
13 de agosto de 1997

Celebrouse na igrexa conventual de San Francisco o IV Concerto Musical Cidade de Betanzos, coas actuacións da Agrupación Musical Carlos Seijo, Coral Polifónica de Betanzos e Banda Municipal de Música. O evento foi organizado pola Coral Polifónica e patrocinado polo Concello. No mesmo presentáronse os primeiros exemplares da carpeta DEBUXOS DE GALICIA (I): BETANZOS, obra de Alfredo Erias.



14 de agosto de 1997

Inaugurouse no Edificio Arquivo unha mostra de pintura do artista betanceiro Gabriel Anido, dedicada ó patrón da cidade, San Roque.



14 de agosto de 1997

O Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, coroou a Raiña das festas de San Roque, a fermosa moza Vanesa Varela Vázquez, na Praza da Constitución, que estaba abarrotada de xente. Seguidamente desde o balcón da Casa Consistorial tivo lugar a lectura do pregón, que este ano correu a cargo do periodista de Radio Voz, Pablo Portabales. A continuación, na Sala Capitular do Concello tivo lugar unha recepción á Raiña das Festas, damas de honra, acompañantes, así como ás autoridades presentes.



Pregón das Festas

Betanceiras y Betanceiros, buenas tardes. Amigas y amigos que os habéis acercado a esta hermosa ciudad para vivir las fiestas de San Roque, bienvenidos. A todos los que estáis aquí, gracias por vuestra presencia. Espero que estos minutos que vais a compartir conmigo sean de alegría en el marco de estos importantes festejos.

En primer lugar me gustaría agradecer al alcalde, Manuel Lagares y a toda la corporación municipal, el que me hayan invitado a ser el pregonero. La misma ilusión que ellos mostraron en su invitación es la que yo tengo al encontrarme hoy aquí. Es sin duda, la mía, una ilusión de una gran responsabilidad por muchas razones. La primera y la más importante es que no es un pregón cualquiera, en un lugar cualquiera, en un día cualquiera. Es el pregón de una de las siete capitales históricas del Reino de Galicia y además sirve como punto de partida a unas fiestas declaradas de interés turístico.



Por todo ello, he vivido en una gran tensión los últimos días debido a la enorme responsabilidad que encierra estar en este balcón municipal.

Por si esto fuese poco, además, soy el pregonero más joven de la historia y mi vida profesional se desarrolla principalmente en la radio. Soy por tanto un joven periodista radiofónico. Espero que con esta iniciativa del Ayuntamiento, a partir de ahora, se vaya produciendo un relevo generacional a la hora de designar a los pregoneros.

Les voy a hablar de la juventud, pero antes, les quiero contar como es mi relación con Betanzos, y lo voy a hacer, como lo hago todas las mañanas en Radiovoz, con el corazón, con la cabeza y sobre todo con sentido del humor.

Si me permiten, voy a guardar unos instantes los papeles para que entre ustedes y el pregonero se pueda producir una mayor y mejor comunicación.

Por razones obvias, la forma de vida de los jóvenes actuales, sus centros de diversión, sus inquietudes, sus proyectos, poco o nada tienen que ver con los de las generaciones de betanceiros que nacieron mientras se gestaba el singular Pasatiempo o hace sólo unas cuantas décadas. Los adolescentes de hoy pasan sus veladas de fin de semana en pubs y discotecas de gran concurrencia y ambiente, llenas de bullicio y música fuerte. Son el contrapunto de aquellos románticos bailes de la Camelia que a principios de siglo se celebraban en el Alfonso - el decano de los cines españoles - o, mucho más tarde, en el Liceo, quizá escenario de las conquistas amorosas de algunos de los aquí presentes.

Pero aún siendo muchas las diferencias que en todo ello podemos apreciar, la juventud de nuestros días ha sabido heredar el carácter de sus antepasados, marcado por el orgullo de pertenecer a una tierra de glorioso pasado y siempre tolerante, generosa, noble y hospitalaria.

Probablemente sean las raíces de una ciudad de leyenda - según algunos historiadores fundada por Brigo no mucho después del diluvio universal - la que imprima ese carácter que tanto distingue al pueblo betanceiro. No sería justo olvidar, sin embargo, la influencia que también pueden tener otros importantes valores atribuidos a la Antigua Brigantium por relevantes personajes y eruditos que cantaron las excelencias de su belleza natural, la misma que con el paso de los siglos ha sido fuente de inspiración de poetas y artistas; el origen de frases como «vergel encantado al que Dios ha dado la amenidad del Jordán y la fertilidad del Hebrón» u otra casi de idéntico corte: «paraíso de flores y frutas».

Las alabanzas recibidas por esta tierra situada en el corazón del golfo ártabro han sido, y todavía son, muchas y acertadas. Resulta, por tanto, difícil encontrar nuevos argumentos para sintetizar en unas pocas palabras lo que es Betanzos. Pero de una cosa no me cabe duda cuando contemplo su ría, las mansas aguas del Mendo y el Mandeo o sus frondosos paisajes: todo esto sólo pudo haberlo dibujado la mano del divino creador.

A todos los brigantinos en general, y a los jóvenes en particular que ha de guiar el futuro de esta tierra, quiero animaros a que mantengáis vivo ese espíritu de nobleza y lealtad de vuestros antecesores, esos valores que destacó Enrique IV cuando hace ya más de medio milenio concedió a Betanzos el título de Real Ciudad. Y también a que os mostréis firmes en la defensa de vuestra cultura, tradiciones y arraigadas costumbres, para que perduren en el tiempo; a que conservéis en

su estado más puro el legado del arte románico y gótico, esas joyas arquitectónicas tan admiradas por quienes os visitan y que, en pocos lugares, nos otorgan la posibilidad de soñar con un retroceso en el tiempo para hacer un viaje imaginario a otras épocas.

En estas fechas de fiesta y alegría, en las que el Pasatiempo abre sus puertas, deseo que disfrutéis de la compañía de familiares y amigos, y del mismo modo, que os mostréis solidarios con aquellos que no pueden compartir estos momentos de felicidad. Debéis tener presente que fue el alto sentido de la solidaridad el que movió a los hermanos García Naveira a construir ese emblemático parque para dar trabajo a quienes lo necesitaban, un recinto tan querido por todos, con cuya rehabilitación se recupera la memoria de los grandes benefactores de Betanzos, algo en lo que han puesto todo su entusiasmo unas decenas de jóvenes que, como los de finales del siglo pasado o principios de este que ya termina, sufren el problema del desempleo, para expresar esa solidaridad, nada mejor que ser partícipes del acto de mayor solemnidad de las fiestas: la renovación del voto a San Roque, una tradición que se remonta a 1416 y en la que vuestro alcalde demandará una vez más, dentro de apenas dos días, la protección del Santo Patrón.

También habrá tiempo sobrado para el disfrute de verbenas y un sinfín de actividades que atraerán a miles de personas; del lanzamiento del globo, o de las renombradas romerías a Os Caneiros. Betanzos ya es una fiesta y acoge con agrado y hospitalidad a quienes se acercan para compartir sus actos festivos, satisfacer sus paladares con su rica gastronomía o, simplemente, a admirar ese bien tan preciado que son vuestros monumentos.

En cualquier caso, los visitantes pueden tener la certeza de que gozarán de la hospitalidad y el profundo respeto de los habitantes de esta noble tierra, mi deseo común, para foráneos y nativos, es que el San Roque 97 permanezca imborrable en sus memorias, será la mejor señal de que ha sido alegre, grato y feliz.

Pablo Portabales



15 de agosto de 1997

Na Praza da Constitución o Alcalde, D. Manuel Lagares, coroou á Raiña Infantil das Festas, a fermosa rapaciña, Nerea Vázquez Quintián. A continuación o mozo Joaquín Barral Varela, deu lectura ó pregón infantil.

Función do Voto (16 de agosto)

Señor San Roque.

Un año más, ya próximo el final del milenio, comparezco ante Ti representando a todos los betanceiros y te renuevo la gratitud por la permanente ayuda y protección que nos dispensas. El ejemplo de Tu solidaridad con los demás y muy especialmente con el pueblo de Betanzos en unos momentos de tristeza y desolación por la peste medieval que nos asolaba, debe servir de modelo en nuestros días. Porque hoy hay pestes aunque de otro signo y te pido que nos protejas de ellas. Encamina a la juventud que representa nuestro futuro y nuestra



esperanza y evita que desgracias como las originadas por las drogas, el alcohol y el sida descompongan nuestra sociedad.

Y dado que España la forman un conjunto de Autonomías, entre las que se encuentra el País Vasco que sufre los efectos devastadores del terrorismo y que, recientemente, y dentro de un reguero de casos que se hace interminable, se cobró la vida de Miguel Angel Blanco, un joven ciudadano con raíces gallegas y cuyo único delito fue el de servir a su pueblo con la mayor lealtad y con lo mejor de sí mismo. Te pido que medies ante la enloquecida sinrazón de quienes no respetan la libertad y la vida de los demás para que cesen en sus desviadas y sangrientas intenciones.

Protege a todas las personas que lo necesitan y de manera especial a todos los betanceiros que se encuentran más desamparados. Y hazlo de manera especial con los enfermos y con los ancianos que dedicaron muchos años de su vida para construir la sociedad que hoy tenemos y que muchas veces no son reconocidos sus esfuerzos, por lo que viven en situaciones de olvido y de marginación que no se merecen.

Betanzos es una Ciudad generosa con las personas que le dedicaron su atención y su interés. Por ello queremos seguir siéndolo Contigo, que hace más de quinientos años nos mostraste Tu solidaridad y como respuesta Te dedicamos lo mejor de nuestras fiestas. Favorece a que en estos días de alegría y de sana convivencia exista un permanente deseo de Paz entre nosotros. Paz en las familias, en los vecinos y entre los pueblos, porque la Paz conduce a la alegría que es lo que deseo tengan todos los ciudadanos para poder vivir con mayor intensidad y para, de esta forma, alcanzar los deseos generosos que andan en los corazones de las personas nobles.

Con Tu protección y ayuda de nuevo conseguiremos que estos deseos sean una feliz realidad. Que así sea. Gracias.

Manuel Lagares Pérez
Alcalde - Presidente de Betanzos

16 de agosto de 1997

Como tódolos anos, ás 12 da noite, saiu da torre de Santo Domingo o Globo de San Roque, que realiza a familia Pita desde o s. XIX. Este ano vivíronse momentos de incertidume, xa que cando estaba totalmente inflado as lapas taparon boa parte do globo coa conseguinte alarma nas máis de cincuenta mil persoas que nese momento abarrotaban a Praza do Campo. Despois do susto, o Globo comezou a subir ante os aplausos e alborozo do público.



Erias

18 e 25 de agosto de 1997

Realizáronse as tradicionais xiras fluviais ós Caneiros, onde centos de lanchas engalanadas e todo tipo de embarcacións, sucaron o río poñéndolle cor a esta festa onde como é tradicional reinou a ledicia e non faltou a música e o viño. No concurso resultaron premiadas A nosa bonita, Rodando e Isabel IV que recibiron os premios do certame convocado polo Concello para a lancha mellor engalanada, máis orixinal e máis representativa do momento.

24 de agosto de 1997

Na Residencia de Anciáns «García Hermanos» tivo lugar a celebración do centenario da morte da fundadora da Congregación das Hermanitas de los Ancianos Desamparados, Santa Teresa de Jesús Jornet e Ibars. O acto principal consistiu nunha misa oficiada polo Vicario Episcopal da Coruña, D. Juan Cartelle, na que participaron ademais vinteseis sacerdotes e a Coral Polifónica de Betanzos. Estiveron presentes o Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, o Ministro de Sanidade, D. José Romay Beccaría, o Deputado Autonómico D. Jaime Pita Varela, diversos membros da Corporación municipal e numeroso público.

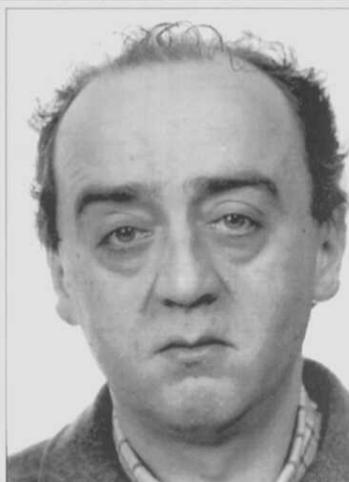


11 de setembro de 1997

Na Sala Capitular do Concello presentouse o Anuario Brigantino 1996, nº19. O acto estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez a quen acompañaban diversos membros da Corporación Municipal, entre eles o Delegado de Cultura, D. Francisco Díaz Pereira, así como o Director da publicación, D. Alfredo Erias Martínez. A presentación correu a cargo do Técnico de Xestión Cultural e Conservador das coleccións artísticas da Deputación da Coruña e ex-director do Museo de Arqueolóxico da Coruña, D. Felipe-Senén López Gómez.

19 de setembro de 1997

De «Sobresaliente Cum Laudem» foi cualificada a Tese Doutoral lida na Facultade de Medicina da Universidade de Santiago de Compostela e titulada: Medicina Social en Betanzos (1821-1922), realizada polo médico betanceiro D.



Carlos Fernández Fernández, recoñecido polo Tribunal Cualificador (presido por D. Andrés Beiras, Decano da Fac. de Medicina) como un dos máis prestixiosos especialistas na Historia da Medicina. Desde o Anuario Brigantino dámoslle as nosas máis cordiais felicitacións, xa que nos fixo sentir dobremente satisfeitos ó centrar o tema de investigación sobre a nosa cidade, e por ser a primeira Tese Doctoral baseada case integramente en documentos do Arquivo Municipal de Betanzos.



19 de setembro de 1997

Foi inaugurada polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez no Edificio Arquivo a mostra itinerante De Picaso a Barceló: El arte contemporáneo español a través de su obra gráfica. A exposición estivo organizada por Caixa Vigo e o Concello de Betanzos. A importancia e o valor destas obras motivou que uns días máis tarde, estando a mostra en Allariz, foran substraídos algúns dos grabados.

Setembro de 1997

Neste mes coñeceu a nova de que o deportista betanceiro Xosé Vales Fernández, pertencente o Club de Piragüismo «Ría de Betanzos», foi chamado para formar parte da selección nacional.

20 de setembro de 1997

Celebrouse na Praza do Campo o II Certame Galego de Bandas de Gaitas e Instrumentos Tradicionais Galegos Cidade de Betanzos, que estivo adicado ó gaiteiro «Rilo». O gañador foi o grupo Airiños de Fene, en segundo lugar Frouma de Oleiros e no terceiro Gaitas das Mariñas, de Miño. Este encontro foi organizado pola Asociación de Veciños Alfoli da Ribeira.





27 de setembro de 1997

Os participantes no 2º Congreso de Procuradores de Galicia foron recibidos na Sala Capitular do Concello polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, e varios membros da Corporación Municipal.

Setembro de 1997

Foille concedida a Cruz de «Alfonso X» ó Director da Unidade de Alzheimer da Clínica Universitaria de Navarra, o betanceiro D. José Martínez Lage, como recoñecemento á súa labouira profesional e de investigación. As nosas felicitacións.>

1 de outubro de 1997

Tivo lugar na Aula Municipal de Cultura unha conferencia do escritor Carlos Penelas, titulada Anarquía e creación, encadrada dentro dos actos culturais organizados pola Delegación Municipal de Cultura, que continuaron coa actuación do grupo marroquí de pulso e púa Al Jaimai.



1 de outubro de 1997

O Betanzos CF quedou eliminado nas semifinais da Copa Federación ó perder co Racing de Ferrol na Malata por tres goles a un. No partido de ida celebrado no Estadio Municipal García Irmáns tamén gañaran os ferroláns por dous goles a un.

10 de outubro de 1997

Presentouse na Aula de Cultura de Caixa Galicia o libro Biff, bang, pow! do escritor betanceiro Xabier López López, editado por Sotelo Blanco dentro da colección Doce por Vintedous. O acto foi organizado pola asociación cultural Eira Vella e a presentación correu a cargo de D. Xulio Cuns Lousa e D. Xesús Torres Regueiro.



Xabier López López.

11 de outubro de 1997

O grupo Uvegá Teatro representou, na Aula Municipal de Cultura a obra de Manuel Lourenzo Magnetismo, que obtivera o premio Rafael Dieste 1996. Esta actividade enmarcouse dentro do programa de Cultura e Deportes do Concello de Betanzos.

Outubro de 1997

O Concello de Betanzos foi seleccionado xunto con outros oito da comunidade galega para realizar unha experiencia piloto de garantía social. O programa está orientado a alumnos que non obtiveron a educación secundaria obrigatoria, proporcionándolles deste xeito unha formación básica, tanto cultural como profesional. O de Betanzos centrouse na introducción á soldadura e ás construcións metálicas. Neste proxecto participaron as Consellerías de Educación e Familia.

16 de outubro de 1997

Diversas vivendas e baixos comerciais da zona da Ribeira víronse afectadas polo desbordamento do río Mandeo coincidindo coa suba da marea.



Outubro de 1997

Dúas mozas pertencentes ó Club Ciclista Betanzos Riego dominaron o Campionato de España que se disputou por puntuación en 8 etapas, a última delas en Medina de Pomar (Burgos). Patricia Roel proclamouse campiona de España despois de gañar en catro etapas e quedar nas outras de segunda clasificada. Jennifer Couceiro tamén subiu ó podium, xa que acadou o terceiro posto.

17-31 de outubro de 1997

No Edificio Arquivo puido contemplarse unha exposición de Pintura Participativa de Xaquín Noche, organizada pola Delegación Municipal de Cultura.

19 de outubro

Neste día tiveron lugar as eleccións autonómicas. O Concello de Betanzos tivo unha participación do 72%, cos seguintes resultados: PP, 3.511; PS de G/EG/OV, 2.230; BNG, 1.478; Outros, 126.

30 de outubro de 1997

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar a presentación do libro editado pola asociación Cempés, titulado O río Mendo, unidade didáctica, de Roberto Figueroa e Xan Fontaiña. O libro é unha proposta educativa co ánimo de facilita-lo achegamento a un medio próximo e cheo de vida.



6 de novembro de 1997

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar o concerto do grupo de cámara da Orquesta Sinfónica de Galicia, na que actuou como Director-concertino o violinista Massimo Spadano. O acto estivo organizado polo Consorcio para a Promoción da Música, en colaboración coa Delegación Municipal de Cultura.



6-9 de novembro de 1997

A cervexa, as salchichas e a gaita foron as protagonistas desta fin de semana, na Praza do Campo, coa celebración da Oktoberfest alemana organizada pola Asociación Cultural Leliadoura. Ademais da degustación destes produtos baixo unha gran carpa, os visitantes puideron disfrutar de actuacións de grupos folk de distintos países como Luar na Lubre, Almfrei, Vaite Embora, Cempés, Xosé Manuel Budiño, Mollando a Palleta, Toque de Caixa, Luetiga, Äläbütsch; tamén participaron Pasiño a Pasiño e a Banda Municipal de Betanzos. O acto de inauguración foi realizado polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez.

12 de novembro de 1997

No salón parroquial de Santa María do Azougue foi presentado o libro do sacerdote betanceiro, D. José Manuel Iglesias, titulado Tratar a Jesús. Cartas de un párroco. O acto de presentación correu a cargo do xornalista, D. José Manuel Ardións Neo.

Novembro de 1997

Neste mes o betanceiro e membro do Partido Popular, D. Jaime Alberto Pita Varela, foi nomeado Voceiro do Partido Popular no Parlamento de Galicia, despois de saír elixido Deputado nas eleccións do pasado 19 de outubro.





14 de novembro de 1997

O XXIX Festival Santa Cecilia, organizado pola Coral Polifónica de Betanzos, inaugurouse este ano coa mostra de pintura e debuxo de Alfredo Erias no Edificio Arquivo do Antigo Reino de Galicia. No acto, presidido polo Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez, presentouse tamén a carpeta da autoría de Erias Debuxos de Galicia (II): Cruceiros. Fixo a presentación D. Andrés Pena Graña, arqueólogo e arquivista de Narón. A mostra estivo aberta ata o 30 de novembro.

25 de novembro de 1997

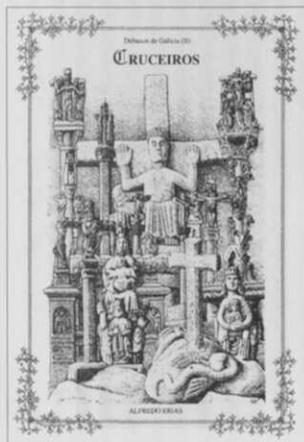
Faleceu neste día D. José Ucha Brañas, que fora músico municipal, e actualmente estaba xubilado.

27 de novembro de 1997

Sobre os males que provoca o tabaco e Petición de man, foron as dúas obras de Chejov estreadas polo grupo de teatro Luzada na Aula Municipal de Cultura, dentro dos actos programados con motivo da celebración do XXIX Festival Santa Cecilia pola Coral Polifónica. As obras foron traducidas ó galego por Francisco Pillado Mayor, colaborando na escenificación o Concello de Betanzos.

28 de novembro de 1997

Nun Pleno do Concello celebrado neste día foi aprobado o orzamento para o ano 1998, alcanzándose os 1.008 millóns de pesetas. Na mesma sesión aprobáronse as novas Ordenanzas Fiscais, que presentan as novidades da supresión das taxas sobre «balcóns, miradores e terrazas», e «portadas, vitrinas e rótulos». Aprobouse así mesmo un descenso nas taxas sobre obras no casco histórico e unha nova ordenanza sobre contaminación acústica.



Novembro de 1997

A artista betanceira Verónica Dopico Cancela, foi galardoada pola Deputación de Pontevedra no Certame Novos Valores na modalidade de grabado. Este premio foi un importante incentivo para proseguir desenrolando as súas actividades artísticas. As nosas felicitacións.



1 de decembro de 1997

Dentro do Programa Galego de Detección Precoz do Cancro de Mama, realizouse na Aula Municipal de Cultura unha conferencia sobre este tema. O programa seguirá desenrolándose nos vindeiros meses coa realización de mamografías gratuítas a tódalas mulleres en idade de risco que o desexasen. Estes actos estiveron promovidos pola Consellería de Sanidade, Asociación Provincial e Local de Loita Contra o Cancro e o Concello.



2-11 de decembro de 1997

Cunha exposición no Edificio Arquivo de material cinematográfico, bibliografía e documentación, e coa proxección de varias películas e documentais no cine Alfonso, celebrouse o Centenario do Cine en Betanzos, organizado pola Asociación Cultural Eira Vella. Puidéronse ver películas relacionadas con Betanzos, tales como Nuestro culpable, protagonizada polo galán betanceiro Ricardo Núñez; La Casa de la Troya, con esceas rodadas en Betanzos no 1925; Un Viaje por Galicia, de 1929, e Contos de Alentraia, do cineasta betanceiro X.C. Soler. Eira Vella contou coa colaboración do Cine Alfonso, Filmoteca Nacional, C.G.A.I., Deputación Provincial e Concello de Betanzos para a realización destes actos.

9 de decembro de 1997

Tivo lugar no Edificio Arquivo a clausura da exposición itinerante de «Cen anos de arte na Deputación Provincial», onde se puido contemplar pintura e escultura de artistas que foron no seu día becados pola Deputación e que hoxe son referencia obrigada na historia da arte de Galicia. O,



acto que estivo presidido polo Alcalde en funcións, D. Antonio Lagares Pérez contou coa presenza do Vicepresidente da Deputación, D. Roberto González e o Delegado de Cultura, D. Francisco Díaz Pereira.



12 de decembro de 1997

Tivo lugar na Aula Municipal de Cultura a presentación do libro titulado O Cinematógrafo en Betanzos, realizado por D. Alfredo Erias Martínez, Arquivoiro-Bibliotecario do Concello de Betanzos, e D^a Rosario Sarmiento Escalona, Directora da Colección de Arte Caixa Galicia, editado pola Deputación Provincial. O acto estivo copresidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, e o Vicepresidente da Deputación Provincial, Sr. Mosquera. A presentación correu a cargo de D. Felipe-Senén López Gómez, Técnico de Xestión Cultural e Conservador das coleccións artísticas da Deputación da Coruña.

12 de decembro de 1997

Anunciouse na prensa deste día a organización dun concurso de ideas sobre a Feira de Betanzos, promovido polo Concello, cun premio de cen mil pesetas para a proposta máis axeitada.

13 de decembro de 1997

A partir deste día e ata o mes de xaneiro veuse celebrando o Programa de Festexos do Nadal, organizado pola Delegación Municipal de Cultura e Deportes, contando coa colaboración das



diferentes asociacións e colectivos da cidade. O programa editado foi ilustrado polo debuxo de Maira Rodríguez e Raquel Prado, alumnas do Colexio Sagrado Corazón, e gañadoras do concurso de carteis de Nadal organizado polo Concello.

15 de decembro de 1997

Inaugurouse no Edificio Arquivo unha exposición de plumillas e porcelanas do pintor Manuel Suárez de Concha.

16 de decembro de 1997

Faleceu neste día o funcionario municipal D. Luís Jaime López Crespo.

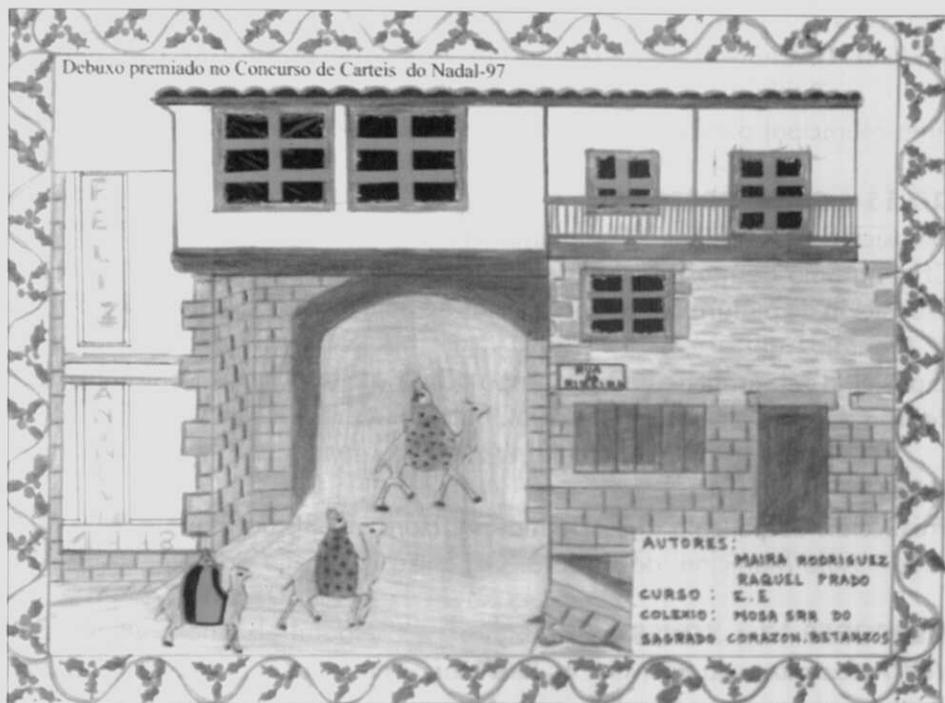
Decembro de 1997

O artista betanceiro Jesús Núñez donou á cidade douscentos grabados seus, que abarcan desde o ano 1950 ata a actualidade, polo que se recollen neles os distintos estilos e técnicas utilizadas ó longo da súa carreira. Por desexo seu, estas obras quedaron de momento expostas na antiga Casa Núñez, que na actualidade é sede da Fundación do Centro Internacional de Estampa Contemporánea.

1997

No Boletín Oficial do Ministerio de Defensa do 3 de xaneiro de 1997 recóllese a concesión á funcionaria do Concello de Betanzos D^a Leonor Sánchez Edreira, da Cruz do Mérito Militar, Naval ou Aeronáutico, con distintivo blanco, polos méritos e circunstancias que nela concorren, dentro das recompensas que o Ministerio concede ó persoal civil.





ESTE ANUARIO BRIGANTINO 1997
REMATOUSE DE IMPRENTAR
NO PRELO DE LUGAMI EN
BETANZOS O 1 DE
XULLO DE 1998